







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497836>











CAI  
XB  
-B56  
**C-92**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41 Elizabeth II, 1991-92

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

**BILL C-92**

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

---

First reading, November 26, 1992

---

THE MINISTER OF FINANCE

**C-92**

Troisième session, trente-quatrième législature  
40-41 Elizabeth II, 1991-92

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**PROJET DE LOI C-92**

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

---

Première lecture le 26 novembre 1992

---



LE MINISTRE DES FINANCES







**C-92**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41 Elizabeth II, 1991-92

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-92**

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

---

First reading, November 26, 1992

---

THE MINISTER OF FINANCE

**C-92**

Troisième session, trente-quatrième législature  
40-41 Elizabeth II, 1991-92

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-92**

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

---

Première lecture le 26 novembre 1992

---

LE MINISTRE DES FINANCES

3rd Session, 34th Parliament,  
40-41 Elizabeth II, 1991-92

3<sup>e</sup> session, 34<sup>e</sup> législature,  
40-41 Elizabeth II, 1991-92

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-92

## PROJET DE LOI C-92

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :



## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts".

## RECOMMENDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes ».

## PART I

## INCOME TAX ACT

R.S., 1952, c.  
148; 1970-71-  
72, c. 63; 1972,  
c. 9; 1973-74,  
cc. 14, 29, 30,  
44, 45, 49, 51;  
1974-75-76, cc.  
26, 50, 58, 71,  
87, 88, 95;  
1976-77, cc. 4,  
10, 54; 1977-  
78, cc. 1, 4, 32,  
41, 42; 1978-  
79, c. 5; 1979,  
c. 5; 1980-81-  
82-83, cc. 40,  
47, 48, 68, 102,  
104, 109, 140;  
1984, cc. 1, 19,  
31, 45; 1985, c.  
45; 1986, cc. 6,  
24, 40, 44, 55,  
58; 1987, cc.  
45, 46; 1988,  
cc. 28, 51, 55,  
61, 65; 1990,  
cc. 1, 34, 35,  
39, 42, 45;  
1991, cc. 22,  
47, 49; 1992, c.  
1

Goods and  
services tax

**1. (1) Paragraph 6(1)(e.1) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted therefor:**

(e.1) the total of all amounts each of which is 7% of the amount, if any, by which

(i) an amount (in this paragraph referred to as the "benefit amount") that would be required under paragraph (a) or (e) to be included in computing the income of the taxpayer for the year in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply, (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service if no amount were paid to the employer or to a person related to the employer in respect of the amount that would be so required to be included

exceeds

(ii) the amount, if any, included in the benefit amount that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a

## PARTIE I

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

S.R.C., 1952,  
ch. 148; 1970-  
71-72, ch. 63;  
1972, ch. 9;  
1973-74, ch. 14,  
29, 30, 44, 45,  
49, 51; 1974-  
75-76, ch. 26,  
50, 58, 71, 87,  
88, 95; 1976-  
77, ch. 4, 10,  
54; 1977-78, ch.  
1, 4, 32, 41, 42;  
1978-79, ch. 5;  
1979, ch. 5;  
1980-81-82-83,  
ch. 40, 47, 48,  
68, 102, 104,  
109, 140; 1984,  
ch. 1, 19, 31,  
45; 1985, ch.  
45; 1986, ch. 6,  
24, 40, 44, 55,  
58; 1987, ch.  
45, 46; 1988,  
ch. 28, 51, 55,  
61, 65; 1990,  
ch. 1, 34, 35,  
39, 42, 45;  
1991, ch. 22,  
47, 49; 1992,  
ch. 1

Taxe sur les  
produits et  
services

**1. (1) L'alinéa 6(1)e.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

e.1) le total des montants correspondant chacun à 7 % de l'excédent éventuel du montant visé au sous-alinéa (i) sur la somme visée au sous-alinéa (ii) :

(i) le montant qui serait à inclure en application des alinéas a) ou e) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service, sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée (au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*) si aucun montant n'était payé à l'employeur ou à une personne liée à celui-ci au titre du montant qui serait à inclure ainsi,

(ii) la somme incluse dans le montant déterminé en application du sous-alinéa (i), qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise*;

25

The amendments contained in this Bill would implement the Ways and Means Motion to amend the *Income Tax Act*, the *Canada Pension Plan*, the *Income Tax Conventions Interpretation Act*, the *Tax Rebate Discounting Act*, the *Unemployment Insurance Act* and related Acts.

Ces modifications mettent en oeuvre la motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes.

## EXPLANATORY NOTES

### *Income Tax Act*

*Clause 1:* (1) Paragraph 6(1)(e.1) at present reads as follows:

(e.1) the aggregate of all amounts, each of which is 7% of the amount, if any, by which

(i) an amount required under paragraph (a) or (e) to be included in computing the income of the taxpayer for the year in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*, of property or a service in respect of which section 173 of that Act applies exceeds

(ii) the amount, if any, included in the amount that is required to be so included under paragraph (a) or (e), as the case may be, that may reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise Tax Act*;

## NOTES EXPLICATIVES

### *Loi de l'impôt sur le revenu*

*Article 1, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 6(1)e.1) :

e.1) le total des montants dont chacun correspond à 7 % de l'excédent éventuel du montant à inclure en application de l'alinéa a) ou e) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service auquel l'article 173 de la *Loi sur la taxe d'accise* s'applique (sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée au sens de cette loi) sur la somme éventuelle incluse dans le montant ainsi à inclure et qu'il est raisonnable de considérer comme imputée à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise*;



prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise Tax Act*;

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years except that, in applying paragraph 6(1)(e.1) of the said Act, as enacted by subsection (1), to the 1991 taxation year, it shall be read as follows:

(e.1) the total of all amounts each of which is 7% of the amount, if any, by which

(i) an amount required under paragraph (a) or (e) to be included in computing the income of the taxpayer for the year in respect of a supply (other than a zero-rated supply or an exempt supply, within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service

exceeds

(ii) the amount, if any, included in the amount that is required to be so included under paragraph (a) or (e), as the case may be, that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise tax Act*;

2. (1) Subparagraph 8(1)(m.2)(iii) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of clause (A) thereof, by adding the word "or" at the end of clause (B) thereof and by adding thereto the following clause:

(C) the plan is a prescribed plan or arrangement;

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

3. (1) Paragraph 12(1)(p) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(p) any amount received by the taxpayer in the year as a stabilization payment, or as a refund of a levy, under the *Western Grain Stabilization Act* or as a payment, or a refund of a premium, in respect of the gross revenue insurance program estab-

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, en ce qui concerne l'année d'imposition 1991, l'alinéa 6(1)e.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

e.1) le total des montants correspondant chacun à 7 % de l'excédent éventuel du montant à inclure en application des alinéas a) ou e) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service (sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée, au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*) sur la somme incluse dans le montant ainsi à inclure et qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise*;

2. (1) Le sous-alinéa 8(1)m.2)(iii) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(C) il s'agit d'un régime ou mécanisme visé par règlement;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

3. (1) L'alinéa 12(1)p) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

p) toute somme reçue par le contribuable au cours de l'année soit à titre de paiement de stabilisation, ou de remboursement de contribution, en vertu de la *Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest*, soit à titre de paiement, ou de remboursement

Certain  
payments to  
farmers

Certains  
paiements aux  
agriculteurs

*Clause 2: (1) New.*

*Article 2, (1). — Nouveau.*

*Clause 3: (1) This amendment would add the underlined and sidelined words.*

*Article 3, (1). — Texte actuel de l'alinéa 12(1)p) :*

*p) toute somme reçue par le contribuable à titre de paiement de stabilisation ou de remboursement de contribution en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest;*

lished under the *Farm Income Protection Act*;

(2) Subsection 12(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (x) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (y) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(z) any amount in respect of an amateur athlete trust required by section 143.1 to be included in computing the taxpayer's income for the year.

Amateur athlete trust payments

(3) Subsection 12(2.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2.2) Where

(a) in a taxation year a taxpayer receives an amount that would, but for this subsection, be included under paragraph (1)(x) in computing the taxpayer's income for the year in respect of an outlay or expense (other than an outlay or expense in respect of the cost of property of the taxpayer) made or incurred by the taxpayer before the end of the following taxation year, and

(b) the taxpayer elects under this subsection on or before the day on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year is required to be filed, or would be required to be filed if tax under this Part were payable by the taxpayer for the year or, where the outlay or expense is made or incurred in the following taxation year, for that following year,

the amount of the outlay or expense shall be deemed for the purposes of computing the taxpayer's income, other than for the purposes of paragraph (1)(x), this subsection and paragraph 20(1)(hh), to have always been the amount, if any, by which

(c) the amount of the outlay or expense exceeds

de prime, dans le cadre du régime universel institué aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole*;

(2) Le paragraphe 12(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa x) et par adjonction de ce qui suit :

z) un montant relatif à une fiducie au profit d'un athlète amateur qui est à inclure, en application de l'article 143.1, dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

Paiements d'une fiducie au profit d'un athlète amateur

(3) Le paragraphe 12(2.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.2) Le contribuable qui reçoit au cours d'une année d'imposition un montant qui, sans le présent paragraphe, serait inclus en application de l'alinéa (1)x) dans le calcul de son revenu pour l'année au titre d'un débours qu'il a fait ou d'une dépense qu'il a engagée avant la fin de l'année d'imposition subséquente (à l'exception d'un débours ou d'une dépense relatif au coût d'un bien pour le contribuable) peut faire un choix, au plus tard le jour où il est tenu de produire sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année (ou serait ainsi tenu s'il avait un impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année) ou, si le débours est fait ou la dépense engagée au cours de l'année d'imposition subséquente, pour cette année subséquente, pour que le montant du débours ou de la dépense soit réputé, aux fins du calcul du revenu du contribuable autrement que pour l'application de l'alinéa (1)x), du présent paragraphe et de l'alinéa 20(1)hh), avoir toujours été égal à l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) :

Présomption de débours ou de dépense

a) le montant du débours ou de la dépense; 40  
b) le moins élevé du montant indiqué dans le choix du contribuable et du montant ainsi reçu par lui.

Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations et nouvelles coti- 45



(2) New.

(3) Subsection 12(2.2) at present reads as follows:

(2.2) Where a taxpayer has in a taxation year received an amount that would, but for this subsection, be included in computing the taxpayer's income for the year by reason of paragraph (1)(x) in respect of an outlay or expense made or incurred by the taxpayer in the year, in any of the 3 taxation years immediately preceding the year or in the taxation year immediately following the year (other than an outlay or expense in respect of the cost of property of the taxpayer) and the taxpayer elects under this subsection on or before the day on or before which the taxpayer's return of income under this Part is required to be filed, or would be required to be filed if the taxpayer had tax payable, for the year, or, where the outlay or expense is made or incurred in the taxation year immediately following the year, for that following year, the amount of the outlay or expense shall be deemed, for the purposes of computing the income of the taxpayer, other than for the purposes of this subsection and subparagraphs (1)(x)(iv) and 20(1)(hh)(ii), to have always been the amount, if any, by which

(a) the amount of the outlay or expense

exceeds

(b) the lesser of the amount elected by the taxpayer under this subsection and the amount so received by the taxpayer,

and, notwithstanding subsections 152(4) and (5), such assessment or reassessment of the taxpayer's tax, interest and penalties under this Act for any taxation year shall be made as is necessary to give effect to the election.

(2). — Nouveau.

(3). — Texte actuel du paragraphe 12(2.2) :

(2.2) Dans le cas où un contribuable reçoit au cours d'une année d'imposition un montant qui, en l'absence du présent paragraphe, serait inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en application de l'alinéa (1)x au titre d'un débours qu'il a fait ou d'une dépense qu'il a engagée au cours de l'année, de l'une des trois années d'imposition précédentes ou de l'année d'imposition suivante (à l'exception d'un débours ou d'une dépense relatif au coût d'un bien du contribuable) et où le contribuable fait un choix au terme du présent paragraphe au plus tard le jour où il est tenu de produire sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année (ou serait ainsi tenu s'il avait un impôt payable) ou, si le débours est fait ou la dépense engagée au cours de l'année d'imposition suivant l'année en question, pour cette année suivante, le montant du débours ou de la dépense est réputé, aux fins du calcul du revenu du contribuable autrement que pour l'application du présent paragraphe ou des sous-alinéas (1)x(iv) et 20(1)hh(ii), avoir toujours été égal à l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) :

a) le montant du débours ou de la dépense;

b) le moins élevé du montant indiqué dans le choix du contribuable et du montant ainsi reçu par lui.

Par dérogation aux paragraphes 152(4) et (5), l'impôt, les intérêts et les pénalités du contribuable pour une année d'imposition en vertu de la présente loi feront l'objet des cotisations et nouvelles cotisations nécessaires pour que le choix soit applicable.

(d) the lesser of the amount elected by the taxpayer under this subsection and the amount so received by the taxpayer,

and, notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessment or reassessment of the taxpayer's tax, interest and penalties under this Act for any taxation year shall be made as is necessary to give effect to the election.

**(4) Subsection 12(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) Notwithstanding paragraph (1)(c), in computing the income for a taxation year of a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corporation or a partnership is a beneficiary, there shall be included any interest on a debt obligation (other than interest in respect of an income bond, an income debenture, a small business development bond, a small business bond or a net income stabilization account) that accrued to it to the end of the year, or became receivable or was received by it before the end of the year, to the extent that the interest was not included in computing its income for a preceding taxation year.

**(5) Subsection 12(9.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(9.1) Where a taxpayer disposes of an interest in a debt obligation that is a debt obligation in respect of which the proportion of the payments of principal to which the taxpayer is entitled is not equal to the proportion of the payments of interest to which the taxpayer is entitled, such portion of the proceeds of disposition received by the taxpayer as can reasonably be considered to represent a recovery of the cost to the taxpayer of the interest in the debt obligation shall, notwithstanding any other provision of this Act, not be included in computing the income of the taxpayer, and for the purpose of this subsection, a debt obligation includes, for greater certainty, all of the issuer's obligations to pay principal and interest under that obligation.

sations voulues concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités du contribuable pour une année d'imposition en vertu de la présente loi pour rendre le choix applicable.

5

**(4) Le paragraphe 12(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Malgré l'alinéa (1)c), sont inclus dans le calcul du revenu pour une année d'imposition d'une entité — corporation, société, fiducie d'investissement à participation unitaire ou fiducie dont une corporation ou une société est bénéficiaire — les intérêts sur une créance (sauf les intérêts afférents à quelque obligation à intérêt conditionnel, obligation pour le développement de la petite entreprise, obligation pour la petite entreprise ou compte de stabilisation du revenu net) courus en faveur de l'entité jusqu'à la fin de l'année, ou reçus ou devenus à recevoir par elle avant la fin de l'année, dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été inclus dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure.

**(5) Le paragraphe 12(9.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, lorsqu'un contribuable dispose d'un droit dans une créance à l'égard de laquelle la part des paiements de principal à laquelle il a droit est inégale par rapport à sa part des paiements d'intérêts dans cette créance, la partie du produit de disposition reçu par lui, qu'il est raisonnable de considérer comme une récupération du coût pour lui du droit dans la créance n'est pas incluse dans le calcul de son revenu. Pour l'application du présent paragraphe, une créance comprend toute obligation incombant à l'émetteur de verser le principal et les intérêts au titre de la créance.

Intérêts courus

Exclusion du produit de disposition

Interest income

Exclusion of proceeds of disposition

(4) This amendment would add the underlined words.

(4). — Texte actuel du paragraphe 12(3) :

(3) Nonobstant l'alinéa (1)c), dans le calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une corporation, société, fiducie d'investissement à participation unitaire ou fiducie dont une corporation ou une société est un bénéficiaire, il doit être inclus ses intérêts sur une créance (autres que les intérêts à l'égard d'une obligation à intérêt conditionnel, d'une obligation pour le développement de la petite entreprise ou d'une obligation pour la petite entreprise) courus jusqu'à la fin de l'année, à recevoir ou reçus avant la fin de l'année dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été inclus dans le calcul de son revenu pour une période d'imposition antérieure.

(5) Subsection 12(9.1) at present reads as follows:

(5). — Texte actuel du paragraphe 12(9.1) :

(9.1) Where a taxpayer disposes of an interest in a debt obligation that, by virtue of paragraph 7000(1)(b) of the *Income Tax Regulations*, is a prescribed debt obligation for the purposes of subsection (9), such portion of the proceeds of the disposition received by him as may reasonably be considered to represent a recovery of the cost to him of the debt obligation shall, notwithstanding any other provision of this Act, not be included in computing his income under this Part.

(9.1) Lorsqu'un contribuable dispose d'une participation dans une créance prescrite au sens de l'alinéa 7000(1)b) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pour l'application du paragraphe (9), la partie du produit de la disposition reçu par lui, qu'il est raisonnable de considérer comme une récupération du coût pour lui de la créance n'est pas incluse dans le calcul de son revenu en vertu de la présente partie, nonobstant les autres dispositions de la présente loi.



(6) Section 12 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.1) thereof, the following subsections:

(10.2) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year from a property the total of all amounts each of which is the amount determined by the formula

A - B

where

A is an amount paid at a particular time in the year out of the taxpayer's NISA Fund No. 2; and

B is the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which was deemed by subsection 104(5.1) or (14.1) to have been paid out of the taxpayer's NISA Fund No. 2 before the particular time, or was deemed by subsection 70(5.4) or 73(5) to have been paid out of another person's NISA Fund No. 2 on being transferred to the taxpayer's NISA Fund No. 2 before the particular time,

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is the amount by which an amount otherwise determined under this subsection in respect of a payment out of the taxpayer's NISA Fund No. 2 before the particular time was reduced because of this description.

(10.3) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount credited or added to a taxpayer's NISA Fund No. 2 shall not be included in computing the taxpayer's income solely because of that crediting or adding.

(7) Paragraph 12(11)(a) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ix) thereof and by repealing subparagraph (x) thereof and substituting the following therefor:

(6) L'article 12 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.1), de ce qui suit :

(10.2) Est inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tiré de biens le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

A - B

où :

A représente un montant payé à un moment donné de l'année sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable;

B l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants étant chacun réputé, par les paragraphes 104(5.1) ou (14.1), avoir été payé sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable avant le moment donné ou réputé, par les paragraphes 70(5.4) ou 73(5), avoir été payé sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net d'une autre personne lors de son transfert au second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable avant le moment donné;

b) le total des montants représentant chacun le montant appliqué en réduction, par l'effet du présent élément, d'un montant déterminé par ailleurs selon le présent paragraphe au titre d'un paiement provenant du second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable avant le moment donné.

(10.3) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le montant ajouté au second fonds du compte de stabilisation du revenu net d'un contribuable, ou porté au crédit de ce fonds, n'est pas inclus dans le calcul du revenu du contribuable du seul fait qu'il est ainsi ajouté au fonds ou porté à son crédit.

(7) Le sous-alinéa 12(11)a)(x) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Paiements du compte de stabilisation du revenu net

Montant non inclus dans le revenu

NISA receipts

Amount credited or added not included in income

(6) New.

(6). — Nouveau.

(7) Subparagraph 12(11)(a)(x) at present reads as follows:

(x) a prescribed contract;

(7). — Texte actuel du sous-alinéa 12(11)a)(x) :

(x) les contrats prescrits;

(x) an obligation in respect of a net income stabilization account, and

(xi) a prescribed contract;

(8) **Subsections (1), (4), (6) and (7) apply to the 1991 and subsequent taxation years.**

(9) **Subsection (2) applies to the 1988 and subsequent taxation years.**

(10) **Subsection (3) applies with respect to amounts received after January 1990.**

(11) **Subsection (5) applies with respect to dispositions of debt obligations occurring after October 16, 1991.**

**4. (1) Subsection 13(30) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(30) Notwithstanding subsections (27) to (29), for the purposes of subsection (26), property of a taxpayer shall be deemed to have become available for use by the taxpayer at the earlier of the time the property was acquired by the taxpayer and, if applicable, a prescribed time, where

(a) the property was acquired

(i) from a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length (otherwise than because of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) at the time the property was acquired by the taxpayer, or

(ii) in the course of a reorganization in respect of which, if a dividend were received by a corporation in the course of the reorganization, subsection 55(2) would not apply to the dividend because of paragraph 55(3)(b); and

(b) before the property was acquired by the taxpayer, it became available for use (determined without reference to paragraphs (27)(c) and (28)(d)) by the person from whom it was acquired.

**(2) Subsection (1) applies with respect to property acquired after 1989.**

(x) les obligations relatives à un compte de stabilisation du revenu net,

(xi) les contrats prescrits;

**(8) Les paragraphes (1), (4), (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**(9) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.**

**(10) Le paragraphe (3) s'applique aux montants reçus après janvier 1990.**

**(11) Le paragraphe (5) s'applique aux dispositions de créances effectuées après le 16 octobre 1991.**

**4. (1) Le paragraphe 13(30) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(30) Malgré les paragraphes (27) à (29) et pour l'application du paragraphe (26), le bien d'un contribuable est réputé devenir prêt à être mis en service par le contribuable au premier en date du moment de son acquisition par le contribuable et, le cas échéant, du moment fixé par règlement dans le cas où :

a) d'une part, le bien a été acquis soit d'une personne avec laquelle le contribuable avait un lien de dépendance (autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) au moment de l'acquisition du bien par le contribuable, soit dans le cadre d'une réorganisation relativement à laquelle le paragraphe 55(2) ne s'applique pas, par l'effet de l'alinéa 55(3)b), au dividende qu'une corporation pourrait recevoir à l'occasion de la réorganisation;

b) d'autre part, le bien est devenu prêt à être mis en service, avant le moment de son acquisition par le contribuable, par la personne de qui il a été acquis (compte non tenu des alinéas (27)c) et (28)d)).

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens acquis après 1989.**

Transfers of property

Transfert de biens



*Clause 4:* (1) Subsection 13(30) at present reads as follows:

(30) Notwithstanding subsections (27) to (29), for the purposes of subsection (26), property of a taxpayer shall be deemed to have become available for use by the taxpayer at the time at which the property was acquired where

(a) the property was acquired

(i) from a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length (otherwise than by reason of a right referred to in paragraph 251(5)(b) at that time, or

(ii) in the course of a reorganization in respect of which, if a dividend were received by a corporation in the course of the reorganization, subsection 55(2) would not be applicable to the dividend by reason of the application of paragraph 55(3)(b); and

(b) the property had become available for use by the person from whom it was acquired (determined without reference to paragraphs (27)(c) and 28(d)) before that time.

*Article 4, (1).* — Texte actuel du paragraphe 13(30) :

(30) Malgré les paragraphes (27) à (29) et pour l'application du paragraphe (26), le bien d'un contribuable est réputé devenir prêt à être mis en service par le contribuable au moment de son acquisition dans le cas où :

a) d'une part, le bien a été acquis d'une personne avec laquelle le contribuable avait un lien de dépendance (autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) à ce moment ou dans le cadre d'une réorganisation relativement à laquelle le paragraphe 55(2) ne s'applique pas, par l'effet de l'alinéa 55(3)b), au dividende qu'une corporation pourrait recevoir à l'occasion de la réorganisation;

b) d'autre part, le bien était devenu prêt à être mis en service avant ce moment par la personne de qui il a été acquis (compte non tenu des alinéas (27)c) et (28)d)).

5. (1) All that portion of subsection 15(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

15. (1) Where, at any time in a taxation year, a benefit has been conferred on a shareholder, or on a person in contemplation of the person becoming a shareholder, by a corporation otherwise than by

(2) Paragraph 15(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) conferring, on all owners of common shares of the capital stock of the corporation at that time, a right in respect of each common share, that is identical to every other right conferred at that time in respect of each other such share, to acquire additional shares of the capital stock of the corporation, and for the purpose of this paragraph, rights will not be considered identical if the cost of acquiring the rights differs, or

(3) Subsection 15(1.4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(1.4) Where the amount or value of a benefit would be required under subsection (1) to be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year (in this subsection referred to as the "benefit amount") in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply, (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service, if no amount were paid to the corporation or to a person related to the corporation in respect of the amount that would be so required to be included, there shall be included in computing the income of the taxpayer for the year the total of all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$.07(A - B)$$

where

5. (1) Le passage du paragraphe 15(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5 15. (1) La valeur de l'avantage qu'une corporation confère, à un moment donné d'une année d'imposition, à un actionnaire ou à une personne en passe de le devenir est incluse dans le calcul du revenu de l'actionnaire pour l'année — sauf dans la mesure où cette valeur est réputée par l'article 84 constituer un dividende — si cet avantage est conféré autrement que :

(2) L'alinéa 15(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) en conférant à tous les propriétaires 15 d'actions ordinaires du capital-actions de la corporation à ce moment un droit, relatif à chaque action ordinaire et identique à chacun des autres droits conférés à ce moment relativement à chacune des autres 20 semblables actions, d'acheter d'autres actions du capital-actions de la corporation; pour l'application du présent alinéa, des droits ne sont pas considérés comme identiques si leur coût d'acquisition diffère; 25

(3) Le paragraphe 15(1.4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.4) Lorsque le montant ou la valeur d'un avantage serait à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu d'un 30 contribuable pour une année d'imposition relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service, sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée (au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*) si aucun mon- 35 tant n'était payé à la corporation ou à une personne liée à celle-ci au titre du montant qui serait à inclure ainsi, le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant est inclus dans le calcul du revenu 40 du contribuable pour l'année :

$$0,07(A - B)$$

où :

A représente le montant qui serait à inclure ainsi en application du paragraphe (1) 45

Benefit  
conferred on  
shareholder

Avantages aux  
actionnaires

Idem

Idem

*Clause 5:* (1) The relevant portion of subsection 15(1) at present reads as follows:

15. (1) Where, in a taxation year, a benefit has been conferred on a shareholder, or on a person in contemplation of his becoming a shareholder, by a corporation otherwise than by

(2) Paragraph 15(1)(c) at present reads as follows:

(c) conferring on all owners of common shares of the capital stock of the corporation a right to buy additional shares thereof, or

(3) Subsection 15(1.4) at present reads as follows:

(1.4) Where the amount or value of a benefit is required under subsection (1) to be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year (in this subsection referred to as the "benefit amount") in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service in respect of which section 173 of that Act applies, an additional amount, equal to 7% of the amount by which the benefit amount exceeds the amount, if any, included in the benefit amount that may reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise Tax Act*, shall be included in computing the income of the taxpayer for the year.

*Article 5, (1).* — Remplacement des mots « au cours » et « doit être » par « à un moment donné » et « est » respectivement.

(2). — Texte actuel de l'alinéa 15(1)c) :

c) en conférant à tous les propriétaires d'actions ordinaires du capital-actions de la corporation le droit d'acheter d'autres actions de la corporation; ou

(3). — Texte actuel du paragraphe 15(1.4) :

(1.4) Dans le cas où le montant ou la valeur d'un avantage est à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service auquel l'article 173 de la *Loi sur la taxe d'accise* s'applique (sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée, au sens de la partie IX de cette loi), un supplément correspondant à 7 % de l'excédent de ce montant ou de cette valeur sur la somme éventuelle incluse dans ce montant ou cette valeur qu'il est raisonnable de considérer comme imputée à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise* est inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

A is the amount that would be so required under subsection (1) to be included in computing the taxpayer's income for the year; and

B is the amount, if any, included in the benefit amount that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise Tax Act*.

(4) Subsections (1) and (2) apply with respect to benefits conferred on or after December 20, 1991.

(5) Subsection (3) applies to the 1991 and subsequent taxation years except that, in applying subsection 15(1.4) of the said Act, as enacted by subsection (3), to the 1991 taxation year, it shall be read as follows:

(1.4) Where the amount or value of a benefit is required under subsection (1) to be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year (in this subsection referred to as the "benefit amount") in respect of a supply (other than a zero-rated supply or an exempt supply, within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service, there shall be included in computing the income of the taxpayer for the year the total of all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$.07(A - B)$$

where

A is an amount required under subsection (1) to be included in computing the taxpayer's income for the year in respect of a supply (other than a zero-rated supply or an exempt supply, within the meanings assigned by Part IX of that Act) of property or a service; and

B is an amount, if any, included in the benefit amount that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of that Act.

dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

B la somme incluse dans le montant ou la valeur de l'avantage qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux avantages conférés le 20 décembre 1991 ou après.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, en ce qui concerne l'année d'imposition 1991, le paragraphe 15(1.4) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacé par ce qui suit :

(1.4) Lorsque le montant ou la valeur d'un avantage est à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service (sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée, au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*), le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant est inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année :

$$0,07(A - B)$$

où :

A représente le montant à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service (sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée, au sens de la partie IX de cette loi);

B la somme incluse dans le montant ou la valeur de l'avantage qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de cette loi.





**6. (1) Sections 15.1 and 15.2 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

**15.1 (1)** Any amount received by a taxpayer as or on account of interest on a small business development bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend.

(2) Where a corporation (in this section referred to as the "issuer") has issued an obligation that is at any time a small business development bond, notwithstanding any other provision of this Act,

(a) in computing the issuer's income for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) as or on account of interest on the obligation in respect of a period that includes that time;

(b) except for the purposes of subsection 129(1), to the extent that any amount paid by the issuer as or on account of interest on the obligation is not allowed as a deduction because of paragraph (a), it shall, when paid, be deemed to have been paid as a taxable dividend; and

(c) except for the purposes of paragraph 125(1)(b), the taxable income of the issuer for any taxation year that includes a period throughout which the obligation was a small business development bond but

(i) the issuer was not an eligible small business corporation, or

(ii) all or substantially all of the proceeds from the issue of the obligation cannot reasonably be regarded as having been used by the issuer or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of an active business carried on in Canada immediately before the obligation was issued

shall be deemed to be an amount equal to the total of

**6. (1) Les articles 15.1 et 15.2 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**15.1 (1)** Une somme reçue par un contribuable au titre des intérêts sur une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée, sauf pour l'application de la partie IV, avoir été reçue à titre de dividende imposable.

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent 10 lorsqu'une corporation (appelée « émetteur » au présent article) émet un titre qui est, à un moment donné, une obligation pour le développement de la petite entreprise :

a) nul montant n'est déductible, dans le 15 calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, quant à une somme payée ou payable (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) au titre des intérêts sur le titre 20 pour une période qui comprend ce moment;

b) sauf pour l'application du paragraphe 129(1), une somme payée par l'émetteur au titre des intérêts sur le titre, qui n'est 25 pas admise en déduction par l'effet de l'alinéa a), est réputée, une fois payée, avoir été payée à titre de dividende imposable;

c) sauf pour l'application de l'alinéa 30 125(1)b), le revenu imposable de l'émetteur pour une année d'imposition qui comprend une période tout au long de laquelle le titre est une obligation pour le développement de la petite entreprise alors que, selon le cas :

(i) l'émetteur n'est pas une corporation admissible exploitant une petite entreprise,

(ii) il n'est pas raisonnable de considérer que l'émetteur ou une corporation avec laquelle il a un lien de dépendance s'est 40 servi de la totalité, ou presque, du produit de l'émission du titre pour financer une entreprise exploitée activement au Canada immédiatement avant l'émission 45 du titre,

Interest on  
small business  
development  
bonds

Rules for small  
business  
development  
bonds

Intérêts sur  
obligation pour  
le développe-  
ment de la  
petite entreprise

Règles  
applicables

*Clause 6:* (1) Sections 15.1 and 15.2 at present read as follows:

**15.1** (1) Any amount received by a taxpayer as or on account of interest in respect of a small business development bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend.

(2) Where a corporation (in this section referred to as the “issuer”) has issued an obligation that is at any time a small business development bond, notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:

(a) in computing the income of the issuer for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable (depending on the method regularly followed by the issuer in computing its income) for a period that includes that time as or on account of interest on the bond;

(b) except for the purposes of subsection 129(1), to the extent that any amount paid by the issuer as or on account of interest on the bond is not allowed as a deduction by virtue of paragraph (a), it shall, when paid, be deemed to have been paid as a taxable dividend; and

(c) except for the purposes of paragraph 125(1)(b), the taxable income of the issuer for any taxation year that includes a period throughout which the obligation was a small business development bond but

(i) the issuer was not an eligible small business corporation,

(ii) the property acquired with the proceeds of the bond or the property referred to in clause (3)(b)(iii)(C)

(A) was not property used for specified purposes by the issuer, or

(B) was not owned by the issuer, or

(iii) all or substantially all of the proceeds from the issue of an obligation issued in circumstances described in clauses (3)(b)(iv)(A) to (C) cannot reasonably be regarded as having been used by the issuer or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of an active business carried on in Canada immediately before the time of its issuance

shall be deemed to be an amount equal to the aggregate of

(iv) the amount paid or payable (depending on the method regularly followed by the issuer in computing its income) for that period as or on account of interest on the obligation, and

(v) its taxable income otherwise determined for the year.

(3) In this section,

(a) “eligible small business corporation” at any time means a taxable Canadian corporation that at that time is

(i) a small business corporation, or

(ii) a cooperative corporation (within the meaning assigned by subsection 136(2)) all or substantially all of the assets of which are used in an active business carried on by it in Canada;

(b) “qualifying debt obligation” of a corporation at any particular time means an obligation that is a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after December 11, 1979 and before 1988,

(i) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(ii) that is issued for a term of not more than five years and, except in the event of a failure or default under the terms or conditions of the obligation, not less than one year, and

*Article 6, (1).* — Texte actuel des articles 15.1 et 15.2 :

**15.1** (1) Une somme reçue par un contribuable à titre ou au titre d'intérêts relatifs à une obligation pour le développement de la petite entreprise est, sauf pour l'application de la Partie IV, réputée avoir été reçue à titre de dividende imposable.

(2) Lorsqu'une corporation — appelée « émetteur » au présent article — émet un titre qui est, à une date donnée, une obligation pour le développement de la petite entreprise, les règles suivantes s'appliquent, nonobstant les autres dispositions de la présente loi :

a) aucune déduction ne peut être faite, dans le calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, à l'égard d'une somme payée ou payable (selon la méthode qu'utilise habituellement l'émetteur pour calculer son revenu) pour une période qui comprend la date donnée au titre des intérêts sur l'obligation;

b) sauf pour l'application du paragraphe 129(1), une somme payée par l'émetteur au titre des intérêts sur l'obligation, qui n'est pas admise en déduction en vertu de l'alinéa a), est réputée, une fois payée, l'avoir été à titre de dividende imposable;

d) sauf pour l'application de l'alinéa 125(1)b), le revenu imposable de l'émetteur pour une année d'imposition qui comprend une période tout au long de laquelle le titre est une obligation pour le développement de la petite entreprise et tout au long de laquelle :

(i) soit l'émetteur n'est pas une corporation admissible exploitant une petite entreprise,

(ii) soit le bien acquis avec le produit de l'obligation ou du bien visé à la division (3)b)(iii)(C)

(A) n'est pas un bien utilisé par l'émetteur à des fins désignées, ou

(B) n'appartient pas à l'émetteur,

(iii) soit il n'est pas raisonnable de considérer que la totalité ou presque du produit de l'émission d'un titre émis dans une situation visée aux divisions (3)b)(iv)(A) à (C) est utilisée par l'émetteur ou par une corporation avec laquelle il a un lien de dépendance pour le financement d'une entreprise exploitée activement au Canada immédiatement avant la date de l'émission du titre,

est réputée correspondre au total des montants suivants :

(iv) la somme payée ou payable (selon la méthode qu'utilise habituellement l'émetteur pour calculer son revenu) pour cette période au titre des intérêts sur le titre,

(v) son revenu imposable calculé par ailleurs pour l'année.

(3) Dans le présent article,

a) « corporation admissible exploitant une petite entreprise », à une date quelconque, désigne une corporation canadienne imposable qui, à cette date, est

(i) une corporation exploitant une petite entreprise, ou

(ii) une corporation coopérative (au sens du paragraphe 136(2)) dont la totalité ou la presque totalité des actifs sont utilisés par elle dans une entreprise exploitée activement au Canada;

b) « créance admissible » d'une corporation à une date donnée s'entend d'un titre — obligation, effet, billet, *mortgage*, hypothèque ou titre semblable — émis après le 11 décembre 1979 et avant 1988,

(i) dont le principal n'est ni inférieur à 10 000 \$ ni supérieur à 500 000 \$,

(ii) dont la durée est d'au plus cinq ans et, sauf en cas d'inexécution des conditions du titre, d'au moins un an, et

(iii) the amount paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) as on account of interest on the obligation in respect of that period, and

(iv) its taxable income otherwise determined for the year.

est réputé égal au total des montants suivants :

(iii) la somme payée ou payable (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) au titre des intérêts sur le titre pour cette période,

(iv) le revenu imposable de l'émetteur, calculé par ailleurs pour l'année.

#### Definitions

"eligible small business corporation"  
« corporation admissible exploitant une petite entreprise »

(3) In this section,

"eligible small business corporation" at any time means a taxable Canadian corporation that at that time is

(a) a small business corporation, or

(b) a cooperative corporation (within the meaning assigned by subsection 136(2)) all or substantially all of the assets of which are used in an active business carried on by it in Canada;

"joint election"  
« choix conjoint »

"joint election" means an election that is made in prescribed form, containing prescribed information, jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder of the obligation at the time of the election, that is filed with the Minister by the holder, and in which the holder and the issuer elect that this section apply to the obligation;

"majority interest partner"  
« associé détenant une participation majoritaire »

"majority interest partner" of a partnership means a taxpayer who, if subsection 97(3.1) applied to this section, would be deemed to be a majority interest partner of the partnership;

"qualifying debt obligation"  
« créance admissible »

"qualifying debt obligation" of a corporation at a particular time means an obligation that is a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after December 11, 1979 and before 1988 or after February 25, 1992 and before 1993,

(a) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(b) that is issued for a term of not more than 5 years and, except in the event of a failure or default under the terms or

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« associé détenant une participation majoritaire » Contribuable qui serait réputé être un associé détenant une participation majoritaire dans une société si le paragraphe 97(3.1) s'appliquait au présent article.

« choix conjoint » Choix par lequel l'émetteur d'un titre et la personne qui en est la détentrice au moment du choix conviennent d'appliquer les dispositions du présent article au titre. Le choix est présenté au ministre par la détentrice du titre, sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits.

« corporation admissible exploitant une petite entreprise » Corporation canadienne imposable qui est, à un moment donné :

a) une corporation exploitant une petite entreprise;

b) une corporation coopérative (au sens du paragraphe 136(2)) dont la totalité, ou presque, des actifs sont utilisés dans une entreprise qu'elle exploite activement au Canada.

« créance admissible » Titre — obligation, effet, billet, *mortgage*, hypothèque ou titre semblable — d'une corporation, à un moment donné, qui est émis après le 11 décembre 1979 et avant 1988 ou après le 25 février 1992 et avant 1993 et qui répond aux conditions suivantes :

a) le principal du titre n'est ni inférieur à 10 000 \$ ni supérieur à 500 000 \$;

b) le titre est émis pour une durée d'au plus cinq ans et, sauf en cas d'inexécution des conditions du titre, d'au moins un an;

#### Définitions

« associé détenant une participation majoritaire »  
"majority interest partner"

« choix conjoint »  
"joint election"

« corporation admissible exploitant une petite entreprise »  
"eligible small business corporation"

« créance admissible »  
"qualifying debt obligation"



- (ii.1) that was issued not more than five years before the particular time
- if
- (iii) all of the proceeds from the issuance before February 1, 1982 of the obligation are used by the corporation
- (A) to acquire after December 11, 1979 and before February 1, 1982 property that is specified property of the corporation,
- (B) to finance qualified expenditures (within the meaning assigned by paragraph 127(10.1)(c) made by the corporation after December 11, 1979 and before February 1, 1982 in respect of scientific research and experimental development,
- (C) to repay at any time before February 1, 1982, in whole or in part, one or more obligations of the corporation to the extent of an amount not exceeding the cost to the corporation of property referred to in clause (A) or qualified expenditures referred to in clause (B) that was acquired or that were incurred by the corporation after December 11, 1979 and before the time of such repayment, or
- (D) for any combination of purposes described in clauses (A) to (C), or
- (iv) the obligation is issued by the corporation
- (A) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,
- (B) at a time when all or substantially all of its assets are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or
- (C) at a time when, by reason of financial difficulty, the corporation is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt;
- (c) "small business development bond" at any time means
- (i) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued before 1982 by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made at a particular time that is within 90 days after the later of its issue date and February 26, 1981, or
- (ii) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued after 1981 by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made at a particular time that is within 90 days after the later of its issue date and the date on which this subparagraph comes into force;
- (d) "joint election" means an election made in prescribed form jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder thereof at the election time and filed with the Minister by the holder in which the issuer and the holder elect that the provisions of this section apply with respect to that obligation and in which the issuer declares that
- (i) it is an eligible small business corporation, and
- (ii) the property, if any, acquired with the proceeds of or financed or refinanced by the obligation is property used for specified purposes;

- (ii.1) qui est émis au plus cinq ans avant la date donnée,
- si
- (iii) tout le produit de l'émission de la valeur antérieure au 1<sup>er</sup> février 1982 est utilisé par la corporation
- (A) pour acquérir, après le 11 décembre 1979 et avant le 1<sup>er</sup> février 1982, un bien qui est un bien désigné de la corporation,
- (B) pour financer des dépenses admissibles (au sens de l'alinéa 127(10.1)c) effectuées par la corporation après le 11 décembre 1979 et avant le 1<sup>er</sup> février 1982 au titre d'une recherche scientifique et d'un développement expérimental,
- (C) pour rembourser, à une date quelconque avant le 1<sup>er</sup> février 1982, la totalité ou une partie d'une ou de plusieurs valeurs de la corporation dans la mesure d'un montant qui ne dépasse pas le coût pour la corporation, du bien visé à la disposition (A) ou les dépenses admissibles visées à la disposition (B) qui a été acquis ou qui ont été engagées par la corporation, après le 11 décembre 1979 et avant la date de ce remboursement, ou
- (D) pour toute combinaison des fins visées aux dispositions (A) à (C), ou
- (iv) la valeur est émise par la corporation
- (A) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un accommodement conclu avec eux et approuvé par un tribunal conformément à la *Loi de la faillite*,
- (B) à une date où la totalité ou la presque totalité de ses actifs étaient sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou
- (C) à une date où, en raison de difficultés financières, la corporation manque, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette détenue par une personne avec laquelle la corporation n'avait aucun lien de dépendance et la valeur est émise, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette;
- c) « obligation pour le développement de la petite entreprise », à une date quelconque, désigne
- (i) une obligation qui, à cette date, est une créance admissible émise avant 1982 par une corporation privée dont le contrôle est canadien relativement à laquelle un choix commun a été effectué à une date donnée dans les 90 jours suivant la date de son émission ou le 26 février 1981, la date survenant la dernière étant à retenir, ou
- (ii) une obligation qui, à cette date, est une créance admissible émise après 1981 par une corporation privée dont le contrôle est canadien relativement à laquelle un choix commun a été effectué à une date donnée dans les 90 jours suivant la date de son émission ou la date de l'entrée en vigueur du présent sous-alinéa, la date survenant la dernière étant à retenir;
- d) « choix commun » désigne un choix fait conjointement par l'émetteur d'une valeur et la personne qui est son détenteur à la date du choix, selon le formulaire prescrit et produit auprès du Ministre par le détenteur, par lequel l'émetteur et le détenteur choisissent que les dispositions du présent article s'appliquent à cette valeur et par lequel l'émetteur déclare

conditions of the obligation, not less than one year, and

(c) that was issued not more than 5 years before the particular time,

if the obligation is issued by the corporation

(d) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(e) at a time when all or substantially all of its assets are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(f) at a time when, because of financial difficulty, the corporation is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt;

"small business development bond" at any time means

(a) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued after 1981 and before 1988 by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made within 90 days after the later of its issue date and March 30, 1983,

(b) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued after February 25, 1992 by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made within 90 days after its issue date, or

(c) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by a Canadian-controlled private corporation if

(i) it is reasonable to consider that the corporation and the holder of the obligation intended that this section apply to the obligation, having regard to such factors as may be relevant, including the rate of interest stipulated under the terms of the obligation and

c) le titre a été émis au plus cinq ans avant le moment donné.

Par ailleurs, le titre doit avoir été émis par la corporation :

d) soit dans le cadre d'une proposition faite à ses créanciers ou d'un accord conclu avec eux et approuvé par un tribunal en conformité avec la *Loi sur la faillite*;

e) soit à un moment où la totalité, ou presque, de ses actifs sont sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite;

f) soit à un moment où, en raison de difficultés financières, la corporation manque, ou pourrait vraisemblablement manquer, aux engagements résultant d'une dette détenue par une personne avec laquelle elle n'a aucun lien de dépendance, et le titre est émis, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette.

« obligation pour le développement de la petite entreprise » Titre qui est, à un moment donné :

a) soit une créance admissible émise après 1981 et avant 1988 par une corporation privée dont le contrôle est canadien, relativement à laquelle un choix conjoint a été fait dans les 90 jours suivant le dernier en date du jour de son émission et du 30 mars 1983;

b) soit une créance admissible émise après le 25 février 1992 par une corporation privée dont le contrôle est canadien, relativement à laquelle un choix conjoint a été fait dans les 90 jours suivant son émission;

c) soit une créance admissible émise par une corporation privée dont le contrôle est canadien si les conditions suivantes sont réunies :

(i) il est raisonnable de considérer que la corporation et le détenteur du titre voulaient que le présent article s'applique au titre compte tenu des élé-

"small business development bond"  
« obligation pour le développement de la petite entreprise »

« obligation pour le développement de la petite entreprise »  
"small business development bond"

(e) “property used for specified purposes” means property used primarily in the carrying on of an active business in Canada but does not include

(i) property that is used by an issuer primarily for the purpose of being leased to any person, other than an eligible small business corporation,

(A) that does not use the property primarily for the purpose of leasing it to any other person, and

(B) that would be associated with the issuer if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b), or

(ii) property used in a business carried on by an issuer as a member of a partnership; and

(f) “specified property” of an issuer means property acquired by the issuer that is

(i) depreciable property that has not been used for any purpose whatever before it was acquired by the issuer, or

(ii) capital property that is land (excluding any building or other structure affixed to land) other than land acquired by the issuer from a person with whom it was not dealing at arm's length,

but does not include any

(iii) automobile, or

(iv) transportation equipment used principally for the purpose of transporting persons other than passengers who pay for the transportation services.

(4) Where an issuer has disposed of specified property, for the purposes of paragraph (2)(d), the property shall be deemed to be owned by the issuer and to be property used for specified purposes if, in the thirty-day period after the date of disposition of the property, the principal amount of the obligation is reduced by an amount not less than the amount by which the proceeds of disposition to the issuer of the property exceed the expense incurred by it in disposing of the property.

(5) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business development bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property.

(6) Where an issuer knowingly or under circumstances amounting to gross negligence makes a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in subparagraph (2)(d)(iv) to “the amount payable in respect of that period” shall in respect of the issuer be read as a reference to “3 times the amount payable in respect of that period”.

(7) Where at any particular time an issuer makes a joint election in respect of an obligation and at or before that time the issuer or any other corporation associated with the issuer had at or before the particular time made a joint election in respect of any other obligation, for the purposes of this section, the issuer shall be deemed not to be an eligible small business corporation.

(8) For the purposes of this section, where an eligible small business corporation has acquired property from another person who did not deal at arm's length with the corporation immediately after the acquisition, the corporation shall be deemed to have acquired the property.

(a) from the person from whom that other person acquired the property; and

(b) at the time the other person acquired the property.

(i) qu'il est une corporation admissible exploitant une petite entreprise, et

(ii) que le bien éventuel acquis à même le produit de la valeur ou financé ou refinancé au moyen de la valeur est un bien utilisé à des fins désignées;

e) « bien utilisé à des fins désignées » désigne un bien utilisé principalement dans une entreprise exploitée activement au Canada mais ne comprend pas

(i) un bien qui est utilisé principalement par un émetteur pour être loué à une personne, à l'exclusion d'une corporation admissible exploitant une petite entreprise,

(A) qui n'utilise pas le bien principalement aux fins de le louer à une autre personne, et

(B) qui serait associée avec l'émetteur si on interprétait cette loi sans l'alinéa 251(5)b), ou

(ii) un bien utilisé dans le cadre d'une entreprise exploitée par un émetteur à titre de membre d'une société; et

f) « bien désigné » d'un émetteur désigne un bien acquis par l'émetteur qui est

(i) un bien amortissable qui n'a pas été utilisé à quelque fin que ce soit avant d'être acquis par l'émetteur, ou

(ii) un bien en immobilisation constitué d'un fonds de terre (à l'exclusion de bâtiments ou de constructions fixés au sol), à l'exception d'un fonds de terre acquis par l'émetteur d'une personne avec qui il a un lien de dépendance,

mais ne comprend pas

(iii) une automobile, ou

(iv) du matériel de transport utilisé principalement à des fins de transport de personnes, à l'exclusion de passagers qui sont transportés contre rémunération.

(4) Lorsqu'un émetteur a disposé d'un bien désigné, aux fins de l'alinéa (2)d), le bien est réputé appartenir à l'émetteur et être un bien utilisé à des fins désignées si, dans les trente jours suivant la date de la disposition du bien, le principal de l'obligation est réduit d'un montant au moins égal à l'excédent du produit de disposition du bien pour l'émetteur sur les dépenses qu'il a engagées pour disposer du bien.

(5) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable en satisfaction d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté d'acquiescer une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté afin de tirer un revenu d'une entreprise ou d'une bien.

(6) Lorsqu'un émetteur, sciemment ou en des circonstances qui justifient l'imputation d'une faute lourde, fait un faux énoncé dans un choix commun à l'égard d'une obligation, on interprète la mention de « la somme payable à l'égard de cette période » au sous-alinéa (2)d)(iv) comme étant la mention de « 3 fois la somme payable à l'égard de cette période ».

(7) Lorsque, à une date donnée, un émetteur fait un choix commun à l'égard d'une obligation et à cette date, ou avant celle-ci, l'émetteur ou toute autre corporation associée avec l'émetteur avait à cette date, ou avant cette date, fait un choix commun à l'égard d'une autre obligation, aux fins du présent article, l'émetteur est réputé ne pas être une corporation admissible exploitant une petite entreprise.

(8) Aux fins du présent article, une corporation admissible exploitant une petite entreprise, lorsqu'elle a acquis des biens d'une autre personne



the manner in which the corporation and the holder have treated the obligation for the purposes of this Act, and

(ii) the holder files with the Minister a joint election in respect of the obligation within 90 days after the date of notification by the Minister that a joint election in respect of the obligation has not been filed.

Money  
borrowed

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business development bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property.

False declara-  
tion

(5) Where the Minister establishes that an issuer has knowingly or under circumstances amounting to gross negligence made a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in subparagraph (2)(c)(iii) to "the amount paid or payable" shall in respect of the obligation be read as a reference to "3 times the amount paid or payable".

Disqualification

(6) Where at any particular time an issuer makes a joint election in respect of an obligation and

(a) the issuer or any other corporation associated at the time the obligation was issued with the issuer,

(b) an individual who controls or is a member of a related group that controls the issuer, or

(c) a partnership any member of which, who is a majority interest partner of the partnership, controls, or is a member of a related group that controls, the issuer

had at or before the particular time made a joint election in respect of any small business development bond or small business bond, as the case may be, for the purposes of this section, the issuer shall be deemed not to be an

ments qui pourraient être applicables, y compris le taux d'intérêt prévu par les conditions du titre et la manière dont la corporation et le détenteur ont traité le titre pour l'application de la présente loi,

(ii) le détenteur présente au ministre un choix conjoint concernant le titre dans les 90 jours suivant le jour où le ministre signale, par avis écrit, l'absence d'un tel choix.

Emprunts

(4) Malgré les autres dispositions de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable en exécution d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté et utilisé pour acquérir une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté et utilisé pour tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

Fausse déclara-  
tion

(5) Lorsque le ministre établit qu'un émetteur a fait, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, un faux énoncé dans un choix conjoint concernant un titre, le passage « la somme payée ou payable » au sous-alinéa (2)c)(iii) est remplacé par le passage « trois fois la somme payée ou payable ».

Inadmissibilité

(6) Lorsqu'un émetteur fait un choix conjoint relativement à un titre et que l'une des personnes ou sociétés suivantes a fait, au moment du choix ou avant, un choix conjoint relativement à une obligation pour le développement de la petite entreprise ou à une obligation pour la petite entreprise pour l'application du présent article, l'émetteur est réputé ne pas être une corporation admissible exploitant une petite entreprise relativement au titre :

a) l'émetteur ou toute autre corporation qui lui est associée au moment de l'émission du titre;

b) un particulier qui contrôle l'émetteur ou qui est membre d'un groupe lié qui le contrôle;

c) une société dont un associé détenant une participation majoritaire dans la société



(9) Where an issuer or any corporation associated with the issuer has made a joint election in respect of a small business development bond, subsection (7) shall not apply with respect to the issuer and any corporation associated with that issuer that would, but for subsection (7), be an eligible small business corporation in respect of any obligation issued at any particular time after May 23, 1985 in circumstances described in any of clauses (3)(b)(iv)(A) to (C), if the issue price of any such bond does not exceed the amount, if any, by which

(a) \$500,000

exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is the principal amount outstanding at that time in respect of

(i) a small business development bond issued

(A) before the particular time by the issuer, or

(B) at or before the particular time by a corporation associated with the issuer, or

(ii) a small business bond issued at or before the particular time by

(A) an individual who controls or is a member of a related group that controls the issuer, or

(B) a partnership any member of which is a person who is a majority interest partner therein (within the meaning assigned by subsection 97(3.1) and who controls, or is a member of a related group that controls, the issuer.

(10) Notwithstanding paragraph (3)(c), where the holder of a qualifying debt obligation issued by a Canadian-controlled private corporation has not filed with the Minister a joint election within the time referred to in that paragraph and, after the issue of the qualifying debt obligation, the corporation has not issued a small business development bond, other than a small business development bond that is an obligation described in subparagraph (3)(b)(iv), the obligation shall be deemed to be a small business development bond if

(a) it is reasonable to consider that the corporation and the holder intended that this section would apply to the obligation having regard to such factors as may be relevant, including the rate of interest stipulated under the terms of the obligation and the manner in which the corporation and the holder have treated the obligation for the purposes of this Act; and

(b) the holder files with the Minister a joint election within 90 days from the later of

(i) the date of notification by the Minister that a joint election in respect of the obligation has not been filed pursuant to paragraph (3)(c), and

(ii) the date on which this subsection comes into force.

(11) For the purpose of subsection 163(3), where an amount is added to the taxable income of an issuer by virtue of subsection (6), the amount shall be deemed to be a penalty assessed by the Minister under section 163.

avec qui, immédiatement après l'acquisition, elle avait un lien de dépendance, est réputée avoir acquis les biens

a) de la personne de qui cette autre personne a acquis les biens; et

b) à la date où cette autre personne a acquis les biens.

(9) Lorsqu'un émetteur ou une corporation associée à celui-ci effectuent un choix commun à l'égard d'une obligation pour le développement de la petite entreprise, le paragraphe (7) ne s'applique ni à l'émetteur ni à une corporation associée à celui-ci qui serait, sans ce paragraphe, une corporation admissible exploitant une petite entreprise, à l'égard d'un titre émis à une date donnée postérieure au 23 mai 1985 dans une situation visée aux divisions (3)b(iv)(A) à (C), si le prix d'émission d'une telle obligation ne dépasse pas l'excédent éventuel

a) de 500 000 \$

sur

b) le total des montants dont chacun représente le principal impayé à cette date donnée

(i) d'une obligation pour le développement de la petite entreprise émise,

(A) avant la date donnée, par l'émetteur, ou

(B) au plus tard à la date donnée, par toute corporation associée à l'émetteur, ou

(ii) d'une obligation pour la petite entreprise émise, au plus tard à la date donnée, par

(A) un particulier qui contrôle, ou qui est un membre d'un groupe lié qui contrôle, l'émetteur, ou

(B) une société dont un membre quelconque est une personne qui est un associé détenant une participation majoritaire (au sens du paragraphe 97(3.1)) et qui contrôle, ou qui est membre d'un groupe lié qui contrôle, l'émetteur.

(10) Nonobstant l'alinéa (3)c), lorsque le détenteur d'une créance admissible émise par une corporation privée dont le contrôle est canadien n'a pas produit auprès du Ministre un choix commun dans le délai visé à cet alinéa et que la corporation n'a pas émis, après l'émission de la créance admissible, une obligation pour le développement de la petite entreprise (autre qu'une obligation pour le développement de la petite entreprise qui est une obligation visée au sous-alinéa (3)b(iv)), l'obligation est réputée être une obligation pour le développement de la petite entreprise si

a) il est raisonnable de considérer que la corporation et le détenteur voulaient que le présent article s'applique à l'obligation eu égard aux éléments qui pourraient être pertinents, y compris le taux d'intérêt stipulé aux termes de l'obligation et la manière dont la corporation et le détenteur ont traité l'obligation aux fins de la présente loi; et

b) le détenteur produit auprès du Ministre un choix commun dans les 90 jours suivant celle des dates suivantes qui survient la dernière :

(i) la date à laquelle le Ministre a communiqué un avis à l'effet qu'un choix commun relatif à l'obligation n'a pas été produit en conformité avec l'alinéa (3)c), et

eligible small business corporation in respect of the obligation.

Exception

(7) Subsection (6) does not apply in respect of an obligation issued at any time where the issue price of the obligation does not exceed the amount, if any, by which

(a) \$500,000

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is the principal amount outstanding immediately after that time in respect of

(i) another obligation that is a small business development bond issued by

(A) the issuer, or

(B) a corporation associated with the issuer, or

(ii) a small business bond issued by

(A) an individual who controls, or is a member of a related group that controls, the issuer, or

(B) a partnership any member of which, who is a majority interest partner of the partnership, controls, or is a member of a related group that controls, the issuer.

Interest on small business bond

15.2 (1) Any amount received by a taxpayer as or on account of interest on a small business bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend from a taxable Canadian corporation.

Rules for small business bonds

(2) Where an individual or a partnership (in this section referred to as the "issuer") has issued an obligation that is at any time a small business bond, notwithstanding any other provision of this Act,

(a) in computing the issuer's income for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) as or on account of interest on the bond in respect of a period that includes that time; and

(b) for any taxation year that includes a period throughout which the obligation was a small business bond but

contrôle l'émetteur ou est membre d'un groupe lié qui le contrôle.

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique pas au titre émis à un moment donné et dont le prix d'émission ne dépasse pas l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) 500 000 \$;

b) le total des montants représentant chacun le principal impayé, immédiatement après ce moment, d'un des titres suivants :

(i) un autre titre qui est une obligation pour le développement de la petite entreprise émise par l'émetteur ou par une corporation associée à celui-ci,

(ii) une obligation pour la petite entreprise émise, selon le cas :

(A) par un particulier qui contrôle l'émetteur ou qui est membre d'un groupe lié qui le contrôle,

(B) par une société dont un associé détenant une participation majoritaire dans la société contrôle l'émetteur ou est membre d'un groupe lié qui le contrôle.

15.2 (1) Une somme reçue par un contribuable au titre des intérêts sur une obligation pour la petite entreprise est réputée, sauf pour l'application de la partie IV, avoir été reçue à titre de dividende imposable d'une corporation canadienne imposable.

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent lorsqu'un particulier ou une société (appelé « émetteur » au présent article) émet un titre qui est, à un moment donné, une obligation pour la petite entreprise :

a) nul montant n'est déductible, dans le calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, quant à une somme payée ou payable (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) au titre des intérêts sur le titre pour une période qui comprend le moment donné;

b) une somme correspondant à 29 % des intérêts payés ou payables (selon la mé-

Exception

Intérêts sur obligation pour la petite entreprise

Règles applicables

(12) Where, at any time after December 11, 1979, an amount has become receivable by a corporation as proceeds of disposition (within the meaning assigned by subparagraph 13(21)(d)(ii), (iii) or (iv) or subparagraph 54(h)(ii), (iii) or (iv)) of specified property and the corporation has, before the end of the first taxation year following the taxation year in which an amount in respect of the disposition of the specified property has become receivable, acquired a replacement property (within the meaning assigned by subsection 13(4.1) or 44(5)) that is specified property, for the purpose of subsection (4) the cost to the corporation of its replacement property shall be deemed to be an expense incurred by it in disposing of the specified property.

**15.2** (1) Any amount received by a taxpayer as or on account of interest in respect of a small business bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend from a taxable Canadian corporation.

(2) Where an individual or partnership (in this section referred to as the "issuer") has issued an obligation that is at any time a small business bond, notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:

(a) in computing the income of the issuer for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable (depending on the method regularly followed by the issuer in computing its income) for a period that includes that time as or on account of interest on the bond; and

(b) for any taxation year that includes a period throughout which the obligation was a small business development bond but

(i) the issuer was not an eligible issuer, or

(ii) all or substantially all of the proceeds from the issue of an obligation issued in circumstances described in subparagraph (3)(a)(iii) were not used by the eligible issuer in the financing of an active business carried on by it in Canada immediately before the time of the issuance of the obligation,

there shall be added to the tax otherwise payable by the issuer for that taxation year an amount equal to 34% of the amount of interest paid or payable (depending on the method regularly followed by the issuer in computing its income) in respect of the bond for that period.

(3) In this section,

(a) "qualifying debt obligation" of an individual or a partnership at any time means an obligation that is a bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after November 12, 1981 and before 1988,

(i) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(ii) that is issued for a term of not more than five years and, except in the event of a failure or default under the terms or conditions of the obligation, not less than one year, and

(iii) that was issued not more than five years before that time

if

(iii) the obligation is issued

(ii) la date de l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

(11) Pour l'application du paragraphe 163(3), lorsqu'un montant est ajouté dans le calcul du revenu imposable d'un émetteur en vertu du paragraphe (6), le montant est réputé être une pénalité imposée par le Ministre en vertu de l'article 163.

(12) Lorsque, à une date quelconque après le 11 décembre 1979, un montant est devenu à recevoir par une corporation à titre de produit de disposition (au sens du sous-alinéa 13(21)d)(ii), (iii) ou (iv) ou 54h)(ii), (iii) ou (iv)) d'un bien désigné et que la corporation a, avant la fin de la première année d'imposition qui suit celle dans laquelle un montant à l'égard de la disposition du bien désigné est devenu à recevoir, acquis un bien de remplacement (au sens du paragraphe 13(4.1) ou 44(5)) qui est un bien désigné, pour l'application du paragraphe (4), le coût, pour la corporation, de son bien de remplacement, est réputé être une dépense engagée par elle pour la disposition du bien désigné.

**15.2** (1) Toute somme reçue par un contribuable à titre ou au titre d'intérêts à l'égard d'une obligation pour la petite entreprise est, sauf pour l'application de la Partie IV, réputée avoir été reçue à titre de dividende imposable d'une corporation canadienne imposable.

(2) Lorsqu'un particulier ou une société — appelé « émetteur » au présent article — émet un titre qui est, à une date donnée, une obligation pour la petite entreprise, les règles suivantes s'appliquent, nonobstant les autres dispositions de la présente loi :

a) aucune déduction ne peut être faite, dans le calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, à l'égard d'une somme payée ou payable (selon la méthode qu'utilise habituellement l'émetteur pour calculer son revenu) pour une période qui comprend la date donnée au titre des intérêts sur l'obligation;

b) une somme correspondant à 34% des intérêts payés ou payables (selon la méthode qu'utilise habituellement l'émetteur pour calculer son revenu) sur le titre pour la période d'une année d'imposition, tout au long de laquelle le titre est une obligation pour le développement de la petite entreprise et tout au long de laquelle :

(i) soit l'émetteur n'est pas un émetteur admissible

(ii) soit l'émetteur admissible n'utilise pas la totalité ou presque du produit de l'émission d'un titre émis dans une situation visée au sous-alinéa (3)a)(iii) pour le financement d'une entreprise exploitée activement au Canada immédiatement avant la date d'émission du titre, est ajoutée à l'impôt payable par ailleurs par l'émetteur pour cette année d'imposition.

(3) Au présent article,

a) « créance admissible » d'un particulier ou d'une société à une date donnée s'entend d'un titre — effet, billet, *mortgage*, hypothèque ou titre semblable — émis après le 12 novembre 1981 et avant 1988,

(i) dont le principal n'est ni inférieur à 10 000 \$ ni supérieur à 500 000 \$,

(ii) dont la durée est d'au plus cinq ans et, sauf en cas d'inexécution des conditions du titre, d'au moins un an, et



(i) the issuer was not an eligible issuer, or

(ii) all or substantially all of the proceeds from the issue of the obligation were not used by the issuer in the financing of an active business carried on by the issuer in Canada immediately before the time of the issue of the obligation,

there shall be added to the tax otherwise payable under this Part by the issuer for that taxation year an amount equal to 29% of the amount of interest paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) in respect of the bond for that period.

#### Definitions

"eligible issuer"  
« émetteur  
admissible »

(3) In this section, "eligible issuer" at any time means

(a) an individual (other than a trust) who is resident in Canada and who

(i) has not made a joint election before that time in respect of a small business bond,

(ii) is not a majority interest partner of a partnership that has made a joint election before that time in respect of a small business bond, and

(iii) neither controls nor is a member of a related group that controls

(A) a corporation that has made a joint election before that time in respect of a small business development bond, or

(B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A), or

(b) a partnership

(i) each member of which is an individual (other than a trust) who is resident in Canada,

(ii) each majority interest partner, if any, of which is an eligible issuer, and

(iii) that has not made a joint election before that time in respect of a small business bond;

thode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) sur le titre pour une période d'une année d'imposition tout au long de laquelle le titre est une obligation pour la petite entreprise est ajoutée à l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie par l'émetteur pour l'année d'imposition qui comprend cette période si les conditions suivantes sont réunies :

(i) l'émetteur n'est pas un émetteur admissible,

(ii) l'émetteur n'utilise pas la totalité, ou la presque totalité, du produit de l'émission du titre pour financer une entreprise qu'il exploite activement au Canada immédiatement avant l'émission du titre.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

#### Définitions

« associé détenant une participation majoritaire » Contribuable qui serait réputé être un associé détenant une participation majoritaire dans une société si le paragraphe 97(3.1) s'appliquait au présent article.

« associé détenant une participation majoritaire »  
"majority interest partner"

« choix conjoint » Choix par lequel l'émetteur d'un titre et la personne qui en est la détentrice au moment du choix conviennent d'appliquer les dispositions du présent article au titre. Le choix est présenté au ministre par la détentrice du titre, sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits.

« choix conjoint »  
"joint election"

« créance admissible » Titre — effet, billet, mortgage, hypothèque ou titre semblable — d'un émetteur, à un moment donné, qui est émis après le 12 novembre 1981 et avant 1988 ou après le 25 février 1992 et avant 1993 et qui répond aux conditions suivantes :

« créance admissible »  
"qualifying debt obligation"

a) le principal du titre n'est ni inférieur à 10 000 \$ ni supérieur à 500 000 \$;

b) le titre est émis pour une durée d'au plus cinq ans et, sauf en cas d'inexécution des conditions du titre, d'au moins un an;

c) le titre a été émis au plus cinq ans avant le moment donné.



(A) as part of a proposal to, or an arrangement with, his or its creditors, as the case may be, that has been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(B) at a time when all or substantially all of his or its assets, as the case may be, are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(C) at a time when, by reason for financial difficulty, the individual or partnership is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt incurred in the course of his or its business, as the case may be, and held by a person with whom the individual or each member of the partnership was dealing at arm's length and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt,

and the funds from the issuance thereof are used in Canada in a business of the individual or partnership carried on immediately before the time of issuance;

(b) "small business bond" at any time means an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by an individual or partnership in respect of which a joint election was made at a particular time that is within 90 days after the later of its issue date and the date this section comes into force;

(c) "joint election" means an election made in prescribed form jointly by the issuers of an obligation and the person who is the holder thereof at the election time and filed with the Minister by the holder in which the issuer and the holder elect that the provisions of this section apply with respect to that obligation and in which the issuer declares that

(i) it is an eligible issuer, and

(ii) the requirements of subparagraph (a)(iii) have been met;

(d) "eligible issuer" means

(i) an individual (other than a trust) resident in Canada who has not, or is not a majority interest partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)) of a partnership that has, previously made a joint election in respect of a small business bond or who does not control or is not a member of a related group that controls a corporation that has previously made a joint election in respect of a small business development bond, or

(ii) a partnership, all the members of which are individuals who are eligible issuers under subparagraph (i).

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property.

(5) Where an issuer knowingly or under circumstances amounting to gross negligence makes a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in paragraph (2)(b) to "34%" shall be read as a reference to "102%".

(6) For the purposes of paragraph (2)(b), in the case of an issuer that is a partnership, the expression "tax otherwise payable by the issuer" shall be read as a reference to the "tax otherwise payable by each member of the partnership" and each member shall add to his tax otherwise payable for the taxation year that includes the period described in paragraph (2)(b) the amount that can reasonably be regarded as his share of the amount determined under that paragraph with respect to the partnership.

(ii.1) qui est émis au plus cinq ans avant la date donnée, si

(iii) la valeur est émise

(A) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un arrangement conclu avec eux et approuvé par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(B) à une date où la totalité ou la presque totalité de ses actifs étaient sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(C) à une date où, en raison de difficultés financières, le particulier ou la société manque, ou laisse raisonnablement croire qu'il manquera, aux engagements résultant d'une dette contractée dans l'exploitation de son entreprise, qui est détenue par une personne avec laquelle le particulier ou chaque membre de la société n'avait aucun lien de dépendance, et la valeur est émise, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette,

et si les fonds tirés de l'émission sont utilisés au Canada pour l'exploitation, immédiatement avant la date d'émission, d'une entreprise du particulier ou de la société

b) « obligation pour la petite entreprise », à une date quelconque, désigne une obligation qui, à cette date, est une créance admissible émise par un particulier ou une société à l'égard de laquelle un choix commun a été effectué à une date donnée dans les 90 jours suivant la date de son émission ou la date d'entrée en vigueur du présent article, la date survenant la dernière étant à retenir;

c) « choix commun » désigne un choix fait conjointement par l'émetteur d'une valeur et la personne qui en est le détenteur à la date du choix, selon le formulaire prescrit et produit auprès du Ministre par le détenteur, par lequel l'émetteur et le détenteur choisissent que les dispositions du présent article s'appliquent à cette valeur et par lequel l'émetteur déclare

(i) qu'il est un émetteur admissible, et

(ii) que les conditions visées au sous-alinéa a)(iii) ont été respectées;

d) « émetteur admissible » désigne

(i) un particulier (autre qu'une fiducie) résidant au Canada qui n'a pas fait antérieurement un choix commun à l'égard d'une obligation pour la petite entreprise, ou qui n'est pas un associé détenant une participation majoritaire (au sens du paragraphe 97(3.1)) dans une société ayant fait antérieurement un tel choix, ou qui ne contrôle pas ou n'est pas un membre d'un groupe lié qui contrôle une corporation qui a fait antérieurement un choix commun à l'égard d'une obligation pour le développement de la petite entreprise, ou

(ii) une société dont les membres sont des particuliers qui sont des émetteurs admissibles en vertu du sous-alinéa (i).

(4) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable conformément à une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté pour acquérir une obligation pour la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté afin de tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

(5) Lorsqu'un émetteur, sciemment ou dans des circonstances qui justifient l'imputation d'une faute lourde, fait un faux énoncé dans un choix commun à l'égard d'une obligation, la mention de « 34% » à l'alinéa (2)b) est interprétée comme étant une mention de « 102% ».

"joint election"  
« choix  
conjoint »

"joint election" means an election that is made in prescribed form, containing prescribed information, jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder of the obligation at the time of the election, that is filed with the Minister by the holder and in which the holder and the issuer elect that the provisions of this section apply with respect to that obligation;

"majority interest partner"  
« associé détenant une participation majoritaire »

"majority interest partner" of a partnership means a taxpayer who, if subsection 97(3.1) applied to this section, would be deemed to be a majority interest partner of the partnership;

"qualifying debt obligation"  
« créance admissible »

"qualifying debt obligation" of an issuer at a particular time means an obligation that is a bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after November 12, 1981 and before 1988 or after February 25, 1992 and before 1993,

(a) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(b) that is issued for a term of not more than 5 years and, except in the event of a failure or default under the terms or conditions of the obligation, not less than one year, and

(c) that was issued not more than 5 years before the particular time,

if the obligation is issued

(d) as part of a proposal to, or an arrangement with, the issuer's creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(e) at a time when all or substantially all of the issuer's assets are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(f) at a time when, because of financial difficulty, the issuer is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt incurred in the course of the issuer's business and held by a person with whom the issuer was dealing at arm's length or, where the issuer is a partnership, by a person with whom each member of the partnership was

Par ailleurs, le titre doit avoir été émis :

d) soit dans le cadre d'une proposition faite aux créanciers de l'émetteur ou d'un accommodement conclu avec eux et approuvés par un tribunal en conformité avec la *Loi sur la faillite*;

e) soit à un moment où la totalité, ou presque, des actifs de l'émetteur sont sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite;

f) soit à un moment où, en raison de difficultés financières, l'émetteur manque, ou pourrait vraisemblablement manquer, aux engagements résultant d'une dette contractée dans le cadre de son entreprise, qui est détenue par une personne avec laquelle il n'a aucun lien de dépendance ou, si l'émetteur est une société, par une personne avec laquelle aucun associé de la société n'a de lien de dépendance, et le titre est émis, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette.

En outre, les fonds tirés de l'émission de l'obligation doivent être utilisés au Canada dans le cadre d'une entreprise de l'émetteur qu'il exploite immédiatement avant l'émission.

« émetteur admissible »

« émetteur  
admissible  
"eligible  
issuer" »

a) Particulier (sauf une fiducie) qui, à un moment donné, réside au Canada et répond aux conditions suivantes :

(i) il n'a pas fait de choix conjoint avant le moment donné relativement à une obligation pour la petite entreprise,

(ii) il n'est pas un associé détenant une participation majoritaire dans une société qui a fait un choix conjoint avant le moment donné relativement à une obligation pour la petite entreprise,

(iii) il ne contrôle pas les corporations suivantes et n'est pas membre d'un groupe lié qui les contrôle :

(A) une corporation qui a fait un choix conjoint avant le moment

(7) Where an individual, a partnership of which the individual is a majority interest partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)) or a corporation that is controlled by

- (a) the individual,
- (b) a related group of which the individual is a member, or
- (c) a member of the partnership who is a majority interest partner of the partnership (within the meaning assigned by subsection 97(3.1))

has previously made a joint election in respect of a small business bond or, in the case of a corporation, a small business development bond, the individual and any partnership of which the individual is a majority interest partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)) shall be deemed to be an eligible issuer in respect of any additional small business bond that the individual or partnership may issue at any particular time after May 23, 1985 if at the particular time the issue price of such additional bond does not exceed the amount, if any, by which

- (d) \$500,000

exceeds,

(e) where the issuer is an individual, the aggregate of all amounts each of which is the principal amount outstanding at that particular time in respect of

- (i) another small business bond issued
  - (A) before the particular time by the individual, or
  - (B) at or before the particular time by a partnership of which the individual is a majority interest partner (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)), or

- (ii) a small business development bond issued at or before the particular time by

- (A) a corporation that is controlled by the individual, or by a related group of which the individual is a member, or
- (B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A), or

(f) where the issuer is a partnership, the aggregate of all amounts each of which is the principal amount outstanding at that particular time in respect of

- (i) another small business bond issued
  - (A) before the particular time by the partnership, or
  - (B) at or before the particular time by an individual who is a majority interest partner of the partnership (within the meaning assigned by subsection 97(3.1)), or

- (ii) a small business development bond issued at or before the particular time by

- (A) a corporation that is controlled by the individual referred to in clause (i)(B) or by a related group of which the individual is a member, or
- (B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A).

(8) Notwithstanding paragraph 3(b), where the holder of a qualifying debt obligation issued by an individual or a partnership has not filed with the Minister a joint election within the time referred to in paragraph 3(b), the obligation shall be deemed to be a small business bond if

- (a) it is reasonable to consider that the issuer and the holder intended that this section would apply to the obligation having regard to such factors as may be relevant, including the rate of interest stipulated

(6) Pour l'application de l'alinéa (2)b), dans le cas d'un émetteur qui est une société, l'expression « l'impôt payable par ailleurs par l'émetteur » est interprétée comme étant « l'impôt payable par ailleurs par chaque membre de la société » et chaque membre doit ajouter à son impôt payable par ailleurs pour l'année d'imposition qui comprend la période visée à l'alinéa (2)b) le montant qui peut raisonnablement être considéré comme étant sa part à l'égard de la société du montant déterminé en vertu de cet alinéa.

(7) Lorsqu'un particulier, une société dont il est un associé détenant une participation majoritaire au sens du paragraphe 97(3.1), ou une corporation contrôlée.

- a) par le particulier,
- b) par un groupe lié dont le particulier est membre, ou
- c) par un membre de la société qui est un associé détenant une participation majoritaire au sens du paragraphe 97(3.1)

effectue antérieurement un choix commun à l'égard d'une obligation pour la petite entreprise ou, dans le cas d'une corporation, à l'égard d'une obligation pour le développement de la petite entreprise, le particulier et toute société dont il est un associé détenant une participation majoritaire au sens du paragraphe 97(3.1) sont réputés être des émetteurs admissibles à l'égard de toute obligation additionnelle pour la petite entreprise que le particulier ou la société peut émettre à une date donnée postérieure au 23 mai 1985, si, à cette date donnée, le prix d'émission de cette obligation additionnelle ne dépasse l'excédent éventuel

- d) de 500 000 \$

sur

e) dans le cas où l'émetteur est un particulier, le total des sommes dont chacune représente le principal impayé à la date donnée

- (i) soit d'une autre obligation pour la petite entreprise émise
  - (A) avant la date donnée par le particulier, ou
  - (B) au plus tard à la date donnée, par une société dont le particulier est un associé détenant une participation majoritaire au sens du paragraphe 97(3.1),

- (ii) soit d'une obligation pour le développement de la petite entreprise émise au plus tard à la date donnée

- (A) par une corporation contrôlée par le particulier ou par un groupe lié dont le particulier est membre, ou
- (B) par une corporation associée à une corporation visée à la division (A);

f) dans le cas où l'émetteur est une société, le total des sommes dont chacune représente le principal impayé à la date donnée

- (i) soit d'une autre obligation pour la petite entreprise émise
  - (A) avant la date donnée, par la société, ou
  - (B) au plus tard à la date donnée, par un particulier qui est un associé détenant une participation majoritaire dans la société au sens du paragraphe 97(3.1),

- (ii) d'une obligation pour le développement de la petite entreprise émise, au plus tard à la date donnée

- (A) par une corporation contrôlée ou bien par le particulier visé à la division (i)(B), ou bien par un groupe lié dont le particulier est membre, ou
- (B) par une corporation associée à une corporation visée à la division (A).



dealing at arm's length, and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt,

and the funds from the issue of the obligation are used in Canada in a business of the issuer carried on immediately before the time of issue;

"small business bond"

"obligation pour la petite entreprise"

"small business bond" at any time means

(a) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by an individual or a partnership in respect of which a joint election was made within 90 days after its issue date, or

(b) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by an individual or a partnership if

- (i) it is reasonable to consider that the issuer and the holder of the obligation intended that this section apply to the obligation, having regard to such factors as may be relevant, including the rate of interest stipulated under the terms of the obligation and the manner in which the issuer and the holder have treated the obligation for the purposes of this Act, and
- (ii) the holder files with the Minister a joint election in respect of the obligation within 90 days after the date of notification by the Minister that a joint election in respect of the obligation has not been filed under paragraph (a).

Status of interest

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed

donné relativement à une obligation pour le développement de la petite entreprise,

(B) une corporation associée à la corporation visée à la division (A);

b) société qui, à un moment donné, répond aux conditions suivantes :

- (i) chacun de ses associés est un particulier (sauf une fiducie) qui réside au Canada,
- (ii) chacun de ses associés détenant une participation majoritaire, le cas échéant, est un émetteur admissible,
- (iii) elle n'a pas fait de choix conjoint avant le moment donné relativement à une obligation pour la petite entreprise.

« obligation pour la petite entreprise » Titre qui est, à un moment donné :

« obligation pour la petite entreprise » "small business bond"

a) soit une créance admissible émise par un particulier ou une société, relativement à laquelle un choix conjoint a été fait dans les 90 jours suivant son émission;

b) soit une créance admissible émise par un particulier ou une société si les conditions suivantes sont réunies :

- (i) il est raisonnable de considérer que l'émetteur et le détenteur du titre voulaient que le présent article s'applique au titre compte tenu des éléments qui pourraient être applicables, y compris le taux d'intérêt prévu par les conditions du titre et la manière dont l'émetteur et le détenteur ont traité le titre pour l'application de la présente loi,
- (ii) le détenteur présente au ministre un choix conjoint concernant le titre dans les 90 jours suivant le jour où le ministre signale, par avis écrit, l'absence d'un choix visé à l'alinéa a).

Emprunts

(4) Malgré les autres dispositions de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable en exécution d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté et utilisé pour acquérir une obligation pour la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon



under the terms of the obligation and the manner in which the issuer and the holder have treated the obligation for the purposes of this Act; and

(b) the holder files with the Minister a joint election within 90 days after the date of notification by the Minister that a joint election in respect of the obligation has not been filed pursuant to paragraph (3)(b).

(9) For the purpose of subsection 163(3), where an amount is added to the tax otherwise payable by an issuer by virtue of subsection (5), the amount shall be deemed to be a penalty assessed by the Minister under section 163.

(8) Nonobstant l'alinéa (3)b), lorsque le détenteur d'une créance admissible émise par un particulier ou une société n'a pas produit auprès du Ministre un choix commun dans le délai visé à l'alinéa (3)b), la dette est réputée être une obligation pour la petite entreprise si

a) il est raisonnable de considérer que l'émetteur et le détenteur voulaient que le présent article s'applique à la créance, eu égard aux éléments qui pourraient être pertinents, y compris le taux d'intérêt stipulé aux termes de la créance et la manière dont l'émetteur et le détenteur ont considéré la créance aux fins de la présente loi; et

b) le détenteur produit auprès du Ministre un choix commun dans les 90 jours suivant la date où le Ministre a communiqué un avis à l'effet qu'un choix commun n'a pas été produit à l'égard de la créance en conformité avec l'alinéa (3)b).

(9) Pour l'application du paragraphe 163(3), lorsqu'un montant est ajouté à l'impôt par ailleurs payable par un émetteur en vertu du paragraphe (5), le montant est réputé être une pénalité imposée par le Ministre en vertu de l'article 163.

money used for the purpose of earning income from a business or property.

le cas, sur de l'argent emprunté et utilisé pour tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

False declaration

(5) Where the Minister establishes that an issuer has knowingly or under circumstances amounting to gross negligence made a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in paragraph (2)(b) to "29%" shall, in respect of the obligation, be read as a reference to "87%".

(5) Lorsque le ministre établit qu'un émetteur a fait, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, un faux énoncé dans un choix conjoint concernant un titre, le pourcentage de 29 % à l'alinéa (2)b) est remplacé par le pourcentage de 87 %.

Fausse déclaration

Partnerships

(6) For the purposes of paragraph (2)(b), in the case of an issuer that is a partnership, the expression "tax otherwise payable under this Part by the issuer" shall be read as a reference to the "tax otherwise payable under this Part by each member of the partnership" and each member shall add to that member's tax otherwise payable under this Part for the taxation year that includes the period described in paragraph (2)(b) the amount that can reasonably be regarded as that member's share of the amount determined under that paragraph with respect to the partnership.

(6) Pour l'application de l'alinéa (2)b), dans le cas d'un émetteur qui est une société, le passage « l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie par l'émetteur » est remplacé par le passage « l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie par chaque associé de la société », et chaque associé ajoute à son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition qui comprend la période visée à l'alinéa (2)b) la somme qu'il est raisonnable de considérer comme étant sa part sur le montant déterminé selon cet alinéa quant à la société.

Sociétés

Deemed eligible issuer

(7) Where, but for subparagraphs (a)(i), (ii) and (iii) and (b)(ii) of the definition "eligible issuer" in subsection (3), an individual or a partnership would be an "eligible issuer", the individual or partnership shall be deemed to be an eligible issuer in respect of a small business bond at any time where the issue price of the bond does not exceed the amount, if any, by which

(7) Le particulier ou la société qui serait un émetteur admissible sans les sous-alinéas a)(i), (ii) et (iii) et b)(ii) de la définition de cette expression au paragraphe (3) est réputé en être un relativement à une obligation pour la petite entreprise à un moment donné si le prix d'émission de l'obligation ne dépasse pas 30 l'excédent éventuel :

Émetteurs admissibles réputés

(a) \$500,000

a) de 500 000 \$,

sur

exceeds

(b) where the issuer is an individual, the total of all amounts each of which is the principal amount outstanding immediately after that time in respect of

b) si l'émetteur est un particulier, le total des montants représentant chacun le principal impayé immédiatement après le moment donné sur l'un des titres suivants :

(i) another obligation that is a small business bond issued by

(i) un autre titre qui est une obligation pour la petite entreprise émise par le particulier ou par une société dont il est un associé détenant une participation majoritaire,

(A) the individual, or

(B) a partnership of which the individual is a majority interest partner, or

(ii) une obligation pour le développement de la petite entreprise émise, selon le cas :

(ii) a small business development bond issued by

45



(A) a corporation that is controlled by the individual or by a related group of which the individual is a member, or  
 (B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A), or

(c) where the issuer is a partnership, the total of all amounts each of which is the principal amount outstanding immediately after that time in respect of

(i) another obligation that is a small business bond issued by

(A) the partnership,  
 (B) an individual who is a majority interest partner of the partnership, or  
 (C) a partnership of which the individual referred to in clause (B) is a majority interest partner, or

(ii) a small business development bond issued by

(A) a corporation that is controlled by the individual referred to in clause (i)(B) or by a related group of which the individual is a member, or  
 (B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A).

(2) Subsection (1) applies with respect to obligations issued after February 25, 1992 except that, for the purposes of the definition "small business development bond" in subsection 15.1(3) of the said Act, as enacted by subsection (1), and the definition "small business bond" in subsection 15.2(3) of the said Act, as enacted by subsection (1), an election made in respect of an obligation within 90 days after the day this Act is assented to shall be deemed to have been made within 90 days after the day the obligation was issued.

7. (1) All that portion of subsection 16(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(A) par une corporation contrôlée par le particulier ou par un groupe lié dont il est membre,  
 (B) par une corporation associée à une corporation visée à la division (A);

c) si l'émetteur est une société, le total des montants représentant chacun le principal impayé immédiatement après le moment donné sur l'un des titres suivants :

(i) un autre titre qui est une obligation pour la petite entreprise émise, selon le cas :

(A) par la société,  
 (B) par un particulier qui est un associé détenant une participation majoritaire dans la société,  
 (C) par une société dont le particulier visé à la division (B) est un associé détenant une participation majoritaire,

(ii) une obligation pour le développement de la petite entreprise émise, selon le cas :

(A) par une corporation contrôlée par le particulier visé à la division (i)(B) ou par un groupe lié dont il est membre,  
 (B) par une corporation associée à une corporation visée à la division (A).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux titres émis après le 25 février 1992. Toutefois, pour l'application des définitions de « obligation pour le développement de la petite entreprise » au paragraphe 15.1(3) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), et « obligation pour la petite entreprise » au paragraphe 15.2(3) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), un choix fait relativement à un titre dans les 90 jours suivant la date de sanction de la présente loi est réputé avoir été fait dans les 90 jours suivant l'émission du titre.

7. (1) Le passage du paragraphe 16(3) de 45 la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :



*Clause 7:* (1) The relevant portion of subsection 16(3) at present reads as follows:

(3) Where, in the case of a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after June 18, 1971 by a person exempt from tax under section 149, a non-resident person not carrying on

*Article 7, (1).* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 16(3) :

(3) Lorsque, dans le cas d'une obligation, d'un effet, d'un billet, d'un *mortgage*, d'une hypothèque ou de tout titre semblable émis après le 18 juin 1971, par une personne exonérée d'impôt en vertu de l'article 149, par

Idem

(3) Where, in the case of a bond, debenture, bill, note, mortgage or similar obligation (other than an obligation that is a prescribed debt obligation for the purpose of subsection 12(9)) issued after June 18, 1971 by a person exempt from tax under section 149, a non-resident person not carrying on business in Canada or a government, municipality or municipal or other public body performing a function of government,

(2) Section 16 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(6) For the purposes of this Act, where at any time in a taxation year of a taxpayer

(a) an interest in an indexed debt obligation is held by the taxpayer,

(i) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be received and receivable by the taxpayer in the year as interest in respect of the obligation, and

(ii) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be paid and payable in respect of the year by the taxpayer as interest pursuant to a legal obligation of the taxpayer to pay interest on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property;

(b) an indexed debt obligation is an obligation of the taxpayer,

(i) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be payable in respect of the year by the taxpayer as interest in respect of the obligation, and

(ii) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be received and receivable by the taxpayer in the year as interest in respect of the obligation; and

(c) the taxpayer pays or credits an amount in respect of an amount determined under subparagraph (b)(i) in respect of an indexed debt obligation, the payment or

Idem

(3) Lorsqu'une obligation, un effet, un billet, une hypothèque ou un titre semblable (sauf un titre qui constitue une créance prescrite pour l'application du paragraphe 12(9)) a été émis après le 18 juin 1971 par une personne exonérée d'impôt en vertu de l'article 149, par une personne ne résidant pas au Canada et n'y exploitant pas d'entreprise ou par un gouvernement, une municipalité ou un organisme public, municipal ou autre exerçant des fonctions gouvernementales et que :

(2) L'article 16 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(6) Pour l'application de la présente loi, 15 Titres de créance indexés lorsque, à un moment donné de l'année d'imposition d'un contribuable :

a) le contribuable détient un droit dans un titre de créance indexé, les présomptions suivantes s'appliquent : 20

(i) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé reçu et à recevoir par le contribuable au cours de l'année à titre d'intérêts sur le titre,

(ii) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé payé et payable par le contribuable pour l'année à titre d'intérêts en exécution d'une obligation légale du contribuable de payer des intérêts sur de l'argent emprunté et 30 utilisé pour tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien;

b) un titre de créance indexé représente une dette du contribuable, les présomptions suivantes s'appliquent : 35

(i) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé payable par le contribuable pour l'année à titre d'intérêts sur le titre,

(ii) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé reçu et à recevoir par le contribuable au cours de l'année à titre d'intérêts sur le titre;

c) le contribuable paie ou crédite une somme au titre d'un montant déterminé 45 selon le sous-alinéa b)(i) relativement à un

Indexed debt obligations

business in Canada, or a government, municipality or municipal or other public body performing a function of government,

une personne qui ne réside pas au Canada et qui n'y exploite pas d'entreprise ou par un gouvernement, une municipalité ou un organisme public, municipal ou autre, exerçant des fonctions gouvernementales,

(2) New.

(2). — Nouveau.

crediting shall be deemed to be a payment or crediting of interest on the obligation.

(3) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) applies with respect to debt obligations issued after October 16, 1991.

8. (1) All that portion of subsection 18(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) Notwithstanding any other provision of this Act (other than subsection (5.1)), in this subsection and subsections (4) to (6),

(2) Subparagraph 18(5)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) any amount outstanding at the particular time as or on account of a debt or other obligation to pay an amount to a non-resident insurance corporation where the amount outstanding at the particular time was, in the non-resident insurance corporation's taxation year that included the particular time, included, for the purposes of section 138, as property used by it in the year in, or held by it in the year in the course of, carrying on an insurance business through a permanent establishment (within the meaning assigned for the purposes of subsection 112(2)) in Canada,

(3) Paragraph 18(5)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) "specified shareholder" of a corporation at any time means a person who at that time, either alone or together with persons with whom that person is not dealing at arm's length, owns

(i) shares of the capital stock of the corporation that give the holders thereof 25% or more of the votes that could be

titre de créance indexé, la somme est réputée représenter des intérêts payés ou crédités sur le titre.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux titres de créance émis après le 16 octobre 1991.

8. (1) Le passage du paragraphe 18(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (5.1)), au présent paragraphe ainsi qu'aux paragraphes (4) à (6) :

(2) Le sous-alinéa 18(5)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) de toute somme due à la date donnée au titre d'une dette ou autre obligation de verser un montant à une corporation d'assurance non résidente, si la somme due à cette date est incluse pour l'application de l'article 138, au cours de l'année d'imposition de la corporation d'assurance non résidente qui comprend cette date, en tant que biens utilisés ou détenus par elle pendant l'année dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise d'assurance par l'entremise d'un établissement permanent (au sens du paragraphe 112(2)) au Canada;

(3) L'alinéa 18(5)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) « actionnaire déterminé » d'une corporation à un moment donné s'entend d'une personne qui, à ce moment, seule ou avec d'autres personnes avec lesquelles elle a un lien de dépendance, est propriétaire d'actions du capital-actions de la corporation :

(i) soit qui confèrent aux détenteurs au moins 25 % des voix pouvant être expri-

Meaning of certain expressions

Sens de certaines expressions



*Clause 8:* (1) The relevant portion of subsection 18(5) at present reads as follows:

(5) Notwithstanding any other provision of this Act, in this subsection and subsections (4) and (6),

(2) Subparagraph 18(5)(a)(ii) at present reads as follows:

(ii) where the corporation is controlled by a non-resident insurance corporation, the aggregate of all amounts each of which is an amount outstanding at the particular time as or on account of a debt or other obligation to pay an amount to the non-resident insurance corporation where the amount outstanding at the particular time has, in the non-resident insurance corporation's taxation year that included the particular time, been included as property used by it in the year in, or held by it in the year in the course of (within the meaning assigned by paragraph 138(12)(l) carrying on an insurance business in Canada,

(3) Paragraph 18(5)(c) at present reads as follows:

(c) "specified shareholder" of a corporation at any time means a shareholder of the corporation who at that time, either alone or together with persons with whom he was not dealing at arm's length, owned 25% or more of the issued shares of any class of the capital stock of the corporation.

*Article 8, (1).* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 18(5) :

(5) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, dans le présent paragraphe et dans les paragraphes (4) et (6),

(2). — Texte actuel du sous-alinéa 18(5)a)(ii) :

(ii) dans le cas où la corporation est contrôlée par une corporation d'assurance non résidente, du total des sommes dont chacune représente une somme due à la date donnée au titre d'une dette ou autre obligation de verser un montant à la corporation d'assurance non résidente si la somme due à cette date est incluse, dans l'année d'imposition de la corporation d'assurance non résidente qui comprend cette date, en tant que biens utilisés ou détenus dans l'année (au sens de l'alinéa 138(12)l) dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise d'assurance au Canada;

(3). — Texte actuel de l'alinéa 18(5)c) :

c) « actionnaire déterminé » d'une corporation à une date quelconque désigne un actionnaire de la corporation qui seul, ou avec d'autres personnes avec lesquelles il avait un lien de dépendance, était à cette date propriétaire d'au moins 25 % des actions émises d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation.

cast at an annual meeting of the shareholders of the corporation, or

(ii) shares of the capital stock of the corporation having a fair market value of 25% or more of the fair market value of all of the issued and outstanding shares of the capital stock of the corporation,

and, for the purpose of determining whether a particular person is a specified shareholder of a corporation at any time, where the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length has at that time a right under a contract, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently

(iii) to, or to acquire, shares in a corporation or to control the voting rights of shares in a corporation, or

(iv) to cause a corporation to redeem, acquire or cancel any of its shares (other than shares held by the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length),

the particular person or the person with whom the particular person is not dealing at arm's length, as the case may be, shall be deemed at that time to own the shares referred to in subparagraph (iii) and the corporation referred to in subparagraph (iv) shall be deemed at that time to have redeemed, acquired or cancelled the shares referred to in subparagraph (iv), unless the right is not exercisable at that time because the exercise thereof is contingent on the death, bankruptcy or permanent disability of an individual.

**(4) Section 18 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5) thereof, the following subsection:**

(5.1) For the purposes of subsections (4) to (6), where

(a) a particular person would, but for this subsection, be a specified shareholder of a corporation at any time,

mées à l'assemblée annuelle des actionnaires de la corporation,

(ii) soit qui ont une juste valeur marchande équivalant à au moins 25 % de la juste valeur marchande de l'ensemble des actions émises et en circulation du capital-actions de la corporation,

de plus, aux fins de déterminer si une personne est un actionnaire déterminé d'une corporation à un moment donné, lorsque la personne ou une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance a, à ce moment, en vertu d'un contrat, en *equity* ou autrement, un droit, immédiat ou futur, conditionnel ou non :

(iii) soit à des actions d'une corporation ou de les acquérir ou d'en contrôler les droits de vote,

(iv) soit d'obliger une corporation à racheter, acquérir ou annuler tout ou partie de ses actions (sauf des actions détenues par la personne ou par une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance),

la personne ou la personne avec laquelle elle a un lien de dépendance est réputée, à ce moment, être propriétaire des actions visées au sous-alinéa (iii), et la corporation visée au sous-alinéa (iv) est réputée, à ce moment, avoir racheté, acquis ou annulé les actions visées à ce sous-alinéa, sauf si le droit ne peut être exercé à ce moment du fait que son exercice est conditionnel au décès, à la faillite ou à l'invalidité permanente d'un particulier.

**(4) L'article 18 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

(5.1) Pour l'application des paragraphes (4) à (6), une personne est réputée ne pas être un actionnaire déterminé d'une corporation à un moment donné si les conditions suivantes sont réunies :

Person deemed not to be specified shareholder

Personne réputée ne pas être un actionnaire déterminé

(4) New.

(4). — Nouveau.

(b) there was in effect at that time an agreement or arrangement under which, on the satisfaction of a condition or the occurrence of an event that it is reasonable to expect will be satisfied or will occur, the particular person will cease to be a specified shareholder, and

(c) the purpose for which the particular person became a specified shareholder was the safeguarding of rights or interests of the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length in respect of any indebtedness owing at any time to the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length,

the particular person shall be deemed not to be a specified shareholder of the corporation at that time.

**(5) Paragraph 18(9)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) such portion of each outlay or expense (other than an outlay or expense of a corporation, partnership or trust as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, interest) made or incurred as would, but for paragraph (a), have been deductible in computing a taxpayer's income for a taxation year shall be deductible in computing the taxpayer's income for the subsequent year to which it can reasonably be considered to relate;

**(6) Section 18 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9.1) thereof, the following subsections:**

(9.2) For the purposes of this Part, the amount of interest payable on borrowed money or on an amount payable for property (in this subsection and subsections (9.3) to (9.8) referred to as the "debt obligation") by a corporation, partnership or trust (in this subsection and subsections (9.3) to (9.7) referred to as the "borrower") in respect of a taxation year shall, notwithstanding subparagraph (9.1)(f)(i), be deemed to be an amount equal to the lesser of

a) la personne serait, sans le présent paragraphe, un actionnaire déterminé de la corporation à ce moment;

b) un contrat ou un arrangement est en vigueur à ce moment qui stipule que, à la réalisation d'une condition ou d'un événement à laquelle il est raisonnable de s'attendre, la personne cesse d'être un actionnaire déterminé;

c) la raison pour laquelle la personne est devenue un actionnaire déterminé est la sauvegarde de ses droits ou des droits d'une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, afférents à tout titre de créance dont elle est créancière, ou dont une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance est créancière, à un moment quelconque.

**(5) L'alinéa 18(9)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) la fraction de chaque débours fait ou dépense engagée (sauf ceux d'une corporation, d'une société ou d'une fiducie au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts) qui, sans l'alinéa a), serait déductible dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition est déductible dans le calcul de son revenu pour l'année postérieure à laquelle il est raisonnable de considérer qu'elle se rapporte;

**(6) L'article 18 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9.1), de ce qui suit :**

(9.2) Pour l'application de la présente partie, les intérêts payables sur de l'argent emprunté ou sur un montant payable pour un bien (appelé « créance » au présent paragraphe et aux paragraphes (9.3) à (9.8)) par une corporation, une société ou une fiducie (appelée « emprunteur » au présent paragraphe et aux paragraphes (9.3) à (9.7)) pour une année d'imposition sont réputés, malgré le sous-alinéa (9.1)b)(i), correspondre au moins élevé des montants suivants :

Interest on debt obligations

Intérêts sur créances



(5) This amendment would add the underlined and side-lined words.

(5). — Texte actuel de l'alinéa 18(9)*b* :

*b*) la fraction de chaque débours ou dépense faits ou engagés qui, sans l'alinéa *a*), aurait été déductible lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, est déductible lors du calcul de son revenu pour l'année postérieure à laquelle elle peut raisonnablement se rapporter;

(6) New.

(6). — Nouveau.

(a) the amount of interest, not in excess of a reasonable amount, that would have been payable on the debt obligation by the borrower in respect of the year if no amount had been paid before the end of the year in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of the year and if the amount outstanding at each particular time in the year that is after 1991 on account of the principal amount of the debt obligation were the amount, if any, by which

(i) the amount outstanding at the particular time on account of the principal amount of the debt obligation

exceeds the total of

(ii) all amounts each of which is an amount paid before the particular time in satisfaction, in whole or in part, of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of a period or part thereof that is after 1991, after the beginning of the year, and after the time the amount was so paid (other than a period or part thereof that is in the year where no such amount has been paid before the particular time in respect of a period or part thereof that is after the end of the year), and

(iii) the amount, if any, by which

(A) the total of all amounts each of which is the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to this subsection) by the borrower in respect of a taxation year ending after 1991 and before the year (to the extent that such interest does not exceed a reasonable amount)

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is the amount of interest deemed by this subsection to have been payable on the debt obligation by the borrower in respect of a taxation year ending before the year, and

(b) the amount, if any, by which

a) les intérêts, ne dépassant pas un montant raisonnable, que l'emprunteur aurait eu à payer sur la créance pour l'année si aucun montant n'avait été payé avant la fin de l'année en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour l'année et si le montant impayé à chaque moment donné de l'année, postérieur à 1991, au titre du principal de la créance correspondait à l'excédent éventuel de ce montant impayé sur le total des montants suivants :

(i) le total des montants représentant chacun un montant payé avant le moment donné en exécution de tout ou partie de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure, à la fois, à 1991, au début de l'année et au moment où le montant a été ainsi payé (sauf une période, ou une partie de période, qui fait partie de l'année, si aucun semblable montant n'a été payé avant le moment donné pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à la fin de l'année),

(ii) l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du présent paragraphe) par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant l'année (dans la mesure où ces intérêts ne dépassent pas un montant raisonnable),

(B) le total des montants représentant chacun les intérêts réputés, par le présent paragraphe, payables sur la créance par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant avant l'année;

b) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du présent paragraphe) par l'emprunteur



(i) the total of all amounts each of which is an amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to this subsection) by the borrower in respect of the year or a taxation year ending after 1991 and before the year (to the extent that such interest does not exceed a reasonable amount)

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is the amount of interest deemed by this subsection to be payable on the debt obligation by the borrower in respect of a taxation year ending before the year.

Idem

(9.3) Where at any time in a taxation year of a borrower a debt obligation of the borrower has been settled or extinguished and the total of

(a) all amounts each of which is an amount paid before that time in satisfaction, in whole or in part, of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of a period or part thereof that is after that time, and

(b) all amounts each of which is the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by the borrower in respect of a taxation year ending after 1991 and before that time, or in respect of a period or part thereof that is in the year and before that time (to the extent that such interest does not exceed a reasonable amount),

exceeds the total of

(c) all amounts each of which is the amount of interest deemed by subsection (9.2) to have been payable on the debt obligation by the borrower in respect of a taxation year ending before that time, and

(d) the amount of interest that would be deemed by subsection (9.2) to have been payable on the debt obligation by the borrower in respect of the year if the year had ended immediately before that time,

pour l'année ou pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant l'année (dans la mesure où ces intérêts ne dépassent pas un montant raisonnable),

(ii) le total des montants représentant chacun les intérêts réputés, par le présent paragraphe, payables sur la créance par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant avant l'année.

(9.3) Lorsque, à un moment donné au cours de l'année d'imposition d'un emprunteur, une créance dont celui-ci est débiteur a été réglée ou éteinte et que, à ce moment, le total des montants visés aux alinéas a) et b) :

a) le total des montants représentant chacun un montant payé avant ce moment en exécution de tout ou partie de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à ce moment,

b) le total des montants représentant chacun des intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant ce moment, ou pour une période, ou une partie de période, qui fait partie de l'année et est antérieure à ce moment (dans la mesure où ces intérêts ne dépassent pas un montant raisonnable),

excède le total des montants visés aux alinéas c) et d) :

c) le total des montants représentant chacun les intérêts réputés par le paragraphe (9.2) avoir été payables sur la créance par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant avant ce moment,

d) les intérêts qui seraient réputés, par le paragraphe (9.2), payables sur la créance par l'emprunteur pour l'année si cette année s'était terminée immédiatement avant ce moment,

Idem





(which excess is in this subsection referred to as the "excess amount"), the following rules apply:

(e) for the purposes of applying paragraph 79(c) in respect of the borrower, where the debt obligation was extinguished in circumstances to which section 79 applies, the amount outstanding at that time on account of the principal amount of the debt obligation shall be deemed to be the amount, if any, by which

(i) the amount outstanding at that time on account of the principal amount of the debt obligation

exceeds

(ii) the excess amount, and

(f) for the purposes of applying section 80 in respect of the borrower, where the debt obligation was settled or extinguished in circumstances to which that section applies, the debt obligation shall be deemed to have been settled or extinguished by the payment of an amount equal to the total of

(i) the amount, if any, of the payment made to settle or extinguish the debt obligation (determined without reference to this subsection), and

(ii) the excess amount.

(9.4) Where an amount is paid at any time by a person or partnership in respect of a debt obligation of a borrower

(a) as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, interest on the debt obligation in respect of a period or part thereof that is after 1991 and after that time, or

(b) as consideration for a reduction in the rate of interest payable on the debt obligation (excluding, for greater certainty, a payment described in paragraph (9.1)(a) or (b)) in respect of a period or part thereof that is after 1991 and after that time,

that amount shall be deemed, for the purposes of subsection (9.5) and, subject to that subsection, for the purposes of clause (9.2)(a)(iii)(A), subparagraph (9.2)(b)(i), paragraph (9.3)(b) and subsection (9.6), to

(cet excédent étant appelé « excédent donné » au présent paragraphe), les présomptions suivantes s'appliquent :

e) pour l'application de l'alinéa 79c) à l'emprunteur, lorsque la créance est éteinte dans les circonstances visées à l'article 79, le montant impayé à ce moment au titre du principal de la créance est réputé correspondre à l'excédent éventuel de ce montant impayé sur l'excédent donné;

f) pour l'application de l'article 80 à l'emprunteur, la créance qui est réglée ou éteinte dans les circonstances visées à cet article est réputée avoir été réglée ou éteinte par le paiement d'un montant égal au total du paiement éventuel fait pour la régler ou l'éteindre (déterminé compte non tenu du présent paragraphe) et de l'excédent donné.

(9.4) Les présomptions suivantes s'appliquent au montant qu'une personne ou une société paie relativement à une créance dont un emprunteur est débiteur soit au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts sur la créance pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à 1991 et au moment du paiement, soit en contrepartie d'une réduction du taux d'intérêt payable sur la créance (à l'exclusion d'un paiement visé au paragraphe (9.1)) pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à 1991 et au moment du paiement :

a) le montant est réputé, pour l'application du paragraphe (9.5) et, sous réserve de ce paragraphe, pour l'application de la division (9.2)a)(ii)(A), du sous-alinéa (9.2)b)(i), de l'alinéa (9.3)b) et du paragraphe (9.6), constituer des intérêts

Idem

Idem



be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of that period or part thereof and shall be deemed, for the purposes of subparagraph (9.2)(a)(ii) and paragraph (9.3)(a), to be an amount paid at that time in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of that period or part thereof.

Idem

(9.5) Where the amount of interest payable on a debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by a borrower in respect of a particular period or part thereof that is after 1991 can reasonably be regarded as an amount payable as consideration for

(a) a reduction in the amount of interest that would otherwise be payable on the debt obligation in respect of a subsequent period, or

(b) a reduction in the amount that was or may be paid before the beginning of a subsequent period in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of that subsequent period

(determined without reference to the existence of, or the amount of any interest paid or payable on, any other debt obligation), that amount shall, for the purposes of clause (9.2)(a)(iii)(A), subparagraph (9.2)(b)(i), paragraph (9.3)(b) and subsection (9.6), be deemed to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of the subsequent period and not to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of the particular period and shall, when paid, be deemed for the purposes of subparagraph (9.2)(a)(ii) and paragraph (9.3)(a) to be an amount paid in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of the subsequent period.

Idem

(9.6) Where the liability in respect of a debt obligation of a person or partnership is assumed by a borrower at any time,

(a) the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by any person or

payables sur la créance par l'emprunteur pour cette période ou partie de période;

b) le montant est réputé, pour l'application du sous-alinéa (9.2)a)(i) et de l'alinéa (9.3)a), être un montant payé au moment du paiement en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour cette période ou partie de période.

Idem

(9.5) Les intérêts payables sur une créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par un emprunteur pour une période donnée, ou une partie d'une telle période, qui est postérieure à 1991 sont réputés, pour l'application de la division (9.2)a)(ii)(A), du sous-alinéa (9.2)b)(i), de l'alinéa (9.3)b) et du paragraphe (9.6), être des intérêts payables sur la créance par l'emprunteur pour une période ultérieure et non pour la période donnée et sont réputés, pour l'application du sous-alinéa (9.2)a)(i) et de l'alinéa (9.3)a), constituer, une fois payés, un montant payé en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour une période ultérieure s'il est raisonnable de considérer les intérêts comme un montant payable en contrepartie d'une des réductions suivantes (déterminées compte non tenu de l'existence d'une autre créance ou des intérêts payés ou payables sur une telle créance) :

a) une réduction des intérêts qui seraient payables par ailleurs sur la créance pour la période ultérieure;

b) une réduction du montant qui a été payé, ou qui peut l'être, avant le début de la période ultérieure en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour cette période.

(9.6) Lorsqu'un emprunteur assume, à un moment donné, les obligations d'une personne ou d'une société relativement à une créance, les règles suivantes s'appliquent :

Idem

a) les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du paragraphe





partnership in respect of a period shall, to the extent that that period is included in a taxation year of the borrower ending after 1991, be deemed, for the purposes of clause (9.2)(a)(iii)(A), subparagraph (9.2)(b)(i) and paragraph (9.3)(b), to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of that year, and

(b) the application of subsections (9.2) and (9.3) to the borrower in respect of the debt obligation after that time shall be determined on the assumption that subsection (9.2) applied to the borrower in respect of the debt obligation before that time,

and, for the purposes of this subsection, where the borrower came into existence at a particular time that is after the beginning of the particular period commencing at the beginning of the first period in respect of which interest was payable on the debt obligation by any person or partnership and ending at the particular time, the borrower shall be deemed

(c) to have been in existence throughout the particular period, and

(d) to have had, throughout the particular period, taxation years ending on the day of the year on which its first taxation year ended.

(9.7) Where the amount paid by a borrower at any particular time, in satisfaction of the obligation to pay a particular amount of interest on a debt obligation in respect of a subsequent period or part thereof, exceeds the particular amount of that interest, discounted

(a) for the particular period beginning at the particular time and ending at the end of the subsequent period or part thereof, and

(b) at the rate or rates of interest applying under the debt obligation during the particular period (or, where the rate of interest of any part of the particular period is not fixed at the particular time, at the prescribed rate of interest in effect at the particular time),

(9.2)) par une personne ou une société pour une période sont réputés, pour l'application de la division (9.2)a)(ii)(A), du sous-alinéa (9.2)b)(i) et de l'alinéa (9.3)b), être des intérêts payables sur la créance par l'emprunteur pour son année d'imposition se terminant après 1991, dans la mesure où la période fait partie de cette année;

b) les paragraphes (9.2) et (9.3) s'appliquent à l'emprunteur relativement à la créance après ce moment à la condition que le paragraphe (9.2) se soit appliqué à lui relativement à la créance avant ce moment.

Pour l'application du présent paragraphe, lorsque l'emprunteur a commencé à exister à un moment donné qui est postérieur au début de la période donnée commençant au début de la première période pour laquelle des intérêts sont payables sur la créance par une personne ou une société et se terminant au moment donné, les présomptions suivantes s'appliquent :

c) l'emprunteur est réputé avoir existé tout au long de la période donnée;

d) les années d'imposition de l'emprunteur, tout au long de la période donnée, sont réputées avoir pris fin le jour de l'année où sa première année d'imposition a pris fin.

(9.7) Lorsque le montant payé par un emprunteur à un moment donné en exécution de l'obligation de payer un montant déterminé d'intérêts sur une créance pour tout ou partie d'une période ultérieure excède ce montant déterminé, escompté :

a) pour la période donnée commençant au moment donné et se terminant à la fin de la période ultérieure ou de la partie de période,

b) au taux d'intérêt applicable à la créance au cours de la période donnée (ou, lorsque le taux pour une partie de la période donnée n'est pas fixé au moment donné, au taux prescrit en vigueur au moment donné),

les présomptions suivantes s'appliquent à l'excédent :

Idem

Idem



such excess shall

(c) for the purposes of applying subsections (9.2) to (9.6) and (9.8), be deemed to be neither an amount of interest payable on the debt obligation nor an amount paid in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation, and

(d) be deemed to be a payment described in paragraph (9.1)(d) in respect of the debt obligation.

(9.8) Nothing in any of subsections (9.2) to (9.7) shall be construed as providing that

(a) the total of all amounts each of which is the amount of interest payable on a debt obligation by an individual (other than a trust), or deemed by subsection (9.2) to be payable on the debt obligation by a corporation, partnership or trust, in respect of a taxation year ending after 1991 and before any particular time,

may exceed

(b) the total of all amounts each of which is the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by a person or partnership in respect of a taxation year ending after 1991 and before that particular time.

(7) Paragraph 18(11)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) paying a premium (within the meaning that would be assigned by paragraph 146(1)(f) if that paragraph were read without reference to the portion thereof following subparagraph 146(1)(f)(ii)) under a registered retirement savings plan after November 12, 1981;

(8) Subsection 18(11) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (e) thereof and by repealing all that portion thereof following that paragraph and substituting the following therefor:

c) pour l'application des paragraphes (9.2) à (9.6) et (9.8), l'excédent est réputé ne pas constituer des intérêts payables sur la créance, ni un montant payé en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance;

d) l'excédent est réputé être un paiement au titre d'une pénalité ou d'une gratification visées au paragraphe (9.1) relativement à la créance.

(9.8) Les paragraphes (9.2) à (9.7) n'ont pas pour effet de permettre le dépassement du total visé à l'alinéa b) par le total visé à l'alinéa a) :

a) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur une créance par un particulier (sauf une fiducie), ou réputés par le paragraphe (9.2) payables sur la créance par une corporation, une société ou une fiducie, pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant un moment donné;

b) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par une personne ou une société pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant le moment donné.

(7) L'alinéa 18(11)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) de verser une prime (au sens de l'alinéa 146(1)f), abstraction faite du passage de cet alinéa qui suit le sous-alinéa (ii)) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite après le 12 novembre 1981;

(8) Le paragraphe 18(11) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa d), par adjonction de ce mot à la fin de l'alinéa e) et par abrogation du passage qui suit l'alinéa e), qui est remplacé par ce qui suit :



(7) This amendment would add the underlined and side-lined words.

(7). — Adjonction du renvoi à l'alinéa 146(1)f).

(8) The relevant portion of subsection 18(11) at present reads as follows:

and, for the purposes of this subsection, where an indebtedness is incurred by a taxpayer with respect to a property and at any time that property or a property substituted therefor is used for any of the purposes referred to in paragraphs (a) to (e), the indebtedness shall be deemed to be incurred at that time for that purpose.

(8). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 18(11) :

Pour l'application du présent paragraphe, lorsqu'un contribuable contracte une dette relativement à un bien et que ce bien, ou un bien y est substitué, est utilisé à un moment donné à l'une des fins visées aux alinéas a) à e), la dette est réputée contractée à ce moment à cette fin.

(f) making a contribution to a net income stabilization account,

and, for the purposes of this subsection, to the extent that an indebtedness is incurred by a taxpayer in respect of a property and at any time that property or a property substituted therefor is used for any of the purposes referred to in this subsection, the indebtedness shall be deemed to be incurred at that time for that purpose.

(9) Subsections (1) and (4) apply to the 1993 and subsequent taxation years and, where a corporation so elects by notifying the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its 1989 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years and, where a corporation so elects by notifying the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its 1985 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (3) applies to the 1993 and subsequent taxation years and, where a corporation so elects by notifying the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its 1989 and subsequent taxation years.

(12) Subsection (5) applies with respect to amounts paid as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, interest in respect of a period or part thereof that is after 1991.

(13) Subsections (6) and (7) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(14) Subsection (8) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

9. (1) Paragraph 20(1)(ff) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ff) an amount paid by the taxpayer in the year as a levy under the *Western Grain Stabilization Act*, as a premium in respect

f) de déposer des sommes dans un compte de stabilisation du revenu net.

Pour l'application du présent paragraphe, dans la mesure où un contribuable contracte une dette relativement à un bien et où ce bien, ou un bien qui y est substitué, est utilisé à un moment donné à l'une des fins visées au présent paragraphe, la dette est réputée contractée à ce moment et à cette fin.

(9) Les paragraphes (1) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1993 et suivantes et, lorsqu'une corporation en fait le choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, à ses années d'imposition 1989 et suivantes.

(10) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes et, lorsqu'une corporation en fait le choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, à ses années d'imposition 1985 et suivantes.

(11) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes et, lorsqu'une corporation en fait le choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, à ses années d'imposition 1989 et suivantes.

(12) Le paragraphe (5) s'applique aux montants payés au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à 1991.

(13) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(14) Le paragraphe (8) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

9. (1) L'alinéa 20(1)(ff) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

ff) toute somme payée par le contribuable au cours de l'année à titre de contribution en vertu de la *Loi de stabilisation concer-*

*Clause 9:* (1) This amendment would add the underlined and sidelined words.

*Article 9, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 20(1)ff) :

ff) Toute somme qu'a payée dans l'année le contribuable comme contribution en vertu de la *Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest*;

of the gross revenue insurance program established under the *Farm Income Protection Act* or as an administration fee in respect of a net income stabilization account;

(2) Subsection 20(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (oo) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

(qq) an amount paid by the taxpayer in the year for prescribed renovations or alterations to a building that is used by the taxpayer primarily for the purpose of gaining or producing income from the building or from a business that are made to enable individuals who have a mobility impairment to gain access to the building or to be mobile within it; and

(rr) an amount paid by the taxpayer in the year for prescribed devices or equipment acquired primarily to assist individuals who have a sight or hearing impairment.

(3) Subsection 20(12) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(12) In computing the income of a taxpayer for a taxation year from a business or property, there may be deducted such amount as the taxpayer claims not exceeding the non-business income tax paid by the taxpayer for the year to the government of a country other than Canada (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(c) read without reference to subparagraphs (iii) and (v) thereof) in respect of that income, other than any such tax, or part thereof, that can reasonably be regarded as having been paid by a corporation in respect of income from a share of the capital stock of a foreign affiliate of the corporation.

(4) Subsection 20(16.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(16.1) Subsection (16) does not apply in respect of a passenger vehicle of a taxpayer

nant le grain de l'Ouest, de prime dans le cadre du régime universel institué aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole* ou de frais d'administration d'un compte de stabilisation du revenu net;

(2) Le paragraphe 20(1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(qq) une somme payée par le contribuable au cours de l'année pour les renovations ou transformations, visées par règlement, effectuées à un bâtiment qu'il utilise principalement en vue d'en tirer un revenu ou de tirer un revenu d'une entreprise, si les renovations ou transformations ont pour objet de permettre à des particuliers ayant un handicap moteur d'avoir accès au bâtiment ou de s'y déplacer;

(rr) une somme payée par le contribuable au cours de l'année pour les appareils ou le matériel, visés par règlement, acquis principalement en vue d'aider les handicapés visuels ou auditifs.

(3) Le paragraphe 20(12) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(12) Est déductible dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tiré d'une entreprise ou d'un bien le montant que le contribuable demande, ne dépassant pas l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise (au sens de l'alinéa 126(7)c), compte non tenu des sous-alinéas (iii) et (v)) qu'il a payé pour l'année à un pays étranger au titre de ce revenu, à l'exception de tout ou partie d'un tel impôt qu'il est raisonnable de considérer comme payé par une corporation à l'égard du revenu tiré d'une action du capital-actions d'une corporation étrangère affiliée de la corporation.

(4) Le paragraphe 20(16.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(16.1) Le paragraphe (16) ne s'applique pas à la voiture de tourisme d'un contribua-

Disability-related modifications to buildings

Disability-related equipment

Foreign non-business income tax

Idem

Modification pour adapter un bâtiment aux besoins des personnes handicapées

Appareils pour handicapés visuels ou auditifs

Impôt étranger sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise

Perte finale



(2) New.

(2). — Nouveau.

(3) Subsection 20(12) at present reads as follows:

(3). — Texte actuel du paragraphe 20(12) :

(12) In computing the income of a taxpayer for a taxation year, there may be deducted such amount as he may claim not exceeding the non-business income tax paid by him for the year to the government of a country other than Canada (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(c) read without reference to subparagraphs (iii) and (v) thereof) other than any such tax, or part thereof, that may reasonably be regarded as having been paid by a corporation in respect of income from a share of the capital stock of a foreign affiliate of the corporation.

(12) Dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, un contribuable peut déduire le montant qu'il peut réclamer au titre et jusqu'à concurrence de l'impôt qu'il a payé sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise pour l'année à un pays autre que le Canada (au sens de l'alinéa 126(7)c) interprété sans égard à ses sous-alinéas (iii) et v)) à l'exception d'un tel impôt, ou fraction de celui-ci, qui peut raisonnablement être considéré comme ayant été payé par une corporation à l'égard du revenu tiré d'une action du capital-actions d'une corporation étrangère affiliée de la corporation.

(4) Subsection 20(16.1) at present reads as follows:

(4). — Texte actuel du paragraphe 20(16.1) :

(16.1) Notwithstanding paragraph (16)(c), where an excess amount is determined under paragraph 16(a) at the end of a taxation year in respect of a passenger vehicle having a cost to a taxpayer in excess of \$20,000 or such other amount as may be prescribed, that excess amount shall not be deducted in computing the taxpayer's income for the year.

(16.1) Par dérogation à l'alinéa (16)c), l'excédent — calculé à la fin d'une année d'imposition en application de l'alinéa (16)a) — qui concerne une voiture de tourisme dont le coût pour un contribuable dépasse 20 000 \$ ou tout autre montant qui peut être fixé par règlement ne peut être déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

that has a cost to the taxpayer in excess of \$20,000 or such other amount as is prescribed.

(5) Paragraph 20(21)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) the portion of an amount that was received or became receivable by the taxpayer in the particular year or a preceding taxation year that can reasonably be considered to be in respect of an amount described in paragraph (a) and that was not repaid by the taxpayer to the issuer of the debt obligation because of an adjustment in respect of interest received before the time of disposition by the taxpayer, or

(6) Subsection 20(24) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(24) Where an amount is included under paragraph 12(1)(a) in computing a taxpayer's income for a taxation year in respect of an undertaking to which that paragraph applies and the taxpayer paid a reasonable amount in a particular taxation year to another person as consideration for the assumption by that other person of the taxpayer's obligations in respect of the undertaking, if the taxpayer and the other person jointly so elect,

(a) the payment may be deducted in computing the taxpayer's income for the particular year and no amount is deductible under paragraph (1)(m) or (m.1) in computing the taxpayer's income for that or any subsequent taxation year in respect of the undertaking; and

(b) where the amount was received by the other person in the course of business, it shall be deemed to be an amount described in paragraph 12(1)(a).

(7) Subsections (1) and (6) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(8) Paragraph 20(1)(qq) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with

ble dont le coût pour lui dépasse 20 000 \$ ou tout autre montant qui est fixé par règlement.

(5) L'alinéa 20(21)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) la fraction d'un montant reçu ou devenu à recevoir par lui au cours de l'année donnée ou d'une année d'imposition antérieure, qu'il est raisonnable de considérer comme se rapportant à un montant visé à l'alinéa a) et que le contribuable n'a pas remboursée à l'émetteur de la créance en raison d'un redressement des intérêts que le contribuable a reçus avant la date de la disposition;

(6) Le paragraphe 20(24) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(24) Lorsqu'un montant au titre d'un engagement auquel l'alinéa 12(1)a) s'applique est inclus, en application de cet alinéa, dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition et que le contribuable a payé un montant raisonnable au cours d'une année d'imposition donnée à une autre personne en contrepartie de l'acceptation par celle-ci des obligations du contribuable dans le cadre de l'engagement, les règles suivantes s'appliquent si le contribuable et l'autre personne en font conjointement le choix :

a) le paiement peut être déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année donnée, mais aucun montant n'est déductible au titre de l'engagement en application des alinéas (1)m) ou m.1) dans le calcul de son revenu pour cette année ou pour une année d'imposition ultérieure;

b) lorsque l'autre personne reçoit le montant dans le cadre d'une entreprise, le montant est réputé être une somme visée à l'alinéa 12(1)a).

(7) Les paragraphes (1) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(8) L'alinéa 20(1)qq) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux

Amounts paid  
for undertaking  
future obligations

Paiement  
contre obligations  
futures

(5) Paragraph 20(21)(b) at present reads as follows:

(b) the portion of an amount that was received or became receivable by the taxpayer at or before that time as may reasonably be considered to be in respect of an amount described in paragraph (a) and that was not repaid by the taxpayer to the issuer of the debt obligation pursuant to an adjustment in respect of interest received before that time by the taxpayer, or

(6) Subsection 20(24) at present reads as follows:

(24) Where a taxpayer has under paragraph 12(1)(a) included in computing his income for a taxation year amounts in respect of services not rendered or goods not delivered before the end of the year and the taxpayer has paid a reasonable amount in a particular taxation year to another taxpayer for undertaking to provide such services or goods, if the payer and the recipient have jointly so elected, the following rules apply:

(a) the payer must deduct the payment in computing his income for the particular year and no amount is deductible in respect of such services and goods under paragraph (1)(m) in computing his income for that or any subsequent taxation year; and

(b) for the purposes of paragraph 12(1)(a), the recipient shall be deemed to have received the payment in the course of a business on account of services not rendered or goods not delivered before the end of the taxation year in which he received the payment.

(5). — Texte actuel de l'alinéa 20(21)b) :

b) la fraction d'un montant reçu ou devenu à recevoir par lui au plus tard à cette date, qu'il est raisonnable de considérer comme se rapportant à un montant visé à l'alinéa a) et que le contribuable n'a pas remboursée à l'émetteur de la créance par suite d'un redressement des intérêts que le contribuable a reçus avant cette date;

(6). — Texte actuel du paragraphe 20(24) :

(24) Lorsqu'un contribuable a inclus dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, en vertu de l'alinéa 12(1)a), des montants afférents à des services non rendus, ou à des marchandises non livrées, avant la fin de l'année et qu'il a payé un montant raisonnable, dans une année d'imposition donnée, à un autre contribuable pour que celui-ci s'engage à fournir ces services ou marchandises, les règles suivantes s'appliquent si le débiteur et le créancier du paiement en font conjointement le choix :

a) le débiteur du paiement peut déduire le montant du paiement dans le calcul de son revenu pour l'année donnée, mais aucun montant n'est déductible à l'égard de ces services et marchandises en vertu de l'alinéa (1)m) dans le calcul de son revenu pour cette année d'imposition ou pour une année d'imposition ultérieure;

b) le créancier du paiement, pour l'application de l'alinéa 12(1)a), est réputé avoir reçu le paiement, dans le cours d'une entreprise, pour des services non rendus, ou des marchandises non livrées, avant la fin de l'année d'imposition au cours de laquelle il l'a reçu.

respect to renovations and alterations made after 1990 except that, with respect to renovations and alterations made after 1990 and before February 26, 1992, the reference to "prescribed renovations or alterations to a building" in that paragraph shall be read as a reference to "prescribed renovations or alterations to a building of the taxpayer".

(9) Paragraph 20(1)(rr) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to amounts paid after February 25, 1992.

(10) Subsection (3) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (4) applies to taxation years and fiscal periods commencing after June 17, 1987 that end after 1987.

(12) Subsection (5) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.

10. (1) Paragraph 24(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) in computing the individual's income for the individual's first taxation year ending after that time, subsection (1) shall be read without reference to paragraph (a) thereof and the reference in paragraph (c) thereof to "the amount deducted by the taxpayer by reason of paragraph (a)" shall be read as a reference to "an amount equal to the taxpayer's cumulative eligible capital in respect of the business immediately before that time";

(2) Subsection 24(2) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(d) for the purposes of determining after that time

rénovations et transformations effectuées après 1990. Toutefois, en ce qui concerne les rénovations et transformations effectuées après 1990 et avant le 26 février 1992, le passage « rénovations ou transformations, visées par règlement, effectuées à un bâtiment » à cet alinéa est remplacé par le passage « rénovations ou transformations, visées par règlement, effectuées à l'un de ses bâtiments ».

(9) L'alinéa 20(1)(rr) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux sommes payées après le 25 février 1992.

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(11) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition et aux exercices financiers commençant après le 17 juin 1987 qui se terminent après 1987.

(12) Le paragraphe (5) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.

10. (1) L'alinéa 24(2)(a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) pour calculer le revenu du particulier pour sa première année d'imposition se terminant après ce moment, il n'est pas tenu compte de l'alinéa (1)a), et le passage « le montant déduit par le contribuable en application de l'alinéa a) » à l'alinéa (1)c) est remplacé par le passage « le montant cumulé des immobilisations admissibles du contribuable relativement à l'entreprise immédiatement avant ce moment »;

(2) Le paragraphe 24(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

d) pour calculer les montants suivants après ce moment relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, est ajouté au montant calculé par ailleurs se-



*Clause 10:* (1) Paragraph 24(2)(a) at present reads as follows:

(a) in computing the individual's income for the individual's first taxation year ending after that time, subsection (1) shall be read without reference to paragraph (a) thereof and the reference in paragraph (c) thereof to "the amount deducted by the taxpayer by reason of paragraph (a)" shall be read as a reference to "an amount equal to the taxpayer's cumulative eligible capital in respect of property immediately before that time";

(2) New.

*Article 10, (1).* — Remplacement des mots « au bien » par « à une entreprise ».

(2). — Nouveau.

(i) the amount deemed by subparagraph 14(1)(a)(v) to be the spouse's taxable capital gain, and

(ii) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the income of the spouse or corporation

in respect of any subsequent disposition of property of the business, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the individual immediately before the individual ceased to carry on the business.

(3) Section 24 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(3) Notwithstanding subsection (1), where at any time a partnership ceases to exist in circumstances to which neither subsection 98(3) nor subsection 98(5) apply, there may be deducted, in computing the income for the first taxation year beginning after that time of a taxpayer who was a member of the partnership immediately before that time, an amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount that would, had the partnership continued to exist, have been deductible under subsection (1) in computing its income;

B is the fair market value of the taxpayer's interest in the partnership immediately before that time; and

C is the fair market value of all of the interests in the partnership immediately before that time.

(4) Subsections (1) to (3) apply after July 13, 1990.

11. (1) Section 39 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

lon la division 14(5)a)(v)(B) le montant calculé selon cette division relativement à l'entreprise du particulier immédiatement avant qu'il cesse de l'exploiter :

(i) le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du conjoint,

(ii) le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du conjoint ou de la corporation.

(3) L'article 24 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(3) Malgré le paragraphe (1), lorsqu'une société cesse d'exister à un moment donné dans des circonstances où les paragraphes 98(3) et (5) ne s'appliquent pas, est déductible dans le calcul du revenu pour la première année d'imposition, commençant après ce moment, d'un contribuable qui était un associé de la société immédiatement avant ce moment le résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le montant qui aurait été déductible en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu de la société si elle avait continué d'exister;

B la juste valeur marchande de la participation du contribuable dans la société immédiatement avant ce moment;

C la juste valeur marchande de l'ensemble des participations dans la société immédiatement avant ce moment.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent après le 13 juillet 1990.

11. (1) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Where partnership has ceased to exist

Cessation d'une société

(3) New.

(3). — Nouveau.

*Clause 11:* (1) New.

*Article 11, (1).* — Nouveau.

Repayment of  
assistance

(13) The total of all amounts paid by a taxpayer in a taxation year each of which is

(a) such part of any assistance described in subparagraph 53(2)(k)(i) in respect of, or for the acquisition of, a capital property (other than depreciable property) by the taxpayer that has been repaid by the taxpayer in the year where the repayment is made after the disposition of the property by the taxpayer and under an obligation to repay all or any part of that assistance, or

(b) an amount repaid by the taxpayer in the year in respect of a capital property (other than depreciable property) acquired by the taxpayer that is repaid after the disposition thereof by the taxpayer and that would have been an amount described in subparagraph 53(2)(s)(ii) had the repayment been made before the disposition of the property,

shall be deemed to be a capital loss of the taxpayer for the year from the disposition of property by the taxpayer in the year and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by the taxpayer in the year.

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

12. (1) Subsection 40(5) of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) applies to dispositions occurring after 1990.

13. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 43 thereof, the following section:

43.1 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, where at any time a taxpayer disposes of a remainder interest in real property (except as a result of a transaction to which subsection 73(3) would otherwise apply) to a person or partnership (other than a registered charity that is a charitable organization described in paragraph 149.1(1)(b)) and retains a life estate or an estate *pur autre vie* (in this section called the

Life estates in  
real property

(13) Est réputé être une perte en capital d'un contribuable pour une année d'imposition résultant de la disposition d'un bien par lui au cours de l'année le total des montants que le contribuable a payés au cours de l'année représentant chacun :

Rembourse-  
ment d'un  
montant d'aide

a) soit la fraction d'un montant d'aide visé au sous-alinéa 53(2)(k)(i) et reçu au titre d'un bien en immobilisation (sauf un bien amortissable), ou en vue de l'acquisition d'un tel bien par lui, que le contribuable a remboursée au cours de l'année, dans le cas où le remboursement est effectué après que le contribuable a disposé du bien et en exécution d'une obligation de rembourser tout ou partie de cette aide;

b) soit un montant que le contribuable a remboursé au cours de l'année au titre d'un bien en immobilisation (sauf un bien amortissable) qu'il a acquis, dans le cas où le remboursement, d'une part, est effectué après que le contribuable a disposé du bien et, d'autre part, aurait été visé au sous-alinéa 53(2)(s)(ii) s'il avait été effectué avant la disposition.

Pour l'application de l'article 110.6, le contribuable est réputé avoir disposé du bien au cours de l'année.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

12. (1) Le paragraphe 40(5) de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après 1990.

13. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 43, de ce qui suit :

43.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le contribuable qui, à un moment donné, dispose d'un domaine résiduel sur un bien immeuble (sauf par suite d'une opération à laquelle le paragraphe 73(3) s'appliquerait par ailleurs) en faveur d'une personne ou d'une société (sauf un organisme de charité enregistré qui constitue une oeuvre de charité visée à l'alinéa 149.1(1)(b)) et conserve un domaine viager ou domaine à vie

Domaine viager  
sur un bien  
immeuble



*Clause 12:* (1) Subsection 40(5) reads as follows:

(5) For the purposes of determining whether any property of a trust described in subsection 70(6) or 73(1) was its principal residence for any taxation year, the reference in subparagraph 54(g)(i) to "the taxpayer" shall be read as if it were a reference to the spouse referred to in subparagraph 70(6)(b)(i) or 73(1)(c)(i), as the case may be.

*Clause 13:* (1) New.

*Article 12, (1).* — Texte actuel du paragraphe 40(5) :

(5) Pour déterminer si un bien d'une fiducie visée au paragraphe 70(6) ou 73(1) était sa résidence principale pour une année d'imposition, les mots « le contribuable » au sous-alinéa 54g)(i) s'entendent du conjoint visé, selon le cas, au sous-alinéa 70(6)b)(i) ou 73(1)c)(i).

*Article 13, (1).* — Nouveau.

“life estate”) in the property, the taxpayer shall be deemed

(a) to have disposed at that time of the life estate in the property for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time; and

(b) to have reacquired the life estate immediately after that time at a cost equal to the proceeds of disposition referred to in paragraph (a).

(2) Where, as a result of an individual's death, a life estate to which subsection (1) has applied is terminated,

(a) the holder of the life estate immediately before the death shall be deemed to have disposed of the life estate immediately before the death for proceeds of disposition equal to the adjusted cost base to that person of the life estate immediately before the death; and

(b) where a person who is the holder of the remainder interest in the real property immediately before the death was not dealing at arm's length with the holder of the life estate, there shall, after the death, be added in computing the adjusted cost base to that person of the real property an amount equal to the lesser of

(i) the adjusted cost base of the life estate in the property immediately before the death, and

(ii) the amount, if any, by which the fair market value of the real property immediately after the death exceeds the adjusted cost base to that person of the remainder interest immediately before the death.

(2) Subsection (1) applies with respect to dispositions and terminations occurring after December 20, 1991.

14. (1) Subsection 52(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

52. (1) For the purposes of this subdivision, where a taxpayer has acquired property after 1971 (other than an annuity contract or property acquired as described in subsection

d'autrui (appelé « domaine viager » au présent article) sur le bien est réputé :

a) avoir disposé à ce moment du domaine viager sur le bien pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment;

b) avoir acquis de nouveau le domaine viager, immédiatement après ce moment, à un coût égal au produit visé à l'alinéa a).

(2) Les règles suivantes s'appliquent lorsqu'un domaine viager auquel le paragraphe (1) s'applique s'éteint par suite du décès d'un particulier :

a) le détenteur du domaine viager immédiatement avant le décès du particulier est réputé avoir disposé du domaine immédiatement avant ce décès pour un produit égal au prix de base rajusté du domaine pour lui immédiatement avant ce décès;

b) lorsque la personne qui détient un domaine résiduel sur le bien immeuble immédiatement avant le décès du particulier a un lien de dépendance avec le détenteur du domaine viager, le moins élevé des montants suivants est ajouté, après ce décès, au calcul du prix de base rajusté du bien pour cette personne :

(i) le prix de base rajusté du domaine viager sur le bien immédiatement avant le décès du particulier,

(ii) l'excédent éventuel de la juste valeur marchande du bien immédiatement après le décès du particulier sur le prix de base rajusté du domaine résiduel pour cette personne immédiatement avant ce décès.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées et aux extinctions survenant après le 20 décembre 1991.

14. (1) Le paragraphe 52(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

52. (1) Pour l'application de la présente sous-section, lorsqu'un contribuable a acquis un bien après 1971 (sauf un contrat de rente ou un bien acquis ainsi que l'indiquent les

Extinction d'un domaine viager

Idem

Cost of certain property value of which included in income

Coût de certains biens dont la valeur est incluse dans le revenu

*Clause 14:* (1) This amendment would add the underlined and sidelined words.

*Article 14, (1).* — Texte actuel du paragraphe 52(1) :

**52.** (1) Aux fins de la présente sous-section, lorsqu'un contribuable a acquis des biens après 1971 (à l'exclusion d'un contrat de rente ou des biens acquis ainsi que l'indique le paragraphe (2), (3) ou (6)) et qu'un montant relatif à la valeur de ces biens a été inclus dans le calcul de son revenu autrement qu'en vertu de l'article 7, le montant ainsi inclus doit être ajouté au calcul du coût de ces biens supporté par le contribuable.

(2), (3) or (6)) and an amount in respect of the value thereof has been included in computing the taxpayer's income otherwise than under section 7, the amount so included shall be added in computing the cost to the taxpayer of that property, except to the extent that such amount has otherwise been added to the cost or included in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the property.

(2) Subsection (1) applies after October 16, 1991.

15. (1) Paragraph 53(1)(e) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (vii) thereof, the following subparagraph:

(vii.1) a share of the taxpayer's Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense that was deducted at or before that time in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the interest because of subparagraph (2)(c)(ii) and in respect of which the taxpayer has elected under subparagraph 66.2(5)(a)(iv) or 66.4(5)(a)(ii), as the case may be,

(2) Subsection 53(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (g) thereof, the following paragraph:

(g.1) where the property is an indexed debt obligation, any amount determined under subparagraph 16(6)(a)(i) in respect of the obligation and required to be included in computing the income of the taxpayer for a taxation year beginning before that time;

(3) Subsection 53(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (m) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (n) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(o) where the property is real property of the taxpayer, any amount required by paragraph 43.1(2)(b) to be added in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the property.

paragraphes (2), (3) ou (6)) et qu'un montant relatif à la valeur du bien est inclus dans le calcul de son revenu autrement qu'en application de l'article 7, le montant ainsi inclus est ajouté dans le calcul du coût du bien pour le contribuable, sauf dans la mesure où un tel montant a été, par ailleurs, ajouté à ce coût ou inclus dans le calcul du prix de base rajusté du bien pour le contribuable.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 16 octobre 1991.

15. (1) L'alinéa 53(1)e) de la même loi est modifié par insertion, après le sous-alinéa (vii), de ce qui suit :

(vii.1) la part des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz du contribuable qui a été déduite à cette date ou avant, par l'effet du sous-alinéa (2)c)(ii), dans le calcul du prix de base rajusté de la participation pour le contribuable, et à l'égard de laquelle celui-ci a fait le choix prévu aux sous-alinéas 66.2(5)a)(iv) ou 66.4(5)a)(ii),

(2) Le paragraphe 53(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa g), de ce qui suit :

g.1) lorsque le bien est un titre de créance indexé, tout montant déterminé selon le sous-alinéa 16(6)a)(i) relativement au titre, qui était à inclure dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition commençant avant cette date;

(3) Le paragraphe 53(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa m) et par adjonction de ce qui suit :

o) lorsque le bien est un bien immeuble du contribuable, tout montant à ajouter, en application de l'alinéa 43.1(2)b), dans le calcul du prix de base rajusté du bien pour le contribuable.



*Clause 15: (1) New.*

*Article 15, (1). — Nouveau.*

*(2) New.*

*(2). — Nouveau.*

*(3) New.*

*(3). — Nouveau.*

(4) Subsection 53(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (l) thereof, the following paragraph:

(l.1) where the property is an indexed debt obligation,

(i) any amount determined under subparagraph 16(6)(a)(ii) in respect of the obligation and deductible in computing the income of the taxpayer for a taxation year beginning before that time, and

(ii) the amount of any payment that was received or that became receivable by the taxpayer at or before that time in respect of an amount that was added under paragraph (1)(g.1) to the cost to the taxpayer of the obligation;

(5) Subsection 53(2) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (q) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (s) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(t) where the property is a right to acquire shares under an agreement, any amount required by paragraph 164(6.1)(b) to be deducted in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the right.

(6) All that portion of subsection 53(2.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2.1) For the purposes of paragraph (2)(s), where in a taxation year a taxpayer receives an amount that would, but for this subsection, be included in the taxpayer's income under paragraph 12(1)(x) in respect of the cost of a property (other than depreciable property) acquired by the taxpayer in the year, in the 3 taxation years preceding the year or in the taxation year following the year, the taxpayer may elect under this subsection on or before the date on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year is required to be filed or, where the property is acquired in the fol-

(4) Le paragraphe 53(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa l), de ce qui suit :

l.1) lorsque le bien est un titre de créance indexé :

(i) tout montant déterminé selon le sous-alinéa 16(6)a)(ii) relativement au titre, qui était déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition commençant avant cette date,

(ii) tout paiement reçu ou devenu à recevoir par le contribuable au plus tard à cette date, au titre d'un montant qui a été ajouté en application de l'alinéa (1)g.1) au coût du titre pour lui;

(5) Le paragraphe 53(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

t) lorsque le bien consiste en un droit d'acquies des actions en vertu d'une convention, tout montant qui est à déduire en application de l'alinéa 164(6.1)b) dans le calcul du prix de base rajusté du droit pour le contribuable.

(6) Le passage du paragraphe 53(2.1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.1) Pour l'application de l'alinéa (2)s), le contribuable qui reçoit, au cours d'une année d'imposition, un montant qui, sans le présent paragraphe, serait inclus dans son revenu en application de l'alinéa 12(1)x) au titre du coût d'un bien (sauf un bien amortissable) qu'il a acquis au cours de l'année, des trois années d'imposition précédentes ou de l'année d'imposition subséquente peut choisir, au plus tard à la date où il est tenu de produire sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année ou, si le bien est acquis au cours de l'année subséquente, pour cette année subséquente, de réduire le coût

(4) New.

(4). — Nouveau.

(5) New.

(5). — Nouveau.

(6) The relevant portion of subsection 53(2.1) at present reads as follows:

(2.1) For the purposes of paragraph (2)(s), where a taxpayer has in a taxation year received an amount that would, but for this subsection, be included in his income under paragraph 12(1)(x) in respect of the cost of a property acquired by him in the year, in the three taxation years immediately preceding the year or in the taxation year immediately following the year, he may elect under this subsection on or before the date on or before which he is required to file his return of income under Part for the year or, where the property is acquired in the immediately following year, for that following year, to reduce the cost of the property by such amount as he may specify, not exceeding the least of

(6). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 53(2.1) :

(2.1) Pour l'application de l'alinéa (2)s, un contribuable qui, dans une année d'imposition, a reçu un montant qui, n'eût été le présent paragraphe, serait inclus dans son revenu en vertu de l'alinéa 12(1)x) à l'égard du coût d'un bien qu'il a acquis dans l'année, dans les trois années d'imposition précédant l'année ou dans l'année d'imposition suivant l'année, peut choisir en vertu du présent paragraphe, au plus tard à la date où il est tenu de produire sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année ou, si le bien est acquis dans l'année d'imposition suivante, pour cette année suivante, de réduire le coût du bien du montant qu'il indique ne dépassant pas le moindre des montants suivants :

following year, for that following year, to reduce the cost of the property by such amount as the taxpayer specifies, not exceeding the least of

(7) Subsection (1) applies after July 1990.

(8) Subsections (2) and (4) apply with respect to indexed debt obligations issued after October 16, 1991.

(9) Subsection (3) applies in computing the adjusted cost base of property after December 20, 1991.

(10) Subsection (5) applies after July 13, 1990.

(11) Subsection (6) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

16. (1) Paragraph 54(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(g) "principal residence" of a taxpayer for a taxation year means a particular property that is a housing unit, a leasehold interest in a housing unit or a share of the capital stock of a co-operative housing corporation acquired for the sole purpose of acquiring the right to inhabit a housing unit owned by the corporation and that is owned, whether jointly with another person or otherwise, in the year by the taxpayer, if

(i) where the taxpayer is an individual other than a personal trust, the housing unit was ordinarily inhabited in the year by the taxpayer, by the taxpayer's spouse or former spouse or by a child of the taxpayer,

(i.1) where the taxpayer is a personal trust, the housing unit was ordinarily inhabited in the calendar year ending in the year by a specified beneficiary of the trust for the year, by the spouse or former spouse of such a beneficiary or by a child of such a beneficiary, or

(ii) where the taxpayer is a personal trust or an individual other than a trust, the taxpayer

du bien du montant qu'il indique ne dépassant pas le moins élevé des montants suivants :

(7) Le paragraphe (1) s'applique après juillet 1990.

(8) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux titres de créance indexés émis après le 16 octobre 1991.

(9) Le paragraphe (3) s'applique au calcul du prix de base rajusté d'un bien après le 20 décembre 1991.

(10) Le paragraphe (5) s'applique après le 13 juillet 1990.

(11) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

16. (1) L'alinéa 54g) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

g) « résidence principale » d'un contribuable pour une année d'imposition s'entend d'un bien donné — logement, ou droit de tenure à bail y afférent, ou part du capital social d'une coopérative d'habitation constituée en corporation acquise dans l'unique but d'acquérir le droit d'habiter un logement dont la coopérative est propriétaire — dont le contribuable est propriétaire au cours de l'année conjointement avec une autre personne ou autrement, à condition que :

(i) le contribuable étant un particulier autre qu'une fiducie personnelle, le logement soit normalement habité au cours de l'année par le contribuable, par son conjoint ou ancien conjoint ou par un enfant du contribuable,

(i.1) le contribuable étant une fiducie personnelle, le logement soit normalement habité au cours de l'année civile se terminant pendant l'année par un bénéficiaire déterminé de la fiducie pour l'année, par le conjoint ou l'ancien conjoint de ce bénéficiaire ou par un enfant de celui-ci,

(ii) le contribuable, étant une fiducie personnelle ou un particulier autre

"principal residence"  
« résidence principale »

« résidence principale »  
"principal residence"



*Clause 16: Paragraph 54(g) at present reads as follows:*

(g) “principal residence” of a taxpayer for a taxation year means a housing unit, a leasehold interest therein, or a share of the capital stock of a co-operative housing corporation, owned, whether jointly with another person or otherwise, in the year by the taxpayer, if the housing unit was, or if the share was acquired for the sole purpose of acquiring the right to inhabit a housing unit owned by the corporation that was,

(i) ordinarily inhabited in the year by the taxpayer, by the taxpayer’s spouse or former spouse or by a child of the taxpayer, or

(ii) property in respect of which the taxpayer has made an election for the year in accordance with subsection 45(2) or (3),

except that, subject to section 54.1, in no case shall any such housing unit, interest or share, as the case may be, be considered to be a taxpayer’s principal residence for a year

(iii) unless it has been designated by him in prescribed form and manner to be his principal residence for that year and no other such housing unit, leasehold interest or share has been so designated for that year by him, by a person who was throughout the year his spouse (other than a spouse who was throughout the year living apart from, and was separated pursuant to a judicial separation or written separation agreement from, the taxpayer), by a person who was his child (other than a child who was during the year a married person or 18 years of age or over) or, where the taxpayer was not during the year a married person or a person 18 years of age or over, by a person who was

(A) his mother or father, or

(B) his brother or sister and who was not during the year a married person or a person 18 years of age or over, or

(iv) by virtue of subparagraph (ii), if by virtue of that subparagraph the property would, but for this subparagraph, have been his principal residence for four or more previous taxation years,

and

*Article 16, (1). — Texte actuel de l’alinéa 54g) :*

g) « résidence principale » d’un contribuable, pour une année d’imposition, signifie un logement, un droit de tenure à bail y afférent, ou une action du capital-actions d’une coopérative d’habitation constituée en corporation, appartenant dans l’année au contribuable conjointement avec une autre personne ou autrement, pourvu que le logement ait été ou que l’acquisition de l’action ait eu pour unique objet que d’acquérir le droit d’habiter dans un logement, appartenant à la corporation, qui était

(i) normalement habité dans l’année par le contribuable, par son conjoint ou ancien conjoint ou par un enfant du contribuable, ou

(ii) un bien à l’égard duquel le contribuable a fait un choix pour l’année conformément au paragraphe 45(2) ou (3),

sauf qu’en aucun cas, sous réserve de l’article 54.1, le logement ou celui auquel lui donne droit ce droit ou cette action, selon le cas, ne peut être considéré comme étant la résidence principale d’un contribuable pour une année

(iii) à moins que ce logement ou celui auquel lui donne droit cette action n’ait été désigné par le contribuable en la forme et de la manière prescrites comme étant sa résidence principale pour cette année, et pourvu qu’aucun autre logement, droit de tenure à bail ou action n’ait été ainsi désigné pour cette année, par lui, par une personne qui était tout au long de l’année son conjoint (autre qu’un conjoint qui, tout au long de l’année, vivait séparé du contribuable en vertu d’une séparation judiciaire ou d’un accord écrit de séparation), par une personne qui était son enfant (autre qu’un enfant qui était durant l’année une personne mariée ou âgée d’au moins 18 ans) ou, lorsque le contribuable n’était pas durant l’année une personne mariée ou une personne âgée d’au moins 18 ans, par une personne qui était

(A) son père ou sa mère, ou

(B) son frère ou sa sœur et qui n’était pas durant l’année une personne mariée ou une personne âgée d’au moins 18 ans, ou

(A) has made an election under subsection 45(2) that relates to the change in use of the particular property in the year or a preceding taxation year, other than an election rescinded under subsection 45(2) in the taxpayer's return of income for the year or a preceding taxation year, or  
 (B) has made an election under subsection 45(3) that relates to a change in use of the particular property in a subsequent taxation year,

except that, subject to section 54.1, in no case shall a particular property be considered to be a taxpayer's principal residence for a taxation year

(iii) where the taxpayer is an individual other than a personal trust, unless the particular property was designated by the taxpayer in prescribed form and manner to be the taxpayer's principal residence for the year and no other property has been designated for the purposes of this paragraph for the year by the taxpayer, by a person who was throughout the year the taxpayer's spouse (other than a spouse who was throughout the year living apart from, and was separated under a judicial separation or written separation agreement from, the taxpayer), by a person who was the taxpayer's child (other than a child who was during the year a married person or 18 years of age or over) or, where the taxpayer was not during the year a married person or a person 18 years of age or over, by a person who was the taxpayer's

(A) mother or father, or  
 (B) brother or sister, where that brother or sister was not during the year a married person or a person 18 years of age or over,

(iii.1) where the taxpayer is a personal trust, unless

(A) the particular property was designated by the trust in prescribed form and manner to be the taxpayer's principal residence for the year,

qu'une fiducie, ait fait soit le choix prévu au paragraphe 45(2) concernant le changement d'utilisation du bien au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure (sauf un choix sur lequel le contribuable est revenu en vertu du paragraphe 45(2) dans sa déclaration de revenu pour l'une de ces années), soit le choix prévu au paragraphe 45(3) concernant le changement d'utilisation du bien au cours d'une année d'imposition ultérieure,

toutefois, sous réserve de l'article 54.1, un bien donné ne peut en aucun cas être considéré comme la résidence principale d'un contribuable pour une année d'imposition,

(iii) à moins que le contribuable, étant un particulier autre qu'une fiducie personnelle, ne l'ait désigné comme étant sa résidence principale pour l'année en la forme et selon les modalités réglementaires et qu'aucun autre bien n'ait été désigné, pour l'application du présent alinéa, pour l'année par le contribuable, par une personne qui a été son conjoint tout au long de l'année (sauf une personne qui, tout au long de l'année, a vécu séparée du contribuable en vertu d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation), par un enfant du contribuable (sauf un enfant marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de l'année) ou, dans le cas où le contribuable n'était pas marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de l'année, par une des personnes suivantes :

(A) la mère ou le père du contribuable,

(B) le frère ou la soeur du contribuable qui n'étaient pas mariés ou âgés de 18 ans ou plus au cours de l'année,

(iii.1) à moins que, le contribuable étant une fiducie personnelle, les conditions suivantes soient réunies :

(A) la fiducie a désigné le bien, en la forme et selon les modalités réglementaires, comme étant la résidence principale du contribuable pour l'année,

(B) la désignation comporte le nom de chaque particulier (appelé « bénéfici-

(v) for the purposes of this paragraph the principal residence of a taxpayer for a taxation year shall be deemed to include, except where the property consists of a share of the capital stock of a co-operative housing corporation, the land subjacent to the housing unit and such portion of any immediately contiguous land as may reasonably be regarded as contributing to the taxpayer's use and enjoyment of the housing unit as a residence, except that where the total area of the subjacent land and of that portion exceeds  $\frac{1}{2}$  hectare, the excess shall be deemed not to have contributed to the individual's use and enjoyment of the housing unit as a residence unless the taxpayer establishes that it was necessary to such use and enjoyment, and

(vi) for the purposes of subparagraph (iii), a property designated by a trust referred to in subsection 70(6) or 73(1) shall be deemed to be property designated by the spouse who is a beneficiary of the trust and property designated by the spouse who is a beneficiary of any such trust shall be deemed to be a property designated by the trust;

(iv) en vertu du sous-alinéa (ii) si, en vertu de ce sous-alinéa, le bien avait été, sans le présent sous-alinéa, durant au moins 4 années d'imposition antérieures, la résidence principale du contribuable, et

(v) pour l'application du présent alinéa, la résidence principale d'un contribuable pour une année d'imposition, sauf dans le cas d'une action du capital-actions d'une coopérative d'habitation constituée en corporation, est réputée comprendre le fonds de terre sous-jacent au logement et la partie de tout fonds de terre adjacent qu'il est raisonnable de considérer comme facilitant au contribuable l'usage et la jouissance du logement comme résidence; toutefois, si la superficie totale du fonds de terre sous-jacent et de cette partie dépasse un demi-hectare, l'excédent est réputé ne pas avoir facilité au particulier l'usage et la jouissance du logement comme résidence, sauf si le contribuable prouve que cet excédent était nécessaire à cet usage et à cette jouissance,

(vi) pour l'application du sous-alinéa (iii), d'une part un bien désigné par une fiducie visée au paragraphe 70(6) ou 73(1) est réputé être un bien désigné par le conjoint bénéficiaire de la fiducie et d'autre part un bien désigné par le conjoint bénéficiaire d'une telle fiducie est réputé être un bien désigné par la fiducie;

(B) the trust specifies in the designation each individual (in this paragraph referred to as a "specified beneficiary" of the trust for the year) who, in the calendar year ending in the year,

(I) is beneficially interested in the trust, and

(II) except where the trust is entitled to designate it for the year by reason only of subparagraph (ii), ordinarily inhabited the housing unit or has a spouse, former spouse or child who ordinarily inhabited the housing unit,

(C) no corporation (other than a registered charity) or partnership is beneficially interested in the trust at any time in the year, and

(D) no other property has been designated for the purposes of this paragraph for the calendar year ending in the year by any specified beneficiary of the trust for the year, by a person who was throughout that calendar year such beneficiary's spouse (other than a spouse who was throughout that calendar year living apart from, and was separated pursuant to a judicial separation or written separation agreement from, such beneficiary), by a person who was such beneficiary's child (other than a child who was during that calendar year a married person or a person 18 years of age or over) or, where such beneficiary was not during that calendar year a married person or a person 18 years of age or over, by a person who was such beneficiary's

(I) mother or father, or

ciaire déterminé » au présent alinéa) qui, au cours de l'année civile se terminant pendant l'année,

(I) d'une part, a un droit de bénéficiaire dans la fiducie,

(II) d'autre part, sauf dans le cas où la fiducie n'a le droit de désigner le bien pour l'année que par l'effet du sous-alinéa (ii), habitait normalement le logement ou a un conjoint, un ancien conjoint ou un enfant qui l'habitait normalement,

(C) nulle société ou corporation, sauf un organisme de charité enregistré, ne détient de droit de bénéficiaire dans la fiducie au cours de l'année,

(D) aucun autre bien n'a été désigné, pour l'application du présent alinéa, pour l'année civile se terminant au cours de l'année par un bénéficiaire déterminé de la fiducie pour l'année, par une personne qui a été le conjoint du bénéficiaire tout au long de cette année civile (sauf une personne qui, tout au long de cette année civile, a vécu séparée du bénéficiaire en vertu d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation), par un enfant du bénéficiaire (sauf un enfant marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de cette année civile) ou, dans le cas où le bénéficiaire n'était pas marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de cette année civile, par une des personnes suivantes :

(I) la mère ou le père du bénéficiaire,

(II) le frère ou la sœur du bénéficiaire qui n'étaient pas mariés ou âgés de 18 ans ou plus au cours de cette année civile,





(II) brother or sister, where that brother or sister was not during that calendar year a married person or a person 18 years of age or over, or

(iv) because of subparagraph (ii), if solely because of that subparagraph the property would, but for this subparagraph, have been a principal residence of the taxpayer for 4 or more preceding taxation years,

and, for the purposes of this paragraph,

(v) the principal residence of a taxpayer for a taxation year shall be deemed to include, except where the particular property consists of a share of the capital stock of a co-operative housing corporation, the land subjacent to the housing unit and such portion of any immediately contiguous land as can reasonably be regarded as contributing to the use and enjoyment of the housing unit as a residence, except that where the total area of the subjacent land and of that portion exceeds 1/2 hectare, the excess shall be deemed not to have contributed to the use and enjoyment of the housing unit as a residence unless the taxpayer establishes that it was necessary to such use and enjoyment, and

(vi) a particular property designated under subparagraph (iii.1) by a trust for a year shall be deemed to be property designated for the purposes of this paragraph by each specified beneficiary of the trust for the calendar year ending in the year;

(2) Subsection (1) applies to dispositions occurring after 1990.

17. (1) Paragraphs 56(1)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(b) an amount received by the taxpayer in the year as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, children of the taxpayer or both the taxpayer and the children if the taxpayer, because of the

(iv) par l'effet du sous-alinéa (ii), dans le cas où, par le seul effet de ce sous-alinéa, le bien aurait été, sans le présent sous-alinéa, la résidence principale du contribuable durant au moins quatre années d'imposition antérieures,

de plus, pour l'application du présent alinéa :

(v) la résidence principale d'un contribuable pour une année d'imposition est réputée comprendre (sauf si le bien donné est une part du capital social d'une coopérative d'habitation constituée en corporation) le fonds de terre sous-jacent au logement ainsi que la partie du fonds de terre adjacent qu'il est raisonnable de considérer comme facilitant l'usage du logement comme résidence; toutefois, dans le cas où la superficie totale du fonds de terre sous-jacent et de cette partie excède un demi-hectare, l'excédent n'est réputé faciliter l'usage du logement comme résidence que si le contribuable établit qu'il était nécessaire à cet usage,

(vi) un bien donné qu'une fiducie désigne pour une année en application du sous-alinéa (iii.1) est réputé être un bien désigné pour l'application du présent alinéa par chaque bénéficiaire déterminé de la fiducie pour l'année civile se terminant pendant l'année;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après 1990.

17. (1) Les alinéas 56(1)(b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

b) un montant reçu par le contribuable au cours de l'année, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendu par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodique-

Alimony

Pension alimentaire

*Clause 17:* (1) Paragraphs 56(1)(b) and (c) at present read as follows:

(b) any amount received by the taxpayer in the year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient thereof, children of the marriage, or both the recipient and children of the marriage, if the recipient was living apart from, and was separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from, the spouse or former spouse required to make the payment at the time the payment was received and throughout the remainder of the year;

*Article 17, (1).* — Texte actuel des alinéas 56(1)b) et c) :

b) toute somme reçue dans l'année par le contribuable en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, des enfants issus du mariage ou à la fois du bénéficiaire et des enfants issus du mariage, si le bénéficiaire vivait séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation du conjoint ou de l'ex-conjoint tenu de faire le paiement, à la date où le paiement a été reçu et durant le reste de l'année;

breakdown of the taxpayer's marriage, was living separate and apart from the spouse or former spouse who was required to make the payment at the time the payment was received and throughout the remainder of the year and the amount was received under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement;

**(2) Paragraph 56(1)(c.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) an amount received by the taxpayer in the year as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, children of the taxpayer or both the taxpayer and the children if

(i) at the time the amount was received and throughout the remainder of the year the taxpayer was living separate and apart from the person who was required to make the payment,

(ii) the person who was required to make the payment is the natural parent of a child of the taxpayer, and

(iii) the amount was received under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province;

**(3) Subsection 56(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (c.1) thereof, the following paragraph:**

(c.2) an amount received by the taxpayer in the year under a decree, order or judgment of a competent tribunal as a reimbursement of an amount deducted under paragraph 60(b), (c) or (c.1) in computing the income of the taxpayer for the year or a preceding taxation year;

**(4) Subsection 56(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (h) thereof, the following paragraph:**

ment pour subvenir aux besoins du contribuable ou d'enfants de celui-ci ou aux besoins à la fois du contribuable et de ces enfants, si le contribuable, pour cause d'échec de son mariage, vivait séparé de son conjoint ou ancien conjoint tenu d'effectuer le paiement, au moment de la réception du paiement et durant le reste de l'année;

**(2) L'alinéa 56(1)c.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) un montant reçu par le contribuable au cours de l'année à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable ou d'enfants de celui-ci ou aux besoins à la fois du contribuable et de ces enfants, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) au moment de la réception du montant et durant le reste de l'année, le contribuable vivait séparé de la personne tenue d'effectuer le paiement,

(ii) la personne tenue d'effectuer le paiement est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

(iii) le montant a été reçu en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province;

**(3) Le paragraphe 56(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c.1), de ce qui suit :**

c.2) une somme que le contribuable a reçue au cours de l'année, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent, à titre de remboursement d'un montant déduit, en application des alinéas 60(b), c) ou c.1), dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure;

**(4) Le paragraphe 56(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa h), de ce qui suit :**

Maintenance

Prestation alimentaire

Reimbursement of support payments

Remboursement de la pension alimentaire



(c) any amount received by the taxpayer in the year, pursuant to an order of a competent tribunal, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, children of the taxpayer, or both the taxpayer and children of the taxpayer if, at the time the payment was received and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from his spouse who was required to make the payment;

**(2) Paragraph 56(1)(c.1) at present reads as follows:**

(c.1) any amount received by the taxpayer in the year, pursuant to an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, the children of the taxpayer or both the taxpayer and the children of the taxpayer if

(i) the order was made

(A) after February 10, 1988, or

(B) before February 11, 1988 and the taxpayer and the person required to pay the amount jointly elected in writing before the end of the year to have this paragraph and paragraph 60(c.1) apply with respect to all such amounts,

(ii) at the time the amount was received and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from the individual required to pay the amount, and

(iii) the individual required to pay the amount is an individual of the opposite sex who

(A) before the date of the order cohabited with the taxpayer in a conjugal relationship, or

(B) is the natural parent of a child of the taxpayer;

**(3) New.**

**(4) New.**

c) toute somme reçue dans l'année par le contribuable, en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent, à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable, d'enfants du contribuable, ou à la fois du contribuable et d'enfants du contribuable, si, à la date où le paiement a été reçu et jusqu'à la fin de l'année, le contribuable vivait séparé de son conjoint tenu d'effectuer le paiement;

**(2). — Texte actuel de l'alinéa 56(1)c.1) :**

c.1) tout montant que le contribuable a reçu au cours de l'année en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable, d'enfants de celui-ci ou à la fois du contribuable et d'enfants de celui-ci, si :

(i) l'ordonnance a été rendue

(A) soit après le 10 février 1988,

(B) soit avant le 11 février 1988, si le contribuable et le particulier tenu de payer le montant ont fait un choix conjoint par écrit avant la fin de l'année pour que le présent alinéa et l'alinéa 60c.1) s'appliquent au montant,

(ii) à la date où le contribuable a reçu le montant et jusqu'à la fin de l'année, le contribuable vivait séparé du particulier tenu de payer le montant, et

(iii) le particulier tenu de verser le montant est une personne de sexe opposé

(A) qui, avant la date de l'ordonnance, vivait avec le contribuable dans une situation assimilable à une union conjugale, ou

(B) qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable;

**(3). — Nouveau.**

**(4). — Nouveau.**

Home buyers'  
plan

(h.1) amounts required by section 146.01 to be included in computing the taxpayer's income for the year;

(5) Paragraph 56(1)(l.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

(l.1) amounts received by the taxpayer in the year as an award or a reimbursement in respect of legal expenses (other than those relating to a division or settlement of property arising out of, or on a breakdown of, a marriage) paid to collect or establish a right to a retiring allowance or a benefit under a pension fund or plan (other than a benefit under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act) in respect of employment;

(6) All that portion of paragraph 56(4.1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(a) a particular individual (other than a trust) or a trust in which the particular individual is beneficially interested has, directly or indirectly by means of a trust or by any means whatever, received a loan from or become indebted to

(7) Subsection (1) applies to amounts received under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, with respect to a breakdown of a marriage occurring after 1992.

(8) Subsection (2) applies to amounts received under an order made after 1992.

(9) Subsection (3) applies with respect to payments received after 1990.

(10) Subsection (4) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (5) applies after 1992.

h.1) les sommes à inclure, en application de l'article 146.01, dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

(5) L'alinéa 56(1)l.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

l.1) les montants reçus par le contribuable au cours de l'année, qui lui ont été accordés ou remboursés au titre des frais judiciaires ou extrajudiciaires (sauf ceux se rapportant au règlement ou au partage de biens découlant du mariage ou de son échec) payés pour recouvrer, relativement à un emploi, une allocation de retraite ou une prestation prévue par quelque caisse ou régime de pension (sauf une prestation prévue par le régime institué par le *Régime de pensions du Canada* ou un régime provincial de pensions, au sens de l'article 3 de cette loi) ou pour établir un droit à ceux-ci;

(6) Le passage de l'alinéa 56(4.1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) d'une part, un particulier donné (sauf une fiducie) ou une fiducie dans laquelle celui-ci a un droit de bénéficiaire, directement ou indirectement au moyen d'une fiducie ou autrement, a reçu un prêt d'une des personnes suivantes ou est devenu son débiteur :

(7) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, en cas d'échec du mariage survenant après 1992.

(8) Le paragraphe (2) s'applique aux montants reçus en vertu d'une ordonnance rendue après 1992.

(9) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements reçus après 1990.

(10) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(11) Le paragraphe (5) s'applique après 1992.

Régime  
d'accèsion à la  
propriété

Frais judiciaires  
et extrajudi-  
ciaires

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65

70

75

80

85

(5) Paragraph 56(1)(1.1) at present reads as follows:

(1.1) amounts received by the taxpayer in the year as an award or reimbursement in respect of legal expenses (other than those relating to a division or settlement of property arising from a marriage or other conjugal relationship) paid to collect or establish a right to a retiring allowance or a benefit under a pension plan (other than a benefit under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of the Act) in respect of employment;

(5). — Texte actuel de l'alinéa 56(1)1.1 :

1.1) les sommes reçues par le contribuable au cours de l'année, qui lui ont été accordées ou remboursées au titre des frais judiciaires ou extra-judiciaires (sauf ceux se rapportant au règlement ou au partage de biens découlant du mariage ou autre situation assimilable à une union conjugale) payés pour recouvrer, relativement à un emploi, une allocation de retraite ou une prestation prévue par quelque régime de pension agréé (sauf une prestation prévue par le régime institué par le *Régime de pensions du Canada* ou un régime provincial de pensions, au sens de l'article 3 de cette loi) ou pour établir un droit à ceux-ci;

(6) The relevant portion of paragraph 56(4.1)(a) at present reads as follows:

(a) a particular individual (other than a trust) or a trust in which the particular individual is beneficially interested (within the meaning assigned by subsection 74.5(10)) has, directly or indirectly by means of a trust or by any means whatever, received a loan from or become indebted to

(6). — Suppression du passage « , au sens du paragraphe 70.5(10), » qui suit l'expression « droit de bénéficiaire ».

## (12) Subsection (6) applies after 1990.

18. (1) Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

56.1 (1) Where a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 56(1)(b) or (c), or any variation thereof, provides for the periodic payment of an amount

(a) to a taxpayer by a person who is

(i) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the taxpayer, or

(b) for the benefit of the taxpayer, children in the custody of the taxpayer or both the taxpayer and those children,

the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed for the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c) to have been paid to and received by the taxpayer.

(2) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the total of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 56(1)(b) or (c) otherwise applies) paid by a person in a taxation year, under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment in which the person resides or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or education expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of a self-contained domestic establishment in which the tax-

## (12) Le paragraphe (6) s'applique après 1990.

18. (1) L'article 56.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

56.1 (1) Dans le cas où il intervient un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé aux alinéas 56(1)b) ou c), ou une modification s'y rapportant, qui prévoit le paiement périodique d'un montant :

a) soit à un contribuable par une personne qui est, selon le cas :

(i) le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

b) soit au profit du contribuable, d'enfants confiés à sa garde ou à la fois du contribuable et de ces enfants,

tout ou partie du montant, une fois payé, est réputé, pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), payé au contribuable et reçu par lui.

(2) Pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), le résultat du calcul suivant :

$$A - B$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun un montant, sauf un montant auquel les alinéas 56(1)b) ou c) s'appliquent par ailleurs, payé par une personne au cours d'une année d'imposition en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (sauf une dépense relative à un établissement domestique autonome que la personne habite ou une dépense pour l'acquisition de biens corporels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ni une dépense en vue de l'acquisition, de l'amélioration ou de l'entretien d'un établissement domestique autonome que le contribuable visé aux ali-

Maintenance

5 Prestation alimentaire

Agreement

Entente



*Clause 18: (1) Section 56.1 at present reads as follows:*

**56.1 (1)** Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgement or written agreement described in paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount

(a) to a taxpayer by a person who is

(i) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid pursuant to an order made by a competent tribunal after February 10, 1988 in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who

(A) before the date of the order cohabited with the taxpayer in a conjugal relationship, or

(B) is the natural parent of a child of the taxpayer, or

(b) for the benefit of the taxpayer, children in the custody of the taxpayer or both the taxpayer and those children,

the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by the taxpayer.

(2) For the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 56(1)(b), (c) and (c.1) otherwise applies) paid by a person in a taxation year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment in which the person resides or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or educational expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer described in subparagraph (i) or (ii) resides) incurred in the year or the immediately preceding taxation year for maintenance of a taxpayer who is

(i) that person's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid pursuant to an order made by a competent tribunal after February 10, 1988 in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who

(A) before the date of the order cohabited with the person in a conjugal relationship, or

(B) is the natural parent of a child of the person, or

or for the maintenance of children in the taxpayer's custody or both the taxpayer and those children if, at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from that person

exceeds

(b) the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in the aggregate determined under paragraph (a) in respect of the acquisition or improvement of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer resides, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

*Article 18, (1). — Texte actuel de l'article 56.1 :*

**56.1 (1)** Dans le cas où il intervient, après le 6 mai 1974, un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 56(1)b), c) ou c.1), ou une modification s'y rapportant, qui prévoit le paiement périodique d'un montant

a) soit à un contribuable par une personne qui est, selon le cas :

(i) le conjoint actuel ou ancien du contribuable,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent après le 10 février 1988 en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé

(A) qui, avant la date de l'ordonnance, vivait avec le contribuable dans une situation assimilable à une union conjugale,

(B) ou qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

b) soit au profit du contribuable, d'enfants confiés à sa garde ou à la fois du contribuable et de tels enfants,

tout ou partie du montant, une fois payé, est réputé, pour l'application des alinéas 56(1)b), c) et c.1), payé au contribuable et reçu par celui-ci.

(2) Aux fins des alinéas 56(1)b), c) et c.1), l'excédent éventuel,

a) du total des montants dont chacun représente un montant, à l'exception du montant auquel l'alinéa 56(1)b), c) ou c.1) s'applique par ailleurs, payé par une personne au cours d'une année d'imposition en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou d'un accord écrit, au titre d'une dépense (sauf une dépense relative à un établissement domestique autonome que la personne habite ou une dépense pour l'acquisition de biens corporels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'étude ni une dépense en vue de l'acquisition, de la rénovation ou de l'entretien d'un établissement domestique autonome que le contribuable visé au sous-alinéa (i) ou (ii) habite) engagée au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente pour subvenir aux besoins d'un contribuable qui est, selon le cas :

(i) le conjoint actuel ou ancien de cette personne,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent après le 10 février 1988 en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé :

(A) qui, avant la date de l'ordonnance, vivait avec la personne dans une situation assimilable à une union conjugale,

(B) ou qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant de la personne,

ou pour subvenir aux besoins d'enfants confiés à la garde du contribuable ou aux besoins à la fois du contribuable et de tels enfants, si, au moment où la dépense a été engagée et tout au long du reste de l'année, le contribuable et la personne vivaient séparés,

sur

b) l'excédent éventuel,

(i) du total des montants dont chacun représente un montant inclus dans le total calculé selon l'alinéa a) relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un établissement domestique autonome dans lequel le contribuable habite, y compris un paiement de principal ou d'intérêts sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer, de quelque manière que ce soit, l'acquisition ou l'amélioration

sur

payer described in paragraph (a) or (b) (resides) incurred in the year or the preceding taxation year for the maintenance of a taxpayer who is

(a) that person's spouse or former spouse, or

(b) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the person,

or for the maintenance of children in the taxpayer's custody or both the taxpayer and those children if, at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living separate and apart from that person, and

B is the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which is an amount included in the total determined for A in respect of the acquisition or improvement of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer resides, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in paragraph (a),

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 60.1(2) shall apply to any payment made thereunder, be deemed to be an amount paid by that person and received by the taxpayer as an allowance payable on a periodic basis.

(3) For the purposes of this section and section 56, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount received before

néas a) ou b) habite) engagée au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente pour subvenir aux besoins d'un contribuable qui est :

a) soit le conjoint ou l'ancien conjoint de cette personne,

b) soit, si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant de la personne,

ou pour subvenir aux besoins d'enfants confiés à la garde du contribuable ou aux besoins à la fois du contribuable et de ces enfants, si, au moment où la dépense a été engagée et durant le reste de l'année, le contribuable et la personne vivaient séparés;

B l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants représentant chacun un montant inclus dans le total calculé selon l'élément A relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un établissement domestique autonome dans lequel le contribuable habite, y compris un paiement de principal ou d'intérêts sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer, de quelque manière que ce soit, l'acquisition ou l'amélioration,

b) le total des montants correspondant chacun à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visé à l'alinéa a),

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 60.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué à leur titre, réputé être un montant payé par cette personne et reçu par le contribuable à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Pour l'application du présent article et de l'article 56, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à un moment d'une année d'imposition, prévoit que tout

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in subparagraph (i)

shall, where the decree, order, judgement or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 60.1(2) shall apply to any payment made pursuant thereto, be deemed to be an amount paid by that person and received by the taxpayer as an allowance payable on a periodic basis.

(3) For the purposes of this section and section 56, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount received before that time and in the year or the immediately preceding taxation year is to be considered as having been paid and received pursuant thereto, the following rules apply:

(a) the amount shall be deemed to have been received pursuant thereto; and

(b) the person who made the payment shall be deemed to have been separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from his spouse or former spouse at the time the payment was made and throughout the remainder of the year.

(ii) le total de tous les montants dont chacun est égal à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visé au sous-alinéa (i)

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit, selon le cas, prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 60.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué en vertu de ce document, réputé être un montant payé par cette personne et reçu par le contribuable à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Aux fins du présent article et de l'article 56, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit établi à une date quelconque d'une année d'imposition, prévoit que tout montant reçu avant cette période et au cours de l'année en question ou de l'année d'imposition précédente doit être considéré comme ayant été payé et reçu en vertu de l'arrêt, du jugement ou de l'accord, les règles suivantes s'appliquent :

a) ce montant est réputé avoir été reçu en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord,

b) le payeur est réputé avoir vécu séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation de son conjoint ou de son ex-conjoint, à la date où le paiement a été fait et durant le reste de l'année.

that time and in the year or the preceding taxation year is to be considered to have been paid and received thereunder, the amount shall be deemed to have been received thereunder.

(2) Subsection (1) applies to amounts received under a decree, order or judgment made by a competent tribunal after 1992, or under a written agreement entered into after 1992.

19. (1) Subsection 58(5) of the English version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Where a taxpayer and the taxpayer's spouse have each received annuity payments in respect of which they may make a deduction under this section, the amount deductible shall be computed as if their annuities belonged to one person and may be deducted by either of them or be apportioned between them in such manner as may be agreed to by them or, in case of disagreement, as the Minister determines.

(2) Subsection (1) applies after 1992.

20. (1) Paragraphs 60(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(b) an amount paid by the taxpayer in the year as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient, children of the recipient or both the recipient and the children, if the taxpayer, because of the breakdown of the taxpayer's marriage, was living separate and apart from the spouse or former spouse to whom the taxpayer was required to make the payment at the time the payment was made and throughout the remainder of the year and the amount was paid under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement;

(2) Paragraph 60(c.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

montant reçu avant ce moment et au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente est considéré comme payé et reçu au titre de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord, le montant est réputé reçu à ce titre.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus après 1992 par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit conclu après 1992.

19. (1) Le paragraphe 58(5) de la version anglaise de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Where a taxpayer and the taxpayer's spouse have each received annuity payments in respect of which they may make a deduction under this section, the amount deductible shall be computed as if their annuities belonged to one person and may be deducted by either of them or be apportioned between them in such manner as may be agreed to by them or, in case of disagreement, as the Minister determines.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

20. (1) Les alinéas 60b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

b) un montant payé par le contribuable au cours de l'année, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, d'enfants de celui-ci ou à la fois du bénéficiaire et de ces enfants, si le contribuable, pour cause d'échec de son mariage, vivait séparé de son conjoint ou ancien conjoint à qui il était tenu d'effectuer le paiement, au moment où le paiement a été effectué et durant le reste de l'année;

(2) L'alinéa 60c.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Spouses

Alimony  
paymentsPensions  
alimentaires



*Clause 19:* (1) This amendment would substitute the words “taxpayer and the taxpayer’s spouse” for the words “husband and wife”.

*Article 19, (1)* — Remplacement des mots « husband and wife » par les mots « taxpayer and the taxpayer’s spouse ».

*Clause 20:* (1) Paragraphs 60(b) and (c) at present read as follows:

(b) an amount paid by the taxpayer in the year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient thereof, children of the marriage, or both the recipient and children of the marriage, if he was living apart from, and was separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from, his spouse or former spouse to whom he was required to make the payment at the time the payment was made and throughout the remainder of the year;

(c) an amount paid by the taxpayer in the year, pursuant to an order of a competent tribunal, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient thereof, children of the recipient, or both the recipient and children of the recipient if, at the time the payment was made and throughout the remainder of the year, he was living apart from his spouse to whom he was required to make the payment;

*Article 20, (1).* — Texte actuel des alinéas 60b) et c) :

b) toute somme payée dans l’année par le contribuable, en vertu d’un arrêt, d’une ordonnance ou d’un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d’un accord écrit, à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, des enfants issus du mariage ou à la fois du bénéficiaire et des enfants issus du mariage, si le contribuable vivait séparé, en vertu d’un divorce, d’une séparation judiciaire ou d’un accord écrit de séparation, du conjoint ou de l’ex-conjoint à qui il était tenu de faire le paiement, le jour où le paiement a été effectué et durant le reste de l’année;

c) toute somme payée dans l’année par le contribuable, en vertu d’une ordonnance rendue par un tribunal compétent, à titre d’allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, d’enfants du bénéficiaire ou à la fois du bénéficiaire et d’enfants du bénéficiaire, si, à la date où le paiement a été effectué et jusqu’à la fin de l’année, le contribuable vivait séparé de son conjoint auquel il était tenu de faire le paiement;

(2) Paragraph 60(c.1) at present reads as follows:

(c.1) an amount paid by the taxpayer in the year, pursuant to an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of

(2). — Texte actuel de l’alinéa 60c.1) :

c.1) une somme que le contribuable a payée au cours de l’année en vertu d’une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d’une province, à titre d’allocation payable périodiquement

## Maintenance

(c) an amount paid by the taxpayer in the year as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient, children of the recipient or both the recipient and the children, if

(i) at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year the taxpayer was living separate and apart from the recipient,

(ii) the taxpayer is the natural parent of 10 a child of the recipient, and

(iii) the amount was received under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province;

(3) Section 60 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (c.1) thereof, the following paragraph:

(c.2) an amount paid by the taxpayer in the year or one of the 2 preceding taxation 20 years under a decree, order or judgment of a competent tribunal as a repayment of an amount included under paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1) in computing the income of the taxpayer for the year or a 25 preceding taxation year, to the extent that it was not so deducted for a preceding taxation year;

(4) Paragraph 60(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(i) any amount that is deductible under section 146 or subsection 147.3(13.1) in computing the income of the taxpayer for the year;

(5) Subparagraph 60(j)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(i) a superannuation or pension benefit (other than any amount in respect of the 40 benefit that is deducted in computing

c) un montant payé par le contribuable au cours de l'année à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, d'enfants de celui-ci ou à la fois du bénéficiaire et de ces enfants, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) au moment du paiement et durant le reste de l'année, le contribuable vivait séparé du bénéficiaire,

(ii) le contribuable est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du bénéficiaire,

(iii) le montant a été reçu en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province;

(3) L'article 60 de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c.1), de ce qui suit :

c.2) une somme que le contribuable a payée au cours de l'année ou d'une des deux années d'imposition précédentes, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent, à titre de remboursement d'un montant inclus, en application des alinéas 56(1)b), c) ou c.1), dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, dans la mesure où 30 elle n'a pas été déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure;

(4) L'alinéa 60i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

i) toute somme qui est déductible, en application de l'article 146 ou du paragraphe 147.3(13.1), dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

(5) Le passage de l'alinéa 60j) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

j) la partie — non déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure — du total des 45

## Repayment of support payments

## Premium or payment under RRSP or RRIF

## Prestation alimentaire

## Remboursement de la pension alimentaire

## Prime ou paiement dans le cadre d'un REER ou FERR

## Transfert de prestation de retraite

the recipient thereof, children of the recipient, or both the recipient and children of the recipient if

(i) the order was made

(A) after February 10, 1988, or

(B) before February 11, 1988 and the taxpayer and the recipient jointly elected before the end of the year to have this paragraph and paragraph 56(1)(c.1) apply with respect to the payment,

(ii) at the time the payment was made and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from the recipient, and

(iii) the taxpayer required to pay the amount is an individual of the opposite sex who

(A) before the date of the order cohabited with the recipient in a conjugal relationship, or

(B) is the natural parent of a child of the recipient;

### (3) New.

(4) Paragraph 60(i) at present reads as follows:

(i) any amount that by virtue of section 146 is deductible in computing the income of the taxpayer for the taxation year;

(5) Subparagraph 60(j)(i) at present reads as follows:

(i) a superannuation or pension benefit (other than any amount in respect of the benefit that is deducted in computing the taxable income of the taxpayer for a taxation year by reason of subparagraph 110(1)(f)(i) or a benefit that is part of a series of periodic payments) payable out of or under a pension plan that is not a registered pension plan, attributable to services rendered by the taxpayer or a spouse (in this subparagraph having the meaning assigned by subsection

pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, d'enfants de celui-ci ou à la fois du bénéficiaire et d'enfants de celui-ci si :

(i) l'ordonnance a été rendue :

(A) soit après le 10 février 1988,

(B) soit avant le 11 février 1988, si le contribuable et le bénéficiaire ont fait un choix conjoint par écrit avant la fin de l'année pour que le présent alinéa et l'alinéa 56(1)c.1) s'appliquent au paiement,

(ii) à la date du paiement et jusqu'à la fin de l'année, le contribuable vivait séparé du bénéficiaire, et

(iii) le contribuable tenu de payer le montant est un particulier de sexe opposé :

(A) qui, avant la date de l'ordonnance, vivait avec le bénéficiaire dans une situation assimilable à une union conjugale, ou

(B) qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du bénéficiaire;

### (3). — Nouveau.

(4). — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 147.3(13.1) et remplacement des mots « en vertu » et « année d'imposition » par les mots « en application » et « année » respectivement.

(5). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 60(j) :

j) la partie — non déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure — du total des montants dont chacun représente soit un montant admissible par application du paragraphe 104(27) ou (27.1) ou de l'alinéa 147(10.2)d) pour le contribuable pour l'année, soit une prestation de retraite ou d'autres pensions (à l'exception d'un montant au titre d'une prestation déduite en application du sous-alinéa 110(1)f)(i) dans le calcul du revenu imposable du

the taxable income of the taxpayer for a taxation year because of subparagraph 110(1)(f)(i) or a benefit that is part of a series of periodic payments) payable out of or under a pension plan that is not a registered pension plan, attributable to services rendered by the taxpayer or a spouse or former spouse of the taxpayer in a period throughout which such person was not resident in Canada, and included in computing the income of the taxpayer for the year because of subparagraph 56(1)(a)(i), or

**(6) Section 60 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.01) thereof, the following paragraphs:**

(j.02) an amount equal to the lesser of

(i) the total of

(A) all contributions made in the year by the taxpayer to registered pension plans in respect of eligible service of the taxpayer before 1990 under the plans, where the taxpayer was obliged under the terms of an agreement in writing entered into before March 28, 1988 to make the contributions, and

(B) all amounts each of which is an amount paid in the year by the taxpayer to a registered pension plan as

(1) a repayment under a prescribed statutory provision of an amount received from the plan that was included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before 1990, where the taxpayer was obliged as a consequence of a written election made before March 28, 1988 to make the repayment, or

montants représentant chacun soit un montant admissible par application de l'article 60.01, des paragraphes 104(27) ou (27.1) ou de l'alinéa 147(10.2)d) pour le contribuable pour l'année, soit une prestation de retraite ou d'autres pensions (à l'exception d'un montant au titre d'une prestation déduite en application du sous-alinéa 110(1)f)(i) dans le calcul du revenu imposable du contribuable pour une année d'imposition et d'une prestation qui fait partie d'une série de paiements périodiques) payable dans le cadre d'un régime de pension qui n'est pas un régime de pension agréé, attribuable à des services que le contribuable ou son conjoint ou ancien conjoint a rendus au cours d'une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en application du sous-alinéa 56(1)a)(i), laquelle partie :

**(6) L'article 60 de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa j.01), de ce qui suit :**

j.02) la moins élevée des sommes suivantes :

(i) le total des montants suivants, à l'exception de la partie de ce total qui est déductible en application de l'alinéa 8(1)m) ou de l'alinéa j.03) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année :

(A) les cotisations que le contribuable a versées au cours de l'année à des régimes de pension agréés au titre des services admissibles qu'il a accomplis dans le cadre des régimes avant 1990, s'il s'agit de cotisations qu'il était tenu de verser en conformité avec une convention écrite conclue avant le 28 mars 1988,

(B) les montants représentant chacun un montant que le contribuable a versé au cours de l'année à un régime de pension agréé au titre, selon le cas :

(1) du remboursement, effectué en application d'une disposition législative visée par règlement, d'un

Payment to  
registered  
pension plan

Versement à un  
régime de  
pension agréé



146(1.1)) or former spouse of the taxpayer in a period throughout which such person was not resident in Canada, and included in computing the income of the taxpayer for the year by reason of subparagraph 56(1)(a)(i), or

contribuable pour une année d'imposition et d'une prestation qui fait partie d'une série de paiements périodiques) payable dans le cadre d'un régime de pension qui n'est pas un régime de pension agréé, attribuable à des services que le contribuable ou son conjoint — « conjoint » s'entendant au présent alinéa au sens du paragraphe 146(1.1) — ou ancien conjoint a rendus au cours d'une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en application du sous-alinéa 56(1)a)(i), laquelle partie :

(6) New.

(6). — Nouveau.

(II) interest in respect of a repayment referred to in subclause (I),

other than the portion of that total that is deductible under paragraph 8(1)(m) or paragraph (j.03) in computing the taxpayer's income for the year, and

(ii) the total of all amounts each of which is an amount paid out of or under a registered pension plan as part of a series of periodic payments and included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for the year, other than the portion of that total that can reasonably be considered to have been designated by the taxpayer for the purposes of paragraph (j.2);

(j.03) an amount equal to the lesser of

(i) the total of all amounts each of which is an amount paid in the year or a preceding taxation year by the taxpayer to a registered pension plan that was not deductible in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year and that was paid as

(A) a repayment under a prescribed statutory provision of an amount received from the plan that was included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before 1990, or  
(B) interest in respect of a repayment referred to in clause (A), and

(ii) the amount, if any, by which \$3,500 exceeds the amount deducted under paragraph 8(1)(m) in computing the taxpayer's income for the year;

(j.04) the total of all amounts each of which is an amount paid in the year by the taxpayer to a registered pension plan as

(i) a repayment under a prescribed statutory provision of an amount received from the plan that

(A) was included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending after 1989, and

(B) can reasonably be considered not to have been designated by the tax-

montant provenant du régime et inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant 1990, s'il s'agit d'un remboursement que le contribuable était tenu de faire par suite d'un choix écrit effectué avant le 28 mars 1988,

(II) des intérêts afférents au remboursement visé à la subdivision (I),

(ii) le total des montants représentant chacun un montant, faisant partie d'une série de paiements périodiques, qui est prévu par un régime de pension agréé, ou en provient, et qui est inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, à l'exception de la partie de ce total qu'il est raisonnable de considérer comme indiquée dans la déclaration de revenu du contribuable pour l'application de l'alinéa j.2);

j.03) la moins élevée des sommes suivantes :

(i) le total des montants représentant chacun un montant versé par le contribuable au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure à un régime de pension agréé, qui n'était pas déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure et qui a été versé au titre, selon le cas :

(A) du remboursement, effectué en application d'une disposition législative visée par règlement, d'un montant provenant du régime et inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant 1990,

(B) des intérêts afférents au remboursement visé à la division (A),

(ii) l'excédent éventuel de 3 500 \$ sur le montant déduit en application de l'alinéa 8(1)(m) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

Repayments of  
pre-1990  
pension benefits

Repayments of  
post-1989  
pension benefits

Rembourse-  
ment des  
prestations de  
pension  
antérieures à  
1990



payer for the purposes of paragraph (j.2), or

(ii) interest in respect of a repayment referred to in subparagraph (i),

except to the extent that the total was deductible under paragraph 8(1)(m) in computing the taxpayer's income for the year;

j.04) le total (sauf dans la mesure où il est déductible en application de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année) des montants représentant chacun un montant que le contribuable a versé au cours de l'année à un régime de pension agréé au titre, selon le cas :

Remboursement des prestations de pension postérieures à 1989

(i) du remboursement, effectué en application d'une disposition législative visée par règlement, d'un montant provenant du régime et qui, à la fois :

(A) a été inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant après 1989,

(B) peut raisonnablement être considéré comme n'ayant pas été indiqué dans la déclaration de revenu du contribuable pour l'application de l'alinéa j.2),

(ii) des intérêts afférents au remboursement visé au sous-alinéa (i);

**(7) Subclause 60(I)(ii)(A)(I) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(I) for the taxpayer's life, or for the lives jointly of the taxpayer and the taxpayer's spouse either with a guaranteed period that is not greater than 90 years minus the age of the taxpayer or the age of the taxpayer's spouse, at the time of its acquisition or without a guaranteed period, or

**(7) La subdivision 60I(ii)(A)(I) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(I) soit une rente viagère simple ou réversible au conjoint survivant, sans durée garantie ou pour une durée garantie égale ou inférieure à la différence entre 90 et l'âge du contribuable ou de son conjoint à la date d'achat de la rente,

**(8) Clauses 60(I)(ii)(D) and (E) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(D) annual or more frequent periodic payments

(I) beginning not later than one year after the date of the payment referred to in clause (C), and  
(II) each of which is equal to all other such payments or not equal to all other such payments only because of an adjustment that would, if the annuity were an annuity under a retirement savings plan, be

**(8) Les divisions 60I(ii)(D) et (E) de la même loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

(D) des versements à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an et qui, à la fois :

(I) commencent au plus tard une année après la date du paiement visé à la division (C),

(II) sont égaux entre eux, ou ne le sont pas en raison seulement d'un rajustement qui serait conforme aux sous-alinéas 146(3)b(iii) à (v)



(7) Subclause 60(*I*)(ii)(A)(I) at present reads as follows:

(I) for the taxpayer's life, or for the lives jointly of the taxpayer and the taxpayer's spouse (in this paragraph having the meaning assigned by subsection 146(1.1)), either with a guaranteed period that is not greater than 90 years minus the age of the taxpayer or the age of the taxpayer's spouse, at the time of its acquisition or without a guaranteed period, or

(7). — Suppression du passage « — « conjoint » s'entendant au présent alinéa au sens du paragraphe 146(1.1) —, ».

(8) Clauses 60(*I*)(ii)(D) and (E) at present read as follows:

(D) equal annual or more frequent periodic payments commencing not later than one year after the date of the payment referred to in clause (C), and

(E) payments in full or partial commutation of the annuity and, where the commutation is partial, equal annual or more frequent periodic payments thereafter,

(8). — Texte actuel des divisions 60(*I*)(ii)(D) et (E) :

(D) des versements égaux à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an, au plus tard une année après la date du paiement unique, et

(E) des versements découlant de la conversion totale ou partielle de la rente et, par la suite, en cas de conversion partielle, des versements égaux à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an,

in accordance with subparagraphs 146(3)(b)(iii) to (v), and

(E) payments in full or partial commutation of the annuity and, where the commutation is partial,

(I) equal annual or more frequent periodic payments thereafter, or

(II) annual or more frequent periodic payments thereafter that are not equal only because of an adjustment that would, if the annuity were an annuity under a retirement savings plan, be in accordance with subparagraphs 146(3)(b)(iii) to (v);

si la rente était prévue par un régime d'épargne-retraite,

(E) des versements découlant de la conversion totale ou partielle de la rente et, par la suite, en cas de conversion partielle :

(I) soit des versements égaux à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an,

(II) soit des versements à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an qui ne sont pas égaux entre eux en raison seulement d'un rajustement qui serait conforme aux sous-alinéas 146(3)(b)(iii) à (v) si la rente était prévue par un régime d'épargne-retraite;

**(9) All that portion of subparagraph 60(o.1)(i) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(i) the total of all legal expenses (other than those relating to a division or settlement of property arising out of, or on a breakdown of, a marriage) paid by the taxpayer in the year or in any of the 7 preceding taxation years to collect or establish a right to an amount of

**(9) Le passage du sous-alinéa 60o.1(i) de la même loi qui précède la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(i) le total des frais judiciaires ou extra-judiciaires (sauf ceux se rapportant au règlement ou au partage de biens découlant du mariage ou de son échec) payés par le contribuable au cours de l'année ou de l'une des sept années d'imposition précédentes pour recouvrer l'un des montants suivants ou pour établir un droit à ceux-ci :

**(10) All that portion of paragraph 60(s) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(s) the total of all repayments made by the taxpayer in the year in respect of a policy loan (within the meaning assigned by paragraph 148(9)(e)) made under a life insurance policy, not exceeding the amount, if any, by which

**(10) Le passage de l'alinéa 60s) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

s) le total des remboursements faits par le contribuable au cours de l'année sur un prêt sur police (au sens de l'alinéa 148(9)e)) consenti dans le cadre d'une police d'assurance-vie, jusqu'à concurrence de l'excédent éventuel :

**(11) Subsection (1) applies to amounts received under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, with respect to a breakdown of a marriage occurring after 1992.**

**(11) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, en cas d'échec du mariage survenant après 1992.**

Repayment of  
policy loan

Rembourse-  
ment d'un prêt  
sur police

(9) The relevant portion of subparagraph 60(o.1)(i) at present reads as follows:

(i) the aggregate of all legal expenses (other than those relating to a division or settlement of property arising from the marriage or other conjugal relationship) paid by the taxpayer after 1985 and in the year or any of the 7 immediately preceding taxation years to collect or establish a right to an amount of

(9). — Texte actuel du passage visé du sous-alinéa 60o.1)(i) :

(i) le total des frais judiciaires ou extrajudiciaires (sauf ceux se rapportant au règlement ou au partage de biens découlant du mariage ou autre situation assimilable à une union conjugale) payés par le contribuable après 1985 et au cours de l'année ou de l'une des sept années d'imposition précédentes pour recouvrer l'un des montants suivants ou pour établir un droit à ceux-ci :

(10) The relevant portion of paragraph 60(s) at present reads as follows:

(s) the aggregate of payments made by the taxpayer in the year in respect of a policy loan (within the meaning assigned by paragraph 148(9)(e)) made under a life insurance policy, not exceeding the amount, if any, by which

(10). — Remplacement des mots « paiements », « dans » et « s'il en est » par les mots « remboursements », « au cours de » et « éventuel », respectivement.

(12) Subsection (2) applies with respect to orders made after 1992.

(13) Subsection (3) applies with respect to payments made after 1990.

(14) Subsection (4) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(15) Subsections (5), (7) and (9) apply after 1992.

(16) Paragraphs 60(j.02) and (j.04) of the said Act, as enacted by subsection (6), and subsection (8) apply to the 1990 and subsequent taxation years.

(17) Paragraph 60(j.03) of the said Act, as enacted by subsection (6), applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(18) Subsection (10) applies to repayments made after December 20, 1991.

21. (1) Paragraph 60.01(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) the portion, if any, of the payment included under paragraph (a) that can reasonably be considered to derive from contributions to the foreign retirement arrangement made by a person other than the taxpayer or the taxpayer's spouse or former spouse,

(2) Subsection (1) applies after 1992.

22. (1) Section 60.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

60.1 (1) Where a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b) or (c), or any variation thereof, provides for the periodic payment of an amount by a taxpayer

(a) to a person who is

(i) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is

(12) Le paragraphe (2) s'applique aux ordonnances rendues après 1992.

(13) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements effectués après 1990.

(14) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(15) Les paragraphes (5), (7) et (9) s'appliquent après 1992.

(16) Les alinéas 60j.02) et j.04) de la même loi, édictés par le paragraphe (6), ainsi que le paragraphe (8) s'appliquent aux années d'imposition 1990 et suivantes.

(17) L'alinéa 60j.03) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), s'applique aux 15 années d'imposition 1991 et suivantes.

(18) Le paragraphe (10) s'applique aux remboursements faits après le 20 décembre 1991.

21. (1) L'alinéa 60.01b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) un montant visé à l'alinéa a) et qu'il est raisonnable de considérer comme provenant de cotisations que verse au mécanisme de retraite étranger une personne autre que le contribuable ou son conjoint ou ancien conjoint.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

22. (1) L'article 60.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

60.1 (1) Dans le cas où il intervient un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé aux alinéas 60b) ou c), ou une modification s'y rapportant, qui prévoit le paiement périodique d'un montant par un contribuable :

a) soit à une personne qui est, selon le cas :

(i) le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation



*Clause 21:* (1) Paragraph 60.01(b) at present reads as follows:

(b) the portion, if any, of the payment included under paragraph (a) that may reasonably be considered to derive from contributions to the foreign retirement arrangement made by a person other than the taxpayer or the taxpayer's spouse (within the meaning assigned by subsection 146(1.1)) or former spouse

*Clause 22:* Section 60.1 at present reads as follows:

**60.1** (1) Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by a taxpayer

(a) to a person who is

(i) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid pursuant to an order made by a competent tribunal after February 10, 1988 in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who

(A) before the date of the order cohabited with the taxpayer in a conjugal relationship, or

*Article 21, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 60.01b) :

b) un montant visé à l'alinéa a) et qu'il est raisonnable de considérer comme provenant de cotisations que verse au mécanisme de retraite étranger une personne autre que le contribuable ou son conjoint, au sens du paragraphe 146(1.1), ou ancien conjoint

*Article 22, (1).* — Texte actuel de l'article 60.1 :

**60.1** (1) Dans le cas où il intervient, après le 6 mai 1974, un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 60b), c) ou c.1), ou une modification s'y rapportant, qui prévoit le paiement périodique d'un montant par un contribuable :

a) soit à une personne qui est, selon le cas :

(i) le conjoint actuel ou ancien du contribuable,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent après le 10 février 1988 en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé :

(A) qui, avant la date de l'ordonnance, vivait avec le contribuable dans une situation assimilable à une union conjugale, ou

the natural parent of a child of the taxpayer, or

(b) for the benefit of the person, children in the custody of the person or both the person and those children,

the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed for the purpose of paragraphs 60(b) and (c) to have been paid to and received by that person.

Agreement

(2) For the purposes of paragraphs 60(b) and (c), the amount determined by the formula

A - B

where

A is the total of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 60(b) or (c) otherwise applies) paid by a taxpayer in a taxation year, under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer resides or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or education expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of a self-contained domestic establishment in which the person described in paragraph (a) or (b) resides) incurred in the year or the preceding taxation year for maintenance of a person who is

(a) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(b) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the taxpayer,

or for the maintenance of children in the person's custody or both the person and those children if, at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living separate and apart from that person, and

d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

b) soit au profit de la personne, d'enfants confiés à sa garde ou à la fois de la personne et de ces enfants,

tout ou partie du montant, une fois payé, est réputé, pour l'application des alinéas 60(b) et c), payé à la personne et reçu par elle.

(2) Pour l'application des alinéas 60(b) et c), le résultat du calcul suivant :

A - B

où :

A représente le total des montants représentant chacun un montant, sauf un montant auquel les alinéas 60(b) ou c) s'appliquent par ailleurs, payé par un contribuable au cours d'une année d'imposition en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (sauf une dépense relative à un établissement domestique autonome que le contribuable habite ou une dépense pour l'acquisition de biens corporels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ni une dépense en vue de l'acquisition, de l'amélioration ou de l'entretien d'un établissement domestique autonome que la personne visée aux alinéas a) ou b) habite) engagée au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente pour subvenir aux besoins d'une personne qui est :

a) soit le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable,

b) soit, si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

ou pour subvenir aux besoins d'enfants confiés à la garde de la personne ou aux besoins à la fois de la personne et de ces enfants, si, au moment où la dépense a été engagée et durant le reste de l'année, le contribuable et la personne vivaient séparés;

Entente

(B) is the natural parent of a child of the taxpayer, or

(b) for the benefit of the person or children in the custody of the person, or both the person and those children,

the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 60(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by that person.

(2) For the purposes of paragraphs 60(b), (c) and (c.1), the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 60(b), (c) or (c.1) otherwise applies) paid by a taxpayer in a taxation year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer resides or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or educational expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of a self-contained domestic establishment in which the person described in subparagraph (i) or (ii) resides) incurred in the year or the immediately preceding taxation year for maintenance of a person who is

(i) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid pursuant to an order made by a competent tribunal after February 10, 1988 in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who

(A) before the date of the order cohabited with the taxpayer in a conjugal relationship, or

(B) is the natural parent of a child of the taxpayer,

or for the maintenance of children in the person's custody or both the person and those children if, at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from that person,

exceeds

(b) the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in the aggregate determined under paragraph (a) in respect of the acquisition or improvement of a self-contained domestic establishment in which that person resides, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in subparagraph (i)

shall, where the decree, order, judgement or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 56.1(2) shall apply to any payment made pursuant thereto, be deemed to be an amount paid by the taxpayer and received by that person as an allowance payable on a periodic basis.

(3) For the purposes of this section and section 60, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount paid before that time and in the year or the immediately preceding taxation year is to be considered as having been paid and received pursuant thereto, the following rules apply:

(a) the amount shall be deemed to have been paid pursuant thereto; and

(b) the person who made the payment shall be deemed to have been separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separa-

(B) qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

b) soit au profit de la personne, d'enfants confiés à sa garde ou à la fois de la personne et de tels enfants,

tout ou partie du montant, une fois payé, est réputé, pour l'application des alinéas 60b), c) et c.1), payé à la personne et reçu par celle-ci.

(2) Aux fins des alinéas 60b), c), et c.1), l'excédent éventuel

a) du total des montants dont chacun représente un montant, à l'exception d'un montant auquel l'alinéa 60b), c), et c.1) s'applique par ailleurs, payé par un contribuable au cours d'une année d'imposition en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou d'un d'accord écrit, au titre d'une dépense (sauf une dépense relative à un établissement domestique autonome que le contribuable habite ou une dépense pour l'acquisition de biens corporels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ni une dépense en vue de l'acquisition, de la rénovation ou de l'entretien d'un établissement domestique autonome que la personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii) habite) engagée au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente pour subvenir aux besoins d'une personne qui est, selon le cas :

(i) le conjoint actuel ou ancien du contribuable,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent après le 10 février 1988 en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé :

(A) qui, avant la date de l'ordonnance, vivait avec le contribuable dans une situation assimilable à une union conjugale,

(B) ou qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

ou pour subvenir aux besoins d'enfants confiés à la garde de la personne ou aux besoins à la fois de la personne et de tels enfants, si, au moment où la dépense a été engagée et tout au long du reste de l'année, le contribuable et la personne vivaient séparés,

sur

b) l'excédent éventuel

(i) du total des montants dont chacun représente un montant inclus dans le total calculé selon l'alinéa a) relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un établissement domestique autonome dans lequel cette personne habite, y compris un paiement de principal ou d'intérêts sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financier, de quelque manière que ce soit, l'acquisition ou l'amélioration

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun est égal à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visés au sous-alinéa (i)

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit, selon le cas, prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 56.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué en vertu de ce document, réputé être un montant payé par le contribuable et reçu par cette personne à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Aux fins du présent article et de l'article 60, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à une date quelconque d'une année d'imposition, prévoit que tout montant payé avant cette période et au cours de l'année en question ou de l'année d'imposition précédente doit être considéré comme ayant été payé et reçu en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord les règles suivantes s'appliquent :

a) ce montant est réputé avoir été payé en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord; et

B is the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which is an amount included in the total determined for A in respect of the acquisition or improvement of a self-contained domestic establishment in which that person resides, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in paragraph (a),

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 56.1(2) shall apply to any payment made thereunder, be deemed to be an amount paid by the taxpayer and received by that person as an allowance payable on a periodic basis.

Prior payments

(3) For the purposes of this section and section 60, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount paid before that time and in the year or the preceding taxation year is to be considered to have been paid and received thereunder, the amount shall be deemed to have been paid thereunder.

(2) Subsection (1) applies to amounts paid under a decree, order or judgment made by a competent tribunal after 1992 or under a written agreement entered into after 1992.

23. (1) All that portion of subsection 63(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

63. (1) Subject to subsection (2), where a prescribed form containing prescribed information is filed with a taxpayer's return of income (other than a return filed under sub-

Child care expenses

B l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants représentant chacun un montant inclus dans le total calculé selon l'élément A relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un établissement domestique autonome dans lequel la personne habite, y compris un paiement de principal ou d'intérêts sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer, de quelque manière que ce soit, l'acquisition ou l'amélioration,

b) le total des montants correspondant chacun à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visés à l'alinéa a),

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 56.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué à leur titre, réputé être un montant payé par le contribuable et reçu par la personne à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Pour l'application du présent article et de l'article 60, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à un moment d'une année d'imposition, prévoit que tout montant payé avant ce moment et au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente est considéré comme payé et reçu au titre de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord, le montant est réputé payé à ce titre.

Paie-  
ments  
antérieurs

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus après 1992 par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit conclu après 1992.

23. (1) Le passage du paragraphe 63(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

63. (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits accompagne la déclaration de revenu d'un contribuable en ver-

Frais de garde  
d'enfants



tion agreement from his spouse or former spouse at the time the payment was made and throughout the remainder of the year.

b) le payeur est réputé avoir vécu séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation de son conjoint ou de son ex-conjoint, à la date où le paiement a été fait et durant le reste de l'année.

*Clause 23: (1) The relevant portion of subsection 63(1) at present reads as follows:*

**63.** (1) Subject to subsection (2), where an individual who has an eligible child for a taxation year files with his return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) under this Part for the year a prescribed form containing prescribed information, there may be deducted in computing the income of the taxpayer for the year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of

*Article 23, (1). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 63(1) :*

**63.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), dans le cas où un particulier qui a un enfant admissible pour une année d'imposition produit un formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits avec sa déclaration du revenu — à l'exclusion de celle produite en application du paragraphe 70(2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4) — en vertu de la présente partie pour l'année, le total des montants dont chacun représente un montant payé dans l'année à titre de frais de garde d'en-

section 70(2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) under this Part for a taxation year, there may be deducted in computing the taxpayer's income for the year such amount as the taxpayer claims not exceeding the total of all amounts each of which is an amount paid, as or on account of child care expenses incurred for services rendered in the year in respect of an eligible child of the taxpayer,

**(2) All that portion of clause 63(1)(e)(ii)(A) of the said Act preceding subclause (I) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(A) the product obtained when 15 \$5,000 is multiplied by the number of eligible children of the taxpayer for the year each of whom

**(3) Clause 63(1)(e)(ii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(B) the product obtained when \$3,000 is multiplied by the number of eligible children of the taxpayer for the year (other than those referred to in clause 25 (A))

**(4) All that portion of subparagraph 63(2)(b)(i) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(i) the product obtained when 150 is multiplied by the number of eligible children of the taxpayer for the year each of whom

tu de la présente partie pour une année d'imposition (sauf une déclaration produite ou déposée en application des paragraphes 70(2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e ou du 5 paragraphe 150(4)), est déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année le montant qu'il demande, ne dépassant pas le total des montants représentant chacun un montant, au titre des frais de garde 10 d'enfants engagés pour des services rendus au cours de l'année relativement à un enfant admissible du contribuable, payé :

**(2) La division 63(1)e)(ii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(A) du produit de 5 000 \$ par le nombre d'enfants admissibles du contribuable pour l'année qui sont âgés de moins de 7 ans à la fin de l'année ou qui sont des personnes pour lesquelles un montant est déductible en application de l'article 118.3 dans le calcul de l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente partie pour l'année,

**(3) La division 63(1)e)(ii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(B) du produit de 3 000 \$ par le nombre d'enfants admissibles du contribuable pour l'année, à l'exception des enfants visés à la division (A), 30

**(4) Le sous-alinéa 63(2)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(i) du produit de 150 \$ par le nombre d'enfants admissibles du contribuable pour l'année qui sont âgés de moins de 7 35 ans à la fin de l'année ou qui sont des personnes pour lesquelles un montant est déductible en application de l'article 118.3 dans le calcul de l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente partie pour l'année, 40

child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year

fants pour un enfant admissible du contribuable pour l'année est déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année,

(2) This amendment would substitute "\$5,000" for "\$4,000".

(2). — Remplacement de 4 000 \$ par 5 000 \$.

(3) This amendment would substitute "\$3,000" for "\$2,000".

(3). — Remplacement de 2 000 \$ par 3 000 \$.

(4) This amendment would substitute "\$150" for "\$120".

(4). — Remplacement de 120 \$ par 150 \$.

(5) Subparagraph 63(2)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) the product obtained when \$90 is multiplied by the number of eligible children of the taxpayer for the year (other than those referred to in subparagraph (i))

(6) Subparagraph 63(2)(b)(vi) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(vi) a person who, because of a breakdown of the person's marriage, was living separate and apart from the taxpayer at the end of the year and for a period of at least 90 days beginning in the year.

(7) All that portion of clause 63(3)(a)(iii)(A) of the said Act following subclause (II) thereof is repealed and the following substituted therefor:

\$150, and

(8) Clause 63(3)(a)(iii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(B) in any other case, \$90

(9) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(10) Subsections (2) to (8) apply to the 1993 and subsequent taxation years.

24. (1) Subparagraph 66.2(5)(a)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(iv) subject to section 66.8, the taxpayer's share of any expense referred to in any of subparagraphs (i) to (iii) incurred by a partnership in a fiscal period thereof at the end of which the

(5) Le sous-alinéa 63(2)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) du produit de 90 \$ par le nombre d'enfants admissibles du contribuable pour l'année, à l'exception des enfants visés au sous-alinéa (i),

(6) Le sous-alinéa 63(2)b)(vi) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(vi) une personne qui, pour cause d'échec du mariage, vit séparée du contribuable à la fin de l'année et pendant une période d'au moins 90 jours commençant au cours de l'année.

(7) La division 63(3)a)(iii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(A) 150 \$, s'il s'agit d'un enfant du contribuable qui est âgé de moins de 7 ans à la fin de l'année ou qui est quel qu'un pour qui un montant est déductible en application de l'article 118.3 dans le calcul de l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente partie pour l'année,

(8) La division 63(3)a)(iii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(B) 90 \$, dans les autres cas,

(9) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(10) Les paragraphes (2) à (8) s'appliquent aux années d'imposition 1993 et suivantes.

24. (1) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(iv) sous réserve de l'article 66.8, la part du contribuable sur une dépense visée à l'un des sous-alinéas (i) à (iii) qu'une société a engagée au cours d'un de ses exercices financiers à la fin duquel le



(5) This amendment would substitute “\$90” for “\$60”.

(5). — Remplacement de 60 \$ par 90 \$.

(6) Subparagraph 63(2)(b)(vi) at present reads as follows:

(vi) a person who, by reason of a breakdown of his marriage or similar domestic relationship, was living separate and apart from the taxpayer at the end of the year and for a period of at least 90 days commencing in the year.

(6). — Suppression des mots « ou d’une situation assimilable à une union conjugale » après le mot « mariage ».

(7) This amendment would substitute “\$150” for “\$120”.

(7). — Remplacement de 120 \$ par 150 \$.

(8) This amendment would substitute “\$90” for “\$60”.

(8). — Remplacement de 60 \$ par 90 \$.

*Clause 24:* (1) Subparagraph 66.2(5)(a)(iv) at present reads as follows:

(iv) subject to section 66.8, his share of any expense referred to in any of subparagraphs (i) to (iii) incurred by a partnership in a fiscal period thereof, if, at the end of that period, he was a member thereof, or

*Article 24, (1).* — Texte actuel du sous-alinéa 66.2(5)a(iv) :

(iv) sous réserve de l’article 66.8, sa part d’une dépense visée à l’un des sous-alinéas (i) à (iii) qu’une société a engagée au cours d’un de ses exercices financiers, s’il en était un associé à la fin de cet exercice,

taxpayer was a member of the partnership, unless the taxpayer elects in respect of the share in prescribed form and manner on or before the day that is 6 months after the taxpayer's taxation year in which that period ends, or

(2) Subsection (1) applies with respect to partnership fiscal periods ending after July 1990, except that an election referred to in subparagraph 66.2(5)(a)(iv) of the said Act, as enacted by subsection (1), that is filed on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to shall be deemed to have been filed on a timely basis.

25. (1) Subparagraph 66.4(5)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) subject to section 66.8, the taxpayer's share of any expense referred to in subparagraph (i) incurred by a partnership in a fiscal period thereof at the end of which the taxpayer was a member of the partnership, unless the taxpayer elects in respect of the share in prescribed form and manner on or before the day that is 6 months after the taxpayer's taxation year in which that period ends, or

(2) Subsection (1) applies with respect to partnership fiscal periods ending after July 1990, except that an election referred to in subparagraph 66.4(5)(a)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (1), that is filed on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to shall be deemed to have been filed on a timely basis.

26. (1) Subsection 66.8(3) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(c) a taxpayer's share of Canadian development expenses or Canadian oil and gas property expenses incurred by a partnership in a fiscal period in respect of which the taxpayer has elected in respect of the share under subparagraph 66.2(5)(a)(iv)

contribuable en était un associé, sauf si le contribuable fait un choix à l'égard de cette part en la forme et selon les modalités prescrites au plus tard six mois après la fin de son année d'imposition au cours de laquelle cet exercice prend fin,

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés se terminant après juillet 1990. Toutefois, le choix prévu au sous-alinéa 66.2(5)a)(iv) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui est présenté au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi est réputé produit dans le délai fixé.

25. (1) Le sous-alinéa 66.4(5)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) sous réserve de l'article 66.8, la part du contribuable sur une dépense visée au sous-alinéa (i) qu'une société a engagée au cours d'un de ses exercices financiers à la fin duquel le contribuable en était un associé, sauf si le contribuable fait un choix à l'égard de cette part en la forme et selon les modalités prescrites au plus tard six mois après la fin de son année d'imposition au cours de laquelle cet exercice prend fin,

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés se terminant après juillet 1990. Toutefois, le choix prévu au sous-alinéa 66.4(5)a)(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui est présenté au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi est réputé produit dans le délai fixé.

26. (1) Le paragraphe 66.8(3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

c) la part des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz du contribuable qu'une société a engagée au cours d'un exercice financier à l'égard duquel le contribuable a fait, concernant

*Clause 25:* (1) Subparagraph 66.4(5)(a)(ii) at present reads as follows:

(ii) subject to section 66.8, his share of any expense referred to in subparagraph (i) incurred by a partnership in a fiscal period thereof, if at the end of that fiscal period he was a member thereof, or

*Article 25, (1).* — Texte actuel du sous-alinéa 66.4(5)a(ii) :

(ii) sous réserve de l'article 66.8, sa part d'une dépense visée au sous-alinéa (i) qu'une société a engagée au cours d'un de ses exercices financiers, s'il en était un associé à la fin de cet exercice,

*Clause 26:* (1) New.

*Article 26, (1).* — Nouveau.

or 66.4(5)(a)(ii), as the case may be, shall be deemed to be nil.

(2) Subsection (1) applies with respect to partnership fiscal periods ending after July 1990.

27. (1) Section 69 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsection:

(1.2) Where, at any time,

(a) a taxpayer disposed of property for proceeds of disposition (determined without reference to this subsection) equal to or greater than the fair market value at that time of the property, and

(b) there existed at that time an agreement under which a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length agreed to pay as rent, royalty or other payment for the use of or the right to use the property an amount less than the amount that would have been reasonable in the circumstances if the taxpayer and the person had been dealing at arm's length at the time the agreement was entered into,

the taxpayer's proceeds of disposition of the property shall be deemed to be the greater of

(c) such proceeds determined without reference to this subsection, and

(d) the fair market value of the property at the time of the disposition, determined without reference to the existence of the agreement.

(2) Subsection 69(13) of the said Act is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (a) thereof and by repealing paragraph (b) thereof.

(3) Subsection (1) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.

(4) Subsection (2) applies to an amalgamation or merger of a corporation occurring after the commencement of its first taxation year commencing after June 1988.

cette part, le choix prévu aux sous-alinéas 66.2(5)a)(iv) ou 66.4(5)a)(ii) est réputée nulle.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés se terminant 5 après juillet 1990.

27. (1) L'article 69 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :

(1.2) Lorsque, à un moment donné, un 10 contribuable dispose d'un bien pour un produit de disposition (déterminé compte non tenu du présent paragraphe) au moins égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment, et qu'il existe, à ce moment, une convention 15 selon laquelle une personne avec qui le contribuable a un lien de dépendance convient de payer, à titre de loyer, redevance ou autre paiement pour l'usage ou le droit d'usage du bien, un montant inférieur à ce qui aurait été 20 raisonnable dans les circonstances si le contribuable et la personne n'avaient eu aucun lien de dépendance au moment de la conclusion de la convention, le produit de disposition du bien est réputé égal au plus élevé des 25 montants suivants :

a) le produit qui serait déterminé sans le présent paragraphe;

b) le montant qui aurait représenté la juste valeur marchande du bien au moment de 30 la disposition si la convention n'avait pas existé.

(2) L'alinéa 69(13)b) de la même loi est 35 abrogé.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux dis- 35 positions effectuées après le 20 décembre 40 1991.

(4) Le paragraphe (2) s'applique à la fusion ou à l'unification d'une corporation effectuée après le début de sa première année 40 d'imposition commençant après juin 1988.

Idem

10

15

20

25

30

35

40

Idem



*Clause 27: (1) New.*

*Article 27, (1). — Nouveau.*

(2) Paragraph 69(13)(b) reads as follows:

(b) in the case of eligible capital property, an amount equal to  $\frac{4}{3}$  of the cost amount to the corporation of such property immediately before the amalgamation or merger; and

(2). — Texte actuel de l'alinéa 69(13)b :

b) aux  $\frac{4}{3}$  du coût indiqué du bien pour la corporation immédiatement avant la fusion ou l'unification, dans le cas d'un bien en immobilisation admissible;

28. (1) Subsection 70(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Where in a taxation year a taxpayer dies, the following rules apply:

(a) the taxpayer shall be deemed to have disposed, immediately before death, of each property that was at that time a capital property of the taxpayer and to have received proceeds of disposition therefor equal to the fair market value of the property at that time;

(b) any person who as a consequence of the death acquires any property that is deemed by paragraph (a) to have been disposed of by the taxpayer at any time shall be deemed to have acquired it immediately after that time at a cost equal to its fair market value at that time; and

(c) where any depreciable property of the taxpayer of a prescribed class that is deemed by paragraph (a) to have been disposed of is acquired by any person as a consequence of the death and the amount that was the capital cost to the taxpayer of that property exceeds the amount determined under paragraph (b) to be the cost to that person thereof, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made for the purposes of paragraph 20(1)(a),

(i) the capital cost to that person of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost to the taxpayer of the property, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to that person in respect of the property under regulations made for the purposes of paragraph 20(1)(a) in computing income for the taxation years ending before the person's acquisition of the property.

(2) Subsection 70(5.1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

28. (1) Le paragraphe 70(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) En cas de décès d'un contribuable au cours d'une année d'imposition, les présomptions suivantes s'appliquent :

a) le contribuable est réputé avoir disposé, immédiatement avant son décès, de chaque bien qui était, à ce moment, un bien en immobilisation lui appartenant et en avoir reçu un produit égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment;

b) toute personne qui, par suite du décès du contribuable, acquiert un bien dont celui-ci est réputé en application de l'alinéa a) avoir disposé à un moment donné est réputée avoir acquis le bien immédiatement après ce moment à un coût égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment;

c) pour l'application des articles 13 et 20 et des dispositions réglementaires prises en application de l'alinéa 20(1)a), lorsqu'une personne acquiert, par suite du décès du contribuable, un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable dont celui-ci est réputé en application de l'alinéa a) avoir disposé, et que le coût en capital de ce bien pour le contribuable excède le coût du bien pour cette personne, déterminé conformément à l'alinéa b),

(i) le coût en capital du bien pour cette personne est réputé égal à son coût en capital pour le contribuable,

(ii) l'excédent est réputé avoir été admis en déduction à l'égard du bien, selon les dispositions réglementaires prises en application de l'alinéa 20(1)a), dans le calcul du revenu de cette personne pour les années d'imposition se terminant avant l'acquisition du bien par cette personne.

(2) Le paragraphe 70(5.1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Capital property of a deceased taxpayer

Biens en immobilisation d'un contribuable décédé

*Clause 28:* (1) Subsection 70(5) at present reads as follows:

(5) Where in a taxation year a taxpayer has died, the following rules apply:

(a) the taxpayer shall be deemed to have disposed, immediately before his death, of each property owned by him at that time that was a capital property of the taxpayer (other than depreciable property of a prescribed class) and to have received proceeds of disposition thereof equal to the fair market value of the property at that time;

(b) the taxpayer shall be deemed to have disposed, immediately before his death, of all depreciable property of a prescribed class owned by him at that time and to have received proceeds of disposition thereof equal to,

(i) where the fair market value of that property at that time exceeds the undepreciated capital cost thereof to the taxpayer at that time, the amount of that undepreciated capital cost plus 1/2 of the amount of the excess, and

(ii) in any other case, the fair market value of that property at that time plus 1/2 of the amount, if any, by which the undepreciated capital cost thereof to the taxpayer at that time exceeds that fair market value;

(c) any person who, as a consequence of the death of the taxpayer, has acquired any particular capital property of the taxpayer (other than depreciable property of a prescribed class) that is deemed by paragraph (a) to have been disposed of by him at any time shall be deemed to have acquired it immediately after that time at a cost equal to its fair market value immediately before the death of the taxpayer;

(d) any person who, as a consequence of the death of the taxpayer, has acquired any particular depreciable property of the taxpayer of a prescribed class that is deemed by paragraph (b) to have been disposed of by him at any time shall be deemed to have acquired it immediately after that time at a cost equal to that proportion of the proceeds of disposition of all depreciable property of that class deemed by paragraph (b) to have been received by the taxpayer that the fair market value immediately before the death of the taxpayer of the particular property is of the fair market value at that time of all of that property of that class; and

(e) where any depreciable property of the taxpayer of a prescribed class that is deemed by paragraph (b) to have been disposed of by the taxpayer has been acquired by any person as a consequence of the death of the taxpayer and the amount that was the capital cost to the taxpayer of that property exceeds the amount determined under paragraph (d) to be the cost to that person thereof, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a),

(i) the capital cost to that person of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost to the taxpayer of the property, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to that person in respect of the property under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years before the acquisition by him of the property.

(2) New.

*Article 28, (1).* — Texte actuel du paragraphe 70(5) :

(5) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable est décédé, les règles suivantes s'appliquent :

a) le contribuable est réputé avoir disposé, immédiatement avant son décès, de chacun des biens lui appartenant à cette date-là et qui était un bien en immobilisation lui appartenant (autre qu'un bien amortissable d'une catégorie prescrite) et en avoir reçu du fait de sa disposition un produit égal à sa juste valeur marchande à cette date-là;

b) le contribuable est réputé avoir disposé, immédiatement avant son décès, de tous les biens amortissables d'une catégorie prescrite lui appartenant à cette date-là et en avoir reçu du fait de leur disposition un produit égal,

(i) lorsque la juste valeur marchande de ces biens à cette date-là dépasse la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, supporté par le contribuable, à cette date-là, au montant de cette fraction non amortie du coût en capital plus la moitié du montant de l'excédent, et,

(ii) dans les autres cas, à la juste valeur marchande de ces biens à cette date-là plus la moitié du montant, si montant il y a, de la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, supporté par le contribuable, à cette date-là, qui est en sus de cette juste valeur marchande;

c) toute personne qui, par suite du décès du contribuable, a acquis un bien en immobilisation déterminé qui appartenait au contribuable (à l'exclusion d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite) et dont celui-ci est réputé en vertu de l'alinéa a) avoir disposé à une date quelconque, est réputée l'avoir acquis, immédiatement après cette date, à un coût égal à la juste valeur marchande du bien en immobilisation immédiatement avant le décès du contribuable;

d) toute personne qui, par suite du décès du contribuable, a acquis un bien amortissable déterminé d'une catégorie prescrite, qui appartenait au contribuable et dont celui-ci est réputé en vertu de l'alinéa b) avoir disposé à une date quelconque, est réputée l'avoir acquis, immédiatement après cette date, à un coût égal à la partie du produit de disposition de tous les biens amortissables de cette catégorie réputé en vertu de l'alinéa b) avoir été reçu par le contribuable, qui est représentée par le rapport entre la juste valeur marchande du bien déterminé, immédiatement avant le décès du contribuable, et la juste valeur marchande de tous ces biens de cette catégorie, à cette date-là;

e) pour l'application des articles 13 à 20 et de tout règlement pris en application de l'alinéa 20(1)a), lorsqu'une personne a acquis, par suite du décès du contribuable, un bien amortissable d'une catégorie prescrite, qui appartenait au contribuable et dont celui-ci est réputé en vertu de l'alinéa b) avoir disposé, et que le coût en capital de ce bien, pour le contribuable, dépasse le coût de ce bien, pour cette personne, déterminé conformément à l'alinéa d),

(i) le coût en capital de ce bien pour cette personne est réputé égal au coût en capital de ce bien pour le contribuable, et

(ii) l'excédent est réputé avoir été admis en déduction à l'égard du bien, selon les règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a), dans le calcul du revenu de cette personne pour les années d'imposition antérieures à l'acquisition du bien par cette personne.

(2). — Nouveau.

(d) for the purposes of determining, after that time,

(i) the amount deemed by subparagraph 14(1)(a)(v) to be the beneficiary's taxable capital gain, and

(ii) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the beneficiary's income

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, there shall be added to the amount determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the taxpayer immediately before that time,

B is the fair market value immediately before that time of the particular property, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business.

**(3) Section 70 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.3) thereof, the following subsection:**

(5.4) Where a taxpayer who dies has at the time of death a net income stabilization account, all amounts held for or on behalf of the taxpayer in the taxpayer's NISA Fund No. 2 shall be deemed to have been paid out of that fund to the taxpayer immediately before that time.

**(4) All that portion of subsection 70(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

d) pour calculer, après le décès du contribuable, le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du bénéficiaire ainsi que le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du bénéficiaire, relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le résultat du calcul suivant est ajouté au montant calculé selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant ce moment,

B la juste valeur marchande du bien immédiatement avant ce moment,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise.

**(3) L'article 70 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.3), de ce qui suit :**

(5.4) Lorsqu'un contribuable possède un compte de stabilisation du revenu net à son décès, les montants détenus pour lui ou pour son compte dans son second fonds du compte de stabilisation du revenu net sont réputés lui avoir été payés sur ce fonds immédiatement avant son décès.

**(4) Le passage du paragraphe 70(6) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

NISA on death

Compte de stabilisation du revenu net au décès

(3) New.

(3). — Nouveau.

(4) The relevant portion of subsection 70(6) reads as follows:

(6) Where any property of a taxpayer who was resident in Canada immediately before his death that is a property to which paragraphs (5)(a) and (c), or paragraphs 5(b) and (d), as the case may be, would otherwise apply has, on or after his death and as a consequence thereof been transferred or distributed to

(4). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 70(6) :

(6) Lorsqu'un bien d'un contribuable qui résidait au Canada immédiatement avant son décès est un bien auquel s'appliqueraient par ailleurs les alinéas (5)a) et c) ou (5)b) et d), selon le cas, et qu'il a été, lors du décès du contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès, transféré ou attribué



Where transfer  
or distribution  
to spouse or  
spouse trust

(6) Where any property of a taxpayer who was resident in Canada immediately before the taxpayer's death that is a property to which subsection (5) would otherwise apply is, as a consequence of the death, transferred or distributed to

(5) Paragraph 70(6)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) paragraphs (5)(a) and (b) do not apply 10  
in respect of the property,

(6) Paragraph 70(6)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(e) where the property was depreciable 15  
property of the taxpayer of a prescribed class, paragraph (5)(c) applies as if the references therein to "paragraph (a)" and to "paragraph (b)" were read as references to "paragraph (6)(d)". 20

(7) Subsection 70(6.1) of the said Act is repealed.

(8) Subsection 70(6.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 25

(6.1) Where a property that is a net income stabilization account of a taxpayer is, on or after the taxpayer's death and as a consequence thereof, transferred or distributed to

(a) the taxpayer's spouse, or

(b) a trust, created by the taxpayer's will, under which

(i) the taxpayer's spouse is entitled to receive all of the income of the trust 35  
that arises before the spouse's death, and

(ii) no person except the spouse may, before the spouse's death, receive or otherwise obtain the use of any of the in- 40  
come or capital of the trust,

subsections (5.4) and 73(5) do not apply in respect of the taxpayer's NISA Fund No. 2 if it can be shown, within the period ending 36 months after the death of the taxpayer or, 45  
where written application therefor has been

(6) Lorsqu'un bien d'un contribuable qui résidait au Canada immédiatement avant son décès est un bien auquel le paragraphe (5) s'appliquerait par ailleurs et qu'il est, par suite du décès du contribuable, transféré ou attribué :

(5) L'alinéa 70(6)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) les alinéas (5)a) et b) ne s'appliquent pas au bien; 10

(6) L'alinéa 70(6)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) si le bien était un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable, l'alinéa (5)c) s'applique comme si les ren- 15  
vois aux alinéas a) et b) étaient remplacés par des renvois à l'alinéa (6)d).

(7) Le paragraphe 70(6.1) de la même loi est abrogé.

(8) Le paragraphe 70(6.2) de la même loi 20  
est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6.1) Lorsqu'un bien qui est un compte de stabilisation du revenu net d'un contribuable est transféré ou attribué à l'une des personnes suivantes au moment du décès du 25  
contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès, les paragraphes (5.4) et 73(5) ne s'appliquent pas au second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable :

a) le conjoint du contribuable;

b) une fiducie établie par le testament du contribuable et dans le cadre de laquelle :

(i) le conjoint du contribuable a le droit de recevoir sa vie durant tous les revenus 35  
de la fiducie,

(ii) nulle autre personne que le conjoint peut, avant le décès de celui-ci, recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou autrement en obtenir 40  
l'usage.

Transfert ou attribution de biens au conjoint ou à une fiducie au profit du conjoint

Transfer or distribution of NISA to spouse or trust

Transfert ou attribution du compte de stabilisation du revenu net au conjoint ou à une fiducie

(5) Paragraph 70(6)(c) at present reads as follows:

(c) paragraphs (5)(a) to (d) are not applicable to the property;

(6) Paragraph 70(6)(e) at present reads as follows:

(e) where the property was depreciable property of the taxpayer of a prescribed class, paragraph (5)(e) is applicable as if the reference therein to "paragraph (b)" and to "paragraph (d)" were read as references to "paragraph (6)(d)".

(7) Subsection 70(6.1) reads as follows:

(6.1) For the purposes of subsection (6) and paragraph 104(4)(a), a trust shall be considered to be created by a taxpayer's will if the trust is created

(a) under the terms of the taxpayer's will; or

(b) by an order of a court in relation to the taxpayer's estate made pursuant to any law of a province providing for the relief or support of dependants.

(8) Subsection 70(6.2) at present reads as follows:

(6.2) Subsection (6) does not apply to any property of a deceased taxpayer in respect of which the legal representative of the taxpayer has elected, in the return of income of the taxpayer for the year in which the taxpayer died, to have subsection (5) apply.

(5). — Texte actuel de l'alinéa 70(6)c) :

c) les alinéas (5)a) à d) ne s'appliquent pas à ce bien;

(6). — Texte actuel de l'alinéa 70(6)e) :

e) lorsque le bien était un bien amortissable du contribuable, d'une catégorie prescrite, l'alinéa (5)e) s'applique en y remplaçant les mots « alinéa b) » et « alinéa d) » par les mots « alinéa (6)d) ».

(7). — Texte du paragraphe 70(6.1) :

(6.1) Aux fins du paragraphe (6) et de l'alinéa 104(4)a), une fiducie est considérée comme étant créée par le testament d'un contribuable si elle est créée

a) en vertu du testament du contribuable; ou

b) par une ordonnance d'une cour, rendue relativement à la succession du contribuable, en application d'une loi d'une province prévoyant une aide ou un entretien pour des personnes à charge.

(8). — Texte actuel du paragraphe 70(6.2) :

(6.2) Le paragraphe (6) ne s'applique pas aux biens d'un contribuable décédé relativement auxquels le représentant légal du contribuable a opté, dans la déclaration de revenu du contribuable pour l'année dans laquelle celui-ci est décédé, pour l'application du paragraphe (5).

made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the spouse or trust, as the case may be.

À cette fin, il doit être démontré, dans les 36 mois suivant le décès du contribuable ou, si le représentant légal du contribuable en fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère acceptable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement au conjoint ou à la fiducie.

Election

(6.2) Subsection (6) or (6.1) does not apply to any property of a deceased taxpayer in respect of which the taxpayer's legal representative elects, in the taxpayer's return of income under this Part (other than a return of income filed under subsection (2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) for the year in which the taxpayer died, to have subsection (5) or (5.4), as the case may be, apply.

(6.2) Les paragraphes (6) ou (6.1) ne s'appliquent pas au bien d'un contribuable décédé relativement auquel le représentant légal du contribuable a fait un choix, dans la déclaration de revenu du contribuable produite en vertu de la présente partie (sauf une déclaration de revenu produite ou déposée en vertu des paragraphes (2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)) pour l'année du décès du contribuable, pour que les paragraphes (5) ou (5.4) s'appliquent.

Choix

(9) All that portion of subsection 70(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(9) Le passage du paragraphe 70(7) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Special rules applicable in respect of trust for benefit of spouse

(7) Where a trust created by a taxpayer's will would, but for the payment of, or provision for payment of, any particular testamentary debts in respect of the taxpayer, be a trust to which subsection (6) or (6.1) applies,

(7) Lorsqu'une fiducie établie par le testament d'un contribuable serait une fiducie visée aux paragraphes (6) ou (6.1) en l'absence du paiement de dettes testamentaires données relatives au contribuable ou des dispositions prises pour leur paiement, les règles suivantes s'appliquent :

Règles spéciales applicables aux fiducies au profit du conjoint

(10) All that portion of paragraph 70(7)(b) of the said Act preceding subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(10) Le passage de l'alinéa 70(7)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(b) where the taxpayer's legal representative so elects in the taxpayer's return (other than a return of income filed under subsection (2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) and lists therein one or more properties (other than a net income stabilization account) that were, on or after the taxpayer's death and as a consequence thereof, transferred or distributed to the trust, the total fair market value of which properties immediately after the taxpayer's death was not less than the total of the non-qualifying debts in respect of the taxpayer,

b) le représentant légal du contribuable peut, dans la déclaration de revenu du contribuable (sauf une déclaration de revenu produite ou déposée en vertu des paragraphes (2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)) dans laquelle il énumère un ou plusieurs biens (sauf un compte de stabilisation du revenu net) qui ont été transférés ou attribués à la fiducie au moment du décès du contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès et dont la juste valeur marchande globale immédiatement après ce décès est au moins égale au total des dettes non ad-

(9) The relevant portion of subsection 70(7) at present reads as follows:

(7) Where a trust created by a taxpayer's will would, but for the payment of, or provision for payment of, any particular testamentary debts in respect of the taxpayer, be a trust described in subsection (6), the following rules apply:

(10) The relevant portion of paragraph 70(7)(b) at present reads as follows:

(b) where the taxpayer's legal representative has so elected in the taxpayer's return and has listed therein one or more specified properties (including any money) that have, on or after the taxpayer's death and as a consequence thereof, been transferred or distributed to the trust, the aggregate fair market value of which properties immediately after his death was not less than the aggregate of the non-qualifying debts in respect of the taxpayer,

(i) subsection (6) does not apply in respect of the specified properties so listed, and

(ii) notwithstanding the payment of, or provision for payment of, any such particular testamentary debts, the trust shall be deemed to be a trust described in subsection (6),

except that where the fair market value, immediately after the taxpayer's death, of all of the specified properties so listed exceeds the aggregate of the non-qualifying debts in respect of the taxpayer (the amount of which excess is referred to in this subsection as the "listed value excess") and the taxpayer's legal representative has designated in the taxpayer's return one specified property so listed (other than money) that is a capital property other than depreciable property,

(9). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 70(7) :

(7) Lorsqu'une fiducie a été créée par le testament d'un contribuable et que la fiducie, sans le paiement ou la disposition prévoyant le paiement des dettes testamentaires données relatives au contribuable, serait une fiducie visée au paragraphe (6), les règles suivantes s'appliquent :

(10). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 70(7)b) :

b) lorsque les représentants légaux du contribuable ont fait un tel choix dans la déclaration du contribuable et y ont énuméré un ou plusieurs biens déterminés (notamment de l'argent) qui ont, au moment du décès du contribuable ou après celui-ci, et comme conséquence dudit décès, été transportés ou répartis à la fiducie, et que la juste valeur marchande totale de ces biens, immédiatement après son décès, n'était pas inférieure au total des dettes non admissibles à l'égard du contribuable,

(i) le paragraphe (6) ne s'applique pas en ce qui concerne les biens déterminés ainsi énumérés, et,

(ii) nonobstant le paiement ou la disposition prévoyant le paiement de telles dettes testamentaires données, la fiducie est réputée être une fiducie visée au paragraphe (6),

toutefois, lorsque, immédiatement après le décès du contribuable, la juste valeur marchande de l'ensemble des biens déterminés ainsi énumérés excède le total des dettes non admissibles à l'égard du contribuable (excédent appelé au présent paragraphe « excédent de valeur ») et que les représentants légaux du contribuable ont désigné dans la déclaration du contribuable un bien déterminé ainsi énuméré (autre que de l'argent) qui est un bien en immobilisation autre qu'un bien amortissable,



(i) subsection (6) does not apply in respect of the properties so listed, and

(ii) notwithstanding the payment of, or provision for payment of, any such particular testamentary debts, the trust shall be deemed to be a trust described in subsection (6),

except that, where the fair market value, immediately after the taxpayer's death, of all of the properties so listed exceeds the total of the non-qualifying debts in respect of the taxpayer (the amount of which excess is referred to in this subsection as the "listed value excess") and the taxpayer's legal representative designates in the taxpayer's return one property so listed (other than money) that is capital property other than depreciable property,

**(11) All that portion of subsection 70(9) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(9) Where any land in Canada or depreciable property in Canada of a prescribed class of a taxpayer to which subsection (5) would otherwise apply was, before the taxpayer's death, used principally in the business of farming in which the taxpayer, the taxpayer's spouse or any of the taxpayer's children was actively engaged on a regular and continuous basis and the property is, as a consequence of the death, transferred or distributed to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death and it can be shown, within the period ending 36 months after the death or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the child,

(a) paragraphs (5)(a) and (b) do not apply in respect of the property,

missibles du contribuable, faire un choix pour que, à la fois :

(i) le paragraphe (6) ne s'applique pas aux biens ainsi énumérés,

(ii) malgré le paiement de telles dettes testamentaires données ou les dispositions prises pour leur paiement, la fiducie soit réputée être visée au paragraphe (6),

toutefois, lorsque la juste valeur marchande, immédiatement après le décès du contribuable, de l'ensemble des biens ainsi énumérés excède le total des dettes non admissibles du contribuable (l'excédent étant appelé « excédent de valeur » au présent paragraphe) et que le représentant légal du contribuable indique dans la déclaration du contribuable un des biens ainsi énumérés (sauf de l'argent) qui est un bien en immobilisation autre qu'un bien amortissable,

**(11) Le passage du paragraphe 70(9) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9) Lorsqu'un fonds de terre ou un bien amortissable d'une catégorie prescrite, qui est situé au Canada et appartient à un contribuable et auquel le paragraphe (5) s'appliquerait par ailleurs, était utilisé, avant le décès du contribuable, principalement dans le cadre d'une entreprise agricole dans laquelle le contribuable, son conjoint ou l'un de ses enfants prenait une part active de façon régulière et continue, que le bien est, par suite du décès du contribuable, transféré ou attribué à un enfant du contribuable qui réside au Canada immédiatement avant ce décès, et qu'il est démontré, dans les 36 mois suivant ce décès ou, si le représentant légal du contribuable en fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère acceptable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement à l'enfant, les règles suivantes s'appliquent :

a) les alinéas (5)a) et b) ne s'appliquent pas au bien;

Transfer of  
farm property  
to child

Transfert de  
biens agricoles  
à un enfant



(11) The relevant portion of subsection 70(9) at present reads as follows:

(9) Where any land in Canada or depreciable property in Canada of a prescribed class of a taxpayer to which paragraphs 5(a) and (c) or paragraphs 5(b) and (d), as the case may be, would otherwise apply was, immediately before his death, used by him, his spouse or any of his children in the business of farming and the property has, on or after the death of the taxpayer and as a consequence thereof, been transferred or distributed to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death of the taxpayer and it can be shown, within the period ending 36 months after the death of the taxpayer or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the child, the following rules apply:

(a) paragraphs 5(a) to (d) are not applicable to the property;

(11). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 70(9) :

(9) Lorsqu'un fonds de terre ou un bien amortissable d'une catégorie prescrite, qui est situé au Canada et appartient à un contribuable et auquel les alinéas (5)a) et c) ou les alinéas (5)b) et d), selon le cas, s'appliqueraient par ailleurs, était utilisé, immédiatement avant le décès du contribuable, par celui-ci, son conjoint ou l'un de ses enfants dans le cadre d'une entreprise agricole, que le bien a été, lors du décès du contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès, transféré ou attribué à un enfant du contribuable, qui résidait au Canada immédiatement avant le décès de celui-ci, et qu'il est démontré, dans un délai se terminant 36 mois après le décès du contribuable ou, si le représentant légal de celui-ci en a fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère raisonnable dans les circonstances, que ce bien a été dévolu irrévocablement à l'enfant, les règles suivantes s'appliquent :

a) les alinéas (5)a) à d) ne s'appliquent pas à ce bien;

**(12) Paragraph 70(9)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) where the property was depreciable property of the taxpayer of a prescribed class, paragraph (5)(c) applies as if the references therein to "paragraph (a)" and to "paragraph (b)" were read as references to "paragraph (9)(b)",

**(13) Paragraph 70(9.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) subsections 104(4) and (5) do not apply to the trust in respect of the property,

**(14) All that portion of subsection 70(9.2) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(9.2) Where at any time property of a taxpayer that was, immediately before the taxpayer's death, a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer or an interest in a family farm partnership of the taxpayer to which subsection (5) would otherwise apply is, as a consequence of the death, transferred or distributed to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death and it can be shown, within the period ending 36 months after the death or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the child,

(a) subsection (5) does not apply in respect of the property, and

**(15) Subparagraph 70(9.3)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(i) a share in the capital stock of a Canadian corporation that would be a share in the capital stock of a family farm corporation if subparagraph (10)(b)(i) were read without the words "in which the person or a spouse, child

**(12) L'alinéa 70(9)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) si le bien était un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable, l'alinéa (5)c) s'applique comme si les renvois aux alinéas a) et b) étaient remplacés par des renvois à l'alinéa (9)b);

**(13) L'alinéa 70(9.1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) les paragraphes 104(4) et (5) ne s'appliquent pas à la fiducie en ce qui concerne le bien;

**(14) Le passage du paragraphe 70(9.2) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9.2) Lorsque, à une date donnée, un bien d'un contribuable qui était, immédiatement avant le décès de celui-ci, une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable ou une participation dans une société agricole familiale du contribuable et auquel le paragraphe (5) s'appliquerait par ailleurs, est, par suite du décès du contribuable, transféré ou attribué à un enfant du contribuable qui résidait au Canada immédiatement avant ce décès, et qu'il est démontré, dans les 36 mois suivant ce décès ou, si le représentant légal du contribuable en fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère acceptable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement à l'enfant, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (5) ne s'applique pas au bien;

**(15) Le sous-alinéa 70(9.3)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(i) une action du capital-actions d'une corporation canadienne qui serait une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale s'il n'était pas tenu compte, au sous-alinéa (10)b)(i), du passage « dans laquelle la personne ou

Transfer of family farm corporations and partnerships

Transfert de corporations et sociétés agricoles familiales

(12) Paragraph 70(9)(c) at present reads as follows:

(c) where the property was depreciable property of the taxpayer of a prescribed class, paragraph (5)(e) is applicable as if the reference therein to "paragraph (b)" and to "paragraph (d)" were read as references to "paragraph (9)(b)".

(13) Paragraph 70(9.1)(a) at present reads as follows:

(a) subsections 104(4) and (5) are not applicable to the property;

(14) The relevant portion of subsection 70(9.2) at present reads as follows:

(9.2) Where at any particular time after April 10, 1978 property of a taxpayer that was, immediately before the taxpayer's death, a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer or an interest in a family farm partnership of the taxpayer to which paragraphs (5)(a) and (c) would otherwise apply has, on or after the death of the taxpayer and as a consequence thereof, been transferred or distributed to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death of the taxpayer and it can be shown, within the period ending 36 months after the death of the taxpayer or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the child, the following rules apply:

(a) paragraphs (5)(a) and (c) are not applicable to the property;

(15) Subparagraph 70(9.3)(b)(i) at present reads as follows:

(i) a share in the capital stock of a Canadian corporation that would be a share in the capital stock of a family farm corporation if subparagraph (10)(b)(i) were read without the words "and in which that person, his spouse or his child was actively engaged" and clause (10)(b)(ii)(B) were read without the words "in which that person, his spouse or his child was actively engaged", or

(12). — Texte actuel de l'alinéa 70(9)c :

c) s'il s'agissait d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable, l'alinéa (5)e s'applique en y remplaçant les mots « alinéa b) » et « alinéa d) » par les mots « alinéa (9)b) »;

(13). — Adjonction des mots soulignés.

(14). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 70(9.2) :

(9.2) Lorsque, à une date donnée après le 10 avril 1978, un bien d'un contribuable, qui était immédiatement avant le décès de celui-ci une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable ou une participation dans une société agricole familiale du contribuable et auquel les alinéas (5)a) et c) s'appliqueraient par ailleurs, a été, lors du décès du contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès, transféré ou attribué à un enfant du contribuable, qui résidait au Canada immédiatement avant le décès de celui-ci, et qu'il est démontré, dans un délai se terminant 36 mois après le décès du contribuable ou, si le représentant légal de celui-ci en a fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère raisonnable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement à l'enfant, les règles suivantes s'appliquent :

a) les alinéas (5)a) et c) ne s'appliquent pas audit bien; et

(15). — Texte actuel du sous-alinéa 70(9.3)b)(i) :

(i) une action du capital-actions d'une corporation canadienne qui serait une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale si le sous-alinéa (10)b)(i) était interprété sans égard aux mots « et à laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant a pris une part active » et si la disposition (10)b)(ii)(B) était interprétée sans égard aux mots « dans laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant prenait une part active », ou

or parent of the person was actively engaged on a regular and continuous basis", or

**(16) Paragraph 70(9.3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) subsection 104(4) does not apply to the trust in respect of the property,

**(17) Paragraph 70(10)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) "share of the capital stock of a family farm corporation" of a person at a particular time means a share of the capital stock of a corporation owned by the person at that time where, at that time, all or substantially all of the fair market value of the property owned by the corporation was attributable to

(i) property that has been used by

(A) the corporation or any other corporation, a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of the person or of a spouse, child or parent of the person,

(B) the person,

(C) a spouse, child or parent of the person, or

(D) a partnership, an interest in which was an interest in a family farm partnership of the person or of a spouse, child or parent of the person,

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which the person or a spouse, child or parent of the person was actively engaged on a regular and continuous basis,

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations all or substantially all of the fair market value of the property of which was attributable to property described in subparagraph (iii), or

(iii) properties described in subparagraph (i) or (ii);

son conjoint, son enfant, son père ou sa mère prenait une part active de façon régulière et continue »,

**(16) L'alinéa 70(9.3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) le paragraphe 104(4) ne s'applique pas à la fiducie en ce qui concerne le bien;

**(17) L'alinéa 70(10)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » d'une personne à un moment donné s'entend de l'action du capital-actions d'une corporation dont la personne est propriétaire à ce moment, dans le cas où la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens appartenant à la corporation est, à ce moment, imputable :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle la personne ou son conjoint, son enfant, son père ou sa mère prenait une part active de façon régulière et continue :

(A) la corporation ou une autre corporation, dont une action du capital-actions était une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale de la personne ou de son conjoint, son enfant, son père ou sa mère,

(B) la personne,

(C) le conjoint, un enfant, le père ou la mère de la personne,

(D) une société dont une participation était une participation dans une société agricole familiale de la personne ou de son conjoint, son enfant, son père ou sa mère,

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens était imputable à des biens visés au sous-alinéa (iii),

"share of the capital stock of a family farm corporation"  
« action du capital-actions d'une corporation agricole familiale »

10 « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale »  
"share of the capital stock of a family farm corporation"



(16) Paragraph 70(9.3)(c) at present reads as follows:

(c) subsection 104(4) is not applicable to the property;

(17) Paragraph 70(10)(b) at present reads as follows:

(b) "share the capital stock of a family farm corporation" of a person at a particular time means

(i) a share of the capital stock of a corporation that, at that time, carried on the business of farming in Canada in which it used all or substantially all of its property and in which that person, his spouse or his child was actively engaged, or

(ii) a share of the capital stock of a corporation all or substantially all of the property of which was, at that time,

(A) shares of the capital stock of one or more corporations described in subparagraph (i), or a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued by such a corporation,

(B) property used by the corporation in carrying on the business of farming in Canada in which that person, his spouse or his child was actively engaged, or

(C) any combination of properties described in clauses (A) and (B); and

(16). — Remplacement du mot « audit » par les mots soulignés.

(17). — Texte actuel de l'alinéa 70(10)b) :

b) « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » d'une personne à une date donnée désigne

(i) une action du capital-actions d'une corporation qui, à cette date, exploitait une entreprise agricole au Canada dans laquelle elle utilisait la totalité ou la presque totalité de ses biens et à laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant a pris une part active, ou

(ii) une action du capital-actions d'une corporation dont la totalité ou la presque totalité des biens était, à cette date,

(A) des actions du capital-actions d'une ou plusieurs corporations décrites au sous-alinéa (i) ou quelque obligation, effet, billet, *mortgage*, hypothèque ou titre semblable émis par une telle corporation,

(B) des biens utilisés par la corporation dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant prenait une part active, ou

(C) une combinaison des biens visés aux dispositions (A) et (B); et



(18) Paragraph 70(10)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) "interest in a family farm partnership" of a person at a particular time means an interest owned by the person at that time in a partnership where, at that time, all or substantially all of the fair market value of the property of the partnership was attributable to

(i) property that has been used by

(A) the partnership,

(B) the person,

(C) a spouse, child or parent of the person, or

(D) a corporation a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of the person or of a spouse, child or parent of the person,

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which the person or a spouse, child or parent of the person was actively engaged on a regular and continuous basis,

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations all or substantially all of the fair market value of the property of which was attributable to property described in subparagraph (iii), or

(iii) properties described in subparagraph (i) or (ii).

(19) Section 70 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(11) For the purposes of the definition "share of the capital stock of a family farm corporation" in paragraph (10)(b), the fair market value of a net income stabilization account shall be deemed to be nil.

(iii) soit à des biens visés aux sous-alinéas (i) ou (ii);

(18) L'alinéa 70(10)(c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) « participation dans une société agricole familiale » d'une personne à un moment donné s'entend de la participation dans une société dont la personne est propriétaire à ce moment, dans le cas où la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens de la société est, à ce moment, imputable :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés

par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole

au Canada dans laquelle la personne ou son conjoint, son enfant, son père ou sa mère prenait une part active de façon régulière et continue :

(A) la société,

(B) la personne,

(C) le conjoint, un enfant, le père ou la mère de la personne,

(D) une corporation dont une action du capital-actions était une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale de la personne ou de son conjoint, son enfant, son père ou sa mère,

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens était imputable à des biens visés au sous-alinéa (iii),

(iii) soit à des biens visés aux sous-alinéas (i) ou (ii);

(19) L'article 70 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(11) Pour l'application de la définition de « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » à l'alinéa (10)b), la juste valeur marchande du compte de stabilisation du revenu net est réputée nulle.

5 \* participation dans une société agricole familiale » "interest in a family farm partnership"

"interest in a family farm partnership" "participation dans une société agricole familiale"

Value of NISA

Valeur du compte de stabilisation du revenu net

(18) Paragraph 70(10)(c) at present reads as follows:

(c) "interest in a family farm partnership" of a person at a particular time means an interest in a partnership that, at that time, carried on the business of farming in Canada in which it used all or substantially all of its property and in which that person, his spouse or his child was actively engaged.

(18). — Texte actuel de l'alinéa 70(10)c :

c) « participation dans une société agricole familiale » d'une personne à une date donnée désigne une participation dans une société qui, à cette date, exploitait une entreprise agricole au Canada dans laquelle elle utilisait la totalité de ses biens ou presque et à laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant a pris une part active.

(19) New.

(19). — Nouveau.

(20) Subsections (1), (4), (5), (6), (11), (12) and (14) apply with respect to dispositions occurring after 1992.

(21) Subsection (2) applies with respect to acquisitions occurring as a consequence of the death of a taxpayer after the commencement of the first fiscal period of the taxpayer's business commencing after 1987.

(22) Subsections (3), (8), (9) and (10) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(23) Subsection (7) applies to the 1990 and subsequent taxation years.

(24) Subsections (13) and (16) apply after December 20, 1991.

(25) Subsections (15), (17), (18) and (19) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

29. (1) Subsection 73(1) of the said Act is amended by adding the word "or" at the end of paragraph (b) thereof, by striking out the word "or" at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof.

(2) All that portion of subsection 73(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) For the purposes of this Part, where at any time any land in Canada or depreciable property in Canada of a prescribed class of a taxpayer or any eligible capital property in respect of a business carried on in Canada by a taxpayer is transferred by the taxpayer to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the transfer, and the property was, before the transfer, used principally in the business of farming in which the taxpayer, the taxpayer's spouse or any of the taxpayer's children was actively engaged on a regular and continuous basis, the following rules apply:

(3) Clause 73(3)(b.1)(ii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(20) Les paragraphes (1), (4), (5), (6), (11), (12) et (14) s'appliquent aux dispositions effectuées après 1992.

(21) Le paragraphe (2) s'applique aux acquisitions effectuées par suite du décès d'un contribuable après le début du premier exercice financier de son entreprise commençant après 1987.

(22) Les paragraphes (3), (8), (9) et (10) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(23) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1990 et suivantes.

(24) Les paragraphes (13) et (16) s'appliquent après le 20 décembre 1991.

(25) Les paragraphes (15), (17), (18) et (19) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

29. (1) Le paragraphe 73(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa c) et par abrogation de l'alinéa d).

(2) Le passage du paragraphe 73(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Pour l'application de la présente partie, lorsqu'un contribuable transfère à son enfant qui résidait au Canada immédiatement avant le transfert un fonds de terre ou un bien amortissable d'une catégorie prescrite situé au Canada et lui appartenant, ou un bien en immobilisation admissible relatif à une entreprise qu'il exploite au Canada, et que le bien était, avant le transfert, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise agricole dans laquelle le contribuable, son conjoint ou l'un de ses enfants prenait une part active de façon régulière et continue, les règles suivantes s'appliquent :

(3) La division 73(3)b.1(ii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

*Inter vivos*  
transfer of farm  
property to  
child

Transfert entre  
vifs de biens  
agricoles par un  
agriculteur à  
son enfant

*Clause 29:* (1) Paragraph 73(1)(d) reads as follows:

(d) an individual of the opposite sex, pursuant to an order for the support or maintenance of the individual, made by a competent tribunal in accordance with the laws of province, where the individual and the taxpayer cohabitated in a conjugal relationship before the date of the order.

(2) The relevant portion of subsection 73(3) at present reads as follows:

(3) For the purposes of this Part, where at any time after 1971 any land in Canada or depreciable property in Canada of a prescribed class of a taxpayer or any eligible capital property in respect of a business carried on in Canada by a taxpayer has been transferred by a taxpayer to a child of his who was resident in Canada immediately before the transfer, and the property was, immediately before the transfer, used by him, his spouse or any of his children in the business of farming, the following rules apply:

(3) Clause 73(3)(b.1)(ii)(B) at present reads as follows:

(B) 4/3 of the taxpayer's cumulative eligible capital in respect of the business immediately before the time of the transfer,

*Article 29, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 73(1)d) :

d) à un particulier de sexe opposé, en vertu d'une ordonnance pour le soutien ou l'entretien du particulier rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, si, avant la date de l'ordonnance, le particulier vivait avec le contribuable dans une situation assimilable à une union conjugale,

(2). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 73(3) :

(3) Aux fins de la présente Partie, lorsque, à une date quelconque après 1971, un fonds de terre d'un contribuable qui est situé au Canada ou un bien amortissable d'une catégorie prescrite d'un contribuable qui est situé au Canada, ou un bien en immobilisation admissible au titre d'une entreprise exploitée au Canada par un contribuable a été transféré par un contribuable à un de ses enfants qui résidait au Canada immédiatement avant le transfert, et que le bien était, immédiatement avant le transfert, utilisé par lui, son conjoint ou l'un de ses enfants dans le cadre d'une entreprise agricole, les règles suivantes s'appliquent :

(3). — Texte actuel de la division 73(3)b.1(ii)(B) :

(B) 4/3 du montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable au titre de l'entreprise immédiatement avant le transfert,

(B) the amount determined by the formula

$$\frac{4}{3} \left( A \times \frac{B}{C} \right)$$

where

A is the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business,

B is the fair market value of the property immediately before the transfer, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business, or

**(4) All that portion of paragraph 73(3)(d.1) of the said Act following subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(ii) 4/3 of the amount determined by the formula

$$(A \times \frac{B}{C}) - D$$

where

A is the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the business of the taxpayer immediately before the time of the transfer,

B is the fair market value of the property immediately before that time,

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business, and

D is the amount, if any, included under subparagraph 14(1)(a)(iv) in computing the income of the taxpayer as a result of the disposition,

and, for the purposes of determining any subsequent time the child's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to 3/4 of the amount determined under subparagraph (ii) shall be added to the amount otherwise determined

(B) le résultat du calcul suivant :

$$\frac{4}{3} \left( A \times \frac{B}{C} \right)$$

où :

A représente le montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable au titre de l'entreprise,

B la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le transfert,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise,

**(4) Le passage de l'alinéa 73(3)d.1) de la même loi qui suit le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) des 4/3 du résultat du calcul suivant :

$$(A \times \frac{B}{C}) - D$$

où :

A représente le montant calculé selon le sous-alinéa 14(5)a)(v) au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant le transfert,

B la juste valeur marchande du bien immédiatement avant ce moment,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise,

D le montant inclus, en application du sous-alinéa 14(1)a)(iv), dans le calcul du revenu du contribuable par suite de la disposition,

pour calculer, à un moment ultérieur, le montant cumulatif des immobilisations admissibles de l'enfant au titre de l'entreprise, un montant égal aux 3/4 du montant calculé selon le sous-alinéa (ii) est ajouté au montant calculé par ail-



(4) The relevant portion of paragraph 73(3)(d.1) at present reads as follows:

(ii) the amount, if any, by which

(A) the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the business of the taxpayer immediately before the time of the transfer

exceeds

(B) the amount, if any, included in the income of the taxpayer by reason of subparagraph 14(1)(a)(iv) as a result of the disposition,

and, for the purposes of determining at any time the child's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to the amount determined under subparagraph (ii) shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(A); and

(4). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 73(3)d.1) :

(ii) de l'excédent éventuel de l'excédent éventuel, visé au sous-alinéa 14(5)a)(v), au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant le transfert, sur l'excédent éventuel inclus dans le calcul du revenu du contribuable en application du sous-alinéa 14(1)a)(iv) par suite de la disposition;

pour calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles de l'enfant à un moment donné au titre de l'entreprise, un montant égal au montant visé au sous-alinéa (ii) doit être ajouté au montant calculé par ailleurs en application de la division 14(5)a)(v)(A);

in respect thereof under clause  
14(5)(a)(v)(A);

(5) Subsection 73(3) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (d.1) thereof, the following paragraph:

(d.2) for the purposes of determining after the time of the transfer

(i) the amount deemed by subparagraph 14(1)(a)(v) to be the child's taxable capital gain, and

(ii) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the child's income

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the taxpayer immediately before the time of the transfer,

B is the fair market value immediately before that time of the property transferred, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business; and

(6) Section 73 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(5) Where at any time a taxpayer disposes of an interest in the taxpayer's NISA Fund No. 2, an amount equal to the balance in the fund so disposed of shall be deemed to have been paid out of the fund at that time to the taxpayer except that,

(a) where the interest is disposed of to the taxpayer's spouse, former spouse or an individual referred to in paragraph (1)(d) in settlement of rights arising out of their

leurs à ce titre en application de la division 14(5)a)(v)(A);

(5) Le paragraphe 73(3) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d.1), de ce qui suit :

d.2) pour calculer, après le transfert, le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable de l'enfant ainsi que le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu de l'enfant, relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le résultat du calcul suivant est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant le transfert,

B la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, du bien transféré,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise;

(6) L'article 73 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(5) Lorsqu'un contribuable dispose, à un moment donné, d'un droit dans son second fonds du compte de stabilisation du revenu net, un montant égal au solde du fonds dont il est ainsi disposé est réputé lui avoir été payé sur le fonds à ce moment. Toutefois :

a) lorsque le contribuable dispose du droit en faveur de son conjoint ou ancien conjoint ou d'un particulier visé à l'alinéa (1)d), en règlement, après échec de leur

Disposition of a  
NISA

Disposition  
d'un compte de  
stabilisation du  
revenu net

(5) New.

(5). — Nouveau.

(6) New.

(6). — Nouveau.

marriage, on or after the breakdown of the marriage, that amount shall not be deemed to have been paid to the taxpayer if

(i) the disposition is made under a decree, order or judgment of a competent tribunal or, in the case of a spouse or former spouse, a written separation agreement, and

(ii) the taxpayer elects in the taxpayer's return of income under this Part for the taxation year in which the property was disposed of to have this paragraph apply to the disposition; and

(b) where the interest is disposed of to a taxable Canadian corporation in a transaction in respect of which an election is made under section 85, an amount equal to the proceeds of disposition in respect of that interest shall be deemed to be paid, at that time, to the taxpayer out of the taxpayer's NISA Fund No. 2.

(7) Subsection (1) applies with respect to transfers of property occurring after 1992.

(8) Subsection (2) applies with respect to transfers occurring after 1992.

(9) Subsections (3) to (5) apply with respect to transfers by a taxpayer occurring after the commencement of the first fiscal period of the taxpayer's business commencing after 1987.

(10) Subsection (6) applies in respect of dispositions occurring after 1990 except that, in applying subsection 73(5) of the said Act, as enacted by subsection (6), before 1993, the reference therein to "marriage" shall be read as a reference to "marriage or other conjugal relationship".

30. (1) Subsection 74.5(10) of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) applies after 1990.

31. (1) Paragraph (b) of the definition "breeding animals" in subsection 80.3(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

mariage, des droits découlant du mariage, ce montant n'est pas réputé avoir été payé au contribuable si, à la fois :

(i) la disposition fait suite à un arrêt, une ordonnance ou un jugement rendus par un tribunal compétent ou, lorsque la disposition est effectuée en faveur du conjoint ou ancien conjoint, à un accord écrit de séparation,

(ii) le contribuable fait un choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition de la disposition pour que le présent alinéa s'applique à la disposition;

b) lorsque le contribuable dispose du droit en faveur d'une corporation canadienne imposable dans le cadre d'une opération à l'égard de laquelle le choix prévu à l'article 85 est fait, un montant égal au produit de disposition du droit est réputé avoir été payé au contribuable à ce moment sur son second fonds du compte de stabilisation du revenu net.

(7) Le paragraphe (1) s'applique aux transferts de biens effectués après 1992.

(8) Le paragraphe (2) s'applique aux transferts effectués après 1992.

(9) Les paragraphes (3) à (5) s'appliquent aux transferts effectués par un contribuable après le début du premier exercice financier de son entreprise commençant après 1987.

(10) Le paragraphe (6) s'applique aux dispositions effectuées après 1990. Toutefois, pour l'application du paragraphe 73(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), avant 1993, la mention de mariage, à ce paragraphe, vaut mention d'une situation assimilable à une union conjugale.

30. (1) Le paragraphe 74.5(10) de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1990.

31. (1) L'alinéa b) de la définition de « animaux reproducteurs », au paragraphe 80.3(1) de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

*Clause 30: (1) Subsection 74.5(10) reads as follows:*

(10) For the purposes of this section and sections 74.1 to 74.4, a taxpayer is beneficially interested in a trust if the taxpayer has any right (whether immediate or future, whether absolute or contingent or whether conditional on or subject to the exercise of a discretionary power by any person or persons) to receive any of the income or capital of the trust either directly from the trust or indirectly through one or more other trusts.

*Article 30, (1). — Texte actuel du paragraphe 74.5(10) :*

(10) Pour l'application du présent article et des articles 74.1 à 74.4, un contribuable a un droit de bénéficiaire dans une fiducie s'il a le droit — immédiat ou futur, conditionnel ou non, ou soumis à l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire par une ou plusieurs personnes — de recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, soit directement de la fiducie, soit indirectement par le biais d'une ou de plusieurs fiducies.



(b) deer, elk and other similar grazing ungulates, bovine cattle, bison, goats and sheep that are over 12 months of age and are kept for breeding;

(2) Subsection (1) applies to fiscal periods and taxation years ending after 1990.

32. (1) All that portion of subsection 80.4(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Loans

80.4 (1) Where a person or partnership receives a loan or otherwise incurs a debt because of or as a consequence of a previous, the current or an intended office or employment of an individual, or because of the services performed or to be performed by a corporation carrying on a personal services business, the individual or corporation, as the case may be, shall be deemed to have received a benefit in a taxation year equal to the amount, if any, by which the total of

(2) Subsection (1) applies to taxation years commencing after 1991.

33. (1) All that portion of paragraph 81(1)(h) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Social assistance

(h) where the taxpayer is an individual (other than a trust), a social assistance payment (other than a prescribed payment) ordinarily made on the basis of a means, needs or income test under a program provided for by an Act of Parliament or a law of a province, to the extent that it is received directly or indirectly by the taxpayer for the benefit of another individual (other than the taxpayer's spouse or a person who is related to the taxpayer or to the taxpayer's spouse), if

(2) Subsection (1) applies after 1992.

34. (1) Subsection 84.1(2) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph

b) bisons, bovins, cerfs, chèvres, élan, moutons et autres ongulés de pâturage de plus de 12 mois qui sont destinés à la reproduction.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers et années d'imposition se terminant après 1990.

32. (1) Le passage du paragraphe 80.4(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10

80.4 (1) Lorsqu'une personne ou une société reçoit un prêt ou contracte autrement une dette en raison ou par suite de l'emploi ou de la charge antérieur, actuel ou projeté d'un particulier ou en raison des services fournis ou à fournir par une corporation qui exploite une entreprise de prestation de services personnels, le particulier ou la corporation est réputé avoir reçu, au cours d'une année d'imposition, un avantage d'une valeur égale à l'excédent éventuel du total :

Prêts

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1991.

33. (1) Le passage de l'alinéa 81(1)h) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

h) la prestation d'assistance sociale (sauf une prestation visée par règlement) qui est habituellement payée à un particulier (à l'exclusion d'une fiducie) dans le cadre d'un programme prévu par une loi fédérale ou provinciale, après examen des ressources, des besoins et du revenu — dans la mesure où il la reçoit, directement ou indirectement, au profit d'un autre particulier, à l'exception de son conjoint ou d'une personne qui lui est liée ou qui est liée à son conjoint — si, à la fois :

Assistance sociale

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

40

34. (1) Le paragraphe 84.1(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

*Clause 31:* (1) This amendment would add the underlined words.

*Article 31, (1).* — Adjonction des mots soulignés.

*Clause 32:* (1) The relevant portion of subsection 80.4(1) at present reads as follows:

**80.4** (1) Where a person or partnership received a loan or otherwise incurred a debt by virtue of the office or employment or intended office or employment of an individual, or by virtue of the services performed or to be performed by a corporation carrying on a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)), the individual or corporation, as the case may be, shall be deemed to have received a benefit in a taxation year equal to the amount, if any, by which the aggregate of

*Article 32, (1).* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 80.4(1) :

**80.4** (1) Lorsqu'une personne ou une société reçoit un prêt ou contracte par ailleurs une dette en raison de la charge ou de l'emploi, actuel ou projeté, d'un particulier ou en raison des services fournis ou à fournir par une corporation qui exploite une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)), le particulier ou la corporation, selon le cas, est réputé avoir reçu, dans une année d'imposition, un avantage égal à l'excédent, si excédent il y a, du total :

*Clause 33:* (1) The relevant portion of paragraph 81(1)(h) at present reads as follows:

(h) where the taxpayer is an individual (other than a trust), a social assistance payment (other than a prescribed payment) ordinarily made on the basis of a means, needs or income test under a program provided for by an Act of Parliament or a law of a province, to the extent that it is received directly or indirectly by the taxpayer for the benefit of another individual (other than a person who is cohabiting in a conjugal relationship with the taxpayer or who is related to the taxpayer or to such a person), if

*Article 33, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 81(1)h) :

h) la prestation d'assistance sociale (sauf une prestation visée par règlement) qui est habituellement payée à un particulier (à l'exclusion d'une fiducie) dans le cadre d'un programme prévu par une loi fédérale ou provinciale, après examen des ressources, des besoins et du revenu — dans la mesure où il la reçoit, directement ou indirectement, au profit d'un autre particulier, sauf une personne avec laquelle il vit dans une situation assimilable à une union conjugale ou qui lui est liée ou qui est liée à une telle personne — si, à la fois :

*Clause 34:* (1) New.

*Article 34, (1).* — Nouveau.

**(d) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(e) for the purposes of paragraph (b),

(i) a group of persons in respect of a corporation means any 2 or more persons each of whom owns shares of the capital stock of the corporation,

(ii) a corporation that is controlled by one or more members of a particular group of persons in respect of that corporation shall be considered to be controlled by that group of persons, and

(iii) a corporation may be controlled by a person or a particular group of persons notwithstanding that the corporation is also controlled or deemed to be controlled by another person or group of persons.

**(2) Subsection (1) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.**

**35. (1) All that portion of paragraph 85(1)(c.1) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(c.1) where the property of the taxpayer was inventory, capital property (other than depreciable property of a prescribed class), a NISA Fund No. 2 or a property (other than capital property or an inventory) of the taxpayer that is a security or debt obligation used in the year in, or held in the year in the course of, carrying on the business of insurance or lending money, and the amount that the taxpayer and corporation have agreed on in their election in respect of the property is less than the lesser of

**(2) Subsection 85(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:**

(d.1) for the purposes of determining after the time of the disposition the amount to

e) pour l'application de l'alinéa b) :

(i) un groupe de personnes quant à une corporation s'entend de plusieurs personnes possédant chacune des actions du capital-actions de la corporation,

(ii) la corporation qui est contrôlée par un ou plusieurs membres d'un groupe de personnes quant à cette corporation est considérée comme contrôlée par ce groupe,

(iii) une corporation peut être contrôlée par une personne ou par un groupe de personnes même si elle est également contrôlée par une autre personne ou un autre groupe de personnes, ou est réputée l'être.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.**

**35. (1) Le passage de l'alinéa 85(1)c.1) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c.1) lorsque le bien du contribuable était un bien figurant dans un inventaire, un bien en immobilisation (sauf un bien amortissable d'une catégorie prescrite), un second fonds du compte de stabilisation du revenu net ou un bien du contribuable (sauf un bien en immobilisation ou un bien figurant dans un inventaire) qui constitue une valeur ou un titre de créance utilisé ou détenu au cours de l'année dans le cadre de l'exploitation d'affaires d'assurance ou de prêt d'argent et que la somme convenue entre le contribuable et la corporation dans le choix qu'ils ont fait relativement au bien est inférieure au moins élevé des montants suivants :

**(2) Le paragraphe 85(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

d.1) pour calculer, après la disposition, le montant à inclure, en application de l'ali-

*Clause 35:* (1) The relevant portion of paragraph 85(1)(c.1) at present reads as follows:

(c.1) where the property was inventory or capital property (other than depreciable property of a prescribed class) of the taxpayer or a property (other than a capital property or an inventory) of the taxpayer that is a security or debt obligation used in the year in, or held in the year in the course of, carrying on the business of insurance or lending money, and the amount that the taxpayer and the corporation have agreed on in their election in respect of the property is less than the lesser of

*Article 35, (1).* — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 85(1)c.1) :

c.1) lorsque le bien consistait en biens d'un inventaire ou en un bien en immobilisation du contribuable (sauf un bien amortissable d'une catégorie prescrite) ou consistait en un bien du contribuable qui est une valeur ou un titre de créance (à l'exception d'un bien en immobilisation et des biens d'un inventaire) utilisé ou détenu dans l'année dans le cadre de l'exploitation d'affaires d'assurance ou de prêt d'argent et que la somme convenue entre le contribuable et la corporation dans le choix qu'ils ont fait relativement au bien est inférieure au moins élevé des montants suivants :

(2) New.

(2). — Nouveau.



be included under paragraph 14(1)(b) in computing the corporation's income, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the taxpayer's business immediately before the time of the disposition,

B is the fair market value immediately before that time of the eligible capital property disposed of to the corporation by the taxpayer, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business;

**(3) Paragraph 85(1.1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(f) an inventory (other than real property, an interest in real property or an option in respect of real property);

**(4) Subsection 85(1.1) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (g) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(i) a NISA Fund No. 2.

**(5) Subsections (1) and (4) apply in respect of dispositions occurring after 1990.**

**(6) Subsection (2) applies with respect to the disposition of property to a corporation occurring after the commencement of its first taxation year commencing after June 1988.**

**(7) Subsection (3) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.**

née 14(1)b), dans le calcul du revenu de la corporation, le résultat du calcul suivant est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant la disposition,

B la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, du bien en immobilisation admissible dont le contribuable a disposé en faveur de la corporation,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise;

**(3) L'alinéa 85(1.1)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

f) des biens d'un inventaire, à l'exception des biens immeubles, des droits sur de tels biens et des options y afférentes;

**(4) Le paragraphe 85(1.1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

i) d'un second fonds du compte de stabilisation du revenu net.

**(5) Les paragraphes (1) et (4) s'appliquent aux dispositions effectuées après 1990.**

**(6) Le paragraphe (2) s'applique aux dispositions de biens effectuées en faveur d'une corporation après le début de sa première année d'imposition commençant après juin 1988.**

**(7) Le paragraphe (3) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.**



(3) This amendment would add the underlined words.

(3). — Adjonction du passage souligné.

(4) New.

(4). — Nouveau.

36. (1) All that portion of subsection 85.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Share for share exchange

85.1 (1) Where shares of any particular class of the capital stock of a Canadian corporation (in this section referred to as the "purchaser") are issued to a taxpayer (in this section referred to as the "vendor") by the purchaser in exchange for a capital property of the vendor that is shares of any particular class of the capital stock (in this section referred to as the "exchanged shares") of another corporation that is a taxable Canadian corporation (in this section referred to as the "acquired corporation"), subject to subsection (2),

(2) Subsection (1) applies with respect to exchanges of shares occurring after December 20, 1991.

37. (1) Paragraph 87(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) all of the shareholders (except any predecessor corporation), who owned shares of the capital stock of any predecessor corporation immediately before the merger, receive shares of the capital stock of the new corporation because of the merger,

(2) All that portion of subsection 87(1.4) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(1.4) Notwithstanding subsection 248(1), for the purposes of this subsection and subsections (1.1), (1.2) and (2.11), "subsidiary wholly-owned corporation" of a corporation (in this subsection referred to as the "parent corporation") means a corporation all the issued and outstanding shares of the capital stock of which belong to

Definition of "subsidiary wholly-owned corporation"

(3) Paragraphs 87(2)(f) and (f.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(f) for the purposes of determining under this Act any amount relating to cumulative eligible capital, an eligible capital

Eligible capital property

36. (1) Le passage du paragraphe 85.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

85.1 (1) Les règles suivantes s'appliquent, sous réserve du paragraphe (2), dans le cas où une corporation canadienne (appelée « acheteur » au présent article) émet des actions d'une catégorie de son capital-actions à un contribuable (appelé « vendeur » au présent article), en échange de biens en immobilisation du vendeur qui sont des actions d'une catégorie du capital-actions (appelées « actions échangées » au présent article) d'une autre corporation qui est une corporation canadienne imposable (appelée « corporation acquise » au présent article) :

Echange d'actions

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux échanges d'actions effectués après le 20 décembre 1991.

37. (1) L'alinéa 87(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) tous les actionnaires (à l'exception des corporations remplacées) qui possédaient des actions du capital-actions d'une corporation remplacée immédiatement avant l'unification reçoivent des actions du capital-actions de la nouvelle corporation en raison de l'unification,

(2) Le passage du paragraphe 87(1.4) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.4) Malgré le paragraphe 248(1), est une filiale possédée en propriété exclusive d'une corporation mère pour l'application du présent paragraphe et des paragraphes (1.1), (1.2) et (2.11) la corporation dont toutes les actions émises et en circulation du capital-actions appartiennent :

Sens de filiale possédée en propriété exclusive

(3) Les alinéas 87(2)f) et f.1) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

f) pour l'application des dispositions de la présente loi qui permettent de calculer le montant cumulatif des immobilisations ad-

Biens en immobilisation admissibles

*Clause 36:* (1) This amendment would add the underlined words.

*Article 36, (1).* — Suppression des mots « après le 6 mai 1974 », remplacement des mots « a émis » par « émet » et adjonction des mots soulignés.

*Clause 37:* (1) Paragraph 87(1)(c) at present reads as follows:

(c) all of the shareholders (except any predecessor corporation) of the predecessor corporations immediately before the merger receive shares of the capital stock of the new corporation by virtue of the merger,

*Article 37, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 87(1)c) :

c) tous les actionnaires (à l'exception de toute corporation remplacée) des corporations remplacées, existant immédiatement avant l'unification, reçoivent des actions de la nouvelle corporation en vertu de l'unification,

(2) This amendment would add the underlined reference.

(2). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 87(1.4) :

(1.4) Par dérogation au paragraphe 248(1), « filiale possédée en propriété exclusive » d'une corporation (appelée « corporation mère » au présent paragraphe) s'entend, pour l'application du présent paragraphe et des paragraphes (1.1) et (1.2), d'une corporation dont toutes les actions émises et en circulation du capital-actions appartiennent

amount, an eligible capital expenditure or eligible capital property, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

**(4) Paragraph 87(2)(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Idem

(j) for the purposes of paragraphs 20(1)(m), (m.1) and (m.2) and subsection 20(24), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the predecessor corporation;

**(5) Paragraph 87(2)(j.6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Continuing corporation

(j.6) for the purposes of paragraphs 12(1)(t) and (x), subsections 12(2.2) and 13(7.1) and (7.4), subparagraph 13(21)(f)(ii.2), subsection 13(24), paragraphs 13(27)(b) and (28)(c), subsections 13(29) and 18(9.1), paragraphs 20(1)(e) and (hh), section 32, paragraph 37(1)(c), subsection 39(13), subparagraphs 53(2)(c)(vi) and (h)(ii), paragraph 53(2)(s), subsections 53(2.1) and 66(11.4), subparagraph 66.1(6)(b)(xi) and subsections 66.7(11) and 152(4.3), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

**(6) Subsection 87(2) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.9) thereof, the following paragraph:**

Idem

(j.91) for the purposes of determining the amount deductible under subsection 181.1(4) or 190.1(3) by the new corporation for any taxation year, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

**(7) Paragraph 87(2)(l.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

missibles, le montant en immobilisation admissible, les dépenses en immobilisation admissibles ou un montant au titre des biens en immobilisation admissibles, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;

**(4) L'alinéa 87(2)(j) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

j) pour l'application des alinéas 20(1)m), m.1) et m.2) et du paragraphe 20(24), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que la corporation remplacée et en être la continuation;

**(5) L'alinéa 87(2)(j.6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

j.6) pour l'application des alinéas 12(1)t) et x), des paragraphes 12(2.2) et 13(7.1) et (7.4), du sous-alinéa 13(21)f)(ii.2), du paragraphe 13(24), des alinéas 13(27)b) et 20(28)c), des paragraphes 13(29) et 18(9.1), des alinéas 20(1)e) et hh), de l'article 32, de l'alinéa 37(1)c), du paragraphe 39(13), des sous-alinéas 53(2)c)(vi) et h)(ii), de l'alinéa 53(2)s), des paragraphes 53(2.1) 25 et 66(11.4), du sous-alinéa 66.1(6)b)(xi) et des paragraphes 66.7(11) et 152(4.3), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;

Continuation

**(6) Le paragraphe 87(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa j.9), de ce qui suit :**

j.91) pour calculer le montant déductible en application des paragraphes 181.1(4) 35 ou 190.1(3) par la nouvelle corporation pour une année d'imposition, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;

Idem

**(7) L'alinéa 87(2)(l.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Paragraphs 87(2)(f) and (f.1) at present read as follows:

(f) for the purposes of computing the cumulative eligible capital of the new corporation at any time in respect of a business, where a predecessor corporation carried on a business that is carried on by the new corporation the amount of the cumulative eligible capital of the predecessor corporation immediately before the amalgamation in respect of that business shall be added to the amount determined under subparagraph 14(5)(a)(i) in respect thereof;

(f.1) notwithstanding paragraph (f), for the purposes of computing the cumulative eligible capital of the new corporation at any time in respect of a business, where the last taxation year of a predecessor corporation commenced before July, 1988 and the predecessor corporation carried on a business that is carried on by the new corporation, 3/2 of the amount of the cumulative eligible capital of the predecessor corporation immediately before the amalgamation in respect of that business shall be added to the amount determined under subparagraph 14(5)(a)(i) in respect thereof;

(4) Paragraph 87(2)(j) at present reads as follows:

(j) for the purpose of computing a deduction from the income of the new corporation for a taxation year under paragraph 20(1)(m), (m.1) or (m.2) or section 32, any amount included in computing the income of a predecessor corporation from a business for its last taxation year or a preceding taxation year by virtue of paragraph 12(1)(a) shall be deemed to have been included in computing the income of the new corporation from the business for a preceding taxation year by virtue thereof;

(5) This amendment would add the underlined words and references.

(6) New.

(7) Paragraph 87(2)(l.3) at present reads as follows:

(l.3) if the amalgamation was after May 6, 1974 and a property of a predecessor corporation was unlawfully taken, lost, destroyed or taken

(3). — Texte actuel des alinéas 87(2)f) et f.1) :

f) aux fins du calcul du montant cumulatif des immobilisations admissibles de la nouvelle corporation à une date quelconque, au titre d'une entreprise, lorsqu'une corporation remplacée a exploité une entreprise exploitée par la nouvelle corporation, le montant cumulatif des immobilisations admissibles de la corporation remplacée, existant immédiatement avant la fusion, au titre de cette entreprise, doit être ajouté à la somme déterminée en vertu du sous-alinéa 14(5)a)(i) relativement à cette entreprise;

f.1) par dérogation de l'alinéa f), aux fins du calcul du montant cumulatif des immobilisations admissibles de la nouvelle corporation à un moment donné au titre d'une entreprise, si la dernière année d'imposition d'une corporation remplacée a commencé avant juillet 1988 et si celle-ci exploitait une entreprise que la nouvelle corporation exploite, les 3/2 du montant cumulatif des immobilisations admissibles de la corporation remplacée immédiatement avant la fusion au titre de l'entreprise doivent être ajoutés au montant déterminé en application du sous-alinéa 14(5)a)(i) au titre de l'entreprise;

(4). — Texte actuel de l'alinéa 87(2)j) :

j) aux fins du calcul du montant à déduire du revenu de la nouvelle corporation pour une année d'imposition en vertu de l'alinéa 20(1)m), m.1) et m.2) ou de l'article 32, toute somme incluse dans le calcul du revenu qu'une corporation remplacée a tiré d'une entreprise pour sa dernière année d'imposition ou une année d'imposition antérieure, en vertu de l'alinéa 12(1)a), est réputée avoir été incluse dans le calcul du revenu que la nouvelle corporation a tiré de cette entreprise pour une année d'imposition antérieure, en vertu de cet alinéa;

(5). — Adjonction du renvoi aux paragraphes 12(2.2), 39(13) et 152(4).

(6). — Nouveau.

(7). — Texte actuel de l'alinéa 87(2)l.3) :

l.3) si la fusion est postérieure au 6 mai 1974 et qu'un bien de la corporation remplacée a été pris illégalement, perdu, détruit ou saisi en



Replacement  
property

(1.3) where before the amalgamation property of a predecessor corporation was unlawfully taken, lost, destroyed or taken under statutory authority, or was a former business property of the predecessor corporation, for the purposes of applying sections 13 and 44 and the definition "former business property" in subsection 248(1) to the new corporation in respect of the property and any replacement property acquired therefor, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the predecessor corporation;

**(8) Paragraph 87(2)(aa) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(aa) where the new corporation has been a private corporation continuously from the time of the amalgamation until the time immediately after the commencement of any taxation year, for the purpose of computing the refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3)) of the new corporation at the end of that year there shall be added to the total determined under subsection 129(3) for that year, from which the total of amounts determined under paragraphs 129(3)(c) to (e) is subtracted, the total of all amounts each of which is the amount, if any, by which the refundable dividend tax on hand immediately before the amalgamation of a predecessor corporation that was a private corporation at that time exceeds its dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for its taxation year ending at that time, except that no amount shall be so added in respect of a predecessor corporation where subsection 129(1.2) would have applied to deem a dividend paid by the predecessor corporation immediately before the amalgamation not to be a taxable dividend for the purpose of subsection 129(1);

**(9) Section 87 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:**

1.3) lorsque, avant la fusion, un bien d'une corporation remplacée a été pris illégalement, perdu, détruit ou saisi en vertu d'une loi ou était un ancien bien d'entreprise de cette corporation, la nouvelle corporation est réputée, pour l'application à cette corporation des articles 13 et 44 et de la définition de « ancien bien d'entreprise » au paragraphe 248(1) relativement au bien ainsi qu'au bien éventuellement acquis pour le remplacer, être la même corporation que la corporation remplacée et en être la continuation;

**(8) L'alinéa 87(2)aa) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

aa) lorsque la nouvelle corporation a été une corporation privée sans interruption depuis la fusion jusqu'au moment immédiatement après le début d'une année d'imposition, aux fins du calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3)) de la nouvelle corporation à la fin de cette année, est ajouté au total calculé selon le paragraphe 129(3) pour cette année — duquel le total des montants calculés selon les alinéas 129(3)c) à e) est soustrait — le total des montants représentant chacun l'excédent éventuel de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes immédiatement avant la fusion d'une corporation remplacée qui était une corporation privée à ce moment sur son remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) pour son année d'imposition se terminant à ce moment; toutefois, aucun montant n'est ainsi ajouté à l'égard d'une corporation remplacée si un dividende versé par celle-ci immédiatement avant la fusion est réputé, en cas d'application du paragraphe 129(1.2), ne pas être un dividende imposable pour l'application du paragraphe 129(1);

**(9) L'article 87 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :**

Biens de  
remplacementRefundable  
dividend tax on  
handImpôt en main,  
remboursable  
au titre de  
dividendes

under statutory authority prior to the amalgamation, sections 13 and 44 apply to the new corporation as though

- (i) the new corporation had been in existence and owned that property at the time it was so lost, destroyed or taken,
- (ii) the cost or capital cost, as the case may be, of that property to the new corporation were its cost or capital cost, as the case may be, to the predecessor corporation, and
- (iii) where the predecessor corporation had acquired a replacement property for that property before the amalgamation, the new corporation had acquired that replacement property immediately after the amalgamation;

(8) Paragraph 87(2)(aa) at present reads as follows:

(aa) in the case of a new corporation that has been a private corporation continuously from the time of the amalgamation to the end of any taxation year, for the purposes of computing the refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3)), of the new corporation at the end of the taxation year, where a predecessor corporation had refundable dividend tax on hand immediately before the amalgamation, the amount by which the refundable dividend tax on hand at that time exceeds any dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) of the predecessor corporation for its taxation year ending immediately before the amalgamation shall be added to the aggregate determined under subsection 129(3) from which the new corporation's dividend refunds are to be subtracted, except that the amount to be added to the aggregate determined under subsection 129(3) shall be deemed to be nil where, had a dividend been paid by the predecessor corporation immediately before the amalgamation, subsection 129(1.2) would have applied to deem the dividend not to be a taxable dividend;

(9) New.

vertu d'une disposition statutaire, avant la fusion, les articles 13 et 44 s'appliquent à la nouvelle corporation comme si

- (i) la nouvelle corporation existait et possédait ce bien au moment où il a été perdu, détruit ou saisi,
- (ii) le coût ou le coût en capital, selon le cas, de ce bien supporté par la nouvelle corporation était le coût ou le coût en capital, selon le cas, supporté par la corporation remplacée, et
- (iii) lorsque la corporation remplacée a acquis un bien de remplacement avant la fusion, la nouvelle corporation avait acquis le bien de remplacement immédiatement après la fusion;

(8). — Texte actuel de l'alinéa 87(2)aa) :

aa) dans le cas d'une nouvelle corporation qui a été une corporation privée sans interruption depuis la fusion jusqu'à la fin d'une année d'imposition, aux fins du calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes, (au sens du paragraphe 129(3)) de la nouvelle corporation à la fin de l'année d'imposition, lorsqu'une corporation remplacée avait en main, immédiatement avant la fusion, un impôt remboursable au titre de dividendes, la fraction de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes, qui, à cette date, excède tout remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) de la corporation remplacée pour son année d'imposition se terminant immédiatement avant la fusion, doit être ajoutée au total, calculé selon le paragraphe 129(3), duquel les remboursements de la nouvelle corporation au titre de dividendes doivent être soustraits; toutefois le montant à ajouter à ce total est réputé nul dans le cas où le paragraphe 129(1.2) se serait appliqué pour réputer un dividende comme n'étant pas un dividende imposable si le dividende avait été versé par la corporation remplacée immédiatement avant la fusion;

(9). — Nouveau.

Losses, etc., on  
amalgamation  
with subsidiary  
wholly-owned  
corporation

(2.11) Where a new corporation is formed by the amalgamation of a particular corporation and one or more of its subsidiary wholly-owned corporations, the new corporation shall, for the purposes of applying section 111 and Part IV in respect of the particular corporation, be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the particular corporation.

(2.11) La corporation issue de la fusion d'une corporation donnée et d'une ou plusieurs de ses filiales possédées en propriété exclusive est réputée, pour l'application de l'article 111 et de la partie IV à la corporation donnée, être la même corporation que la corporation donnée et en être la continuation.

Continuation  
par la corpora-  
tion issue de la  
fusion

(10) All that portion of subsection 87(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(10) Le passage du paragraphe 87(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Computation of  
paid-up capital

(3) Subject to subsection (3.1), where there is an amalgamation or a merger of 2 or more Canadian corporations, in computing at any particular time the paid-up capital in respect of any particular class of shares of the capital stock of the new corporation,

(3) Sous réserve du paragraphe (3.1), en cas de fusion ou d'unification de plusieurs corporations canadiennes, il faut, dans le calcul à une date donnée du capital versé au titre d'une catégorie donnée d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation :

Calcul du  
capital versé

(11) Section 87 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

(11) L'article 87 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Election for  
non-application  
of subsection  
(3)

(3.1) Where,

(a) there is an amalgamation of 2 or more corporations,

(b) all of the issued shares, immediately before the amalgamation, of each class of shares (other than a class of shares all of the issued shares of which were cancelled on the amalgamation) of the capital stock of each predecessor corporation (in this subsection referred to as the "exchanged class") are converted into all of the issued shares, immediately after the amalgamation, of a separate class of shares of the capital stock of the new corporation (in this subsection referred to as the "substituted class"),

(c) immediately after the amalgamation, the number of shareholders of each substituted class, the number of shares of each substituted class owned by each shareholder, the number of issued shares of each substituted class, the terms and conditions of each share of a substituted class, and the paid-up capital of each substituted class determined without reference to the

(3.1) Lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) il y a fusion de plusieurs corporations,

b) les actions émises, immédiatement avant la fusion, de chaque catégorie d'actions (sauf une catégorie dont toutes les actions émises sont annulées lors de la fusion) du capital-actions de chaque corporation remplacée (appelée « catégorie échangée » au présent paragraphe) sont converties en actions émises, immédiatement après la fusion, d'une autre catégorie d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation (appelée « catégorie remplaçante » au présent paragraphe),

c) immédiatement après la fusion, le nombre d'actionnaires de chaque catégorie remplaçante, le nombre d'actions de chaque catégorie remplaçante appartenant à chaque actionnaire, le nombre d'actions émises de chaque catégorie remplaçante, les modalités de chaque action d'une catégorie remplaçante ainsi que le capital versé au titre de chaque catégorie remplaçante, déterminé compte non tenu des disposi-

Choix

(10) The relevant portion of subsection 87(3) at present reads as follows:

(3) Where there has been an amalgamation or a merger after March 31, 1977 of two or more Canadian corporations, in computing, at any particular time, the paid-up capital in respect of any particular class of shares of the capital stock of the new corporation

(10). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 87(3) :

(3) Lorsque, après le 31 mars 1977, il y a eu fusion ou unification de deux ou plusieurs corporations canadiennes il faut, dans le calcul, à une date donnée, du capital versé à l'égard d'une catégorie donnée d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation

(11) New.

(11). — Nouveau.



provisions of this Act are identical to the number of shareholders of the exchanged class from which the substituted class was converted, the number of shares of each such exchanged class owned by each shareholder, the number of issued shares of each such exchanged class, the terms and conditions of each share of such exchanged class, and the paid-up capital of each such exchanged class determined without reference to the provisions of this Act, respectively, immediately before the amalgamation, and

(d) the new corporation elects in its return of income filed in accordance with section 150 for its first taxation year to have the provisions of this subsection apply,

for the purpose of computing at any particular time the paid-up capital in respect of any particular class of shares of the capital stock of the new corporation,

(e) subsection (3) does not apply in respect of the amalgamation, and

(f) each substituted class shall be deemed to be the same as, and a continuation of, the exchanged class from which it was converted.

**(12) Paragraph 87(7)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) a debt or other obligation of a predecessor corporation that was outstanding immediately before the amalgamation became a debt or other obligation of the new corporation on the amalgamation, and

**(13) Subsection 87(9) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a.2) thereof, the following paragraphs:**

(a.3) for the purposes of applying subsection (5) in respect of the merger, the reference therein to "the new corporation" shall be read as a reference to "the parent";

tions de la présente loi, sont identiques, respectivement, au nombre d'actionnaires de la catégorie échangée qui a été convertie en la catégorie remplaçante, au nombre d'actions de chaque semblable catégorie échangée appartenant à chaque actionnaire, au nombre d'actions émises de chaque semblable catégorie échangée, aux modalités de chaque action d'une telle catégorie échangée ainsi qu'au capital versé au titre de chaque semblable catégorie échangée, déterminé compte non tenu des dispositions de la présente loi, immédiatement avant la fusion,

d) la nouvelle corporation fait un choix, dans sa déclaration de revenu produite en conformité avec l'article 150 pour sa première année d'imposition, pour que les dispositions du présent paragraphe s'appliquent,

les règles suivantes s'appliquent aux fins du calcul à un moment donné du capital versé au titre d'une catégorie donnée d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation :

e) le paragraphe (3) ne s'applique pas à la fusion;

f) chaque catégorie remplaçante est réputée être la même catégorie que la catégorie échangée avant la conversion et en être la continuation.

**(12) L'alinéa 87(7)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) qu'une dette ou autre engagement d'une corporation remplacée qui n'avait pas été réglé immédiatement avant la fusion est devenu une dette ou autre engagement de la nouvelle corporation lors de la fusion,

**(13) Le paragraphe 87(9) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa a.2), de ce qui suit :**

a.3) pour l'application du paragraphe (5) relativement à l'unification, la mention de « la nouvelle corporation » vaut mention de « la corporation mère »;



(12) Paragraph 87(7)(a) at present reads as follows:

(a) a debt or other obligation of a predecessor corporation, other than any such debt or other obligation owed to any other predecessor corporation, was outstanding immediately before the amalgamation and became a debt or other obligation, as the case may be, of the new corporation on the amalgamation, and

(12). — Texte actuel de l'alinéa 87(7)a :

a) qu'une dette ou tout autre engagement d'une corporation remplacée, autre qu'une dette ou un engagement de ce genre envers une autre corporation remplacée, n'avait pas été réglé immédiatement avant la fusion et est devenu une dette ou un engagement, selon le cas, de la nouvelle corporation lors de la fusion, et

(13) New.

(13). — Nouveau.

(a.4) for the purposes of paragraph (c), any shares of the new corporation acquired by the parent on the merger shall be deemed to be new shares;

a.4) pour l'application de l'alinéa c), les actions de la nouvelle corporation que la corporation mère acquiert lors de l'unification sont réputées constituer de nouvelles actions;

5

(14) Subsection (1) applies with respect to amalgamations occurring after 1989.

(14) Le paragraphe (1) s'applique aux fusions effectuées après 1989.

(15) Subsections (2) and (9) apply with respect to amalgamations occurring after 1989.

(15) Les paragraphes (2) et (9) s'appliquent aux fusions effectuées après 1989.

(16) Subsection (3) applies with respect to amalgamations occurring after June 1988.

(16) Le paragraphe (3) s'applique aux fusions effectuées après juin 1988.

(17) Subsections (4) and (6) apply with respect to amalgamations occurring and windings-up commencing after 1990.

(17) Les paragraphes (4) et (6) s'appliquent aux fusions effectuées et aux liquidations commençant après 1990.

(18) Subsection (5) applies after January 1990.

(18) Le paragraphe (5) s'applique après 15 janvier 1990.

(19) Subsection (7) applies with respect to amalgamations occurring and windings-up commencing after 1989.

(19) Le paragraphe (7) s'applique aux fusions effectuées et aux liquidations commençant après 1989.

(20) Subsection (8) applies with respect to the computation of refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3) of the said Act, as amended by this Act) for the 1993 and subsequent taxation years.

(20) Le paragraphe (8) s'applique au calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3) de la même loi, modifié par la présente loi) pour les années d'imposition 1993 et suivantes.

25

(21) Subsections (10) and (11) apply to amalgamations occurring after 1990.

(21) Les paragraphes (10) et (11) s'appliquent aux fusions effectuées après 1990.

(22) Subsection (13) applies with respect to amalgamations and mergers occurring after December 20, 1991.

(22) Le paragraphe (13) s'applique aux fusions et unifications effectuées après le 20 décembre 1991.

30

38. (1) Paragraph 88(1)(a) of the said Act is amended by adding the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof and by repealing subparagraph (ii) thereof.

38. (1) Le sous-alinéa 88(1)a)(ii) de la même loi est abrogé.

(2) Clause 88(1)(c)(ii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) La division 88(1)c)(ii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(A) the amount that would, but for subsection 69(11), be deemed by paragraph (a) to be the proceeds of disposition of the property

(A) le montant qui, sans le paragraphe 69(11), serait réputé en application de l'alinéa a) être le produit de disposition du bien,

(3) Subsection 88(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (a), the following:

(3) Le paragraphe 88(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

40

*Clause 38.* (1) Subparagraph 88(1)(a)(ii) reads as follows:

(ii) in the case of any eligible capital property, an amount equal to 4/3 of the cost amount to the subsidiary of such property immediately before the winding-up, and

(2) This amendment would add the underlined words.

(3) New.

*Article 38, (1).* — Texte actuel du sous-alinéa 88(1)a)(ii) :

(ii) aux 4/3 de son coût indiqué pour la filiale immédiatement avant la liquidation, dans le cas d'un bien en immobilisation admissible,

(2). — Texte actuel de la division 88(1)c)(ii)(A) :

(A) le montant réputé en application de l'alinéa a) être le produit de disposition du bien,

(3). — Nouveau.

ately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

(c.1) for the purposes of determining after the winding-up the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the parent's income in respect of the business carried on by the subsidiary immediately before the winding-up, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount, if any, determined under that clause in respect of that business immediately before the disposition;

(4) Paragraph 88(1)(d.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(d.2) in determining for the purposes of this paragraph and paragraphs (c) and (d) the time that a taxpayer last acquired control of the subsidiary, where control of the subsidiary was acquired from a person or group of persons (in this paragraph referred to as the "vendor") with whom the taxpayer was not (otherwise than because of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) dealing at arm's length, the taxpayer shall be deemed to have last acquired control at the earlier of the time that the vendor last acquired control (within the meaning that would be assigned by subsection 186(2) if the reference therein to "another corporation" were read as a reference to "a person" and the references therein to "the other corporation" were read as references to "the person") of the subsidiary and the time that the vendor was deemed by this subsection to have last acquired control, except that, in determining the time that a particular taxpayer last acquired control of a corporation where at any time control of the corporation is acquired by the particular taxpayer because of a bequest or an inheritance of shares of the capital stock of the corporation, for the purposes of this paragraph and subsection 186(2) in its application to this paragraph, the particular taxpayer shall be deemed at that time, and at any time before that time, to have dealt at arm's length with the person who be-

c.1) pour calculer, après la liquidation, le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu de la corporation mère au titre de l'entreprise exploitée par la filiale immédiatement avant la liquidation, est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) le montant calculé selon cette division au titre de cette entreprise immédiatement avant la disposition;

(4) L'alinéa 88(1)d.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d.2) lorsqu'il s'agit de déterminer, pour l'application du présent alinéa et des alinéas c) et d), le moment où un contribuable a acquis le contrôle de la filiale pour la dernière fois — lequel contrôle a été acquis de quelque personne ou groupe de personnes (appelé « vendeur » au présent alinéa) avec lequel le contribuable avait un lien de dépendance (autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) —, le contribuable est réputé avoir acquis le contrôle pour la dernière fois au premier en date du moment où le vendeur a acquis le contrôle de la filiale pour la dernière fois (« contrôle » s'entendant ici au sens du paragraphe 186(2), si les mots « une autre corporation » y étaient remplacés par les mots « une personne » et les mots « l'autre corporation », par les mots « la personne ») et du moment où le vendeur est réputé par le présent paragraphe avoir acquis le contrôle pour la dernière fois; toutefois, lorsqu'il s'agit de déterminer le moment où un contribuable a acquis le contrôle d'une corporation pour la dernière fois — si cette acquisition de contrôle fait suite à un legs ou à un héritage d'actions du capital-actions de la corporation —, le contribuable est réputé à ce moment et à tout moment antérieur, aux fins du présent alinéa et du paragraphe 186(2) dans son application au présent alinéa, n'avoir eu de lien de dépendance ni avec la personne qui lui a légué

(4) Paragraph 88(1)(d.2) at present reads as follows:

(d.2) in determining for the purposes of this paragraph and paragraphs (c) and (d) the time that a taxpayer has acquired control of the subsidiary, where control of the subsidiary was acquired (otherwise than by way of bequest or inheritance) from any person or group of persons (in this paragraph referred to as the "vendor") with whom the taxpayer was not (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) dealing at arm's length, the taxpayer shall be deemed to have last acquired control at the earlier of the time that the vendor last acquired control (within the meaning assigned by subsection 186(2) if the reference therein to "another corporation" were read as a reference to "a person" and the references therein to "the other corporation" were read as references to "the person") of the subsidiary and the time that the vendor was deemed by this subsection to have last acquired control;

(4). — Texte actuel de l'alinéa 88(1)d.2) :

d.2) lorsqu'il s'agit de déterminer, aux fins du présent alinéa et des alinéas c) et d), le moment où le contribuable a acquis pour la dernière fois le contrôle de la filiale, lorsque le contrôle de la filiale a été acquis (autrement que par legs ou héritage) d'une personne ou d'un groupe de personnes (appelé au présent alinéa le « vendeur ») avec lequel le contribuable avait un lien de dépendance (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) le contribuable est réputé avoir acquis pour la dernière fois le contrôle au moment où le vendeur a acquis pour la dernière fois le contrôle (au sens du paragraphe 186(2), si l'expression « une autre corporation » qui y figure était interprétée comme signifiant « une personne » et que l'expression « l'autre corporation » qui y figure était interprétée comme signifiant « la personne ») de la filiale ou au moment où le vendeur était réputé en vertu du présent paragraphe avoir acquis pour la dernière fois le contrôle, en retenant le premier de ces moments;



queathed the shares, or from whom the shares were inherited, and each other person who is related to that person;

**(5) Paragraph 88(1)(e.5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(e.5) for the purpose of computing the refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3)) of the parent at the end of any particular taxation year ending after the subsidiary was wound up, the amount, if any, by which

(i) the subsidiary's refundable dividend tax on hand at the end of its taxation year during which it was wound up

exceeds

(ii) the subsidiary's dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for its taxation year referred to in subparagraph (i)

shall, if

(iii) the subsidiary was a private corporation at the end of the year during which it was wound up, and

(iv) the parent was a private corporation (A) where the subsidiary was wound up in the particular year, at the time immediately after the winding-up, and

(B) in any other case, continuously from the time of the winding-up until the time immediately after the beginning of the particular year,

be added to the total determined for the particular year under subsection 129(3) from which the total of amounts determined under paragraphs 129(3)(c) to (e) is subtracted, except that no amount shall be so added in respect of the subsidiary where subsection 129(1.2) would have applied to deem a dividend paid by the subsidiary immediately before the winding-up not to be a taxable dividend for the purpose of subsection 129(1);

**(6) Paragraph 88(1.3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

les actions, ou dont il les a héritées, ni avec les autres personnes liées à cette personne;

**(5) L'alinéa 88(1)e.5 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

e.5) pour calculer l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3)) de la corporation mère à la fin d'une année d'imposition donnée se terminant après la liquidation de la filiale, l'excédent éventuel de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes, de la filiale à la fin de son année d'imposition au cours de laquelle elle a été liquidée sur son remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) pour cette année est ajouté au total calculé pour l'année donnée selon le paragraphe 129(3) — duquel le total des montants déterminés selon les alinéas 129(3)c) à e) est soustrait — si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la filiale était une corporation privée à la fin de l'année de sa liquidation,

(ii) la corporation mère était une corporation privée :

(A) immédiatement après la liquidation, si la filiale a été liquidée au cours de l'année donnée,

(B) sans interruption depuis la liquidation jusqu'au moment suivant immédiatement le début de l'année donnée, dans les autres cas,

toutefois, aucun montant n'est ainsi ajouté à l'égard de la filiale si un dividende versé par celle-ci immédiatement avant la liquidation est réputé, en cas d'application du paragraphe 129(1.2), ne pas être un dividende imposable pour l'application du paragraphe 129(1);

**(6) L'alinéa 88(1.3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**(5) Paragraph 88(1)(e.5) at present reads as follows:**

(e.5) for the purpose of computing the refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3)) of the parent at the end of any taxation year ending after the subsidiary was wound up, the amount, if any, by which

(i) the subsidiary's refundable dividend tax on hand at the end of its taxation year during which it was wound up exceeds

(ii) the subsidiary's dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for its taxation year referred to in subparagraph (i)

shall, if the parent has been a private corporation continuously from the time of the winding-up to the end of the taxation year, be added to the aggregate determined under subsection 129(3) from which the parent's dividend refunds are to be subtracted, except that the amount to be added to the aggregate determined under subsection 129(3) shall be deemed to be nil where, had a dividend been paid by the subsidiary immediately before the winding-up, subsection 129(1.2) would have applied to deem the dividend not to be a taxable dividend;

**(6) Paragraph 88(1.3)(a) at present reads as follows:**

(a) it shall be deemed to have been in existence during the particular period commencing immediately before the end of the subsidiary's first

**(5). — Texte actuel de l'alinéa 88(1)e.5) :**

e.5) aux fins du calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3)) de la corporation mère à la fin d'une année d'imposition se terminant après que la filiale a été liquidée, la fraction, s'il en est,

(i) de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes, de la filiale à la fin de l'année d'imposition au cours de laquelle elle a été liquidée

qui est en sus

(ii) du remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) de la filiale pour l'année d'imposition visée au sous-alinéa (i)

est ajoutée, si la corporation mère a été une corporation privée sans interruption depuis la date de la liquidation jusqu'à la fin de l'année d'imposition, au total, calculé selon le paragraphe 129(3), dont sont déduits les remboursements au titre de dividendes de la corporation mère; toutefois, le montant à ajouter à ce total est réputé nul dans le cas où le paragraphe 129(1.2) se serait appliqué pour réputer un dividende comme n'étant pas un dividende imposable si le dividende avait été versé par la filiale immédiatement avant la liquidation;

**(6). — Texte actuel de l'alinéa 88(1.3)a) :**

a) elle est réputée avoir existé au cours de la période donnée commençant avant la fin de la première année d'impôt étranger, de la première

(a) it shall be deemed to have been in existence during the particular period beginning immediately before the end of the subsidiary's first expenditure year, gift year, foreign tax year or loss year, as the case may be, and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed;

(7) Subsections (1) and (3) apply with respect to distributions of property on the winding-up of a subsidiary in a taxation year of the subsidiary commencing after June 1988.

(8) Subsections (2) and (4) apply with respect to windings-up commencing after December 20, 1991.

(9) Subsection (5) applies with respect to the computation of refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3) of the said Act, as amended by this Act) for the 1993 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (6) applies with respect to windings-up commencing after 1988.

39. (1) Subsection 94(7) of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) applies after 1990.

40. (1) Paragraph 96(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(d) each income or loss of the partnership for a taxation year were computed as if this Act were read without reference to paragraph 20(1)(v.1) and subsections 66.1(1), 66.2(1) and 66.4(1) and as if no deduction were permitted by section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, subsection 65(1) or section 66, 66.1, 66.2 or 66.4;

(2) All that portion of subsection 96(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) Where a taxpayer who was a member of a partnership during a fiscal period has,

a) elle est réputée avoir existé au cours de la période donnée commençant immédiatement avant la fin de la première année de la dépense, année du don, année d'impôt étranger ou année de la perte de la filiale et se terminant immédiatement après qu'elle a été constituée ou autrement créée;

(7) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux distributions de biens effectuées lors de la liquidation d'une filiale au cours d'une année d'imposition de celle-ci commençant après juin 1988.

(8) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux liquidations commençant après le 20 décembre 1991.

(9) Le paragraphe (5) s'applique au calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3) de la même loi, modifié par la présente loi) pour les années d'imposition 1993 et suivantes.

(10) Le paragraphe (6) s'applique aux liquidations commençant après 1988.

39. (1) Le paragraphe 94(7) de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1990.

40. (1) L'alinéa 96(1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) chaque revenu ou perte de la société pour une année d'imposition était calculé compte non tenu de l'alinéa 20(1)v.1) ni des paragraphes 66.1(1), 66.2(1) et 66.4(1) et comme si aucune déduction n'était permise par l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* ni par le paragraphe 65(1) ou les articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4;

(2) Le passage du paragraphe 96(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Dans le cas où un contribuable qui est un associé d'une société au cours d'un exer-

Choix d'un associé

foreign tax year, gift year or loss year, as the case may be, and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed;

année de la perte ou de la première année du don, selon le cas, de la filiale, et se terminant immédiatement après qu'elle a été constituée en corporation ou autrement créée;

*Clause 39:* (1) Subsection 94(7) reads as follows:

(7) For the purposes of this section, a person is beneficially interested in a trust if that person has any right (whether immediate or future, whether absolute or contingent or whether conditional on or subject to the exercise of a discretionary power by any person or persons) to receive any of the income or capital of the trust either directly from the trust or indirectly through one or more other trusts.

*Clause 40:* (1) This amendment would add the underlined words and reference.

(2) This amendment would add the underlined words and reference.

*Article 39, (1).* — Texte actuel du paragraphe 94(7) :

(7) Pour l'application du présent article, une personne a un droit de jouissance dans une fiducie, si elle possède un droit (actuel ou éventuel, avec ou sans réserve, ou conditionnel ou assujéti à l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire d'une ou de plusieurs personnes) de recevoir une partie quelconque du revenu ou du capital de la fiducie, directement de la fiducie ou indirectement par l'entremise d'une ou de plusieurs autres fiducies.

*Article 40, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 96(1)d) :

d) chaque revenu ou perte de la société pour une année d'imposition était calculé sans tenir compte des paragraphes 66.1(1), 66.2(1) et 66.4(1) et comme si aucune déduction n'était permise par le paragraphe 65(1), l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4 ou une disposition des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* à l'égard du présent alinéa;

(2). — Adjonction d'un renvoi à l'article 15.2.



for any purpose relevant to the computation of the taxpayer's income from the partnership for the fiscal period, made or executed an election under or in respect of the application of any of subsections 13(4), (15) and (16) and 14(6), section 15.2, subsections 20(9) and 21(1) to (4), section 22, subsection 29(1), section 34 and subsections 44(1) and (6), 50(1) and 97(2) that, but for this subsection, would be a valid election,

(3) Subsection (1) applies to partnership fiscal periods commencing after December 20, 1991.

(4) Subsection (2) applies after February 25, 1992.

41. (1) All that portion of paragraph 98(3)(b) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(b) the cost to each such person of that person's undivided interest in each such property shall be deemed to be an amount equal to the total of

(i) that person's percentage of the cost amount to the partnership of the property immediately before its distribution,

(i.1) where the property is eligible capital property, that person's percentage of 4/3 of the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the partnership's business immediately before the particular time, and

(2) Subsection 98(3) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (e) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(g) where the property so distributed by the partnership was eligible capital property in respect of the business,

(i) for the purposes of determining under this Act any amount relating to cumulative eligible capital, an eligible capital amount, an eligible capital expenditure or eligible capital property,

cice financier a fait, à une fin quelconque en vue du calcul de son revenu tiré de la société pour l'exercice, un choix en application de l'un des paragraphes 13(4), (15) et (16) et 14(6), de l'article 15.2, des paragraphes 20(9) et 21(1) à (4), de l'article 22, du paragraphe 29(1), de l'article 34 et des paragraphes 44(1) et (6), 50(1) et 97(2) qui serait valide sans le présent paragraphe, les règles suivantes s'appliquent :

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés commençant après le 20 décembre 1991.

(4) Le paragraphe (2) s'applique après le 25 février 1992.

41. (1) Le passage de l'alinéa 98(3)b de la même loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le coût que chacune de ces personnes supporte pour sa participation indivise dans chacun de ces biens est réputé égal au total des montants suivants :

(i) le pourcentage, pour cette personne, du coût indiqué du bien pour la société immédiatement avant son attribution,

(i.1) lorsque le bien est un bien en immobilisation admissible, le pourcentage, pour cette personne, des 4/3 du montant calculé selon le sous-alinéa 14(5)a)(v) au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant la date donnée,

(2) Le paragraphe 98(3) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa e) et par adjonction de ce qui suit :

g) lorsque le bien ainsi attribué par la société était un bien en immobilisation admissible au titre de l'entreprise,

(i) pour l'application des dispositions de la présente loi qui permettent de calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles, le montant en immobilisations admissible, les dépenses



*Clause 41:* (1) The relevant portion of paragraph 98(3)(b) at present reads as follows:

(b) the cost to each such person of his undivided interest in each such property shall be deemed to be an amount equal to

(i) his percentage of the cost amount to the partnership of the property immediately before its distribution

plus

(2) New.

*Article 41, (1).* — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 98(3)b :

b) le coût supporté par chacune de ces personnes, pour sa participation indivise dans chacun de ces biens, est réputé être un montant égal à

(i) son pourcentage du coût indiqué de ces biens, pour la société, immédiatement avant leur attribution

plus,

(2). — Nouveau.

each such person shall be deemed to have continued to carry on the business, in respect of which the property was eligible capital property and that was previously carried on by the partnership, until the time that the person disposes of the person's undivided interest in the property,

(ii) for the purposes of determining the person's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to 3/4 of the amount determined under subparagraph (b)(i.1) in respect of the business shall be added to the amount otherwise determined in respect thereof under clause 14(5)(a)(v)(A), and

(iii) for the purposes of determining after the particular time

(A) the amount deemed under subparagraph 14(1)(a)(v) to be the person's taxable capital gain, and

(B) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the income of the person

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, the amount determined under clause 14(5)(a)(v)(B) shall be deemed to be the amount, if any, of that person's percentage of the amount determined under that clause in respect of the partnership's business immediately before the particular time.

**(3) All that portion of paragraph 98(5)(b) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the cost to the proprietor of each such property shall be deemed to be an amount equal to the total of

(i) the cost amount to the partnership of the property immediately before that time,

(i.1) where the property is eligible capital property, 4/3 of the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the partner-

en immobilisations admissibles ou un montant au titre des biens en immobilisation admissibles, chacune de ces personnes est réputée continuer à exploiter l'entreprise antérieurement exploitée par la société et au titre de laquelle le bien était un bien en immobilisation admissible, jusqu'à ce qu'elle dispose de sa participation indivise dans le bien,

(ii) pour calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles de la personne au titre de l'entreprise, un montant égal aux 3/4 du montant calculé selon le sous-alinéa b)(i.1) au titre de l'entreprise est ajouté au montant calculé par ailleurs à ce titre en application de la division 14(5)a)(v)(A),

(iii) pour calculer les montants suivants après la date donnée relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le montant calculé selon la division 14(5)a)(v)(B) est réputé égal au pourcentage, pour la personne, du montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant la date donnée :

(A) le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable de la personne,

(B) le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu de la personne.

**(3) Le passage de l'alinéa 98(5)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) le coût que le propriétaire supporte pour chacun des biens est réputé égal au total des montants suivants :

(i) le coût indiqué du bien pour la société immédiatement avant la date donnée,

(i.1) lorsque le bien est un bien en immobilisation admissible, les 4/3 du montant calculé selon le sous-alinéa 14(5)a)(v) au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant la date donnée,

(3) The relevant portion of paragraph 98(5)(b) at present reads as follows:

(b) the cost to the proprietor of each such property so received by him shall be deemed to be an amount equal to

(i) the cost amount to the partnership of the property immediately before that time,

plus

(3). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 98(5)(b) :

b) le coût, supporté par le propriétaire, de chacun des biens qu'il a ainsi reçus est réputé être formé d'une somme égale

(i) au coût indiqué des biens, pour la société, immédiatement avant cette date,

plus

ship's business immediately before the particular time, and

(4) Subsection 98(5) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(h) where the property so received by the proprietor is eligible capital property in respect of the business,

(i) for the purposes of determining the proprietor's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to 3/4 of the amount determined under subparagraph (b)(i.1) in respect of the business shall be added to the amount otherwise determined in respect thereof under clause 14(5)(a)(v)(A), and

(ii) for the purposes of determining after the particular time

(A) the amount deemed under subparagraph 14(1)(a)(v) to be the proprietor's taxable capital gain, and  
(B) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the proprietor's income

in respect of any subsequent disposition of property of the business, the amount determined under clause 14(5)(a)(v)(B) shall be deemed to be the amount, if any, determined under that clause in respect of the partnership's business immediately before the particular time.

(5) Subsections (1) to (4) apply to acquisitions of property occurring as a consequence of a partnership ceasing to exist after the commencement of its first fiscal period commencing after 1987.

42. (1) Subsections 104(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(4) Every trust shall, at the end of each of the following days, be deemed to have disposed of each property of the trust that was capital property (other than excluded property or depreciable property) or land included

(4) Le paragraphe 98(5) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa f) et par adjonction de ce qui suit :

h) lorsque le bien ainsi reçu par le propriétaire est un bien en immobilisation admissible au titre de l'entreprise,

(i) pour calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles du propriétaire au titre de l'entreprise, un montant égal aux 3/4 du montant visé au sous-alinéa b)(i.1) au titre de l'entreprise est ajouté au montant calculé par ailleurs à ce titre en application de la division 14(5)a)(v)(A),

(ii) pour calculer les montants suivants après la date donnée relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le montant calculé selon la division 14(5)a)(v)(B) est réputé égal au montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant cette date :

(A) le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du propriétaire,

(B) le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du propriétaire.

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux acquisitions de biens effectuées lorsqu'une société cesse d'exister après le début de son premier exercice financier commençant après 1987.

42. (1) Les paragraphes 104(4) et (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(4) Toute fiducie est réputée, à la fin de chacun des jours suivants, avoir disposé de chacun de ses biens qui constituait un bien en immobilisation (sauf un bien exclu ou un bien amortissable) ou un fonds de terre com-

Deemed  
disposition by  
trust

Disposition  
réputée par une  
fiducie

(4) New.

(4). — Nouveau.

*Clause 42:* (1) Subsections 104(4) and (5) at present read as follows:

(4) Every trust shall, on each of the following days, be deemed to have disposed of each property of the trust that was capital property (other than depreciable property) or land included in the inventory of the trust for proceeds equal to its fair market value on that day and to have reacquired the property immediately thereafter for an amount equal to that fair market value, and for the purposes of this Act those days are

(a) where the trust

*Article 42, (1).* — Texte actuel des paragraphes 104(4) et (5) :

(4) Toute fiducie est réputée avoir disposé, à chaque jour indiqué ci-dessous, de chacun de ses biens qui était un bien en immobilisation (à l'exception d'un bien amortissable) ou un fonds de terre compris dans l'inventaire de la fiducie, pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien ce jour-là, et avoir acquis ce bien de nouveau immédiatement après pour un montant égal à cette juste valeur marchande; pour l'application de la présente loi, voici ces jours :



in the inventory of the trust for proceeds equal to its fair market value at the end of that day and to have reacquired the property immediately thereafter for an amount equal to that fair market value, and for the purposes of this Act those days are

(a) where the trust

(i) is a trust that was created by the will of a taxpayer who died after 1971 and that, at the time it was created, was a 10 trust,

(i.1) is a trust that was created by the will of a taxpayer who died after 1971 to which property was transferred in circumstances to which paragraph 15 70(5.2)(d) or (f) or (6)(d) applied and that, immediately after any such property became vested indefeasibly in the trust as a consequence of the death of the taxpayer, was a trust, or 20

(ii) is a trust that was created after June 17, 1971 by a taxpayer during the taxpayer's lifetime that, at any time after 1971, was a trust

under which 25

(iii) the taxpayer's spouse was entitled to receive all of the income of the trust that arose before the spouse's death, and

(iv) no person except the spouse could, before the spouse's death, receive or otherwise obtain the use of any of the income or capital of the trust, 30

the day on which the spouse dies;

(a.1) where the trust is a pre-1972 spousal trust on January 1, 1993, the day that is 35 the later of

(i) the day on which the spouse referred to in paragraph 108(1)(f.2) in respect of the trust dies, and

(ii) January 1, 1993; 40

(b) the day that is 21 years after the latest of

(i) January 1, 1972,

(ii) the day on which the trust was created, and 45

pris dans son inventaire, pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien à la fin de ce jour, et avoir acquis le bien de nouveau immédiatement après pour un montant égal 5 à cette valeur. Pour l'application de la présente loi, ces jours sont :

a) le jour du décès du conjoint, lorsque la fiducie est

(i) soit une fiducie établie par le testament d'un contribuable décédé après 10 1971 et qui, au moment où elle a été établie, était une fiducie dans le cadre de laquelle

(A) le conjoint du contribuable avait le droit de recevoir sa vie durant tous 15 les revenus de la fiducie,

(B) nulle autre personne que le conjoint ne pouvait, avant le décès de celui-ci, recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou 20 autrement en obtenir l'usage,

(i.1) soit une fiducie établie par le testament d'un contribuable décédé après 1971 et à laquelle un bien a été transféré dans les circonstances visées aux 25 alinéas 70(5.2)d) ou f) ou (6)d), et qui, immédiatement après que ce bien a été dévolu irrévocablement à la fiducie par suite du décès du contribuable, était une fiducie présentant les caractéristiques 30 visées aux divisions (i)(A) et (B),

(ii) soit une fiducie établie après le 17 juin 1971 par un contribuable pendant sa vie et qui, à un moment après 1971, était une fiducie présentant les caractéristiques visées aux divisions (i)(A) et (B);

a.1) lorsque la fiducie est, le 1<sup>er</sup> janvier 1993, une fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972, le dernier en date des 40 jours suivants :

(i) le jour du décès du conjoint mentionné à l'alinéa 108(1)f.2),

(ii) le 1<sup>er</sup> janvier 1993;

b) le jour qui tombe 21 ans après le dernier 45 en date des jours suivants :

(i) le 1<sup>er</sup> janvier 1972,

(i) is a trust created by the will of a taxpayer who died after December 31, 1971 and that, at the time it was created, was a trust, or

(ii) is a trust created by a taxpayer during his lifetime, other than a trust described in subsection 122(2), that, at any time after 1971, was a trust

under which

(iii) the taxpayer's spouse was entitled to receive all of the income of the trust that arose before the spouse's death, and

(iv) no person except the spouse could, before the spouse's death, receive or otherwise obtain the use of any of the income or capital of the trust,

the day on which the spouse dies;

(b) the day is 21 years after the latest of

(i) January 1, 1972,

(ii) the day on which the trust was created, and

(iii) where applicable, the day referred to in paragraph (a); and

(c) the day that is 21 years after any day that is, by virtue of this subsection, a day on which the trust is deemed to have disposed of each such property.

(5) Every trust shall, on each day determined under subsection (4) in respect of the trust, be deemed to have disposed of all depreciable property of a prescribed class of the trust for proceeds equal to,

(a) where the fair market value of that property on that day exceeds the undepreciated capital cost thereof to the trust on that day, the amount of that undepreciated capital cost plus 1/2 of the amount of the excess, and

(b) in any other case, the fair market value of that property on that day plus 1/2 of the amount, if any, by which the undepreciated capital cost thereof to the trust on that day exceeds that fair market value,

and to have reacquired each such depreciable property of that class immediately thereafter at a capital cost (in this subsection referred to as the "deemed capital cost") equal to that proportion of the proceeds determined under paragraph (a) or (b), as the case may be, that the amount that was the fair market value of that property on that day is of the aggregate of the amounts that were the fair market values of all properties of that class on that day, except that

(c) where the amount that was the capital cost to the trust of any particular property of that class exceeds the deemed capital cost to the trust of the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a) as they apply in respect of the property at any subsequent time,

(i) the capital cost to the trust of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost to the trust of the property, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the trust in respect of the property under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years before the reacquisition by the trust of the property, and any other amount allowed to the trust in respect of the property under that paragraph in computing income for those years shall be deemed to be nil.

(d) for the purposes of this subsection, the words "at the end of a taxation year," in subsection 13(1) shall be deemed to read "at the particular time a trust is deemed by subsection 104(5) to have disposed of depreciable property of a prescribed class," and

(e) for the purpose of computing the excess, if any, referred to in subsection 13(1) at the end of the taxation year of a trust that included

a) le jour du décès du conjoint, lorsque la fiducie

(i) est une fiducie créée par le testament d'un contribuable décédé après le 31 décembre 1971 et qui, à la date où elle a été créée, était une fiducie, ou

(ii) est une fiducie, autre qu'une fiducie visée au paragraphe 122(2), créée par un contribuable durant sa vie qui, à une date quelconque après 1971, était une fiducie en vertu de laquelle

(iii) le conjoint du contribuable avait, sa vie durant, droit à tous les revenus de la fiducie, et

(iv) nulle autre personne que le conjoint ne pouvait, avant le décès du conjoint, recevoir ou obtenir de toute autre façon l'usage de toute partie des revenus ou du capital de la fiducie;

b) le jour qui tombe 21 ans après la dernière des dates suivantes :

(i) le 1<sup>er</sup> janvier 1972,

(ii) le jour où la fiducie a été créée, et,

(iii) le cas échéant, le jour mentionné à l'alinéa a); et

c) le jour qui tombe 21 ans après tout jour qui est, du fait de ce paragraphe, un jour où la fiducie est réputée avoir disposé de chacun de ces biens de ce genre.

(5) Toute fiducie est réputée avoir disposé, à chaque jour déterminé en vertu du paragraphe (4) à l'égard de la fiducie, de tous ses biens amortissables d'une catégorie prescrite et en avoir tiré un produit égal,

a) lorsque la juste valeur marchande de ces biens ce jour-là dépasse la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, pour la fiducie, ce jour-là, au montant de la fraction non amortie du coût en capital plus la moitié du montant de l'excédent, et

b) dans tout autre cas, à la juste valeur marchande de ces biens ce jour-là plus la moitié de la fraction, si fraction il y a, de la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, pour la fiducie, ce jour-là, qui est en sus de cette juste valeur marchande,

et avoir acquis de nouveau chaque bien amortissable de cette catégorie, immédiatement après, pour un coût en capital (appelé ci-après au présent paragraphe « coût en capital présumé ») égal à la fraction du produit déterminé aux termes des alinéas a) ou b) selon le cas, que le montant de la juste valeur marchande de ce bien, ce jour-là, représente par rapport au total des justes valeurs marchandes de tous les biens de cette catégorie, ce jour-là, sauf que

c) lorsque le montant du coût en capital supporté par la fiducie pour un bien donné de cette catégorie est plus élevé que le coût en capital présumé supporté par la fiducie pour le bien, aux fins des articles 13 et 20 et de tous règlements établis aux termes de l'alinéa 20(1)a), tels qu'ils s'appliquent au bien à toutes époques subséquentes,

(i) le coût en capital supporté par la fiducie pour le bien est réputé être le montant du coût en capital supporté par la fiducie pour le bien, et

(ii) l'excédent est réputé avoir été alloué à la fiducie relativement au bien aux termes de l'alinéa 20(1)a) dans le calcul du revenu pour les années d'imposition antérieures à la nouvelle acquisition du bien pour la fiducie, et tout autre montant alloué à la fiducie relativement à ce bien, aux termes de cet alinéa, dans le calcul du revenu pour ces années, est réputé être nul,

d) aux fins du présent paragraphe les mots « à la fin d'une année d'imposition », au paragraphe 13(1) sont réputés s'interpréter comme suit : « à la date donnée, une fiducie est réputée, en vertu du paragraphe 104(5), avoir disposé des biens amortissables d'une catégorie prescrite », et

(iii) where applicable, the day determined under paragraph (a) or (a.1); and

(c) the day that is 21 years after any day (other than a day determined under paragraph (a) or (a.1)) that is, because of this subsection, a day on which the trust is deemed to have disposed of each such property.

Idem

(5) Every trust shall, at the end of each day determined under subsection (4) in respect of the trust, be deemed to have disposed of each property of the trust that was a depreciable property of a prescribed class of the trust for proceeds equal to its fair market value at the end of that day and to have reacquired the property immediately thereafter at a capital cost (in this subsection referred to as the "deemed capital cost") equal to that fair market value, except that

(a) where the amount that was the capital cost to the trust of the property immediately before the end of the day (in this paragraph referred to as the "actual capital cost") exceeds the deemed capital cost to the trust of the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made for the purposes of paragraph 20(1)(a) as they apply in respect of the property at any subsequent time,

(i) the capital cost to the trust of the property shall be deemed to be the amount that was the actual capital cost to the trust of the property, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the trust in respect of the property under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years before the reacquisition by the trust of the property, and any other amount allowed to the trust in respect of the property under that paragraph in computing income for those years shall be deemed to be nil;

(b) for the purposes of this subsection, the reference to "at the end of a taxation year" in subsection 13(1) shall be read as a reference to "at the particular time a trust is deemed by subsection 104(5) to

(ii) le jour où la fiducie a été établie,

(iii) le cas échéant, le jour déterminé selon les alinéas a) ou a.1);

c) le jour qui tombe 21 ans après le jour (sauf celui déterminé selon les alinéas a) ou a.1)) qui est, par l'effet du présent paragraphe, un jour où la fiducie est réputée avoir disposé de chacun de ces biens.

Idem

(5) Toute fiducie est réputée, à la fin de chaque jour déterminé selon le paragraphe (4) à son égard, avoir disposé de chacun de ses biens qui constituait un bien amortissable d'une catégorie prescrite, pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien à la fin de ce jour, et avoir acquis le bien de nouveau immédiatement après pour un coût en capital présumé égal à cette valeur. Toutefois :

a) lorsque le coût en capital réel du bien pour la fiducie immédiatement avant la fin de ce jour excède son coût en capital présumé pour elle, les présomptions suivantes s'appliquent aux fins des articles 13 et 20 et des dispositions réglementaires prises en application de l'alinéa 20(1)a), tels qu'ils s'appliquent au bien ultérieurement :

(i) le coût en capital du bien pour la fiducie est réputé correspondre au coût en capital réel du bien pour elle,

(ii) l'excédent est réputé avoir été accordé à la fiducie comme déduction relative au bien en application de l'alinéa 20(1)a) dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition antérieures à la nouvelle acquisition du bien par la fiducie, et tout autre montant ainsi accordé à la fiducie dans le calcul de son revenu pour ces années est réputé nul;

b) pour l'application du présent paragraphe, le passage « à la fin de l'année » au paragraphe 13(1) est remplacé par le passage « , au moment où une fiducie est réputée par le paragraphe 104(5) avoir disposé d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite, »;

c) pour calculer l'excédent visé au paragraphe 13(1) à la fin de l'année d'imposition d'une fiducie qui comprend un jour où

a day on which the trust is deemed by this subsection to have disposed of all depreciable property of a prescribed class, any amount that, on that day, was included in the trust's income for the year by virtue of subsection 13(1) as it reads by virtue of paragraph (d), shall be deemed to be an amount included in the taxpayer's income by virtue of section 13 for a prior taxation year.

e) aux fins du calcul de l'excédent, si excédent il y a, prévu au paragraphe 13(1), à la fin de l'année d'imposition d'une fiducie est réputée, en vertu du présent paragraphe, avoir disposé de tous les biens amortissables d'une catégorie prescrite, tout montant qui, ce jour-là, était inclus dans le revenu de la fiducie pour l'année en vertu du paragraphe 13(1) tel qu'il s'interprète en vertu de l'alinéa d), est réputé être un montant qui a été compris dans le revenu du contribuable en vertu de l'article 13 pour une année d'imposition antérieure.



have disposed of depreciable property of a prescribed class"; and

(c) for the purposes of computing the excess, if any, referred to in subsection 13(1) at the end of the taxation year of a trust that included a day on which the trust is deemed by this subsection to have disposed of a depreciable property of a prescribed class, any amount that, on that day, was included in the trust's income for the year under subsection 13(1) as it reads because of paragraph (b), shall be deemed to be an amount included under section 13 in the trust's income for a preceding taxation year.

**(2) Section 104 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5) thereof, the following subsection:**

(5.1) Every trust that holds an interest in a NISA Fund No. 2 that was transferred to it in circumstances to which paragraph 70(6.1)(b) applied shall be deemed, at the end of the day on which the spouse referred to in that paragraph dies (in this subsection referred to as the "spouse"), to have been paid an amount out of the fund equal to the amount, if any, by which

(a) the balance at the end of that day in the fund so transferred exceeds

(b) such portion of the amount described in paragraph (a) as is deemed by subsection (14.1) to have been paid to the spouse.

**(3) Section 104 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.2) thereof, the following subsections:**

(5.3) Where a trust so elects in prescribed form filed with the Minister within 6 months after the end of a taxation year of the trust that includes a day (in this subsection referred to as the "disposition day") that would, but for this subsection, be determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) in the case of a trust described in that paragraph, or under paragraph (4)(b) in

la fiducie est réputée par le présent paragraphe avoir disposé d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite, tout montant qui, ce jour-là, était inclus dans le revenu de la fiducie pour l'année en application du paragraphe 13(1), tel qu'il s'applique selon l'alinéa b), est réputé être un montant inclus, en application de l'article 13, dans le revenu de la fiducie pour une année d'imposition antérieure.

**(2) L'article 104 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

(5.1) Lorsqu'une fiducie détient un droit dans un second fonds du compte de stabilisation du revenu net, qui lui a été transféré dans les circonstances visées à l'alinéa 70(6.1)b), un montant égal à l'excédent éventuel du solde visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) est réputé, à la fin du jour du décès du conjoint mentionné à l'alinéa 70(6.1)b), avoir été payé à la fiducie sur le fonds :

a) le solde, à la fin de ce jour, du fonds ainsi transféré;

b) la fraction de ce solde qui est réputée par le paragraphe (14.1) avoir été payée au conjoint.

**(3) L'article 104 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.2), de ce qui suit :**

(5.3) La fiducie qui compte au moins un bénéficiaire exempté le jour (appelé « jour de disposition » au présent paragraphe) qui, sans le présent paragraphe, correspondrait au jour déterminé selon l'alinéa (4)a.1) dans le cas d'une fiducie visée à cet alinéa, ou au jour déterminé selon l'alinéa (4)b) dans les autres cas, peut faire un choix, à présenter au ministre en la forme prescrite, dans les six mois suivant la fin de son année d'imposition com-

Idem

Idem

Election

Choix



(2) New.

(2). — Nouveau.

(3) New.

(3). — Nouveau.

any other case, and there is an exempt beneficiary under the trust on the disposition day,

(a) for the purposes of subsections (4) to (5.2), paragraph (6)(b) and subsection 159(6.1), the day determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b), as the case may be, shall be deemed to be the first day of the first taxation year of the trust beginning after the first day after the disposition day throughout which there is no exempt beneficiary under the trust;

(b) subsection 107(2) does not apply to a distribution made by the trust during the period

(i) beginning immediately after the disposition day, and

(ii) ending at the end of the first day after the disposition day that is determined in respect of the trust under subsection (4)

to any beneficiary (other than an individual who is an exempt beneficiary under the trust immediately before the time of the distribution);

(c) subject to paragraph (d), subparagraph 54(c)(v) does not apply to a transfer by the trust after the disposition day during the period

(i) beginning immediately after the disposition day, and

(ii) ending at the end of the first day after the disposition day that is determined in respect of the trust under subsection (4); and

(d) where

(i) property is transferred from the trust to another trust in circumstances to which subparagraph 54(c)(v) would, but for paragraph (c), apply,

(ii) the other trust held no property immediately before the transfer, and

(iii) the terms of the trust immediately before the transfer are identical to the terms of the other trust immediately after the transfer,

prenant ce jour, pour que les règles suivantes s'appliquent :

a) pour l'application des paragraphes (4) à (5.2), de l'alinéa (6)b) et du paragraphe 159(6.1), le jour déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie est réputé être le premier jour de la première année d'imposition de la fiducie commençant après le premier jour, suivant le jour de disposition, tout au long duquel la fiducie ne compte aucun bénéficiaire exempté;

b) le paragraphe 107(2) ne s'applique pas aux distributions que la fiducie effectue au profit d'un bénéficiaire (sauf s'il s'agit d'un particulier qui est un bénéficiaire exempté dans le cadre de la fiducie immédiatement avant la distribution) au cours de la période commençant immédiatement après le jour de disposition et se terminant à la fin du premier jour, suivant le jour de disposition, déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie;

c) sous réserve de l'alinéa d), le sous-alinéa 54(c)(v) ne s'applique pas aux transferts effectués par la fiducie après le jour de disposition et au cours de la période commençant immédiatement après le jour de disposition et se terminant à la fin du premier jour, suivant le jour de disposition, déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie;

d) lorsque les conditions suivantes sont réunies :

(i) un bien est transféré de la fiducie à une autre fiducie dans des circonstances auxquelles le sous-alinéa 54(c)(v) s'appliquerait en l'absence de l'alinéa c),

(ii) l'autre fiducie ne détenait aucun bien immédiatement avant le transfert,

(iii) les modalités de la fiducie immédiatement avant le transfert sont identiques aux modalités de l'autre fiducie immédiatement après le transfert,

le sous-alinéa 54(c)(v) s'applique au transfert, et l'autre fiducie est réputée être la même fiducie que la première fiducie et en être la continuation.



subparagraph 54(c)(v) applies to the transfer and the other trust shall be deemed to be the same trust as, and a continuation of, the trust.

(5.4) For the purposes of subsection (5.3), an "exempt beneficiary" under a trust at a particular time is an individual who is alive and a beneficiary under the trust at the particular time, where

(a) in the case of a trust that was created after February 11, 1991, the individual, or an individual who, otherwise than because of subsection 252(2), is the brother or sister of the individual, was alive at the earlier of

(i) the time the trust was created, and

(ii) the earliest of all times each of which is the time that another trust was created that, before the particular time and the end of the day that would, but for subsection (5.3), be determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b), transferred property to the trust either

(A) directly, or

(B) indirectly through one or more trusts,

in circumstances in which subsection (5.8) applies; and

(b) the individual or the individual's spouse or former spouse was

(i) the designated contributor in respect of the trust, or

(ii) a grandparent, parent, brother, sister, child, niece or nephew

(A) of the designated contributor in respect of the trust, or

(B) of the spouse or former spouse of the designated contributor in respect of the trust.

(5.5) For the purposes of subsection (5.4), a beneficiary under a trust is an individual who is beneficially interested in the trust, except that an individual shall be deemed not to be a beneficiary under a trust at a particular time

(a) where

(5.4) Pour l'application du paragraphe (5.3), est un bénéficiaire exempté dans le cadre d'une fiducie à un moment donné le particulier vivant qui est bénéficiaire de la fiducie à ce moment, si les conditions suivantes sont réunies :

a) si la fiducie est établie après le 11 février 1991, le particulier, ou un particulier qui est le frère ou la soeur de celui-ci autrement qu'à cause du paragraphe 252(2), était vivant au premier en date des moments suivants :

(i) le moment où la fiducie a été établie,

(ii) le premier en date des moments représentant chacun le moment où a été établie une autre fiducie qui, avant le moment donné et la fin du jour qui, sans le paragraphe (5.3), serait déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie, a transféré un bien à celle-ci soit directement, soit indirectement par l'entremise d'une ou de plusieurs fiducies, dans les circonstances visées au paragraphe (5.8);

b) le particulier ou son conjoint ou ancien conjoint est, selon le cas :

(i) le disposant désigné quant à la fiducie,

(ii) le grand-père ou la grand-mère, le père ou la mère, le frère, la soeur, l'enfant, la nièce ou le neveu du disposant désigné quant à la fiducie ou du conjoint ou ancien conjoint du disposant.

(5.5) Pour l'application du paragraphe (5.4), est bénéficiaire d'une fiducie le particulier qui a un droit de bénéficiaire dans la fiducie. Toutefois, un particulier est réputé ne pas être le bénéficiaire d'une fiducie à un moment donné si, selon le cas :

a) les conditions suivantes sont réunies :

Exempt beneficiary

Bénéficiaire exempté

Beneficiary

Bénéficiaire





(i) the interests in the trust at the particular time of all individuals who would, if this Act were read without reference to this paragraph, be exempt beneficiaries under the trust are conditional on or subject to the exercise of a discretionary power by a person, 5

(ii) by the exercise of (or the failure to exercise) such power under the terms of the trust after the particular time, all 10 interests in the trust of

(A) those individuals, and

(B) other individuals who are children of deceased individuals who, if this Act were read without reference to 15 this paragraph, would have been exempt beneficiaries under the trust at any time before the particular time

may terminate before the time at which the last of those individuals and the other 20 individuals dies and without any of those individuals or the other individuals enjoying any benefit under the trust after the particular time, and

(iii) the trust was created after February 25 11, 1991 or subparagraph (ii) applies in respect of the trust because of a variation of the terms of the trust occurring after February 11, 1991; or

(b) where it is reasonable to consider that 30 one of the main purposes for the creation of the interest of the individual in the trust was to defer the day determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b). 35

Designated contributor

(5.6) For the purposes of subsection (5.4), a designated contributor in respect of a trust is

(a) where the trust is described in paragraph (4)(a) or was, on December 20, 40 1991, a pre-1972 spousal trust, the individual who created (or whose will created) the trust;

(b) where paragraph (a) does not apply and the trust is a testamentary trust at the 45 end of the taxation year for which it makes an election under subsection (5.3), the in-

(i) les droits dans la fiducie au moment donné des particuliers qui, sans le présent alinéa, seraient des bénéficiaires exemptés dans le cadre de la fiducie sont soumis à l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire par une personne, 5

(ii) l'exercice ou le non-exercice de ce pouvoir en conformité avec les modalités de la fiducie après le moment donné peut entraîner l'extinction des droits des 10 personnes suivantes dans la fiducie, avant le décès du dernier survivant parmi celles-ci, et retirer à ces personnes la possibilité de jouir des avantages de la fiducie après le moment donné : 15

(A) les particuliers en question,

(B) d'autres particuliers qui sont les enfants de particuliers décédés qui, sans le présent alinéa, auraient été des 20 bénéficiaires exemptés dans le cadre de la fiducie avant le moment donné,

(iii) la fiducie a été établie après le 11 25 février 1991 ou le sous-alinéa (ii) s'applique à la fiducie du fait que ses modalités ont été modifiées après cette date; 25

b) il est raisonnable de considérer que l'un des principaux motifs de la création du droit du particulier dans la fiducie consiste à reculer le jour déterminé selon les alinéas 30 (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie. 30

(5.6) Pour l'application du paragraphe (5.4), le disposant désigné quant à une fiducie est l'un des particuliers suivants :

Disposant désigné

a) lorsque la fiducie est visée à l'alinéa (4)a) ou était, le 20 décembre 1991, une 35 fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972, le particulier qui a établi, par testament ou autrement, la fiducie;

b) lorsque l'alinéa a) ne s'applique pas et que la fiducie est une fiducie testamentaire 40 à la fin de l'année d'imposition pour laquelle elle fait le choix prévu au para-



dividual as a consequence of whose death the trust was created; and

(c) in the case of any other trust, the individual who was, or who was related to, an individual beneficially interested in the trust and who is designated by the trust in its election under subsection (5.3)

(i) where, at each time in the relevant period, the total amount of property transferred or loaned before that time 10 by the designated individual (either directly or through another trust) to the trust

(A) exceeded the total amount of property so transferred or loaned 15 before that time by each other individual who was born before the designated individual and who, at any time, was related to any individual beneficially interested in the trust, 20 and

(B) was not less than the total amount of property so transferred or loaned before that time by each other individual who was born after the designated individual and who, at any time, was related to any individual beneficially interested in the trust, 25

(ii) where

(A) no individual may be designated 30 in respect of the trust because of subparagraph (i),

(B) the designated individual transferred or loaned property (either directly or through another trust) to the 35 trust at any time before the end of the relevant period, and

(C) the designated individual was born before all other individuals who

(I) at any time were related to any 40 individual beneficially interested in the trust or to any individual who transferred or loaned property to the trust before the end of the relevant period, and 45

(II) transferred or loaned property (either directly or through another trust) to the trust at any time before the end of the relevant period, or 50

graphe (5.3), le particulier dont le décès a donné lieu à la fiducie;

c) dans les autres cas, le particulier qui a un droit de bénéficiaire dans la fiducie, ou qui est lié à un particulier ayant un tel 5 droit, et qui est désigné par la fiducie dans le choix prévu au paragraphe (5.3), si, selon le cas :

(i) à tout moment de la période applicable, le total des biens transférés ou 10 prêtés avant le moment en question par le particulier désigné (soit directement, soit par l'entremise d'une autre fiducie) à la fiducie :

(A) d'une part, dépasse le total des 15 biens ainsi transférés ou prêtés avant ce moment par chacun des autres particuliers nés avant le particulier désigné et liés, à un moment quelconque, à un particulier ayant un 20 droit de bénéficiaire dans la fiducie,

(B) d'autre part, est au moins égal au total des biens ainsi transférés ou prêtés avant ce moment par chacun des autres particuliers nés après le 25 particulier désigné et liés, à un moment quelconque, à un particulier ayant un droit de bénéficiaire dans la fiducie,

(ii) les conditions suivantes sont réunies :

(A) aucun particulier ne peut être désigné par la fiducie en application du sous-alinéa (i),

(B) le particulier désigné a transféré 35 ou prêté un bien (soit directement, soit par l'entremise d'une autre fiducie) à la fiducie avant la fin de la période applicable,

(C) le particulier désigné est né avant 40 tous les autres particuliers qui, à la fois :

(I) sont liés à un moment donné à un particulier ayant un droit de bénéficiaire dans la fiducie ou à un 45 particulier qui a transféré ou prêté un bien à la fiducie avant la fin de la période applicable,

(II) ont transféré ou prêté un bien (soit directement, soit par l'entre- 50



(iii) where throughout the relevant period the property of the trust consisted primarily of

(A) shares of the capital stock of a corporation

(I) controlled, on the day that the trust was created or at the beginning of the relevant period, by the designated individual or by the designated individual and one or more other individuals born after, and related to, the designated individual, or

(II) all or substantially all of the value of which throughout the relevant period derived from property transferred to the corporation by the designated individual or by the designated individual and one or more other individuals born after, and related to, the designated individual,

(B) shares of the capital stock of a corporation all or substantially all of the value of which, throughout the part of the relevant period throughout which the shares were held by the trust, derived from shares described in clause (A),

(C) property substituted for the shares described in clause (A) or (B),

(D) property attributable to profits, gains or distributions in respect of property described in clause (A), (B) or (C), or

(E) any combination of the properties described in clauses (A) to (D).

(5.7) For the purposes of subsection (5.6),

(a) the relevant period in respect of a trust is the period that begins one year after the day on which the trust was created and ends at the end of the day that would, but for the election of the trust under subsection (5.3), be determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b), as the case may be;

(b) 2 individuals shall be deemed to be related to each other where one of them is

mise d'une autre fiducie) à la fiducie avant la fin de la période applicable,

(iii) tout au long de la période applicable, les biens de la fiducie consistaient principalement en l'un des biens suivants :

(A) des actions du capital-actions d'une corporation, si, selon le cas :

(I) le jour où la fiducie a été établie ou au début de la période applicable, la corporation était contrôlée par le particulier désigné, seul ou conjointement avec un ou plusieurs autres particuliers nés après lui et auxquels il est lié,

(II) la totalité, ou presque, de la valeur des actions de la corporation tout au long de la période applicable provenait de biens transférés à la corporation par le particulier désigné, seul ou conjointement avec un ou plusieurs autres particuliers nés après lui et auxquels il est lié,

(B) des actions du capital-actions d'une corporation dont la totalité, ou presque, de la valeur, tout au long de la partie de la période applicable tout au long de laquelle la fiducie détenait les actions, provenait d'actions visées à la division (A),

(C) des biens substitués aux actions visées aux divisions (A) ou (B),

(D) des biens attribuables aux bénéfices, aux gains ou aux distributions rattachés aux biens visées aux divisions (A), (B) ou (C),

(E) des actions et des biens visés aux divisions (A) à (D).

(5.7) Pour l'application du paragraphe 40 <sup>idem</sup> (5.6),

a) la période applicable à l'égard d'une fiducie commence une année après le jour où la fiducie a été établie et se termine à la fin du jour qui serait déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie si elle ne faisait pas le choix prévu au paragraphe (5.3);





the aunt, great aunt, uncle or great uncle of the other individual;

(c) an individual shall be deemed not to be a designated contributor in respect of a trust where it is reasonable to consider that one of the main purposes of a series of transactions or events that includes

- (i) an individual becoming a trustee in respect of trust property, or
- (ii) an acquisition of property or a borrowing by any individual

was to defer the day determined in respect of the trust under paragraph (4)(b); and

(d) in determining whether all or substantially all of the value of shares of the capital stock of a corporation is derived from other property, the other property shall be deemed to include property substituted for the other property and property attributable to profits, gains or distributions in respect of the other property and the substituted property.

Trust transfers

(5.8) Where capital property (other than excluded property), land included in inventory, Canadian resource property or foreign resource property is transferred at a particular time by a trust (in this subsection referred to as the "transferor trust") to another trust (in this subsection referred to as the "transferee trust") in circumstances in which subparagraph 54(c)(v) or subsection 107(2) applies,

(a) for the purposes of applying subsections (4) to (5.2) after the particular time,

- (i) subject to paragraph (b), the first day (in this subsection referred to as the "disposition day") ending at or after the particular time determined in respect of the transferee trust under subsection (4) shall be deemed to be the earliest of

(A) the first day ending at or after the particular time that would be determined in respect of the transferor trust under subsection (4) without regard to the transfer and any transaction or event occurring after the particular time,

(B) the first day ending at or after the particular time that would otherwise

b) deux particuliers sont réputés liés si l'un d'eux est l'oncle, le grand-oncle, la tante ou la grand-tante de l'autre;

c) un particulier est réputé ne pas être un disposant désigné quant à la fiducie s'il est raisonnable de considérer que l'un des principaux motifs d'une série d'opérations ou d'événements — comportant l'accession d'un particulier à l'état de fiduciaire relativement aux biens de la fiducie, ou l'acquisition d'un bien ou d'un emprunt par un particulier — consiste à reculer le jour déterminé selon l'alinéa (4)b) à l'égard de la fiducie;

d) pour déterminer si la totalité, ou presque, de la valeur des actions du capital-actions d'une corporation provient d'autres biens, ceux-ci sont réputés comprendre des biens y substitués ainsi que des biens attribuables aux gains, aux bénéfices ou aux distributions rattachés aux autres biens et aux biens y substitués.

(5.8) Lorsqu'une fiducie (appelée « fiducie cédante » au présent paragraphe) transfère à un moment donné à une autre fiducie (appelée « fiducie cessionnaire » au présent paragraphe) des biens en immobilisation (sauf des biens exclus), des fonds de terre compris dans son inventaire, des avoirs miniers canadiens ou des avoirs miniers étrangers dans les circonstances visées au sous-alinéa 54c)(v) ou au paragraphe 107(2), les règles suivantes s'appliquent :

Transferts de fiducie

a) pour l'application des paragraphes (4) à (5.2) après le moment donné :

- (i) sous réserve de l'alinéa b), le premier jour (appelé « jour de disposition » au présent paragraphe) se terminant au moment donné ou après et déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie cessionnaire est réputé être le premier en date des jours suivants :

(A) le premier jour, se terminant au moment donné ou après, qui serait déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie cédante s'il n'était pas tenu compte du transfert ou d'une



be determined in respect of the transferee trust under subsection (4) without regard to any transaction or event occurring after the particular time,

(C) where the transferor trust is a trust that is described in paragraph (4)(a) or 108(1)(f.2) and the spouse referred to in that paragraph is alive at the particular time, the first day ending at or after the particular time, 10 and

(D) where

(I) the disposition day would, but for the application of this subsection to the transfer, be determined in respect of the transferee trust under paragraph (5.3)(a), and

(II) the particular time is after the day that would, but for subsection (5.3), be determined in respect of the transferee trust under paragraph (4)(b),

the first day ending at or after the particular time, and

(ii) where the disposition day determined in respect of the transferee trust under subparagraph (i) is earlier than the day referred to in clause (i)(B) in respect of the transferee trust, subsections (4) to (5.2) do not apply to the transferee trust on the day referred to in clause (i)(B) in respect of the transferee trust;

(b) where the transferor trust is a trust (in this paragraph referred to as an "eligible trust") that is described in paragraph (4)(a) or 108(1)(f.2) and the spouse referred to in that paragraph is alive at the particular time, paragraph (a) does not apply in respect of the transfer where the transferee trust is an eligible trust; and

(c) for the purposes of subsection (5.3), unless a day ending before the particular time has been determined under paragraph (4)(a.1) or (b) or would, but for subsection (5.3), have been so determined, a day determined under subparagraph (a)(i) shall be deemed to be a day determined under paragraph (4)(a.1) or (b), as the case may be, in respect of the transferee trust.

opération ou d'un événement survenant après le moment donné,

(B) le premier jour, se terminant au moment donné ou après, qui serait déterminé par ailleurs selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie cessionnaire s'il n'était pas tenu compte d'une opération ou d'un événement survenant après le moment donné,

(C) lorsque la fiducie cédante est visée aux alinéas (4)a) ou 108(1)f.2) et que le conjoint mentionné à ces alinéas est vivant au moment donné, le premier jour se terminant au moment donné ou après,

(D) le premier jour se terminant au moment donné ou après, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

(I) le jour de disposition serait déterminé selon l'alinéa (5.3)a) à l'égard de la fiducie cessionnaire si le présent paragraphe ne s'appliquait pas au transfert,

(II) le moment donné est postérieur au jour qui, sans le paragraphe (5.3), serait déterminé selon l'alinéa (4)b) à l'égard de la fiducie cessionnaire,

(ii) lorsque le jour de disposition déterminé selon le sous-alinéa (i) à l'égard de la fiducie cessionnaire est antérieur au jour déterminé à son égard selon la division (i)(B), les paragraphes (4) à (5.2) ne s'appliquent pas à la fiducie cessionnaire le jour déterminé à son égard selon la division (i)(B);

b) lorsque la fiducie cédante est visée aux alinéas (4)a) ou 108(1)f.2) et que le conjoint mentionné à ces alinéas est vivant au moment donné, l'alinéa a) ne s'applique pas au transfert si la fiducie cessionnaire est également visée à ces alinéas et si ce conjoint est vivant au moment donné;

c) pour l'application du paragraphe (5.3), sauf si un jour se terminant avant le moment donné est déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) ou serait ainsi déterminé sans le paragraphe (5.3), un jour déterminé selon le sous-alinéa a)(i) est réputé être





**(4) Paragraph 104(6)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) in any other case, such amount as the trust claims not exceeding the amount, if any, by which

- (i) such part of the amount that, but for
  - (A) this subsection,
  - (B) subsections (5.1), (12), and 107(4),
  - (C) the application of subsections (4), (5) and (5.2) in respect of a day determined under paragraph (4)(a), and
  - (D) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to amounts paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph,

would be its income for the year as became payable in the year to a beneficiary or was included under subsection 105(2) in computing the income of a beneficiary

exceeds

- (ii) where the trust
  - (A) is described in paragraph (4)(a) and was created after December 20, 1991, or
  - (B) would be described in paragraph (4)(a) if the reference therein to "at the time it was created" were read as a reference to "on December 20, 1991"

and the spouse referred to in paragraph (4)(a) in respect of the trust is alive throughout the year, such part of the amount that, but for

- (C) this subsection,
- (D) subsections (12) and 107(4), and
- (E) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to an amount paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph,

un jour déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie cessionnaire.

**(4) L'alinéa 104(6)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) dans les autres cas, le montant dont la fiducie demande la déduction et ne dépassant pas l'excédent éventuel du montant visé au sous-alinéa (i) sur le montant visé au sous-alinéa (ii) :

- (i) la partie, devenue payable à un bénéficiaire au cours de l'année ou incluse en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire, du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes :

- (A) le présent paragraphe,
- (B) les paragraphes (5.1), (12) et 107(4),
- (C) les paragraphes (4), (5) et (5.2), 20 dans leur application au jour déterminé selon l'alinéa (4)a),
- (D) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où ce paragraphe s'applique à des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa,

(ii) lorsque la fiducie est visée à l'alinéa (4)a) et a été établie après le 20 décembre 1991, ou serait ainsi visée si le passage « au moment où elle a été établie » à cet alinéa était remplacé par le passage « le 20 décembre 1991 », et que le conjoint mentionné à l'alinéa (4)a) relativement à la fiducie est vivant tout au long de l'année, la partie du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes, qui est devenue payable à un bénéficiaire (sauf le conjoint) au cours de l'année ou qui est incluse en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire (sauf le conjoint) :

- (A) le présent paragraphe,
- (B) les paragraphes (12) et 107(4),
- (C) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où il s'applique à des montants payés à une fiducie visée à l'ali-

**(4) Paragraph 104(6)(b) at present reads as follows:**

*(b)* in any other case, such amount as the trust may claim not exceeding such part of the amount that, but for this subsection, subsection (12) and, where the trust is a trust described in paragraph (4)(a), subsections (4), (5), (5.2) and 107(4), would be its income for the year as became payable in the year to a beneficiary or was included in computing the income of a beneficiary for the year by reason of subsection 105(2).

**(4). — Texte actuel de l'alinéa 104(6)b) :**

*b)* dans les autres cas, le montant dont la fiducie demande la déduction et qui ne peut dépasser la partie, devenue payable à un bénéficiaire au cours de l'année ou incluse en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire pour l'année, du revenu de la fiducie pour l'année, calculé sans tenir compte du présent paragraphe, du paragraphe (12) et, s'il s'agit d'une fiducie visée à l'alinéa (4)a), sans tenir compte des paragraphes (4), (5), (5.2) et 107(4).

would be its income for the year as became payable in the year to a beneficiary (other than the spouse) or was included under subsection 105(2) in computing the income of a beneficiary (other than the spouse). 5

**(5) Section 104 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (14) thereof, the following subsection:**

(14.1) Where, at the end of the day on which a taxpayer dies and as a consequence of the death, an amount would, but for this subsection, be deemed by subsection (5.1) to have been paid to a trust out of the trust's interest in a NISA Fund No. 2 and the trust so elect in prescribed manner, such portion of the amount as is designated in the election shall be deemed to have been paid to the taxpayer out of a NISA Fund No. 2 of the taxpayer immediately before the end of the day and, for the purposes of paragraph (a) of the description of B in subsection 12(10.2) in respect of the trust, the amount shall be deemed to have been paid out of the trust's NISA Fund No. 2 immediately before the end of the day.

**(6) All that portion of paragraph 104(15)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(a) where the trust is a trust described in paragraph 108(1)(f.2) at the end of the year or a trust described in paragraph 108(1)(f.2) at the end of the year or a trust described in paragraph 108(1)(f.2) at the end of the year, an amount equal to 35

**(7) The description of F in paragraph 104(21.2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

F is the lesser of

(i) the amount, if any, that would be determined in respect of the trust for the designation year under paragraph 104(21.2)(b) in respect of capital gains and capital losses if 45

née 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa.

**(5) L'article 104 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (14), de ce qui suit :**

(14.1) Lorsque, à la fin du jour du décès d'un contribuable et par suite de ce décès, un montant serait, sans le présent paragraphe, réputé en application du paragraphe (5.1) avoir été payé à une fiducie sur le droit de celle-ci dans un second fonds du compte de stabilisation du revenu net, la fiducie et le représentant légal du contribuable peuvent faire un choix, selon les modalités prescrites, pour que la fraction du montant qui est indiquée dans le choix soit réputée avoir été payée au contribuable sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net de celui-ci immédiatement avant la fin de ce jour. Ainsi, le montant sera réputé, pour l'application de l'alinéa a) de l'élément B au paragraphe 12(10.2) relativement à la fiducie, avoir été payé sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net de la fiducie immédiatement avant la fin de ce jour. 25

**(6) Le passage de l'alinéa 104(15)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) lorsque la fiducie est une fiducie visée à l'alinéa 108(1)(f.2) à la fin de l'année ou une fiducie visée à l'alinéa (4)a) et que le conjoint du contribuable mentionné à ces alinéas est vivant à la fin de l'année, une somme égale, 30

**(7) L'élément F à l'alinéa 104(21.2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

F le moins élevé des montants suivants :

(i) l'excédent qui serait calculé quant à la fiducie pour l'année d'attribution en application de l'alinéa 3b) en ce qui con-

NISA election

Choix concernant un compte de stabilisation du revenu net

(5) New.

(5). — Nouveau.

(6) The relevant portion of paragraph 104(15)(a) at present reads as follows:

(a) where the trust is a trust described in paragraph (4)(a) and the taxpayer's spouse referred to therein is alive at the end of the year, an amount equal to,

(6). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 104(15)a :

a) lorsque la fiducie est une fiducie visée à l'alinéa (4)a) et que le conjoint du contribuable mentionné à cet alinéa est vivant à la fin de l'année, une somme égale,

(7) The description of F in paragraph 104(21.2)(b) at present reads as follows:

F is the amount, if any, that would be determined in respect of the trust for the designation year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by it after 1984, other than qualified farm properties and other than qualified small business corporation shares disposed of by it after June 17, 1987, and

(7). — Adjonction des mots soulignés et du passage marqué d'un trait vertical.

(A) the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by it after 1984, other than qualified farm properties and other than qualified small business corporation shares disposed of by it after June 17, 1987, and

(B) the trust's capital gains and capital losses for the year from dispositions of non-qualifying real property of the trust were equal to its eligible real property gains and eligible real property losses, respectively, for the year from those dispositions, and

(ii) the amount that would be determined under subparagraph (i) if that subparagraph were read without reference to clause (B) thereof, and

cerne les gains en capital et les pertes en capital si :

(A) d'une part, les seuls biens visés à cet alinéa avaient fait l'objet d'une disposition par la fiducie après 1984 et n'étaient ni des biens agricoles admissibles, ni des actions admissibles de petite entreprise dont la fiducie aurait disposé après le 17 juin 1987,

(B) d'autre part, les gains en capital et les pertes en capital de la fiducie pour l'année provenant de la disposition d'immeubles non admissibles lui appartenant correspondaient, respectivement, à ses gains admissibles sur immeubles et à ses pertes admissibles sur immeubles pour l'année provenant de ces dispositions,

(ii) le montant qui serait déterminé selon le sous-alinéa (i), compte non tenu de la division (i)(B),

**(8) Paragraphs 104(27)(c) and (d) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(c) where

(i) the benefit is an amount described in subparagraph (a)(i) of the definition "pension income" in subsection 118(7), and

(ii) the beneficiary was a spouse of the settlor of the trust,

the beneficiary's share of the benefit shall be deemed, for the purposes of subsections 118(3) and (7), to be a payment described in subparagraph (a)(i) of the definition "pension income" in subsection 118(7) that is included in computing the beneficiary's income for the particular year,

(d) where the benefit

(i) is a single amount (within the meaning assigned by subsection 147.1(1)), other than an amount that relates to an actuarial surplus, paid by a registered pension plan to the trust as a consequence of the death of the settlor of the trust who was, at the time of death, a spouse of the beneficiary, or

**(8) Les alinéas 104(27)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

a) la part du bénéficiaire sur la prestation est réputée, pour l'application des paragraphes 118(3) et (7), être un versement visé au sous-alinéa a)(i) de la définition de « revenu de pension » au paragraphe 118(7) qui est inclus dans le calcul du revenu du bénéficiaire pour l'année donnée si :

(i) d'une part, la prestation est un montant visé à ce sous-alinéa,

(ii) d'autre part, le bénéficiaire est le conjoint de l'auteur de la fiducie;

b) la part du bénéficiaire sur la prestation est, pour l'application de l'alinéa 60j), un montant admissible pour le bénéficiaire pour l'année donnée si la prestation, selon le cas :

(i) est un montant unique, au sens du paragraphe 147.1(1), (à l'exception d'un montant afférent à un surplus actuariel) qu'un régime de pension agréé a versé à la fiducie par suite du décès de l'auteur de la fiducie qui était, au moment de son décès, le conjoint du bénéficiaire,



(8) Paragraphs 104(27)(c) and (d) at present read as follows:

(c) where

(i) the benefit is an amount described in subparagraph (a)(i) of the definition "pension income" in subsection 118(7), and

(ii) the beneficiary was a spouse (in this subsection having the meaning assigned by subsection 146(1.1)) of the settlor of the trust,

the beneficiary's share of the benefit shall be deemed, for the purposes of subsections 118(3) and (7), to be a payment described in subparagraph (a)(i) of the definition "pension income" in subsection 118(7) that is included in computing the beneficiary's income for the particular year,

(d) where the benefit

(i) is a single amount (within the meaning assigned by subsection 147.1(1)), other than an amount that relates to an actuarial surplus, paid by a registered pension plan to the trust as a consequence of the death of the settlor of the trust who was, at the time of the settlor's death, a spouse of the beneficiary, or

(ii) would be an amount included in the aggregate determined under paragraph 60(j) in respect of the beneficiary for the taxation year of the beneficiary in which the benefit was received by the trust if the benefit had been received by the beneficiary at the time it was received by the trust,

the beneficiary's share of the benefit is, for the purposes of paragraph 60(j), an eligible amount in respect of the beneficiary for the particular year, and

(8). — Texte actuel des paragraphes 104(27)a) et b) :

(a) la part du bénéficiaire sur la prestation est réputées, pour l'application des paragraphes 118(3) et (7), être un versement visé au sous-alinéa a)(i) de la définition de « revenu de pension » au paragraphe 118(7) qui est inclus dans le calcul du revenu du bénéficiaire pour l'année donnée si :

(i) d'une part, la prestation est un montant visé à ce sous-alinéa,

(ii) d'autre part, le bénéficiaire est le conjoint, au sens du paragraphe 146(1.1), de l'auteur de la fiducie;

(b) la part du bénéficiaire sur la prestation est, pour l'application de l'alinéa 60(j), un montant admissible pour le bénéficiaire pour l'année donnée si la prestation, selon le cas :

(i) est un montant unique, au sens du paragraphe 147.1(1), (à l'exception d'un montant afférent à un surplus actuariel) qu'un régime de pension agréé a versé à la fiducie par suite du décès de l'auteur de la fiducie qui était, au moment de son décès, le conjoint, au sens du paragraphe 146(1.1), du bénéficiaire,

(ii) est un montant inclus dans le total calculé selon l'alinéa 60(j) au titre du bénéficiaire pour son année d'imposition au cours de laquelle la fiducie a reçu la prestation, à la condition que le bénéficiaire ait reçu celle-ci au même moment que la fiducie;

(ii) would be an amount included in the aggregate determined under paragraph 60(j) in respect of the beneficiary for the taxation year of the beneficiary in which the benefit was received by the trust if the benefit had been received by the beneficiary at the time it was received by the trust,

the beneficiary's share of the benefit is, for the purposes of paragraph 60(j), an eligible amount in respect of the beneficiary for the particular year, and

**(9) Paragraph 104(27.1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(e) can reasonably be considered (having regard to all the circumstances including the terms and conditions of the trust arrangement) to be part of the amount that was included under subsection (13) in computing the income for a particular taxation year of a beneficiary under the trust who was, at the time of the settlor's death, a spouse of the settlor, and

**(10) Paragraph 104(29)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the total of all amounts each of which is an amount that is deductible (otherwise than because of the membership of the trust in a partnership) in computing the income of the trust for the year under paragraph 20(1)(v.1) or that would, but for section 80.2, be included in computing its income for the year,

**(11) Subsection (1) applies to taxation years of trusts ending after February 11, 1991, except that**

(a) paragraph 104(4)(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), does not apply in respect of any trust described in paragraph (4)(a) because of subparagraph (i.1) thereof where the spouse who was the beneficiary of that trust died before December 21, 1991; and

(b) with respect to those days determined under subsection 104(4) of the said Act,

(ii) est un montant inclus dans le total calculé selon l'alinéa 60j) au titre du bénéficiaire pour son année d'imposition au cours de laquelle la fiducie a reçu la prestation, à la condition que le bénéficiaire ait reçu celle-ci au même moment que la fiducie;

**(9) L'alinéa 104(27.1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) il est raisonnable de considérer (compte tenu des circonstances, y compris les conditions de l'acte de fiducie) qu'elle fait partie du montant qui a été inclus en application du paragraphe (13) dans le calcul du revenu pour l'année donnée d'un bénéficiaire de la fiducie qui était le conjoint de l'auteur de la fiducie au décès de ce dernier;

**(10) L'alinéa 104(29)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) le total des montants dont chacun représente un montant qui est déductible en application de l'alinéa 20(1)v.1) (autrement que du fait que la fiducie est l'associé d'une société) dans le calcul du revenu de la fiducie pour l'année ou qui serait inclus dans le calcul de son revenu pour l'année sans l'article 80.2

**(11) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition de fiducies se terminant après le 11 février 1991. Toutefois,**

a) l'alinéa 104(4)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), ne s'applique pas à une fiducie visée à cet alinéa par l'effet du sous-alinéa 104(4)a)(i.1) lorsque le conjoint bénéficiaire de cette fiducie est décédé avant le 21 décembre 1991;

b) en ce qui concerne les jours mentionnés au paragraphe 104(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui sont

(9) Paragraph 104(27.1)(e) at present reads as follows:

(e) may reasonably be considered (having regard to all the circumstances including the terms and conditions of the trust arrangement) to be part of the amount that, by reason of subsection (13), was included in computing the income for a particular taxation year of a beneficiary under the trust who was, at the time of the settlor's death, a spouse (within the meaning assigned by subsection 146(1.1)) of the settlor, and

(10) Paragraph 104(29)(b) at present reads as follows:

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount deductible in computing the income of the trust for the year under paragraph 20(1)(v.1) or that would, but for section 80.2, be included in computing its income for the year,

(9). — Texte actuel de l'alinéa 104(27.1)b) :

b) il est raisonnable de considérer (compte tenu de toutes les circonstances, y compris les conditions de l'acte de fiducie) qu'elle fait partie du montant qui, par application du paragraphe (13), a été inclus dans le calcul du revenu pour l'année donnée d'un bénéficiaire de la fiducie qui était le conjoint, au sens du paragraphe 146(1.1), de l'auteur de la fiducie au décès de ce dernier;

(10). — Texte actuel de l'alinéa 104(29)b) :

b) le total des montants dont chacun représente un montant qui est déductible en application de l'alinéa 20(1)v.1) dans le calcul de son revenu pour l'année ou qui, si ce n'était l'article 80.2, serait inclus dans le calcul de son revenu pour l'année

as enacted by subsection (1), that are before 1993, subsection 104(5) of the said Act shall be read without reference to subsection (1), and all that portion of subsection 104(5) of the said Act preceding paragraph (c) thereof shall be read as follows:

(5) Every trust shall, at the end of each day determined under subsection (4) in respect of the trust, be deemed to have disposed of all depreciable property of a prescribed class of the trust for proceeds equal to

(a) where the fair market value of that property at the end of the day exceeds the undepreciated capital cost thereof to the trust at the end of the day, the amount of that undepreciated capital cost plus 1/2 of the excess, and

(b) in any other case, the fair market value of that property at the end of that day plus 1/2 of the amount, if any, by which the undepreciated capital cost thereof to the trust at the end of that day exceeds that fair market value,

and to have reacquired each such depreciable property of that class immediately thereafter at a capital cost (in this subsection referred to as the "deemed capital cost") equal to that proportion of the proceeds determined under paragraph (a) or (b), as the case may be, that the amount that was the fair market value of that property is of the total of the amounts that were the fair market values of all properties of that class at the end of that day, except that

(12) Subsections (2), (4) and (5) apply to the 1991 and subsequent taxation years except that, for taxation years of trusts ending after 1990 and before December 21, 1991, paragraph 104(6)(b) of the said Act, as enacted by subsection (4), shall be read as follows:

(b) in any other case, such amount as the trust claims not exceeding such part of the amount that, but for

(i) this subsection,

(ii) subsections (5.1) and (12),

antérieurs à 1993, le paragraphe 104(5) de la même loi s'applique compte non tenu du paragraphe (1), et le passage du paragraphe 104(5) de la même loi qui précède l'alinéa c) est remplacé par ce qui suit :

(5) Toute fiducie est réputée, à la fin de chaque jour déterminé en vertu du paragraphe (4) à l'égard de la fiducie, avoir disposé de tous ses biens amortissables d'une catégorie prescrite, pour un produit égal au montant suivant :

a) dans le cas où la juste valeur marchande de ces biens à la fin de ce jour excède la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, pour la fin de ce jour, le montant de cette fraction plus la moitié du montant de l'excédent;

b) dans les autres cas, la juste valeur marchande de ces biens à la fin de ce jour plus la moitié de l'excédent éventuel de la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, pour la fin de ce jour sur cette juste valeur marchande.

En outre, la fiducie est réputée avoir acquis de nouveau immédiatement après chaque bien amortissable de cette catégorie, pour un coût en capital présumé égal au produit du montant déterminé selon les alinéas a) ou b) par le rapport entre la juste valeur marchande de ce bien et la juste valeur marchande de tous les biens de cette catégorie à la fin de ce jour. Toutefois,

(12) Les paragraphes (2), (4) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, pour les années d'imposition de fiducies se terminant après 1990 et avant le 21 décembre 1991, l'alinéa 104(6)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (4), est remplacé par ce qui suit :

b) dans les autres cas, le montant dont la fiducie demande la déduction et ne dépassant pas la partie, devenue payable à un bénéficiaire au cours de l'année ou incluse en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire, du





(iii) subsections (4), (5) and (5.2) and 107(4), where the trust is a trust described in paragraph (4)(a), and

(iv) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to amounts paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph,

would be its income for the year as became 10 payable in the year to a beneficiary or was included under subsection 105(2) in computing the income of a beneficiary.

(13) Subsections 104(5.3) to (5.7) of the said Act, as enacted by subsection (3), apply 15 after February 11, 1991.

(14) Subsection 104(5.8) of the said Act, as enacted by subsection (3), applies in respect of property transferred after February 11, 1991, except that paragraph 104(5.8)(b) 20 of the said Act, as it applies in respect of property transferred before December 21, 1991, shall be read as follows:

(b) where the transferor trust or the transferee trust is a trust that is described in 25 paragraph (4)(a) or 108(1)(f.2) and the spouse referred to therein is alive at the particular time, paragraph (a) does not apply in respect of the transfer; and

(15) Subsection (6) applies to taxation 30 years of trusts ending after December 20, 1991.

(16) Subsection (7) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(17) Subsections (8) and (9) apply after 35 1992.

(18) Subsection (10) applies to taxation years ending after December 20, 1991.

43. (1) Paragraph 107(2)(e) of the said Act is repealed.

(2) Subsection 107(2) of the said Act is further amended by adding thereto the following paragraph:

revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes :

(i) le présent paragraphe,

(ii) les paragraphes (5.1) et (12), 5

(iii) les paragraphes (4), (5) et (5.2) et 107(4), s'il s'agit d'une fiducie visée à l'alinéa (4)a),

(iv) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où ce paragraphe s'applique à 10 des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa.

(13) Les paragraphes 104(5.3) à (5.7) de la même loi, édictés par le paragraphe (3), 15 s'appliquent après le 11 février 1991.

(14) Le paragraphe 104(5.8) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s'applique aux biens transférés après le 11 février 1991. 20 Toutefois, pour son application aux biens transférés avant le 21 décembre 1991, l'alinéa 104(5.8)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) lorsque la fiducie cédante ou la fiducie cessionnaire est visée aux alinéas (4)a) ou 25 108(1)f.2) et que le conjoint mentionné à ces alinéas est vivant au moment donné, l'alinéa a) ne s'applique pas au transfert;

(15) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition de fiducies se terminant 30 après le 20 décembre 1991.

(16) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(17) Les paragraphes (8) et (9) s'appliquent après 1992. 35

(18) Le paragraphe (10) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 20 décembre 1991.

43. (1) L'alinéa 107(2)e) de la même loi 40 est abrogé.

(2) Le paragraphe 107(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

*Clause 43:* (1) Paragraph 107(2)(e) reads as follows:

(e) where the property so distributed was eligible capital property of the trust in respect of a business of the trust,

*Article 43, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 107(2)e :

e) dans le cas où les biens ainsi distribués étaient des biens en immobilisation admissibles de la fiducie relativement à son entreprise :

(f) where the property so distributed was eligible capital property of the trust in respect of a business of the trust,

(i) where the eligible capital expenditure of the trust in respect of the property exceeds the cost at which the taxpayer is deemed by this subsection to have acquired the property, for the purposes of sections 14, 20 and 24,

(A) the eligible capital expenditure of the taxpayer in respect of the property shall be deemed to be the amount that was the eligible capital expenditure of the trust in respect of the property, and

(B) 3/4 of the excess shall be deemed to have been allowed to the taxpayer in respect of the property under paragraph 20(1)(b) in computing income for taxation years ending

(I) before the acquisition by the taxpayer of the property, and

(II) after the adjustment time (within the meaning assigned by paragraph 14(5)(c)) of the taxpayer in respect of the business, and

(ii) for the purposes of determining after that time

(A) the amount deemed under subparagraph 14(1)(a)(v) to be the taxpayer's taxable capital gain, and

(B) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the income of the taxpayer

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C} \quad 40$$

f) lorsque les biens ainsi distribués étaient des biens en immobilisation admissibles de la fiducie au titre de son entreprise,

(i) lorsque la dépense en immobilisations admissible de la fiducie relativement au bien excède le coût auquel le contribuable est réputé, en application du présent paragraphe, avoir acquis le bien, les présomptions suivantes s'appliquent aux fins des articles 14, 20 et 24 :

(A) la dépense en immobilisations admissible du contribuable relativement au bien est réputée égale à la dépense en immobilisations admissible de la fiducie relativement au bien,

(B) les 3/4 de l'excédent sont réputés avoir été admis en déduction en application de l'alinéa 20(1)b) relativement au bien dans le calcul du revenu du contribuable pour les années d'imposition se terminant, à la fois :

(I) avant l'acquisition du bien par le contribuable,

(II) après le moment du rajustement, au sens de l'alinéa 14(5)c), applicable au contribuable au titre de l'entreprise,

(ii) pour calculer, après la date donnée, le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du contribuable ainsi que le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du contribuable, relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le résultat du calcul suivant est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C} \quad 40$$

où :

(i) the references to “its cost amount” in paragraphs (a) and (b) shall be read as references to “4/3 of its cost amount”, and

(ii) where the eligible capital expenditure of the trust in respect of the property exceeds the cost at which the taxpayer is deemed by this subsection to have acquired the property, for the purposes of sections 14, 20 and 24,

(A) the eligible capital expenditure of the taxpayer in respect of the property shall be deemed to be the amount that was the eligible capital expenditure of the trust in respect of the property, and

(B) 3/4 of the excess shall be deemed to have been allowed to the taxpayer in respect of the property under paragraph 20(1)(b) in computing income for taxation years ending

(I) before the acquisition by the taxpayer of the property, and

(II) after the adjustment time (within the meaning assigned by paragraph 14(5)(c)) of the taxpayer in respect of the business.

(2) New.

(i) d’une part, les passages « au coût indiqué » à l’alinéa a) et « de leur coût indiqué » à l’alinéa b) sont remplacés respectivement par les passages « aux 4/3 du coût indiqué » et « des 4/3 de leur coût indiqué » ,

(ii) d’autre part, dans le cas où la dépense en immobilisations admissible de la fiducie relativement au bien excède le coût auquel le contribuable est réputé, en application du présent paragraphe, avoir acquis le bien, les présomptions suivantes s’appliquent aux fins des articles 14, 20 et 24 :

(A) la dépense en immobilisations admissible du contribuable relativement au bien est réputée égale à la dépense en immobilisations admissible de la fiducie relativement au bien,

(B) les trois quarts de l’excédent sont réputés avoir été déduits en application de l’alinéa 20(1)b) par le contribuable relativement au bien dans le calcul de son revenu pour les années d’imposition se terminant, à la fois :

(I) avant l’acquisition du bien par le contribuable,

(II) après le moment du rajustement, au sens de l’alinéa 14(5)c), applicable au contribuable relativement à l’entreprise.

(2). — Nouveau.

where

A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the trust immediately before the distribution,

B is the fair market value of the property so distributed immediately before the distribution, and

C is the fair market value immediately before the distribution of all eligible capital property of the trust in respect of the business.

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise de la fiducie immédiatement avant la distribution;

B la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, des biens ainsi distribués;

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles de la fiducie au titre de l'entreprise.

(3) All that portion of subsection 107(2.01) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2.01) Where a property that would, if a personal trust had designated the property under paragraph 54(g), be a principal residence (within the meaning assigned by that paragraph) of the trust for a taxation year, is at any time (in this subsection referred to as "that time") distributed by the trust to a taxpayer in circumstances to which subsection (2) applies and subsection (4) does not apply and the trust so elects in its return of income under this Part for the taxation year that includes that time,

(4) All that portion of subsection 107(4) of the said Act preceding paragraph (e) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) Where

(a) at any time property of a trust is distributed by the trust to a beneficiary in circumstances to which subsection (2) would, but for this subsection, apply,

(a.1) the trust is described in paragraph 104(4)(a),

(a.2) the property so distributed by the trust was capital property, a Canadian resource property, a foreign resource property or property that was land included in the inventory of the trust,

(3) Le passage du paragraphe 107(2.01) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.01) La fiducie personnelle qui, à un moment donné, distribue un bien à un contribuable dans des circonstances auxquelles le paragraphe (2) s'applique et le paragraphe (4) ne s'applique pas, peut, dans le cas où le bien serait la résidence principale, au sens de l'alinéa 54g), de la fiducie pour une année d'imposition si elle l'avait désigné comme telle en application de cet alinéa, faire un choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition qui comprend ce moment pour que les présomptions suivantes s'appliquent :

(4) Le passage du paragraphe 107(4) de la même loi qui précède l'alinéa e) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) à un moment donné, une fiducie distribue un de ses biens à un bénéficiaire dans des circonstances auxquelles le paragraphe (2) s'appliquerait sans le présent paragraphe,

a.1) la fiducie est visée à l'alinéa 104(4)a),

a.2) le bien était un bien en immobilisation, un avoir minier canadien, un avoir minier étranger ou un fonds de terre compris dans l'inventaire de la fiducie,

Distribution of principal residence

Where trust in favour of spouse

Distribution de résidence principale par une fiducie personnelle

Fiducie en faveur du conjoint



(3) The relevant portion of subsection 107(2.01) at present reads as follows:

(2.01) Where at any time (in this subsection referred to as “that time”) a property has been distributed by a trust described in subsection 70(6) or 73(1) to a taxpayer in circumstances in which subsection (2) applies and subsection (4) does not apply and the property would, if the trust had designated the property under paragraph 54(g), be a principal residence (within the meaning assigned by that paragraph) of the trust for a taxation year, the following rules apply where the trust so elects in its return of income under this Part for the taxation year that includes that time:

(4) The relevant portion of subsection 107(4) at present reads as follows:

(4) Where the trust referred to in subsection (2) was a trust described in paragraph 104(4)(a) and

(a) the property so distributed by the trust was capital property, a Canadian resource property, a foreign resource property or property that was land included in the inventory of the trust,

(b) the taxpayer to whom the property was so distributed was a person other than the spouse, and

(c) the spouse was alive at the time the property was so distributed,

notwithstanding paragraphs (2)(a) to (c), the following rules apply:

(d) the trust shall be deemed to have disposed of the property and to have received proceeds of disposition therefor equal to

(i) where the property was depreciable property of the trust of a prescribed class and the fair market value of that property at that time exceeds its cost amount to the trust at that time, the amount of that cost amount plus 1/2 of the amount of the excess,

(ii) where the property was depreciable property of the trust of a prescribed class and the cost amount of that property to the trust at that time exceeds its fair market value at that time, the amount of that fair market value plus 1/2 of the amount of the excess, and

(3). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 107(2.01) :

(2.01) La fiducie visée au paragraphe 70(6) ou 73(1) qui, à un moment donné, avait distribué un bien à un contribuable dans des circonstances auxquelles le paragraphe (2) s'applique et le paragraphe (4) ne s'applique pas, lequel bien serait, si la fiducie l'avait désigné en application de l'alinéa 54g), la résidence principale, au sens de cet alinéa, de la fiducie pour une année d'imposition, peut faire un choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition qui comprend ce moment pour que les présomptions suivantes s'appliquent :

(4). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 107(4) :

(4) Lorsque la fiducie mentionnée au paragraphe (2) était une fiducie visée à l'alinéa 107(4)a), et que

a) les biens ainsi attribués par la fiducie étaient des biens en immobilisation, des avoirs miniers canadiens, des avoirs miniers étrangers ou des fonds de terre compris dans l'inventaire de la fiducie,

b) le contribuable qui a reçu les biens attribués n'était pas le conjoint, et

c) le conjoint était vivant à la date de l'attribution des biens,

les règles suivantes s'appliquent nonobstant celles des alinéas (2)a) à c) :

d) la fiducie est réputée avoir disposé de ces biens et avoir reçu un produit égal,

(i) lorsque les biens étaient des biens amortissables de la fiducie, appartenant à une catégorie prescrite, et que leur juste valeur marchande à cette date excède leur coût indiqué pour la fiducie à cette date, à ce coût indiqué plus la moitié de l'excédent,

(ii) lorsque les biens étaient des biens amortissables de la fiducie, appartenant à une catégorie prescrite, et que leur coût indiqué pour la fiducie à cette date excède leur juste valeur marchande à cette date, à cette juste valeur marchande plus la moitié de l'excédent, et

(iii) dans tout autre cas, à sa juste valeur marchande à cette date,

(b) the taxpayer to whom the property is so distributed is a person other than the spouse referred to in respect of the trust in paragraph 104(4)(a), and

(c) that spouse is alive on the day the property is so distributed, 5  
notwithstanding paragraphs (2)(a) to (c), the following rules apply:

(d) the trust shall be deemed to have disposed of the property and to have received 10  
proceeds of disposition therefor equal to its fair market value at that time,

(5) All that portion of subsection 107(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor: 15

(5) Where subsection (2) applies in respect of the distribution by a trust of any property (other than a Canadian resource property, excluded property or property that would, if at no time in the taxation year of the trust in which it is so distributed the trust is resident in Canada, be taxable Canadian property) to a non-resident taxpayer (including a partnership other than a Canadian partnership) who is a beneficiary under the trust, notwithstanding paragraphs (2)(a) to (c),

(6) Subsection (1) applies to distributions occurring after July 13, 1990.

(7) Subsection (2) applies to distributions occurring after 1987.

(8) Subsection (3) applies to distributions occurring after 1990, except that an election by a trust (other than a trust described in subsection 70(6) or 73(1) of the said Act) to have subsection 107(2.01) of the said Act, as amended by subsection (3), apply in respect of a distribution by the trust occurring after 1990 and on or before the day this Act is assented to may be made by the trust by notifying the Minister of National Revenue in writing within 6 months after that day.

(9) Subsection (4) applies to distributions occurring after December 20, 1991, except 45  
that paragraph 107(4)(d) of the said Act, as

b) le distributaire du bien est une personne autre que le conjoint mentionné à l'alinéa 104(4)a) relativement à la fiducie,

c) ce conjoint est vivant le jour de la distribution du bien, 5

les présomptions suivantes s'appliquent malgré les alinéas (2)a) à c) :

d) la fiducie est réputée avoir disposé du bien et avoir reçu un produit égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment, 10

(5) Le passage du paragraphe 107(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit : 15

(5) Malgré les alinéas (2)a) à c), les présomptions suivantes s'appliquent dans le cas où le paragraphe (2) s'applique à une distribution par une fiducie de biens qui ne sont ni des avoirs miniers canadiens, ni des biens exclus, ni des biens qui seraient des biens canadiens imposables si la fiducie n'avait résidé 20  
au Canada à aucun moment de son année d'imposition au cours de laquelle elle distribue les biens, à un contribuable bénéficiaire qui ne réside pas au Canada ou à une société bénéficiaire qui n'est pas une société canadienne : 25

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux distributions effectuées après le 13 juillet 1990. 30

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux distributions effectuées après 1987. 30

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux distributions effectuées après 1990. Toutefois, la fiducie (sauf celle visée aux paragraphes 70(6) ou 73(1) de la même loi) qui choisit d'appliquer le paragraphe 107(2.01) de la même loi, modifié par le paragraphe (3), à une distribution qu'elle effectue après 1990, mais au plus tard à la date de sanction de la présente loi, peut faire ce choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national 40  
dans les six mois suivant cette date.

(9) Le paragraphe (4) s'applique aux distributions effectuées après le 20 décembre 1991. Toutefois, l'alinéa 107(4)d) de la

(iii) in any other case, its fair market value at that time,

(5) The relevant portion of subsection 107(5) at present reads as follows:

(5) Where subsection (2) is applicable in respect of the distribution by a trust of any property (other than a Canadian resource property or property that is or would, if at no time in the taxation year of the trust in which it was so distributed the trust had been resident in Canada, be taxable Canadian property) to a non-resident taxpayer (including a partnership other than a Canadian partnership) who was a beneficiary under the trust, notwithstanding paragraphs (2)(a) to (c), the following rules apply:

(5). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 107(5) :

(5) Par dérogation aux alinéas (2)a) à c), les règles suivantes s'appliquent dans le cas où le paragraphe (2) s'applique à une distribution par une fiducie de biens qui ne sont ni des avoirs miniers canadiens, ni des biens canadiens imposables, ni des biens qui seraient des biens canadiens imposables si la fiducie n'avait résidé au Canada à aucun moment de l'année d'imposition au cours de laquelle elle distribue les biens, à un contribuable bénéficiaire qui ne réside pas au Canada ou à une société bénéficiaire qui n'est pas une société canadienne :

enacted by subsection (4), does not apply to distributions occurring before 1993.

(10) Subsection (5) applies to distributions occurring after 1991.

44. (1) Paragraph 108(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) "accumulating income" of a trust for a taxation year means the amount that would be the income of the trust for the year if this Act were read without reference to

(i) subsections 104(5.1) and (12),

(ii) where the trust

(A) is a pre-1972 spousal trust at the end of the year,

(B) is described in paragraph 104(4)(a), or

(C) elected under subsection 104(5.3) for a preceding taxation year,

subsections 104(4), (5), (5.2) and 107(4), and

(iii) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to amounts paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph;

(2) Subsection 108(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraphs:

(d.1) "eligible real property gain" of a trust has the meaning assigned by subsection 110.6(1);

(d.11) "eligible real property loss" of a trust has the meaning assigned by subsection 110.6(1);

(d.12) "excluded property" at a particular time means a share of the capital stock of a non-resident-owned investment corporation if, on the first day of the first taxation year of the corporation that ends at or after the particular time, the corporation did

même loi, édicté par le paragraphe (4), ne s'applique pas aux distributions effectuées avant 1993.

(10) Le paragraphe (5) s'applique aux distributions effectuées après 1991.

44. (1) L'alinéa 108(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) « revenu accumulé » s'agissant du revenu accumulé d'une fiducie pour une année d'imposition, s'entend du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes :

(i) les paragraphes 104(5.1) et (12),

(ii) les paragraphes 104(4), (5) et (5.2) et 107(4), s'il s'agit d'une fiducie qui, selon le cas :

(A) est une fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 à la fin de l'année,

(B) est visée à l'alinéa 104(4)a),

(C) a fait le choix prévu au paragraphe 104(5.3) pour une année d'imposition antérieure;

(iii) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où ce paragraphe s'applique à des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa;

(2) Le paragraphe 108(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) « gain admissible sur immeuble » d'une fiducie s'entend au sens du paragraphe 110.6(1);

d.11) « perte admissible sur immeuble » d'une fiducie s'entend au sens du paragraphe 110.6(1);

d.12) « bien exclu » s'entend, à un moment donné, d'une action du capital-actions d'une corporation de placement appartenant à des non-résidents si, le premier jour de la première année d'imposition de la corporation se terminant au moment donné ou après, la corporation n'était pro-

"accumulating income"  
« revenu accumulé »

« revenu accumulé »  
"accumulating income"

"eligible real property gain"  
« gain admissible sur immeuble »  
"eligible real property loss"  
« perte admissible sur immeuble »  
"excluded property"  
« bien exclu »

« gain admissible sur immeuble »  
"eligible real property gain"  
« perte admissible sur immeuble »  
"eligible real property loss"  
« bien exclu »  
"excluded property"

*Clause 44:* (1) Paragraph 108(1)(a) at present reads as follows:

(a) "accumulating income" of a trust for a taxation year means the amount that would, but for subsection 104(12) and, where the trust is a trust described in paragraph 104(4)(a), subsections 104(4), (5), (5.2) and 107(4), be its income for the year;

*Article 44, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 108(1)a :

a) « revenu accumulé » s'agissant du revenu accumulé d'une fiducie pour une année d'imposition, s'entend du revenu de la fiducie pour l'année calculé sans tenir compte du paragraphe 104(12) et, s'il s'agit d'une fiducie visée à l'alinéa 104(4)a, sans tenir compte des paragraphes 104(4), (5), (5.2) et 107(4);

(2) New.

(2). — Nouveau.



not own property referred to in any of clauses 115(1)(b)(v)(A) to (D);

(3) Subsection 108(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (f) thereof, the following paragraphs:

(f.1) "non-qualifying real property"

(i) of a trust that is a personal trust has the meaning assigned by subsection 110.6(1), and

(ii) of a trust that is not a personal trust has the meaning assigned by subsection 131(6);

(f.2) "pre-1972 spousal trust" at a particular time means a trust that was

(i) created by the will of a taxpayer who died before 1972, or

(ii) created before June 18, 1971 by a taxpayer during the taxpayer's lifetime

that, throughout the period beginning at the time it was created and ending at the earliest of January 1, 1993, the day on which the taxpayer's spouse died and the particular time, was a trust under which the taxpayer's spouse was entitled to receive all of the income of the trust that arose before the spouse's death, unless a person other than the spouse received or otherwise obtained the use of any of the income or capital of the trust before the end of that period;

(4) All that portion of paragraph 108(1)(j) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(j) "trust" includes an *inter vivos* trust and a testamentary trust but in subsections 104(4), (5), (5.2), (12), (14) and (15) does not include

(i) a unit trust, or

(i.1) a trust (other than a trust described in paragraph 104(4)(a), a trust that has elected under subsection 104(5.3), or a trust that, in its return of income under this Part for its first taxation year ending after 1992, has elected

propriétaire d'aucun des biens visés à l'une des divisions 115(1)b)(v)(A) à (D);

(3) Le paragraphe 108(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa f), de ce qui suit :

f.1) « immeuble non admissible » s'entend au sens du paragraphe 110.6(1) dans le cas d'une fiducie personnelle et au sens du paragraphe 131(6) dans les autres cas;

f.2) « fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 » s'entend, à un moment donné, d'une fiducie établie par le testament d'un contribuable décédé avant 1972 ou établie avant le 18 juin 1971 par un contribuable durant sa vie, et qui, tout au long de la période commençant au moment où elle a été établie et se terminant au premier en date du 1<sup>er</sup> janvier 1993, du jour du décès du conjoint du contribuable et du moment donné, était une fiducie dans le cadre de laquelle le conjoint du contribuable avait le droit de recevoir sa vie durant tous les revenus de la fiducie, sauf si une personne autre que le conjoint a reçu tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou en a autrement obtenu l'usage, avant la fin de cette période;

(4) Le passage de l'alinéa 108(1)j) de la même loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

j) « fiducie » comprend tant la fiducie non testamentaire que la fiducie testamentaire; toutefois, n'est pas considérée comme une fiducie pour l'application des paragraphes 104(4), (5), (5.2), (12), (14) et (15) :

(i) une fiducie d'investissement à participation unitaire,

(i.1) une fiducie (sauf une fiducie visée à l'alinéa 104(4)a), une fiducie qui a fait le choix prévu au paragraphe 104(5.3) et une fiducie qui a fait un

"non-qualifying real property"  
« immeuble non admissible »

"pre-1972 spousal trust"  
« fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 »

"trust"  
« fiducie »

« immeuble non admissible »  
"non-qualifying real property"

« fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 »  
"pre-1972 spousal trust"

« fiducie »  
"trust"

(3) New.

(3). — Nouveau.

(4) The relevant portion of paragraph 108(1)(j) at present reads as follows:

(j) "trust" includes an *inter vivos* trust and a testamentary trust but, in subsections 104(4), (5), (5.2) (12), (14) and (15), does not include a unit trust and in subsections 104(4), (5), (5.2) (12), (13.1), (13.2), (14) and (15) and sections 105 to 107, does not include

(4). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 108(1)f) :

f) « fiducie » comprend tant la fiducie non testamentaire que la fiducie testamentaire, mais, aux paragraphes 104(4), (5), 5.2, (12), (14) et (15), ne comprend pas une fiducie d'investissement à participation unitaire et aux paragraphes 104(4), (5), (5.2), (12), (13.1), (13.2), (14) et (15) ainsi qu'aux articles 105 à 107, ne comprend pas :

that this subparagraph not apply) all interests in which have vested indefeasibly and no interest in which may become effective in the future,

and, in subsections 104(4), (5), (5.2), (12), (13.1), (13.2), (14) and (15) and sections 105 to 107, does not include

**(5) Subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(ii) an amateur athlete trust, an employee trust, a trust described in paragraph 149(1)(o.4) or a trust governed by a deferred profit sharing plan, an employee benefit plan, an employees profit sharing plan, a foreign retirement arrangement, a registered education savings plan, a registered pension plan, a registered retirement income fund, a registered retirement savings plan or a registered supplementary unemployment benefit plan,

**(6) Paragraph 108(1)(j) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (iv) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (v) thereof and by adding thereto the following subparagraph:**

(vi) a trust each of the beneficiaries under which was at all times after it was created a trust referred to in subparagraph (ii), (iii) or (v) or a person who is a beneficiary of the trust only because of being a beneficiary under a trust referred to in any of those subparagraphs.

**(7) All that portion of subsection 108(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour sa première année d'imposition se terminant après 1992 pour que le présent sous-alinéa ne s'applique pas) dont tous les droits ont été dévolus irrévocablement et qui ne comporte aucun droit de jouissance future;

par ailleurs, n'est pas considérée comme une fiducie aux paragraphes 104(4), (5), (5.2), (12), (13.1), (13.2), (14) et (15) ainsi qu'aux articles 105 à 107 :

**(5) Le sous-alinéa 108(1)(j)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) une fiducie au profit d'un athlète amateur, une fiducie d'employés, une fiducie visée à l'alinéa 149(1)(o.4) ni une fiducie régie par quelque régime de participation différée aux bénéfices, régime de prestations aux employés, régime de participation des employés aux bénéfices, mécanisme de retraite étranger, régime enregistré d'épargne-études, régime de pension agréé, fonds enregistré de revenu de retraite, régime enregistré d'épargne-retraite ou régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage,

**(6) L'alinéa 108(1)(j) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin du sous-alinéa (iv) et par adjonction de ce qui suit :**

(vi) une fiducie dont chacun des bénéficiaires est, depuis l'établissement de la fiducie, soit une fiducie visée aux sous-alinéas (ii), (iii) ou (v), soit une personne qui est bénéficiaire de la fiducie du seul fait qu'elle est bénéficiaire d'une fiducie visée à l'un de ces sous-alinéas.

**(7) Le paragraphe 108(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Subparagraph 108(1)(j)(ii) at present reads as follows:

(ii) a trust governed by a registered pension plan, a foreign retirement arrangement, an employees profit sharing plan, a registered supplementary unemployment benefit plan, a registered retirement savings plan, a deferred profit sharing plan, a registered education savings plan, a registered retirement income fund, an employee benefit plan, an employee trust or a trust described in paragraph 149(1)(o.4),

(5). — Texte actuel du sous-alinéa 108(1)(j)(ii) :

(ii) une fiducie régie par quelque régime de pension agréé, mécanisme de retraite étranger, régime de participation des employés aux bénéfices, régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage, régime enregistré d'épargne-retraite, régime de participation différée aux bénéfices, régime enregistré d'épargne-études, fonds enregistré de revenu de retraite ou régime de prestations aux employés ou par une fiducie d'employés ou une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o.4),

(6) New.

(6). — Nouveau.

Meaning of  
"income" of  
trust

(3) For the purposes of paragraph (1)(e), the income of a trust is its income computed without reference to the provisions of this Act and, for the purposes of paragraphs 70(6)(b) and (6.1)(b), 73(1)(c), 104(4)(a) and 108(1)(f.2), the income of a trust is its income computed without reference to the provisions of this Act, minus any dividends included therein

(8) All that portion of subsection 108(4) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) For the purposes of subparagraphs 70(6)(b)(ii) and (6.1)(b)(ii), 73(1)(c)(ii) and 104(4)(a)(iv) and paragraph 108(1)(f.2), where a trust has been created by a taxpayer whether by the taxpayer's will or otherwise, a person, other than the taxpayer's spouse, shall be deemed not to have received or otherwise obtained or to be entitled to receive or otherwise obtain the use of any income or capital of the trust solely because of the payment, or provision for payment, as the case may be, by the trust of

(9) Section 108 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(6) For the purposes of subsections 104(4), (5) and (5.2), where at any time the terms of a trust are varied, the trust shall at and after that time be deemed to be the same trust as, and a continuation of, the trust immediately before that time, but, for greater certainty, nothing in this subsection affects the application of paragraph 104(4)(a.1).

(10) Subsections (1), (7) and (8) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(11) Paragraphs 108(1)(d.1) and (d.11) of the said Act, as enacted by subsection (2), and paragraph 108(1)(f.1) of the said Act, as

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)e), le revenu d'une fiducie correspond à son revenu calculé compte non tenu des dispositions de la présente loi et, pour l'application des alinéas 70(6)b) et (6.1)b), 73(1)c), 104(4)a) et 108(1)f.2), il correspond à son revenu calculé compte non tenu des dispositions de la présente loi moins les dividendes inclus dans ce revenu soit qui, à cause de l'article 83, ne sont pas inclus dans le calcul du revenu de la fiducie aux fins des autres dispositions de la présente loi, soit qui sont visés au paragraphe 131(1), soit auxquels le paragraphe 131(1) s'applique à cause du paragraphe 130(2).

(8) Le passage du paragraphe 108(4) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Pour l'application des sous-alinéas 70(6)b)(ii) et (6.1)b)(ii), 73(1)c)(ii) et 104(4)a)(iv) et de l'alinéa 108(1)f.2), dans le cas où une fiducie a été établie par un contribuable, par testament ou autrement, une personne, autre que le conjoint du contribuable, est réputée n'avoir reçu aucune partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou n'en avoir autrement obtenu l'usage, ni avoir le droit d'en recevoir ou d'en obtenir autrement l'usage, du seul fait du paiement ou des dispositions prises pour le paiement, par la fiducie, de :

(9) L'article 108 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(6) Pour l'application des paragraphes 104(4), (5) et (5.2), en cas de modification des modalités d'une fiducie à un moment donné, la fiducie est réputée, à partir de ce moment, être la même fiducie qu'avant ce moment et en être la continuation. Par ailleurs, il est entendu que le présent paragraphe n'a aucune incidence sur l'application de l'alinéa 104(4)a.1).

(10) Les paragraphes (1), (7) et (8) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(11) Les alinéas 108(1)d.1) et d.11) de la même loi, édictés par le paragraphe (2) et l'alinéa 108(1)f.1) de la même loi, édicté par

Sens de revenu  
d'une fiducie

Fiducie non  
déchue de ses  
droits en raison  
du paiement de  
certains droits  
et impôts

Modification  
des modalités  
d'une fiducie

Trust not  
disqualified

Variation of  
trusts



(7) The relevant portion of subsection 108(3) at present reads as follows:

(3) For the purposes of paragraph 1(e), the income of a trust is its income computed without reference to the provisions of this Act and, for the purposes of subparagraphs 70(6)(b)(i), 73(1)(c)(i) and 104(4)(a)(iii), the income of a trust is its income computed without reference to the provisions of this Act, minus any dividends included therein

(8) The relevant portion of subsection 108(4) at present reads as follows:

(4) For greater certainty, for the purposes of subparagraphs 70(6)(b)(ii), 73(1)(c)(ii) and 104(4)(a)(iv), where a trust has been created by a taxpayer whether by his will or otherwise, a person, other than the taxpayer's spouse, shall be deemed not to have received or otherwise obtained or to be entitled to receive or otherwise obtain the use of any of the income or capital of the trust, by reason only of the payment, or provision for payment, as the case may be, by the trust of

(9) New.

(7). — Texte actuel du paragraphe 108(3) :

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)e), le revenu d'une fiducie est son revenu calculé sans égard aux dispositions de la présente loi et, pour l'application des sous-alinéas 70(6)b)(i), 73(1)c)(i) et 104(4)a)(iii), le revenu d'une fiducie est son revenu calculé sans égard aux dispositions de la présente loi moins les dividendes inclus dans ce revenu soit qui, à cause de l'article 83, ne sont pas inclus dans le calcul du revenu de la fiducie aux fins des autres dispositions de la présente loi, soit qui sont visés au paragraphe 131(1), soit auxquels le paragraphe 131(1) s'applique à cause du paragraphe 130(2).

(8). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 108(4) :

(4) Pour plus de certitude, aux fins des sous-alinéas 70(6)b)(ii), 73(1)c)(ii) et 104(4)a)(iv), lorsqu'une fiducie a été créée par un contribuable, soit par son testament, soit autrement, une personne, autre que le conjoint du contribuable, est réputée n'avoir reçu ou obtenu de toute autre façon, ni avoir droit de recevoir ou d'obtenir autrement, l'usage d'aucune partie des revenus ou du capital de la fiducie du seul fait du paiement ou des dispositions prises pour le paiement, selon le cas, par la fiducie, de

(9). — Nouveau.

enacted by subsection (3), apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(12) Paragraph 108(1)(d.12) of the said Act, as enacted by subsection (2), and paragraph 108(1)(f.2) of the said Act, as enacted by subsection (3), apply after February 11, 1991.

(13) Subsections (4) and (6) apply to the 1993 and subsequent taxation years.

(14) Subsection (5) applies to the 1988 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1988 and 1989 taxation years, subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (5), shall be read without reference to the expression "a foreign retirement arrangement" therein.

(15) Subsection (9) applies with respect to variations occurring after February 11, 1991.

45. (1) Paragraph 110(1)(f) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (i) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(iii) income from employment with a prescribed international organization,

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

46. (1) All that portion of subsection 110.1(3) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

such amount, not greater than the fair market value and not less than the adjusted cost base to the corporation of the property at that time, as the corporation designates in its return of income under section 150 for the year in which the gift is made shall, if the making of the gift is proven by filing with the Minister a receipt containing prescribed information, be deemed to be its proceeds of disposition of the property and, for the purposes of subsection (1), the fair market value of the gift made by the corporation.

le paragraphe (3), s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(12) Les alinéas 108(1)d.12) et f.2) de la même loi, édictés respectivement par les paragraphes (2) et (3), s'appliquent après le 11 février 1991.

(13) Les paragraphes (4) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1993 et suivantes.

(14) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes. Toutefois, pour l'application du sous-alinéa 108(1)j)(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), aux années d'imposition 1988 et 1989, il n'est pas tenu compte de l'expression « mécanisme de retraite étranger ».

(15) Le paragraphe (9) s'applique aux modifications effectuées après le 11 février 1991.

45. (1) L'alinéa 110(1)f) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(iii) un revenu tiré d'un emploi auprès d'une organisation internationale visée par règlement;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

46. (1) Le passage du paragraphe 110.1(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) En cas de don par une corporation d'un bien dont la juste valeur marchande, au moment du don, dépasse le prix de base rajusté pour la corporation, le montant que la corporation indique dans sa déclaration de revenu produite conformément à l'article 150 pour l'année au cours de laquelle le don est fait et qui, au moment du don, n'est ni supérieur à la juste valeur marchande du bien ni inférieur à son prix de base rajusté pour la corporation est réputé être à la fois le produit de disposition du bien pour la corporation et,

Don d'un bien en immobilisation ou d'un bien immeuble

*Clause 45: (1) New.*

*Article 45, (1). — Nouveau.*

*Clause 46: (1) The relevant portion of subsection 110.1(3) at present reads as follows:*

such amount, not greater than the fair market value and not less than the adjusted cost base to the corporation of the property at that time, as is designated by the corporation in its return of income under section 150 for the year in which the gift is made shall, if payment thereof is proven by filing with the Minister a receipt containing prescribed information, be deemed to be its proceeds of disposition of the property and the amount of the gift made by the corporation

*Article 46, (1). — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 110.1(1) et remplacement des mots « le montant » et « produit » par les mots « la juste valeur marchande » et « présenté » respectivement.*

(2) Subsection (1) applies with respect to gifts made after December 11, 1988.

47. (1) The definitions "annual gains limit" and "cumulative gains limit" in subsection 110.6(1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"annual gains limit" of an individual for a taxation year means the amount determined by the formula

$$A - B \quad 10$$

where

A is the lesser of

(a) the amount determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses, and

(b) the amount that would be determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if

(i) the only properties referred to in paragraph 3(b) were properties disposed of by the individual after 1984, and

(ii) the individual's capital gains and capital losses for the year from dispositions of non-qualifying real property of the individual were equal to the individual's eligible real property gains and eligible real property losses, respectively, for the year from those dispositions, and

B is the total of

(a) the amount, if any, by which

(i) the individual's net capital losses for other taxation years deducted under paragraph 111(1)(b) in computing the individual's taxable income for the year

exceeds

pour l'application du paragraphe (1), la juste valeur marchande du don fait par la corporation, à condition que le don soit attesté par un reçu, contenant les renseignements prescrits, présenté au ministre et que le bien soit :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dons faits après le 11 décembre 1988.

47. (1) Les définitions de « plafond annuel des gains » et « plafond des gains cumulatifs » au paragraphe 110.6(1) de la même loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

« plafond annuel des gains » Limite permise à un particulier pour une année d'imposition, correspondant au résultat du calcul suivant :

$$A - B$$

où :

A représente le moins élevé des montants suivants :

a) l'excédent calculé quant au particulier pour l'année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital,

b) l'excédent qui serait calculé quant au particulier pour l'année en application de cet alinéa en ce qui concerne ces gains et pertes si :

(i) d'une part, les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont le particulier aurait disposé après 1984,

(ii) d'autre part, les gains en capital et pertes en capital du particulier pour l'année provenant de la disposition d'immeubles non admissibles lui appartenant correspondaient, respectivement, à ses gains admissibles sur immeubles et à ses pertes admissibles sur immeubles pour l'année provenant de ces dispositions;

B le total des montants suivants :

a) l'excédent éventuel du montant visé au sous-alinéa (i) sur le montant visé au sous-alinéa (ii) :

(i) les pertes en capital nettes du particulier pour d'autres années d'imposition, déduites en application de

"annual gains limit"  
« plafond annuel des gains »

« plafond annuel des gains »  
"annual gains limit"

*Clause 47:* (1) The definitions “annual gains limit” and “cumulative gains limit” in subsection 110.6(1) at present read as follows:

“annual gains limit” of an individual for a taxation year means the amount, if any, by which

(a) the amount that would be determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by him after 1984

exceeds the aggregate of

(b) the amount of his net capital losses for other taxation years deducted in computing his taxable income for the year under paragraph 111(1)(b), and

(c) the aggregate of all his allowable business investment losses for the year;

“cumulative gains limit” of an individual at the end of a taxation year means the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is the amount determined in respect of the individual for the year or a preceding taxation year ending after 1984 under paragraph (a) of the definition “annual gains limit”

exceeds the aggregate of

(b) the aggregate of all amounts each of which is the amount determined in respect of the individual for the year or a preceding taxation year ending after 1984 under paragraph (b) or (c) of the definition “annual gains limit” or an amount deducted by the individual under paragraph 3(e) for his 1985 taxation year,

(c) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by the individual under this section in computing his taxable income for a preceding taxation year, and

(d) his cumulative net investment loss at the end of the year;

*Article 47, (1).* — Texte actuel des définitions de « plafond annuel des gains » et de « plafond des gains cumulatifs » au paragraphe 110.6(1) :

« plafond annuel des gains » Limite permise à un particulier pour une année d'imposition, correspondant à l'excédent éventuel

a) de l'excédent qui serait calculé en application de l'alinéa 3b) à l'égard de ce particulier pour l'année en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital, si les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont ce particulier aurait disposé après 1984,

sur le total des montants suivants :

b) le montant des pertes en capital nettes qu'il subit pour d'autres années d'imposition, déduit selon l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année;

c) le total des pertes déductibles au titre d'un placement d'entreprise qu'il subit pour l'année.

« plafond des gains cumulatifs » Limite permise à un particulier à la fin d'une année d'imposition, correspondant à l'excédent éventuel

a) du total des montants dont chacun représente le montant calculé selon l'alinéa a) de la définition de « plafond annuel des gains », à l'égard de ce particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure se terminant après 1984,

sur le total des montants suivants :

b) le total des montants dont chacun représente le montant calculé, selon l'alinéa b) ou c) de la définition de « plafond annuel des gains », à l'égard de ce particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure se terminant après 1984 ou un montant que ce particulier déduit selon l'alinéa 3e) pour l'année d'imposition 1985;

c) le total des montants dont chacun représente un montant que ce particulier a déduit selon le présent article dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition antérieure;

d) la perte nette cumulative sur placements du particulier à la fin de l'année.



- (ii) the amount, if any, by which the amount determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses exceeds the amount determined for A in respect of the individual for the year, and  
(b) all of the individual's allowable business investment losses for the year;

"cumulative gains limit"  
« plafond des gains cumulatifs »

"cumulative gains limit" of an individual at the end of a taxation year means the amount, if any, by which

- (a) the total of all amounts each of which is  
(i) the amount determined in respect of the individual for the year or a preceding taxation year ending after 1987 for A in the definition "annual gains limit", or  
(ii) the amount determined in respect of the individual for a preceding taxation year ending after 1984 and before 1988 under paragraph (a) of the definition "annual gains limit" as it read in its application to those years

exceeds the total of

- (b) all amounts each of which is  
(i) the amount determined in respect of the individual for the year or a preceding taxation year ending after 1987 under paragraph (a) or (b) of the description of B in the definition "annual gains limit",  
(ii) the amount determined in respect of the individual for a preceding taxation year ending after 1984 and before 1988 under paragraph (b) or (c) of the definition "annual gains limit" as it read in its application to those years, or  
(iii) an amount deducted under paragraph 3(e) by the individual for the individual's 1985 taxation year,  
(c) all amounts deducted under this section in computing the individual's taxable income for a preceding taxation year, and

- l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année,  
(ii) la fraction de l'excédent calculé quant au particulier pour l'année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital qui dépasse éventuellement le montant déterminé selon l'élément A quant au particulier pour l'année,

b) le total des pertes déductibles au titre de placements d'entreprise du particulier pour l'année.

« plafond des gains cumulatifs » Limite permise à un particulier à la fin d'une année d'imposition, correspondant à l'excédent éventuel :

« plafond des gains cumulatifs »  
"cumulative gains limit"

a) du total des montants représentant chacun :

- (i) soit le montant calculé selon l'élément A de la définition de « plafond annuel des gains », à l'égard du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure se terminant après 1987,  
(ii) soit le montant calculé selon l'alinéa a) de la définition de « plafond annuel des gains », dans sa version applicable aux années d'imposition antérieures se terminant après 1984 et avant 1988, à l'égard du particulier pour ces années antérieures,

sur le total des montants suivants :

b) le total des montants représentant chacun :

- (i) soit le montant calculé, selon les alinéas a) ou b) de l'élément B de la définition de « plafond annuel des gains », à l'égard du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure se terminant après 1987,  
(ii) soit le montant calculé selon les alinéas b) ou c) de la définition de « plafond annuel des gains », dans sa version applicable aux années d'imposition antérieures se terminant après 1984 et avant 1988, à l'égard du particulier pour ces années antérieures,



(d) the individual's cumulative net investment loss at the end of the year;

(iii) soit un montant que le particulier déduit selon l'alinéa 3e) pour l'année d'imposition 1985;

c) le total des montants déduits en application du présent article dans le calcul du revenu imposable du particulier pour une année d'imposition antérieure;

d) la perte nette cumulative sur placements du particulier à la fin de l'année.

(2) The definition "interest in a family farm partnership" in subsection 110.6(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"interest in a family farm partnership" of an individual (other than a trust that is not a personal trust) at any time means an interest owned by the individual at that time in a partnership where

(a) throughout any 24-month period ending before that time, more than 50% of the fair market value of the property of the partnership was attributable to

(i) property that has been used by

(A) the partnership,

(B) the individual,

(C) where the individual is a personal trust, a beneficiary of the trust,

(D) a spouse, child or parent of the individual or of a beneficiary referred to in clause (C), or

(E) a corporation a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of the individual, a beneficiary referred to in clause (C) or a spouse, child or parent of the individual or of a beneficiary referred to in clause (C),

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which the individual, a beneficiary referred to in clause (C) or a spouse, child or parent of the individual or of a beneficiary referred to in clause (C) was actively engaged on a regular and continuous basis,

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corpora-

(2) La définition de « participation dans une société agricole familiale » au paragraphe 110.6(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« participation dans une société agricole familiale » Participation dans une société dont un particulier, à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie personnelle, est propriétaire à un moment donné dans le cas où, à la fois :

a) tout au long de la période de 24 mois se terminant avant ce moment, plus de 50 % de la juste valeur marchande des biens de la société est imputable :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle le particulier, un bénéficiaire visé à la division (C) ou le conjoint, l'enfant, le père ou la mère du particulier ou d'un tel bénéficiaire prenait une part active de façon régulière et continue :

(A) la société,

(B) le particulier,

(C) si le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire de celle-ci,

(D) le conjoint, un enfant, le père ou la mère du particulier ou d'un bénéficiaire visé à la division (C),

(E) une corporation dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du particulier, d'un bénéficiaire visé à la division (C) ou du conjoint, de l'enfant, du père ou de la mère du particulier ou d'un tel bénéficiaire,

"interest in a family farm partnership"  
« participation dans une société agricole familiale »

« participation dans une société agricole familiale »  
"interest in a family farm partnership"

(2) The definition “interest in a family farm partnership” in subsection 110.6(1) at present reads as follows:

“interest in a family farm partnership” of an individual (other than a trust that is not a personal trust) at any time means an interest owned by the individual at that time in a partnership where,

(a) throughout any 24-month period ending before that time, more than 50% of the fair market value of the property of the partnership was attributable to property used by

(i) the partnership,

(ii) the individual,

(iii) where the individual is a personal trust, a beneficiary of the trust,

(iv) a spouse, child or parent of a person referred to in subparagraph (ii) or (iii), or

(v) a corporation a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of an individual referred to in subparagraph (ii), (iii) or (iv)

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which any individual referred to in subparagraph (ii), (iii) or (iv) was actively engaged on a regular and continuous basis, and

(b) at that time, all or substantially all of the fair market value of the property of the partnership was attributable to property that has been used principally in the course of carrying on the business of farming in Canada by the partnership or a person referred to in paragraph (a);

(2). — Texte actuel de la définition de « participation dans une société agricole familiale » :

« participation dans une société agricole familiale » Participation dans une société dont un particulier, à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie personnelle, est propriétaire à un moment donné dans le cas où, à la fois :

a) tout au long de la période de 24 mois se terminant avant ce moment, plus de 50 % de la juste valeur marchande des biens de la société est imputable à des biens utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle une personne visée au sous-alinéa (ii), (iii) ou (iv) prend une part active de façon régulière et continue :

(i) la société,

(ii) le particulier,

(iii) si le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire de celle-ci,

(iv) le conjoint, un enfant, le père ou la mère d'une personne visée au sous-alinéa (ii) ou (iii),

(v) une corporation dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale d'une personne visée au sous-alinéa (ii), (iii) ou (iv);

b) à ce moment, la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens de la société est imputable à des biens utilisés principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada par la société ou une personne visée à l'alinéa a).

tions all or substantially all of the fair market value of the property of which was attributable to properties described in subparagraph (iii), or

(iii) properties described in either subparagraph (i) or (ii), and 5

(b) at that time, all or substantially all of the fair market value of the property of the partnership was attributable to

(i) property that has been used principally in the course of carrying on the business of farming in Canada by the partnership or a person referred to in subparagraph (a)(i), 10

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations described in subparagraph (a)(ii), or 15

(iii) properties described in subparagraph (i) or (ii). 20

**(3) The definition "investment expense" in subsection 110.6(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:** 25

(f) the amount, if any, by which the total of the individual's net capital losses for other taxation years deducted under paragraph 111(1)(b) in computing the individual's taxable income for the year exceeds the amount determined in respect of the individual for the year under paragraph (a) of the description of B in the definition "annual gains limit"; 30 35

**(4) The definition "investment income" in subsection 110.6(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:** 40

(f) the amount, if any, by which the total of all amounts included under paragraph 3(b) in respect of capital gains 45

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens était imputable aux biens visés au sous-alinéa (iii), 5

(iii) soit à des biens visés à l'un ou l'autre des sous-alinéas (i) ou (ii);

b) à ce moment, la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens de la société était imputable : 10

(i) soit à des biens qui ont été utilisés principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada par la société ou une personne visée au sous-alinéa a)(i), 15

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations visées au sous-alinéa a)(ii), 20

(iii) soit à des biens visés aux sous-alinéas (i) ou (ii).

**(3) La définition de « frais de placement » au paragraphe 110.6(1) de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :** 25

f) l'excédent éventuel du total des pertes en capital nettes du particulier pour d'autres années d'imposition, déduites en application de l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année, sur l'excédent calculé quant à lui pour l'année selon l'alinéa a) de l'élément B de la définition de « plafond annuel des gains ». 30

**(4) La définition de « revenu de placements » au paragraphe 110.6(1) de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :** 35 40

f) l'excédent éventuel du total des montants inclus, en application de l'alinéa 3b) au titre des gains en capital et des 40



(3) New.

(3). — Nouveau.

(4) New.

(4). — Nouveau.

and capital losses in computing the individual's income for the year exceeds the amount determined in respect of the individual for the year for A in the definition "annual gains limit";

(5) All that portion of subparagraph (a)(i) of the definition "share of the capital stock of a family farm corporation" in subsection 110.6(1) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(i) property that has been used by

(6) Subsection 110.6(1) of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

"eligible real property gain" of an individual for a taxation year from a disposition of a non-qualifying real property of the individual means the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the individual's capital gain for the year from the disposition,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with February 1992, and

C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by the individual;

pertes en capital, dans le calcul du revenu du particulier pour l'année sur le montant calculé quant à lui pour l'année selon l'élément A de la définition de « plafond annuel des gains ».

(5) Le passage du sous-alinéa a)(i) de la définition de « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale », au paragraphe 110.6(1) de la même loi, qui précède la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle un particulier visé aux divisions (B), (C) ou (D) prenaît une part active de façon régulière et continue :

(6) Le paragraphe 110.6(1) de la même loi est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« gain admissible sur immeuble » Gain d'un particulier pour une année d'imposition provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, déterminé selon la formule suivante :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le gain en capital du particulier pour l'année provenant de la disposition;

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992;

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel le particulier a disposé de l'immeuble.

"eligible real property gain"  
« gain admissible sur  
immeuble »

« gain admissible sur  
immeuble »  
"eligible real property gain"

(5) This amendment would add the underlined words.

(5). — Adjonction des mots « qui ont été » et remplacement du mot « prend » par le mot « prenait ».

(6) New.

(6). — Nouveau.

“eligible real property loss”  
 « perte admissible sur  
 immeuble »

“eligible real property loss” of an individual for a taxation year from a disposition of a non-qualifying real property of the individual means the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the individual's capital loss for the year from the disposition,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with February 1992, and

C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by the individual;

“non-qualifying real property”  
 « immeuble non admissible »

“non-qualifying real property” of an individual (other than a trust that is not a personal trust) means property disposed of after February 1992 by the individual, or a partnership any of the income of which is required to be included in computing the income of the individual, that at the time of its disposition (in this definition referred to as the “determination time”) is

(a) real property, other than

(i) qualified farm property of the individual,

(ii) real property owned by the individual or the individual's spouse that was used

(A) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was owned by the individual or the individual's spouse, or

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was owned by the individual or the individual's spouse,

« immeuble non admissible » Bien dont un particulier (à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie personnelle), ou une société dont tout ou partie du revenu est à inclure dans le calcul du revenu du particulier, dispose à un moment postérieur à février 1992 et qui est à ce moment :

a) un bien immeuble, mais non :

(i) un bien agricole admissible du particulier,

(ii) un bien immeuble — propriété du particulier ou de son conjoint — qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes :

(A) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

(B) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par l'une des personnes suivantes :

(C) le particulier (autrement qu'à titre d'associé d'une société),

(D) lorsque le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire privilégié (au sens de l'alinéa 108(1)g) de la fiducie (autrement qu'à titre d'associé d'une société),

(E) le conjoint, un enfant, le père ou la mère du particulier ou du bénéficiaire privilégié visé à la division (D) (autrement qu'à titre d'associé d'une société),

(F) une corporation (autrement qu'à titre d'associé d'une société), lorsque des actions représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des actions émises et en circulation de son capital-actions étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa,

(G) une ou plusieurs personnes agissant à titre d'associés d'une société, lorsque des participations re-

« immeuble non admissible »  
 “non-qualifying real property”





principally in an active business carried on by

(C) the individual (otherwise than as a member of a partnership),

(D) where the individual is a personal trust, a preferred beneficiary (within the meaning assigned by paragraph 108(1)(g)) under the trust (otherwise than as a member of a partnership),

(E) a spouse, child or parent of the individual or of a preferred beneficiary described in clause (D) (otherwise than as a member of a partnership),

(F) a corporation (otherwise than as a member of a partnership) where shares representing all or substantially all of the fair market value of all the issued and outstanding shares of its capital stock were owned by one or more persons described in this subparagraph,

(G) one or more persons as members of a partnership where interests representing all or substantially all of the fair market value of all partnership interests in the partnership were owned by one or more persons described in this subparagraph, or

(H) a personal trust (otherwise than as a member of a partnership) where interests representing all or substantially all of the fair market value of all beneficial interests in the trust were owned by one or more persons described in this subparagraph, and

(iii) real property of the partnership (except where the individual is a specified member of the partnership or, if a taxable capital gain of the individual's spouse from the disposition of property of the partnership would be a taxable capital gain of the individual, the individual's spouse is a specified member of the partnership) that was used

(A) throughout that part of the 24-month period preceding the deter-

présentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des participations de la société étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa,

(H) une fiducie personnelle (autre- ment qu'à titre d'associé d'une société), lorsque des droits représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des droits de bénéficiaire dans la fiducie étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa,

(iii) un bien immeuble de la société (sauf si le particulier ou, dans le cas où le gain en capital imposable que le conjoint du particulier réalise lors de la disposition d'un bien de la société serait un gain en capital imposable du particulier, ce conjoint est un associé déterminé de la société), qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes :

(A) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la société, le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

(B) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la société, le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par l'une des personnes suivantes :

(C) le particulier,

(D) lorsque le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire privilégié (au sens de l'alinéa 108(1)(g)) de la fiducie,

(E) le conjoint, un enfant, le père ou la mère du particulier ou du bénéficiaire privilégié visé à la division (D),

(F) une corporation, lorsque des actions représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des actions



mination time during which it was property of the partnership, the individual or the individual's spouse, or

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was property of the partnership, the individual or the individual's spouse,

principally in an active business carried on by

(C) the individual,

(D) where the individual is a personal trust, a preferred beneficiary (within the meaning assigned by paragraph 108(1)(g)) under the trust,

(E) a spouse, child or parent of the individual or of a preferred beneficiary described in clause (D),

(F) a corporation where shares representing all or substantially all of the fair market value of all the issued and outstanding shares of its capital stock were owned by one or more persons described in this subparagraph, or

(G) a personal trust where interests representing all or substantially all of the fair market value of all beneficial interests in the trust were owned by one or more persons described in this subparagraph,

(b) a share of the capital stock of a corporation (other than a qualified small business corporation share of the indi-

émises et en circulation de son capital-actions étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa,

(G) une fiducie personnelle, lorsque des droits représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des droits de bénéficiaire dans la fiducie étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa;

b) une action du capital-actions d'une corporation (sauf une action admissible de petite entreprise du particulier ou une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du particulier), dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par la corporation ou par des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) :

(i) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la corporation ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire,

(ii) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la corporation ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire;



vidual or a share of the capital stock of a family farm corporation of the individual) the fair market value of which is derived principally from real property, other than real property that was used 5

(i) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was owned by the corporation or by persons described in any of clauses 10

(a)(ii)(C) to (H), or

(ii) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was owned by the corporation or by 15 persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

principally in an active business carried on by the corporation or by persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to 20 (H),

(c) an interest in a partnership (other than an interest in a family farm partnership of the individual) the fair market value of which is derived principally 25 from real property, other than real property that was used

(i) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was property of the partnership or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H), or 30

(ii) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the 35 determination time during which it was property of the partnership or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

c) une participation dans une société (sauf une participation dans une société agricole familiale du particulier), dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'ex- 5 ception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par une ou plusieurs per- 10 sonnes agissant à titre d'associés de la société ou par des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) :

(i) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au 15 cours de laquelle la société ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire,

(ii) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du 20 bien, au cours de laquelle la société ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire;

d) un droit dans une fiducie, dont la 25 juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre 30 d'une entreprise exploitée activement par la fiducie ou par des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) :

(i) la partie de la période de 24 mois, 35 antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la fiducie ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire,





principally in an active business carried on by one or more persons as members of the partnership or by persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

(d) an interest in a trust the fair market value of which is derived principally from real property, other than real property that was used

(i) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was owned by the trust or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H), or

(ii) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was owned by the trust or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

principally in an active business carried on by the trust or by persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H), or

(e) an interest or an option in respect of property described in any of paragraphs (a) to (d),

and, for the purposes of this definition, an "active business" carried on by a person at any time means any business carried on by the person at that time other than a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property that is not real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, rents or royalties), unless the person or, where the person carries on the business as a member of a partnership, the partnership

(f) employs in the business at that time more than 5 individuals on a full-time basis, or

(g) in the course of carrying on the business has managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services provided to it at that time and the person or partnership could reasonably be expected to require more than 5

(ii) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la fiducie ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire;

e) un droit ou une option afférents à des biens visés à l'un des alinéas a) à d).

Pour l'application de la présente définition, est une entreprise exploitée activement par une personne à un moment donné l'entreprise qu'elle exploite à ce moment, à l'exclusion d'une entreprise (sauf une entreprise exploitée par une caisse de crédit ou une entreprise de location de biens autres que des biens immeubles) dont l'objet principal consiste à tirer un revenu de biens (y compris des intérêts, des dividendes, des loyers et des redevances), sauf si la personne ou, lorsque la personne exploite l'entreprise à titre d'associé d'une société, la société :

f) soit emploie dans l'entreprise à ce moment plus de cinq particuliers à plein temps;

g) soit se fait fournir à ce moment, dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise, des services de gestion ou d'administration, des services financiers, des services d'entretien ou d'autres services semblables, dont l'exécution occuperait vraisemblablement plus de cinq employés à plein temps.

« perte admissible sur immeuble » Perte d'un particulier pour une année d'imposition provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, déterminée selon la formule suivante :

$$A \times \frac{B}{C}$$

40

où :

A représente la perte en capital du particulier pour l'année provenant de la disposition;

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis

« perte admissible sur immeuble »  
"eligible real property loss"



full-time employees if those services had not been so provided;

l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992;

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel le particulier a disposé de l'immeuble.

**(7) Section 110.6 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:**

**(7) L'article 110.6 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) For the purposes of the definitions "qualified small business corporation share" and "share of the capital stock of a family farm corporation" in subsection (1), the fair market value of a net income stabilization account shall be deemed to be nil.

(1.1) Pour l'application des définitions de « action admissible de petite entreprise » et « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » au paragraphe (1), la juste valeur marchande d'un compte de stabilisation du revenu net est réputée nulle.

Compte de stabilisation du revenu net

**(8) Clause 110.6(2)(a)(iii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(8) La division 110.6(2)a)(iii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(A) all amounts deducted under this section in computing the individual's taxable income for a taxation year ending before 1990 (other than amounts deducted under this section for a taxation year in respect of an amount that has been included in computing the individual's income for that year because of subparagraph 14(1)(a)(v)), and

(A) des montants déduits en application du présent article dans le calcul de son revenu imposable pour les années d'imposition se terminant avant 1990 (à l'exclusion des montants déduits en application du présent article pour une année d'imposition au titre d'un montant inclus dans le calcul de son revenu pour cette année par l'effet du sous-alinéa 14(1)a)(v)),

**(9) Clause 110.6(3)(a)(iii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(9) La division 110.6(3)a)(iii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(A) all amounts deducted under this subsection in computing the individual's taxable income for a taxation year ending before 1990 (other than amounts deducted under this subsection for a taxation year in respect of an amount that has been included in computing the individual's income for that year because of subparagraph 14(1)(a)(v)), and

(A) des montants déduits en application du présent paragraphe dans le calcul de son revenu imposable pour les années d'imposition se terminant avant 1990 (à l'exclusion des montants déduits en application du présent paragraphe pour une année d'imposition au titre d'un montant inclus dans le calcul de son revenu pour cette année par l'effet du sous-alinéa 14(1)a)(v)),

45

Idem

(7) New.

(7). — Nouveau.

(8) Clause 110.6(2)(a)(iii)(A) at present reads as follows:

(A) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under this section in computing his taxable income for a taxation year ending before 1990, and

(8). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.

(9) Clause 110.6(3)(a)(iii)(A) at present reads as follows:

(A) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under this subsection in computing his taxable income for a taxation year ending before 1990, and

(9). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.



(10) All that portion of subsection 110.6(12) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(12) Notwithstanding any other provision of this Act, a trust described in paragraph 104(4)(a) or (a.1) (other than a trust that has elected under subsection 104(5.3)) may, in computing its taxable income for its taxation year that includes the day determined in respect of the trust under paragraph 104(4)(a) or (a.1), as the case may be, deduct under this section an amount equal to the least of

(11) All that portion of paragraph 110.6(12)(b) of the said Act preceding clause (i)(B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(b) the total of

(i) the least of

(A) the amount, if any, determined in respect of the trust for that year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses,

(A.1) the amount, if any, that would be determined in respect of the trust for that year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if

(I) the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by it after 1984, other than properties referred to in subparagraph (ii), and

(II) the trust's capital gains and capital losses for that year from dispositions of non-qualifying real property of the trust were equal to its eligible real property gains and eligible real property losses, respectively, for that year from those dispositions, and

(12) Section 110.6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(17) For the purposes of clauses (2)(a)(iii)(A) and (3)(a)(iii)(A), amounts

(10) Le passage du paragraphe 110.6(12) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(12) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la fiducie visée aux alinéas 104(4)a) ou a.1) (sauf une fiducie qui a fait le choix prévu au paragraphe 104(5.3)) peut déduire en application du présent article le moins élevé des montants suivants dans le calcul de son revenu imposable pour son année d'imposition qui comprend le jour déterminé à son égard selon ces alinéas :

(11) Le passage de l'alinéa 110.6(12)b) de la même loi qui précède la division (i)(B) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le total

(i) du moins élevé

(A) de l'excédent calculé quant à la fiducie pour cette année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital,

(A.1) de l'excédent qui serait calculé quant à la fiducie pour cette année en application de cet alinéa en ce qui concerne ces gains et pertes si :

(I) d'une part, les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont elle aurait disposé après 1984 (à l'exclusion des biens visés au sous-alinéa (ii)),

(II) d'autre part, les gains en capital et les pertes en capital de la fiducie pour cette année provenant de la disposition d'immeubles non admissibles lui appartenant correspondaient, respectivement, à ses gains admissibles sur immeubles et à ses pertes admissibles sur immeubles pour cette année provenant de ces dispositions,

(12) L'article 110.6 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(17) Pour l'application des divisions (2)a)(iii)(A) et (3)a)(iii)(A), les montants

Spousal trust deduction

Déduction relative à une fiducie au profit du conjoint

Order of deduction

Ordre des déductions

(10) The relevant portion of subsection 110.6(12) at present reads as follows:

(12) Notwithstanding any other provision of this Act, a trust described in paragraph 104(4)(a) may, in computing its taxable income for its taxation year in which the taxpayer's spouse referred to in that paragraph died, deduct under this section an amount equal to the least of

(11) The relevant portion of paragraph 110.6(12)(b) at present reads as follows:

(b) the aggregate of

(i) the lesser of

(A) the amount, if any, that would be determined in respect of the trust for that year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by it after 1984, other than properties referred to in subparagraph (ii), and

(10). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 110.6(12) :

(12) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, une fiducie visée à l'alinéa 104(4)a) peut déduire en vertu du présent article le moins élevé des montants suivants dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition de la fiducie au cours de laquelle le conjoint du contribuable, mentionné à cet alinéa, est décédé :

(11). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 110.6(12)b) :

b) le total

(i) du moins élevé

(A) de l'excédent éventuel qui serait calculé à l'égard de la fiducie pour cette année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital si les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont elle aurait disposé après 1984 — à l'exclusion des biens visés au sous-alinéa (ii) —,

(12) New.

(12). — Nouveau.

deducted by an individual under this section in computing the individual's taxable income for a taxation year ending before 1990 shall be deemed to have first been deducted in respect of any amounts that have been included in computing the individual's income for that year because of paragraph 14(1)(a)(v) before having been deducted in respect of any other amounts that have been included in computing the individual's income for that year.

(18) For the purposes of the definitions "eligible real property gain" and "eligible real property loss" in subsection (1),

(a) an individual shall be deemed to have disposed of identical properties in the order in which they were acquired;

(b) where paragraph 74.2(2)(b) applies for the purposes of this section to deem a property disposed of by another person to have been disposed of by an individual in a taxation year, the individual shall be deemed to have last acquired that property at the time at which the other person last acquired it and to have disposed of it at the time at which the other person disposed of it;

(c) where an individual is deemed by subsection 70(6), (9), (9.1), (9.2) or (9.3), 73(1), (3) or (4), 98(3) or (5) or 107(2) to have acquired property for an amount that is not greater than the adjusted cost base to the person or partnership from whom it was acquired, the individual shall be deemed to have acquired the property at the time it was last acquired by the person or partnership;

(d) the number of calendar months in a period shall be determined without reference to any such month that is in a taxation year of the individual or the individual's spouse for which the property in respect of which the eligible real property gain or eligible real property loss is computed was a principal residence (with- in the meaning assigned by paragraph 54(g)) of the individual or the individual's spouse; and

qu'un particulier a déduits en application du présent article dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition se terminant avant 1990 sont réputés avoir été déduits au titre des montants inclus dans le calcul de son revenu pour cette année par l'effet du sous-alinéa 14(1)a)(v) avant d'avoir été déduits au titre d'autres montants inclus dans le calcul de son revenu pour cette année.

(18) Les règles suivantes s'appliquent aux fins des définitions de « gain admissible sur immeuble » et « perte admissible sur immeuble » au paragraphe (1) :

a) un particulier est réputé avoir disposé de biens identiques dans l'ordre dans lequel il les a acquis;

b) dans le cas où la disposition d'un bien effectuée par une personne donnée est réputée, par application de l'alinéa 74.2(2)b) aux fins du présent article, avoir été effectuée par un particulier au cours d'une année d'imposition, le particulier est réputé avoir acquis le bien pour la dernière fois au moment auquel la personne l'a acquis pour la dernière fois et avoir disposé du bien au moment où celle-ci en a disposé;

c) le particulier qui est réputé par les paragraphes 70(6), (9), (9.1), (9.2) ou (9.3), 73(1), (3) ou (4), 98(3) ou (5) ou 107(2) avoir acquis un bien pour un montant ne dépassant pas son prix de base rajusté pour la personne ou la société dont il l'a acquis est réputé avoir acquis le bien au moment où la personne ou la société l'a acquis pour la dernière fois;

d) est exclu des mois civils compris dans une période le mois qui fait partie d'une année d'imposition du particulier ou de son conjoint pour laquelle le bien — relativement auquel le gain admissible sur immeuble ou la perte admissible sur immeuble est calculé — constitue la résidence principale (au sens de l'alinéa 54g)) du particulier ou de son conjoint;

e) lorsque le gain admissible sur immeuble ou la perte admissible sur immeuble d'un

Eligible real  
property gains  
and losses

Gains et pertes  
admissibles sur  
immeubles



(e) where the eligible real property gain or eligible real property loss of an individual is computed in respect of a gain or loss from a disposition of property by a partnership, the individual shall be deemed to have last acquired the property at the time it was last acquired by the partnership and to have disposed of the property at the time it was disposed of by the partnership except that, where the individual had disposed of that property to the partnership and an election had been filed under subsection 97(2) in respect of that disposition, the individual shall be deemed to have last acquired the property at the time it was last acquired by the individual before that disposition if the amount agreed on in that election in respect of the property was not greater than the adjusted cost base to the individual of the property at the time of that disposition.

(13) Subsection (1) applies to the 1988 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1988 to 1991 taxation years, paragraph (b) of the description of A in the definition "annual gains limit" in subsection 110.6(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

(b) the amount that would be determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if the only properties referred to in paragraph 3(b) were properties disposed of by the individual after 1984

(14) Subsections (2) to (6) and (11) and subsection 110.6(18) of the said Act, as enacted by subsection (12), apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(15) Subsection (7) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(16) Subsections (8) and (9) and subsection 110.6(17) of the said Act, as enacted by subsection (12), apply to the 1990 and subsequent taxation years.

particulier est calculé au titre d'un gain ou d'une perte provenant de la disposition d'un bien par une société, le particulier est réputé avoir acquis le bien pour la dernière fois au moment où la société l'a acquis pour la dernière fois et avoir disposé du bien au moment où la société en a disposé; toutefois, lorsque le particulier a disposé du bien en faveur de la société et que le choix prévu au paragraphe 97(2) est effectué à l'égard de la disposition, le particulier est réputé avoir acquis le bien pour la dernière fois au moment où il l'a acquis pour la dernière fois avant d'en disposer ainsi si le montant indiqué dans le choix relativement au bien ne dépasse pas le prix de base rajusté du bien pour le particulier au moment de la disposition.

(13) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes. Toutefois, pour son application aux années d'imposition 1988 à 1991, l'alinéa b) de l'élément A de la définition de « plafond annuel des gains » au paragraphe 110.6(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

b) l'excédent qui serait calculé quant au particulier pour l'année en application de cet alinéa en ce qui concerne ces gains et pertes si les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont le particulier aurait disposé après 1984,

(14) Les paragraphes (2) à (6) et (11) ainsi que le paragraphe 110.6(18) de la même loi, édicté par le paragraphe (12), s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(15) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(16) Les paragraphes (8) et (9) ainsi que le paragraphe 110.6(17) de la même loi, édicté par le paragraphe (12), s'appliquent aux années d'imposition 1990 et suivantes.





(17) Subsection (10) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

48. (1) Paragraph 110.7(1)(a) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(iii) neither the taxpayer nor a member of the taxpayer's household is at any time entitled to a reimbursement or any form of assistance (other than a reimbursement or assistance included in computing the income of the taxpayer or the member) in respect of travelling expenses to which subparagraph (ii) applies; and

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

49. (1) Clause 111(8)(b)(i)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(A) the total of all amounts each of which is the taxpayer's loss for the year from an office, employment, business or property, the taxpayer's allowable business investment loss for the year, an amount deducted under section 110.6 or paragraph (1)(b) of this section in computing the taxpayer's taxable income for the year or an amount deductible under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f), (j) or (k), section 112 or subsection 113(1) or 138(6) in computing the taxpayer's taxable income for the year

(2) All that portion of paragraph 111(8)(c) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

the taxpayer had no income other than income described in subparagraphs 115(1)(a)(i) to (vi), the taxpayer's only taxable capital gains and allowable capital losses were taxable capital gains and allowable capital losses from the disposition of taxable Canadian property and the tax-

(17) Le paragraphe (10) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

48. (1) L'alinéa 110.7(1)(a) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(iii) ni le contribuable, ni un membre de sa maisonnée n'a, à aucun moment, droit à un remboursement ou à une forme d'aide (sauf un remboursement ou une aide dont le montant est inclus dans le calcul du revenu du contribuable ou du membre) relativement aux frais de déplacement auxquels le sous-alinéa (ii) s'applique;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

49. (1) La division 111(8)b(i)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(A) du total des sommes représentant chacune la perte que le contribuable a subie pour l'année relativement à une charge, un emploi, une entreprise ou un bien, sa perte déductible au titre d'un placement d'entreprise pour l'année, une somme déduite en application de l'article 110.6 ou de l'alinéa (1)b du présent article dans le calcul de son revenu imposable pour l'année ou encore une somme déductible en application des alinéas 110(1)d, d.1), d.2), d.3), f), j) ou k), de l'article 112 ou des paragraphes 113(1) ou 138(6) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année

(2) Le passage de l'alinéa 111(8)c) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

le seul revenu du contribuable était celui visé aux sous-alinéas 115(1)a)(i) à (vi), ses seuls gains en capital imposables et seules pertes en capital déductibles étaient de semblables gains et de semblables pertes résultant de la disposition de biens canadiens imposables et ses seules pertes

*Clause 48: (1) New.*

*Article 48, (1). — Nouveau.*

*Clause 49: (1) Clause 111(8)(b)(i)(A) at present reads as follows:*

(A) the aggregate of all amounts each of which is the taxpayer's loss for the year from an office, employment, business or property, his allowable business investment loss for the year, an amount deducted under section 110.6 or an amount deductible under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f), (j) or (k), section 112 or subsection 113(1) or 138(6) in computing his taxable income for the year

*Article 49, (1). — Remplacement des mots « dont chacune représente » par les mots « représentant chacune » et adjonction du passage souligné.*

(2) The relevant portion of paragraph 111(8)(c) at present reads as follows:

he had no income other than income described in subparagraphs 115(1)(a)(i) to (vi), his only taxable capital gains and allowable capital losses were taxable capital gains and allowable capital losses from the disposition of taxable Canadian property and his only losses were losses from businesses carried on by him in Canada.

(2). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 111(8)c) :

il n'avait aucun revenu, autre que le revenu visé aux sous-alinéas 115(1)a)(i) à (vi), ses seuls gains en capital imposables et ses seules pertes en capital déductibles étaient des gains en capital imposables et des pertes en capital déductibles provenant de la disposition de biens canadiens imposables et ses seules pertes étaient des pertes provenant d'entreprises qu'il a exploitées au Canada.

payer's only losses were allowable business investment losses and losses from duties of an office or employment performed by the taxpayer in Canada and businesses carried on by the taxpayer in Canada.

(3) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years and with respect to the computation of taxable income and taxable income earned in Canada for those years.

50. (1) Paragraph 115(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) the only losses for the year referred to in paragraph 3(d) were losses from duties of an office or employment performed by the person in Canada and businesses carried on by the person in Canada and allowable business investment losses in respect of property any gain from the disposition of which would, because of this subsection, be included in computing the person's taxable income earned in Canada,

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

51. (1) Section 115.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

115.1 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, where the Minister and another person have, under a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada, entered into an agreement with respect to the taxation of the other person, all determinations made in accordance with the terms and conditions of the agreement shall be deemed to be in accordance with this Act.

(2) Where rights and obligations under an agreement described in subsection (1) have been transferred to another person with the concurrence of the Minister, that other person shall be deemed, for the purposes of subsection (1), to have entered into the agreement with the Minister.

étaient des pertes déductibles au titre de placements d'entreprise et des pertes résultant des fonctions d'une charge ou d'un emploi qu'il exerce au Canada et d'entreprises qu'il y exploite.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes ainsi qu'au calcul du revenu imposable et du revenu imposable gagné au Canada pour ces années.

50. (1) L'alinéa 115(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) si les seules pertes pour l'année visées à l'alinéa 3d) étaient des pertes résultant des fonctions d'une charge ou d'un emploi que la personne exerce au Canada et d'entreprises qu'elle y exploite, et des pertes déductibles au titre de placements d'entreprise relatives à des biens dont la disposition donnerait naissance à des gains qui, par l'effet du présent paragraphe, seraient inclus dans le calcul du revenu imposable de la personne gagné au Canada,

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

51. (1) L'article 115.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

115.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les montants déterminés et les décisions prises en conformité avec une convention qui est conclue entre le ministre et une autre personne, en conformité avec une disposition de quelque convention ou accord fiscal entre le Canada et un autre pays qui a force de loi au Canada, et qui vise l'imposition de l'autre personne, sont réputés conformes à la présente loi.

(2) La personne à laquelle les droits et obligations prévus par la convention visée au paragraphe (1) sont transférés avec le consentement du ministre est réputée, pour l'application de ce paragraphe, avoir conclu la convention avec le ministre.

Competent authority agreements

Transfer of rights and obligations

Conventions entre autorités compétentes

Transfert de droits et d'obligations

*Clause 50:* Paragraph 115(1)(c) at present reads as follows:

(c) the only losses referred to in paragraph 3(d) were losses from businesses carried on by him in Canada,

*Article 50, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 115(1)c) :

c) lorsque les seules pertes visées à l'alinéa 3d) étaient des pertes provenant d'entreprises qu'elle exploitait au Canada,

*Clause 51:* Section 115.1 at present reads as follows:

**115.1** Where a non-resident person or partnership (in this section referred to as "the vendor") has in a taxation year disposed of property to another person or partnership (in this section referred to as "the purchaser") and

(a) the Minister has agreed, pursuant to a prescribed tax treaty provision, to defer the taxation in Canada of the gain or income in respect of the disposition, and

(b) the vendor and the purchaser jointly so elect in prescribed form and within the prescribed time in accordance with terms and conditions satisfactory to the Minister,

notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:

(c) the amount that the vendor, the purchaser and the Minister have agreed on in respect of the property shall be deemed to be the vendor's proceeds of disposition of the property and the purchaser's cost of the property;

(d) where the property was, at the time of its disposition, depreciable property of a prescribed class to the vendor and the vendor's capital cost of the property immediately before the disposition exceeds the agreed amount in respect of the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a),

*Article 51, (1).* — Texte actuel de l'article 115.1 :

**115.1** Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent dans le cas où une personne ou société non résidente — appelée « vendeur » au présent article — dispose d'un bien en faveur d'une autre personne ou société — appelée « acheteur » au présent article — au cours d'une année d'imposition, où le ministre convient, conformément à une disposition de convention fiscale visée par règlement, de différer l'imposition au Canada du gain ou revenu réalisé à la disposition et où le vendeur et l'acheteur font le choix commun suivant, sur le formulaire réglementaire et dans le délai fixé par règlement, à des conditions approuvées par le ministre :

a) le montant dont sont convenus le vendeur, l'acheteur et le ministre en ce qui concerne le bien est réputé être le produit de disposition du bien pour le vendeur et le coût du bien pour l'acheteur;

b) pour l'application des articles 13 et 20 et des règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a), si le bien est un bien amortissable d'une catégorie prescrite pour le vendeur à la date de la disposition et si le coût en capital du bien pour le vendeur immédiatement avant la disposition excède le montant convenu,

i) le coût en capital du bien pour l'acheteur est réputé être le coût en capital du bien pour le vendeur immédiatement avant la disposition, et



**(2) Subsection (1) applies after 1984.**

**52. (1) Subsection 118(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) For the purpose of computing the tax payable under this Part by an individual for a taxation year, there may be deducted an amount determined by the formula

$$A \times B$$

where

A is the appropriate percentage for the year; and

B is the lesser of \$1,000 and

(a) where the individual has attained the age of 65 years before the end of the year, the pension income received by the individual in the year, and

(b) where the individual has not attained the age of 65 years before the end of the year, the qualified pension income received by the individual in the year.

**(2) Paragraph (b) of the definition "qualified pension income" in subsection 118(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) any of subparagraphs (a)(ii) to (vi) or paragraph (b) of the definition "pension income" received by the individual as a consequence of the death of a spouse of the individual.

**(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(4) Subsection (2) applies after 1992.**

**53. (1) All that portion of subsection 118.1(6) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

and the fair market value of the property at that time exceeds its adjusted cost base to the taxpayer, such amount, not greater than the fair market value and not less than the adjusted cost base to the taxpayer of the property at that time, as the individual or the

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1984.**

**52. (1) Le paragraphe 118(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le montant déterminé selon la formule suivante est déductible dans le calcul de l'impôt payable par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition :

$$A \times B$$

où :

A représente le taux de base pour l'année;

B le moins élevé de 1 000 \$ et du montant suivant :

a) si le particulier a atteint l'âge de 65 ans avant la fin de l'année, le revenu de pension qu'il a reçu au cours de l'année,

b) sinon, le revenu de pension admissible qu'il a reçu au cours de l'année.

**(2) L'alinéa b) de la définition de « revenu de pension admissible » au paragraphe 118(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) les montants visés aux sous-alinéas a)(ii) à (vi) et à l'alinéa b) de la définition de « revenu de pension », reçus par le particulier par suite du décès de son conjoint.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1992.**

**53. (1) Le passage du paragraphe 118.1(6) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(6) En cas de don par un particulier — par testament ou autrement — d'un bien dont la juste valeur marchande au moment du don dépasse le prix de base rajusté pour le particulier, le montant que le particulier ou son représentant légal indique dans la déclara-

5 Crédit pour pension

Pension credit

10

15

20

25

30

30

35

40

Don d'un bien en immobilisation

35

(i) the capital cost of the property to the purchaser shall be deemed to be the amount that was the capital cost thereof to the vendor immediately before the disposition, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the purchaser in respect of the property under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years ending before the acquisition by the purchaser of the property; and

(e) where the property was, at the time of its disposition, a capital property, a Canadian resource property, a foreign resource property, an eligible capital property or an inventory to the vendor, that property shall be deemed to be such a property of the purchaser and the purchaser shall be deemed to have acquired that property and used it for the same purposes as that for which the property was used by the vendor immediately before that time.

*Clause 52:* (1) Subsection 118(3) at present reads as follows:

(3) For the purpose of computing the tax payable under this Part by an individual for a taxation year, there may be deducted,

(a) where the individual has attained the age of 65 years before the end of the year, an amount determined by the formula

$$A \times B$$

where

A is the appropriate percentage for the year, and

B is the lesser of \$1,000 and the pension income received by the individual in the year; and

(b) where the individual (other than an individual referred to in paragraph (a)) has before the end of the year

(i) attained the age of 60 years,

(ii) received a disability pension or survivor's pension under the Canada Pension Plan or under a provincial pension plan as defined in section 3 of the Act, or

(iii) not attained the age of 60 years, and has not deducted in computing his income for the year an amount under paragraph 60(j) (other than in respect of an amount included in computing his income pursuant to subsection 147(10), which amount was received in satisfaction of all his rights and entitlements under a deferred profit sharing plan),

an amount determined by the formula

$$A \times B$$

where

A is the appropriate percentage for the year, and

B is the lesser of \$1,000 and the qualified pension income received by the individual in the year.

(2) Paragraph (b) of the definition "qualified pension income" in subsection 118(7) at present reads as follows:

(b) any of subparagraphs (a)(ii) to (vi) to paragraph (b) of the definition "pension income" received by the individual as a consequence of the death of the spouse (within the meaning assigned by subsection 146(1.1)) of the individual.

*Clause 53:* (1) The relevant portion of subsection 118.1(6) at present reads as follows:

ii) cet excédent est réputé être pour l'acheteur une déduction autorisée pour ce bien par les règlements pris en application de l'alinéa 20(1)a), dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant qu'il ait acquis le bien;

c) si le bien est, pour le vendeur, un bien en immobilisation, un avoir minier canadien, un avoir minier étranger, un bien en immobilisation admissible ou encore un inventaire à la date de la disposition, il est réputé en être également un pour l'acheteur, que celui-ci est réputé avoir acquis et utilisé aux mêmes fins que le vendeur immédiatement avant cette date.

*Article 52, (1).* — Texte actuel du paragraphe 118(3) :

(3) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition :

a) le moins élevé, multiplié par le taux de base pour l'année, de 1 000 \$ ou du revenu de pension que le particulier a reçu au cours de l'année, si le particulier a atteint l'âge de 65 ans avant la fin de l'année;

b) le moins élevé, multiplié par le taux de base pour l'année, de 1 000 \$ ou du revenu de pension admissible que le particulier — à l'exclusion du particulier visé à l'alinéa a) — a reçu au cours de l'année, si, avant la fin de l'année, celui-ci :

(i) soit a atteint l'âge de 60 ans,

(ii) soit a reçu une pension d'invalidité ou une pension de survivant en application du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions au sens de l'article 3 de cette loi,

(iii) soit n'a pas atteint l'âge de 60 ans et n'a pas déduit un montant en application de l'alinéa 60j) dans le calcul de son revenu pour l'année, sauf au titre d'un montant inclus dans le calcul de son revenu conformément au paragraphe 147(10) et reçu en règlement de tous ses droits dans le cadre d'un régime de participation différée aux bénéfices.

(2). — Texte actuel de l'alinéa b) de la définition de « revenu de pension admissible » au paragraphe 118(7) :

b) les montants visés aux sous-alinéas a)(ii) à (vi) et à l'alinéa b) de la définition de « revenu de pension », reçus par le particulier par suite du décès de son conjoint, au sens du paragraphe 146(1.1).

*Article 53, (1).* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 118.1(6) :

individual's legal representative designates in the individual's return of income under section 150 for the year in which the gift is made shall, if the making of the gift is proven by filing with the Minister a receipt containing prescribed information, be deemed to be the individual's proceeds of disposition of the property and, for the purposes of subsection (1), the fair market value of the gift made by the individual.

(2) Subsection (1) applies with respect to gifts made after December 11, 1988.

54. (1) Subsection 118.2(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (1.2) thereof, the following paragraph:

(1.3) for reasonable expenses relating to rehabilitative therapy, including training in lip reading and sign language, incurred to adjust for the patient's hearing or speech loss;

(2) Paragraph 118.2(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) there shall not be included as a medical expense of an individual any expense for which the individual, the person referred to in subsection (2) as the patient or the legal representative of either of them has been or is entitled to be reimbursed, except to the extent that the amount thereof is required to be included in computing income under this Part and is not deductible in computing taxable income.

(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

55. (1) Paragraph 118.3(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) no amount in respect of remuneration for an attendant, or care in a nursing home, because of that person's mental or physical impairment, is included in calcu-

tion de revenu du particulier produite conformément à l'article 150 pour l'année au cours de laquelle le don est fait et qui, au moment du don, n'est ni supérieur à la juste valeur marchande du bien ni inférieur à son prix de base rajusté pour le particulier est réputé être à la fois le produit de disposition du bien pour le particulier et, pour l'application du paragraphe (1), la juste valeur marchande du don fait par le particulier, à condition que le don soit attesté par un reçu, contenant les renseignements prescrits, présenté au ministre et que le bien soit :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dons faits après le 11 décembre 1988.

54. (1) Le paragraphe 118.2(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa 1.2), de ce qui suit :

1.3) pour les frais raisonnables engagés relativement à des programmes de rééducation conçus pour pallier la perte de la parole ou de l'ouïe, y compris les cours de lecture labiale et de langage gestuel;

(2) L'alinéa 118.2(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) les frais remboursés au particulier, à son conjoint, à une personne à charge visée à l'alinéa (2)a) ou au représentant légal de ceux-ci, ou les frais au remboursement desquels ils ont droit, ne sont considérés comme des frais médicaux que dans la mesure où ils sont à inclure dans le calcul du revenu en vertu de la présente partie et ne sont pas déductibles dans le calcul du revenu imposable.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

55. (1) L'alinéa 118.3(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le particulier ou une autre personne n'inclut dans le calcul d'une déduction en application de l'article 118.2 pour l'année aucun montant représentant une rémuné-

and the fair market value of the property at that time exceeds its adjusted cost base to the taxpayer, such amount, not greater than the fair market value and not less than the adjusted cost base to the taxpayer of the property at that time, as is designated by the individual or his legal representative in the individual's return of income under section 150 for the year in which the gift is made shall, if the making of the gift is proven by filing with the Minister a receipt containing prescribed information, be deemed to be the individual's proceeds of disposition of the property and the amount of the gift made by the individual.

(6) En cas de don par un particulier — par testament ou autrement — d'un bien dont la juste valeur marchande au moment du don dépasse le prix de base rajusté pour le particulier, le montant que le particulier ou son représentant légal indique dans la déclaration de revenu du particulier produite conformément à l'article 150 pour l'année d'imposition au cours de laquelle le don est fait et qui n'est, au moment du don, ni supérieur à la juste valeur marchande du bien ni inférieur à son prix de base rajusté pour le particulier est réputé être à la fois le produit de disposition du bien pour le particulier et le montant du don fait par le particulier, à condition que le don soit attesté par un reçu, contenant les renseignements prescrits, produit au ministre et que le bien soit :

*Clause 54: (1) New.*

*Article 54, (1). — Nouveau.*

(2) Paragraph 118.2(3)(b) at present reads as follows:

(b) there shall not be included as a medical expense of an individual any expense for which the individual or his legal representative has been or is entitled to be reimbursed, except to the extent that the amount thereof is required to be included in computing the individual's income under this Part.

(2). — Texte actuel de l'alinéa 118.2(3)b :

b) les frais remboursés au particulier ou à son représentant légal ou les frais au remboursement desquels ils ont droit ne sont considérés comme des frais médicaux que dans la mesure où ils doivent être inclus dans le calcul du revenu du particulier en vertu de la présente partie.

*Clause 55: (1) Paragraph 118.3(2)(b) at present reads as follows:*

(b) no amount in respect of remuneration for an attendant, or care in a nursing home, by reason of that person's mental or physical impairment, is included in calculating a deduction under subsection 118.2(1) for the year by the individual or by any other person,

*Article 55, (1). — Remplacement du renvoi au paragraphe 118.2(1) par un renvoi à l'article 118.2 et adjonction du passage souligné.*



lating a deduction under section 118.2 (otherwise than under paragraph (2)(b.1) thereof) for the year by the individual or by any other person,

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent years.

56. (1) All that portion of paragraph 118.5(1)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof and preceding subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees for the individual's tuition paid in respect of the year to the educational institution if the total of such fees exceeds \$100, except to the extent that such fees

(ii.1) are paid to an educational institution described in subparagraph (i) in respect of courses that are not at the post-secondary school level,

(ii.2) are paid to an educational institution described in subparagraph (ii) if

(A) the individual had not attained the age of 16 years before the end of the year, or

(B) the purpose of the individual's enrolment at the institution cannot reasonably be regarded as being to provide the individual with skills, or to improve the individual's skills, in an occupation,

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

57. (1) The formula in subsection 118.6(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

$$A \times \$80 \times B$$

ration versée à un préposé ou des frais de séjour dans une maison de santé ou de repos, en raison de la déficience mentale ou physique de cette personne (autrement que par application de l'alinéa 118.2(2)b.1)).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

56. (1) Le passage de l'alinéa 118.5(1)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) et précède le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

le produit de la multiplication du taux de base pour l'année par les frais de scolarité payés à l'établissement pour l'année si le total de ces frais dépasse 100 \$, à l'exception des frais :

(ii.1) soit qui sont payés à un établissement visé au sous-alinéa (i) pour des cours qui ne sont pas de niveau postsecondaire,

(ii.2) soit qui sont payés à un établissement visé au sous-alinéa (ii) si, selon le cas :

(A) le particulier n'avait pas atteint l'âge de 16 ans au moment de son inscription à l'établissement,

(B) il n'est pas raisonnable de considérer que le motif de l'inscription du particulier à l'établissement consistait à lui permettre d'acquérir ou d'améliorer la compétence nécessaire à l'exercice d'une activité professionnelle,

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

57. (1) Le paragraphe 118.6(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le produit de 80 \$ par le taux de base pour l'année puis par le nombre de mois d'une année d'imposition pendant lesquels un particulier est inscrit à un programme de formation admissible comme étudiant à temps plein d'un établissement d'enseignement agréé est déductible dans le calcul de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour l'année, à condition que

Crédit d'impôt pour études



*Clause 56:* (1) The relevant portion of paragraph 118.5(1)(a) at present reads as follows:

an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees for his tuition paid in respect of the year to the educational institution if the aggregate of such fees exceeds \$100 and, in the case of an educational institution described in subparagraph (ii), the student is enrolled therein to obtain skills for, or improve his skills in, an occupation, except to the extent that such fees

*Article 56, (1).* — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 118.5(1)a :

le montant obtenu en multipliant par le taux de base pour l'année les frais de scolarité payés à l'établissement pour l'année si le total de ces frais dépasse 100 \$ et si, dans le cas d'un établissement visé au sous-alinéa (ii), l'étudiant y est inscrit en vue d'acquérir ou d'améliorer sa compétence à exercer une activité professionnelle, à l'exception des frais :

*Clause 57:* (1) This amendment would substitute "\$80" for "\$60".

*Article 57, (1).* — Remplacement de 60 \$ par 80 \$.

cette inscription soit attestée par un certificat délivré par cet établissement — sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits — et présenté au ministre et à condition que, s'il s'agit d'un établissement d'enseignement agréé visé au sous-alinéa a)(ii) de la définition de cette expression, au paragraphe (1), le particulier soit inscrit au programme en vue d'acquérir ou d'améliorer sa compétence à exercer une activité professionnelle.

**(2) Section 118.6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(3) In calculating the amount deductible under subsection (2) in computing the tax payable under this Part for a taxation year by an individual

(a) in respect of whom an amount may be deducted under section 118.3 for the year, or

(b) who has in the year a mental or physical impairment, if a medical doctor or, where the impairment is an impairment of sight, a medical doctor or an optometrist, has certified in writing that the effects of the impairment on the individual are such that the individual cannot reasonably be expected to be enrolled as a full-time student while so impaired,

the reference in that subsection to "full-time student" shall be read as a reference to "student".

**(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**58. (1) The description of A in section 118.8 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

A is the lesser of \$680 and the total of all amounts each of which is an amount that the individual's spouse may deduct under section 118.5 or 118.6 for the year;

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(2) L'article 118.6 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(3) L'expression « étudiant à temps plein » au paragraphe (2) est remplacée par l'expression « étudiant » lorsqu'il s'agit de calculer le montant déductible en application de ce paragraphe dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier qui, selon le cas :

a) est quelqu'un pour qui un montant est déductible en application de l'article 118.3 pour l'année;

b) a, au cours de l'année, une déficience mentale ou physique dont les effets, selon l'attestation écrite d'un médecin en titre ou, s'il s'agit d'une déficience visuelle, d'un médecin en titre ou d'un optométriste, sont tels qu'il est vraisemblable de s'attendre à ce que le particulier ne puisse être inscrit comme étudiant à temps plein tant qu'il a cette déficience.

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**58. (1) L'élément A de l'article 118.8 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

A représente le moins élevé de 680 \$ et du total des montants que le conjoint du particulier peut déduire en application des articles 118.5 ou 118.6 pour l'année;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

Application of s. (2) to disabled individuals

Application du paragraphe (2) aux particuliers handicapés

(2) New.

(2). — Nouveau.

*Clause 58:* (1) This amendment would substitute “\$680”  
for “\$600”.

*Article 58, (1).* — Remplacement de 600 \$ par 680 \$

59. (1) The description of A in subsection 118.9(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

A is the lesser of \$680 and the total of all amounts each of which is an amount that the individual may deduct under section 118.5 or 118.6 for the year; and

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

60. (1) The definition "adjusted income" in subsection 122.5(1) of the said Act is amended by adding the word "or" at the end of paragraph (a) thereof, by striking out the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.

(2) The definition "qualified relation" in subsection 122.5(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"qualified relation" of an individual for a taxation year means the person who, at the end of the year, is the individual's cohabiting spouse (within the meaning assigned by section 122.6).

(3) Paragraph 122.5(5)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) where the total of all amounts, each of which is an amount deemed under that subsection to be paid by an individual for a taxation year during a month specified for the year, is less than \$100, the total shall be deemed to be paid by the individual during the first month specified for the year, and no other amount shall be deemed to be paid under that subsection by the individual for the year; and

(4) Paragraph 122.5(5)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) no amount shall be deemed to be paid under that subsection by an individual for a taxation year during a month specified for that year where the individual died before that month or was not resident in Canada at the beginning of that month.

59. (1) L'élément A du paragraphe 118.9(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

A représente le moins élevé de 680 \$ et du total des montants que le particulier peut déduire en application des articles 118.5 ou 118.6 pour l'année;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

60. (1) L'alinéa c) de la définition de « revenu rajusté » au paragraphe 122.5(1) de la même loi est abrogé.

(2) La définition de « proche admissible », au paragraphe 122.5(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« proche admissible » S'agissant du proche admissible d'un particulier pour une année d'imposition, la personne qui est le conjoint visé (au sens de l'article 122.6) du particulier à la fin de l'année.

(3) L'alinéa 122.5(5)(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le total des montants représentant chacun un montant réputé en application de ce paragraphe payé par un particulier pour une année d'imposition, au cours d'un mois déterminé de l'année, est réputé payé par le particulier au cours du premier mois déterminé de l'année s'il est inférieur à 100 \$, et aucun autre montant n'est réputé payé en application de ce paragraphe par le particulier pour l'année;

(4) L'alinéa 122.5(5)(c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) aucun montant n'est réputé payé en application de ce paragraphe par un particulier pour une année d'imposition au cours d'un mois déterminé de cette année, si le particulier est décédé avant ce mois ou ne résidait pas au Canada au début de ce 40 mois.

"qualified relation"  
« proche admissible »

« proche admissible »  
"qualified relation"

*Clause 59:* (1) The description of A in subsection 118.9(1) at present reads as follows:

A is the lesser of

(a) \$600, and

(b) the total of all amounts each of which is an amount that the individual may deduct for the year under section 118.6 or an amount that the individual would have been entitled to deduct for the year under subsection 118.5(1) if the reference in paragraph (a) of that subsection to “the amount of any fees for his tuition paid in respect of the year to the educational institution” were read as a reference to “that portion of the individual’s fees paid in respect of the year that may reasonably be considered to have been paid in respect of a qualifying educational program of an educational institution described in subparagraph (a)(i) of the definition “designated educational institution” in subsection 118.6(1)”; and

*Clause 60:* (1) Paragraph (c) of the definition “adjusted income” in subsection 122.5(1) reads as follows:

(c) a person (other than the individual or the individual’s qualified relation for the year) who deducts for the year an amount under section 118 in respect of a qualified dependant of the individual for the year;

(2) The definition “qualified relation” in subsection 122.5(1) at present reads as follows:

“qualified relation” of an individual for a taxation year means the person, if any, who is either

(a) the individual’s spouse, or

(b) the other parent of a child of the individual, if the child is a qualified dependant of the individual,

who is of the opposite sex to the individual and who, at the end of the year, is not living separate and apart from the individual by reason of the breakdown of their marriage or other conjugal relationship.

(3) Paragraph 122.5(5)(b) at present reads as follows:

(b) where the total of all amounts, each of which is an amount deemed under that subsection to be paid by an individual for a taxation year during a month specified for the year, is less than

(i) one dollar, the total shall be deemed to be nil, and

(ii) \$100 but not less than one dollar, the total shall be deemed to be paid by the individual during the first month specified for the year, and no other amount shall be deemed to be paid under that subsection by the individual for the year; and

(4) Paragraph 122.5(5)(c) at present reads as follows:

(c) no amount shall be deemed to be paid under that subsection by an individual for a taxation year

(i) during a month specified for that year where the individual died before that month or was not resident in Canada at the beginning of that month, or

(ii) where the individual’s return of income under this Part for the year and prescribed form under this section are not filed within 3 years after the end of the year.

*Article 59, (1).* — Texte actuel de l’élément A de la formule figurant au paragraphe 118.9(1) :

A représente le moins élevé des montants suivants :

a) 600 \$;

b) le total des montants que le particulier peut déduire pour l’année en application de l’article 118.6 ou qu’il aurait le droit de déduire pour l’année en application du paragraphe 118.5(1) si le passage « les frais de scolarité payés à l’établissement pour l’année » à l’alinéa a) de ce paragraphe étaient remplacés par le passage « la partie des frais payés à l’établissement pour l’année qu’il est raisonnable de considérer comme payés relativement à un programme de formation admissible d’un établissement d’enseignement visé au sous-alinéa a(i) de la définition d’« établissement d’enseignement agréé » au paragraphe 118.6(1) »;

*Article 60, (1).* — Texte actuel de l’alinéa c) de la définition de « revenu ajusté » au paragraphe 122.5(1) :

c) de la personne — à l’exclusion du particulier et de son proche admissible pour l’année — qui demande une déduction en application de l’article 118 pour l’année à l’égard d’une personne à charge admissible du particulier pour l’année.

(2). — Texte actuel de la définition de « proche admissible » au paragraphe 122.5(1) :

« proche admissible » S’agissant du proche admissible d’un particulier pour une année d’imposition, la personne qui est soit le conjoint du particulier, soit le père ou la mère d’un enfant du particulier qui est une personne à charge admissible de celui-ci, à condition que la personne et le particulier soient de sexe opposé et ne vivent pas séparément à la fin de l’année pour cause d’échec du mariage ou d’une union conjugale.

(3). — Texte actuel de l’alinéa 122.5(5)b) :

b) le total des montants dont chacun représente un montant réputé en application de ce paragraphe payé par un particulier pour une année d’imposition, au cours d’un mois déterminé de l’année, est réputé nul s’il est inférieur à 1 \$; il est réputé payé par le particulier au cours du premier mois déterminé de l’année s’il est inférieur à 100 \$ mais égal ou supérieur à 1 \$ et aucun autre montant n’est réputé payé en application de ce paragraphe par le particulier pour l’année;

(4). — Texte actuel de l’alinéa 122.5(5)c) :

c) aucun montant n’est réputé payé en application de ce paragraphe par un particulier pour une année d’imposition :

(i) au cours d’un mois déterminé de cette année si le particulier est décédé avant ce mois ou ne résidait par au Canada au début de ce mois,

(ii) dans le cas où la déclaration de revenu du particulier en vertu de la présente partie pour l’année et le formulaire prescrit en vertu du présent article ne sont pas produits dans les trois ans suivant la fin de l’année.



(5) Subsection 122.5(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Qualified  
relation of a  
deceased  
individual

(6) Notwithstanding paragraph (5)(c), on application made in prescribed form containing prescribed information within 60 days after a person's death (or within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances) by an individual who

(a) is the deceased person's qualified relation for the taxation year in respect of which a payment under this section would, but for that paragraph, be made, and

(b) is not an individual to whom that paragraph applies,

each amount that, but for that paragraph, would be deemed to be paid under subsection (3) by the deceased person during a month specified for a taxation year shall be deemed to be paid during the month on account of the individual's tax payable under this Part for that year.

(6) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1992 taxation year, the definition "qualified relation" in subsection 122.5(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:

"qualified relation" of an individual for a taxation year means the person who, at the beginning of the 1993 calendar year, is the individual's cohabiting spouse (within the meaning assigned by section 122.6).

(7) Subsections (4) and (5) apply to the 1989 and subsequent taxation years.

61. (1) Paragraph 123.2(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) the tax payable under this Part by the corporation for the year determined without reference to paragraph 123(1)(b), this section, sections 125 to 126 and subsections 127(3) and (5) and 137(3) and as if subsection 124(1) were read without refer-

(5) Le paragraphe 122.5(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Malgré l'alinéa (5)c), le particulier qui n'est pas visé par cet alinéa et qui est le proche admissible d'une personne décédée pour l'année d'imposition pour laquelle un paiement serait effectué en application du présent article en l'absence de cet alinéa, peut demander que chaque montant qui, en l'absence de cet alinéa, serait réputé payé en application du paragraphe (3) par la personne décédée au cours du mois déterminé d'une année d'imposition soit réputé payé au cours du mois au titre de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour cette année. Le particulier en fait la demande sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits dans les 60 jours suivant le décès de la personne, ou dans le délai plus long que le ministre juge raisonnable dans les circonstances.

Proche admissible d'un particulier admissible décédé

(6) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, dans son application à l'année d'imposition 1992, la définition de « proche admissible » au paragraphe 122.5(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (2), est remplacée par ce qui suit :

« proche admissible » S'agissant du proche admissible d'un particulier pour une année d'imposition, la personne qui est le conjoint visé (au sens de l'article 122.6) du particulier au début de l'année civile 1993.

(7) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1989 et suivantes.

61. (1) L'alinéa 123.2a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie pour l'année, 40 calculé compte non tenu de l'alinéa 123(1)b), du présent article, des articles 125 à 126, des paragraphes 127(3) et (5) et 137(3), ni de la mention « dans une province » au paragraphe 124(1), 45

(5) Subsection 122.5(6) at present reads as follows:

(6) Notwithstanding subparagraph (5)(c)(i), on application made in prescribed form containing prescribed information within 60 days after a person's death (or within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances) by an individual who

(a) is the deceased person's qualified relation for the taxation year in respect of which a payment under this section would, but for that subparagraph, be made, and

(b) is not an individual to whom that subparagraph applies,

each amount that, but for that subparagraph, would be deemed to be paid under subsection (3) by the deceased person during a month specified for a taxation year shall be deemed to be paid during the month on account of the individual's tax payable under this Part for that year.

(5). — Texte actuel du paragraphe 122.5(6) :

(6) Par dérogation au sous-alinéa (5)c(i), le particulier qui n'est par visé par ce sous-alinéa et qui est le proche admissible d'une personne décédée pour l'année d'imposition pour laquelle un paiement serait effectué en application du présent article en l'absence de ce sous-alinéa, peut demander que chaque montant qui, en l'absence de ce sous-alinéa serait réputé payé en application du paragraphe (3) par la personne décédée au cours du mois déterminé d'une année d'imposition soit réputé payé au cours du mois au titre de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour cette année. Le particulier en fait la demande sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits dans les 60 jours suivant le décès de la personne, ou dans le délai plus long que le ministre juge raisonnable dans les circonstances.

*Clause 61:* (1) This amendment would add a reference to subsection 137(3).

*Article 61, (1).* — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 137(3) et remplacement des mots « sans tenir compte » par « compte non tenu ».

ence to the expression "in a province" therein

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years except that, in its application to a corporation's taxation year commencing before 1992, there shall be deducted from the amount determined under paragraph 123.2(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), in respect of the corporation for the year an amount equal to that proportion of the amount determined under subsection 137(3) of the said Act in respect of the corporation for the year that the number of days in the year that are before 1992 is of the number of days in the year.

62. (1) Subsection 124(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Notwithstanding subsection (1), no deduction may be made under this section from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation in respect of any taxable income of the corporation for the year that is not, because of an Act of Parliament, subject to tax under this Part or by a prescribed federal Crown corporation that is an agent of Her Majesty.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

63. (1) Paragraph 125(1)(b) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(iii) the amount, if any, of the corporation's taxable income for the year that is not, because of an Act of Parliament, subject to tax under this Part, and

(2) Paragraph 125(5)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same cal-

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition d'une corporation commençant avant 1992, est déduit du montant calculé selon l'alinéa 123.2a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), relativement à la corporation pour l'année le produit de la multiplication du montant calculé selon le paragraphe 137(3) de la même loi relativement à la corporation pour l'année par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant 1992 et le nombre total de jours de l'année.

62. (1) Le paragraphe 124(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Malgré le paragraphe (1), aucun montant n'est déductible en application du présent article de l'impôt par ailleurs payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation au titre de son revenu imposable pour l'année qui n'est pas soumis à l'impôt en vertu de la présente partie par l'effet de quelque loi fédérale, ni par une société de la Couronne prévue par règlement qui est mandataire de Sa Majesté.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

63. (1) L'alinéa 125(1)b) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin du sous-alinéa (i) et par adjonction de ce qui suit :

(iii) de la fraction du revenu imposable de la corporation pour l'année qui n'est pas soumise à l'impôt en vertu de la présente partie par l'effet de quelque loi fédérale;

(2) L'alinéa 125(5)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et qu'elle est associée

*Clause 62: (1)* This amendment would add the underlined and sidelined words.

*Article 62, (1).* — Texte actuel du paragraphe 124(3) :

(3) Aucune déduction ne peut être effectuée, en vertu du présent article, sur l'impôt par ailleurs payable, en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, par une société de la Couronne prévue par règlement, qui est un mandataire de Sa Majesté.

*Clause 63: (1)* New.

*Article 63, (1).* — Nouveau.

(2) Paragraph 125(5)(a) at present reads as follows:

(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same calendar year and it is associated in two or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the business limit of the first corporation for each taxation year in which it is associated with the other corporation ending in that calendar year is, subject

(2). — Texte actuel de l'alinéa 125(5)a) :

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien (au présent alinéa appelée « première corporation ») a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et qu'elle est associée au cours d'au moins deux de ces années d'imposition avec une autre corporation privée dont le contrôle est canadien qui a une année d'imposition se terminant au cours de cette année civile, le plafond des affaires de la première corporation pour chaque année d'imposition où



endar year and it is associated in 2 or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the business limit of the first corporation for each taxation year ending in the calendar year in which it is associated with the other corporation that ends after the first such taxation year ending in that calendar year is, subject to the application of paragraph (b), an amount equal to the lesser of

- (i) its business limit determined under subsection (3) or (4) for the first such taxation year ending in the calendar year, and
- (ii) its business limit determined under subsection (3) or (4) for the particular taxation year ending in the calendar year; and

**(3) Paragraph 125(7)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) "income of the corporation for the year from an active business" means the total of

- (i) the income of the corporation for the year from an active business carried on by it including any income for the year pertaining to or incident to that business, other than income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1)), and
- (ii) the amount, if any, included under subsection 12(10.2) in computing the income of the corporation for the year;

**(4) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(5) Subsection (2) applies to taxation years ending after December 20, 1991.**

au cours d'au moins deux de ces années avec une autre semblable corporation qui a une année d'imposition se terminant au cours de cette année civile, le plafond des affaires de la première corporation pour chaque année d'imposition donnée se terminant à la fois au cours de l'année civile où elle est associée avec l'autre corporation et après la première année d'imposition se terminant au cours de cette année civile correspond, sous réserve de l'alinéa b), au moins élevé des montants suivants :

- (i) son plafond des affaires pour la première année d'imposition se terminant au cours de l'année civile, déterminé selon les paragraphes (3) ou (4),
- (ii) son plafond des affaires pour l'année d'imposition donnée se terminant au cours de l'année civile, déterminé selon les paragraphes (3) ou (4);

**(3) L'alinéa 125(7)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) « revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement » s'entend du total des montants suivants :

- (i) le revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise qu'elle exploite activement, y compris le revenu pour l'année qui se rapporte directement ou accessoirement à cette entreprise, mais à l'exclusion du revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1)),
- (ii) le montant inclus en application du paragraphe 12(10.2) dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année;

**(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 20 décembre 1991.**

"income of the corporation for the year from an active business"  
« revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement »

« revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement »  
"income of the corporation for the year from an active business"



to the application of paragraph (b), an amount equal to its business limit for the first such taxation year determined without reference to paragraph (b), and

elle était associée avec l'autre corporation se terminant au cours de cette année civile est, sous réserve de l'alinéa b), égal à son plafond des affaires pour la première année d'imposition déterminé sans tenir compte de l'alinéa b); et

**(3) Paragraph 125(7)(c) at present reads as follows:**

(c) "income of the corporation for the year from an active business" means the income of the corporation for the year from an active business carried on by it including any income for the year pertaining to or incident to that business, but does not include income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1));

**(3). — Texte actuel de l'alinéa 125(7)c) :**

c) « revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement » désigne le revenu de la corporation, pour l'année, provenant d'une entreprise qu'elle exploite activement, y compris tout revenu pour l'année qui se rapporte directement ou accessoirement à cette entreprise, mais ne comprend pas un revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1));

(6) Subsection (3) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

64. (1) All that portion of subsection 125.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Manufacturing  
and processing  
profits  
deductions

125.1 (1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part by a corporation for a taxation year an amount equal to 7% of the lesser of

(2) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years except that, in its application to taxation years commencing before 1994, the reference in subsection 125.1(1) of the said Act, as amended by subsection (1), to "7%" shall be read as a reference to the total of

(a) that proportion of 5% that the number of days in the year that are before 1993 is of the number of days in the year,

(b) that proportion of 6% that the number of days in the year that are in 1993 is of the number of days in the year, and

(c) that proportion of 7% that the number of days in the year that are after 1993 is of the number of days in the year.

65. (1) Subsection 125.2(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deduction of  
Part VI tax

125.2 (1) There may be deducted in computing the tax payable under this Part for a taxation year by a corporation that was throughout the year a financial institution (within the meaning assigned by section 190) an amount equal to such part as the corporation claims of its unused Part VI tax credits for any of its 7 immediately preceding taxation years ending before 1992, to the extent that such amount does not exceed the amount, if any, by which

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

64. (1) Le passage du paragraphe 125.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa 5 a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

125.1 (1) Toute corporation peut déduire de son impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition en vertu de la présente 10 partie 7 % du moins élevé des montants suivants :

Crédit pour  
bénéfices de  
fabrication et  
de transforma-  
tion

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes. Toutefois, dans son application aux années d'imposition commençant avant 1994, le 15 pourcentage de 7 % au paragraphe 125.1(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par le pourcentage représentant le total des produits suivants :

a) le produit de 5 % par le rapport entre le nombre de jours de l'année antérieurs à 20 1993 et le nombre total de jours de l'année;

b) le produit de 6 % par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent en 25 1993 et le nombre total de jours de l'année;

c) le produit de 7 % par le rapport entre le nombre de jours de l'année postérieurs à 1993 et le nombre total de jours de l'année.

65. (1) Le paragraphe 125.2(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

125.2 (1) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie 35 pour une année d'imposition par une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière (au sens de l'article 190) un montant égal à la partie, demandée 40 en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie VI inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes qui se terminent avant 1992, dans la mesure où ce 45 montant ne dépasse pas l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie

Crédit d'impôt  
de la partie VI  
applicable aux  
institutions  
financières

*Clause 64:* (1) This amendment would substitute “7%” for “5%”.

*Article 64, (1).* — Remplacement de la mention de « 5 % » par « 7 % ».

*Clause 65:* (1) Subsection 125.2(1) at present reads as follows:

**125.2** (1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was throughout the year a financial institution (within the meaning assigned by section 190) an amount equal to the aggregate of

- (a) its tax payable under Part VI for the year, and
- (b) such part of its unused Part VI tax credits for the seven taxation years immediately preceding and the three taxation years immediately following the year as the corporation may claim.

*Article 65, (1).* — Texte actuel du paragraphe 125.2(1) :

**125.1** (1) Est déductible de l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière — au sens de l'article 190 — un montant égal au total :

- a) de l'impôt payable par la corporation en vertu de la partie VI pour l'année; et
- b) de la partie des crédits d'impôt de la partie VI inutilisés de la corporation pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition suivantes, déductible par la corporation.

(a) its tax payable under this Part (determined without reference to this section) for the year

exceeds the total of

(b) the amount that would, but for subsection 190.1(3), be its tax payable under Part VI for the year, and

(c) the lesser of its Canadian surtax payable (within the meaning assigned by subsection 125.3(4)) for the year and the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year.

**(2) Subsection 125.2(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) For the purposes of this section, "unused Part VI tax credit" of a corporation for a taxation year ending after 1991 means the amount determined by the formula

$A - B$

where

A is the corporation's tax payable under Part VI for the year (determined without reference to subsection 190.1(3)), and

B is the amount, if any, by which

(a) the amount that would, but for this section, be its tax payable under this Part for the year

exceeds

(b) the lesser of its Canadian surtax payable (within the meaning assigned by subsection 125.3(4)) and the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year.

**(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, where a corporation has elected under subsection 111(2) of this Act to have subsection 111(1) of this Act apply to its taxation years ending in 1991, to all such years except that, in its application to such years, subsection 125.2(1) of the *Income Tax Act*, as enacted**

(compte non tenu du présent article) sur le total des montants suivants :

a) le montant qui, sans le paragraphe 190.1(3), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie VI;

b) le moins élevé de sa surtaxe canadienne payable (au sens du paragraphe 125.3(4)) pour l'année et du montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3.

**(2) Le paragraphe 125.2(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Pour l'application du présent article, le crédit d'impôt de la partie VI inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition qui se termine après 1991 s'obtient par le calcul suivant :

$A - B$

où :

A représente l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie VI (compte non tenu du paragraphe 190.1(3));

B l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) :

a) le montant qui, sans le présent article, correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,

b) le moins élevé de sa surtaxe canadienne payable (au sens du paragraphe 125.3(4)) et du montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes ainsi qu'aux années d'imposition d'une corporation qui se terminent en 1991 si la corporation choisit, en application du paragraphe 111(2) de la présente loi, d'appliquer le paragraphe 111(1) de cette loi à de telles années. Toutefois, pour l'application du paragraphe 125.2(1) de la *Loi de l'impôt sur***

Definition of  
"unused Part  
VI tax credit"

Calcul du crédit  
d'impôt de la  
partie VI  
inutilisé

(2) Subsection 125.2(3) at present reads as follows:

(3) For the purposes of this section, “unused Part VI tax credit” of a corporation for a taxation year means the amount, if any, by which the corporation’s tax payable under Part VI for the year exceeds the amount that would, but for this section, be its tax payable under this Part for the year.

(2). — Texte actuel du paragraphe 125.2(3) :

(3) Pour l’application du présent article, le crédit d’impôt de la partie VI inutilisé d’une corporation pour une année d’imposition commençant avant le 21 février 1990 est l’excédent éventuel de son impôt payable pour l’année en vertu de la partie VI sur le montant déductible en application du paragraphe (1) dans le calcul de son impôt payable pour l’année en vertu de la présente partie.



by subsection (1), shall be read without reference to

- (a) the expression "the total of",
- (b) the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, and
- (c) paragraph (c) thereof,

and the reference therein to "1992" shall be read as a reference to "1991".

(4) Subsection (2) applies for the purpose of computing the amount that may be deducted by a corporation under subsection 125.2(1) of the said Act

(a) subject to paragraph (b), for taxation years ending before 1992 in respect of unused Part VI tax credits for taxation years ending after 1991; or

(b) where the corporation has elected under subsection 111(2) of this Act to have subsection 111(1) of this Act apply to its taxation years ending in 1991, for its taxation years ending before 1991 in respect of unused Part VI tax credits for taxation years ending after 1990, except that, for the purpose of computing its unused Part VI tax credits under subsection 125.2(3) of the *Income Tax Act*, as enacted by subsection (2), for taxation years ending in 1991, the amount determined under paragraph (b) in the description of B in the said subsection 125.2(3) shall be deemed to be nil.

66. (1) Subsection 125.3(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

125.3 (1) There may be deducted in computing the tax payable under this Part for a taxation year by a corporation (other than a corporation that was throughout the year a financial institution, within the meaning assigned by section 190) an amount equal to such part as the corporation claims of its unused Part I.3 tax credits for any of its immediately preceding taxation years ending

le revenu, édicté par le paragraphe (1), à de telles années, la mention de 1992 est remplacée par la mention de 1991, et il n'est pas tenu compte du passage « le total des montants suivants » ni de l'alinéa 125.2(1)b).

5

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux fins du calcul du montant déductible par une corporation en application du paragraphe 125.2(1) de la même loi,

a) sous réserve de l'alinéa b), pour les années d'imposition se terminant avant 1992 relativement aux crédits d'impôt de la partie VI inutilisés pour les années d'imposition se terminant après 1991;

b) si la corporation a choisi, en application du paragraphe 111(2) de la présente loi, d'appliquer le paragraphe 111(1) de cette loi à ses années d'imposition se terminant en 1991, pour les années d'imposition de la corporation qui se terminent avant 1991 relativement à des crédits d'impôt de la partie VI inutilisés pour les années d'imposition se terminant après 1990; toutefois, pour calculer les crédits d'impôt de la partie VI inutilisés de la corporation en application du paragraphe 125.2(3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édicté par le paragraphe (2), pour les années d'imposition se terminant en 1991, le montant déterminé selon l'alinéa b) de l'élément B de la formule figurant au même paragraphe 125.2(3) est réputé nul.

66. (1) Le paragraphe 125.3(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

125.3 (1) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation (sauf une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière, au sens de l'article 190) un montant égal à la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I.3 inutilisés pour les sept années d'imposition

*Clause 66:* (1) Subsection 125.3(1) at present reads as follows:

**125.3(1)** There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation an amount equal to the lesser of

(a) the aggregate of

- (i) its tax payable under Part I.3 for the year, and
- (ii) such part of its unused Part I.3 tax credits for the 7 taxation years immediately preceding and the 3 taxation years immediately following the year as the corporation may claim, and

(b) its Canadian surtax payable for the year.

*Article 66, (1).* — Texte actuel du paragraphe 125.3(1) :

**125.3** (1) Une corporation peut déduire de son impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition en vertu de la présente partie le moins élevé des montants suivants :

a) le total :

- (i) de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3,
- (ii) de la partie qu'elle peut déduire de ses crédits d'impôt de la partie I.3 inutilisés pour les sept années d'imposition qui précèdent et les trois années d'imposition qui suivent l'année;

b) sa surtaxe canadienne payable pour l'année.

before 1992, to the extent that such amount does not exceed the amount, if any, by which

(a) its Canadian surtax payable for the year exceeds

(b) the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year.

Idem

(1.1) There may be deducted in computing the tax payable under this Part for a taxation year by a corporation that was a financial institution (within the meaning assigned by section 190) throughout the year an amount equal to such part as the corporation claims of its unused Part I.3 tax credits for any of its 7 immediately preceding taxation years ending before 1992, to the extent that such amount does not exceed the lesser of

(a) the amount, if any, by which its Canadian surtax payable for the year exceeds the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year, and

(b) the amount, if any, by which its tax payable under this Part (determined without reference to section 125.2 and this section) for the year exceeds the amount that would, but for subsections 181.1(4) and 190.1(3), be the total of its taxes payable under Parts I.3 and VI for the year.

(2) The definition "unused Part I.3 tax credit" in subsection 125.3(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"unused Part I.3 tax credit" of a corporation for a taxation year means

(a) where the year ended before 1992, the amount, if any, by which its tax payable under Part I.3 for the year exceeds the amount deductible under subsection (1) in computing its tax payable under this Part for the year, and

(b) where the year ends after 1991, the amount, if any, by which the corpora-

précédentes qui se terminent avant 1992, dans la mesure où ce montant ne dépasse pas l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3.

(1.1) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation qui est une institution financière (au sens de l'article 190) tout au long de l'année, un montant égal à la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I.3 inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes qui se terminent avant 1992, dans la mesure où ce moment ne dépasse pas le moins élevé des montants suivants :

a) l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3;

b) l'excédent éventuel de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie (compte non tenu de l'article 125.2 et du présent article) sur le montant qui, sans les paragraphes 181.1(4) et 190.1(3), correspondrait au total de ses impôts payables pour l'année en vertu des parties I.3 et VI.

(2) La définition de « crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé », au paragraphe 125.3(4) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé » Le montant suivant applicable à une corporation pour une année d'imposition :

a) si l'année prend fin avant 1992, l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I.3 sur le montant déductible en application du paragraphe (1) dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie;

"unused Part I.3 tax credit"  
« crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé »

« crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé »  
"unused Part I.3 tax credit"

(2) The definition “unused Part I.3 tax credit” in subsection 125.3(4) at present reads as follows:

“unused Part I.3 tax credit” of a corporation for a taxation year means the amount, if any, by which the corporation's tax payable under Part I.3 for the year exceeds the amount deductible under subsection (1) in computing its tax payable under this Part for the year.

(2). — Texte actuel de la définition de « crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé » au paragraphe 125.3(4) :

« crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé » S'agissant du crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition, l'excédent éventuel de l'impôt payable en vertu de la partie I.3 par la corporation pour l'année sur le montant déductible en application du paragraphe (1) dans le calcul de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année.

tion's tax payable under Part I.3 for the year (determined without reference to subsection 181.1(4)) exceeds its Canadian surtax payable under this Part for the year.

(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) applies for the purpose of computing the amount that may be deducted under subsection 125.3(1) of the said Act for taxation years ending after June 1989.

67. (1) All that portion of paragraph 126(3)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

from employment with an international organization (other than a prescribed international organization), as defined for the purposes of section 2 of the *Foreign Missions and International Organizations Act*

(2) All that portion of subsection 126(3) of the said Act following subparagraph (b)(ii) thereof and preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

exceeds

(iii) the total of all amounts each of which is an amount deducted under section 110.6 or paragraph 111(1)(b), or deductible under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f) or (j), in computing the individual's taxable income for the year or in respect of the period or periods referred to in subparagraph (ii), as the case may be,

except that the amount deductible under this subsection in computing the individual's tax payable under this Part for the year may not exceed that proportion of the total of all amounts each of which is an amount paid by the individual to the organization as a levy (the proceeds of which are used to defray expenses of the organization), computed by reference to the remuneration received by

b) si l'année prend fin après 1991, l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I.3 (compte non tenu du paragraphe 181.1(4)) sur sa surtaxe canadienne payable pour l'année en vertu de la présente partie.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux fins du calcul du montant déductible en application du paragraphe 125.3(1) de la même loi pour les années d'imposition se terminant après juin 1989.

67. (1) Le passage de l'alinéa 126(3)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) d'une part, son revenu tiré d'un emploi auprès d'une organisation internationale (sauf une organisation internationale visée par règlement), au sens de l'article 2 de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales* :

(2) Le passage du paragraphe 126(3) de la même loi qui suit le sous-alinéa b)(ii) et précède l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

sur

(iii) le total des montants représentant chacun une somme déduite en application de l'article 110.6 ou de l'alinéa 111(1)b), ou déductible en application des alinéas 110(1)d), d.1), d.2) d.3), f) ou j), dans le calcul du revenu imposable du particulier pour l'année ou pour la ou les périodes visées au sous-alinéa (ii).

Toutefois, le montant déductible en application du présent paragraphe dans le calcul de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour l'année ne peut dépasser le produit de la multiplication du total des montants versés par le particulier à l'organisation à titre de contribution (dont le produit sert à couvrir les dépenses de l'organisation) et calculés de la même façon que



*Clause 67:* (1) The relevant portion of paragraph 126(3)(a) at present reads as follows:

from employment with an organization, as defined for the purposes of section 3 of the *Privileges and Immunities (International Organizations) Act*

(2) The relevant portion of subsection 126(3) at present reads as follows:

exceeds

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by the individual under section 110.6 or paragraph 111(1)(b), or deductible by the individual under paragraph 110(1)(d) or (f), for the year or in respect of the period or periods referred to in subparagraph (ii), as the case may be,

except that where the organization referred to in paragraph (a) is neither the United Nations nor a specialized agency that is brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 63 of the Charter of the United Nations, the amount deductible under this subsection by the individual may not exceed that proportion of the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by the individual to the organization as a levy (the proceeds of which are used to defray expenses of the organization) computed by reference to the remuneration received by him in the year from the organization in a manner similar to the manner in which income tax is computed that

*Article 67, (1).* — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 126(3)a) :

a) d'une part, son revenu d'emploi dans une organisation au sens de l'article 3 de la *Loi sur les privilèges et immunités des organisations internationales*

(2). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 126(3)b) :  
sur

(iii) le total des sommes dont chacune représente une somme que le particulier déduit selon l'article 110.6 ou l'alinéa 111(1)b) ou qu'il peut déduire selon l'alinéa 110(1)d) ou f) pour l'année ou pour la ou les périodes visées au sous-alinéa (ii), selon le cas;

toutefois, si l'organisation mentionnée à l'alinéa a) n'est ni l'Organisation des Nations Unies ni une institution spécialisée reliée à l'Organisation des Nations Unies en conformité avec l'article 63 de la *Charte des Nations Unies*, le montant déductible par le particulier en vertu du présent paragraphe ne peut dépasser le produit obtenu en multipliant le total des montants versés par le particulier à cette organisation à titre de contribution (dont le produit est utilisé pour défrayer les dépenses de l'organisation) et calculés de la même façon que l'impôt sur le revenu, c'est-à-dire en fonction du traitement que le particulier reçoit de l'organisation dans l'année, par le rapport entre :

the individual in the year from the organization in a manner similar to the manner in which income tax is computed, that

(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

68. (1) All that portion of subsection 127(1) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

except that in no case shall the total of amounts in respect of all provinces that would otherwise be deductible under this subsection from the tax otherwise payable under this Part for the year by the taxpayer exceed  $6\frac{2}{3}\%$  of the amount that would be the taxpayer's taxable income for the year or taxable income earned in Canada for the year, as the case may be, if this Part were read without reference to paragraphs 60(b), (c) to (c.2), (i) and (v) and sections 62, 63 and 64.

(2) The definition "contract payment" in subsection 127(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"contract payment" means

(a) an amount payable for scientific research and experimental development to the extent that it can reasonably be considered to have been performed for, or on behalf of, a person entitled to a deduction in respect of the amount because of subparagraph 37(1)(a)(i) or clause 37(1)(a)(ii)(D), or

(b) an amount, other than a prescribed amount, payable by a Canadian government or municipality or other Canadian public authority or by a person exempt from tax under Part I because of section 149 for scientific research and experimental development to be performed for it or on its behalf;

l'impôt sur le revenu, c'est-à-dire en fonction du traitement que le particulier reçoit de l'organisation au cours de l'année, par le rapport entre :

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

68. (1) Le passage du paragraphe 127(1) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Toutefois, le total des sommes, relatives aux provinces, qui seraient déductibles par ailleurs en application du présent paragraphe de l'impôt payable par ailleurs par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année ne peut en aucun cas dépasser  $6\frac{2}{3}\%$  du montant qui correspondrait, compte non tenu des alinéas 60b), c) à c.2), i) et v) et des articles 62, 63 et 64, au revenu imposable du contribuable pour l'année ou à son revenu imposable gagné au Canada pour l'année.

(2) La définition de « paiement contractuel », au paragraphe 127(9) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« paiement contractuel » s'entend :

a) d'un montant payable pour des recherches scientifiques et du développement expérimental, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que les recherches et le développement ont été effectués pour une personne qui a droit à une déduction au titre du montant par l'effet du sous-alinéa 37(1)a)(i) ou de la division 37(1)a)(ii)(D), ou à son profit;

b) d'un montant payable, sauf un montant prescrit, par le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial, une municipalité ou un autre organisme public canadien ou par une personne exonérée de l'impôt en vertu de la partie I par l'effet de l'article 149, pour des recherches scientifiques et du développement expérimental à effectuer pour cet organisme ou cette personne ou à leur 45 profit;

"contract  
payment"  
« paiement  
contractuel »

« paiement  
contractuel »  
"contract  
payment"

*Clause 68:* (1) The relevant portion of subsection 127(1) at present reads as follows:

except that in no case shall the aggregate of amounts in respect of all provinces that would otherwise be deductible under this section from the tax otherwise payable by the taxpayer under this Part for the year exceed  $6\frac{2}{3}\%$  of the taxpayer's taxable income for the year or taxable income earned in Canada for the year, as the case may be.

(2) The definition "contract payment" in subsection 127(9) at present reads as follows:

"contract payment" means

(a) an amount payable by a person resident in Canada for scientific research and experimental development related to the business of that person,

(b) an amount, other than a prescribed amount, payable by a Canadian government, municipality or other Canadian government, municipality or other Canadian public authority or by a person exempt from tax under Part I by virtue of section 149 for scientific research and experimental development to be performed for it or on its behalf, or

(c) an amount payable by a person not resident in Canada if he is entitled to a deduction under clause 37(1)(a)(ii)(D) in respect of the amount;

*Article 68, (1).* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 127(1) :

sauf qu'en aucun cas le total des sommes, relatives à toutes les provinces, qui seraient par ailleurs déductibles, en vertu du présent article, de l'impôt par ailleurs payable par le contribuable en vertu de la présente Partie pour l'année, ne doit dépasser  $6\frac{2}{3}\%$  du revenu imposable du contribuable pour l'année ou du revenu imposable gagné au Canada pour l'année, selon le cas.

(2). — Texte actuel de la définition « paiement contractuel » au paragraphe 127(9) :

« paiement contractuel » s'entend :

a) d'un montant payable par une personne qui réside au Canada pour des recherches scientifiques et du développement expérimental liés à l'entreprise de cette personne;

b) d'un montant payable — à l'exclusion d'un montant prescrit — par le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial, une municipalité ou un autre organisme public canadien ou par une personne exonérée de l'impôt en vertu de la partie I à cause de l'article 149, pour des recherches scientifiques et du développement expérimental à faire pour cet organisme ou cette personne ou à leur profit;

c) d'un montant payable par une personne qui ne réside pas au Canada, si elle a droit à une déduction en vertu de la division 37(1)a)(ii)(D) à l'égard de ce montant;

(3) Section 127 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.7) thereof, the following subsection:

(10.8) For the purposes of paragraph 37(1)(c), paragraph (e.1) of the definition "investment tax credit" in subsection (9) and subsection (10.7), where an amount of assistance that

(a) was applied in reduction of

(i) the capital cost to a taxpayer of a property, because of paragraph (11.1)(b), or

(ii) the amount of a qualified expenditure made by a taxpayer, because of paragraph (11.1)(c),

(b) was not received by the taxpayer, and

(c) ceased in a taxation year to be an amount that the taxpayer can reasonably be expected to receive,

that amount shall be deemed to be an amount of assistance repaid by the taxpayer in the year.

(4) Subsections (1) and (3) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) applies to amounts that become payable after December 20, 1991.

69. (1) Subsection 127.4(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) There may be deducted from the tax otherwise payable by an individual (other than a trust) for a taxation year the lesser of \$1,000 and the individual's labour-sponsored funds tax credit for the year.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

70. (1) Paragraph 127.52(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(d) except in respect of dispositions of property occurring before 1986 or to which section 79 applies,

(3) L'article 127 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.7), de ce qui suit :

(10.8) Pour l'application de l'alinéa 37(1)c), de l'alinéa e.1) de la définition de « crédit d'impôt à l'investissement » au paragraphe (9) et du paragraphe (10.7), un montant d'aide est réputé être un montant d'aide remboursé par un contribuable au cours d'une année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

a) le montant a été appliqué, par l'effet de l'alinéa (11.1)b), en réduction du coût en capital d'un bien pour le contribuable ou, par l'effet de l'alinéa (11.1)c), en réduction du montant d'une dépense admissible faite par le contribuable;

b) le montant n'a pas été reçu par le contribuable;

c) au cours de l'année, le montant a cessé d'être un montant que le contribuable pouvait raisonnablement s'attendre à recevoir.

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux montants qui deviennent payables après le 20 décembre 1991.

69. (1) Le paragraphe 127.4(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Est déductible de l'impôt payable par ailleurs par un particulier (sauf une fiducie) pour une année d'imposition le moins élevé de 1 000 \$ et de son crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs pour l'année.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

70. (1) L'alinéa 127.52(1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) sauf pour les dispositions de biens effectuées avant 1986 ou auxquelles l'article 79 s'applique :

Idem

Idem

Deduction of labour-sponsored funds tax credit

Crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs

(3) New.

(3). — Nouveau.

*Clause 69:* (1) This amendment would increase the maximum for a labour-sponsored funds tax credit from \$700 to \$1,000.

*Article 69, (1).* — Remplacement du montant de 700 \$ par 1 000 \$ et remplacement des mots « à l'exclusion d'une » et « le moindre de » par « sauf » et « le moins élevé de », respectivement.

*Clause 70:* (1) Paragraph 127.52(1)(d) at present reads as follows:

(d) except in respect of dispositions of property occurring before 1986 or to which section 79 applies, sections 38 and 41 were read without the references to the fraction set out therein;

*Article 70, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 127.52(1)d) :

d) sauf pour les dispositions de biens effectuées avant 1986 ou auxquelles l'article 79 s'applique, toute référence à une fraction est supprimée aux articles 38 et 41;



(i) sections 38 and 41 were read without the references therein to "3/4 of", and

(ii) each amount deemed by subsection 104(21) to be a taxable capital gain for the year of the individual were equal to 4/3 of that amount;

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**71. (1) Paragraph 127.55(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(e) a trust described in paragraph 104(4)(a) or (a.1) for its taxation year that includes the day determined in respect of the trust under that paragraph.

**(2) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years.**

**72. (1) Paragraph 128(2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(d) except for the purposes of subsections 146(1) and 146.01(4) and (9) and Part X.1, a taxation year of the individual shall be deemed to have begun on the day in the calendar year on which the individual became a bankrupt and the individual's taxation year that would otherwise have ended on the last day of that calendar year shall be deemed to have ended on the day immediately before the day the individual became a bankrupt;

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**73. (1) All that portion of subsection 129(1) of the said Act preceding subparagraph (a)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**129. (1) Where a return of a corporation's income under this Part for a taxation year is made within 3 years after the end of the year, the Minister**

(a) may, on mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this Act referred to as its "dividend refund" for the year) equal to the lesser of

(i) il n'est pas tenu compte de la fraction « 3/4 » aux articles 38 et 41,

(ii) chaque montant qui est réputé par le paragraphe 104(21) être un gain en capital imposable pour l'année du particulier est égal aux 3/4 de ce montant;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**71. (1) L'alinéa 127.55e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

e) ni à une fiducie visée aux alinéas 104(4)a) ou a.1) pour son année d'imposition qui comprend le jour déterminé à son égard selon ces alinéas.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.**

**72. (1) L'alinéa 128(2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) sauf pour l'application des paragraphes 146(1) et 146.01(4) et (9) et de la partie X.1, l'année d'imposition du particulier est réputée avoir commencé le jour de l'année civile où il est mis en faillite, et son année d'imposition qui se serait terminée par ailleurs le dernier jour de cette année civile est réputée avoir pris fin la veille du jour où il a été mis en faillite;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**73. (1) Le passage du paragraphe 129(1) de la même loi qui précède le sous-alinéa a)(ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**129. (1) Lorsque la déclaration de revenu d'une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition est faite dans les trois ans suivant la fin de l'année, le ministre**

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée « remboursement au titre de divi-

Dividend  
refund to  
private corpora-  
tion

Rembourse-  
ment au titre d.  
dividendes à  
une corporatio-  
privée

*Clause 71:* (1) Paragraph 127.55(e) at present reads as follows:

(e) a trust described in paragraph 104(4)(a) for its taxation year in which the spouse referred to in that paragraph dies.

*Clause 72:* (1) This amendment would add references to subsections 146.01(4) and (9).

*Clause 73:* (1) The relevant portion of subsection 129(1) at present reads as follows:

**129.** (1) Where a corporation was, at the end of any taxation year, a private corporation and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this Act referred to as its "dividend refund" for the year) equal to the lesser of

(i) 1/4 of all taxable dividends paid by it in the year on shares of its capital stock, and

*Article 71, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 127.55e) :

e) ni à une fiducie visée à l'alinéa 104(4)a pour son année d'imposition au cours de laquelle le conjoint visé à cet alinéa est décédé.

*Article 72, (1).* — Adjonction d'un renvoi aux paragraphes 146.01(4) et (9).

*Article 73, (1).* — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 129(1) :

**129.** (1) Lorsqu'une corporation était, à la fin d'une année d'imposition quelconque, une corporation privée et que la déclaration de son revenu pour l'année a été faite dans les 3 ans suivant la fin de cette année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans la présente loi « remboursement au titre de dividendes » de la corporation pour l'année) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) le quart du total des dividendes imposables versés par la corporation dans l'année sur des actions de son capital-actions,

(i) 1/4 of all taxable dividends paid by the corporation in the year and at a time when it was a private corporation on shares of its capital stock, and

(2) Section 129 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsections:

(2.1) Where a dividend refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a corporation, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is the later of

(a) the day that is 120 days after the end of the year, and

(b) the day on which the corporation's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed,

and ending on the day on which the refund is paid or applied.

(2.2) Where, at any particular time, interest has been paid to, or applied to a liability of, a corporation under subsection (2.1) in respect of a dividend refund and it is determined at a subsequent time that the dividend refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the dividend refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable") that became payable under this Part by the corporation at the particular time;

(b) the corporation shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed

dendes » dans la présente loi) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) le quart de l'ensemble des dividendes imposables que la corporation a versés sur des actions de son capital-actions au cours de l'année et à un moment où elle était une corporation privée,

(2) L'article 129 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Lorsque le montant d'un remboursement au titre de dividendes pour une année d'imposition est payé à une corporation, ou imputé sur une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le cent vingtième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la corporation pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150, sauf si elle a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être.

(2.2) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (2.1), payés à une corporation, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement au titre de dividendes et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts ainsi payés ou imputés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du remboursement au titre de dividendes est réputé être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la corporation au moment donné en vertu de la présente partie;

b) la corporation paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, cal-

Interest on dividend refund

Excess interest on dividend refund

Intérêts sur les remboursements au titre de dividendes

Intérêts excédentaires sur les remboursements au titre de dividendes

(2) New.

(2). — Nouveau.

from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the corporation in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

**(3) All that portion of subsection 129(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(3) In this section, "refundable dividend tax on hand" of a corporation at the end of any particular taxation year means the amount, if any, by which the total of

**(4) Subparagraph 129(4)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(ii) all amounts each of which is the corporation's income for the year from a source in Canada that is property (other than exempt income, an amount included under subsection 12(10.2) in the corporation's income for the year, any dividend the amount of which was deductible in computing its taxable income for the year or income that, but for paragraph 108(5)(a), would not be income from a property), determined after deducting all outlays and expenses deductible in computing the corporation's income for the year to the extent that they can reasonably be regarded as having been made or incurred for the purpose of earning income from that property

**(5) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years except that, in its application to taxation years commencing before 1993 and end after 1992, subparagraph 129(1)(a)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:**

(i) the total of

culés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la corporation pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

**(3) Le passage du paragraphe 129(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Au présent article, « impôt en main, remboursable au titre de dividendes » d'une corporation à la fin d'une année d'imposition donnée s'entend de la fraction éventuelle du total des montants suivants :

**(4) Le sous-alinéa 129(4)(a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) des sommes représentant chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (à l'exclusion d'un revenu exonéré, d'un montant inclus en application du paragraphe 12(10.2) dans le revenu de la corporation, d'un dividende dont le montant était déductible dans le calcul de son revenu imposable pour l'année et d'un revenu qui, sans l'alinéa 108(5)a), ne serait pas un revenu tiré d'un bien), déterminé après déduction de tous les débours et dépenses déductibles dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer ces débours et dépenses comme faits ou engagés en vue de tirer un revenu de ce bien,

**(5) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes. Toutefois, pour son application aux années d'imposition qui commencent avant 1993 et se terminent après 1992, le sous-alinéa 129(1)(a)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :**

(i) le total des montants suivants :

Definition of  
"refundable  
dividend tax on  
hand"

Sens d'impôt en  
main, rembour-  
sable au titre de  
dividendes



(3) The relevant portion of subsection 129(3) at present reads as follows:

(3) In this section, “refundable dividend tax on hand” of a private corporation at the end of any particular taxation year means the amount, if any, by which the aggregate of

(3). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 129(3) :

(3) Dans le présent article, l'« impôt en main, remboursable au titre de dividendes » d'une corporation privée à la fin d'une année d'imposition donnée désigne la fraction, si fraction il y a, de l'ensemble des montants suivants :

(4) This amendment would add the underlined words.

(4). — Texte actuel du sous-alinéa 129(4)a)(ii) :

(ii) de toutes les sommes dont chacune représente le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (à l'exclusion d'un revenu exonéré, d'un dividende dont le montant était déductible dans le calcul de son revenu imposable pour l'année et d'un revenu qui, si ce n'était l'alinéa 108(5)a), ne serait pas un revenu tiré d'un bien), déterminé après déduction de tous les débours et dépenses déductibles dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer ces débours et dépenses comme ayant été faits ou engagés en vue de gagner un revenu à partir de ce bien,

(A) 1/4 of all taxable dividends paid by the corporation on shares of its capital stock in the year and before 1993, where the corporation was a private corporation at the end of the year, and

(B) 1/4 of all taxable dividends paid by the corporation on shares of its capital stock in the year and at a time after 1992 when it was a private corporation, and

(6) Subsection (2) applies with respect to dividend refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

(7) Subsection (3) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (4) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

74. (1) All that portion of subsection 130(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Where a corporation was throughout a taxation year an investment corporation (other than a mutual fund corporation), subsections 131(1) to (3.2) apply in respect of the corporation for the year

(2) Subsection (1) applies with respect to capital gains refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

75. (1) Subsection 130.1(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Where at any particular time during the period beginning 91 days after the commencement of a taxation year of a corporation that was, throughout the year, a mortgage investment corporation and ending 90 days after the end of the year, a dividend is paid by the corporation to shareholders of the corporation,

(A) le quart de l'ensemble des dividendes imposables que la corporation a versés sur des actions de son capital-actions au cours de l'année et avant 1993, dans le cas où la corporation était une corporation privée à la fin de l'année,

(B) le quart de l'ensemble des dividendes imposables que la corporation a versés sur des actions de son capital-actions au cours de l'année et à un moment, postérieur à 1992, où elle était une corporation privée,

(6) Le paragraphe (2) s'applique aux remboursements au titre de dividendes, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

(7) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

(8) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

74. (1) Le passage du paragraphe 130(2) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Lorsqu'une corporation a été, tout au long d'une année d'imposition, une corporation de placement (sauf une corporation de fonds mutuels), les paragraphes 131(1) à (3.2) s'appliquent à la corporation pour l'année :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements au titre de gains en capital, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

75. (1) Le paragraphe 130.1(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) La corporation — corporation de placements hypothécaires tout au long d'une année d'imposition — qui, à un moment donné de la période commençant 91 jours après le début de l'année et se terminant 90 jours après la fin de l'année, verse un dividende à ses actionnaires peut faire, de la manière et selon le formulaire prescrits et au plus tard au premier en date du moment donné et du premier jour du paiement d'une partie du di-

Application of ss. 131(1) to (3.2)

Electing capital gains dividend

Application des paragraphes 131(1) à (3.2)

Dividende sur les gains en capital

*Clause 74:* (1) The relevant portion of subsection 130(2) at present reads as follows:

(2) Where a corporation was, throughout a taxation year, an investment corporation other than a mutual fund corporation, subsections 131(1) to (3) are applicable in respect of the corporation for the year

*Clause 75:* (1) Subsection 130.1(4) at present reads as follows:

(4) Where at any particular time during the period commencing 91 days after the commencement of a taxation year of a corporation that was, throughout the year, a mortgage investment corporation and ending 90 days after the end of the year, a dividend is paid by the corporation to shareholders of the corporation, if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed manner and prescribed form and at or before the particular time or the first day on which any part of the dividend was paid if that day is earlier than the particular time,

(a) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend to the extent that it does not exceed

*Article 74, (1).* — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 131(3.2) et remplacement des mots « pendant toute une » par les mots « tout au long d'une ».

*Article 75, (1).* — Texte actuel du paragraphe 130.1(4) :

(4) Lorsque, à une date donnée au cours de la période commençant 91 jours après le début d'une année d'imposition d'une corporation qui a été pendant toute l'année une corporation de placements hypothécaires et se terminant 90 jours après la fin de l'année, un dividende est versé par la corporation à ses actionnaires, si la corporation en fait le choix relativement à la totalité du dividende, de la manière et selon le formulaire prescrits et à la date donnée ou avant cette date ou le premier jour du paiement d'une partie du dividende, si ce jour est antérieur à cette date donnée,

a) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital dans la mesure où il n'est pas supérieur

(a) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the first day on which any part of the dividend was paid,

(i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend to the extent that it does not exceed the amount, if any, by which

(A) 4/3 of the qualifying taxed capital gains of the corporation for the year exceeds

(B) the total of all dividends, and parts of dividends, paid by the corporation during the period and before the particular time that are deemed by this subparagraph to be capital gains dividends,

(ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as or on account of the dividend shall not be included in computing the taxpayer's income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by the taxpayer in the year, and

(iii) any election under paragraph (b) made by the corporation in respect of the dividend shall be deemed not to have been made; and

(b) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the first day on which any part of the dividend was paid,

(i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend to the extent that it does not exceed the amount, if any, by which

vidende, l'un des choix suivants relativement au plein montant du dividende :

a) un choix par suite duquel :

(i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel des 4/3 des gains en capital imposés admissibles de la corporation pour l'année sur le total des dividendes et parties de dividendes versés par la corporation au cours de la période et avant le moment donné qui sont réputés par le présent sous-alinéa être des dividendes sur les gains en capital,

(ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant qu'un contribuable reçoit au cours d'une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation, cette disposition étant réputée, pour l'application de l'article 110.6, avoir été effectuée au cours de l'année,

(iii) le choix effectué par la corporation en application de l'alinéa b) relativement au dividende est réputé ne pas avoir été effectué;

b) un choix par suite duquel :

(i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel de 4/3 des gains en capital imposés non admissibles de la corporation pour l'année sur le total des dividendes et parties de dividendes versés par la corporation au cours de la période et avant le moment donné qui sont réputés par le présent sous-alinéa être des dividendes sur les gains en capital,

(ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant reçu par un contribuable au cours d'une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour

(i)  $\frac{4}{3}$  of the taxed capital gains of the corporation for the year minus

(ii) such part, if any, of each dividend paid by the corporation during the period and before the particular time as is deemed by this subsection to be a capital gains dividend; and

(b) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as or on account of the dividend shall not be included in computing his income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by him in the year.

(i) aux  $\frac{4}{3}$  des gains en capital imposés de la corporation pour l'année moins,

(ii) le cas échéant, la partie de tout dividende versé par la corporation au cours de la période et avant la date donnée, qui est réputée aux termes du présent paragraphe être un dividende sur les gains en capital; et

b) nonobstant les autres dispositions de la présente loi, tout montant qu'un contribuable reçoit dans une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année sur la disposition d'un bien en immobilisation, qu'il est réputé avoir effectuée au cours de l'année pour l'application de l'article 110.6.



(A) 4/3 of the non-qualifying taxed capital gains of the corporation for the year

exceeds

(B) the total of all dividends, and parts of dividends, paid by the corporation during the period and before the particular time that are deemed by this subparagraph to be capital gains dividends, and

(ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as or on account of the dividend shall not be included in computing the taxpayer's income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6,

(A) that property shall be deemed to have been non-qualifying real property of the taxpayer, within the meaning of that section, disposed of by the taxpayer in the year, and

(B) the taxpayer's eligible real property gain for the year, within the meaning of that section, from the disposition of that property shall be deemed to be nil.

**(2) All that portion of subsection 130.1(9) of the said Act following paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) "non-qualifying taxed capital gains" of a mortgage investment corporation for a taxation year means the amount, if any, by which

(i) the amount by which its taxable capital gains for the year from dispositions of its non-qualifying real property exceeds the amounts determined under subparagraph (c)(ii) in respect of those dispositions

exceeds the total of

(ii) the amount by which its allowable capital losses for the year from disposi-

l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation; pour l'application de l'article 110.6 :

(A) le bien en immobilisation est réputé avoir été un immeuble non admissible du contribuable, au sens de cet article, dont il a disposé au cours de l'année,

(B) le gain admissible sur immeuble du contribuable pour l'année, au sens de cet article, provenant de la disposition du bien en immobilisation est réputé nul.

**(2) L'alinéa 130.1(9)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) « gains en capital imposés non admissibles » d'une corporation de placements hypothécaires pour une année d'imposition correspondent à l'excédent éventuel :

(i) de l'excédent de ses gains en capital imposables pour l'année provenant de la disposition de ses immeubles non admissibles sur les montants déterminés selon le sous-alinéa c)(ii) relativement à ces dispositions,

sur le total

(ii) de l'excédent de ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la

"non-qualifying taxed capital gains"  
« gains en capital imposés non-admissibles »

« gains en capital imposés non admissibles »  
"non-qualifying taxed capital gains"

(2) The relevant portion of subsection 130.1(9) at present reads as follows:

(b) "taxed capital gains" has the meaning assigned by paragraph 130(3)(b).

(2). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 130.1(9) :

b) « gains en capital imposés » a le sens que donne à cette expression l'alinéa 130(3)b).

tions of its non-qualifying real property exceeds the amounts determined under subparagraph (c)(iv) in respect of those dispositions,

(iii) the amount, if any, deducted under paragraph 111(1)(b) in computing its taxable income for the year, and

(iv) the amount, if any, by which the total of the amounts, if any, determined under subparagraphs (c)(iii) and (iv) in respect of the corporation for the year exceeds the total of the amounts, if any, determined under subparagraphs (c)(i) and (ii) in respect of the corporation for the year;

(c) "qualifying taxed capital gains" of a mortgage investment corporation for a taxation year means the amount, if any, by which the total of

(i) its taxable capital gains for the year from dispositions of property, other than its non-qualifying real property, and

(ii) all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C} \quad 25$$

where

A is its taxable capital gain for the year from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and

C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of

exceeds the total of

(iii) its allowable capital losses for the year from dispositions of property, other than its non-qualifying real property,

disposition de ses immeubles non admissibles sur les montants déterminés selon le sous-alinéa c)(iv) relativement à ces dispositions,

(iii) du montant déduit en application de l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année,

(iv) de l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas c)(iii) et (iv) sur le total des montants déterminés selon les sous-alinéas c)(i) et (ii), quant à la corporation pour l'année;

c) « gains en capital imposés admissibles » d'une corporation de placements hypothécaires pour une année d'imposition correspondent à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

(i) ses gains en capital imposables pour l'année provenant de la disposition de biens autres que ses immeubles non admissibles,

(ii) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C} \quad 25$$

où :

A représente ses gains en capital imposables pour l'année provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant,

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil de la disposition de l'immeuble,

sur le total des montants suivants :

(iii) ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la disposition de biens autres que ses immeubles non admissibles,

"qualifying  
taxed capital  
gains"  
« gains en  
capital imposés  
admissibles »

« gains en  
capital imposés  
admissibles »  
"qualifying  
taxed capital  
gains"



(iv) all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$\frac{D \times E}{F}$$

where

D is its allowable capital loss for the year from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation,

E is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and

F is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of, and

(v) the amount, if any, by which the total of the amounts determined under subparagraphs (b)(ii) and (iii) in respect of the corporation for the year exceeds the amount, if any, determined under subparagraph (b)(i) in respect of the corporation for the year; and

(d) "non-qualifying real property" of a corporation has the meaning assigned by subsection 131(6).

"non-qualifying real property"  
"immeuble non admissible"

**(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**76. (1) Subsection 131(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**131. (1)** Where at any particular time a dividend has become payable, by a corporation that was throughout the taxation year in which the dividend became payable a mutual fund corporation, to shareholders of any class of shares of its capital stock,

(a) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in pre-

Election re capital gains dividend

(iv) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

$$\frac{D \times E}{F}$$

où :

D représente ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant,

E le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,

F le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil de la disposition de l'immeuble,

(v) l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas b)(ii) et (iii) sur le montant déterminé selon le sous-alinéa b)(i), quant à la corporation pour l'année;

d) « immeuble non admissible » d'une corporation s'entend au sens du paragraphe 131(6).

« immeuble non admissible »  
"non-qualifying real property"

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**76. (1) Le paragraphe 131(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**131. (1)** Lorsque, à un moment donné, un dividende devient payable par une corporation — corporation de fonds mutuels tout au long de l'année d'imposition au cours de laquelle le dividende est devenu payable — à des actionnaires détenteurs d'une catégorie quelconque d'actions de son capital-actions, la corporation peut faire, de la manière et selon le formulaire prescrits et au plus tard

Choix concernant les dividendes sur les gains en capital





scribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the first day on which any part of the dividend was paid,

(i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend payable out of the corporation's capital gains dividend account to the extent that it does not exceed the corporation's capital gains dividend account at the particular time, 10

(ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, the dividend shall not be included in computing the taxpayer's income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by the taxpayer in the year, and 25

(iii) any election under paragraph (b) made by the corporation in respect of the dividend shall be deemed not to have been made; and

(b) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the first day on which any part of the dividend was paid, 35

(i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend payable out of the corporation's non-qualifying real property capital gains dividend account to the extent that it does not exceed the corporation's non-qualifying real property capital gains dividend account at the particular time, and 40

(ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, the dividend shall not be included in computing the taxpayer's in-

au premier en date du moment donné et du premier jour du paiement d'une partie du dividende, l'un des choix suivants relativement au plein montant du dividende :

a) un choix par suite duquel : 5

(i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital payable sur le compte de dividendes sur les gains en capital de la corporation dans la mesure où il ne dépasse pas le montant de ce compte au moment donné, 10

(ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant qu'un contribuable reçoit au cours d'une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation, cette disposition étant réputée, pour l'application de l'article 110.6, avoir été effectuée au cours de l'année, 20

(iii) le choix effectué par la corporation en application de l'alinéa b) relativement au dividende est réputé ne pas avoir été effectué; 25

b) un choix par suite duquel :

(i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital payable sur le compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles de la corporation dans la mesure où il ne dépasse pas le montant de ce compte au moment donné, 35

(ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant reçu par un contribuable au cours d'une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation; pour l'application de l'article 110.6 : 45

*Clause 76:* (1) Subsection 131(1) at present reads as follows:

**131.** (1) Where at any particular time after 1971 a dividend has become payable by a corporation that was, throughout the taxation year in which the dividend became payable, a mutual fund corporation, to shareholders of any class of shares of its capital stock, if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed manner and prescribed form and at or before the particular time or the first day on which any part of the dividend was paid if that day is earlier than the particular time,

(a) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend to the extent that it does not exceed the corporation's capital gains dividend account at the particular time; and

(b) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of the dividend shall not be included in computing his income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by him in the year.

*Article 76, (1).* — Texte actuel du paragraphe 131(1) :

**131.** (1) Lorsque à une date donnée après 1971 un dividende est devenu payable par une corporation qui a été une corporation de fonds mutuels pendant toute l'année d'imposition au cours de laquelle le dividende est devenu payable à des actionnaires détenteurs d'une catégorie quelconque d'actions de son capital-actions, si la corporation en fait le choix relativement à la totalité du dividende, de la manière et dans la forme prescrites et à la date donnée ou avant cette date ou le premier jour du paiement d'une partie du dividende, si ce jour est antérieur à cette date donnée,

a) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital dans la mesure où il n'excède pas le compte des dividendes sur les gains en capital de la corporation à la date donnée; et

b) nonobstant les autres dispositions de la présente loi, tout montant qu'un contribuable reçoit dans une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année sur la disposition d'un bien en immobilisation, qu'il est réputé avoir effectuée au cours de l'année pour l'application de l'article 110.6.

come for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6,

(A) that property shall be deemed to have been a non-qualifying real property of the taxpayer, within the meaning of that section, disposed of by the taxpayer in the year, and

(B) the taxpayer's eligible real property gain for the year from the disposition of that property shall be deemed to be nil.

**(2) Section 131 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsections:**

(3.1) Where a capital gains refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a corporation, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is the later of

(a) the day that is 120 days after the end of the year, and

(b) the day on which the corporation's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed, and ending on the day the refund is paid or applied.

(3.2) Where at any particular time interest has been paid to, or applied to a liability of, a corporation under subsection (3.1) in respect of a capital gains refund and it is determined at a subsequent time that the capital gains refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the capital gains refund shall be deemed to be an amount (in this subsection

(A) le bien en immobilisation est réputé avoir été un immeuble non admissible du contribuable, au sens de cet article, dont le contribuable a disposé au cours de l'année,

(B) le gain admissible sur immeuble du contribuable pour l'année, au sens de cet article, provenant de la disposition du bien en immobilisation est réputé nul.

**(2) L'article 131 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Lorsque le montant d'un remboursement au titre de gains en capital pour une année d'imposition est payé à une corporation, ou imputé sur une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le cent vingtième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la corporation pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150, sauf si elle a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être.

(3.2) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (3.1), payés à une corporation, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement au titre de gains en capital et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts ainsi payés ou imputés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du rembourse-

Intérêts sur les remboursements au titre de gains en capital

Intérêts excédentaires sur les remboursements au titre de gains en capital

Interest on capital gains refund

Excess interest on capital gains refund

(2) New.

(2). — Nouveau.



tion referred to as the "amount payable") that became payable under this Part by the corporation at the particular time;

(b) the corporation shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the corporation in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

**(3) Paragraph 131(6)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) "capital gains dividend account" of a mutual fund corporation at any time means the amount, if any, by which the total of

(i) its capital gains, for all taxation years beginning more than 60 days before that time, from dispositions of property (other than its non-qualifying real property) after 1971 and before that time while it was a mutual fund corporation, and

(ii) all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is its capital gain, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and

ment au titre de gains en capital est réputé être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la corporation au moment donné en vertu de la présente partie;

b) la corporation paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la corporation pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

**(3) L'alinéa 131(6)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) « compte de dividendes sur les gains en capital » d'une corporation de fonds mutuels à un moment donné correspond à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

(i) ses gains en capital, pour toutes les années d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition de biens (autres que ses immeubles non admissibles) effectuée après 1971 et avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

(ii) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente ses gains en capital pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

"capital gains dividend account"  
« compte de dividendes sur les gains en capital »

« compte de dividendes sur les gains en capital »  
"capital gains dividend account"

**(3) Paragraph 131(6)(b) at present reads as follows:**

*(b)* "capital gains dividend account" of a mutual fund corporation at any time means the amount, if any, by which

(i) its capital gains, for all taxation years commencing more than 60 days before that time, from dispositions of property after 1971 and before that time while it was a mutual fund corporation,

exceeds

(ii) the aggregate of

(A) its capital losses, for all taxation years commencing more than 60 days before that time, from dispositions of property after 1971 and before that time while it was a mutual fund corporation,

(B) all capital gains dividends that became payable by the corporation before that time and more than 60 days after the end of the last taxation year ending more than 60 days before that time, and

(C) all amounts each of which is an amount in respect of any taxation year ending more than 60 days before that time throughout which it was a mutual fund corporation, equal to 100/21 of its capital gains refund for that year;

**(3). — Texte actuel de l'alinéa 131(6)b) :**

*b)* « compte de dividendes sur les gains en capital » d'une corporation de fonds mutuels, à une date quelconque, signifie la fraction, si fraction il y a,

(i) du total de ses gains en capital, pour toutes les années d'imposition commençant plus de 60 jours avant cette date, provenant des dispositions de biens effectuées après 1971 et avant cette date, alors qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

qui est en sus

(ii) du total formé de

(A) ses pertes en capital, pour toutes les années d'imposition commençant plus de 60 jours avant cette date, provenant des dispositions de biens effectuées après 1971 et avant cette date, alors qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

(B) tous les dividendes sur les gains en capital qui sont devenus payables par la corporation avant cette date et plus de 60 jours après l'expiration de la dernière année d'imposition qui s'est terminée plus de 60 jours avant cette date, et

(C) toutes les sommes dont chacune représente, pour une année d'imposition de la corporation se terminant plus de 60 jours avant cette date et tout au long de laquelle elle était une corporation de fonds mutuels, une somme égale à 100/21 fois le remboursement au titre des gains en capital de la corporation pour cette année;

January 1972 and ends with February 1992, and

- C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by it

exceeds the total of

(iii) its capital losses, for all taxation years beginning more than 60 days before that time, from dispositions of property (other than its non-qualifying real property) after 1971 and before that time while it was a mutual fund corporation,

(iv) all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$D \times \frac{E}{F} \quad 20$$

where

D is its capital loss, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation,

E is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and

F is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by it,

(v) all capital gains dividends that became payable by the corporation before that time and more than 60 days after the end of the last taxation year ending more than 60 days before that time, other than any such dividends that became

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel elle a disposé de l'immeuble,

sur le total des montants suivants :

(iii) ses pertes en capital, pour toutes les années d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition de biens (autres que ses immeubles non admissibles) effectuée après 1971 et avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

(iv) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

$$D \times \frac{E}{F} \quad 25$$

où :

D représente ses pertes en capital pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

E le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,

F le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel elle a disposé de l'immeuble,



payable out of the corporation's non-qualifying real property capital gains dividend account,

(vi) all amounts each of which is an amount in respect of any taxation year ending more than 60 days before that time throughout which it was a mutual fund corporation, equal to 100/21 of its capital gains refund for that year, and

(vii) the amount, if any, by which the total of the amounts determined under subparagraphs (c)(ii) and (iii) in respect of the corporation at that time exceeds the amount determined under subparagraph (c)(i) in respect of the corporation at that time;

(c) "non-qualifying real property capital gains dividend account" of a mutual fund corporation at any time means the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is the amount by which its capital gain, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation exceeds the amount determined under subparagraph (b)(ii) in respect of that disposition

exceeds the total of

(ii) all amounts each of which is the amount by which its capital loss, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation exceeds the amount determined under subparagraph (b)(iv) in respect of that disposition,

(v) les dividendes sur les gains en capital qui sont devenus payables par elle avant ce moment et plus de 60 jours après la fin de la dernière année d'imposition se terminant plus de 60 jours avant ce moment, à l'exception de pareils dividendes qui sont devenus payables sur son compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles,

(vi) les sommes représentant chacune, pour une année d'imposition se terminant plus de 60 jours avant ce moment tout au long de laquelle elle était une corporation de fonds mutuels, le produit de 100/21 par son remboursement au titre des gains en capital pour cette année,

(vii) l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas c)(ii) et (iii) sur le montant déterminé selon le sous-alinéa c)(i), quant à la corporation à ce moment;

c) « compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles » d'une corporation de fonds mutuels à un moment donné correspond à l'excédent éventuel :

(i) du total des montants représentant chacun l'excédent du gain en capital de la corporation, pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels, sur le montant déterminé selon le sous-alinéa b)(ii) relativement à cette disposition,

sur le total

(ii) des montants représentant chacun l'excédent de la perte en capital de la corporation, pour une année d'imposi-

"non-qualifying real property capital gains dividend account"  
« compte de dividendes sur les gains en capital sur immeuble non admissible »

« compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles »  
"non-qualifying real property capital gains dividend account"





(iii) all capital gains dividends that became payable by the corporation before that time and more than 60 days after the end of the last taxation year ending more than 60 days before that time, other than any such dividends that became payable out of the corporation's capital gains dividend account, and

(iv) the amount, if any, by which the total of all amounts determined under subparagraphs (b)(iii) to (vi) in respect of the corporation at that time exceeds the total of all amounts determined under subparagraphs (b)(i) and (ii) in respect of the corporation at that time;

(c.1) "non-qualifying real property" of a corporation or trust (other than a personal trust) means property disposed of by the corporation or trust after February 1992 that at the time of its disposition is

(i) real property,

(ii) a share of the capital stock of a corporation, the fair market value of which is derived principally from real property, other than real property that was used

(A) throughout that part of the 24-month period immediately preceding that time while it was owned by the corporation or a corporation related to the corporation, or

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding that time during which it was owned by the corporation or a corporation related to the corporation,

tion commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels, sur le montant déterminé selon le sous-alinéa b)(iv) relativement à cette disposition,

(iii) des dividendes sur les gains en capital qui sont devenus payables par la corporation avant ce moment et plus de 60 jours après la fin de la dernière année d'imposition se terminant plus de 60 jours avant ce moment, à l'exception de pareils dividendes qui sont devenus payables sur son compte de dividendes sur les gains en capital,

(iv) de l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas b)(iii) à (vi) sur le total des montants déterminés selon les sous-alinéas b)(i) et (ii), quant à la corporation à ce moment;

c.1) « immeuble non admissible » d'une corporation ou d'une fiducie (sauf une fiducie personnelle) s'entend d'un bien dont la corporation ou la fiducie dispose à un moment postérieur à février 1992 et qui est à ce moment :

(i) un bien immeuble,

(ii) une action du capital-actions d'une corporation, dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une

"non-qualifying  
real property"  
« immeuble non  
admissible »

« immeuble non  
admissible »  
"non-qualify-  
ing real  
property"



principally in an active business carried on by the corporation or a corporation related to it,

(iii) an interest in a partnership or trust, the fair market value of which is derived principally from real property, other than real property that was used

(A) throughout that part of the 24-month period immediately preceding that time while it was property of the partnership or trust, or

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding that time during which it was property of the partnership or trust,

principally in an active business carried on by one or more persons as members of the partnership or by the trust, or

(iv) an interest or an option in respect of property described in any of subparagraphs (i) to (iii),

and, for the purposes of this definition, an "active business" carried on by a person at any time means a business carried on by the person at that time other than a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property that is not real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, rents or royalties), unless the person or, where the person carries on the business as a member of a partnership, the partnership

(v) employs in the business at that time more than 5 individuals on a full-time basis, or

(vi) in the course of carrying on the business has managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services provided to it at that time and the person or partnership could reasonably be expected to require more than 5 full-time employees if those services had not been so provided.

des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par la corporation ou par une corporation qui lui est liée :

(A) la partie de la période de 24 mois précédant ce moment au cours de laquelle la corporation ou une corporation qui lui est liée était propriétaire du bien,

(B) la totalité, ou presque, de la période précédant ce moment au cours de laquelle la corporation ou une corporation qui lui est liée était propriétaire du bien,

(iii) une participation dans une société ou un droit dans une fiducie, dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par une ou plusieurs personnes agissant à titre d'associés de la société ou par la fiducie :

(A) la partie de la période de 24 mois précédant ce moment au cours de laquelle la société ou la fiducie était propriétaire du bien,

(B) la totalité, ou presque, de la période précédant ce moment au cours de laquelle la société ou la fiducie était propriétaire du bien,

(iv) un droit ou une option afférents à des biens visés à l'un des sous-alinéas (i) à (iii),

pour l'application de la présente définition, est une entreprise exploitée activement par une personne à un moment donné l'entreprise qu'elle exploite à ce moment, à l'exclusion d'une entreprise (sauf une entreprise exploitée par une caisse de crédit ou une entreprise de location de biens autres que des biens immeubles) dont l'objet principal consiste à tirer un revenu de biens (y compris des intérêts, des dividendes, des loyers et des redevances), sauf si la personne ou, lorsque la personne exploite l'entreprise à titre d'associé d'une société, la société :





(4) Subsections (1) and (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) applies with respect to capital gains refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

77. (1) Section 132 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsections:

(2.1) Where a capital gains refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a mutual fund trust, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is 45 days after the later of

(a) the day that is 90 days after the end of the year, and

(b) the day on which the trust's return of income under this Part for the year was filed under section 150

and ending on the day on which the refund is paid or applied.

(2.2) Where at any particular time interest has been paid to, or applied to a liability of, a trust under subsection (2.1) in respect of a capital gains refund and it is determined at a subsequent time that the capital gains refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest,

(v) soit employé dans l'entreprise à ce moment plus de cinq particuliers à plein temps;

(vi) soit se fait fournir à ce moment, dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise, des services de gestion ou d'administration, des services financiers, des services d'entretien ou d'autres services semblables, dont l'exécution occuperait vraisemblablement plus de cinq employés à plein temps.

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux remboursements au titre de gains en capital, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

77. (1) L'article 132 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Lorsque le montant d'un remboursement au titre de gains en capital pour une année d'imposition est payé à une fiducie de fonds mutuels, ou imputé sur une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du quarante-cinquième jour suivant le dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le quatre-vingt-dixième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la fiducie pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150.

(2.2) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (2.1), payés à une fiducie, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement au titre de gains en capital et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts

Interest on  
capital gains  
refund

Excess interest  
on capital gains  
refund

Intérêts sur les  
rembourse-  
ments au titre  
de gains en  
capital

Intérêts  
excédentaires  
sur les  
rembourse-  
ments au titre  
de gains en  
capital

*Clause 77: (1) New.*

*Article 77, (1). — Nouveau.*

if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the capital gains refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable") that became payable under this Part by the trust at the particular time;

(b) the trust shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the trust in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

**(2) Subsection (1) applies with respect to capital gains refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.**

**78. (1) Section 133 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (7) thereof, the following subsections:**

(7.01) Where an allowable refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a non-resident-owned investment corporation, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is the later of

(a) the day that is 120 days after the end of the year, and

(b) the day on which the corporation's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed, and ending on the day the refund is paid or applied.

ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts payés ou imputés sur les intérêts calculés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du remboursement au titre de gains en capital est réputé être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la fiducie au moment donné en vertu de la présente par-tie;

b) la fiducie paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la fiducie pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements au titre de gains en capital, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.**

**78. (1) L'article 133 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (7), de ce qui suit :**

(7.01) Lorsque le montant d'un remboursement admissible pour une année d'imposition est payé à une corporation de placement appartenant à des non-résidents, ou imputé à une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le cent vingtième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la corporation pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150, sauf si elle a été pro-

Interest on  
allowable  
refund

Intérêts sur les  
rembourse-  
ments  
admissibles

*Clause 78: (1) New.*

*Article 78, (1), — Nouveau.*

Excess interest  
on allowable  
refund

(7.02) Where at any particular time interest has been paid to, or applied to a liability of, a corporation under subsection (7.01) in respect of an allowable refund and it is determined at a subsequent time that the allowable refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the allowable refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable") that became payable under this Part by the corporation at the particular time;

(b) the corporation shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the corporation in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

(2) Subsection (1) applies with respect to allowable refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

79. (1) Paragraph 137(5.2)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) each amount allocated under subsection (5.1) to a member may be deducted by that member in computing the member's taxable income for its taxation year that includes the last day of the payer's taxation year in respect of which the amount was so allocated.

duite au plus tard le jour où elle devait l'être.

(7.02) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (7.01), payés à une corporation, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement admissible et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts ainsi payés ou imputés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du remboursement admissible est réputé être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la corporation au moment donné en vertu de la présente partie;

b) la corporation paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la corporation pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements admissibles payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

79. (1) L'alinéa 137(5.2)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) chaque montant attribué à un membre en application du paragraphe (5.1) est déductible par le membre dans le calcul de son revenu imposable pour son année d'imposition qui comprend le dernier jour de l'année d'imposition du payeur pour laquelle le montant a été ainsi attribué.

Intérêts  
excédentaires  
sur les  
rembourse-  
ments  
admissibles



*Clause 79:* (1) Paragraph 137(5.2)(c) at present reads as follows:

(c) each amount allocated to a member under subsection (5.1) may be deducted by that member in computing its taxable income for its taxation year during which the amount was so allocated.

*Article 79, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 137(5.2)c) :

c) chaque montant attribué à un membre en vertu du paragraphe (5.1) peut être déduit par ce membre lors du calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition au cours de laquelle le montant a été ainsi réparti.

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

80. (1) Subsection 138.1(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Where ss. (1) to (6) do not apply

(7) Subsections (1) to (6) do not apply to the holder of a segregated fund policy with respect to such a policy that is issued or effected as a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund or that is issued under a registered pension plan.

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

81. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 143 thereof, the following section:

Amateur athletes' reserve funds

143.1 (1) Where a national sport organization that is a registered Canadian amateur athletic association receives an amount for the benefit of an individual under an arrangement made under rules of an international sport federation that require amounts to be held, controlled and administered by the organization in order to preserve the eligibility of the individual to compete in a sporting event sanctioned by the federation,

(a) an *inter vivos* trust (in this section referred to as an "amateur athlete trust") shall be deemed to be created on the day that is the later of

(i) the day on which the first such amount is received by the organization, and

(ii) January 1, 1992,

and to exist continuously thereafter until subsection (3) or (4) applies in respect of the trust;

(b) all property required to be held after 1991 under the arrangement shall be deemed to be property of the trust and not property of any other person;

(c) any amount received at any time by the organization under the arrangement shall, to the extent that it would, but for this subsection, have been included in com-

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

80. (1) Le paragraphe 138.1(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5

(7) Les paragraphes (1) à (6) ne s'appliquent pas au détenteur d'une police à fonds réservé qui est établie ou souscrite à titre de régime enregistré d'épargne-retraite ou de fonds enregistré de revenu de retraite ou qui est établie en vertu d'un régime de pension agréé.

Inapplication des paragraphes (1) à (6)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

81. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 143, de ce qui suit :

143.1 (1) Lorsqu'un organisme national de sport qui constitue une association canadienne enregistrée de sport amateur reçoit un montant au profit d'un particulier dans le cadre d'un mécanisme conclu en application des règles d'une fédération sportive internationale selon lesquelles l'organisme est tenu de détenir, de contrôler et de gérer des montants pour garantir la qualification du particulier pour participer à une épreuve sanctionnée par la fédération, les règles suivantes s'appliquent :

Fonds de réserve pour athlètes amateurs

a) une fiducie non testamentaire (appelée « fiducie au profit d'un athlète amateur » au présent article) est réputée être établie au dernier en date des jours suivants et continuer d'exister par la suite jusqu'à ce que les paragraphes (3) ou (4) s'appliquent à son cas :

35

(i) le jour où l'organisme reçoit le premier semblable montant,

(ii) le 1<sup>er</sup> janvier 1992;

b) les biens à détenir dans le cadre du mécanisme après 1991 sont réputés être des biens de la fiducie et non des biens d'une autre personne;

c) tout montant que l'organisme reçoit dans le cadre du mécanisme à un moment donné est réputé, dans la mesure où il serait inclus, sans le présent paragraphe,

*Clause 80:* (1) Subsection 138.1(7) at present reads as follows:

(7) For the purposes of this section, where a segregated fund policy is issued or effected as a registered retirement savings plan or is issued pursuant to a registered pension plan, the policyholder of the policy shall be deemed to be a trust or a trust or corporation described by paragraph 149(1)(r) or (o), respectively.

*Article 80, (1).* — Texte actuel du paragraphe 138.1(7) :

(7) Aux fins du présent article, lorsqu'une police à fonds réservé est émise ou souscrite à titre de régime enregistré d'épargne-retraite ou émise en vertu d'un régime de pension agréé, le détenteur de la police est réputé être une fiducie ou une fiducie ou corporation décrite aux alinéas 149(1)r) ou o) respectivement.

*Clause 81:* (1) New.

*Article 81, (1).* — Nouveau.

	puting the individual's income for the taxation year that includes that time, be deemed to be income of the trust for the taxation year and not to be income of the individual;	5	dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition qui comprend ce moment, être un revenu de la fiducie pour l'année d'imposition et non un revenu du particulier;	5
	(d) all amounts paid at any time by the organization under the arrangement to or for the benefit of the individual shall be deemed to be amounts distributed at that time to the individual by the trust;	10	d) les montants que l'organisme verse à un moment donné dans le cadre du mécanisme au particulier ou à son profit sont réputés être des montants que la fiducie distribue au particulier à ce moment;	10
	(e) the individual shall be deemed to be the beneficiary under the trust;		e) le particulier est réputé être le bénéficiaire de la fiducie;	
	(f) the organization shall be deemed to be the trustee of the trust; and		f) l'organisme est réputé être le fiduciaire de la fiducie;	
	(g) no tax is payable under this Part by the trust on its taxable income for any taxation year.	15	g) aucun impôt n'est payable par la fiducie en vertu de la présente partie sur son revenu imposable pour une année d'imposition.	15
Amounts included in beneficiary's income	(2) In computing the income for a taxation year of the beneficiary under an amateur athlete trust, there shall be included the total of all amounts distributed in the year to the beneficiary by the trust.	20	(2) Est inclus dans le calcul du revenu pour une année d'imposition du bénéficiaire d'une fiducie au profit d'un athlète amateur le total des montants que la fiducie distribue au bénéficiaire au cours de l'année.	20
Termination of amateur athlete trust	(3) Where an amateur athlete trust holds property on behalf of a beneficiary who has not competed in an international sporting event as a Canadian national team member for a period of 8 years that ends in a particular taxation year and that begins in the year that is the later of	25	(3) La fiducie au profit d'un athlète amateur qui détient des biens pour le compte d'un bénéficiaire qui n'a pas participé à une épreuve internationale à titre de membre d'une équipe nationale canadienne au cours d'une période donnée est réputée avoir distribué au bénéficiaire à la fin d'une année d'imposition donnée le montant représentant :	25
	(a) where the beneficiary has competed in such an event, the year in which the beneficiary last so competed, and	30	a) si la fiducie est redevable pour l'année donnée de l'impôt prévu à la partie XII.2, 64 % de la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient à ce moment;	30
	(b) the year in which the trust was created,		b) sinon, la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient à ce moment.	35
	the trust shall be deemed to have distributed, at the end of the particular taxation year to the beneficiary, an amount equal to	35	À cette fin, la période donnée correspond à la période de huit ans se terminant au cours de l'année donnée et commençant au cours de celle des années suivantes survenant la dernière :	40
	(c) where the trust is liable to pay tax under Part XII.2 in respect of the particular year, 64% of the fair market value of all property held by it at that time, and	40	c) si le bénéficiaire a participé à une épreuve internationale à titre de membre d'une équipe nationale canadienne, l'année de sa dernière participation;	45
	(d) in any other case, the fair market value of all property held by it at that time.			

Montants inclus dans le revenu du bénéficiaire

Extinction d'une fiducie au profit d'un athlète amateur





Death of  
beneficiary

(4) Where an amateur athlete trust holds property on behalf of a beneficiary who dies in a year, the trust shall be deemed to have distributed, immediately before the death, to the beneficiary, an amount equal to

(a) where the trust is liable to pay tax under Part XII.2 in respect of the year, 64% of the fair market value of all property held by it at that time; and

(b) in any other case, the fair market value of all property held by it at that time.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, where an individual and a national sport organization that has received an amount for the benefit of that individual jointly so elect by notifying the Minister of National Revenue in writing, to any taxation year ending after 1987 and before 1992 throughout which the individual was resident in Canada, in which case, with respect to that individual and the trust under which the individual is deemed by section 143.1 of the said Act, as enacted by subsection (1) to be a beneficiary,

(a) the reference to "1992" in paragraph 143.1(1)(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as a reference to the taxation year for which the election is made; and

(b) the reference to "1991" in paragraph 143.1(1)(b) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as a reference to the taxation year preceding the year for which the election is made.

82. (1) Subparagraph 146(1)(c)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) an amount included under paragraph 56(1)(b), (c), (c.1), (c.2), (g) or (o) in computing the taxpayer's income for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada,

d) l'année de l'établissement de la fiducie.

(4) La fiducie au profit d'un athlète amateur qui détient des biens pour le compte d'un bénéficiaire décédé au cours d'une année est réputée avoir distribué au bénéficiaire immédiatement avant son décès le montant représentant,

a) si la fiducie est redevable pour l'année de l'impôt prévu à la partie XII.2, 64 % de la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient immédiatement avant le décès;

b) sinon, la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient immédiatement avant le décès.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes ainsi qu'aux années d'imposition se terminant après 1987 et avant 1992 tout au long desquelles un particulier a résidé au Canada si ce particulier et l'organisme de sport national qui a reçu un montant à son profit en font le choix conjoint par avis écrit au ministre du Revenu national. Dans ce dernier cas, il faut tenir compte des précisions suivantes en ce qui concerne ce particulier et la fiducie dont il est réputé par l'article 143.1 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), être un bénéficiaire :

a) la mention de 1992 à l'alinéa 143.1(1)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), vaut mention de l'année d'imposition visée par le choix;

b) la mention de 1991 à l'alinéa 143.1(1)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), vaut mention de l'année d'imposition précédant l'année d'imposition visée par le choix.

82. (1) Le sous-alinéa 146(1)c)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) soit un montant inclus en application des alinéas 56(1)b), c), c.1), c.2), g) ou o) dans le calcul de son revenu pour une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au Canada,

Décès d'un  
bénéficiaire

5

15

15

20

25

25

30

30

35

35

40

40

45

*Clause 82:* (1) This amendment would add a reference to paragraph 56(1)(c.2) and would also add a new subparagraph 146(1)(c)(ii.1).

*Article 82, (1).* — Adjonction d'un renvoi à l'alinéa 56(1)c.2) et du sous-alinéa 146(1)c)(ii.1).

(ii.1) an amount described in paragraph 56(8)(a) received by the taxpayer in the year, where the taxpayer was resident in Canada at the time of receipt,

(ii.1) soit un montant qu'il reçoit au cours de l'année et à un moment où il réside au Canada, au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une prestation d'invalidité aux termes du régime institué par le *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial au sens de l'article 3 de cette loi, 5

(2) Subparagraph 146(1)(c)(vi) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le sous-alinéa 146(1)c)(vi) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 10

(vi) an amount deductible under paragraph 60(b), (c) or (c.1), or deducted under paragraph 60(c.2), in computing the taxpayer's income for the year, or 10

(vi) soit un montant déductible en application des alinéas 60b), c) ou c.1), ou déduit en application de l'alinéa 60c.2), dans le calcul de son revenu pour l'année, 15

(3) All that portion of paragraph 146(1)(d.1) of the said Act preceding the description of G therein is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le passage de l'alinéa 146(1)d.1) de la même loi qui précède l'élément G est abrogé et remplacé par ce qui suit : 15

"net past service pension adjustment"  
« facteur d'équivalence pour services passés net »

(d.1) "net past service pension adjustment" of a taxpayer for a taxation year means the positive or negative amount determined by the formula

d.1) « facteur d'équivalence pour services passés net » s'entend du montant, positif ou négatif, applicable à un contribuable pour une année d'imposition qui est calculé selon la formule suivante : 20 « facteur d'équivalence pour services passés net » "net past service pension adjustment"

P - G

20

P - G

25

where

où :

P is the total of all amounts each of which is the taxpayer's past service pension adjustment for the year in respect of an employer, and 25

P représente le total des montants correspondant chacun au facteur d'équivalence pour services passés du contribuable pour l'année quant à un 30 employeur,

(4) Paragraph 146(1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'alinéa 146(1)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"premium"  
« prime »

(f) "premium" means any periodic or other amount paid or payable under a retirement savings plan 30

f) « prime » s'entend d'une somme, payée ou payable périodiquement ou autrement en vertu d'un régime d'épargne-retraite : 35 « prime » "premium"

(i) as consideration for any contract referred to in subparagraph (j)(i) to pay a retirement income, or

(i) soit à titre de contrepartie d'un contrat visé au sous-alinéa j)(i), touchant le paiement d'un revenu de retraite,

(ii) as a contribution or deposit referred to in subparagraph (j)(ii) for the purpose stated in that subparagraph 35

(ii) soit à titre d'apport, de contribution ou de dépôt visé au sous-alinéa j)(ii), aux fins mentionnées à ce sous-alinéa, 40

but, except for the purposes of subparagraph (b)(ii) and paragraph (2)(b.3), does

toutefois, les montants remboursés — mentionnés au sous-alinéa b)(ii) de la défi-

(2) This amendment would add the underlined words.

(2). — Adjonction d'un renvoi à l'alinéa 60c.2).

(3) The relevant portion of paragraph 146(1)(d.1) at present reads as follows:

(3). — Adjonction des mots « positif ou négatif » et remplacement de la formule «  $P - (F+G)$  » et des mots « dont chacun correspond » par la formule «  $P - G$  » et les mots « correspondant chacun », respectivement.

(d.1) "net past service pension adjustment" of a taxpayer for a taxation year means the amount determined by the formula

$$P - (F + G)$$

where

P is the aggregate of all amounts each of which is the taxpayer's past service pension adjustment for the year in respect of an employer,

F is the amount of the taxpayer's PSPA transfers for the year, determined as of the end of the year in accordance with prescribed rules, and

(4) Paragraph 146(1)(f) at present reads as follows:

(4). — Texte actuel de l'alinéa 146(1)f :

f) "premium" means any periodic or other amount paid or payable under a retirement savings plan,

f) « prime » signifie toute somme, payée ou payable périodiquement ou autrement en vertu d'un régime d'épargne-retraite,

(i) as consideration for any contract referred to in subparagraph (j)(i) to pay a retirement income, or

(i) à titre de contrepartie de tout contrat dont il est question au sous-alinéa j)(i), touchant le paiement d'un revenu de retraite, ou

(ii) as a contribution or deposit referred to in subparagraph (j)(ii) for the purpose stated in that subparagraph;

(ii) à titre de cotisation ou de dépôt en vertu du sous-alinéa j)(ii), aux fins mentionnées dans ce sous-alinéa;

not include a repayment described in subparagraph (b)(ii) of the definition "excluded withdrawal" in subsection 146.01(1) or designated under subsection 146.01(3);

(5) Subsection 146(1.1) of the said Act is repealed.

(6) Paragraph 146(5)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) the amount, if any, by which the total of all amounts each of which is a premium paid by the taxpayer after 1990 and on or before the day that is 60 days after the end of the year under a registered retirement savings plan under which the taxpayer was the annuitant at the time the premium was paid, other than the portion, if any, of the premium

(i) that was deducted in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year,

(ii) that was designated for any taxation year for the purposes of paragraph 60(j), (j.1) or (l),

(iii) in respect of which the taxpayer received a payment that was deducted under subsection (8.2) in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year, or

(iv) that was deductible under subsection (6.1) in computing the taxpayer's income for any taxation year

exceeds the total of all amounts each of which is

(v) an amount deducted under subsection 147.3(13.1) in computing the taxpayer's income for the year or a preceding taxation year that ends after 1992, or

(vi) an amount deducted under subsection 147.3(13.1) in computing the taxpayer's income for the 1992 taxation year, other than any portion of the amount that could not have been so deducted if paragraphs 147.3(10)(b) and

5 nition de « retrait exclu » au paragraphe 146.01(1) — et les montants indiqués dans un formulaire prescrit en application du paragraphe 146.01(3) ne sont pas des primes, sauf pour l'application du sous-ali- 5 née b)(ii) et de l'alinéa (2)b.3);

(5) Le paragraphe 146(1.1) de la même loi est abrogé.

(6) L'alinéa 146(5)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 10

a) l'excédent éventuel du total des montants représentant chacun une prime que le contribuable a versée après 1990 et au plus tard le soixantième jour suivant la fin de l'année à un régime enregistré d'é- 15 pargne-retraite dont il était rentier au moment du versement de la prime, à l'exception :

(i) de la fraction de la prime qu'il a déduite dans le calcul de son revenu pour 20 une année d'imposition antérieure,

(ii) de la fraction de la prime qu'il a indiquée dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition pour l'ap- 25 plication des alinéas 60j), j.1) ou l),

(iii) de la fraction de la prime au titre de laquelle il a reçu un paiement qu'il a déduit en application du paragraphe (8.2) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure, 30

(iv) de la fraction de la prime qui était déductible en application du paragraphe (6.1) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition,

sur le total des montants représentant cha- 35 cun :

(v) soit un montant déduit en application du paragraphe 147.3(13.1) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année ou pour une année d'imposition 40 antérieure prenant fin après 1992,

(vi) soit un montant déduit en application du paragraphe 147.3(13.1) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition 1992, à l'exception 45 de toute partie de ce montant qui n'au-



(5) Subsection 146(1.1) reads as follows:

(1.1) For the purposes of paragraphs 1(*a*), (*h*) and (*i*.1) and (3)(*b*) and subsections (8.8), (8.91) and (16), “spouse” of an individual means a person of the opposite sex

- (*a*) who is married to the individual, or
- (*b*) who is cohabiting with the individual in a conjugal relationship and
  - (i) has so cohabited for a period of at least one year, or
  - (ii) is a parent of a child of whom the individual is a parent.

(6) Paragraph 146(5)(*a*) at present reads as follows:

(*a*) the aggregate of all amounts each of which is a premium paid by the taxpayer after 1990 and on or before the day that is 60 days after the end of the year under a registered retirement savings plan under which the taxpayer was the annuitant at the time the premium was paid, other than the portion, if any, of the premium

- (i) that was deducted in computing the taxpayer’s income for a preceding taxation year,
- (ii) that was designated for any taxation year for the purposes of paragraph 60(*j*), (*j*.1) or (*l*),
- (iii) in respect of which the taxpayer has received a payment that has been deducted under subsection (8.2) in computing the taxpayer’s income for a preceding taxation year, or
- (iv) that was deductible under subsection (6.1) in computing the taxpayer’s income for any taxation year; and

(5). — Texte du paragraphe 146(1.1) :

**146.** (1.1) Pour l’application des alinéas 1(*a*), *h*) et *i*.1) et (3)*b*) ainsi que des paragraphes (8.8), (8.91) et (16), « conjoint » s’entend d’une personne de sexe opposé qui, selon le cas :

- a*) est unie au particulier par les liens du mariage;
- b*) vit avec le particulier;
  - (i) soit dans une situation assimilable à une union conjugale depuis au moins un an,
  - (ii) soit dans une telle situation et est le père ou la mère d’un enfant dont le particulier est le père ou la mère.

(6). — Texte actuel de l’alinéa 146(5)*a*) :

*a*) le total des montants dont chacun représente une prime qu’il a versée après 1990 et au plus tard le soixantième jour suivant la fin de l’année à un régime enregistré d’épargne-retraite dont il était rentier au moment du versement de la prime, à l’exception :

- (i) de la fraction éventuelle de la prime déduite dans le calcul de son revenu pour une année d’imposition antérieure,
- (ii) de la fraction éventuelle de la prime indiquée dans sa déclaration de revenu pour une année d’imposition donnée aux fins de l’alinéa 60(*j*), *j*.1) ou *l*),
- (iii) de la fraction éventuelle de la prime au titre de laquelle le contribuable a reçu un paiement qu’il a déduit en application du paragraphe (8.2) dans le calcul de son revenu pour une année d’imposition antérieure,
- (iv) de la fraction éventuelle de la prime déductible en application du paragraphe (6.1) dans le calcul de son revenu pour une année d’imposition;

(c) did not apply in respect of transfers made before 1991, and

rait pas pu être ainsi déduite si les ali-  
néas 147.3(10)b) et c) ne s'étaient pas  
appliqués aux transferts effectués avant  
1991;

**(7) Subsection 146(8) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Benefits taxable

(8) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year the total of all amounts received by the taxpayer in the year as benefits out of or under registered retirement savings plans, other than excluded withdrawals in respect of the taxpayer (within the meaning assigned by subsection 146.01(1)) and amounts that are included under paragraph (12)(b) in computing the taxpayer's income.

**(7) Le paragraphe 146(8) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

5

(8) Est inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition le total des montants qu'il a reçus au cours de l'année à titre de prestations dans le cadre de régimes enregistrés d'épargne-retraite (sauf des retraits exclus, au sens du paragraphe 146.01(1)) et des montants qui sont inclus, en application de l'alinéa (12)b), dans le calcul de son revenu.

Prestations  
imposables

15

15

Idem —  
subsequent  
re-calculation

(8.01) Where an amount referred to in paragraph (a) of the definition "eligible amount" in subsection 146.01(1) is received by a taxpayer in a taxation year and, at any time after that year, it is determined that the amount is not an excluded withdrawal (within the meaning assigned by that subsection), notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessments of tax, interest and penalties shall be made as are necessary to give effect to the determination.

(8.01) Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations voulues concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités pour tenir compte du cas où un contribuable reçoit au cours d'une année d'imposition un montant visé à l'alinéa a) de la définition de « montant admissible » au paragraphe 146.01(1) qui, après cette année, s'avère ne pas être un retrait exclu (au sens de ce paragraphe).

Redressement

25

**(8) Paragraph 146(8.2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(8) L'alinéa 146(8.2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(b) the taxpayer or the taxpayer's spouse can reasonably be regarded as having received a payment from a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund in respect of such portion of the undeducted premiums as

b) il est raisonnable de considérer que le contribuable ou son conjoint ont reçu un paiement d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un fonds enregistré de revenu de retraite au titre de la partie de ces primes non déduites dont le versement ne découle :

(i) was not paid by way of a transfer of an amount from a registered pension plan to a registered retirement savings plan, and

(i) ni du transfert d'un montant d'un régime de pension agréé à un régime enregistré d'épargne-retraite,

(ii) was not paid by way of a transfer of an amount from a deferred profit sharing plan to a registered retirement savings plan in accordance with subsection 147(19),

(ii) ni du transfert d'un montant d'un régime de participation différée aux bénéfices à un régime enregistré d'épargne-retraite en conformité avec le paragraphe 147(19);

35

40

(7) Subsection 146(8) at present reads as follows:

(8) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year all amounts received by him in the year as a benefit out of or under a registered retirement savings plan, other than an amount that is included in computing his income pursuant to paragraph (12)(b).

(7). — Texte actuel du paragraphe 146(8) :

(8) Dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, doivent être incluses toutes les sommes qu'il a touchées pendant l'année à titre de prestations d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou en vertu d'un tel régime autre que les sommes incluses dans le calcul de son revenu en vertu de l'alinéa (12)b).

(8) Paragraph 146(8.2)(b) at present reads as follows:

(b) the taxpayer or the taxpayer's spouse can reasonably be regarded as having received a payment from a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund in respect of such undeducted premiums,

(8). — Adjonction des mots soulignés et du passage marqué d'un trait vertical.

**(9) Paragraph 146(16)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the spouse or former spouse of the transferor is the annuitant, where the transferor and the transferor's spouse or former spouse are living separate and apart and the payment or transfer is made under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written separation agreement, relating to a division of property between the transferor and the transferor's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of, or on the breakdown of, their marriage,

**(10) All that portion of subsection 146(16) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

and, where there has been such a payment or transfer of such property on behalf of the transferor before the maturity of the plan,

(c) the amount of the payment or transfer shall not, solely because of the payment or transfer, be included in computing the income of the transferor or the transferor's spouse or former spouse,

(d) no deduction may be made under subsection (5), (5.1) or (8.2) or section 8 or 60 in respect of the payment or transfer in computing the income of any taxpayer, and

(e) where the payment or transfer was made to a registered retirement savings plan, for the purposes of subsection (8.2), the amount of the payment or transfer shall be deemed not to be a premium paid to that plan by the taxpayer.

**(11) Subsections (1), (2), (8) and (10) apply to the 1991 and subsequent taxation years except that, for the 1991 taxation year, subparagraph 146(8.2)(b)(i), as enacted by subsection (8), shall be read as follows:**

**(9) L'alinéa 146(16)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) soit à un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite dont le conjoint ou ancien conjoint du rentier est rentier, si le rentier et son conjoint ou ancien conjoint vivent séparément et si le versement ou le transfert est effectué en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec.

**(10) Le passage du paragraphe 146(16) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Dans le cas où un tel versement ou transfert est effectué pour le compte du rentier avant l'échéance du régime, les règles suivantes s'appliquent :

c) le montant du versement ou transfert ne peut, en raison seulement du versement ou transfert, être inclus dans le calcul du revenu du rentier ou de son conjoint ou ancien conjoint;

d) aucune déduction ne peut être faite en application des paragraphes (5), (5.1) ou (8.2) ou des articles 8 ou 60 au titre du versement ou transfert dans le calcul du revenu d'un contribuable quelconque;

e) en cas de versement ou de transfert à un régime enregistré d'épargne-retraite, le montant du versement ou transfert est réputé, pour l'application du paragraphe (8.2), ne pas être une prime versée à ce régime par le contribuable.

**(11) Les paragraphes (1), (2), (8) et (10) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1991, le sous-alinéa 146(8.2)b)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), est remplacé par ce qui suit :**

(9) Paragraph 146(16)(b) at present reads as follows:

(b) to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the spouse or former spouse of the transferor is the annuitant, where the transferor and the transferor's spouse or former spouse are living separate and apart and the payment or transfer is made pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal, or a written separation agreement, relating to a division of property between the transferor and the transferor's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of their marriage or other conjugal relationship, on or after the breakdown of the marriage or other relationship.

(10) The relevant portion of subsection 146(16) at present reads as follows:

and on the payment or transfer of such property before the maturity of the plan

(c) the amount so paid or transferred on behalf of the transferor shall not by reason only of such payment or transfer be included by virtue of subsection (8) in computing the income of the transferor or his spouse or former spouse, and

(d) no deduction may be made under subsection (5), (5.1) or (8.2) or section 8 or 60, in respect of the amount so paid or transferred, in computing the income of any taxpayer.

(9). — Texte actuel de l'alinéa 146(16)b) :

b) soit à un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite dont le conjoint ou ancien conjoint du rentier est rentier, si le rentier et son conjoint ou ancien conjoint vivent séparément et si le versement ou le transfert est effectué conformément à un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou à un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement, après échec du mariage ou d'une situation assimilable à une union conjugale, des droits découlant du mariage ou d'une telle situation;

(10). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 146(16) :

et sur le versement ou le transfert des biens avant l'échéance du régime,

c) la somme ainsi versée ou transférée pour le compte du rentier ne doit pas, de ce seul fait, être ajoutée en vertu du paragraphe (8) dans le calcul du revenu du rentier ou de son conjoint ou ancien conjoint; et

d) dans le calcul du revenu de tout contribuable, aucune déduction ne peut être faite, en vertu du paragraphe (5), (5.1) ou (8.2) ou de l'article 8 ou 60, au titre de la somme ainsi versée ou transférée.



(i) was not paid by way of a transfer of an amount from a registered pension plan to a registered retirement savings plan in accordance with any of subsections 147.3(1) and (4) to (7), and

(i) ni du transfert d'un montant d'un régime de pension agréé à un régime enregistré d'épargne-retraite en conformité avec l'un des paragraphes 147.3(1) et (4) à (7),

(12) Subsection (3) applies after 1988.

(12) Le paragraphe (3) s'applique après 1988.

(13) Subsections (4), (6) and (7) apply to the 1992 and subsequent taxation years except that, for the 1992 taxation year, paragraph 146(5)(a) of the said Act, as enacted by subsection (6), shall be read without reference to subparagraph (v) thereof.

(13) Les paragraphes (4), (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'année d'imposition 1992, l'alinéa 146(5)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), s'applique compte non tenu du sous-alinéa (v).

(14) Subsections (5) and (9) apply after 1992.

(14) Les paragraphes (5) et (9) s'appliquent après 1992.

83. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 146 thereof, the following heading and section:

83. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 146, de ce qui suit :

#### *Home Buyers' Plan*

**146.01** (1) In this section,

"annuitant" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"benefit" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"eligible amount" means an amount received at a particular time by the individual as a benefit out of or under a registered retirement savings plan where

(a) the amount is received after February 25, 1992 and before March 2, 1993 pursuant to the written request of the individual in prescribed form in which the individual sets out the location of a qualifying home that the individual has begun, or intends not later than one year after its acquisition by the individual to begin, using as a principal place of residence,

(b) the individual is resident in Canada at the particular time and entered into an agreement in writing before the particular time for the acquisition of the

#### *Régime d'accèsion à la propriété*

**146.01** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« bien de remplacement » Habitation admissible qui remplace une autre habitation admissible quant à un particulier, si les conditions suivantes sont réunies :

a) le particulier est convenu d'acquérir l'habitation, ou en a commencé la construction, à un moment postérieur à sa plus récente demande de retrait relative à l'autre habitation, présentée en application de l'alinéa a) de la définition de « montant admissible »;

b) le particulier avait l'intention, à ce moment, de commencer à utiliser l'habitation comme lieu principal de résidence moins d'un an après son acquisition;

c) ni le particulier ni son conjoint n'ont acquis l'habitation avant ce moment.

« émetteur » S'entend au sens du paragraphe 146(1).

« habitation admissible »

a) Logement situé au Canada;

#### Definitions

"annuitant"  
« rentier »

"benefit"  
« prestation »

"eligible amount"  
« montant admissible »

#### Définitions

« bien de remplacement »  
"replacement property"

« émetteur »  
"issuer"

« habitation admissible »  
"qualifying home"

*Clause 83: (1) New.*

*Article 83, (1). — Nouveau.*

qualifying home or with respect to its construction,

(c) the individual acquires the qualifying home (or replacement property for the qualifying home) after February 25, 1992 and before October 1, 1993,

(d) neither the individual nor the individual's spouse acquired the qualifying home more than 30 days before the particular time,

(e) unless the individual acquired the qualifying home before the particular time, the individual is resident in Canada throughout the period beginning immediately after the particular time and ending at the earliest of any time at which the individual acquired the qualifying home or any replacement property for the qualifying home, and

(f) the total of the amount and all eligible amounts received by the individual at or before the particular time does not exceed \$20,000;

"excluded premium"  
« prime exclue »

"excluded premium" in respect of an individual means a premium under a registered retirement savings plan where the premium

(a) was designated by the individual for the purposes of paragraph 60(j), (j.1), (j.2) or (l),

(b) was an amount transferred directly from a registered retirement savings plan, registered pension plan, registered retirement income fund or deferred profit sharing plan,

(c) was deductible under subsection 146(6.1) in computing the individual's income for any taxation year, or

(d) was deducted in computing the individual's income for the 1991 taxation year;

"excluded withdrawal"  
« retrait exclu »

"excluded withdrawal" in respect of an individual means

(a) an eligible amount received by the individual, or

(b) an amount (other than an eligible amount) that would, if the definition

b) part du capital social d'une coopérative d'habitation, qui confère au titulaire le droit de posséder un logement situé au Canada.

Toutefois, la mention d'une habitation admissible qui est une part visée à l'alinéa b) vaut mention, selon le contexte, du logement auquel cette part se rapporte.

« montant admissible » Montant qu'un particulier reçoit à un moment donné à titre de prestation dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite, si les conditions suivantes sont réunies :

« montant admissible »  
"eligible amount"

a) le particulier reçoit le montant après le 25 février 1992 et avant le 2 mars 1993 par suite de sa demande écrite présentée sur formulaire prescrit dans lequel il indique l'emplacement de l'habitation admissible qu'il a commencé à utiliser comme lieu principal de résidence ou qu'il a l'intention de commencer à utiliser ainsi moins d'un an après son acquisition;

b) le particulier réside au Canada au moment donné et a conclu une convention écrite avant ce moment visant l'acquisition de l'habitation admissible ou sa construction;

c) le particulier acquiert l'habitation admissible ou un bien de remplacement y afférent entre le 25 février 1992 et le 1<sup>er</sup> octobre 1993;

d) ni le particulier ni son conjoint n'ont acquis l'habitation admissible plus de 30 jours avant le moment donné;

e) sauf s'il a acquis l'habitation admissible avant le moment donné, le particulier réside au Canada tout au long de la période qui commence immédiatement après le moment donné et prend fin au moment où il a acquis l'habitation ou le bien de remplacement pour la première fois;

f) le total des montants admissibles reçus par le particulier au moment donné ou avant n'excède pas 20 000 \$.

« prestation » S'entend au sens du paragraphe 146(1).

« prestation »  
"benefit"



"eligible amount" were read without reference to paragraphs (c) and (e) thereof, be an eligible amount received by the individual out of or under a registered retirement savings plan in respect of which a person is the issuer, where either

(i) the individual died before 1994 and was resident in Canada throughout the period beginning immediately after the amount was received and ending at the time of the death, or

(ii) the amount is repaid before 1994 to a registered retirement savings plan in respect of which the person is the issuer (or, where the individual was not resident in Canada at the time the individual filed a return of income under this Part for the taxation year in which the amount was received by the individual, before the earlier of January 1, 1994 and the time at which the individual filed that return) and the issuer is notified of the repayment in prescribed form submitted to the issuer at the time the repayment is made,

except that where an amount would, but for subclause (2)(c)(ii)(A)(II), be an eligible amount, subparagraph (b)(ii) applies in respect of the amount as if the first reference therein to "1994" were a reference to "1995";

"issuer"  
« émetteur »

"issuer" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"premium"  
« prime »

"premium" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"qualifying home"  
« habitation admissible »

"qualifying home" means

- (a) a housing unit located in Canada, or
- (b) a share of the capital stock of a co-operative housing corporation, the holder of which is entitled to possession of a housing unit located in Canada,

except that, where the context so requires, a reference to a qualifying home that is a share described in paragraph (b) means the housing unit to which the share described in that paragraph relates;

« prime » S'entend au sens du paragraphe 146(1).

« prime »  
"premium"

« prime exclue » Prime d'un particulier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, si l'une des conditions suivantes est remplie :

« prime exclue »  
"excluded premium"

a) le particulier l'a indiquée dans sa déclaration de revenu pour l'application des alinéas 60j), j.1), j.2) ou l);

b) il s'agit d'un montant transféré directement d'un régime enregistré d'épargne-retraite, d'un régime de pension agréé, d'un fonds enregistré de revenu de retraite ou d'un régime de participation différée aux bénéfices;

c) elle était déductible en application du paragraphe 146(6.1) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition;

d) le particulier l'a déduite dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition 1991.

« rentier » S'entend au sens du paragraphe 146(1).

« rentier »  
"annuitant"

« retrait exclu » S'entend du retrait d'un particulier qui constitue :

« retrait exclu »  
"excluded withdrawal"

a) soit un montant admissible reçu par celui-ci;

b) soit un montant (sauf un montant admissible) qui serait, sans les alinéas c) et e) de la définition de « montant admissible », un montant admissible que le particulier a reçu dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont une personne est l'émetteur, si l'un des événements suivants se produit :

(i) le particulier est décédé avant 1994 et a résidé au Canada tout au long de la période qui va de la réception du montant jusqu'au décès,

(ii) le montant est remboursé avant 1994 à un régime enregistré d'épargne-retraite dont la personne est l'émetteur (ou, si le particulier ne résidait pas au Canada au moment où il a produit une déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition où il a reçu le





"quarter"  
« trimestre »

"quarter" means any of the following periods in a calendar year:

- (a) the period beginning on January 1 and ending on March 31,
- (b) the period beginning on April 1 and ending on June 30,
- (c) the period beginning on July 1 and ending on September 30, and
- (d) the period beginning on October 1 and ending on December 31;

"replacement property"  
« bien de remplacement »

"replacement property" for a particular qualifying home in respect of an individual means another qualifying home where

- (a) the individual
  - (i) agreed to acquire, or
  - (ii) began the construction of

the other qualifying home at a particular time that is after the latest time that the individual requested a withdrawal in respect of the particular qualifying home under paragraph (a) of the definition "eligible amount",

(b) the individual intended, at the particular time, that the other qualifying home be used by the individual as a principal place of residence not later than one year after its acquisition, and

(c) neither the individual nor the individual's spouse had acquired the other qualifying home before the particular time.

Special Rules

(2) For the purposes of this section,

(a) an individual shall be considered to have acquired a qualifying home if the individual acquired it jointly with one or more other persons;

(b) where an individual agrees to acquire a condominium unit, the individual shall be deemed to have acquired it on the day the individual is entitled to immediate vacant possession of it; and

(c) where

(i) neither a qualifying home in respect of which an individual withdrew an amount described in paragraph (a) of the definition "eligible amount" in sub-

montant, avant le premier en date du 1<sup>er</sup> janvier 1994 et du jour où il a produit cette déclaration), et l'émetteur est avisé du remboursement sur formulaire prescrit qui lui est présenté au moment du remboursement.

Toutefois, le sous-alinéa b)(ii) s'applique au montant qui constituerait un montant admissible sans la subdivision (2)c)(ii)(A)(II) comme si la première mention de 1994 valait mention de 1995.

« trimestre » Période d'une année civile qui commence et se termine :

- a) les 1<sup>er</sup> janvier et 31 mars;
- b) les 1<sup>er</sup> avril et 30 juin;
- c) les 1<sup>er</sup> juillet et 30 septembre;
- d) les 1<sup>er</sup> octobre et 31 décembre.

« trimestre »  
« quarter »

(2) Les présomptions suivantes s'appliquent au présent article :

a) un particulier est réputé acquérir une habitation admissible s'il l'acquiert conjointement avec une ou plusieurs personnes;

b) le particulier qui accepte d'acquérir un logement en copropriété est réputé l'acquérir le jour où il a droit d'en prendre possession;

c) le particulier est réputé, sauf pour l'application du présent alinéa, avoir acquis, le 30 septembre 1993, une habitation admissible relativement à laquelle il a retiré un montant visé à l'alinéa a) de la définition

Règles spéciales



section (1) nor a replacement property for the qualifying home has been acquired by the individual before October 1, 1993, and

(ii) either

(A) the individual

(I) is obliged under the terms of a written agreement in effect on October 1, 1993 to acquire the qualifying home (or a replacement property for the qualifying home) on or after that day,

(II) acquires the qualifying home or a replacement property for the qualifying home before October 1, 1994, and

(III) is resident in Canada throughout the period beginning on October 1, 1993 and ending on the earlier of October 1, 1994 and the earliest of any day on which the individual acquires the qualifying home or a replacement property for the qualifying home, or

(B) the individual made payments

(I) to persons with whom the individual was dealing at arm's length,

(II) in respect of the construction of the qualifying home or a replacement property for the qualifying home, and

(III) in the period beginning at the time the individual first withdrew an amount described in paragraph (a) of that definition in respect of the qualifying home and ending before October 1, 1993,

and the total of all payments so made was not less than the total of all amounts described in that paragraph in respect of the qualifying home that were withdrawn by the individual,

except for the purposes of this paragraph, the individual shall be deemed to have acquired the qualifying home on September 30, 1993.

(3) An amount (other than an excluded premium) paid by an individual at a particular time in a taxation year under a retirement savings plan that was at the end of the

de « montant admissible » au paragraphe (1), si les conditions suivantes sont réunies :

(i) le particulier n'a pas acquis l'habitation, ni un bien de remplacement y afférent, avant le 1<sup>er</sup> octobre 1993,

(ii) l'une ou l'autre des situations suivantes se présente :

(A) le particulier, à la fois :

(I) est tenu, par convention écrite en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993, d'acquiescer l'habitation ou le bien de remplacement à cette date ou après,

(II) acquiesce l'habitation ou le bien de remplacement avant le 1<sup>er</sup> octobre 1994,

(III) réside au Canada du 1<sup>er</sup> octobre 1993 jusqu'au premier en date du 1<sup>er</sup> octobre 1994 et du jour où il acquiesce l'habitation ou le bien de remplacement pour la première fois,

(B) le particulier a fait des paiements — dont le total est au moins égal au total des montants, visés à l'alinéa a) de la définition de « montant admissible » au paragraphe (1), qu'il a retirés relativement à l'habitation — :

(I) à des personnes avec lesquelles il n'a aucun lien de dépendance,

(II) relativement à la construction de l'habitation ou du bien de remplacement,

(III) d'un montant visé à cet alinéa, et ce au cours de la période commençant au moment du premier retrait relatif à l'habitation et prenant fin avant le 1<sup>er</sup> octobre 1993.

(3) Le particulier qui a versé une somme (sauf une prime exclue) au cours d'une année d'imposition en vertu d'un régime d'épargne-retraite qui, à la fin de l'année, est un régime





year a registered retirement savings plan under which the individual is the annuitant may be designated by the individual under this subsection (in prescribed form submitted to the issuer of the plan at the time of the payment or at such later time as is acceptable to the Minister) to the extent that the amount so paid does not exceed the amount, if any, by which

(a) the total of all eligible amounts received by the individual before the particular time

exceeds the total of

(b) all amounts designated under this subsection in respect of amounts paid before the particular time to registered retirement savings plans under which the individual is the annuitant, and

(c) all amounts each of which is an amount included in computing the income of the individual under subsection (4) or (5) for a taxation year ending before the particular time.

(4) There shall be included in computing the income of an individual for a particular taxation year ending after 1993 the amount determined by the formula

$$\frac{(A - B - C) - E}{(15 - D)}$$

where

A is

(a) where the individual died or ceased to be resident in Canada in the particular year, nil, and

(b) in any other case, the total of all eligible amounts received by the individual in preceding taxation years;

B is

(a) where the particular year is the 1994 taxation year, nil, and

(b) in any other case, the total of all amounts designated by the individual under subsection (3) for preceding taxation years;

C is the total of all amounts each of which is an amount included under this subsection

enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier, peut, pour l'application du présent paragraphe, indiquer cette somme dans un formulaire prescrit présenté à l'émetteur au moment du versement ou à un moment postérieur que le ministre estime acceptable, dans la mesure où cette somme ne dépasse pas l'excédent éventuel du total des montants admissibles que le particulier a reçus avant le moment du versement sur le total des montants suivants :

a) les montants indiqués en application du présent paragraphe au titre des sommes versées avant ce moment à des régimes enregistrés d'épargne-retraite dont le particulier est rentier;

b) les montants inclus, en application des paragraphes (4) ou (5), dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition qui ont pris fin avant ce moment.

(4) Est inclus dans le calcul du revenu d'un particulier pour une année d'imposition donnée qui prend fin après 1993 le résultat du calcul suivant :

$$\frac{(A - B - C) - E}{(15 - D)}$$

où :

A représente :

a) zéro, si le particulier est décédé ou a cessé de résider au Canada au cours de l'année donnée;

b) le total des montants admissibles que le particulier a reçus au cours des années d'imposition antérieures, dans les autres cas;

B représente :

a) zéro, si l'année donnée correspond à l'année d'imposition 1994;

b) le total des montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) pour les années d'imposition antérieures, dans les autres cas;

Where portion of eligible amount not repaid

Non-remboursement



or subsection (5) in computing the income of the individual for a preceding taxation year;

D is the lesser of 14 and the number of taxation years of the individual ending in the period beginning on January 1, 1994 and ending at the beginning of the particular year; and

E is

(a) where the particular year is the 1994 taxation year, the total of all amounts each of which is an amount designated by the individual under subsection (3) for the particular year or either of the 2 preceding taxation years, and

(b) in any other case, the total of all amounts designated under subsection (3) by the individual for the particular year.

(5) Where at any time in a taxation year an individual ceases to be resident in Canada, there shall be included in computing the income of the individual for the period in the year during which the individual was resident in Canada the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which is an eligible amount received by the individual in the year or a preceding taxation year

exceeds the total of

(b) all amounts designated by the individual under subsection (3) that are paid not later than 90 days after that time and before the individual files a return of income under this Part for the year, and

(c) all amounts included under subsection (4) in computing the income of the individual for preceding taxation years.

(6) Where an individual dies at any time in a taxation year, there shall be included in computing the income of the individual for the year the amount, if any, by which

(a) the total of all excluded withdrawals in respect of the individual received by the individual before that time (other than ex-

C représente le total des montants inclus en application du présent paragraphe ou du paragraphe (5) dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition antérieures;

D représente le moins élevé de 14 et du nombre d'années d'imposition du particulier ayant pris fin au cours de la période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et se termine au début de l'année donnée;

E représente :

a) le total des montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) pour l'année donnée et pour les deux années d'imposition précédentes, si l'année donnée correspond à l'année d'imposition 1994;

b) le total des montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) pour l'année donnée, dans les autres cas.

(5) Le particulier qui cesse de résider au Canada à un moment donné d'une année d'imposition doit inclure dans le calcul de son revenu pour la période de l'année où il résidait au Canada l'excédent éventuel du total des montants admissibles qu'il a reçus au cours de l'année et des années d'imposition antérieures sur le total des montants suivants :

a) les montants qu'il a indiqués en application du paragraphe (3) et versés au plus tard 90 jours après le moment donné et avant qu'il ne produise une déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année;

b) les montants inclus en application du paragraphe (4) dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition antérieures.

(6) Est inclus dans le calcul du revenu d'un particulier pour l'année d'imposition de son décès l'excédent éventuel du total de ses retraits exclus reçus avant le moment de son décès (sauf les retraits exclus qu'il a remboursés avant ce moment en conformité avec le sous-alinéa b)(ii) de la définition de « re-

Where individual becomes a non-resident

Where individual dies

Cessation de résidence

Décès



cluded withdrawals in respect of the individual repaid as described in subparagraph (b)(ii) of the definition "excluded withdrawal" in subsection (1) before that time)

exceeds the total of

(b) all amounts designated by the individual under subsection (3) that were paid before that time, and

(c) all amounts each of which is an amount included under subsection (4) or (5) in computing the income of the individual for a preceding taxation year.

Idem

(7) Where an individual's spouse was resident in Canada immediately before the death of the individual in a taxation year and the spouse and the individual's legal representative jointly so elect in writing in the individual's return of income under this Part for the year,

(a) subsection (6) does not apply in respect of the individual; and

(b) except for the purposes of subsection (9), the spouse shall be deemed to have received an eligible amount at the time of the individual's death equal to the amount that would, but for this subsection, be determined in respect of the individual under subsection (6).

Filing of prescribed form

(8) A prescribed form referred to in this section that is submitted to an issuer shall be filed with the Minister by the issuer not later than 15 days after the quarter in which it was submitted to the issuer.

Income inclusion

(9) There shall be included in computing the income for the 1992 taxation year of an individual who was resident in Canada at the end of that year an amount equal to the lesser of

(a) the net premium balance of the individual, and

(b) the total of

(i) all amounts each of which is an eligible amount received in 1992 or 1993 by the individual, and

trait exclu » au paragraphe (1)) sur le total des montants suivants :

a) les montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) et versés avant ce moment;

b) les montants inclus en application des paragraphes (4) ou (5) dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition antérieures.

(7) Le conjoint d'un particulier qui réside au Canada immédiatement avant le décès du particulier au cours d'une année d'imposition peut faire, conjointement avec le représentant légal du particulier, un choix écrit dans la déclaration de revenu du particulier pour l'année en vertu de la présente partie pour que les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (6) ne s'applique pas au particulier;

b) le conjoint est réputé, sauf pour l'application du paragraphe (9), avoir reçu un montant admissible au moment du décès du particulier, égal au montant qui, sans le présent paragraphe, serait calculé à l'égard du particulier en application du paragraphe (6).

(8) L'émetteur transmet au ministre les formulaires prescrits au plus tard quinze jours après la fin du trimestre de leur réception en application du présent article.

(9) Le particulier qui réside au Canada à la fin de l'année d'imposition 1992 est tenu d'inclure dans le calcul de son revenu pour cette année le moins élevé des montants suivants :

a) son solde net des primes;

b) le total des montants suivants :

(i) les montants admissibles qu'il a reçus en 1992 et 1993,

(ii) le moins élevé des montants suivants :

5

10 Conjoint d'un particulier décédé

20

Présentation du formulaire prescrit

30

Montant inclus dans le revenu

35

40

45





(ii) the lesser of

(A) the total of all premiums (other than an excluded premiums in respect of the individual) paid by the individual after February 25, 1992 and before March 2, 1993 under registered retirement savings plans under which the individual's spouse is the annuitant, and

(B) the amount, if any, by which

(I) the total of all amounts each of which is an eligible amount received in 1992 or 1993 by the individual's spouse

exceeds

(II) the net premium balance of the individual's spouse.

(10) For the purposes of subsection (9), the net premium balance of an individual is the amount, if any, by which

(a) the total of all premiums (other than excluded premiums in respect of the individual) paid by the individual after February 25, 1992 and before March 2, 1993 under registered retirement savings plans under which the individual or the individual's spouse is the annuitant

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount received by the individual or the individual's spouse after February 25, 1992 and before 1994 and included under subsection 146(8) or (8.3) in computing the individual's income for the 1992 or 1993 taxation year (other than an amount in respect of which an amount is deductible under paragraph 146(8.6)(b) in computing the income of the individual or in respect of premiums paid by the individual after March 1, 1993).

(11) Notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessments of tax, interest and penalties shall be made as are necessary to give effect to amounts included in income under subsection (9).

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, in applying section 146.01 of the said Act, as enacted by subsection (1), before 1993, subsection

(A) le total des primes (sauf ses primes exclues) qu'il a versées après le 25 février 1992 et avant le 2 mars 1993 en vertu de régimes enregistrés d'épargne-retraite dont son conjoint est rentier,

(B) l'excédent éventuel du total des montants admissibles que son conjoint a reçus en 1992 et 1993 sur le solde net des primes de son conjoint.

(10) Pour l'application du paragraphe (9), le solde net des primes d'un particulier correspond à l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des primes (sauf ses primes exclues) que le particulier a versées après le 25 février 1992 et avant le 2 mars 1993 en vertu de régimes enregistrés d'épargne-retraite dont le particulier ou son conjoint est rentier;

b) le total des montants reçus par le particulier ou son conjoint après le 25 février 1992 et avant 1994 et inclus, en application des paragraphes 146(8) ou (8.3), dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition 1992 ou 1993 (sauf un montant au titre duquel une somme est déductible en application de l'alinéa 146(8.6)b) dans le calcul du revenu du particulier ou relativement à des primes versées par celui-ci après le 1<sup>er</sup> mars 1993).

(11) Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations voulues concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités pour permettre l'inclusion dans le revenu des montants visés au paragraphe (9).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'application avant 1993 de l'article 146.01 de la même loi, édicté par le

Net premium  
balance

Solde net des  
primes

Assessments

Cotisations



146.01(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as though it included the following definition:

"spouse" has the meaning assigned by subsection 146(1.1).

84. (1) Paragraph 146.3(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) "annuitant" under a retirement income fund at any time means

(i) the first individual to whom the carrier has undertaken to make payments described in paragraph (f) out of or under the fund, where the first individual is alive at that time,

(ii) after the death of the first individual, a spouse (in this paragraph referred to as the "surviving spouse") of the first individual to whom the carrier has undertaken to make payments described in paragraph (f) out of or under the fund after the death of the first individual, where the surviving spouse is alive at that time and the undertaking was made pursuant to an election described in paragraph (f) of the first individual or with the consent of the legal representative of the first individual, and

(iii) after the death of the surviving spouse, another spouse of the surviving spouse to whom the carrier has undertaken, with the consent of the legal representative of the surviving spouse, to make payments described in paragraph (f) out of or under the fund after the death of the surviving spouse, where that other spouse is alive at that time;

(2) Paragraph 146.3(1)(b.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b.1) "minimum amount" under a retirement income fund for the year in which the fund is entered into is nil and for each subsequent year is the product obtained when the fair market value of the property held in connection with the fund at the

paragraphe (1), le paragraphe 146.01(1) de la même loi est réputé comprendre la définition suivante :

« conjoint » S'entend au sens du paragraphe 146(1.1).

84. (1) L'alinéa 146.3(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) « rentier » en vertu d'un fonds enregistré de revenu de retraite à un moment donné s'entend de l'une des personnes suivantes :

(i) le premier particulier envers qui l'émetteur s'est engagé à faire les paiements visés à l'alinéa f) dans le cadre du fonds, si ce particulier est vivant à ce moment,

(ii) après le décès du premier particulier, le conjoint (appelé « conjoint survivant » au présent alinéa) du premier particulier envers qui l'émetteur s'est engagé à faire les paiements visés à l'alinéa f) dans le cadre du fonds après le décès du premier particulier, si le conjoint survivant est vivant à ce moment et si l'engagement est pris soit en conformité avec un choix fait par le premier particulier en application de l'alinéa f), soit avec le consentement du représentant légal de celui-ci,

(iii) après le décès du conjoint survivant, un autre conjoint du conjoint survivant envers qui l'émetteur s'est engagé, avec le consentement du représentant légal du conjoint survivant, à faire les paiements visés à l'alinéa f) dans le cadre du fonds après le décès du conjoint survivant, si l'autre conjoint est vivant à ce moment;

(2) L'alinéa 146.3(1)b.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b.1) « minimum » s'entend du montant minimal à retirer d'un fonds enregistré de revenu de retraite pour chaque année subséquente à l'année où l'entente concernant le fonds est faite, égal au produit de la juste valeur marchande des biens détenus dans le cadre du fonds au début de

"annuitant"  
« rentier »

« rentier »  
"annuitant"

"minimum  
amount"  
« minimum »

40 « minimum  
"minimum  
amount"

*Clause 84:* (1) Paragraph 146.3(1)(a) at present reads as follows:

(a) “annuitant” under a retirement income fund at any particular time means the individual to whom the carrier has undertaken to make the payments described in paragraph (f) out of or under the fund;

*Article 84, (1).* — Texte actuel de la définition de « rentier » à l’alinéa 146.3(1)a :

a) « rentier » en vertu d’un fonds de revenu de retraite à un moment quelconque désigne un particulier envers qui un émetteur s’est engagé à verser les paiements visés à l’alinéa f) provenant ou en vertu du fonds;



beginning of that subsequent year is multiplied by

(i) where the first annuitant under the fund has elected in respect of the fund under subparagraph (ii), as it read before 1992, or under subparagraph (f)(i), as it read before 1986, to use the age of another individual, the prescribed amount for that subsequent year in respect of the other individual,

(ii) where subparagraph (i) does not apply and the first annuitant under the fund so elects before any payment has been made under the fund by the carrier, the prescribed amount for that subsequent year in respect of an individual who was the spouse of the first annuitant at the time of the election, or

(iii) in any other case, the prescribed amount for that subsequent year in respect of the first annuitant under the fund;

**(3) Subsection 146.3(1.1) of the said Act is repealed.**

**(4) Paragraph 146.3(2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(d) the fund provides that, except where the annuitant's spouse becomes the annuitant under the fund, the carrier shall, as a consequence of the death of the annuitant, distribute the property held in connection with the fund at the time of the annuitant's death or an amount equal to the value of such property at that time;

**(5) Subparagraph 146.3(2)(f)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(iv) a registered retirement income fund or registered retirement savings plan of the individual's spouse or former spouse under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written separation agreement, relating to a division of property between the individual and the individual's spouse or former spouse in settlement of rights arising out

l'année subséquente par l'un des montants suivants :

(i) si le premier rentier en vertu du fonds a choisi en application du sous-alinéa (ii), dans sa version applicable avant 1992, ou du sous-alinéa f)(i), dans sa version applicable avant 1986, d'utiliser l'âge d'un autre particulier à l'égard du fonds, le montant prescrit pour l'année subséquente quant à l'autre particulier,

(ii) si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas et si le premier rentier en vertu du fonds en fait le choix avant que l'émetteur fasse un versement dans le cadre du fonds, le montant prescrit pour l'année subséquente quant au particulier qui était le conjoint du premier rentier au moment du choix,

(iii) dans les autres cas, le montant prescrit pour l'année subséquente quant au premier rentier en vertu du fonds;

**(3) Le paragraphe 146.3(1.1) de la même loi est abrogé.**

**(4) L'alinéa 146.3(2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) elle prévoit que, à la suite du décès du rentier, l'émetteur doit distribuer les biens détenus dans le cadre du fonds au moment du décès ou un montant égal à la valeur de ceux-ci à ce moment, sauf si le conjoint du rentier devient rentier du fonds;

**(5) Le sous-alinéa 146.3(2)f)(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iv) d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un fonds enregistré de revenu de retraite dont le conjoint ou ancien conjoint du particulier est rentier, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou

(2) Paragraph 146.3(1)(b.1) at present reads as follows:

(b.1) "minimum amount" under a retirement income fund for the year in which the fund was entered into is nil and for each subsequent year means the quotient obtained when the fair market value of the property held in connection with the fund at the beginning of the year is divided by the number that is the difference between 90 and

(i) the number that is, or would be, the age in whole years of the annuitant at the beginning of the year, or

(ii) where the annuitant so elects before any payment has been made by the carrier of the fund, the number that is or would be the age in whole years of the annuitant's spouse at the beginning of the year;

(3) Subsection 146.3(1.1) reads as follows:

(1.1) For the purposes of paragraphs (1)(b.1) and (f) and (2)(d), subparagraph (2)(f)(iv), subsection (6) and paragraph (14)(b), "spouse" has the meaning assigned by subsection 146(1.1).

(4) Paragraph 146.3(2)(d) at present reads as follows:

(d) the fund provides that, except where the annuitant's spouse becomes the annuitant under the fund pursuant to the terms of the fund or the provisions of the will of the deceased annuitant, the carrier shall, as a consequence of the death of the annuitant, distribute the property held in connection with the fund at the time of his death or an amount equal to the value of such property at that time;

(5) Subparagraph 146.3(2)(f)(iv) at present reads as follows:

(iv) a registered retirement income fund or registered retirement savings plan of the individual's spouse or former spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement, relating to a division of property between the individual and the individual's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of their marriage or other conjugal relationship, on or after the breakdown of their marriage or other relationship;

(2). — Texte actuel de la définition de « minimum » à l'alinéa 146.3(1)b.1) :

b.1) « minimum » s'entend du montant minimal à retirer d'un fonds enregistré de revenu de retraite pour chaque année subséquente à l'année où l'entente concernant le fonds est faite, égal au quotient obtenu en divisant la juste valeur marchande des biens détenus dans le cadre du fonds au début de l'année par la différence entre 90 et :

(i) l'âge qu'a ou aurait le rentier, en années accomplies, au début de l'année, ou

(ii) si le rentier en fait le choix avant que l'émetteur du fonds fasse un versement, l'âge qu'a ou aurait le conjoint du rentier, en années accomplies, au début de l'année;

aucun montant minimal n'est à retirer pour l'année où l'entente est faite;

(3). — Texte actuel du paragraphe 146.3(1.1) :

**146.3** (1.1) Pour l'application des alinéas (1)b.1) et f), (2)d), du sous-alinéa (2)f)(iv), du paragraphe (6) et de l'alinéa (14)b), « conjoint » s'entend au sens du paragraphe 146(1.1).

(4). — Texte actuel de l'alinéa 146.3(2)d) :

d) elle prévoit que, à la suite du décès du rentier, l'émetteur doit distribuer les biens détenus dans le cadre du fonds lors du décès ou un montant égal à la valeur de ceux-ci à ce moment, sauf si le conjoint du rentier devient rentier du fonds conformément à l'entente ou au testament du rentier décédé;

(5). — Texte actuel du sous-alinéa 146.3(2)f)(iv) :

(iv) d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un fonds enregistré de revenu de retraite dont le conjoint ou ancien conjoint du particulier est rentier, conformément à un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou à un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement, après échec du mariage ou d'une situation assimilable à une union conjugale, des droits découlant du mariage ou d'une telle situation;

of, or on the breakdown of, their marriage,

(6) Paragraph 146.3(2)(f) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (iii) thereof and by adding thereto the following subparagraphs:

(v) a registered pension plan of which the individual is a member (within the meaning assigned by subsection 147.1(1)), or

(vi) a registered pension plan in accordance with subsection 147.3(5) or (7);

(7) Paragraph 146.3(14)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) transferred from a registered retirement income fund of an annuitant to a registered retirement income fund or registered retirement savings plan of the annuitant's spouse or former spouse under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written separation agreement, relating to a division of property between the annuitant and the annuitant's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of, or on the breakdown of, their marriage,

(8) Subsection (1) applies with respect to deaths occurring after 1990.

(9) Subsection (2) applies

(a) to the 1992 and subsequent taxation years with respect to

(i) retirement income funds entered into after February 1986, and

(ii) retirement income funds entered into before March 1986 and revised or amended after February 1986 and before 1992; and

(b) to the taxation year in which a retirement income fund is first revised or amended after February 1986 and to subsequent taxation years, where the fund was entered into before March 1986 and was not revised or amended after February 1986 and before 1992.

ancien conjoint, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec;

(6) L'alinéa 146.3(2)f) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin du sous-alinéa (iii) et par adjonction de ce qui suit :

(v) d'un régime de pension agréé dont le particulier est un participant au sens du paragraphe 147.1(1), ou

(vi) d'un régime de pension agréé en 10 conformité avec les paragraphes 147.3(5) ou (7);

(7) L'alinéa 146.3(14)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) transféré d'un fonds enregistré de revenu de retraite du rentier à un fonds enregistré de revenu de retraite ou un régime enregistré d'épargne-retraite du conjoint ou ancien conjoint du rentier, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendu par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec.

(8) Le paragraphe (1) s'applique aux décès survenant après 1990.

(9) Le paragraphe (2) s'applique aux années suivantes :

a) les années d'imposition 1992 et suivantes, en ce qui concerne :

(i) les fonds de revenu de retraite établis après février 1986,

(ii) les fonds de revenu de retraite établis avant mars 1986 et révisés ou modifiés après février 1986 et avant 1992;

b) l'année d'imposition de la première révision ou modification, postérieure à février 1986, d'un fonds de revenu de retraite et les années d'imposition suivantes, dans le cas où le fonds a été établi avant mars 1986 et n'a pas été révisé ni modifié après février 1986 et avant 1992.

(6) New.

(6). — Nouveau.

(7) Paragraph 146.3(14)(b) at present reads as follows:

(b) transferred from a registered retirement income fund of an annuitant to a registered retirement income fund or a registered retirement savings plan of the annuitant's spouse or former spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement, relating to a division of property between the annuitant and the annuitant's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of their marriage or other conjugal relationship, on or after the breakdown of their marriage or other relationship,

(7). — Texte actuel de l'alinéa 146.3(14)b) :

b) transféré d'un fonds enregistré de revenu de retraite du rentier à un fonds enregistré de revenu de retraite ou un régime enregistré d'épargne-retraite du conjoint ou ancien conjoint du rentier, conformément à un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou à un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement, après échec du mariage ou d'une situation assimilable à une union conjugale, des droits découlant du mariage ou d'une telle situation.



(10) Notwithstanding subsection (9), subsection (2) does not apply, for the purposes of subsection 146.3(5.1) of the said Act, prescribed rules made under subsection 153(1) of the said Act and section 5 of the *Income Tax Conventions Interpretation Act*, with respect to payments made before 1993.

(11) Subsections (3), (5) and (7) apply after 1992 and, in applying subsection 146.3(1.1) of the said Act after 1990 and before 1993, the reference therein to "paragraphs (1)(b.1) and (f)" shall be read as a reference to "paragraphs (1)(a), (b.1) and (f)".

(12) Subsection (4) applies after 1990.

(13) Subsection (6) applies after August 29, 1990.

85. (1) The definition "money purchase limit" in subsection 147.1(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"money purchase limit" for a calendar year means

- (a) for years preceding 1990, nil,
- (b) for 1990, \$11,500,
- (c) for 1991 and 1992, \$12,500,
- (d) for 1993, \$13,500,
- (e) for 1994, \$14,500,
- (f) for 1995, \$15,500, and
- (g) for each year thereafter, the greater 30 of
  - (i) the product of
    - (A) \$15,500, and
    - (B) the quotient obtained when the average wage for the year is divided 35 by the average wage for 1995, rounded to the nearest multiple of \$10, or, if that product is equidistant from 2 such consecutive multiples, to the higher thereof, and 40
  - (ii) the money purchase limit for the preceding calendar year;

(10) Malgré le paragraphe (9), le paragraphe (2) ne s'applique pas aux versements effectués avant 1993 pour ce qui est de l'application du paragraphe 146.3(5.1) de la même loi, des dispositions réglementaires visées au paragraphe 153(1) de la même loi et de l'article 5 de la *Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu*.

(11) Les paragraphes (3), (5) et (7) s'appliquent après 1992. Toutefois, pour l'application du paragraphe 146.3(1.1) de la même loi après 1990 et avant 1993, le renvoi, à ce paragraphe, aux alinéas 146.3(1)b.1) et f) est remplacé par un renvoi aux alinéas 146.3(1)a), b.1) et f).

(12) Le paragraphe (4) s'applique après 1990.

(13) Le paragraphe (6) s'applique après le 29 août 1990.

85. (1) La définition de « plafond des cotisations déterminées », au paragraphe 147.1(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« plafond des cotisations déterminées » Cor- 25  
 respond, pour les années civiles ci-après, aux montants suivants :

- a) années précédant 1990 : zéro;
- b) 1990 : 11 500 \$;
- c) 1991 et 1992 : 12 500 \$;
- d) 1993 : 13 500 \$;
- e) 1994 : 14 500 \$;
- f) 1995 : 15 500 \$;
- g) 1996 et années ultérieures : le plus élevé des montants suivants : 35
  - (i) le produit — arrêté à la dizaine, celui qui a au moins cinq à l'unité étant arrondi à la dizaine supérieure — de 15 500 \$ et du quotient du salaire moyen pour l'année par le salaire 40 moyen pour 1995,
  - (ii) le plafond des cotisations déterminées pour l'année civile précédente.

"money purchase limit"  
 « plafond des cotisations déterminées »

« plafond des cotisations déterminées »  
 "money purchase limit"



*Clause 85:* (1) The definition “money purchase limit” in subsection 147.1(1) at present reads as follows:

“money purchase limit” for a calendar year means

- (a) for years preceding 1990, nil,
- (b) for 1990, \$11,500,
- (c) for 1991, \$12,500,
- (d) for 1992, \$13,500,
- (e) for 1993, \$14,500,
- (f) for 1994, \$15,500, and
- (g) for each year thereafter, the greater of
  - (i) the product of

(A) \$15,500, and

(B) the quotient obtained when the average wage for the year is divided by the average wage for 1994,

rounded to the nearest multiple of \$10, or, if that product is equidistant from 2 such consecutive multiples, to the higher thereof, and

(ii) the money purchase limit for the immediately preceding calendar year,

*Article 85, (1).* — Texte actuel de la définition de « plafond des cotisations déterminées » au paragraphe 147.1(1) :

« plafond des cotisations déterminées » Correspond, pour les années civiles ci-après, aux montants suivants :

- a) années précédant 1990 : zéro;
- b) 1990 : 11 500 \$;
- c) 1991 : 12 500 \$;
- d) 1992 : 13 500 \$;
- e) 1993 : 14 500 \$;
- f) 1994 : 15 500 \$;

g) 1995 et années ultérieures, le plus élevé des montants suivants :

(i) le produit — arrêté à la dizaine, celui qui a au moins cinq à l'unité étant arrondi à la dizaine supérieure — de 15 500 \$ par le quotient obtenu en divisant le salaire moyen pour l'année par le salaire moyen pour 1994,

(ii) le plafond des cotisations déterminées pour l'année civile précédente.

(2) The definition "spouse" in subsection 147.1(1) of the said Act is repealed.

(3) Paragraphs 147.1(2)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(b) where a pension plan that was submitted for registration before 1992 is registered by the Minister, the registration is effective from such day as is specified in writing by the Minister; and

(c) where a pension plan that is submitted for registration after 1991 is registered by the Minister, the registration is effective from the later of

(i) January 1 of the calendar year in which application for registration is made in prescribed manner by the plan administrator, and

(ii) the day of commencement of the plan.

(4) Subsection (1) applies after 1991.

(5) Subsection (2) applies after 1992.

(6) Subsection (3) applies after 1990.

86. (1) Subsection 147.3(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

147.3 (1) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(a) is a single amount;

(b) is transferred on behalf of a member in full or partial satisfaction of the member's entitlement to benefits under a money purchase provision of the plan as registered; and

(c) is transferred directly to

(i) another registered pension plan to provide benefits in respect of the member under a money purchase provision of that plan,

(2) La définition de « conjoint », au paragraphe 147.1(1) de la même loi, est abrogée.

(3) Les alinéas 147.1(2)b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

b) l'agrément que le ministre donne à un régime présenté pour agrément avant 1992 est en vigueur à compter du jour que le ministre précise par écrit;

c) l'agrément que le ministre donne à un régime présenté pour agrément après 1991 est en vigueur à compter du dernier en date des jours suivants :

(i) le 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile où l'administrateur du régime présente la demande d'agrément selon les modalités réglementaires,

(ii) le jour de l'entrée en vigueur du régime.

(4) Le paragraphe (1) s'applique après 1991.

(5) Le paragraphe (2) s'applique après 1992.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après 1990.

86. (1) Le paragraphe 147.3(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

147.3 (1) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un montant unique;

b) le montant est transféré pour le compte d'un participant en règlement total ou partiel de son droit aux prestations prévues par une disposition à cotisations déterminées du régime tel qu'il est agréé;

c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants :

(i) un autre régime de pension agréé pour assurer au participant des prestations aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime,

Transfer —  
money purchase  
to money  
purchase,  
RRSP or RRIF

Transfert entre  
cotisations  
déterminées ou  
à un REER ou  
un FERR

(2) The definition “spouse” in subsection 147.1(1) reads as follows:

“spouse” of an individual has the meaning assigned by subsection 146.1(1);

(3) Paragraphs 147.1(2)(b) and (c) at present read as follows:

(b) where a pension plan that is submitted for registration before 1991 is registered by the Minister, the registration is effective from such day as is specified in writing by the Minister; and

(c) where a pension plan that is submitted for registration after 1990 is registered by the Minister, the registration is effective from the later of

(i) January 1 of the calendar year in which application for registration is made in prescribed manner by the plan administrator, and

(ii) the day of commencement of the plan.

(2). — Texte actuel de la définition de « conjoint » au paragraphe 147.1(1) :

« conjoint » S'entend au sens du paragraphe 146(1.1).

(3). — Remplacement du renvoi aux années « 1991 » et « 1990 » par un renvoi aux années « 1992 » et « 1991 », respectivement.

*Clause 86:* (1) Subsection 147.3(1) at present reads as follows:

**147.3** (1) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(a) is a single amount;

(b) is transferred on behalf of a member in full or partial satisfaction of the member's entitlement to benefits under a money purchase provision of the plan as registered; and

(c) is transferred directly to another registered pension plan to provide benefits in respect of the member under a money purchase provision of that plan or to a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

*Article 86, (1).* — Texte actuel du paragraphe 147.3(1) :

**147.3** (1) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un montant unique;

b) le montant est transféré pour le compte d'un participant en règlement total ou partiel de son droit aux prestations prévues par une disposition à cotisations déterminées du régime tel qu'il est agréé;

c) le montant est transféré directement soit à un autre régime de pension agréé pour assurer au participant des prestations aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime, soit à un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier au sens du paragraphe 146(1).

(ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or

(iii) a registered retirement income fund under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).

**(2) Subsections 147.3(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(4) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(a) is a single amount no portion of which relates to an actuarial surplus;

(b) is transferred on behalf of a member in full or partial satisfaction of benefits to which the member is entitled, either absolutely or contingently, under a defined benefit provision of the plan as registered;

(c) does not exceed a prescribed amount; and

(d) is transferred directly to

(i) another registered pension plan and allocated to the member under a money purchase provision of that plan,

(ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or

(iii) a registered retirement income fund under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).

**(4.1) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount**

(a) is transferred in respect of the actuarial surplus under a defined benefit provision of the plan; and

(b) is transferred directly to another registered pension plan and allocated under a

(ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146(1),

(iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(2) Les paragraphes 147.3(4) et (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(4) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un montant unique dont aucune fraction n'est afférente à un surplus actuariel;

b) le montant est transféré pour le compte d'un participant en règlement total ou partiel des prestations, prévues par une disposition à prestations déterminées du régime tel qu'il est agréé, auxquelles le participant a droit conditionnellement ou non;

c) le montant ne dépasse pas le montant prescrit;

d) le montant est transféré directement :

(i) à un autre régime de pension agréé et est attribué au participant aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime,

(ii) à un régime enregistré d'épargne-retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146(1),

(iii) à un fonds enregistré de revenu de retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(4.1) Est transféré d'un régime de pension agréé en conformité avec le présent paragraphe le montant qui est, à la fois :**

a) transféré au titre du surplus actuariel afférent à une disposition à prestations déterminées du régime;

b) transféré directement à un autre régime de pension agréé et attribué à un ou plusieurs participants de ce régime aux

Transfer -  
defined benefit  
to money  
purchase,  
RRSP or RRIF

Transfer of  
surplus -  
defined benefit  
to money  
purchase

Transfert de  
prestations  
déterminées à  
cotisations  
déterminées ou  
à un REER ou  
un FERR

Transfert de  
surplus  
-prestations  
déterminées à  
cotisations  
déterminées

(2) Subsections 147.3(4) and (5) at present read as follows:

(4) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(a) is a single amount no portion of which relates to an actuarial surplus;

(b) is transferred on behalf of a member in full or partial satisfaction of the member's entitlement to benefits under a defined benefit provision of the plan as registered;

(c) does not exceed a prescribed amount; and

(d) is transferred directly to another registered pension plan to provide benefits in respect of the member under a money purchase provision of that plan or to a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

(5) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(a) is a single amount;

(b) is transferred on behalf of an individual who is a spouse or former spouse of a member of the plan and who is entitled to the amount pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal, or a written agreement, relating to a division of property between the member and the individual in settlement of rights arising out of or on a breakdown of their marriage or other conjugal relationship; and

(c) is transferred directly to another registered pension plan for the benefit of the individual or to a registered retirement savings plan under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

(2). — Texte actuel des paragraphes 147.3(4) et (5) :

(4) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un montant unique dont aucune fraction n'est afférente à un surplus actuariel;

b) le montant est transféré pour le compte d'un participant en règlement total ou partiel de son droit aux prestations prévues par une disposition à prestations déterminées du régime tel qu'il est agréé;

c) le montant ne dépasse pas le montant prescrit;

d) le montant est transféré directement soit à un autre régime de pension agréé pour assurer au participant des prestations aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime, soit à une régime enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier au sens du paragraphe 146(1).

(5) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un montant unique;

b) le montant est transféré pour le compte d'un particulier qui est le conjoint ou l'ancien conjoint d'un participant au régime et qui a le droit de recevoir ce montant conformément à un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou à un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le participant et le particulier, en règlement, après échec du mariage ou d'une situation assimilable à une union conjugale, des droits du mariage ou d'une telle situation;

c) le montant est transféré directement soit à un autre régime de pension agréé au profit du particulier, soit à un régime enregistré d'épargne-retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146(1).



money purchase provision of that plan to one or more members of that plan.

(5) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

- (a) is a single amount;
- (b) is transferred on behalf of an individual who is a spouse or former spouse of a member of the plan and who is entitled to the amount under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written agreement, relating to a division of property between the member and the individual in settlement of rights arising out of, or on a breakdown of, their marriage; 10 and
- (c) is transferred directly to
  - (i) another registered pension plan for the benefit of the individual,
  - (ii) a registered retirement savings plan 20 under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or
  - (iii) a registered retirement income fund under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)). 25

**(3) Paragraph 147.3(6)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

- (c) is transferred directly to
  - (i) another registered pension plan for the benefit of the member,
  - (ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or 35
  - (iii) a registered retirement income fund under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)). 40

**(4) Paragraph 147.3(7)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

termes d'une disposition à cotisations dé-terminées de ce régime.

(5) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent 5 paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit d'un montant unique;
- b) le montant est transféré pour le compte d'un particulier qui est le conjoint ou l'ancien conjoint d'un participant au régime et 10 qui a le droit de recevoir ce montant en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, visant à partager des biens entre le participant et le 15 particulier, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec;
- c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants :
  - (i) un autre régime de pension agréé au 20 profit du particulier,
  - (ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146(1),
  - (iii) un fonds enregistré de revenu de 25 retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(3) L'alinéa 147.3(6)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- c) le montant est transféré directement à 30 l'un des régimes ou fonds suivants :
  - (i) un autre régime de pension agréé au profit du participant,
  - (ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le participant est rentier au 35 sens du paragraphe 146(1),
  - (iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(4) L'alinéa 147.3(7)c) de la même loi est 40 abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Transfer to RPP, RRSP or RRIF for spouse on marriage breakdown

Transfert à un RPA, à un REER ou à un FERR pour le conjoint après échec du mariage

**(3) Paragraph 147.3(6)(c) at present reads as follows:**

(c) is transferred directly to another registered pension plan for the benefit of the member or to a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

**(3). — Texte actuel de l'alinéa 147.3(6)c :**

c) le montant est transféré directement soit à un autre régime de pension agréé au profit du participant, soit à un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier au sens du paragraphe 146(1).

**(4) Paragraph 147.3(7)(c) at present reads as follows:**

(c) is transferred directly to another registered pension plan for the benefit of the individual or to a registered retirement savings plan under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

**(4). — Texte actuel de l'alinéa 147.3(7)c :**

c) le montant est transféré directement soit à un autre régime de pension agréé au profit du particulier, soit à un régime enregistré d'épargne-retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146(1).

(c) is transferred directly to

- (i) another registered pension plan for the benefit of the individual,
- (ii) a registered retirement savings plan under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or
- (iii) a registered retirement income fund under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).

**(5) Subsection 147.3(10) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(10) Where, on behalf of an individual, an amount is transferred from a registered pension plan (in this subsection referred to as the "transferor plan") to another plan or fund (in this subsection referred to as the "transferee plan") that is a registered pension plan, a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund and the transfer is not in accordance with any of subsections (1) to (7),

(a) notwithstanding section 254, the amount shall be deemed to have been paid from the transferor plan to the individual;

(b) subject to paragraph (c), the individual shall be deemed to have paid the amount as a contribution or premium to the transferee plan; and

(c) where the transferee plan is a registered retirement income fund, for the purposes of subsection 146(5) and Part X.1, the individual shall be deemed to have paid the amount at the time of the transfer as a premium under a registered retirement savings plan under which the individual was the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

**(6) All that portion of subsection 147.3(11) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(11) Where an amount is transferred from a registered pension plan to another registered pension plan, to a registered retirement

c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants :

- (i) un autre régime de pension agréé au profit du particulier,
- (ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146(1),
- (iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(5) Le paragraphe 147.3(10) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(10) Lorsqu'un montant est transféré, pour le compte d'un particulier, d'un régime de pension agréé à un autre régime ou fonds — régime de pension agréé, régime enregistré d'épargne-retraite ou fonds enregistré de revenu de retraite — et que le transfert n'est pas conforme à l'un des paragraphes (1) à (7), les présomptions suivantes s'appliquent :

a) malgré l'article 254, le montant est réputé avoir été versé au particulier par le régime qui le transfère;

b) sous réserve de l'alinéa c), le particulier est réputé avoir payé le montant à titre de cotisation ou de prime à l'autre régime ou fonds;

c) lorsque l'autre régime ou fonds est un fonds enregistré de revenu de retraite, le particulier est réputé, pour l'application du paragraphe 146(5) et de la partie X.1, avoir payé le montant au moment du transfert à titre de prime dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il était rentier au sens du paragraphe 146(1).

**(6) Le passage du paragraphe 147.3(11) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(11) Lorsqu'un montant est transféré d'un régime de pension agréé à un autre semblable régime, à un régime enregistré d'épargne-

Idem

Idem

Division of transferred amount

Versement ou transfert partiel

(5) Subsection 147.3(10) at present reads as follows:

(10) Where an amount is transferred from a registered pension plan (in this subsection referred to as the "transferor plan") to another registered pension plan or to a registered retirement savings plan (in this subsection referred to as the "transferee plan") on behalf of an individual and the transfer is not in accordance with any of subsections (1) to (7),

(a) notwithstanding section 254, the amount shall be deemed to have been paid from the transferor plan to the individual; and

(b) the individual shall be deemed to have paid the amount as a contribution or premium to the transferee plan.

(5). — Texte actuel du paragraphe 147.3(10) :

(10) Lorsqu'un montant est transféré d'un régime de pension agréé à un autre régime de pension agréé ou à un régime enregistré d'épargne-retraite pour le compte d'un particulier et que le transfert n'est pas conforme à l'un des paragraphes (1) et (7), les règles suivantes s'appliquent :

a) par dérogation à l'article 254, le montant est réputé avoir été versé au particulier par le régime qui le verse ou le transfère;

b) le particulier est réputé avoir payé le montant à titre de cotisation à l'autre régime de pension agréé ou à titre de prime au régime enregistré d'épargne-retraite.

(6) The relevant portion of subsection 147.3(11) at present reads as follows:

(11) Where an amount is transferred from a registered pension plan to another registered pension plan or to a registered retirement savings plan and a portion, but not all, of the amount is transferred in accordance with any of subsections (1) to (8),

(6). — Adjonction de la mention d'un fonds enregistré de revenu de retraite et remplacement des mots « à un autre régime de pension agréé » par les mots « à une autre semblable régime ».

savings plan or to a registered retirement income fund and a portion, but not all, of the amount is transferred in accordance with any of subsections (1) to (8),

(7) All that portion of subsection 147.3(12) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(12) A registered pension plan becomes a revocable plan at any time that an amount is transferred from the plan to another registered pension plan, to a registered retirement savings plan or to a registered retirement income fund unless

(8) Section 147.3 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (13) thereof, the following subsection:

(13.1) There may be deducted in computing the income of an individual for a taxation year the lesser of

(a) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount included under subsection 146(8), (8.3) or (12) or 146.3(5), (5.1) or (11) in computing the individual's income for the year, to the extent that the amount is not a prescribed withdrawal,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount deductible under paragraph 60(I) or subsection 146(8.2) in computing the income of the individual for the year, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount that was

(A) transferred to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the individual was the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1) or 146.3(1), as the case may be),

retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite et qu'une fraction seulement de ce montant est transférée conformément à l'un des paragraphes (1) à (8), les règles suivantes s'appliquent :

(7) Le passage du paragraphe 147.3(12) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(12) L'agrément d'un régime de pension agréé peut être retiré dès qu'un montant est transféré de ce régime à un autre semblable régime, à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite, sauf dans les cas suivants :

(8) L'article 147.3 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (13), de ce qui suit :

(13.1) Le moins élevé des montants suivants est déductible dans le calcul du revenu d'un particulier pour une année d'imposition :

a) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant inclus, en application des paragraphes 146(8), (8.3) ou (12) ou 146.3(5), (5.1) ou (11), dans le calcul du revenu du particulier pour l'année, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un retrait visé par règlement,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant déductible en application de l'alinéa 60(I) ou du paragraphe 146(8.2) dans le calcul du revenu du particulier pour l'année;

b) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant qui, à la fois :

(A) est transféré à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite, dont

Restriction re  
transfers

Withdrawal of  
excessive  
transfers to  
RRSPs and  
RRIFs

Restriction  
concernant les  
transferts

Retrait des  
excédents  
transférés à un  
REER ou à un  
FERR



(7) The relevant portion of subsection 147.3(12) at present reads as follows:

(12) A registered pension plan becomes a revocable plan at any time that an amount is transferred from the plan to another registered pension plan or to a registered retirement savings plan unless

(7). — Adjonction de la mention d'un fonds enregistré de revenu de retraite et remplacement des mots « de celui-ci à un autre régime de pension agréé » par les mots « de ce régime à un autre semblable régime ».

(8) New.

(8). — Nouveau.

(B) included in computing the income of the individual for the year or a preceding taxation year, and  
(C) deemed by paragraph (10)(b) or (c) to have been paid by the individual as a premium to a registered retirement savings plan,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount

(A) deductible under this subsection in computing the individual's income for a preceding taxation year, or

(B) deducted under subsection 146(5) in computing the individual's income for a preceding taxation year, to the extent that the amount can reasonably be considered to be in respect of an amount referred to in subparagraph (i).

(9) Subsection (1), subsection 147.3(5) of the said Act, as enacted by subsection (2), and subsections (3) to (7) apply with respect to transfers occurring after August 29, 1990 except that, in applying subsection 147.3(5) of the said Act, as enacted by subsection (2), before 1993, the reference in paragraph (b) thereof to "marriage" shall be read as a reference to "marriage or other conjugal relationship".

(10) Subsection 147.3(4) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to transfers occurring after 1988 except that, in its application to transfers occurring after 1988 and before August 30, 1990, paragraph 147.3(4)(d) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:

(d) is transferred directly to

(i) another registered pension plan and allocated to the member under a money purchase provision of that plan, or

(ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

le particulier était rentier au sens des paragraphes 146(1) ou 146.3(1),

(B) est inclus dans le calcul du revenu du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure,

(C) est réputé par les alinéas (10)b) ou c) avoir été payé par le particulier à titre de prime à un régime enregistré d'épargne-retraite,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant qui, selon le cas :

(A) est déductible en application du présent paragraphe dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition antérieure,

(B) a été déduit en application du paragraphe 146(5) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition antérieure, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que le montant se rapporte à un montant visé au sous-alinéa (i).

(9) Le paragraphe (1), le paragraphe 147.3(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), et les paragraphes (3) à (7) s'appliquent aux transferts effectués après le 29 août 1990. Toutefois, pour l'application du paragraphe 147.3(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), avant 1993, la mention de mariage à l'alinéa b) vaut également mention d'une situation assimilable à une union conjugale.

(10) Le paragraphe 147.3(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux transferts effectués après 1988. Toutefois, dans son application aux transferts effectués après 1988 et avant le 30 août 1990, l'alinéa 147.3(4)d) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique compte non tenu du sous-alinéa (iii).



(11) Subsection 147.3(4.1) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to transfers occurring after 1990.

(12) Subsection (8) applies to the 1992 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1992 taxation year, subsection 147.3(13.1) of the said Act, as enacted by subsection (8), shall be read as follows:

(13.1) There may be deducted in computing the income of an individual for the 1992 taxation year the lesser of

(a) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount included under subsection 146(8), (8.3) or (12) or 146.3(5), (5.1) or (11) in computing the individual's income for a taxation year ending after 1988 and before 1993, to the extent that the amount is not a prescribed withdrawal,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount deductible under paragraph 60(I) or subsection 146(8.2) in computing the income of the individual for a taxation year ending after 1988 and before 1993, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount

(A) transferred to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the individual was the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1) or 146.3(1), as the case may be),

(B) included in computing the income of the individual for the year or a preceding taxation year, and

(C) deemed by paragraph (10)(b) or (c) to have been paid by the individual as a premium to a registered retirement savings plan,

exceeds

(11) Le paragraphe 147.3(4.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux transferts effectués après 1990.

(12) Le paragraphe (8) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1992, le paragraphe 147.3(13.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), est remplacé par ce qui suit :

(13.1) Le moins élevé des montants suivants est déductible dans le calcul du revenu d'un particulier pour l'année d'imposition 1992 :

a) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant inclus, en application des paragraphes 146(8), (8.3) ou (12) ou 146.3(5), (5.1) ou (11), dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition se terminant après 1988 et avant 1993, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un retrait visé par règlement,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant déductible en application de l'alinéa 60I) ou du paragraphe 146(8.2) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition se terminant après 1988 et avant 1993;

b) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant qui, à la fois :

(A) est transféré à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite, dont le particulier était rentier au sens des paragraphes 146(1) ou 146.3(1),

(B) est inclus dans le calcul du revenu du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure,

(C) est réputé par les alinéas (10)b) 45 ou c) avoir été payé par le particulier





(ii) the total of all amounts each of which is an amount deducted under subsection 146(5) in computing the individual's income for a preceding taxation year, to the extent that the amount can reasonably be considered to be in respect of an amount referred to in subparagraph (i).

à titre de prime à un régime enregistré d'épargne-retraite,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application du paragraphe 146(5) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition antérieure, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que le montant se rapporte à un montant visé au sous-alinéa (i).

**87. (1) Subsection 148(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following paragraph:**

**87. (1) Le paragraphe 148(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

(b.1) a registered retirement income fund,

b.1) un fonds enregistré de revenu de retraite,

**(2) Paragraph 148(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(2) L'alinéa 148(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(a) where at any time a policyholder becomes entitled to receive under a life insurance policy a particular amount as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, a policy dividend, the policyholder shall be deemed

a) le détenteur de police qui, à un moment donné, obtient le droit de recevoir dans le cadre d'une police d'assurance-vie une somme donnée au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une participation de police est réputé :

(i) to have disposed of an interest in the policy at that time, and

(i) avoir disposé d'un intérêt dans la police au moment donné,

(ii) to have become entitled to receive proceeds of the disposition equal to the amount, if any, by which

(ii) avoir obtenu le droit de recevoir le produit de la disposition, d'un montant égal à l'excédent éventuel du montant visé à la division (A) sur le montant visé à la division (B) :

(A) the particular amount exceeds

(A) la somme donnée,

(B) the part of the particular amount applied immediately after that time to pay a premium under the policy or to repay a policy loan under the policy, as provided for under the terms and conditions of the policy;

(B) la fraction de la somme donnée qui sert, immédiatement après le moment donné, au paiement d'une prime relative à la police ou au remboursement d'un prêt sur police consenti dans le cadre de la police, en conformité avec les modalités de la police;

**(3) Paragraph 148(8.1)(a) of the said Act is amended by adding the word "or" at the end of subparagraph (i) thereof, by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof and substituting therefor the word "and", and by repealing subparagraph (iii) thereof.**

**(3) Le sous-alinéa 148(8.1)a)(iii) de la même loi est abrogé.**

*Clause 87: (1) New.*

*Article 87, (1). — Nouveau.*

(2) Paragraph 148(2)(a) at present reads as follows:

(a) where at a particular time a policyholder became entitled to receive under a life insurance policy an amount as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, a policy dividend, the policyholder shall be deemed to have disposed of an interest in the policy at that time and that amount shall be deemed to be proceeds of the disposition that he became entitled to receive at that time;

(2). — Texte actuel de l'alinéa 148(2)a) :

a) lorsque, à une date donnée, un détenteur de police a acquis le droit de recevoir, en vertu d'une police d'assurance-vie, une somme à titre, au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une participation de police, le détenteur de police est réputé avoir disposé, à cette date, d'un intérêt dans cette police, et cette somme est réputée être produit de la disposition qu'il a acquis le droit de recevoir à cette date;

(3) Subparagraph 148(8.1)(a)(iii) reads as follows:

(iii) an individual of the opposite sex pursuant to an order for the support or maintenance of the individual made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, where the individual and the taxpayer cohabited in a conjugal relationship before the date of the order, and

(3). — Texte actuel du sous-alinéa 148(8.1)a)(iii) :

(iii) un particulier de sexe opposé, en vertu d'une ordonnance pour le soutien ou l'entretien du particulier rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province si, avant la date de l'ordonnance, le particulier vivait avec le titulaire dans une situation assimilable à une union conjugale,

(4) Subparagraph 148(9)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) all amounts each of which is an amount paid before that time by or on behalf of the policyholder in respect of a premium under the policy, other than amounts referred to in clause (2)(a)(ii)(B) or in subclause (e.2)(i)(B)(III) or clause (e.2)(ii)(A),

(5) Subparagraph 148(9)(a)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(iv) all amounts each of which is an amount in respect of the repayment before that time and after March 31, 1978 of a policy loan not exceeding the total of the proceeds of the disposition, if any, in respect of that loan and the amount, if any, described in subparagraph (vii) but not including any payment of interest thereon, any loan repayment that was deductible under paragraph 20(1)(hh) (as it applied in taxation years before 1985) or 60(s) or any loan repayment referred to in clause (2)(a)(ii)(B),

(6) Paragraph 148(9)(a) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (v) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (v.1) thereof and by adding thereto, immediately after that subparagraph, the following subparagraph:

(v.2) in the case of an interest in a life insurance policy (other than an annuity contract) to which subsection (8.2) applied before that time, the total of all amounts each of which is a mortality gain, as defined by regulation and determined by the issuer of the policy in accordance with the regulations, in respect of the interest immediately before the end of the calendar year ending in a taxation year beginning before that time

(4) Le sous-alinéa 148(9)a(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) des sommes payées par lui ou pour son compte avant cette date à titre de prime relative à la police, à l'exception des sommes ou montants visés à la division (2)a(ii)(B), à la subdivision (9)e.2(i)(B)(III) ou à la division (9)e.2(ii)(A),

(5) Le sous-alinéa 148(9)a(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(iv) des sommes représentant chacune une somme remboursée avant cette date et après le 31 mars 1978 sur un prêt sur police et ne dépassant pas le total du produit de la disposition à l'égard de ce prêt et du montant visé au sous-alinéa (vii), à l'exclusion des intérêts y afférents payés, des sommes remboursées sur ce prêt qui étaient déductibles en application des alinéas 20(1)hh (dans son application aux années d'imposition antérieures à 1985) ou 60s) et des sommes remboursées sur ce prêt visées à la division (2)a(ii)(B),

(6) L'alinéa 148(9)a de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin du sous-alinéa (v) et par insertion, après le sous-alinéa (v.1), de ce qui suit :

(v.2) dans le cas d'un intérêt dans une police d'assurance-vie (sauf un contrat de rente) auquel le paragraphe (8.2) s'est appliqué avant cette date, de l'ensemble des montants représentant chacun un gain de mortalité, défini par règlement et calculé selon les modalités réglementaires par la personne ayant établi la police, au titre de l'intérêt immédiatement avant la fin de l'année civile se terminant au cours d'une année d'imposition commençant avant cette date,

(4) Subparagraph 148(9)(a)(ii) at present reads as follows:

(ii) all amounts each of which is an amount paid before that time, by him or on his behalf, in respect of a premium under the policy,

(5) Subparagraph 148(9)(a)(iv) at present reads as follows:

(iv) all amounts, each of which is an amount in respect of the repayment before that time and after March 31, 1978 of a policy loan not exceeding the aggregate of the proceeds of the disposition, if any, in respect of that loan and the amount, if any, described in subparagraph (vii) but not including any payment of interest thereon or any repayment of the loan that was deductible pursuant to paragraph 20(1)(*hh*) or 60(*s*).

(6) New.

(4). — Texte actuel du sous-alinéa 148(9)a(ii) :

(ii) des sommes payées par lui ou pour son compte avant cette date, à titre de prime relative à la police,

(5). — Texte actuel du sous-alinéa 148(9)a(iv) :

(iv) des sommes dont chacune représente une somme remboursée avant cette date et après le 31 mars 1978 sur un prêt sur police et ne dépassant pas le total du produit de disposition, s'il en est, à l'égard de ce prêt et du montant s'il en est, visé au sous-alinéa (vii) à l'exclusion des intérêts y afférents payés et des sommes remboursés sur ce prêt qui étaient déductibles en vertu de l'alinéa 20(1)(*hh*) ou 60(*s*),

(6). — Nouveau.

(7) **Clause 148(9)(e.2)(i)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(B) the total of amounts each of which is 5

(I) an amount payable at that time by the policyholder in respect of a policy loan in respect of the policy,

(II) a premium under the policy that is due but unpaid at that time, 10 or

(III) an amount applied, immediately after the time of the surrender, to pay a premium under the policy, as provided for under the 15 terms and conditions of the policy,

(8) **Clause 148(9)(e.2)(ii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(A) the amount of the loan, other 20 than the part thereof applied, immediately after the loan, to pay a premium under the policy, as provided for under the terms and conditions of the policy, and 25

(9) **Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

(10) **Subsection (2) applies with respect to policy dividends received or receivable in taxation years commencing after December 20, 1991.**

(11) **Subsection (3) applies after 1992.**

(12) **Subsection (4) applies with respect to amounts paid in taxation years commencing after December 20, 1991.**

(13) **Subsection (5) applies with respect to loan repayments occurring in taxation years commencing after December 20, 1991.**

(14) **Subsection (6) applies with respect to transfers and distributions occurring after 40 1989.**

(7) **La division 148(9)e.2(i)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(B) du total des montants représentant chacun : 5

(I) soit un montant payable à cette date par le détenteur de police à l'égard d'un prêt sur police consenti dans le cadre de la police,

(II) soit une prime relative à la po- 10 lice, qui est en souffrance à cette date,

(III) soit une somme qui sert, immédiatement après le moment du rachat, à payer une prime relative à 15 la police, en conformité avec les modalités de la police,

(8) **La division 148(9)e.2(ii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :** 20

(A) le montant du prêt, à l'exclusion de la fraction de ce montant qui sert, immédiatement après que le prêt a été consenti, à payer une prime relative à la police, en conformité avec les mo- 25 dalités de la police,

(9) **Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

(10) **Le paragraphe (2) s'applique aux participations de police reçues ou à recevoir 30 au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**

(11) **Le paragraphe (3) s'applique après 1992.**

(12) **Le paragraphe (4) s'applique aux 35 montants payés au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**

(13) **Le paragraphe (5) s'applique aux remboursements de prêts effectués au cours 40 des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**

(14) **Le paragraphe (6) s'applique aux transferts et aux distributions effectués 45 après 1989.**



(7) Clause 148(9)(e.2)(i)(B) at present reads as follows:

(B) the aggregate of amounts each of which is an amount payable at that time by the policyholder in respect of a policy loan in respect of the policy or a premium under the policy that is due but unpaid at that time,

(7). — Texte actuel de la division 148(9)e.2)(i)(B) :

(B) du total de tous les montants payables à cette date par le détenteur de police à l'égard d'un prêt sur police au titre de la police ou à l'égard d'une prime en vertu de la police qui est en souffrance à ce moment,

(8) This amendment would add the underlined and side-lined words.

(8). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.

(15) Subsection (7) applies with respect to surrenders occurring in taxation years commencing after December 20, 1991.

(15) Le paragraphe (7) s'applique aux rachats effectués au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.

(16) Subsection (8) applies with respect to policy loans made in taxation years commencing after December 20, 1991.

(16) Le paragraphe (8) s'applique aux prêts sur police consentis au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.

88. (1) Subsection 149(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (u) thereof, the following paragraph:

88. (1) Le paragraphe 149(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa 10 u), de ce qui suit :

Amateur athlete trust

(v) an amateur athlete trust;

v) une fiducie au profit d'un athlète amateur;

Fiducie au profit d'un athlète amateur

(2) Subsection 149(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 149(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Determination of income

(2) For the purposes of paragraphs (1)(e), (i), (j) and (l), in computing the part, if any, of any income that was payable to or otherwise available for the personal benefit of any person or the total of any amounts that is not less than a percentage specified in any of those paragraphs of any income for a period, the amount of such income shall be deemed to be the amount thereof determined on the assumption that the amount of any taxable capital gain or allowable capital loss is nil.

(2) Pour l'application des alinéas (1)e), i), j) et l), dans le calcul de la partie d'un revenu payable à une personne ou pouvant par ailleurs servir à son profit personnel, ou d'un total au moins égal à un pourcentage de revenu pour une période, précisé à l'un de ces alinéas, le montant de ce revenu est réputé correspondre au montant déterminé selon l'hypothèse que les gains en capital imposables et les pertes en capital déductibles sont nuls.

Calcul du revenu

(3) Subsection 149(10) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

(3) Le paragraphe 149(10) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa a), de ce qui suit :

(a.1) for the purpose of computing the corporation's income for its first taxation year ending after that time, the corporation shall be deemed to have deducted under sections 20, 138 and 140 in computing its income for its taxation year ending immediately before that time, the greatest amount that could have been claimed or deducted for that year as a reserve under those sections;

a.1) la corporation est réputée, pour le calcul de son revenu pour sa première année d'imposition se terminant après cette date, avoir déduit en application des articles 20, 138 et 140 dans le calcul de son revenu pour son année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date le montant le plus élevé qui aurait pu être demandé ou déduit pour cette année à titre de provision ou de réserve selon ces articles;

(4) Section 149 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(4) L'article 149 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

*Clause 88: (1) New.*

*Article 88, (1). — Nouveau.*

(2) Subsection 149(2) at present reads as follows:

(2) For the purposes of paragraphs (1)(e), (i), (j) and (l), in computing the part, if any, of any income that was payable to or otherwise available for the personal benefit of any person or the aggregate of any amounts that is not less than a percentage specified in any of those paragraphs of any income for a period, the amount of such income shall be deemed to be the amount thereof otherwise determined less the amount of any taxable capital gains included therein.

(2). — Texte actuel du paragraphe 149(2) :

(2) Aux fins des alinéas (1)e, i, j) et l), lors du calcul de la partie, si partie il y a, de tout revenu qui était payable à une personne ou qui était par ailleurs disponible pour être employé au profit personnel d'une personne ou le total de tous les montants qui n'est pas inférieur à un pourcentage, spécifié dans un de ces alinéas, de tout revenu pour une période, le montant de ce revenu est réputé être le montant déterminé par ailleurs moins le montant de tous gains en capital imposables qui y sont compris.

(3) New.

(3). — Nouveau.

(4) New.

(4). — Nouveau.

Information  
returns

(12) Every person who is exempt from tax under this Part because of paragraph (1)(e) or (l) shall, within 6 months after the end of each fiscal period of the person and without notice or demand therefor, file with the Minister an information return for the period in prescribed form and containing prescribed information, if

(a) the total of all amounts each of which is a taxable dividend or an amount received or receivable by the person as, on account of, in lieu of or in satisfaction of, interest, rentals or royalties in the period exceeds \$10,000;

(b) at the end of the person's preceding fiscal period the total assets of the person (determined in accordance with generally accepted accounting principles) exceeded \$200,000; or

(c) an information return was required to be filed under this subsection by the person for a preceding fiscal period.

(5) Subsection (1) applies to the 1988 and subsequent taxation years.

(6) Subsections (2) and (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(7) Subsection (4) applies to fiscal periods ending after 1992.

89. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 150 thereof, the following section:

150.1 (1) For the purposes of this section, "electronic filing" means using electronic media in a manner specified in writing by the Minister.

(2) A person who meets the criteria specified in writing by the Minister may file a return of income for a taxation year by way of electronic filing.

(3) For the purposes of section 150, where a return of income of a taxpayer for a taxation year is filed by way of electronic filing, it shall be deemed to be a return of income

Definition of  
"electronic  
filing"Filing of return  
by electronic  
transmissionDeemed date of  
filing

(12) Toute personne exonérée de l'impôt en vertu de la présente partie par l'effet des alinéas (1)e) ou l) doit présenter au ministre sans avis ni mise en demeure, dans les six mois suivant la fin de chacun de ses exercices financiers, une déclaration de renseignements pour l'exercice sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits, si, selon le cas :

a) le total des montants représentant chacun un dividende imposable ou un montant reçu ou à recevoir par la personne au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts, de loyers ou de redevances au cours de l'exercice dépasse 10 000 \$;

b) à la fin de l'exercice financier précédent de la personne, l'actif total de la personne, déterminé en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, dépassait 200 000 \$;

c) la personne était tenue de présenter une déclaration de renseignements en application du présent paragraphe pour un exercice financier antérieur.

(5) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.

(6) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(7) Le paragraphe (4) s'applique aux exercices financiers se terminant après 1992.

89. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 150, de ce qui suit :

150.1 (1) Pour l'application du présent article, la transmission de documents par voie électronique se fait selon des modalités que le ministre établit par écrit.

(2) La personne qui remplit les critères que le ministre établit par écrit peut transmettre par voie électronique une déclaration de revenu pour une année d'imposition.

(3) Pour l'application de l'article 150, la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition qui est transmise par voie électronique est réputée produite auprès

Déclaration de  
renseignementsTransmission  
électroniqueTransmission  
électronique  
d'une déclarationDate présumée  
de transmission

*Clause 89: (1) New.*

*Article 89, (1). — Nouveau.*



filed with the Minister in prescribed form on the day the Minister acknowledges acceptance of it.

Declaration

(4) Where a return of income of a taxpayer for a taxation year is filed by way of electronic filing by a particular person (in this subsection referred to as the "filer") other than the person who is required to file the return, the filer shall, if required by regulation, obtain from the other person a signed statement in prescribed form, retain one copy of the statement and provide the other person with a copy, and the statement shall be deemed to be a record referred to in section 230 in respect of the filer and the other person.

Application to other Parts

(5) This section also applies to Parts I.1 to XIII, with such modifications as the circumstances require.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years, and subsection 150.1(5) of the said Act, as enacted by subsection (1), in its application to Parts X, X.1, X.2, X.4, XI, XI.1 and XI.2 of the said Act, applies after 1991 as if subsections 150.1(1) to (4) of the said Act, as enacted by subsection (1), applied after 1991.

90. (1) All that portion of subsection 152(3.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definition of "normal reassessment period"

(3.1) For the purposes of subsections (4), (4.2), (4.3) and (5), the normal reassessment period for a taxpayer in respect of a taxation year is

(2) Section 152 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4.2) thereof, the following subsections:

Consequential assessment

(4.3) Notwithstanding subsections (4), (4.1) and (5), where the result of an assessment or a decision on an appeal is to change a particular balance of a taxpayer for a particular taxation year, the Minister may or, where the taxpayer so requests in writing, shall, before the later of the expiration of the

du ministre sur formulaire prescrit le jour où celui-ci en accuse réception.

Attestation

(4) Lorsque la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition est transmise par voie électronique par un déclarant autre que la personne qui est tenue de la produire, le déclarant, s'il en est tenu par règlement, obtient de cette personne un énoncé signé, sur formulaire prescrit, conserve une copie de l'énoncé et en remet une à la personne tenue de produire la déclaration. Dès lors, l'énoncé est réputé être un registre visé à l'article 230 du déclarant et de cette personne.

(5) Le présent article s'applique également aux parties I.1 à XIII, avec les adaptations nécessaires.

Champ d'application

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application aux parties X, X.1, X.2, X.4, XI, XI.1 et XI.2 de la même loi, le paragraphe 150.1(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après 1991 comme si les paragraphes 150.1(1) à (4) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'étaient appliqués après 1991.

90. (1) Le passage du paragraphe 152(3.1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3.1) Pour l'application des paragraphes (4), (4.2), (4.3) et (5), la période normale de nouvelle cotisation applicable à un contribuable pour une année d'imposition s'étend sur les périodes suivantes :

Période normale de nouvelle cotisation

(2) L'article 152 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4.2), de ce qui suit :

(4.3) Malgré les paragraphes (4), (4.1) et (5), lorsqu'une cotisation ou une décision d'appel a pour effet de modifier un solde donné applicable à un contribuable pour une année d'imposition donnée, le ministre peut ou, si le contribuable en fait la demande par écrit, doit, avant le dernier en date du jour

Cotisation corrélative

*Clause 90:* (1) This amendment would add a reference to subsection 152(4.3).

*Article 90, (1).* — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 152(4.3).

(2) New.

(2). — Nouveau.

normal reassessment period in respect of another taxation year and the end of the day that is one year after the day on which all rights of objection and appeal have expired or been determined in respect of the particular year, reassess the tax, interest or penalties payable, or redetermine an amount deemed to have been paid, under this Part by the taxpayer in respect of the other taxation year, but only for the purpose of giving effect to any provision of this Act requiring the inclusion, or allowing the deduction, of an amount in computing a balance of the taxpayer for the other year, to the extent that the inclusion or deduction can reasonably be considered to relate to the change in the particular balance of the taxpayer for the particular year.

Definition of  
"balance"

(4.4) For the purposes of subsection (4.3), a "balance" of a taxpayer for a taxation year is the income, taxable income, taxable income earned in Canada or any loss of the taxpayer for the year, or the tax or other amount payable by, any amount refundable to, or any amount deemed to have been paid by, the taxpayer for the year.

(3) Subsections (1) and (2) apply with respect to reassessments and redeterminations in respect of taxation years made after the day this Act is assented to that relate to changes in balances for other taxation years made as a result of assessments made, or decisions on appeals rendered, after December 20, 1991 except that, where the day referred to in subsection 152(4.3) of the *Income Tax Act*, as enacted by subsection (2), as "the day on which all rights of objection and appeal have expired or been determined in respect of the particular year" occurs before this Act is assented to, that subsection of the *Income Tax Act* shall be read as if that reference were a reference to the day this Act is assented to.

d'expiration de la période normale de nouvelle cotisation pour une autre année d'imposition et de la fin du jour qui tombe un an après l'extinction ou la détermination de tous les droits d'opposition ou d'appel relatifs à l'année donnée, établir une nouvelle cotisation à l'égard de l'impôt, des intérêts ou des pénalités payables, ou déterminer de nouveau un montant réputé avoir été payé, en vertu de la présente partie par le contribuable pour l'autre année. La nouvelle cotisation ou la détermination a seulement pour effet d'entraîner l'application d'une disposition de la présente loi qui exige l'inclusion, ou permet la déduction, d'un montant dans le calcul d'un solde applicable au contribuable pour l'autre année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que l'inclusion ou la déduction se rapporte à la modification du solde donné applicable au contribuable pour l'année donnée.

(4.4) Pour l'application du paragraphe (4.3), le solde applicable à un contribuable pour une année d'imposition correspond au revenu, au revenu imposable, au revenu imposable gagné au Canada ou à une perte du contribuable pour l'année, à l'impôt ou autre montant payable par lui pour l'année, à un montant qui lui est remboursable pour l'année ou à un montant réputé avoir été payé par lui pour l'année.

Sens de solde

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent, pour des années d'imposition, aux nouvelles cotisations établies et aux montants déterminés de nouveau après la date de sanction de la présente loi relativement à des changements de solde visant d'autres années d'imposition effectués par suite de cotisations établies, ou de décisions d'appel rendues, après le 20 décembre 1991. Toutefois, le jour de l'extinction ou de la détermination, selon le paragraphe 152(4.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édicté par le paragraphe (2), de tous les droits d'opposition ou d'appel relatifs à l'année donnée qui tombe avant la date de sanction de la présente loi est censé correspondre à cette date.



**91. (1) All that portion of subsection 153(1) of the said Act following paragraph (r) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

shall deduct or withhold therefrom such amount as may be determined in accordance with prescribed rules and shall, at such time as may be prescribed, remit that amount to the Receiver General on account of the payee's tax for the year under this Part or Part XI.3, as the case may be, and, where at that prescribed time the person is a prescribed person, the remittance shall be made to the account of the Receiver General at a financial institution (within the meaning that would be assigned by the definition "financial institution" in subsection 190(1) if that definition were read without reference to paragraphs (d) and (e) thereof).

**(2) Subsection (1) applies after 1992.**

**92. (1) Subsection 156(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**156. (1)** Subject to section 156.1, every individual, other than one to whom subsection 153(2) or section 155 applies, shall pay to the Receiver General in respect of each taxation year

(a) on or before March 15, June 15, September 15 and December 15 in the year, an amount equal to 1/4 of

(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by the individual for the year, or

(ii) the individual's instalment base for the preceding taxation year, or

(b) on or before

(i) March 15 and June 15 in the year, an amount equal to 1/4 of the individual's instalment base for the second preceding taxation year, and

(ii) September 15 and December 15 in the year, an amount equal to 1/2 of the amount, if any, by which

(A) the individual's instalment base for the preceding taxation year

**91. (1) Le passage du paragraphe 153(1) de la même loi qui suit l'alinéa r) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

5 doit en déduire ou en retenir la somme qui peut être prescrite et doit, au moment fixé par règlement, remettre cette somme au receveur général au titre de l'impôt du bénéficiaire ou du dépositaire pour l'année en vertu de la présente partie ou de la partie XI.3. 10 Toutefois, lorsque la personne est visée par règlement à ce moment, la somme est versée au compte du receveur général dans une institution financière (au sens du paragraphe 190(1), compte non tenu des alinéas d) et e) de la définition de cette expression). 15

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.**

**92. (1) L'alinéa 156(1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) au plus tard

(i) le 15 mars et le 15 juin de l'année, le quart de sa base des acomptes provisionnels pour la deuxième année d'imposition précédente,

(ii) le 15 septembre et le 15 décembre de l'année, la moitié de l'excédent éventuel de sa base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition précédente sur la moitié de sa base des acomptes provisionnels pour la deuxième année d'imposition précédente,

et au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de son impôt, estimé en application de l'article 151.

Other Individuals



*Clause 91:* (1) This amendment would add the underlined and sidelined words.

*Article 91, (1).* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 153(1) :

doit en déduire ou en retenir la somme qui peut être prescrite et doit, à la date qui peut être fixée par règlement, remettre cette somme au receveur général au titre de l'impôt du bénéficiaire ou du dépositaire, selon le cas, pour l'année en vertu de la présente partie ou de la partie XI.3.

*Clause 92:* (1) Subsection 156(1) at present reads as follows:

**156.** (1) Subject to section 156.1, every individual, other than one to whom subsection 153(2) or section 155 applies, shall pay to the Receiver General in respect of each taxation year

(a) on or before March 15, June 15, September 15 and December 15 in the year, an amount equal to 1/4 of

(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by the individual for the year, or

(ii) the individual's instalment base for the immediately preceding taxation year; and

(b) on or before the balance-due day in respect of the individual for the year, the remainder of the individual's tax estimated under section 151.

*Article 92.* — Texte actuel de l'alinéa 156(1)b) :

b) au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de son impôt, estimé en application de l'article 151.

exceeds

(B) 1/2 of the individual's instalment base for the second preceding taxation year,

and, on or before the individual's balance-  
due day for the year, the remainder of the  
individual's tax estimated under section 151.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and  
subsequent taxation years.

93. (1) Subsection 156.1(2) of the said  
Act is repealed and the following substituted  
therefor:

(2) Paragraphs 155(1)(a) and 156(1)(a)  
and (b) do not require the payment of any  
amount in respect of an individual that  
would otherwise become due under any of  
those paragraphs on or after the day on  
which the individual died.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and  
subsequent taxation years.

94. (1) Subparagraph 157(1)(a)(i) of the  
said Act is repealed and the following substi-  
tuted therefor:

(i) on or before the last day of each  
month in the year, an amount equal to  
1/12 of the total of the amounts estimat-  
ed by it to be the taxes payable by it  
under this Part and Parts I.3, VI and  
VI.1 for the year,

(2) All that portion of paragraph  
157(1)(b) of the said Act preceding subpara-  
graph (i) thereof is repealed and the follow-  
ing substituted therefor:

(b) the remainder of the taxes payable by  
it under this Part and Parts I.3, VI and  
VI.1 for the year

(3) All that portion of subsection 157(2)  
of the said Act following paragraph (c)  
thereof is repealed and the following substi-  
tuted therefor:

(d) no tax was payable by it under any of  
Parts I.3, VI and VI.1,

it may, instead of paying the instalments re-  
quired by subsection (1), pay to the Receiver  
General at the end of the third month follow-  
ing the end of the year the total of the taxes

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux an-  
nées d'imposition 1992 et suivantes.

93. (1) Le paragraphe 156.1(2) de la  
même loi est abrogé et remplacé par ce qui  
suit :

(2) Les alinéas 155(1)a) et 156(1)a) et b)  
n'ont pas pour effet d'exiger le versement  
d'un montant à l'égard d'un particulier qui  
deviendrait exigible par ailleurs en applica-  
tion de l'un de ces alinéas le jour du décès du  
particulier ou après.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux an-  
nées d'imposition 1992 et suivantes.

94. (1) Le sous-alinéa 157(1)a)(i) de la  
même loi est abrogé et remplacé par ce qui  
suit :

(i) un montant égal à 1/12 du total des  
montants qu'elle estime être ses impôts  
payables en vertu de la présente partie  
et des parties I.3, VI et VI.1 pour l'an-  
née, au plus tard le dernier jour de  
chaque mois de l'année,

(2) Le passage de l'alinéa 157(1)b) de la  
même loi qui précède le sous-alinéa (i) est  
abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le solde de ses impôts payables pour  
l'année en vertu de la présente partie et  
des parties I.3, VI et VI.1,

(3) Le passage du paragraphe 157(2) de la  
même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et  
remplacé par ce qui suit :

et que, pour l'année ou pour l'année d'impo-  
sition précédente, d'une part, son revenu im-  
posable n'est pas supérieur à 10 000 \$ et,  
d'autre part, aucun impôt n'est payable par  
elle en vertu des parties I.3, VI et VI.1, elle  
peut, au lieu de verser les acomptes provi-

Idem

Idem

*Clause 93:* (1) Subsection 156.1(2) at present reads as follows:

(2) Where an individual has died in a taxation year, paragraphs 155(1)(a) and 156(1)(a) shall not require the payment of any amount in respect of the individual that would otherwise become due under either of those paragraphs on or after the day on which the individual died.

*Clause 94:* (1) Subparagraph 157(1)(a)(i) at present reads as follows:

(i) on or before the last day of each month in the year, an amount equal to 1/12 of the aggregate of the amounts estimated by it to be the taxes payable under this part and Part VI.1 by it for the year,

(2) This amendment would add references to Parts I.3 and VI.

(3) This amendment would add references to Parts I.3 and VI.

*Article 93, (1).* — Texte actuel du paragraphe 156.1(2) :

(2) En cas de décès d'un particulier au cours d'une année d'imposition, les alinéas 155(1)a) et 156(1)a) n'ont pas pour effet d'exiger le versement d'un montant à l'égard du particulier qui deviendrait exigible par ailleurs en application de l'un de ces alinéas le jour de son décès ou après.

*Article 94, (1).* — Adjonction d'un renvoi aux parties I.3 et VI.

(2). — Adjonction d'un renvoi aux parties I.3 et VI.

(3). — Adjonction des renvois aux parties I.3 et VI.

payable by it under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year.

**(4) Subsection 157(2.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2.1) Where

(a) the total of the taxes payable (before taking into consideration any amount referred to in any of subparagraphs 161(7)(a)(ii) to (x) that was excluded or deducted, as the case may be) under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 by a corporation for a taxation year, or

(b) the corporation's first instalment base for the year

is not more than \$1,000, the corporation may, instead of paying the instalments required by paragraph (1)(a) for the year, pay to the Receiver General, under paragraph (1)(b), the total of the taxes payable by it under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year.

**(5) Paragraph 157(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where the corporation is neither a mutual fund corporation nor a non-resident-owned investment corporation, 1/12 of the corporation's dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for the year,

**(6) Subsections (1) to (4) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(7) Subsection (5) applies to the 1993 and subsequent taxation years.**

**95. (1) Subsection 159(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(6.1) Where a day determined under paragraph 104(4)(a), (a.1), (b) or (c) in respect of a trust occurs in a taxation year of the trust and the trust so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Min-

sionnels prévus au paragraphe (1), verser au receveur général, à la fin du troisième mois suivant la fin de l'année, le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1.

**(4) Le paragraphe 157(2.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2.1) Une corporation peut, au lieu de verser les acomptes provisionnels prévus à l'alinéa (1)a) pour une année d'imposition, 10 verser au receveur général, en application de l'alinéa (1)b), le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1 si l'un ou l'autre des montants suivants ne dépasse pas 15 1 000 \$ :

a) le total des impôts payables (avant la prise en compte d'un montant déduit ou exclu et visé à l'un des sous-alinéas 161(7)a)(ii) à (x)) par la corporation pour 20 l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1;

b) la première base des acomptes provisionnels de la corporation pour l'année.

**(5) L'alinéa 157(3)b) de la même loi est 25 abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) lorsque la corporation n'est ni une corporation de fonds mutuels, ni une corporation de placement appartenant à des non-résidents, de 1/12 de son remboursement 30 au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) pour l'année,

**(6) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(7) Le paragraphe (5) s'applique aux an- 35 nées d'imposition 1993 et suivantes.**

**95. (1) Le paragraphe 159(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(6.1) La fiducie dont l'année d'imposition comprend un jour déterminé à son égard selon les alinéas 104(4)a), a.1), b) ou c) peut, si elle en fait le choix et fournit au ministre une garantie que ce dernier estime accepta-

Idem

Cas spéciaux

Election where subsection 104(4) applicable

Choix en cas d'application du paragraphe 104(4)

(4) Subsection 157(2.1) at present reads as follows:

(2.1) Where

(a) the total of the taxes payable (before taking into consideration any amount referred to in any of subparagraphs 161(7)(a)(ii) to (vii) that was excluded or deducted, as the case may be) under this Part and Part VI.1 by a corporation for a taxation year, or

(b) the corporation's first instalment base for the year

is not more than \$1,000, the corporation may, instead of paying the instalments required by paragraph (1)(a) for the year, pay to the Receiver General, pursuant to paragraph (1)(b), the aggregate of the taxes payable by it under this Part and Part VI.1 for the year.

(5) Paragraph 157(3)(b) at present reads as follows:

(b) where the corporation is a private corporation, 1/12 of the corporation's dividend refund (within the meaning assigned by section 129) for the year,

(4). — Adjonction des renvois aux sous-alinéas 161(7)a)(viii) à (x) et aux parties I.3 et VI et remplacement des mots « conformément à » par « en application de ».

(5). — Texte actuel de l'alinéa 157(3)b) :

b) lorsque la corporation est une corporation privée, de 1/12 du remboursement au titre de dividendes de la corporation (au sens donné à cette expression par l'article 129) pour l'année,

*Clause 95:* (1) Subsection 159(7) at present reads as follows:

(7) Every election made by a taxpayer under subsection (4) or by the legal representative of a taxpayer under subsection (5), as the case may be, shall be made in prescribed form and in prescribed manner and on condition that, at the time of payment of any amount payment of which is deferred by the election, the taxpayer shall pay to the Receiver General interest on the amount at the prescribed rate in effect at the time the election was made computed from the day on or before which the amount

*Article 95, (1).* — Texte actuel du paragraphe 159(7) :

(7) Tout choix d'un contribuable en vertu du paragraphe (4) ou du représentant légal d'un contribuable en vertu du paragraphe (5), selon le cas, doit être fait selon le formulaire prescrit, de la manière prescrite et à la condition qu'à la date du paiement d'un montant dont ce choix recule l'échéance, le contribuable verse au receveur général des intérêts sur ce montant; ces intérêts sont calculés au taux prescrit en vigueur à la date du choix, pour la période allant de la date où, n'eût été le choix, le montant aurait dû au plus tard être payé jusqu'à la date du paiement.



ister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, notwithstanding any provision of this Part respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the trust for the year, all or any portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount that that tax would be if this Act were read without reference to paragraph 104(4)(a), (a.1), (b) or (c), as the case may be, may be paid in such number (not exceeding 10) of equal consecutive annual instalments as is specified by the trust in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day.

(7) Every election made by a taxpayer under subsection (4) or (6.1) or by the legal representative of a taxpayer under subsection (5) shall be made in prescribed form and on condition that, at the time of payment of any amount payment of which is deferred by the election, the taxpayer shall pay to the Receiver General interest on the amount at the prescribed rate in effect at the time the election was made, computed from the day on or before which the amount would, but for the election, have been required to be paid to the day of payment.

(2) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

96. (1) Subsection 161(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

161. (1) Where at any time after the day on or before which a taxpayer is required to pay the remainder of the taxpayer's tax payable under this Part for a taxation year (or would be so required if a remainder of such tax were payable),

(a) the total of the taxpayer's taxes payable under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year exceeds

ble pour le paiement d'un impôt dont le choix reporte l'échéance, et malgré les dispositions de la présente partie concernant le délai de paiement de l'impôt payable par la fiducie pour l'année en application de la présente partie, verser tout ou partie de l'excédent éventuel de cet impôt sur le montant qui correspondrait à cet impôt, compte non tenu des alinéas 104(4)(a), a.1), b) ou c), en un nombre d'acomptes provisionnels annuels consécutifs et égaux (ne dépassant pas dix), précisé par la fiducie dans le choix. Le premier acompte est versé au plus tard le jour où l'impôt aurait été exigible en l'absence du choix, et les acomptes suivants, au plus tard le prochain jour anniversaire de ce jour.

(7) Le choix d'un contribuable en vertu des paragraphes (4) ou (6.1) ou de son représentant légal en vertu du paragraphe (5) doit être fait en la forme prescrite et à la condition qu'au moment du paiement d'un montant dont ce choix reporte l'échéance, le contribuable verse au receveur général des intérêts sur ce montant, calculés au taux prescrit en vigueur au moment du choix, pour la période allant du jour où le montant aurait été exigible en l'absence du choix jusqu'au jour du paiement.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

96. (1) Le paragraphe 161(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

161. (1) Dans le cas où le total visé à l'alinéa a) excède le total visé à l'alinéa b) à un moment postérieur au jour où un contribuable est tenu de payer le solde de son impôt payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie, ou au jour où il aurait été ainsi tenu si un impôt avait été ainsi payable, le contribuable est tenu de verser au receveur général des intérêts sur l'excédent, calculés au taux prescrit pour la période au cours de laquelle cet excédent est payé :

Form and manner of election and interest

Exercice du choix et intérêts

General

Disposition générale

would, but for the election, have been required to be paid to the day of payment.

*Clause 96:* (1) This amendment would add references to Parts I.3, VI and VI.1.

*Article 96, (1).* — Texte actuel du paragraphe 161(1) :

**161.** (1) Dans le cas où, à une date quelconque postérieure à la date à laquelle le contribuable est au plus tard tenu de payer le solde de son impôt payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie :

*a)* le montant de l'impôt payable par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie  
est supérieur

*b)* au total des montants dont chacun représente un montant payé au plus tard à cette date quelconque au titre de son impôt payable et imputé à compter de cette date quelconque par le ministre sur le montant dont le contribuable est redevable en vertu de la présente partie pour l'année,

la personne redevable de l'impôt doit verser au receveur général des intérêts sur l'excédent, calculés aux taux prescrits pour la période pendant laquelle cet excédent est impayé.

(b) the total of all amounts each of which is an amount paid at or before that time on account of the taxpayer's tax payable and applied as at that time by the Minister against the taxpayer's liability for an amount payable under this Part or Part I.3, VI or VI.1 for the year,

the taxpayer shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the excess, computed for the period during which that excess is outstanding.

**(2) Subsections 161(4) and (4.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(4) For the purposes of subsection (2) and section 163.1, where an individual is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 155(1), the individual shall be deemed to have been liable to pay on or before the day referred to in subsection 155(1) a part or instalment computed by reference to

(a) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by the individual for the year exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of the individual's tax under this Part for the year,

(b) the individual's instalment base for the preceding taxation year, or

(c) the amount stated to be the amount of the instalment payable by the individual for the year in the notice, if any, sent to the individual by the Minister,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the individual on or before that day.

(4.01) For the purposes of subsection (2) and section 163.1, where an individual is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 156(1), the individual shall be deemed to have been liable to pay on or before each day referred to in subsection 156(1) a part or instalment computed by reference to

a) le total des impôts payables par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1;

b) le total des montants représentant chacun un montant payé au plus tard à ce moment au titre de l'impôt payable par le contribuable et imputé par le ministre, à compter de ce moment, sur le montant dont le contribuable est redevable pour l'année en vertu de la présente partie ou des parties I.3, VI ou VI.1.

**(2) Les paragraphes 161(4) et (4.1) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(4) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'article 163.1, le particulier qui est tenu de payer, pour une année d'imposition, quelque fraction ou acompte provisionnel d'impôt, calculé selon une méthode visée au paragraphe 155(1), est réputé être tenu de payer, dans le délai prévu au paragraphe 155(1), une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à l'un des montants suivants, selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par le particulier dans ce délai :

a) l'excédent éventuel de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année sur le montant réputé par le paragraphe 120(2) avoir été payé au titre de son impôt en vertu de cette partie pour l'année;

b) sa base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition précédente;

c) le montant qui, selon l'avis que lui a adressé le ministre, représente l'acompte provisionnel qui est payable par lui pour l'année.

(4.01) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'article 163.1, le particulier qui est tenu de payer, pour une année d'imposition, quelque fraction ou acompte provisionnel d'impôt, calculé selon une méthode visée au paragraphe 156(1), est réputé être tenu de payer, dans le délai prévu au paragraphe 156(1), une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à l'un des montants suivants et réduit du montant

Limitation  
—farmers and  
fishermen

Restriction  
applicable aux  
agriculteurs et  
pêcheurs

Limitation —  
other individuals

Restriction  
applicable aux  
autres particuliers

(2) Subsections 161(4) and (4.1) at present read as follows:

(4) For the purposes of subsection (2), where an individual is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to

(a) the amount estimated by him to be the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3, or

(b) his instalment base for the immediately preceding taxation year,

he shall be deemed to have been liable to pay a part or instalment computed by reference to the lesser of

(c) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3 exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part for the year, and

(d) his instalment base for the immediately preceding taxation year.

(4.1) For the purposes of subsection (2), where a corporation is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 157(1), the corporation shall be deemed to have been liable to pay a part or instalment computed by reference to

(a) the aggregate of the taxes payable under this Part and Part VI.1 by it for the year,

(b) its first instalment base for the year, or

(c) its second instalment base and its first instalment base for the year,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before the days referred to in subparagraphs 157(1)(a)(i) to (iii).

(2). — Texte actuel des paragraphes 161(4) et (4.1) :

(4) Aux fins du paragraphe (2), lorsqu'un particulier est tenu de payer, au titre d'une année d'imposition, un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur

a) le montant qu'il estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année en vertu de la présente Partie calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou

b) sa base des acomptes provisionnels, au titre de l'année d'imposition précédente,

il est réputé avoir été tenu de payer un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur le moins élevé des montants suivants :

c) l'excédent éventuel du montant d'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, sur le montant réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été payé au titre de son impôt prévu par la présente Partie pour l'année, ou

d) sa base des acomptes provisionnels au titre de l'année d'imposition précédente.

(4.1) Aux fins du paragraphe (2), lorsqu'une corporation est tenue de payer, au titre d'une année d'imposition, un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur une méthode visée au paragraphe 157(1), cette corporation est réputée avoir été tenue de payer un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur

a) le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et de la partie VI.1,

b) sa première base des acomptes provisionnels, au titre de l'année, ou

c) sa deuxième base des acomptes provisionnels et sa première base des acomptes provisionnels au titre de l'année,

selon la méthode qui donnera le montant le plus bas que la corporation est tenue de payer au plus tard les jours mentionnés aux sous-alinéas 157(1)a)(i) à (iii).



(a) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by the individual for the year exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of the individual's tax under this Part for the year,

(b) the individual's instalment base for the preceding taxation year,

(c) the amounts determined under paragraph 156(1)(b) in respect of the individual for the year, or

(d) the amounts stated to be the amounts of instalments payable by the individual for the year in the notices, if any, sent to the individual by the Minister,

reduced by the amount, if any, determined under paragraph 156(2)(b) in respect of the individual for the year, whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the individual on or before that day.

Limitation  
—corporations

(4.1) For the purposes of subsection (2) and section 163.1, where a corporation is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 157(1), the corporation shall be deemed to have been liable to pay on or before each day referred to in subparagraphs 157(1)(a)(i) to (iii) a part or instalment computed by reference to

(a) the total of the taxes payable under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 by the corporation for the year,

(b) its first instalment base for the year, or

(c) its second instalment base and its first instalment base for the year,

reduced by the amount, if any, determined under any of paragraphs 157(3)(b) to (d) in respect of the corporation for the year, whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before that day.

(3) All that portion of subsection 161(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

déterminé à son égard pour l'année selon l'alinéa 156(2)b), selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par le particulier dans ce délai :

a) l'excédent éventuel de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année sur le montant réputé par le paragraphe 120(2) avoir été payé au titre de son impôt en vertu de cette partie pour l'année;

b) sa base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition précédente;

c) les montants déterminés à son égard pour l'année selon l'alinéa 156(1)b);

d) les montants qui, selon l'avis que lui a adressé le ministre, représentent les acomptes provisionnels qui sont payables par lui pour l'année.

(4.1) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'article 163.1, la corporation qui est tenue de payer, pour une année d'imposition, quelque fraction ou acompte provisionnel d'impôt, calculé selon une méthode visée au paragraphe 157(1), est réputée être tenue de payer, dans le délai prévu aux sous-alinéas 157(1)a)(i) à (iii), une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à l'un des montants suivants et réduit du montant déterminé à son égard pour l'année selon l'un des alinéas 157(3)b) à d), selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par la corporation dans ce délai :

Restriction  
applicable aux  
corporations

a) le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1;

b) sa première base des acomptes provisionnels pour l'année;

c) sa deuxième base des acomptes provisionnels et sa première base des acomptes provisionnels, pour l'année.

(3) Le passage du paragraphe 161(7) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :



(3) This amendment would add the underlined words.

(3). — Adjonction d'un renvoi à l'article 163.1 et remplacement des mots « Aux fins du calcul des » et « vertu » par les mots « Pour calculer les » et « application », respectivement.

Effect of  
carryback of  
loss, etc.

(7) For the purpose of computing interest under subsection (1) or (2) on tax or a part of an instalment of tax for a taxation year, and for the purpose of section 163.1,

(4) All that portion of paragraph 161(7)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(a) the tax payable by the taxpayer under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year shall be deemed to be the amount that it would have been if none of the following amounts, namely,

(5) Paragraph 161(7)(a) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (vii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (viii) thereof, the following subparagraphs:

(ix) any amount deducted under subsection 181.1(4) in respect of any unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, or

(x) any amount deducted under subsection 190.1(3) in respect of any unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) of the taxpayer for a subsequent taxation year,

(6) All that portion of paragraph 161(7)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) is repealed and the following substituted therefor:

(b) the amount by which the tax payable by the taxpayer under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year is reduced because of the exclusion or deduction, as the case may be, of an amount described in any of subparagraphs (a)(i) to (x) shall be deemed to have been paid by the taxpayer on account of the taxpayer's tax payable for the year under this Part on the day that is the latest of

(7) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years except

(7) Pour calculer les intérêts à verser en application des paragraphes (1) ou (2) sur l'impôt ou sur une partie d'un acompte provisionnel pour une année d'imposition et pour l'application de l'article 163.1,

(4) Le passage de l'alinéa 161(7)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) l'impôt payable par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1 est réputé égal au montant qui aurait été payable si aucun des montants suivants n'avait été exclu ou déduit, selon le cas, pour l'année :

(5) L'alinéa 161(7)a) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(ix) un montant déduit, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure,

(x) un montant déduit, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure;

(6) Le passage de l'alinéa 161(7)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le montant de la réduction de l'impôt payable par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1, qui résulte de l'exclusion ou de la déduction, selon le cas, d'un montant visé à l'un des sous-alinéas a)(i) à (x), est réputé avoir été versé par le contribuable au titre de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie au dernier en date des jours suivants :

(7) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et sui-

Effet du report  
d'une perte sur  
une année  
antérieure

5

5

10

15

20

25

30

30

35

40

(4) This amendment would add the underlined words.

(4). — Adjonction d'un renvoi aux parties I.3, VI et VI.1.

(5) New.

(5). — Nouveau.

(6) This amendment would substitute a reference to subparagraph 161(7)(a)(x) for a reference to subparagraph 161(7)(a)(viii).

(6). — Adjonction d'un renvoi aux sous-alinéas 161(7)b)(viii) à (x) et d'un renvoi aux parties I.3, VI et VI.1.

that, in applying subsections 161(4), (4.01) and (4.1) of the said Act, as enacted by subsection (2), with respect to instalments of tax that became payable on or before the day this Act is assented to, they shall be read without reference to the words "and section 163.1" therein.

(8) Subsection (3) applies with respect to instalments of tax that become payable after the day on which this Act is assented to.

(9) Subsection (4) and subparagraph 161(7)(a)(ix) of the said Act, as enacted by subsection (5), apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(10) Subparagraph 161(7)(a)(x) of the said Act, as enacted by subsection (5), and subsection (6) apply to the 1991 and subsequent taxation years except that, in applying paragraph 161(7)(b) of the said Act, as enacted by subsection (6), to the 1991 taxation year, it shall be read without reference to the words "and Parts I.3, VI and VI.1" therein.

97. (1) Paragraph 164(1.1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(d) the total of

(i) the amount, if any, so assessed that is not in controversy, and

(ii) where the taxpayer is a large corporation (within the meaning assigned by subsection 225.1(8)), 1/2 of the amount so assessed that is in controversy.

(2) Paragraph 164(1.5)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) where an assessment or a redetermination was made under subsection 152(4.2) or 220(3.1) or (3.4) in respect of the taxpayer.

(3) Paragraph 164(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

vantes. Toutefois, pour l'application des paragraphes 161(4), (4.01) et (4.1) de la même loi, édictés par le paragraphe (2), aux acomptes provisionnels d'impôt qui deviennent payables à la date de sanction de la présente loi, ou avant cette date, il n'est pas tenu compte du passage « et de l'article 163.1 ».

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux acomptes provisionnels d'impôt qui deviennent payables après la date de sanction de la présente loi.

(9) Le paragraphe (4), ainsi que le sous-alinéa 161(7)a)(ix) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(10) Le sous-alinéa 161(7)a)(x) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), ainsi que le paragraphe (6) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, pour l'application de l'alinéa 161(7)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), à l'année d'imposition 1991, il n'est pas tenu compte, à cet alinéa, du passage « et des parties I.3, VI et VI.1 ».

97. (1) L'alinéa 164(1.1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) le total

(i) de la partie du montant de cette cotisation, qui n'est pas en litige,

(ii) si le contribuable est une grande corporation (au sens du paragraphe 225.1(8)), de la moitié de la partie du montant de cette cotisation, qui est en litige.

(2) L'alinéa 164(1.5)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) une cotisation a été établie, ou un montant déterminé de nouveau, en application des paragraphes 152(4.2) ou 220(3.1) ou (3.4), à l'égard du contribuable.

(3) L'alinéa 164(3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

*Clause 97:* (1) Paragraph 164(1.1.)(*d*) at present reads as follows:

(*d*) the amount, if any, so assessed that is not in controversy.

*Article 97, (1).* — Adjonction des mots soulignés et du passage marqué d'un trait vertical.

(2) This amendment would add a reference to subsection 220(3.1).

(2). — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 220(3.1).

(3) Paragraph 164(3)(*a*) at present reads as follows:

(*a*) where the taxpayer is an individual, the day on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year was required to

(3). — Texte actuel de l'alinéa 164(3)*a* :

*a*) le jour où la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente partie pour l'année devait, au plus tard, être produite confor-



(a) where the taxpayer is an individual, the day that is 45 days after the day on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year was required to be filed under section 150 or would have been required to be so filed if tax under this Part were payable by the taxpayer for the year,

**(4) Paragraph 164(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) the day or, where the taxpayer is an individual, the day that is 45 days after the day, on which the taxpayer's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed,

**(5) Subsection 164(3.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3.2) Notwithstanding subsection (3), where the amount of an overpayment of a taxpayer for a taxation year is determined because of an assessment made under subsection 152(4.2) or 220(3.1) or (3.4) and an amount in respect thereof is refunded to, or applied to another liability of, the taxpayer under subsection (1.5) or (2), the Minister shall pay or apply interest thereon at the prescribed rate for the period beginning on the day the Minister received the application therefor, in a form satisfactory to the Minister, and ending on the day the amount is refunded or applied, unless the amount of the interest so calculated is less than \$1, in which case no interest shall be paid or applied under this subsection.

**(6) Subsection 164(5) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (h.1) thereof, the following paragraphs:**

a) le quarante-cinquième jour suivant le jour où la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente partie pour l'année devait être produite en conformité avec l'article 150 ou le jour où elle aurait dû l'être si un impôt avait été payable par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année, si le contribuable est un particulier;

**(4) L'alinéa 164(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) le jour où la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente partie pour l'année a été produite en conformité avec l'article 150 ou, si le contribuable est un particulier, le quarante-cinquième jour suivant ce jour, sauf si la déclaration a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être;

**(5) Le paragraphe 164(3.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3.2) Malgré le paragraphe (3), lorsqu'un paiement en trop par un contribuable pour une année d'imposition est déterminé par suite d'une cotisation établie en application des paragraphes 152(4.2) ou 220(3.1) ou (3.4) et qu'une somme y afférente est remboursée au contribuable, ou imputée à un autre montant dont le contribuable est redevable, en application des paragraphes (1.5) ou (2), le ministre paie au contribuable les intérêts afférents à cette somme au taux prescrit ou les impute à ce montant, pour la période allant du jour de la réception par le ministre, sous une forme qu'il juge acceptable, de la demande en question jusqu'au jour où la somme est remboursée ou imputée, sauf si les intérêts ainsi calculés sont inférieurs à 1 \$, auquel cas aucun intérêt n'est payé ni imputé en vertu du présent paragraphe.

**(6) Le paragraphe 164(5) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa h.1) et par insertion, après cet alinéa, de ce qui suit :**

Idem

Idem

be filed under section 150 or would have been required to be so filed if tax under this Part were payable by him for the year,

mément à l'article 150 ou le jour où elle aurait dû l'être si un impôt avait été payable par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année, si le contribuable est un particulier;

(4) Paragraph 164(3)(c) at present reads as follows:

(c) the day on which the taxpayer's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed, or would have been required to be filed if tax under this Part were payable by him for the year,

(4). — Texte actuel de l'alinéa 164(3)c :

c) le jour où la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente partie pour l'année a été produite conformément à l'article 150, sauf si la déclaration a été produite au plus tard le jour où, au plus tard, elle devait l'être ou aurait dû l'être si un impôt en vertu de la présente partie avait été payable par le contribuable pour l'année;

(5) Subsection 164(3.2) at present reads as follows:

(3.2) Notwithstanding subsection (3), where the amount of an overpayment of a taxpayer for a taxation year is determined by reason of subsection 152(4.2) or 220(3.4) and an amount in respect thereof is refunded to, or applied to another liability of, the taxpayer under subsection (1.5) or (2), the Minister shall pay or apply interest thereon at the prescribed rate for the period beginning on the day that the Minister received, in a form satisfactory to the Minister, the relevant application and ending on the day the amount is refunded or applied, unless the amount of the interest so calculated is less than \$1, in which case no interest shall be paid or applied under this subsection.

(5). — Texte actuel du paragraphe 164(3.2) :

(3.2) Malgré le paragraphe (3), lorsqu'un paiement en trop par un contribuable pour une année d'imposition est déterminé en application du paragraphe 152(4.2) ou 220(3.4) et qu'une somme y afférente est remboursée au contribuable, ou imputée à un autre montant dont le contribuable est redevable, en application du paragraphe (1.5) ou (2), le ministre doit payer au contribuable les intérêts afférents à cette somme au taux prescrit ou les imputer à ce montant, pour la période allant du jour de la réception par le ministre, sous une forme que le ministre juge acceptable, de la demande en question jusqu'au jour où la somme est remboursée ou imputée, sauf si les intérêts ainsi calculés sont inférieurs à 1 \$, auquel cas aucun intérêt n'est payé ni imputé en vertu du présent paragraphe.

(6) New.

(6). — Nouveau.

(h.2) the deduction of an amount under subsection 181.1(4) in respect of an unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, or

(h.3) the deduction of an amount under subsection 190.1(3) in respect of an unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) of the taxpayer for a subsequent taxation year,

**(7) Subsection 164(5.1) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (h.1) thereof, the following paragraphs:**

(h.2) the deduction of an amount under subsection 181.1(4) in respect of an unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, or

(h.3) the deduction of an amount under subsection 190.1(3) in respect of an unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) of the taxpayer for a subsequent taxation year,

**(8) Section 164 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (6) thereof, the following subsection:**

(6.1) Where, within the first taxation year of the estate of a deceased taxpayer, a right to acquire shares under an agreement in respect of which a benefit was deemed by paragraph 7(1)(e) to have been received by the taxpayer (in this subsection referred to as “the right”) is exercised or disposed of by the taxpayer’s legal representative, notwithstanding any other provision of this Act, where the taxpayer’s legal representative elects in prescribed manner and on or before a prescribed day,

- (a) the amount, if any, by which
- (i) the amount of the benefit deemed by paragraph 7(1)(e) to have been received by the taxpayer in respect of the right

h.2) la déduction d’un montant, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d’un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) du contribuable pour une année d’imposition ultérieure,

h.3) la déduction d’un montant, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d’un crédit d’impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) du contribuable pour une année d’imposition ultérieure,

**(7) Le paragraphe 164(5.1) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l’alinéa h.1) et par insertion, après cet alinéa, de ce qui suit :**

h.2) la déduction d’un montant, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d’un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) du contribuable pour une année d’imposition ultérieure,

h.3) la déduction d’un montant, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d’un crédit d’impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) du contribuable pour une année d’imposition ultérieure,

**(8) L’article 164 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (6), de ce qui suit :**

(6.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le représentant légal d’un contribuable décédé qui, au cours de la première année d’imposition de la succession du contribuable, lève un droit d’acquérir des actions en vertu d’une convention au titre duquel le contribuable est réputé par l’alinéa 7(1)e) avoir reçu un avantage, ou dispose d’un tel droit, peut faire un choix, selon les modalités et dans le délai réglementaires, pour que les règles suivantes s’appliquent :

- a) est réputé être une perte du contribuable résultant d’un emploi pour l’année de son décès, l’excédent éventuel de la valeur suivante :

Exercise or disposition of employee stock option by legal representative of deceased employee

Levée ou disposition d’une option d’achat d’actions par le représentant légal d’un employé décédé

(7) New.

, (7). — Nouveau.

(8) New.

(8). — Nouveau.

exceeds the total of

(ii) the amount, if any, by which the value of the right immediately before the time it was exercised or disposed of exceeds the amount, if any, paid by the taxpayer to acquire the right, and

(iii) where an amount has been deducted under paragraph 110(1)(d) in computing the taxpayer's taxable income for the taxation year in which the taxpayer died in respect of the benefit deemed by paragraph 7(1)(e) to have been received by the taxpayer in that year by reason of paragraph 7(1)(e) in respect of that right,  $\frac{1}{4}$  of the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (i) exceeds the amount determined under subparagraph (ii),

shall be deemed to be a loss of the taxpayer from employment for the year in which the taxpayer died;

(b) there shall be deducted in computing the adjusted cost base to the estate of the right at any time the amount of the loss that would be determined under paragraph

(a) if that paragraph were read without reference to subparagraph (iii) thereof; and

(c) the legal representative shall, at or before the time prescribed for filing the election under this subsection, file an amended return of income for the taxpayer for the taxation year in which the taxpayer died to give effect to paragraph (a).

**(9) Subsection 164(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(7) In this section, "overpayment" of a taxpayer for a taxation year means

(a) where the taxpayer is not a corporation, the total of all amounts paid on account of the taxpayer's liability under this Part for the year minus all amounts payable in respect thereof; and

(b) where the taxpayer is a corporation, the total of all amounts paid on account of the corporation's liability under this Part

(i) la valeur de l'avantage que le contribuable est réputé par l'alinéa 7(1)e avoir reçu au titre du droit,

sur le total des montants suivants :

(ii) l'excédent éventuel de la valeur du droit immédiatement avant sa levée ou sa disposition sur le montant que le contribuable a payé pour acquérir le droit,

(iii) lorsqu'un montant a été déduit en application de l'alinéa 110(1)d) dans le calcul du revenu imposable du contribuable pour l'année d'imposition de son décès relativement à l'avantage qu'il est réputé par l'alinéa 7(1)e) avoir reçu au cours de cette année au titre du droit, le quart de l'excédent éventuel du montant déterminé selon le sous-alinéa (i) sur le montant déterminé selon le sous-alinéa (ii);

b) la perte qui serait déterminée selon l'alinéa a), compte non tenu du sous-alinéa a)(iii), est déduite dans le calcul du prix de base rajusté du droit pour la succession à un moment donné;

c) pour assurer la mise en oeuvre de l'alinéa a), le représentant légal produit, dans le délai réglementaire fixé pour la production du choix prévu au présent paragraphe, une déclaration de revenu modifiée pour le contribuable visant l'année d'imposition de son décès.

**(9) Le paragraphe 164(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(7) Au présent article, un paiement en trop fait par un contribuable pour une année d'imposition s'entend du montant suivant :

a) si le contribuable n'est pas une corporation, le total des sommes versées sur les montants dont le contribuable est redevable en vertu de la présente partie pour l'année, moins ces mêmes montants;

b) si le contribuable est une corporation, le total des sommes versées sur les montants

Definition of  
"overpayment"

Sens de  
paiement en  
trop



(9) Subsection 164(7) at present reads as follows:

(7) In this section, "overpayment" of a taxpayer for a taxation year means the aggregate of all amounts paid on account of the taxpayer's liability under this Part for the year minus all amounts payable in respect hereof.

(9). — Texte actuel du paragraphe 164(7) :

(7) Au présent article, « paiement en trop » par un contribuable pour une année d'imposition s'entend du total des sommes versées sur les montants dont le contribuable est redevable en vertu de la présente partie pour l'année, moins ces montants.

or Parts I.3, VI or VI.1 for the year minus all amounts payable in respect thereof.

(10) Subsection (1) applies after the day on which this Act is assented to except that, where a taxpayer has served a notice of objection under the *Income Tax Act* with respect to a notice of assessment of tax, interest or penalties under the said Act mailed before 1992, the reference in subparagraph 164(1.1)(d)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (1), to "1/2" shall, in its application before 1994 with respect to that notice of objection, be read as a reference to "1/4".

(11) Subsections (2) and (5) apply to the 1985 and subsequent taxation years.

(12) Subsections (3) and (4) apply with respect to returns of income filed after 1992.

(13) Paragraph 164(5)(h.2) of the said Act, as enacted by subsection (6), paragraph 164(5.1)(h.2) of the said Act, as enacted by subsection (7), and subsection (9) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(14) Paragraph 164(5)(h.3) of the said Act, as enacted by subsection (6), and paragraph 164(5.1)(h.3) of the said Act, as enacted by subsection (7), apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(15) Subsection (8) applies with respect to deaths occurring after July 13, 1990.

98. (1) Paragraph 165(1.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) under subsection 67.5(2), subparagraph 152(4)(b)(i) or subsection 152(4.3) (5) or (6) or 164(4.1), 220(3.4) or 245(8) or in accordance with an order of a court vacating, varying or restoring the assessment or referring the assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment,

dont la corporation est redevable en vertu de la présente partie ou des parties I.3, VI ou VI.1 pour l'année, moins ces mêmes montants.

(10) Le paragraphe (1) s'applique après la date de sanction de la présente loi. Toutefois, lorsqu'un contribuable a signifié un avis d'opposition en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relativement à un avis de cotisation, concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités prévus par la même loi, mis à la poste avant 1992, la mention de la moitié, au sous-alinéa 164(1.1)d)(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacée par une mention du quart, pour ce qui est de l'application de ce sous-alinéa avant 1994 relativement à cet avis d'opposition.

(11) Les paragraphes (2) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(12) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent aux déclarations de revenu produites après 1992.

(13) L'alinéa 164(5)h.2) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), l'alinéa 164(5.1)h.2) de la même loi, édicté par le paragraphe (7), et le paragraphe (9) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(14) L'alinéa 164(5)h.3) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), et l'alinéa 164(5.1)h.3) de la même loi, édicté par le paragraphe (7), s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(15) Le paragraphe (8) s'applique aux décès survenant après le 13 juillet 1990.

98. (1) L'alinéa 165(1.1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) soit en application du paragraphe 67.5(2), du sous-alinéa 152(4)b)(i) ou des paragraphes 152(4.3) ou (6), 164(4.1), 220(3.4) ou 245(8) ou en conformité avec l'ordonnance d'un tribunal qui annule, modifie ou rétablit la cotisation ou la défère au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation,

*Clause 98:* (1) This amendment would add a reference to subsection 152(4.3).

*Article 98, (1).* — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 152(4.3).

**(2) Subsection 165(1.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Idem

(1.2) Notwithstanding subsection (1), no objection may be made to an assessment made under subsection 152(4.2), 169(3) or 220(3.1).

**(3) Subsections 165(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

Duties of Minister

(3) On receipt of a notice of objection under this section, the Minister shall, with all due dispatch, reconsider the assessment and vacate, confirm or vary the assessment or reassess, and shall thereupon notify the taxpayer in writing of the Minister's action.

**99. Subsection 166.1(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Duties of Minister

(5) On receipt of an application made under subsection (1), the Minister shall, with all due dispatch, consider the application and grant or refuse it, and shall thereupon notify the taxpayer in writing of the Minister's decision.

**100. (1) Paragraph 169(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) under subsection 67.5(2), subparagraph 152(4)(b)(i) or subsection 152(4.3) or (6), 164(4.1), 220(3.4) or 245(8) or in accordance with an order of a court vacating, varying or restoring the assessment or referring the assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment,

**(2) Section 169 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

Disposition of appeal on consent

(3) Notwithstanding section 152, for the purpose of disposing of an appeal made under a provision of this Act, the Minister may at any time, with the consent in writing of the taxpayer, reassess tax, interest, penalties or other amounts payable under this Act by the taxpayer.

**(2) Le paragraphe 165(1.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Idem

(1.2) Malgré le paragraphe (1), aucune opposition ne peut être faite à une cotisation établie en application des paragraphes 152(4.2), 169(3) ou 220(3.1).

**(3) Les paragraphes 165(3) et (4) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(3) Sur réception de l'avis d'opposition, le ministre, avec diligence, examine de nouveau la cotisation et l'annule, la ratifie ou la modifie ou établit une nouvelle cotisation. Dès lors, il avise le contribuable de sa décision par écrit.

**99. Le paragraphe 166.1(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Obligations du ministre

(5) Sur réception de la demande, le ministre, avec diligence, l'examine et y fait droit ou la rejette. Dès lors, il avise le contribuable de sa décision par écrit.

Obligations du ministre

**100. (1) L'alinéa 169(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) soit en application du paragraphe 67.5(2), du sous-alinéa 152(4)b)(i) ou des paragraphes 152(4.3) ou (6), 164(4.1), 220(3.4) ou 245(8) ou en conformité avec l'ordonnance d'un tribunal qui annule, modifie ou rétablit la cotisation ou la défère au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation,

**(2) L'article 169 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(3) Malgré l'article 152, en vue de régler un appel interjeté en application d'une disposition de la présente loi, le ministre peut établir à tout moment, avec le consentement écrit du contribuable, une nouvelle cotisation concernant l'impôt, les intérêts, les pénalités ou d'autres montants payables par le contribuable en vertu de la présente loi.

Règlement d'appel après consentement

(2) This amendment would add a reference to subsections 169(3) and 220(3.1).

(2). — Adjonction d'un renvoi aux paragraphes 169(3) et 220(3.1).

(3) Subsection 165(3) and (4) at present read as follows:

(3) Upon receipt of a notice of objection under this section, the Minister shall,

(a) with all due dispatch reconsider the assessment and vacate, confirm or vary the assessment or reassess, or

(b) where the taxpayer indicates in the notice of objection that the taxpayer wishes to appeal immediately to the Tax Court of Canada and that the taxpayer waives reconsideration of the assessment and the Minister consents, file a copy of the notice of objection with the Registrar of that Court.

(4) Where the Minister files a copy of a notice of objection pursuant to paragraph (3)(b), the Minister shall be deemed, for the purpose of section 169, to have confirmed the assessment to which the notice relates and the taxpayer who served the notice shall be deemed to have thereupon instituted an appeal in accordance with that section.

*Clause 99:* (1) Subsection 166.1(5) at present reads as follows:

(5) On receipt of an application made under subsection (1), the Minister shall, with all due dispatch, consider the application and grant or refuse it, and shall thereupon notify the taxpayer of the decision by registered mail.

*Clause 100:* (1) This amendment would add a reference to subsection 152(4.3).

(3). — Texte actuel des paragraphes 165(3) et (4) :

(3) Dès réception de l'avis d'opposition, formulé en vertu du présent article, le ministre doit,

a) avec toute la diligence possible, examiner de nouveau la cotisation et annuler, ratifier ou modifier cette dernière ou établir une nouvelle cotisation, ou

b) lorsqu'un contribuable mentionne dans cet avis d'opposition qu'il désire interjeter appel immédiatement auprès de la Cour canadienne de l'impôt et renonce à ce qu'un nouvel examen soit fait de la cotisation et que le ministre y consent, déposer une copie de l'avis d'opposition auprès du greffier de la Cour canadienne de l'impôt,

et en aviser le contribuable par lettre recommandée.

(4) Lorsque le ministre dépose une copie de l'avis d'opposition conformément à l'alinéa (3)b), il est réputé, aux fins de l'article 169, avoir ratifié la cotisation visée par l'avis, et le contribuable qui a signifié l'avis est réputé avoir, de ce fait, interjeté appel conformément à cet article.

*Article 99.* — Remplacement des mots « par courrier recommandé » par « par écrit ».

*Article 100, (1).* — Adjonction d'un renvoi au paragraphe 152(4.3).

(2) New.

(2). — Nouveau.



Provisions  
applicable

(4) Division I applies, with such modifications as the circumstances require, in respect of a reassessment made under subsection (3) as though it had been made under section 152.

(4) La section I s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux nouvelles cotisations établies en application du paragraphe (3) comme si elles avaient été établies en application de l'article 152.

Dispositions  
applicables

5

**101. Section 175 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**101. L'article 175 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Institution of  
appeals

**175.** An appeal to the Tax Court of Canada under this Act, other than one referred to in section 18 of the *Tax Court of Canada Act*, shall be instituted in the manner set out in that Act or in any rules made under that Act.

**175.** Un appel à la Cour canadienne de l'impôt, sauf un appel visé à l'article 18 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, est interjeté de la manière indiquée par cette loi ou par les règles établies au titre de celle-ci.

Appels

**102. (1) Section 179.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**102. (1) L'article 179.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

No reasonable  
grounds for  
appeal

**179.1** Where the Tax Court of Canada disposes of an appeal by a taxpayer in respect of an amount payable under this Part or where such an appeal has been discontinued or dismissed without trial, the Court may, on the application of the Minister and whether or not it awards costs, order the taxpayer to pay to the Receiver General an amount not exceeding 10% of any part of the amount that was in controversy in respect of which the Court determines that there were no reasonable grounds for the appeal, if in the opinion of the Court one of the main purposes for instituting or maintaining any part of the appeal was to defer the payment of any amount payable under this Part.

**179.1** Lorsque la Cour canadienne de l'impôt prononce sur un appel interjeté par un contribuable à l'égard d'un montant payable en vertu de la présente partie ou lorsqu'il y a désistement ou rejet sans procès de l'appel, la cour peut, sur demande du ministre et qu'elle accorde ou non des dépens, ordonner au contribuable de verser au receveur général un montant ne dépassant pas 10 % de toute partie de la somme en litige à l'égard de laquelle elle juge que l'appel n'était pas raisonnablement fondé, si la cour est d'avis qu'une des principales raisons pour lesquelles une partie quelconque de l'appel a été interjetée ou poursuivie était de reporter le paiement d'un montant payable en vertu de la présente partie.

Appel non  
fondé

**(2) Subsection (1) applies after the day this Act is assented to with respect to appeals instituted after June 1992.**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après la date de sanction de la présente loi, pour ce qui est des appels interjetés après juin 1992.**

**103. (1) Paragraph 180.1(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**103. (1) L'alinéa 180.1(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(a) 3% of the tax payable under Part I by the individual for the year, and

a) le montant correspondant à 3 % de son impôt payable en vertu de la partie I pour l'année;

**(2) Subsection 180.1(1.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(2) Le paragraphe 180.1(1.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*Clause 101: Section 175 at present reads as follows:*

**175.** (1) An appeal to the Tax Court of Canada under this Act, other than one referred to in section 18 of the *Tax Court of Canada Act*, shall be instituted

(a) in the manner set forth in the *Tax Court of Canada Act* or any rules made under that Act; or

(b) by the filing by the Minister in the Registry of the Tax Court of Canada of a copy of a notice of objection pursuant to paragraph 165(3)(b).

(2) Where a copy of a notice of objection is filed in the Registry of the Tax Court of Canada by the Minister pursuant to paragraph 165(3)(b) and the Minister files a copy of the notice of objection, together with two additional copies thereof and a certificate as to the latest known address of the taxpayer, an officer of the Registry of the court shall, after verifying the accuracy of the copies, forthwith on behalf of the Minister serve the copy of the notice of objection on the taxpayer by sending the additional copies thereof by registered mail addressed to the taxpayer at the address set forth in the certificate.

(3) Where copies have been served on a taxpayer under subsection (2), a certificate signed by an officer of the Registry of the Tax Court of Canada as to the date of filing and the date of mailing of the copies shall be transmitted to the office of the Deputy Attorney General of Canada and such certificate is evidence of the date of filing and the date of service of the document referred to therein.

*Clause 102: (1) Section 179.1 at present reads as follows:*

**179.1** Where the Tax Court Canada disposes of an appeal by a taxpayer in respect of an amount payable under this Part or where such an appeal has been discontinued or dismissed without trial, the Court may, on the application of the Minister and whether or not it awards costs, order the taxpayer to pay to the Receiver General an amount not exceeding 10% of the amount that was in controversy if it determines that there were no reasonable grounds for the appeal and one of the main purposes for instituting or maintaining the appeal was to defer the payment of an amount payable under this Part.

*Clause 103: (1) Paragraph 180.1(1)(a) at present reads as follows:*

(a) 5% of tax payable under Part I by the individual for the year, and

(2) Subsection 180.1(1.1) at present reads as follows:

(1.1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by an individual the amount, if any, by which

*Article 101. — Texte actuel de l'article 175 :*

**175.** (1) Un appel à Cour canadienne de l'impôt, sauf un appel visé à l'article 18 de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt peut être interjeté :

a) soit de la manière indiquée par cette loi ou par les règles établies au titre de celle-ci;

b) soit par le dépôt au greffe de la Cour canadienne de l'impôt, au titre de l'alinéa 165(3)b), d'une copie de l'avis d'opposition.

(2) Lorsque le ministre dépose une copie d'un avis d'opposition au greffe de la Cour canadienne de l'impôt, conformément à l'alinéa 165(3)b), et qu'il joint à la copie de l'avis d'opposition deux copies de ces documents ou des copies supplémentaires et un certificat attestant la dernière adresse connue du contribuable, un fonctionnaire du greffe de la Cour doit, après avoir vérifié l'exactitude des copies, faire signifier immédiatement la copie de l'avis d'opposition au contribuable, au nom du ministre, en lui en expédiant les copies ou des copies supplémentaires, sous pli recommandé, à son adresse, telle qu'elle apparaît au certificat.

(3) Lorsque des copies ont été expédiées au contribuable en vertu du paragraphe (2), un certificat attestant la date de dépôt et la date d'expédition par la poste des copies, et portant la signature d'un fonctionnaire du greffe de la Cour canadienne de l'impôt, doit être transmis au bureau du sous-procureur général du Canada, et ce certificat constitue la preuve de la date du dépôt et de la date de la signification du document qui y est mentionné.

*Article 102, (1). — Texte actuel de l'article 179.1 :*

**179.1** Lorsque la Cour canadienne de l'impôt prononce sur un appel interjeté par un contribuable à l'égard d'un montant payable en vertu de la présente partie ou lorsqu'il y a désistement ou rejet sans procès de l'appel, la cour peut, sur demande du ministre et qu'elle accorde ou non des dépens, ordonner au contribuable de verser au receveur général un montant ne dépassant pas 10 % de la somme en litige, si elle juge que l'appel n'était pas raisonnablement fondé et qu'une des principales raisons pour lesquelles l'appel a été interjeté ou poursuivi par le contribuable était de reporter le paiement d'un montant payable en vertu de la présente partie.

*Article 103, (1). — Remplacement de 5 % par 3 %.*

(2). — Texte actuel du paragraphe 180.1(1) :

**180.1** (1.1) Est déductible de la surtaxe payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier l'excédent éventuel

Foreign tax  
deduction

(1.1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year (computed without reference to subsection (1.2)) by an individual the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts that would be

(i) deductible by the individual under section 126 for the year, or

(ii) the individual's special foreign tax credit for the year determined under section 127.54,

if the references in section 126 to "the tax for the year otherwise payable under this Part by him" were read as "the total of the tax for the year otherwise payable under this Part by the individual and the tax for the year that would be payable by the individual under Part I.1 but for subsections 180.1(1.1) and (1.2)"

exceeds

(b) the total of all amounts deductible by the individual under section 126 for the year and the individual's special foreign tax credit for the year determined under section 127.54.

(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years except that, for the 1992 taxation year, the reference to "3%" in paragraph 180.1(1)(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as a reference to "4½%".

(4) Subsection (2) applies to the 1988 and subsequent taxation years.

104. (1) Paragraph (b) of the definition "long-term debt" in subsection 181(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) in the case of a financial institution that is not a bank, its subordinate indebtedness evidenced by obligations issued for a term of not less than 5 years (other than, where the financial institution is a prescribed federal Crown corporation for the purposes of section 27, such indebtedness evidenced by obligations issued to and held by Her Majesty in right of Canada);

Crédit pour  
impôt étranger

(1.1) Est déductible de la surtaxe payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier (calculée sans le paragraphe (1.2)) l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants qui seraient soit déductibles par le particulier pour l'année en application de l'article 126, soit son crédit spécial pour impôts étrangers pour l'année calculé selon l'article 127.54, si la mention, à l'article 126, de l'impôt payable par ailleurs par lui pour l'année en vertu de la partie I valait mention du total de l'impôt payable par ailleurs par lui pour l'année en vertu de la partie I et de la surtaxe payable par lui pour l'année en vertu de la partie I.1, abstraction faite du présent paragraphe et du paragraphe (1.2);

b) le total des montants déductibles par le particulier pour l'année en application de l'article 126 et de son crédit spécial pour impôts étrangers pour l'année calculé selon l'article 127.54.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'année d'imposition 1992, le pourcentage de 3 % à l'alinéa 180.1(1)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par le pourcentage de 4½ %.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.

104. (1) L'alinéa b) de la définition de « passif à long terme », au paragraphe 181(1) de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) des dettes subordonnées attestées par des titres de créance émis pour une durée d'au moins cinq ans, si l'émetteur est une institution financière autre qu'une banque (à l'exclusion, si l'émetteur est une société de la Couronne pour l'application de l'article 27, de telles dettes attestées par des titres de créance émis en faveur de Sa Majesté du chef du Canada et détenus par elle).

(a) the aggregate of all amounts that would be

(i) deductible by him under section 126 for the year, or

(ii) his special foreign tax credit for the year determined under section 127.54,

if the references in section 126 to "the tax for the year otherwise payable under this Part by him" were read as "the aggregate of the tax for the year otherwise payable under this Part by him and the tax for the year that would be payable by him under Part I.1 but for subsection 180.1(1.1)"

exceeds

(b) the aggregate of all amounts deductible by him under section 126 for the year and his special foreign tax credit for the year determined under section 127.54.

a) du total des montants qui seraient soit déductibles en vertu de l'article 126 par le particulier pour l'année, soit son crédit spécial pour impôts étrangers pour l'année calculé selon l'article 127.54, si tout renvoi dans l'article 126 à l'impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la partie I par le particulier était remplacé par un renvoi ou total de l'impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la partie I et de la surtaxe payable pour l'année en vertu de la présente partie, abstraction faite du présent paragraphe, par le particulier

sur

b) le total des montants déductibles en vertu de l'article 126 par le particulier pour l'année et de son crédit spécial pour impôts étrangers pour l'année calculé selon l'article 127.54.

*Clause 104:* (1) Paragraph (b) of the definition "long-term debt" in subsection 181(1) at present reads as follows:

(b) in the case of a corporation that is not a bank, it subordinate indebtedness evidenced by obligations issued for a term of not less than 5 years;

*Article 104, (1).* — Texte actuel de l'alinéa b) de la définition de « passif à long terme » au paragraphe 181(1) :

b) des dettes subordonnées attestées par les titres de créance émis pour une durée d'au moins cinq ans, si l'émetteur n'est pas une banque.



(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

105. (1) Subsection 181.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Where a taxation year of a corporation is less than 51 weeks, the amount determined under subsection (1) for the year in respect of the corporation shall be reduced to that proportion of that amount that the number of days in the year is of 365.

(2) Subsection 181.1(3) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(f) that was throughout the year a corporation described in subsection 136(2) the principal business of which was marketing (including processing incidental to or connected therewith) natural products belonging to or acquired from its members or customers.

(3) Section 181.1 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(4) There may be deducted from a corporation's tax otherwise payable under this Part for a taxation year an amount equal to the total of

(a) its Canadian surtax payable for the year, and

(b) such part as the corporation claims of its unused surtax credits for its 7 immediately preceding and 3 immediately following taxation years,

to the extent that such total does not exceed the amount by which

(c) the amount that would, but for this section, be its tax payable under this Part for the year

exceeds

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

105. (1) Le paragraphe 181.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Dans le cas où l'année d'imposition d'une corporation compte moins de 51 semaines, le montant déterminé selon le paragraphe (1) pour l'année relativement à la corporation est réduit du produit de ce même montant par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.

(2) Le paragraphe 181.1(3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

f) est, tout au long de l'année, une corporation visée au paragraphe 136(2) dont l'entreprise principale consiste à assurer la commercialisation (y compris le traitement accessoire ou rattaché à la commercialisation) de produits naturels acquis de ses membres ou ses clients, ou leur appartenant.

(3) L'article 181.1 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) Est déductible de l'impôt payable par ailleurs par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition, le total des montants suivants :

a) la surtaxe canadienne payable par la corporation pour l'année;

b) la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits de surtaxe inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition subséquentes.

Ce total est déductible dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa c) sur le total visé à l'alinéa d) :

c) le montant qui, sans le présent article, correspondrait à l'impôt payable par la

Short taxation  
years

Deduction

Année  
d'imposition de  
moins de 51  
semaines

Déduction



*Clause 105:* (1) Subsection 181.1(2) at present reads as follows:

(2) Where a taxation year of a corporation is less than 51 weeks, the tax payable under the Part for the year by the corporation shall be that proportion of its tax otherwise payable under this Part for the year that the number of days in the year is of 365.

(2) New.

(3) New.

*Article 105, (1).* — Texte actuel du paragraphe 181.1(2) :

(2) Dans le cas où l'année d'imposition d'une corporation compte moins de 51 semaines, son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année est égal au produit obtenu en multipliant son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie pour l'année par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.

(2). — Nouveau.

(3). — Nouveau.

(d) the total of all amounts each of which is the amount deducted under subsection 125.3(1) in computing the corporation's tax payable under Part I for a taxation year ending before 1992 in respect of its unused Part 1.3 tax credit (within the meaning assigned by section 125.3) for the year.

Idem

(5) For the purposes of subsection (4), this subsection and subsections (6) and (7),

(a) an amount may not be claimed under subsection (4) in computing a corporation's tax payable under this Part for a particular taxation year in respect of its unused surtax credit for another taxation year until its unused surtax credits, if any, for taxation years preceding the other year that may be claimed under this Part for the particular year have been claimed; and

(b) an amount in respect of a corporation's unused surtax credit for a taxation year may be claimed under subsection (4) in computing its tax payable under this Part for another taxation year only to the extent that it exceeds the total of all amounts each of which is an amount claimed in respect of that unused surtax credit in computing its tax payable under this Part or Part IV for a taxation year preceding that other year.

Definitions

"unused surtax credit"  
"crédit de surtaxe inutilisé"

(6) For the purposes of subsections (4) and (5), this subsection and subsection (7), "unused surtax credit" for a taxation year ending after 1991

(a) of a corporation (other than a corporation that was throughout the year a financial institution, within the meaning assigned by section 190) means the amount, if any, by which

corporation pour l'année en vertu de la présente partie;

d) le total des montants représentant chacun le montant déduit en application du paragraphe 125.3(1) dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la partie I pour une année d'imposition se terminant avant 1992, au titre de son crédit d'impôt de la partie 1.3 inutilisé (au sens de l'article 125.3) pour l'année.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), du présent paragraphe et des paragraphes (6) et (7) :

a) nul montant n'est déductible en application du paragraphe (4) dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition donnée au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une autre année d'imposition tant que la corporation n'a pas déduit les crédits de surtaxe inutilisés pour les années d'imposition antérieures à cette autre année qu'elle peut déduire en application de la présente partie pour l'année donnée;

b) un montant au titre du crédit de surtaxe inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition n'est déductible en application du paragraphe (4) dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie pour une autre année d'imposition que dans la mesure où le montant dépasse le total des montants représentant chacun un montant déduit au titre de ce crédit de surtaxe inutilisé dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie ou de la partie VI pour une année d'imposition antérieure à cette autre année.

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (4) et (5), au présent paragraphe et au paragraphe (7).

« crédit de surtaxe inutilisé » S'agissant du crédit de surtaxe inutilisé pour une année d'imposition qui se termine après 1991, le montant déterminé comme suit :

a) dans le cas d'une corporation (sauf une corporation qui est, tout au long de

Idem

Définitions

« crédit de surtaxe inutilisé »  
"unused surtax credit"



- (i) its Canadian surtax payable for the year
- exceeds the total of
- (ii) the amount that would, but for subsection (4), be its tax payable under this Part for the year, and
- (iii) the amount, if any, deducted under section 125.3 in computing the corporation's tax payable under Part I for the year, and
- (b) of a corporation that was throughout the year a financial institution (within the meaning assigned by section 190) means the lesser of
- (i) the amount, if any, by which
- (A) its Canadian surtax payable for the year
- exceeds the total of
- (B) the amount that would, but for subsection (4), be its tax payable under this Part for the year, and
- (C) the amount, if any, deducted under section 125.3 in computing the corporation's tax payable under Part I for the year, and
- (ii) the amount, if any, by which its tax payable under Part I for the year exceeds the amount that would, but for subsection (4) and subsection 190.1(3), be the total of its taxes payable under Parts I.3 and VI for the year;

"Canadian surtax payable"  
« surtaxe canadienne payable »

"Canadian surtax payable" of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 125.3(4).

Acquisition of control

(7) Where at any time control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, no amount in respect of its unused surtax credit for a taxation year ending before that time is deductible by the corporation for a taxation year ending after that time and no amount in respect of its unused surtax credit for a taxation year ending after that time is deductible by the corporation for a taxation year ending before that time, except that

l'année, une institution financière, au sens de l'article 190), l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le total des montants suivants :

- (i) le montant qui, sans le paragraphe (4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,
- (ii) le montant déduit en application de l'article 125.3 dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I;

b) dans le cas d'une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière (au sens de l'article 190), le moins élevé des montants suivants :

- (i) l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le total des montants suivants :
- (A) le montant qui, sans le paragraphe (4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,
- (B) le montant déduit en application de l'article 125.3 dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I,
- (ii) l'excédent éventuel de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I sur le montant qui, sans les paragraphes (4) et 190.1(3), correspondrait au total de ses impôts payables pour l'année en vertu des parties I.3 et VI.

« surtaxe canadienne payable » S'entend au sens du paragraphe 125.3(4).

« surtaxe canadienne payable »  
"Canadian surtax payable"

Acquisition de contrôle

(7) En cas d'acquisition du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe de personnes, aucun montant au titre du crédit de surtaxe inutilisé de la corporation pour une année d'imposition se terminant avant le moment de l'acquisition n'est déductible par la corporation pour une année d'imposition se terminant après ce moment et aucun montant au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une année d'imposition se terminant après ce moment n'est déductible par la cor-





(a) where a business was carried on by the corporation in a taxation year ending before that time, its unused surtax credit for that year is deductible by the corporation for a particular taxation year ending after that time only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all of the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year; and

(b) where a business was carried on by the corporation throughout a taxation year ending after that time, its unused surtax credit for that year is deductible by the corporation for a particular taxation year ending before that time only if that business was carried on by the corporation for

poration pour une année d'imposition se terminant avant ce moment. Toutefois :

a) dans le cas où la corporation exploite une entreprise au cours d'une année d'imposition se terminant avant le moment de l'acquisition, son crédit de surtaxe inutilisé pour cette année est déductible par elle pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant le moment de l'acquisition — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée;



profit or with a reasonable expectation of profit in the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties of the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year.

b) dans le cas où la corporation exploite une entreprise tout au long d'une année d'imposition se terminant après le moment de l'acquisition, son crédit de surtaxe inutilisé pour cette année est déductible par elle pour une année d'imposition donnée se terminant avant le moment de l'acquisition seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit au cours de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant le moment de l'acquisition — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée.

(4) Subsections (1) and (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.



(5) Subsection (2) applies to taxation years ending after June 1989.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après juin 1989.

**106. (1) Paragraph 181.2(3)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**106. (1) L'alinéa 181.2(3)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(d) the amount of all indebtedness of the corporation at the end of the year represented by bonds, debentures, notes, mortgages, bankers' acceptances or similar obligations,

d) de ses dettes à la fin de l'année sous forme d'obligations, d'hypothèques, d'effets, d'acceptations bancaires ou de titres semblables,

(2) Subsection 181.2(4) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:

(2) Le paragraphe 181.2(4) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), de ce qui suit :

(d.1) a loan or advance to, or a bond, debenture, note, mortgage or similar obligation of, a partnership all of the members of which, throughout the year, were other corporations (other than financial institutions) that were not exempt from tax under this Part (otherwise than because of paragraph 181.1(3)(d)),

d.1) un prêt ou une avance consenti à une société dont l'ensemble des associés, tout au long de l'année, sont d'autres corporations (sauf des institutions financières) qui ne sont pas exonérées de l'impôt en application de la présente partie, autrement qu'en vertu de l'alinéa 181.1(3)d), ou encore une obligation, un billet, une hypothèque ou un titre semblable d'une telle société;

(3) Section 181.2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(3) L'article 181.2 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(6) For the purpose of subsection (4), where a corporation has made a particular loan to a trust that has neither

(6) Pour l'application du paragraphe (4), lorsqu'une corporation consent un prêt à une fiducie qui n'a ni consenti des prêts ou des avances à une personne qui n'est pas liée à la corporation ou contracté des prêts ou des avances d'une telle personne, ni acquis d'une telle personne, ou émis à une telle personne, quelque obligation, billet, hypothèque ou titre semblable, et que le prêt fait partie d'une série d'opérations dans le cadre desquelles la fiducie a consenti un prêt à une autre corporation (sauf une institution financière) à laquelle la corporation est liée, le moins élevé des montants suivants, à un moment donné, est réputé représenter le montant d'un prêt que la corporation a consenti à l'autre corporation à ce moment :

(a) made any loans or advances to nor received any loans or advances from, nor

a) le montant du prêt que la corporation a consenti à la fiducie;

(b) acquired any bond, debenture, note, mortgage or similar obligation of nor issued any bond, debenture, note, mortgage or similar obligation to

a person not related to the corporation, as part of a series of transactions in which the trust has made a loan to another corporation (other than a financial institution) to which the corporation is related, the least of

(c) the amount of the particular loan,

(d) the amount of the loan from the trust to the other corporation, and

(e) the amount, if any, by which



*Clause 106:* (1) Paragraph 181.2(3)(d) at present reads as follows:

(d) the amount of all indebtedness of the corporation at the end of the year represented by bonds, debentures, notes, mortgages, hypothecs or similar obligations,

*Article 106, (1).* — Adjonction des mots « d'acceptations bancaires » et suppression des mots « de *mortgage* ».

(2) New.

(2). — Nouveau.

(3) New.

(3). — Nouveau.

(i) the total of all amounts each of which is the amount of a loan from the trust to any corporation

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is the amount of a loan (other than the particular loan) from any corporation to the trust

at any time shall be deemed to be the amount of a loan from the corporation to the other corporation at that time.

b) le montant du prêt que la fiducie a consenti à l'autre corporation;

c) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun le montant d'un prêt que la fiducie a consenti à une corporation quelconque,

(ii) le total des montants représentant chacun le montant d'un prêt (sauf le prêt visé à l'alinéa a)) qu'une corporation quelconque a consenti à la fiducie.

(4) Subsection (1) applies to taxation years ending after December 20, 1991.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 20 décembre 1991.

(5) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(6) Subsection (3) applies after June 1989.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après juin 1989.

107. (1) Paragraph 181.3(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

107. (1) L'alinéa 181.3(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(a) the total of all amounts each of which is the carrying value at the end of the year of an asset of the financial institution (other than property held by the institution primarily for the purpose of resale that was acquired by the financial institution, in the year or the preceding year, as a consequence of another person's default, or anticipated default, in respect of a debt owed to the institution) that is tangible property used in Canada and, in the case of a financial institution that is an insurance corporation, that is non-segregated property, within the meaning assigned by paragraph 138(12)(j),

a) le total des montants dont chacun représente la valeur comptable à la fin de l'année d'un élément d'actif de l'institution financière (sauf un bien que l'institution détient principalement pour la revente et qu'elle a acquis, au cours de l'année ou de l'année précédente, du fait qu'une autre personne a manqué à ses engagements résultant d'une dette due à l'institution, ou y manquera vraisemblablement) qui est un bien corporel utilisé au Canada et, dans le cas d'une institution financière qui est une corporation d'assurance, qui est un bien non réservé, au sens de l'alinéa 138(12)f);

(2) Subsection (1) applies to taxation years ending after June 1989.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après juin 1989.

108. (1) Section 181.6 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

108. (1) L'article 181.6 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

181.6 Every corporation that is or would, but for subsection 181.1(4), be liable to pay

181.6 La corporation qui est ou serait, sans le paragraphe 181.1(4), redevable de l'impôt

*Clause 107:* (1) Paragraph 181.3(1)(a) at present reads as follows:

(a) the aggregate of all amounts each of which is the carrying value at the end of the year of an asset of the financial institution that is tangible property used in Canada (and, in the case of a financial institution that is an insurance corporation, that is non-segregated property, within the meaning assigned by paragraph 138(12)(j)),

*Article 107, (1).* — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.

*Clause 108:* (1) This amendment would add the underlined words.

*Article 108, (1).* — Texte actuel de l'article 181.6 :

**181.6** La corporation qui est redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit présenter au ministre une déclaration de capital pour cette année, au plus tard le jour où elle est tenue par l'article 150 de produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. La déclaration de capital est présentée sur formulaire prescrit

tax under this Part for a taxation year shall file with the Minister, not later than the day on or before which the corporation is required by section 150 to file its return of income for the year under Part I, a return of capital for the year in prescribed form containing an estimate of the tax payable under this Part by it for the year.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**109. (1) Sections 181.7 to 181.9 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

**181.7** Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require and, for the purposes of this section, paragraph 152(6)(a) shall be read as follows:

(a) a deduction under section 181.1(4) in respect of any unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) for a subsequent taxation year,

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**110. (1) All that portion of paragraph 186(1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(a) all amounts received by the particular corporation in the year and at a time when it was a subject corporation or a private corporation as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, taxable dividends from corporations (other than payer corporations connected with it),

**(2) All that portion of paragraph 186(1)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) all amounts, each of which is an amount in respect of a taxable dividend, in

prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit produire auprès du ministre une déclaration de capital pour cette année, au plus tard le jour où elle est tenue par l'article 150 de produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. La déclaration de capital est produite sur formulaire prescrit et contient une estimation de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**109. (1) Les articles 181.7 à 181.9 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**181.7** Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires. Toutefois, pour l'application du présent article, l'alinéa 152(6)a) est remplacé par ce qui suit :

a) déduction, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) pour une année d'imposition subséquente,

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**110. (1) Le passage de l'alinéa 186(1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) des sommes que la corporation donnée a reçues au cours de l'année et à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée, au titre ou en paiement intégral ou partiel de dividendes imposables de corporations (sauf des corporations payantes auxquelles elle est rattachée) :

**(2) Le passage de l'alinéa 186(1)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) des sommes se rapportant chacune à un dividende imposable, au titre duquel un

et contient une estimation de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie.

**Clause 109:** (1) Sections 181.7 to 181.9 at present read as follows:

**181.7** (1) Every corporation liable to pay tax under this Part for a taxation year shall pay to the Receiver General in respect of the year

(a) either

(i) on or before the last day of each month in the year, 1/12 of the amount estimated by it to be its tax payable under this Part for the year,

(ii) on or before the last day of each month in the year, 1/12 of its first instalment base for the year, or

(iii) on or before the last day of each of the first two months in the year, 1/12 of its second instalment base for the year, 1/12 of its second instalment base for the year, and on or before the last day of each of the following months in the year, 1/10 of the amount by which its first instalment base for the year exceeds 1/6 of its second instalment base for the year; and

(b) the remainder of its tax payable under this Part for the year, on or before the day on or before which the corporation is, pursuant to paragraph 157(1)(b), required to pay the remainder of its tax payable under Part I for the year or would be so required if a remainder of such tax were payable and, where the corporation so elects in its return of income under this Part for the year, if clause 157(1)(b)(i)(A) were read as follows:

(A) the corporation carried on an active business in Canada in the year or in its immediately preceding taxation year, and

(2) In this section,

(a) the first instalment base of a corporation for a particular taxation year is the product obtained when the tax payable under this Part by the corporation for its taxation year immediately preceding the particular year is multiplied by the ratio that 365 is the number of days in that preceding year, and

(b) the second instalment base of a corporation for a particular taxation year is the amount of the first instalment base of the corporation for its taxation year immediately preceding the particular year,

but where a particular taxation year of a corporation that was formed as a result of an amalgamation or merger is its first taxation year ending after the amalgamation or merger, as the case may be,

(c) its first instalment base for the particular year is the aggregate of all amounts each of which is the product obtained when the tax payable under this Part by a corporation, that entered into the amalgamation or merger, for its last taxation year preceding the amalgamation or merger

**Article 109, (1).** — Texte actuel des articles 181.7 à 181.9 :

**181.7**(1) La corporation qui est redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit payer au receveur général pour l'année :

a) d'une part, l'un des montants suivants :

(i) 1/12 du montant qu'elle estime être son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie, au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année,

(ii) 1/12 de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année, au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année,

(iii) 1/12 de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année, au plus tard le dernier jour de chacun des deux premiers mois de l'année, et 1/10 de l'excédent de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année sur 1/6 de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année, au plus tard le dernier jour de chacun des mois suivants de l'année;

b) d'autre part, le solde de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie, au plus tard le jour où elle est tenue en vertu de l'alinéa 157(1)b) de payer le solde de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I ou le jour où elle serait ainsi tenue de payer ce solde si cet impôt était payable et si, par suite d'un choix fait par la corporation dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année, la division 157(1)b)(i)(A) était remplacée par ce qui suit :

(A) la corporation exploitait activement une entreprise au Canada au cours de l'année ou de son année d'imposition précédente, et

(2) Pour l'application du présent article :

a) la première base des acomptes provisionnels d'une corporation pour une année d'imposition donnée correspond au produit obtenu en multipliant l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie pour son année d'imposition précédente par le rapport entre 365 et le nombre de jours de cette année précédente;

b) la deuxième base des acomptes provisionnels d'une corporation pour une année d'imposition donnée correspond à la première base des acomptes provisionnels de la corporation pour son année d'imposition précédente.

Dans le cas où l'année d'imposition donnée d'une corporation issue d'une fusion ou unification correspond à sa première année d'imposition se terminant après la fusion ou unification :

c) sa première base des acomptes provisionnels pour l'année donnée correspond au total des montants dont chacun représente le produit



respect of which an amount is deductible under subsection 112(1) in computing its taxable income for the year, received by the particular corporation in the year and at a time when it was a subject corporation or a private corporation from a subject corporation or a private corporation that was a payer corporation connected with the particular corporation equal to that proportion of

**(3) Subparagraph 186(1)(b)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(iii) the total of all taxable dividends paid by the payer corporation in its taxation year in which it paid the dividend and at a time when it was a subject corporation or a private corporation

**(4) All that portion of subsection 186(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(5) A corporation that is at any time a subject corporation shall, for the purposes of paragraphs 87(2)(aa) and 88(1)(e.5) and section 129, be deemed to be a private corporation at that time, except that its refundable dividend tax on hand at the end of any taxation year shall be deemed to be the amount, if any, by which the total of

**(5) Subsections (1) and (2) apply with respect to dividends received after 1992.**

**(6) Subsection (3) applies with respect to dividends paid in the 1992 or a subsequent taxation year except that, with respect to dividends paid in a taxation year commencing before 1993 and ending after 1992, subparagraph 186(1)(b)(iii) of the said Act, as enacted by subsection (3), shall be read as follows:**

(iii) the total of all taxable dividends paid by the payer corporation in its taxation year in which it paid the dividend that were paid before 1993 or at a time

montant est déductible en application du paragraphe 112(1) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année, qu'elle a reçu au cours de l'année et à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée, d'une corporation assujettie ou d'une corporation privée qui était une corporation payante à laquelle elle est rattachée, et qui sont égales à la fraction

**(3) Le sous-alinéa 186(1)(b)(iii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iii) le total des dividendes imposables versés par la corporation payante au cours de son année d'imposition pendant laquelle elle a versé le dividende et à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée

**(4) Le passage du paragraphe 186(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) La corporation qui est une corporation assujettie à un moment donné est réputée, pour l'application des alinéas 87(2)(aa) et 88(1)e.5) et de l'article 129, être une corporation privée à ce moment. Toutefois, son impôt en main, remboursable au titre de dividendes à la fin d'une année d'imposition est réputé égal à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

**(5) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dividendes reçus après 1992.**

**(6) Le paragraphe (3) s'applique aux dividendes versés au cours des années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, en ce qui concerne les dividendes versés au cours d'une année d'imposition commençant avant 1993 et se terminant après 1992, le sous-alinéa 186(1)(b)(iii) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacé par ce qui suit :**

(iii) le total des dividendes imposables versés par la corporation payante au cours de son année d'imposition pendant laquelle elle a versé le dividende, qui ont été versés avant 1993 ou à un moment

is multiplied by the ratio that 365 is of the number of days in that year, and

(d) its second instalment base for the particular year is the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to the first instalment base of a corporation, that entered into the amalgamation or merger, for its last taxation year preceding the amalgamation or merger.

**181.8 (1)** Where, at any time after the day on or before which a corporation is required to pay the remainder of its tax payable under this Part for a taxation year,

(a) the amount of its tax payable under this Part for the year exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is the amount paid at or before that time on account of its tax payable and applied as at that time by the Minister against the corporation's liability for an amount payable under this Part for the year,

the corporation shall pay to the Receiver General interest at a prescribed rate on the excess, computed for the period during which that excess is outstanding.

(2) Where a corporation that is required by this Part to pay an instalment of tax has failed to pay all or any part thereof on or before the day on or before which the instalment was required to be paid, it shall pay to the Receiver General, in addition to the interest payable under subsection (1), interest at a prescribed rate on the amount that it failed to pay, computed from the day on or before which the amount was required to be paid to the earlier of the day of payment and the beginning of the period in respect of which the corporation is required to pay interest thereon under subsection (1).

(3) For the purposes of subsection (2), where a corporation is required to pay an instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 181.7(1), the corporation shall be deemed to have been liable to pay an instalment computed by reference to

(a) its tax payable under this Part for the year,

(b) its first instalment base for the year, or

(c) its second instalment base for the year and its first instalment base for the year,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before the days referred to in subparagraphs 181.7(1)(a)(i) to (iii).

**181.9** Sections 152, 158 and 159, subsections 161(2.1), (2.2) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable to this Part with such modifications as the circumstances require.

*Clause 110:* (1) This amendment would add the underlined words.

obtenu en multipliant l'impôt payable en vertu de la présente partie par une corporation qui a pris part à la fusion ou unification, pour sa dernière année d'imposition précédant cette fusion ou unification, par le rapport entre 365 et le nombre de jours de cette année;

d) sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année donnée correspond au total des montants dont chacun représente la première base des acomptes provisionnels d'une corporation qui a pris part à la fusion ou unification, pour sa dernière année d'imposition précédant cette fusion ou unification.

**181.8 (1)** La corporation dont l'impôt payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie dépasse, à un moment donnée après le jour où elle est tenue de payer le solde de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie, le total des montants dont chacun représente le montant payé au plus tard à ce moment au titre de son impôt payable et appliqué à ce moment par le ministre en réduction du montant dont elle est redevable pour l'année en vertu de la présente partie doit payer au receveur général des intérêts, calculés au taux prescrit, sur l'excédent déterminé pour la période au cours de laquelle celui-ci demeure impayé.

(2) La corporation qui est tenue par la présente partie de verser un acompte provisionnel d'impôt mais qui n'a pas versé tout ou partie de cet acompte au plus tard le jour où celui-ci devait l'être doit payer au receveur général, outre les intérêts payable selon le paragraphe (1), des intérêts sur le montant qu'elle n'a pas versé, calculés au taux prescrit pour la période allant du jour où elle était tenue de verser le montant jusqu'au premier en date du jour du versement ou du jour qui marque le début de la période pour laquelle elle est tenue de payer des intérêts sur le montant selon le paragraphe (1).

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la corporation qui est tenue de verser un acompte provisionnel d'impôt pour une année d'imposition, calculé selon une méthode visée au paragraphe 181.7(1), est réputée redevable d'un acompte calculé en fonction, selon le cas :

a) de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,

b) de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année,

c) de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année et de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année,

selon celle de ces méthodes qui aboutit au montant le moins élevé que la corporation est tenue de verser au plus tard aux jours visés aux sous-alinéas 181.7(1)a)(i) à (iii).

**181.9** Les articles 152, 158 et 159, les paragraphes 161(2.1), (2.2) et (11), les articles 162 à 167 ainsi que la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires.

*Article 110, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 186(1)a) :

a) de toutes les sommes que la corporation donnée a reçues dans l'année au titre ou en paiement intégral ou partiel de dividendes imposables de corporations autres que des corporations payantes rattachées à elle,

(i) qui sont déductibles, en vertu du paragraphe 112(1), de son revenu pour l'année, ou

(ii) jusqu'à concurrence des sommes afférentes à ces dividendes qui sont déductibles, en vertu des alinéas 113(1)a), b) ou d) ou du paragraphe 113(2), de son revenu pour l'année, et

when the payer corporation was a subject corporation or a private corporation

**(7) Subsection (4) applies to the 1993 and subsequent taxation years.**

**111. (1) Subsection 190.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Short taxation  
years

(2) Where a taxation year of a corporation is less than 51 weeks, the amount determined under subsection (1) for the year in respect of the corporation shall be reduced to that proportion of that amount that the number of days in the year is of 365.

Deduction

(3) There may be deducted in computing a corporation's tax payable under this Part for a taxation year an amount equal to the total of

(a) the amount, if any, by which

(i) the corporation's tax payable under Part I for the year

exceeds the lesser of

(ii) the corporation's Canadian surtax payable (within the meaning assigned by section 125.3) for the year, and

(iii) the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year, and

(b) such part as the corporation claims of its unused Part I tax credits and unused surtax credits for its 7 taxation years immediately preceding and its 3 taxation years immediately following the year, to the extent that such amount does not exceed the amount by which

(c) the amount that would, but for this subsection, be its tax payable under this Part for the year exceeds

(d) the total of all amounts each of which is the amount deducted under subsection 125.2(1) in computing the corporation's tax payable under Part I for a taxation year ending before 1992 in respect of its unused Part VI tax credit (within the

où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée

**(7) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.**

**111. (1) Le paragraphe 190.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Dans le cas où l'année d'imposition d'une corporation compte moins de 51 semaines, le montant déterminé selon le paragraphe (1) pour l'année relativement à la corporation est réduit du produit de ce même montant par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.

Année  
d'imposition de  
moins de 51  
semaines

(3) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition, le total des montants suivants :

a) l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I sur le moins élevé des montants suivants :

(i) la surtaxe canadienne payable (au sens de l'article 125.3) par la corporation pour l'année,

(ii) le montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I.3;

b) la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I inutilisés et de ses crédits de surtaxe inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition subséquentes.

Ce total est déductible dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa c) sur le total visé à l'alinéa d) :

c) le montant qui, sans le présent paragraphe, correspondrait à l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie;

d) le total des montants représentant chacun le montant déduit en application du paragraphe 125.2(1) dans le calcul de

Déduction



(2) The relevant portion of paragraph 186(1)(b) at present reads as follows:

(b) all amounts, each of which is an amount in respect of a taxable dividend, in respect of which an amount is deductible under subsection 112(1) from its income for the year, received by the particular corporation in the year from a corporation (in this section referred to as the "payer corporation") connected with the particular corporation equal to that proportion of

(3) Subparagraph 186(1)(b)(iii) at present reads as follows:

(iii) the aggregate of all taxable dividends paid by the payer corporation in its taxation year in which it paid the dividend,

(4) The relevant portion of subsection 186(5) at present reads as follows:

(5) A corporation that was at the end of a taxation year commencing after November 12, 1981 a subject corporation or a private corporation that was at any time in the year a subject corporation shall, for the purposes of paragraphs 87(2)(aa) and 88(1)(e.5) and section 129, be deemed to have been a private corporation at the times in the year that it was a subject corporation, except that its refundable dividend tax on hand at the end of the year shall be deemed to be the amount, if any, by which the aggregate of

*Clause 111:* (1) Subsection 190.1(2) at present reads as follows:

(2) Where a taxation year of a corporation is less than 51 weeks, the tax payable for the year by the corporation under this Part shall be that proportion of its tax otherwise payable under this Part for the year that the number of days in the year is of 365.

(2). — Texte actuel du passage visé de l'alinéa 186(1)b) :  
b) de toutes les sommes dont chacune se rapporte à un dividende imposable, au titre duquel un montant est déductible de son revenu pour l'année en application du paragraphe 112(1), qu'elle a reçu dans l'année d'une corporation — appelée « corporation payante » au présent article — à laquelle elle est rattachée, et qui sont égales à la fraction

(3). — Texte actuel du sous-alinéa 186(1)b)(iii) :

(iii) le total des dividendes imposables versés par la corporation payante dans son année d'imposition pendant laquelle elle a payé le dividende

(4). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 186(5) :

(5) Une corporation qui était, à la fin d'une année d'imposition commençant après le 12 novembre 1981, une corporation assujettie ou une corporation privée qui, à une date quelconque de l'année, était une corporation assujettie est réputée, aux fins des alinéas 87(2)aa) et 88(1)e.5) et de l'article 129, avoir été une corporation privée aux dates de l'année auxquelles elle était une corporation assujettie, sauf que son impôt en main remboursable au titre de dividendes à la fin de l'année est réputé être l'excédent éventuel du total des montants suivants :

*Article 111, (1).* — Texte actuel du paragraphe 190.1(2) :

(2) Dans le cas où l'année d'imposition d'une corporation compte moins de 51 semaines, son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie correspond au produit obtenu en multipliant son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie pour l'année par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.

meaning assigned by section 125.2) for the year.

Idem

(4) For the purposes of subsection (3), this subsection and subsections (5) and (6),

(a) an amount may not be claimed under subsection (3) in computing a corporation's tax payable under this Part for a particular taxation year

(i) in respect of its unused Part I tax credit for another taxation year, until its unused Part I tax credits for taxation years preceding the other year that may be claimed under this Part for the particular year have been claimed, and

(ii) in respect of its unused surtax credit for another taxation year, until its unused surtax credits for taxation years preceding the other year that may be claimed under Part I.3 or this Part for the particular year have been claimed; and

(b) an amount may be claimed under subsection (3) in computing a corporation's tax payable under this Part for a particular taxation year

(i) in respect of its unused Part I tax credit for another taxation year, only to the extent that it exceeds the total of all amounts each of which is the amount claimed in respect of that unused Part I tax credit in computing its tax payable under this Part for a taxation year preceding the particular year, and

(ii) in respect of its unused surtax credit for another taxation year, only to the extent that it exceeds the total of all amounts each of which is the amount claimed in respect of the unused surtax credit

(A) in computing its tax payable under this Part for a taxation year preceding the particular year, or

(B) in computing its tax payable under Part I.3 for the particular year

l'impôt payable par la corporation en vertu de la partie I pour une année d'imposition se terminant avant 1992, au titre de son crédit d'impôt de la partie VI inutilisé (au sens de l'article 125.2) pour l'année.

5

(4) Pour l'application du paragraphe (3), du présent paragraphe et des paragraphes (5) et (6) :

Idem

a) nul montant n'est déductible en application du paragraphe (3) dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition donnée :

(i) au titre de son crédit d'impôt de la partie I inutilisé pour une autre année d'imposition tant qu'elle n'a pas déduit les crédits d'impôt de la partie I inutilisés pour les années d'imposition antérieures à cette autre année qu'elle peut déduire en application de la présente partie pour l'année donnée,

(ii) au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une autre année d'imposition tant qu'elle n'a pas déduit les crédits de surtaxe inutilisés pour les années d'imposition antérieures à cette autre année qu'elle peut déduire en application de la partie I.3 ou de la présente partie pour l'année donnée;

b) un montant n'est déductible en application du paragraphe (3) dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition donnée :

(i) au titre de son crédit d'impôt de la partie I inutilisé pour une autre année d'imposition que dans la mesure où il dépasse le total des montants représentant chacun un montant déduit au titre de ce crédit dans le calcul de son impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition antérieure à l'année donnée,

(ii) au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une autre année d'imposition que dans la mesure où il dépasse le total des montants représentant chacun un montant déduit au titre de ce crédit :





or a taxation year preceding the particular year.

## Definitions

"unused Part I tax credit"  
« crédit d'impôt de la partie I inutilisé »

(5) For the purposes of subsections (3), (4) and (6),

"unused Part I tax credit" of a corporation for a taxation year ending after 1991 means the amount, if any, by which

(a) the corporation's tax payable under Part I for the year

exceeds the total of

(b) the amount that would, but for subsection (3), be its tax payable under this Part for the year, and

(c) the corporation's Canadian surtax payable (within the meaning assigned by section 125.3) for the year;

"unused surtax credit"  
« crédit de surtaxe inutilisé »

"unused surtax credit" of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 181.1(6).

## Acquisition of control

(6) Where at any time control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, no amount in respect of its unused Part I tax credit or unused surtax credit for a taxation year ending before that time is deductible by the corporation for a taxation year ending after the time and no amount in respect of its unused Part I tax credit or unused surtax credit for a taxation year ending after that time is deductible by the corporation for a taxation year ending before that time, except that

(a) where a business was carried on by the corporation in a taxation year ending before that time, its unused Part I tax credit and unused surtax credit for that year are deductible by the corporation for a particular taxation year ending after that time only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the particular year and only to the ex-

(A) soit dans le calcul de son impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition antérieure à l'année donnée,

(B) soit dans le calcul de son impôt payable en vertu de la partie 1.3 pour l'année donnée ou pour une année d'imposition antérieure à cette année.

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (3), (4) et (6).

« crédit de surtaxe inutilisé » S'entend au sens du paragraphe 181.1(6).

« crédit d'impôt de la partie I inutilisé » S'agissant du crédit d'impôt de la partie I inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition se terminant après 1991, l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I sur le total des montants suivants :

a) le montant qui, sans le paragraphe (3), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie;

b) sa surtaxe canadienne payable (au sens de l'article 125.3) pour l'année.

(6) En cas d'acquisition du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe de personnes, aucun montant au titre du crédit d'impôt de la partie I inutilisé ou du crédit de surtaxe inutilisé de la corporation pour une année d'imposition se terminant avant le moment de l'acquisition n'est déductible par la corporation pour une année d'imposition se terminant après ce moment et aucun montant au titre de tels crédits pour une année d'imposition se terminant après ce moment n'est déductible par la corporation pour une année d'imposition se terminant avant ce moment. Toutefois :

a) dans le cas où la corporation exploite une entreprise au cours d'une année d'imposition se terminant avant ce moment, ses crédit d'impôt de la partie I inutilisé et crédit de surtaxe inutilisé pour cette année sont déductibles par elle pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment seulement si elle exploite cette en-

## Définitions

« crédit de surtaxe inutilisé »  
"unused surtax credit"  
« crédit d'impôt de la partie I inutilisé »  
"unused Part I tax credit"

## Acquisition de contrôle



tent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year; and

(b) where a business was carried on by the corporation throughout a taxation year ending after that time, its unused Part I tax credit and unused surtax credit for that year are deductible by the corporation for a particular taxation year ending before that time only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit in the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that

entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant qu'elle a déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée;

b) dans le cas où la corporation exploite une entreprise tout au long d'une année d'imposition se terminant après ce moment, ses crédit d'impôt de la partie I inutilisé et crédit de surtaxe inutilisé pour cette année sont déductibles par elle pour une année d'imposition donnée se terminant avant ce moment seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit au cours





business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

- (ii) the amount determined under subparagraph (i), and
- (iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, where a corporation that was a financial institution (within the meaning assigned by section 190 of the said Act) throughout each of its taxation years ending in 1991 so elects by notifying the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its taxation years ending in 1991 except that, in its application to such years,

de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

- (i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

- (ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes ainsi qu'aux années d'imposition d'une corporation se terminant en 1991 si la corporation — institution financière (au sens de l'article 190 de la même loi) tout au long de chacune de telles années d'imposition — en fait le choix par avis écrit envoyé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi. Toutefois, pour l'application du paragraphe (1) à de telles années :



(a) paragraphs 190.1(3)(a) and (b) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

(a) the corporation's tax payable under Part I for the year, and

(b) such part as the corporation claims of its unused Part I tax credits for its 7 taxation years immediately preceding and 3 taxation years immediately following the year,

(b) the reference in paragraph 190.1(3)(d) of the said Act, as enacted by subsection (1), to "1992" shall be read as a reference to "1991";

(c) subsection 190.1(4) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to subparagraphs (a)(ii) and (b)(ii) thereof;

(d) subsection 190.1(5) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

(5) For the purposes of subsections (3) and (4), this subsection and subsection (6), "unused Part I tax credit" of a corporation for a taxation year ending after 1990 means the amount, if any, by which its tax payable under Part I for the year exceeds the amount that would, but for subsection (3), be its tax payable under this Part for the year.

and

(e) subsection 190.1(6) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to the expressions "or unused surtax credit" and "and unused surtax credit" therein.

112. (1) Section 190.15 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

(6) Two corporations that would, but for this subsection, be related to each other only because of

(a) the control of any corporation by Her Majesty in right of Canada or a province, or

a) les alinéas 190.1(3)a) et b) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), sont remplacés par ce qui suit :

a) l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I;

b) la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition suivantes;

b) la mention de 1992 à l'alinéa 190.1(3)d) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacée par la mention de 1991;

c) il n'est pas tenu compte des sous-alinéas a)(ii) et b)(ii) du paragraphe 190.1(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (1);

d) le paragraphe 190.1(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

(5) Pour l'application des paragraphes (3) et (4), du présent paragraphe et du paragraphe (6), le crédit d'impôt de la partie I inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition se terminant après 1990 correspond à l'excédent éventuel de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I sur le montant qui, sans le paragraphe (3), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie.;

e) il n'est pas tenu compte des passages « ou du crédit de surtaxe inutilisé de la corporation » et « et crédit de surtaxe inutilisé » au paragraphe 190.1(6) de la même loi, édicté par le paragraphe (1).

112. (1) L'article 190.15 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(6) Pour l'application de l'article 190.14 et du présent article, sont réputées ne pas être liées entre elles deux corporations qui, sans le présent paragraphe, seraient liées du seul fait que Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province contrôle une corporation ou qu'il existe un droit visé à l'alinéa 251(5)b). Toutefois, lorsque, à un moment donné, un con-

*Clause 112: (1) New.*

*Article 112, (1). — Nouveau.*

(b) a right referred to in paragraph 251(5)(b),

shall, for the purposes of section 190.14 and this section, be deemed not to be related to each other except that, where at any time a taxpayer has a right referred to in paragraph 251(5)(b) with respect to shares and it can reasonably be considered that one of the main purposes of the acquisition of the right was to avoid any limitation on the amount of a corporation's capital deduction for a taxation year, for the purposes of determining whether a corporation is related to any other corporation, the corporations shall, for the purposes of this section, be deemed to be in the same position in relation to each other as if the taxpayer owned the shares.

**(2) Subsection (1) applies to the 1989 and subsequent taxation years.**

**113. (1) Section 190.2 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**190.2** A corporation that is or would, but for subsection 190.1(3), be liable to pay tax under this Part for a taxation year shall file with the Minister, not later than the day on or before which the corporation is required by section 150 to file its return of income for the year under Part I, a return of capital for the year in prescribed form containing an estimate of the tax payable under this Part by it for the year.

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**114. (1) Sections 190.21 to 190.24 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

**190.21** Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require and, for the purposes of this section, paragraph 152(6)(a) shall be read as follows:

(a) a deduction under subsection 190.1(3) in respect of any unused surtax credit or unused Part I tax credit (within the mean-

tribuable a un droit visé à l'alinéa 251(5)b) relatif à des actions et qu'il est raisonnable de considérer que l'un des principaux motifs de l'acquisition de ce droit consiste à éviter une restriction au montant de l'abattement de capital d'une corporation pour une année d'imposition, pour déterminer si une corporation est liée à une autre corporation, les corporations sont réputées, pour l'application du présent article, être dans la même position l'une par rapport à l'autre que si le contribuable était propriétaire des actions.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1989 et suivantes.**

**113. (1) L'article 190.2 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**190.2** La corporation qui est ou serait, sans le paragraphe 190.1(3), redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit produire auprès du ministre une déclaration de capital pour cette année, au plus tard le jour où elle est tenue par l'article 150 de produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. La déclaration de capital est produite sur formulaire prescrit et contient une estimation de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**114. (1) Les articles 190.21 à 190.24 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**190.21** Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires. Toutefois, pour l'application du présent article, l'alinéa 152(6)a) est remplacé par ce qui suit :

a) déduction, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit de

Return

Déclaration de capital

Provisions applicable to Part

Dispositions applicables



*Clause 113:* (1) Section 190.2 at present reads as follows:

**190.2** A corporation liable to pay a tax under this Part for a taxation year shall file with the Minister, not later than the day on or before which the corporation is required by section 150 to file its return of income for the year under Part I, a return of capital for that year in prescribed form containing an estimate of the tax payable by it for the year.

*Clause 114:* (1) Sections 190.21 to 190.24 at present read as follows:

**190.21** Every corporation liable to pay tax under this Part for a taxation year shall pay to the Receiver General in respect of the year

(a) either

(i) on or before the last day of each month in the year, 1/12 of the amount estimated by it to be its tax payable under this Part for the year,

(ii) on or before the last day of each month in the year, 1/12 of its first instalment base for the year, or

(iii) on or before the last day of each of the first two months in the year, 1/12 of its second instalment base for the year, and on or before the last day of each of the following months in the year, 1/10 of the

*Article 113, (1).* — Texte actuel de l'article 190.2 :

**190.2** La corporation qui est redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit produire auprès du ministre une déclaration de capital pour cette année, au plus tard le jour où l'article 150 prévoit qu'elle doit, au plus tard, produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. La déclaration de capital doit être produite selon le formulaire prescrit et contenir une estimation de l'impôt payable par la corporation pour l'année.

*Article 114, (1).* — Texte actuel des articles 190.21 à 190.24 :

**190.21** La corporation qui est redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit payer au receveur général pour l'année :

a) d'une part, l'un des montants suivants :

(i) 1/12 du montant qu'elle estime être son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie, au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année,

(ii) 1/12 de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année, au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année,

(iii) 1/12 de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année, au plus tard le dernier jour de chacun des deux premiers mois de

ings assigned by subsection 190.1(5)) for a subsequent taxation year,

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, in applying section 190.24 of the said Act to the 1991 taxation year, it shall be read as follows:**

**190.24** Section 152, subsection 157(2.1), sections 158 and 159, subsections 161(2.1), (2.2), (7) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require and, for the purpose of this section, paragraph 152(6)(a) shall be read as follows:

(a) a deduction under subsection 190.1(3) in respect of any unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) for a subsequent taxation year,

**115. (1) Paragraphs 191(3)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(a) where it can reasonably be considered that the principal purpose for a person acquiring an interest that would, for this subsection, be a substantial interest in a corporation is to avoid or limit the application of Part I or IV.1 or this Part, the person shall be deemed not to have a substantial interest in the corporation;

(b) where it can reasonably be considered that the principal purpose for an acquisition of a share of the capital stock of a corporation (in this paragraph referred to as the "issuer") by any person (in this paragraph referred to as the "acquiror") who had, immediately after the time of the acquisition, a substantial interest in the issuer from another person who did not, immediately before that time, have a substantial interest in the issuer, was to avoid or limit the application of Part I or IV.1 or this Part with respect to a dividend on the share, the acquiror and specified persons (within the meaning assigned by para-

surtaxe inutilisé ou d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) pour une année d'imposition subséquente,

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1991, l'article 190.24 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**190.24** L'article 152, le paragraphe 157(2.1), les articles 158 et 159, les paragraphes 161(2.1), (2.2), (7) et (11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires. Toutefois, pour l'application du présent article, l'alinéa 152(6)a) est remplacé par ce qui suit :

a) déduction, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) pour une année d'imposition subséquente,

**115. (1) Les alinéas 191(3)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

a) s'il est raisonnable de considérer que l'acquisition par une personne d'un intérêt qui serait un intérêt important dans une corporation, sans le présent paragraphe, a pour principal objet de la soustraire à l'application des parties I ou IV.1 ou de la présente partie ou d'en restreindre l'application à son égard, la personne est réputée ne pas avoir un intérêt important dans la corporation;

b) s'il est raisonnable de considérer que l'acquisition d'une action du capital-actions d'une corporation par une personne (appelée « acquéreur » au présent alinéa) qui, juste après l'acquisition, a un intérêt important dans la corporation, d'une autre personne qui n'avait pas un intérêt important dans la corporation juste avant ce moment, a pour principal objet de soustraire l'acquéreur à l'application des parties I ou IV.1 ou de la présente partie ou d'en restreindre l'application à son égard quant à tout dividende sur l'action, l'acquéreur

amount by which its first instalment base for the year exceeds 1/6 of its second instalment base for the year; and

(b) on or before the end of the second month following the end of the year, the remainder of its tax payable under this Part for the year.

**190.22** For the purposes of section 190.21,

(a) the first instalment base of a corporation for a particular taxation year is the product obtained when the tax payable under this Part by the corporation for its taxation year immediately preceding the particular year is multiplied by the ratio that 365 is the number of days in that preceding year, and

(b) the second instalment base of a corporation for a particular taxation year is the amount of the first instalment base of the corporation for its taxation year immediately preceding the particular year,

but where a particular taxation year of a corporation that was formed as a result of an amalgamation or merger is its first taxation year ending after the amalgamation or merger, as the case may be,

(c) its first instalment base for the particular year is the aggregate of all amounts each of which is the product obtained when the tax payable under this Part by a corporation, that entered into the amalgamation or merger, for its last taxation year preceding the amalgamation or merger is multiplied by the ratio that 365 is of the number of days in that year, and

(d) its second instalment base for the particular year is the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to the first instalment base of a corporation, that entered into the amalgamation or merger, for its last taxation year preceding the amalgamation or merger.

**190.23** (1) Where at any time after the day on or before which a corporation is required to pay the remainder of its tax payable under this Part for a taxation year,

(a) the amount of its tax payable under this Part for the year exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount paid at or before that time on account of its tax payable and applied as at that time by the Minister against the corporation's liability for an amount payable under this Part for the year,

the corporation shall pay to the Receiver general interest at a prescribed rate on the excess, computed for the period during which that excess is outstanding.

(2) Where a corporation that is required by this Part to pay an instalment of tax has failed to pay all or any part thereof on or before the day on or before which the instalment was required to be paid, it shall pay to the Receiver General, in addition to the interest payable under subsection (1), interest at a prescribed rate on the amount that it failed to pay, computed from the day on or before which the amount was required to be paid to the earlier of the day of payment and the beginning of the period in respect of which the corporation is required to pay interest thereon under subsection (1).

(3) For the purposes of subsection (2), where a corporation is required to pay an instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in section 190.21, the corporation shall be deemed to have been liable to pay an instalment computed by reference to

(a) its tax payable under this Part for the year,

(b) its first instalment base for the year, or

l'année, et 1/10 de l'excédent de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année sur 1/6 de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année, au plus tard le dernier jour de chacun des mois suivants de l'année;

b) d'autre part, le solde de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie, au plus tard à la fin du deuxième mois suivant la fin de l'année.

**190.22** Pour l'application de l'article 190.21 :

a) la première base des acomptes provisionnels d'une corporation pour une année d'imposition donnée correspond au produit obtenu en multipliant l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie pour son année d'imposition précédente par le rapport entre 365 et le nombre de jours de cette année précédente;

b) la deuxième base des acomptes provisionnels d'une corporation pour une année d'imposition donnée correspond à la première base des acomptes provisionnels de la corporation pour son année d'imposition précédente.

Dans le cas où l'année d'imposition donnée d'une corporation issue d'une fusion ou unification correspond à sa première année d'imposition se terminant après la fusion ou unification :

c) sa première base des acomptes provisionnels pour l'année donnée correspond au total des montants dont chacun représente le produit obtenu en multipliant l'impôt payable en vertu de la présente partie par une corporation qui a pris part à la fusion ou unification, pour sa dernière année d'imposition précédant cette fusion ou unification, par le rapport entre 365 et le nombre de jours de cette année;

d) sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année donnée correspond au total des montants dont chacun représente la première base des acomptes provisionnels d'une corporation qui a pris part à la fusion ou unification, pour sa dernière année d'imposition précédant cette fusion ou unification.

**190.23** (1) La corporation dont l'impôt payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie dépasse, à un moment donné après le jour où elle est tenue de payer le solde de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie, le total des montants dont chacun représente le montant payé au plus tard à ce moment au titre de son impôt payable et appliqué à ce moment par le ministre en réduction du montant dont elle est redevable pour l'année en vertu de la présente partie doit payer en receveur général des intérêts, calculés au taux prescrit, sur l'excédent déterminé pour la période au cours de laquelle celui-ci demeure impayé.

(2) La corporation qui est tenue par la présente partie de verser un acompte provisionnel d'impôt mais qui n'a pas versé tout ou partie de cet acompte au plus tard le jour où celui-ci devait l'être doit payer au receveur général, outre les intérêts payables selon le paragraphe (1), des intérêts sur le montant qu'elle n'a pas versé, calculés au taux prescrit pour la période allant du jour où elle était tenue de verser le montant jusqu'au premier en date du jour de versement ou du jour qui marque le début de la période pour laquelle elle est tenue de payer des intérêts sur le montant selon le paragraphe (1).

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la corporation qui est tenue de verser un acompte provisionnel d'impôt pour une année d'imposition, calculé selon une méthode visée à l'article 190.21, est réputée redevable d'un acompte calculé en fonction, selon le cas :

a) de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,



graph (h) of the definition "taxable preferred share" in subsection 248(1)) in relation to the acquiror shall be deemed not to have a substantial interest in the issuer with respect to any dividend paid on the share;

**(2) Subparagraphs 191(3)(d)(ii) and (iii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(ii) a trust in which each person who is beneficially interested is

(A) related (otherwise than because of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) to each other person who is beneficially interested in the trust and who is not a registered charity, or  
(B) a registered charity

and, for the purposes of this subparagraph, where a particular person who is beneficially interested in the trust is an aunt, uncle, niece or nephew of another person, the particular person and any person who is a child or descendant of the particular person shall be deemed to be related to the other person and to any person who is the child or descendant of the other person, or

(iii) a trust in which only one person (other than a registered charity) is beneficially interested,

**(3) Subsection (1) applies with respect to dividends paid or received after December 20, 1991.**

**(4) Subsection (2) applies after 1990.**

**116. (1) Subsection 191.4(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2) Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

ainsi que les personnes qui lui sont apparentées (au sens de l'alinéa h) de la définition de « action privilégiée imposable » au paragraphe 248(1)) sont réputés ne pas avoir un intérêt important dans la corporation quant à tout dividende versé sur l'action;

**(2) Les sous-alinéas 191(3)d)(ii) et (iii) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(ii) de fiducies dans le cadre desquelles chacune des personnes y ayant un droit de bénéficiaire est soit un organisme de charité enregistré, soit une personne liée, autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b), à chacune des autres personnes (sauf les organismes de charité enregistrés) qui ont un droit de bénéficiaire dans la fiducie, auquel cas, pour l'application du présent sous-alinéa, 20 toute personne ayant ce droit de bénéficiaire qui est la tante, l'oncle, la nièce ou le neveu d'une autre personne est réputée, ainsi ses enfants et autres descendants, être liée à cette autre personne et 25 aux enfants et autres descendants de cette autre personne,

(iii) de fiducies dans lesquelles une seule personne (autre qu'un organisme de charité enregistré) a un droit de bénéficiaire;

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes versés ou reçus après le 20 décembre 1991.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1990.**

**116. (1) Le paragraphe 191.4(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 ainsi que la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

(c) its second instalment base for the year and its first instalment base for the year,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before the days referred to in subparagraphs 190.21(a)(i) to (iii).

**190.24** Section 152, subsection 157(2.1), sections 158 and 159, subsections 161(2.1), (2.2) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable to this Part with such modifications as the circumstances require.

*Clause 115:* (1) Paragraphs 191(3)(a) and (b) at present read as follows:

(a) where it may reasonably be considered, having regard to all the circumstances, that the principal purpose for a person acquiring an interest that would, but for this subsection, be a substantial interest in a corporation is to avoid or limit the application of Part IV.1 or this Part, the person shall be deemed not to have a substantial interest in the corporation;

(b) where it may reasonably be considered, having regard to all the circumstances, that the principal purpose for an acquisition of a share of the capital stock of a corporation (in this paragraph referred to as the "issuer") by any person (in this paragraph referred to as the "acquiror") that had, immediately after the time of the acquisition, a substantial interest in the issuer from another person that did not, immediately before that time, have a substantial interest in the issuer, was to avoid or limit the application of this Part or Part IV.1 with respect to a dividend on the share, the acquiror and specified persons (within the meaning assigned by paragraph (h) of the definition "taxable preferred share" in subsection 248(1)) in relation to the acquiror shall be deemed not to have a substantial interest in the issuer with respect to any dividend paid on the share;

(2) Subparagraphs 191(3)(d)(ii) and (iii) at present read as follows:

(ii) a trust in which all persons who are beneficially interested, within the meaning assigned by subsection 94(7), are related to each other (otherwise than by reason of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) and, for the purposes of this subparagraph, where a particular person who is so beneficially interested in the trust is an aunt, uncle, niece or nephew of another person, the particular person and any person who is a child or descendant of the particular person shall be deemed to be related to the other person and any person who is a child or descendant of the other person, or

(iii) a trust in which only one person is beneficially interested, within the meaning assigned by subsection 94(7),

*Clause 116:* (1) Subsection 191.4(2) at present reads as follows:

(2) Sections 152, 158 and 159, subsections 161(1), (2) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable to this Part with such modifications as the circumstances require.

b) de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année,

c) de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année et de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année,

selon celle de ces méthodes qui aboutit au montant le moins élevé que la corporation est tenue de verser au plus tard aux jours visés aux sous-alinéas 190.21(a)(i) à (iii).

**190.24** L'article 152, le paragraphe 157(2.1), les articles 158 et 159, les paragraphes 161(2.1), (2.2) et (11), les articles 162 à 167 ainsi que la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires.

*Article 115, (1).* — Texte actuel des alinéas 191(3)(a) et (b) :

(3) Par dérogation au paragraphe (2) :

a) la personne dont il est raisonnable de considérer, compte tenu de toutes les circonstances, que l'acquisition d'un intérêt important dans une corporation a pour principal objet de la soustraire à l'application de la partie IV.1 ou de la présente partie ou d'en restreindre l'application à son égard est réputée ne pas avoir un intérêt important dans cette corporation;

b) s'il est raisonnable de considérer, compte tenu de toutes les circonstances, que l'acquisition d'une action du capital-actions d'une corporation par une personne — appelée « acquéreur » au présent alinéa — qui, juste après l'acquisition, a un intérêt important dans la corporation, d'une autre personne qui n'avait pas un intérêt important dans la corporation juste avant ce moment, a pour principal objet de soustraire l'acquéreur à l'application de la partie IV.1 ou de la présente partie ou d'en restreindre l'application à l'égard de l'acquéreur quant à tout dividende sur l'action, l'acquéreur ainsi que les personnes qui lui sont apparentées — au sens de l'alinéa h) de la définition d'« action privilégiée imposable » au paragraphe 248(1) — sont réputées ne pas avoir un intérêt important dans la corporation quant à tout dividende versé sur l'action;

(2). — Texte actuel des sous-alinéas 191(3)(d)(ii) et (iii) :

(ii) de fiducies dans lesquelles toutes les personnes qui ont un droit de bénéficiaire — au sens de l'expression « droit de jouissance » au paragraphe 94(7) — sont liées les unes aux autres autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b), auquel cas, pour l'application du présent sous-alinéa, toute personne ayant ce droit de bénéficiaire qui est la tante, l'oncle, la nièce ou le neveu d'une autre personne est réputée, ainsi que leurs enfants et autres descendants, être liée à cette autre personne et aux enfants et autres descendants de cette autre personne,

(iii) de fiducies dans lesquelles une seule personne a un droit de bénéficiaire — au sens de l'expression « droit de jouissance » au paragraphe 94(7);

*Article 116, (1).* — Suppression du renvoi aux paragraphes 161(1) et (2).



117. (1) All that portion of subsection 204.2(1.3) of the said Act preceding the description of G therein is repealed and the following substituted therefor:

Net past service  
pension adjust-  
ment

(1.3) For the purposes of subsection (1.1), the net past service pension adjustment of an individual, at any time, for a taxation year is the positive or negative amount determined by the formula

$$P - G$$

where

P is the total of all amounts each of which is the accumulated PSPA of the individual for the year in respect of an employer, determined as of that time in accordance with prescribed rules; and

(2) Subsection (1) applies after 1988.

118. (1) Paragraph (f) of the definition "eligible investment" in section 204.8 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(f) the carrying value of the total assets of the eligible business entity and all corporations related to it (determined in accordance with generally accepted accounting principles on a consolidated or combined basis, where applicable) does not exceed \$50,000,000, and

(2) The definition "national central labour body" in section 204.8 of the said Act is repealed.

(3) Section 204.8 of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definition:

"eligible labour  
body"  
« organisme  
syndical  
admissible »

"eligible labour body" means a trade union, as defined in the *Canada Labour Code*, that represents employees in more than one province, or an organization that is composed of 2 or more such unions;

(4) Subsections (1) to (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

119. (1) Section 204.81 of the said Act is amended by substituting the expression "eli-

117. (1) Le passage du paragraphe 204.2(1.3) de la même loi qui précède l'élément G est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.3) Pour l'application du paragraphe (1.1), le facteur d'équivalence pour services passés net d'un particulier, à un moment donné, pour une année d'imposition, correspond au montant, positif ou négatif, calculé selon la formule suivante :

$$P - G$$

où :

P représente le total des montants correspondant chacun au facteur d'équivalence pour services passés accumulé du particulier pour l'année quant à un employeur, calculé à ce moment conformément aux dispositions réglementaires;

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1988.

118. (1) L'alinéa f) de la définition de « placement admissible », à l'article 204.8 de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) la valeur comptable de l'actif total de l'entreprise admissible et de toutes les corporations qui lui sont liées (déterminée conformément aux principes comptables généralement reconnus sur une base consolidée ou combinée, le cas échéant) ne dépasse pas 50 000 000 \$;

(2) La définition de « centrale syndicale nationale », à l'article 204.8 de la même loi, est abrogée.

(3) L'article 204.8 de la même loi est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« organisme syndical admissible » Syndicat, au sens du *Code canadien du travail*, qui représente des employés dans plus d'une province ou organisation constituée d'au moins deux semblables syndicats.

5 Facteur  
d'équivalence  
pour services  
passés net

20

35

« organisme  
syndical  
admissible »  
"eligible labour  
body"

40

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

119. (1) Dans les passages suivants de l'article 204.81 de la même loi, « centrale

10

10

15

20

25

30

35

40

40

45

*Clause 117:* (1) The relevant portion of subsection 204.2(1.3) at present reads as follows:

(1.3) For the purposes of subsection (1.1), the net past service pension adjustment of an individual, at any time, for a taxation year is the amount determined by the formula

$$P - (F + G)$$

where

P is the aggregate of all amounts each of which is the accumulated PSPA of the individual for the year in respect of an employer, determined as of that time in accordance with prescribed rules,

F is the amount of the individual's PSPA transfers for the year, determined as of that time in accordance with prescribed rules, and

*Article 117, (1).* — Texte actuel du paragraphe 204.2(1.3) :

(1.3) Pour l'application du paragraphe (1.1), le facteur d'équivalence pour services passés net d'un particulier, à un moment donné, pour une année d'imposition, est calculé selon la formule suivante :

$$P - (F + G)$$

où :

P représente le total des montants dont chacun correspond au facteur d'équivalence pour services passés accumulé du particulier pour l'année quant à un employeur, calculé à ce moment conformément aux dispositions réglementaires;

F le montant des transferts pour l'année — liés au facteur d'équivalence pour services passés du particulier — calculé à ce moment conformément aux dispositions réglementaires;

G le montant des retraits pour l'année — liés au facteur d'équivalence pour services passés du particulier — calculé à ce moment conformément aux dispositions réglementaires.

*Clause 118:* (1) This amendment would substitute \$50,000,000 for \$35,000,000.

*Article 118,(1).* — Remplacement du montant de 35 000 000 \$ par 50 000 000 \$.

(2) The definition "national central labour body" in section 204.8 reads as follows:

"national central labour body" means an organization that is composed of not fewer than 2 trade unions, as defined in the *Canada Labour Code*, each of which represents employees in more than one province;

(3) New.

(2). — Texte actuel de la définition de « centrale syndicale nationale » à l'article 204.8 :

« centrale syndicale nationale » Organisation constituée d'au moins deux syndicats, au sens du *Code canadien du travail*, dont chacun représente des employés dans plus d'une province.

(3). — Nouveau.

*Clause 119:* (1) New.

*Article 119, (1).* — Nouveau.

gible labour body" for the expression "national central labour body", with such grammatical modifications as the circumstances require, wherever the latter expression occurs in the following provisions thereof:

- (a) paragraph (1)(b);
- (b) clause (1)(c)(ii)(B);
- (c) subparagraph (1)(c)(iii); and
- (d) subsection (3).

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

120. (1) Paragraph 206(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is the cost amount of a foreign property to a taxpayer described in any of paragraphs 205(a) to (f)

exceeds the total of

(ii) where the taxpayer is described in any of paragraphs 205(b), (c) and (e), all amounts each of which is the cost amount to the taxpayer of a foreign property that was not at the end of the month a qualified investment of the taxpayer, within the meaning assigned by paragraph 146(1)(g), 146.3(1)(d) or 204(e), as the case may be, and

(iii) all amounts (other than an amount included in respect of the taxpayer for the month under subparagraph (ii)) each of which is the cost amount to the taxpayer of foreign property that became foreign property of the taxpayer after its last acquisition by the taxpayer and at a time that is not more than 24 months before the end of the month,

(2) Section 206 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

syndicale nationale » est remplacé par « organisme syndical admissible », avec les adaptations grammaticales nécessaires :

- a) l'alinéa (1)b);
- b) la division (1)c)(ii)(B);
- c) le sous-alinéa (1)c)(iii);
- d) le paragraphe (3).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

120. (1) L'alinéa 206(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) l'excédent éventuel du total des montants représentant chacun le coût indiqué d'un bien étranger pour un contribuable visé à l'un des alinéas 205a) à f) sur le total des montants suivants :

(i) lorsque le contribuable est visé aux alinéas 205b), c) ou e), le total des montants représentant chacun le coût indiqué pour le contribuable d'un bien étranger qui n'est pas, à la fin du mois, un placement admissible du contribuable, au sens des alinéas 146(1)g), 146.3(1)d) ou 204e),

(ii) le total des montants (sauf un montant inclus quant au contribuable pour le mois selon le sous-alinéa (i)) représentant chacun le coût indiqué pour le contribuable d'un bien étranger qui est devenu un tel bien du contribuable après que celui-ci l'a acquis pour la dernière fois et au plus tard 24 mois avant la fin de ce mois

(2) L'article 206 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

*Clause 120:* (1) Paragraph 206(2)(a) at present reads as follows:

(a) the aggregate of all amounts each of which is the cost amount of a foreign property to a taxpayer described in any of paragraphs 205(a) to (f) (other than, where the taxpayer is described in any of paragraphs (b), (c) and (e), a foreign property that was not at the end of the month a qualified investment of the taxpayer, within the meaning assigned by paragraph 146(1)(g), 146.3(1)(d) or 204(e), as the case may be)

*Article 120, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 206(2)a) :

a) le total des montants dont chacun représente le coût indiqué d'un bien étranger pour un contribuable visé à l'un des alinéas 205a) à f) — à l'exclusion, dans le cas d'un contribuable visé à l'alinéa 205b), c) ou e), d'un bien étranger qui n'est pas, à la fin du mois, un placement admissible du contribuable au sens de l'alinéa 146(1)g), 146.3(1)d) ou 204e) —

(2) New.

(2). — Nouveau.



Reorganiza-  
tions, etc.

## (3.1) Where

(a) a security (in this subsection referred to as the "new security") is issued at a particular time by a corporation to a taxpayer

(i) in exchange for another security acquired before the particular time by the taxpayer, and

(ii) in the course of

(A) a corporate merger or reorganiza-  
tion of capital, or

(B) a transaction in which control of the corporation that issued the other security has been acquired by a person or a group of persons, and

(b) the new security is foreign property at the particular time,

for the purposes of applying subparagraph (2)(a)(iii) to the taxpayer at or after the particular time,

(c) the new security shall be deemed to have been last acquired by the taxpayer at the time the other security was last acquired by the taxpayer,

(d) where the other security was not foreign property immediately before the particular time, the new security shall be deemed to have become foreign property at the particular time, and

(e) where the other security was foreign property immediately before the particular time, the new security shall be deemed to have become foreign property at the time the other security became foreign property.

(3) Subsections (1) and (2) apply to months ending after December 20, 1991.

**121. (1) Section 207.6 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:**

(6) For the purposes of the provisions of this Act relating to retirement compensation arrangements, the following rules apply in respect of a prescribed plan or arrangement:

Prescribed plan  
or arrangement

## (3.1) Dans le cas où, à la fois :

a) une corporation émet, à un moment donné, un titre (appelé « nouveau titre » au présent paragraphe) en faveur d'un contribuable :

(i) d'une part, en échange d'un autre titre que le contribuable a acquis avant ce moment,

(ii) d'autre part, dans le cadre :

(A) soit d'une unification de corporations ou d'une restructuration de capital,

(B) soit d'une opération dans laquelle le contrôle de la corporation qui a émis l'autre titre est acquis par une personne ou par un groupe de personnes,

b) le nouveau titre est un bien étranger à ce moment,

les présomptions suivantes s'appliquent pour l'application du sous-alinéa (2)a)(ii) au contribuable à ce moment ou après :

c) le contribuable est réputé avoir acquis le nouveau titre pour la dernière fois au moment où il a acquis l'autre titre pour la dernière fois;

d) si l'autre titre n'était pas un bien étranger immédiatement avant le moment donné, le nouveau titre est réputé être devenu un tel bien au moment donné;

e) si l'autre titre était un bien étranger immédiatement avant le moment donné, le nouveau titre est réputé être devenu un tel bien au moment où l'autre titre l'est devenu.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux mois se terminant après le 20 décembre 1991.

**121. (1) L'article 207.6 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(6) Pour l'application des dispositions de la présente loi concernant les conventions de retraite, les présomptions suivantes s'appliquent aux régimes ou mécanismes visés par règlement :

Restructuration  
de capital ou  
unificationRégime ou  
mécanisme visé  
par règlement



*Clause 121: (1) New.*

*Article 121, (1). — Nouveau.*

(a) the plan or arrangement shall be deemed to be a retirement compensation arrangement;

(b) an amount credited at any time to the account established in the accounts of Canada or a province in connection with the plan or arrangement shall be, except to the extent that it is in respect of a refund determined under subsection 207.7(2), deemed to be a contribution under the plan or arrangement at that time;

(c) the custodian of the plan or arrangement shall be deemed to be

(i) where the account is established in the accounts of Canada, Her Majesty in right of Canada, and

(ii) where the account is established in the accounts of a province, Her Majesty in right of that province; and

(d) the subject property of the plan or arrangement, at any time, shall be deemed to include an amount of cash equal to the balance at that time in the account.

**(2) Subsection (1) applies after 1991.**

**122. (1) Section 210.2 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:**

(1.1) Notwithstanding section 210.1, where an amount described in subsection 143.1(2) in respect of an amateur athlete trust would, if Part I were applicable, be required to be included in computing the income for a taxation year of a designated beneficiary under the trust, the trust shall pay a tax under this Part in respect of the year equal to 36% of 100/64 of that amount.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**123. (1) Subparagraph 212(1)(b)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(iv) interest payable on any bond, debenture or similar obligation to a person with

a) le régime ou mécanisme est réputé être une convention de retraite;

b) un montant porté, à un moment donné, au crédit du compte ouvert dans les comptes du Canada ou d'une province relativement au régime ou mécanisme est réputé, sauf dans la mesure où il se rapporte à un remboursement déterminé selon le paragraphe 207.7(2), être une cotisation en vertu du régime ou mécanisme à ce moment;

c) le dépositaire du régime ou mécanisme est réputé être Sa Majesté du chef du Canada, si le compte fait partie des comptes du Canada, ou Sa Majesté du chef de la province, s'il fait partie des comptes d'une province;

d) les biens déterminés du régime ou mécanisme à un moment donné sont réputés comprendre une somme d'argent égale au solde du compte à ce moment.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1991.**

**122. (1) L'article 210.2 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Malgré l'article 210.1, lorsqu'un montant visé au paragraphe 143.1(2) relativement à une fiducie au profit d'un athlète amateur serait à inclure, si la partie I s'applique, dans le calcul du revenu pour une année d'imposition d'un bénéficiaire étranger ou assimilé de la fiducie, celle-ci doit payer un impôt en vertu de la présente partie pour l'année égal à 36 % des 100/64 de ce montant.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**123. (1) Le sous-alinéa 212(1)b)(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iv) les intérêts sur les obligations ou les titres semblables, payables à une per-

Amateur  
athlete trusts

Fiducie au  
profit d'un  
athlète amateur

*Clause 122: (1) New.*

*Article 122, (1). — Nouveau.*

*Clause 123: (1) Subparagraph 212(1)(b)(iv) at present reads as follows:*

(iv) interest payable on any bond, debenture or similar obligation issued after June 13, 1963 to a person to whom a certificate of exemption that is in force on the day the amount is paid or credited has been issued under subsection (14),

*Article 123, (1). — Texte actuel du sous-alinéa 212(1)b(iv) :*

(iv) les intérêts payables sur toute obligation ou titre semblable délivré après le 13 juin 1963 à une personne à qui a été remis en vertu du paragraphe (14) un certificat d'exemption, valable le jour où la somme est payée ou créditée,

whom the payer is dealing at arm's length and to whom a certificate of exemption that is in force on the day the amount is paid or credited has been issued under subsection (14),

5

sonne n'ayant aucun lien de dépendance avec le payeur et à qui un certificat d'exemption, valide le jour où la somme est payée ou créditée, a été délivré en vertu du paragraphe (14),

5

(2) Subparagraph 212(1)(b)(vii) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of clause (D) thereof, by adding the word "or" at the end of clause (E) thereof and by adding thereto the following clause:

10

(2) Le sous-alinéa 212(1)b(vii) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de la division (D) et par adjonction de ce qui suit :

(F) in the event of the person's death;

(F) en cas de décès de la personne,

10

(3) All that portion of subparagraph 212(1)(h)(iii.1) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

15

(3) Le passage du sous-alinéa 212(1)h(iii.1) de la même loi qui précède la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(iii.1) that portion thereof that is transferred by the payer on behalf of the non-resident person, pursuant to an authorization in prescribed form, to a registered pension plan, registered retirement savings plan or registered retirement income fund and that

20

(iii.1) que la partie de ce paiement que le payeur transfère pour le compte de la personne non résidente, aux termes d'une autorisation sur formulaire prescrit, à un régime de pension agréé, à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite et qui, si la personne non résidente avait résidé au Canada tout au long de l'année d'imposition du paiement, selon le cas :

25

(4) Subsection 212(1) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (r) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

25

(4) Le paragraphe 212(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa r) et par adjonction de ce qui suit :

(t) a payment out of a NISA Fund No. 2 to the extent that that amount would, if Part I applied, be required by subsection 12(10.2) to be included in computing the person's income for a taxation year; or

30

t) d'un paiement sur un second fonds du compte de stabilisation du revenu net, dans la mesure où ce montant serait à inclure, en application du paragraphe 12(10.2), dans le calcul du revenu de la personne pour une année d'imposition si la partie I s'appliquait.

Paiement sur un second fonds du compte de stabilisation du revenu net

(u) a payment in respect of an amateur athlete trust that would, if Part I applied, be required by section 143.1 to be included in computing the person's income for a taxation year.

35

u) d'un paiement relatif à une fiducie au profit d'un athlète amateur qui serait à inclure, en vertu de l'article 143.1, dans le calcul du revenu de la personne pour une année d'imposition si la partie I s'appliquait.

Paiements d'une fiducie au profit d'un athlète amateur

(5) Subsections (1) and (2) apply with respect to amounts paid or credited after 1991 except that, in its application to amounts

40

(5) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux sommes payées ou créditées après 1991. Toutefois, dans son application aux

45

NISA Fund  
No. 2 payments

Amateur  
athlete trust  
payments

(2) New.

(2). — Nouveau.

(3) This amendment would add a reference to a registered retirement income fund.

(3). — Adjonction de la mention d'un fonds enregistré de revenu de retraite.

(4) New.

(4). — Nouveau.



paid or credited in respect of obligations issued before 1992, subparagraph 212(1)(b)(iv) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies with respect to amounts paid or credited after 1992.

(6) Subsection (3) applies with respect to payments made after August 29, 1990.

(7) Paragraph 212(1)(t) of the said Act, as enacted by subsection (4), applies with respect to payments made after 1990.

(8) Paragraph 212(1)(u) of the said Act, as enacted by subsection (4), applies with respect to payments made after 1991.

124. (1) Subsection 212.1(3) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(d) for the purposes of paragraph (a), 20

(i) a group of persons in respect of a corporation means any 2 or more persons each of whom owns shares of the capital stock of the corporation,

(ii) a corporation that is controlled by 25 one or more members of a particular group of persons in respect of that corporation shall be considered to be controlled by that group of persons, and

(iii) a corporation may be controlled by 30 a person or a particular group of persons notwithstanding that the corporation is also controlled or deemed to be controlled by another person or group of persons. 35

(2) Subsection (1) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.

125. (1) Subsection 214(3) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (i) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

(k) where, because of subsection 143.1(2), an amount distributed at any time by an amateur athlete trust would, if Part I were

sommes payées ou créditées relativement à des titres émis avant 1992, le sous-alinéa 212(1)(b)(iv) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux sommes payées ou créditées après 1992. 5

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements effectués après le 29 août 1990.

(7) L'alinéa 212(1)(t) de la même loi, édicté par le paragraphe (4), s'applique aux paiements effectués après 1990. 10

(8) L'alinéa 212(1)(u) de la même loi, édicté par le paragraphe (4), s'applique aux paiements effectués après 1991.

124. (1) Le paragraphe 212.1(3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit : 15

d) pour l'application de l'alinéa a),

(i) un groupe de personnes quant à une corporation s'entend de plusieurs personnes possédant chacune des actions du capital-actions de la corporation, 20

(ii) la corporation qui est contrôlée par un ou plusieurs membres d'un groupe de personnes quant à cette corporation est considérée comme contrôlée par ce groupe, 25

(iii) une corporation peut être contrôlée par une personne ou par un groupe de personnes même si elle est également contrôlée par une autre personne ou un autre groupe de personnes, ou est réputée l'être. 30 35

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991. 35

125. (1) Le paragraphe 214(3) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa i) et par adjonction de ce qui suit :

k) le montant distribué par une fiducie au profit d'un athlète amateur à un moment donné, qui serait à inclure, en application

*Clause 124:* (1) New.

*Article 124, (1).* — Nouveau.

*Clause 125:* (1) New.

*Article 125, (1).* — Nouveau.

applicable, be required to be included in computing an individual's income, that amount shall be deemed to have been paid at that time to the individual as a payment in respect of an amateur athlete trust; and

(I) where, because of subsection 12(10.2), an amount would at any particular time, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid by Her Majesty in right of Canada at that time to the taxpayer out of the taxpayer's NISA Fund No. 2.

**(2) All that portion of paragraph 214(8)(c) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(c) that is not an indexed debt obligation and that was issued for an amount not less than 97% of the principal amount thereof, and the yield from which, expressed in terms of an annual rate on the amount for which the obligation was issued (which annual rate shall, if the terms of the obligation or any agreement relating thereto conferred on the holder thereof a right to demand payment of the principal amount of the obligation or the amount outstanding as or on account of the principal amount thereof, as the case may be, before the maturity of the obligation, be calculated on the basis of the yield that produces the highest annual rate obtainable either on the maturity of the obligation or conditional on the exercise of any such right) does not exceed 4/3 of the interest stipulated to be payable on the obligation, expressed in terms of an annual rate on

**(3) Paragraph 214(3)(k) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies with respect to amounts distributed after 1991.**

**(4) Paragraph 214(3)(l) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies after 1990.**

du paragraphe 143.1(2), dans le calcul du revenu d'un particulier si la partie I s'appliquait est réputé avoir été payé au particulier à ce moment à titre de paiement relatif à une fiducie au profit d'un athlète amateur;

I) le montant qui serait à inclure à un moment donné, en application du paragraphe 12(10.2), dans le calcul du revenu d'un contribuable si la partie I s'appliquait est réputé avoir été payé au contribuable à ce moment par Sa Majesté du chef du Canada sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable.

**(2) Le passage de l'alinéa 214(8)c) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) l'obligation n'est pas un titre de créance indexé et a été émise pour un montant au moins égal à 97 % de son principal et a un rendement, exprimé en fonction d'un taux annuel portant sur le montant pour lequel l'obligation a été émise (lequel taux doit, si les modalités de l'obligation ou un accord y afférent conféraient au détenteur le droit d'exiger le paiement du principal de l'obligation ou du montant impayé au titre de ce principal avant l'échéance de l'obligation, être calculé en fonction du rendement qui produit le taux annuel le plus élevé qu'il est possible d'obtenir soit à l'échéance de l'obligation, soit sous réserve de l'exercice d'un droit semblable), qui ne dépasse pas les 4/3 des intérêts dont le paiement est prévu par l'obligation, exprimés en fonction d'un taux annuel portant sur :

**(3) L'alinéa 214(3)k) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux montants distribués après 1991.**

**(4) L'alinéa 214(3)l) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après 1990.**

(2) This amendment would add the underlined words.

(2). — Adjonction des mots soulignés.

(5) Subsection (2) applies with respect to indexed debt obligations issued after October 16, 1991.

126. (1) Paragraph 219(1)(a.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a.3) the amount deducted under paragraph 20(1)(v.1) by the corporation in computing the amount referred to in paragraph (a), other than any portion of the amount so deducted that was deductible because of the membership of the corporation in a partnership,

(2) Paragraph 219(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(e) the total of the taxes payable by it under Parts I, I.3 and VI for the year less, where the corporation was at no time in the year resident in Canada, that proportion of the tax payable by it under Part I for the year that the amount determined under paragraph (d) in respect of the corporation for the year is of the corporation's amount taxable for the year,

(3) Subsection (1) applies after December 20, 1991.

(4) Subsection (2) applies to taxation years ending after June 1989.

127. (1) Section 220 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(2.1) Where any provision of this Act or a regulation requires a person to file a prescribed form, receipt or other document, or to provide prescribed information, the Minister may waive the requirement, but the person shall provide the document or information at the Minister's request.

(2) Subsection 220(3.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux titres de créance indexés émis après le 16 octobre 1991.

126. (1) L'alinéa 219(1)a.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.3) du montant déduit par la corporation en application de l'alinéa 20(1)v.1) dans le calcul du montant visé à l'alinéa a), exception faite de la fraction du montant ainsi déduit qui était déductible du fait que la corporation est l'associé d'une société,

(2) L'alinéa 219(1)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) de l'ensemble des impôts payables par la corporation en vertu des parties I, I.3 et VI pour l'année moins, lorsque la corporation n'a résidé au Canada à aucun moment de l'année, le produit de l'impôt payable par elle en vertu de la partie I pour l'année par le rapport entre le montant déterminé à l'alinéa d) pour l'année relativement à la corporation et le montant imposable de la corporation pour l'année,

(3) Le paragraphe (1) s'applique après le 20 décembre 1991.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après juin 1989.

127. (1) L'article 220 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Le ministre peut renoncer à exiger qu'une personne produise un formulaire prescrit, un reçu ou autre document ou fournisse des renseignements prescrits, aux termes d'une disposition de la présente loi ou de son règlement d'application. La personne est néanmoins tenue de fournir le document ou les renseignements à la demande du ministre.

(2) Le paragraphe 220(3.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Waiver of filing of documents

Renonciation



*Clause 126:* (1) This amendment would add the underlined and sidelined words.

*Article 126, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 219(1)a.3) :  
a.3) le montant déduit par la corporation en vertu de l'alinéa 20(1)v.1) dans le calcul du montant visé à l'alinéa a),

(2) Paragraph 219(1)(e) at present reads as follows:

(e) the tax payable by it under Part I for the year less, where the corporation was, at no time in the year, resident in Canada, that proportion thereof that the amount determined under paragraph (d) in respect of the corporation for the year is of the corporation's amount taxable for the year,

(2). — Texte actuel de l'alinéa 219(1)e) :

e) de l'impôt payable par la corporation en vertu de la Partie I pour l'année, moins, lorsqu'elle n'a pas été, en aucun moment de l'année, une corporation résidant au Canada, la fraction de cet impôt que représente le montant déterminé pour l'année conformément à l'alinéa d) relativement à la corporation, par rapport au montant imposable, pour l'année, de la corporation,

*Clause 127:* (1) New.

*Article 127, (1).* — Nouveau.

(2) This amendment would add the underlined and sidelined words.

(2). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.

Waiver of  
penalty or  
interest

(3.1) The Minister may at any time waive or cancel all or any portion of any penalty or interest otherwise payable under this Act by a taxpayer or partnership and, notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessment of the interest and penalties payable by the taxpayer or partnership shall be made as is necessary to take into account the cancellation of the penalty or interest.

**(3) Subsection 220(4.1) of the said Act is repealed and the following substituted there-fore:**

(4.1) Where a taxpayer has objected to or appealed from an assessment under this Act, the Minister shall, while the objection or appeal is outstanding, accept adequate security furnished by or on behalf of the taxpayer for payment of the amount in controversy except to the extent that the Minister may collect the amount because of subsection 225.1(7).

**(4) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(5) Subsection (2) applies to the 1985 and subsequent taxation years.**

**128. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 221.1 thereof, the following section:**

**221.2** Where a particular amount has been appropriated to an amount (in this section referred to as the "debt") that is or may become payable by a person under any enactment referred to in paragraphs 223(1)(a) to (d), the Minister may, on application by the person, appropriate the particular amount, or a part thereof, to another amount that is or may become payable under any such enactment and, for the purposes of any such enactment,

(a) the later appropriation shall be deemed to have been made at the time of the earlier appropriation;

(b) the earlier appropriation shall be deemed not to have been made to the extent of the later appropriation; and

(3.1) Le ministre peut, en tout temps, renoncer à tout ou partie de quelque pénalité ou intérêt payable par ailleurs par un contribuable ou une société en application de la présente loi, ou l'annuler en tout ou en partie. Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations voulues concernant les intérêts et pénalités payables par le contribuable ou la société pour tenir compte de pareille annulation.

**(3) Le paragraphe 220(4.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4.1) Lorsqu'un contribuable fait opposition ou interjette appel au sujet d'une cotisation établie en vertu de la présente loi, le ministre doit accepter toute garantie valable fournie par le contribuable, ou en son nom, alors que l'opposition ou l'appel est pendant, pour le paiement de la somme en litige, sauf dans la mesure où le ministre peut recouvrer la somme par application du paragraphe 225.1(7).

**(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.**

**128. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 221.1, de ce qui suit :**

**221.2** Lorsqu'un montant est affecté à une somme (appelée « dette » au présent article) qui est ou peut devenir payable par une personne en application d'une loi visée aux alinéas 223(1)a) à d), le ministre peut, à la demande de la personne, affecter tout ou partie du montant à une autre somme qui est ou peut devenir ainsi payable. Pour l'application de ces lois :

a) la seconde affectation est réputée effectuée au même moment que la première;

b) la première affectation est réputée ne pas avoir été effectuée jusqu'à concurrence de la seconde;

c) le montant est réputé ne pas avoir été payé au titre de la dette jusqu'à concurrence de la seconde affectation.

Renonciation  
aux pénalités et  
aux intérêts

Idem

Re-appropriation of amounts

Réaffectation de montants

(3) Subsection 220(4.1) at present reads as follows:

(4.1) Where a taxpayer has objected to or appealed from an assessment under this Act, the Minister shall accept adequate security furnished by or on behalf of the taxpayer for payment of the amount in controversy while the objection or appeal is outstanding.

(3). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.

*Clause 128: New.*

*Article 128, (1). — Nouveau.*

(c) the particular amount shall be deemed not to have been paid on account of the debt to the extent of the later appropriation.

**129. Subsection 223(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Registration in court

(3) On production to the Federal Court of Canada, a certificate made under subsection (2) in respect of a debtor shall be registered in the Court and when so registered has the same effect, and all proceedings may be taken thereon, as if the certificate were a judgment obtained in the Court against the debtor for a debt in the amount certified plus interest thereon to the day of payment as provided by the statute or statutes referred to in subsection (1) under which the amount is payable and, for the purposes of any such proceedings, the certificate shall be deemed to be a judgment of the Court against the debtor for a debt due to Her Majesty, enforceable in the amount certified plus interest thereon to the day of payment as provided by that statute or statutes.

**130. All that portion of subsection 224(1.2) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

the Minister may, by registered letter or by a letter served personally, require the particular person to pay forthwith, where the moneys are immediately payable, and in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the tax debtor or the secured creditor in whole or in part to the Receiver General on account of the tax debtor's liability under subsection 227(10.1) or a similar provision, and on receipt of that letter by the particular person, the amount of those moneys that is required by that letter to be paid to the Receiver General shall, notwithstanding any security interest in those moneys, become the property of Her Majesty to the extent of that liability as assessed by the Minister and shall be paid to the Receiver General in priority to any such security interest.

**5 129. Le paragraphe 223(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Enregistrement à la cour

(3) Sur production à la Cour fédérale du Canada, un certificat fait en application du 10 paragraphe (2) à l'égard d'un débiteur est enregistré à cette cour. Il a alors le même effet que s'il s'agissait d'un jugement rendu par cette cour contre le débiteur pour une dette du montant attesté dans le certificat, 15 augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement comme le prévoit les lois visées au paragraphe (1) en application desquelles le montant est payable, et toutes les procédures peuvent être engagées à la faveur du 20 certificat comme s'il s'agissait d'un tel jugement. Aux fins de ces procédures, le certificat est réputé être un jugement exécutoire rendu par cette cour contre le débiteur pour une dette de celui-ci à Sa Majesté du mon- 25 tant attesté dans le certificat, augmenté des 20 intérêts courus jusqu'à la date du paiement comme le prévoit ces lois.

**130. Le passage du paragraphe 224(1.2) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

25

le ministre peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, obliger la personne don- 30 née à payer au receveur général tout ou partie de cette somme, sans délai si la somme est payable immédiatement, sinon dès qu'elle de- 30 vient payable, au titre du montant cotisé en application du paragraphe 227(10.1) ou d'une disposition semblable dont le débiteur fiscal est redevable. Sur réception de la lettre par la personne donnée, la somme qui y est 35 indiquée comme devant être payée devient, malgré toute autre garantie au titre de cette somme, la propriété de Sa Majesté jusqu'à concurrence du montant ainsi cotisé et doit être payée au receveur général par priorité 40 45 sur toute autre garantie au titre de cette somme.

*Clause 129:* Subsection 223(3) at present reads as follows:

(3) On production to the Federal Court of Canada, a certificate made under subsection (2) in respect of a debtor shall be registered in the Court and when so registered has the same effect, and all proceedings may be taken thereon, as if the certificate were a judgment obtained in the Court against the debtor for a debt in the amount certified plus interest thereon to the day of payment as provided by law and, for the purposes of any such proceedings, the certificate shall be deemed to be a judgment of the Court against the debtor for a debt due to Her Majesty enforceable in the amount certified plus interest thereon to the day of payment as provided by law.

*Clause 130:* This amendment would add the underlined words.

*Article 129.* — Remplacement des mots « la loi » par les mots et le passage soulignés.

*Article 130.* — Adjonction du passage souligné et remplacement du mot « nonobstant » par le mot « malgré ».



**131. (1) All that portion of subsection 225.1(1) of the said Act following paragraph (g) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

until after the day that is 90 days after the day of the mailing of the notice of assessment.

**(2) Subsection 225.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2) Where a taxpayer has served a notice of objection under this Act to an assessment of an amount payable under this Act, the Minister shall not, for the purpose of collecting the amount in controversy, take any of the actions described in paragraphs (1)(a) to (g) until after the day that is 90 days after the day on which notice is mailed to the taxpayer that the Minister has confirmed or varied the assessment.

**(3) Section 225.1 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

(7) Where an amount has been assessed under this Act in respect of a corporation for a taxation year in which it was a large corporation, subsections (1) to (4) do not apply to limit any action of the Minister to collect

(a) at any time on or before the particular day that is 90 days after the day of the mailing of the notice of assessment, 1/2 of the amount so assessed; and

(b) at any time after the particular day, the amount, if any, by which the amount so assessed exceeds the total of

(i) all amounts collected before that time with respect to the assessment, and

(ii) 1/2 of the amount in controversy at that time.

**131. (1) Le passage du paragraphe 225.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**225.1 (1)** Dans le cas où un contribuable est redevable du montant d'une cotisation établie en vertu de la présente loi, le ministre, pour recouvrer le montant impayé, ne peut, avant le lendemain du 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste de l'avis de cotisation :

**(2) Le paragraphe 225.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Dans le cas où un contribuable signifie en vertu de la présente loi un avis d'opposition à une cotisation pour un montant payable en vertu de cette loi, le ministre, pour recouvrer la somme en litige, ne peut prendre aucune des mesures visées aux alinéas (1)(a) à (g) avant le lendemain du 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste d'un avis au contribuable où il confirme ou modifie la cotisation.

**(3) L'article 225.1 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(7) Lorsqu'une cotisation est établie en vertu de la présente loi relativement à une corporation pour une année d'imposition au cours de laquelle elle est une grande corporation, les paragraphes (1) à (4) ne peuvent être appliqués en vue de restreindre les mesures que le ministre peut prendre pour recouvrer :

a) à tout moment jusqu'au 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste de l'avis de cotisation, la moitié du montant de la cotisation ainsi établie;

b) à tout moment après le 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste de l'avis de cotisation, l'excédent éventuel du montant de la cotisation ainsi établie sur le total des montants suivants :

(i) les montants recouverts avant ce moment relativement à la cotisation,

Restrictions au recouvrement

Idem

Idem

Idem — large corporations

Non-applicabilité aux grandes corporations

*Clause 131:* (1) The relevant portion of subsection 225.1(1) at present reads as follows:

before the day that is 90 days after the day of mailing of the notice of assessment.

*Article 131, (1).* — Adjonction des mots soulignés.

(2) Subsection 225.1(2) at present reads as follows:

(2) Where a taxpayer has served a notice of objection under this Act to an assessment of an amount payable under this Act, the Minister shall not, for the purpose of collecting the amount in controversy, take any of the actions described in paragraphs (1)(a) to (g) before the day that is 90 days after the day on which notice is mailed to the taxpayer that the Minister has confirmed or varied the assessment.

(2). — Adjonction des mots soulignés.

(3) New.

(3). — Nouveau

Definition of  
"large corpora-  
tion"

(8) For the purposes of this section, a "large corporation" in a particular taxation year means

(a) a corporation by which tax under Part I.3 is payable,

(i) where the particular year ended before July 1989, for its first taxation year ending after June 1989, or

(ii) where the particular year ended after June 1989, for the particular year,

or would, but for section 181.10, have been so payable, or

(b) a corporation that, at the end of the particular year, is related (for the purposes of section 181.5) to a corporation that is a large corporation in its taxation year that includes the end of the particular year,

and, for the purposes of subparagraph (a)(i), a corporation formed as a result of the amalgamation or merger of 2 or more predecessor corporations shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each of the predecessor corporations.

(4) Subsection (3) applies after the day this Act is assented to except that, where a taxpayer has served a notice of objection or has instituted an appeal under the *Income Tax Act* with respect to a notice of assessment of tax, interest or penalties under the said Act mailed before 1992,

(a) the reference in paragraph 225.1(7)(a) of the said Act, as enacted by subsection (3), to "1/2" shall, in its application before 1994 with respect to all proceedings concerning the subject-matter of the notice of objection or the appeal, be read as a reference to "1/4"; and

(b) the reference in subparagraph 225.1(7)(b)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (3), to "1/2" shall, in its application before 1994 with respect to all

(ii) la moitié de la somme en litige à ce moment.

(8) Pour l'application du présent article, les corporations suivantes sont des grandes corporations au cours d'une année d'imposition donnée :

a) la corporation qui a un impôt payable en vertu de la partie I.3 pour les années suivantes, ou qui aurait un tel impôt payable sans l'article 181.10 :

(i) sa première année d'imposition se terminant après juin 1989, dans le cas où l'année donnée a pris fin avant juillet 1989,

(ii) l'année donnée, dans le cas où cette année a pris fin après juin 1989;

b) la corporation qui, à la fin de l'année donnée, est liée (pour l'application de l'article 181.5) à une corporation qui est une grande corporation au cours de son année d'imposition qui comprend la fin de l'année donnée.

Pour l'application de l'alinéa a)(i), la corporation issue de la fusion ou de l'unification de plusieurs corporations remplacées est réputée être la même corporation que chacune de ces corporations et en être la continuation.

(4) Le paragraphe (3) s'applique après la date de sanction de la présente loi. Toutefois, lorsqu'un contribuable a signifié un avis d'opposition ou interjeté appel en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relativement à un avis de cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités prévus par la même loi, et que l'avis de cotisation a été mis à la poste avant 1992,

a) la mention de la moitié, à l'alinéa 225.1(7)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacée par une mention du quart pour ce qui est de l'application de cet alinéa, avant 1994, aux procédures portant sur l'objet de l'avis d'opposition ou de l'appel;

b) la mention de la moitié, au sous-alinéa 225.1(7)b)(ii) de la même loi, édicté par le

Sens de grande  
corporation

5

5

10

10

15

15

20

20

25

25

30

30

35

35

40

40

45



proceedings concerning the subject-matter of the notice of objection or the appeal, be read as a reference to "3/4".

**132. (1) Paragraph 227(8)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where at the time of the failure a penalty under this subsection was payable by the person in respect of an amount that should have been deducted or withheld during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, 20% of that amount.

**(2) Subsection 227(8.5) of the said Act is repealed.**

**(3) Paragraph 227(9)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where at the time of the failure a penalty under this subsection was payable by the person in respect of an amount that should have been remitted or paid during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, 20% of that amount.

**(4) Subsection 227(9.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(9.1) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada, any enactment of a province or any law, the penalty for failure to remit an amount required to be remitted by a person on or before a prescribed date under subsection 153(1), subsection 21(1) of the *Canada Pension Plan* and subsection 53(1) of the *Unemployment Insurance Act* shall, unless the person who is required to remit the amount has, knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, delayed in remitting the amount or has, knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, remitted an amount less than the amount required, apply only to the amount by which the total of all amounts so required

paragraphe (3), est remplacée par une mention des trois quarts pour ce qui est de l'application de ce sous-alinéa, avant 1994, aux procédures portant sur l'objet de l'avis d'opposition ou de l'appel.

**132. (1) L'alinéa 227(8)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) soit de 20 % du montant qui aurait dû être déduit ou retenu au cours de l'année si, au moment du défaut, une pénalité en application du présent paragraphe était payable par la personne sur ce montant et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde.

**(2) Le paragraphe 227(8.5) de la même loi est abrogé.**

**(3) L'alinéa 227(9)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) soit de 20 % du montant qui aurait dû être remis ou payé au cours de l'année si, au moment du défaut, une pénalité en application du présent paragraphe était payable par la personne et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde.

**(4) Le paragraphe 227(9.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi et malgré tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, la pénalité pour défaut d'une personne de remettre un montant qu'elle devait au plus tard remettre à une date fixée par une disposition réglementaire prise en application du paragraphe 21(1) du Régime de pensions du Canada, du paragraphe 53(1) de la Loi sur l'assurance-chômage et du paragraphe 153(1) ne s'applique qu'à l'excédent, sur 500 \$, du total des montants que cette personne devait au plus tard remettre à cette date. Le présent paragraphe ne s'applique pas à une personne qui a, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, tardé à remettre le mon-

Idem

Restriction



*Clause 132: (1) Paragraph 227(8)(b) at present reads as follows:*

(b) where the person had at the time of the failure been assessed a penalty under this subsection in respect of an amount that should have been deducted or withheld during the year, 20% of the amount that should have been deducted or withheld.

(2) Subsection 227(8.5) reads as follows:

(8.5) Where a person has failed to deduct or withhold any amount in respect of a payment described in paragraph 153(1)(a), subsection (8) shall be read as follows:

“(8) Every person who in a calendar year has failed to deduct or withhold a particular amount as required by paragraph 153(1)(a) in respect of a payment made by the person from an establishment of the person is liable to a penalty of

(a) 10% of the particular amount that should have been deducted or withheld; or

(b) where the person had at the time of the failure been assessed a penalty under this subsection for failing to deduct or withhold during the year another amount so required to be deducted or withheld in respect of a payment made by the person from the same establishment of the person, 20% of the particular amount that should have been deducted or withheld.”

(3) Paragraph 227(9)(b) at present reads as follows:

(b) 20% of that amount, where the person had at the time of the failure been assessed a penalty under this subsection in respect of a previous failure during the year.

(4) Subsection 227(9.1) at present reads as follows:

(9.1) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada, any other enactment of a province or any law, the penalty for failure to remit an amount required to be remitted by a person on or before a prescribed date under subsection 153(1), subsection 22(1) of the *Canada Pension Plan* and subsection 68(1) of the *Unemployment Insurance Act, 1971* shall, unless the person required to remit the amount has wilfully delayed in remitting the amount or wilfully remitted an amount less than the amount required, apply only to the amount by which the aggregate of all amounts each of which is an amount so required to be remitted on or before that date exceeds \$500.

*Article 132, (1). — Texte actuel de l’alinéa 227(8)b) :*

b) soit de 20% du montant qui aurait dû être déduit ou retenu si la personne a au moment du défaut, déjà eu une cotisation pour pénalité en application du présent paragraphe sur un montant qui aurait dû être déduit ou retenu au cours de l’année.

(2). — Texte actuel du paragraphe 227(8.5) :

(8.5) Dans le cas où une personne ne déduit pas ou ne retient pas un montant au titre d’un paiement visé à l’alinéa 153(1)a), le paragraphe (8) est remplacé par ce qui suit :

(8) Toute personne qui ne déduit pas ou ne retient pas un montant donné au cours d’une année civile conformément à l’alinéa 153(1)a) au titre d’un paiement qu’elle a fait d’un de ses établissement est passible d’une pénalité :

a) soit de 10% du montant donné qui aurait dû être déduit ou retenu;

b) soit de 20% du montant donné qui aurait dû être déduit ou retenu si la personne a, au moment du défaut, déjà eu une cotisation pour pénalité en application du présent paragraphe pour défaut de déduire ou de retenir au cours de l’année un autre montant qu’elle devait ainsi déduire ou retenir au titre d’un paiement qu’elle a fait du même établissement.

(3). — Adjonction des passages soulignés.

(4). — Texte actuel du paragraphe 227(9.1) :

(9.1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi et nonobstant tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, la pénalité pour défaut d’une personne de remettre un montant qu’elle devait au plus tard remettre à la date fixée par règlement en application du paragraphe 22(1) du *Régime de pensions du Canada*, du paragraphe 68(1) de la *Loi de 1971 sur l’assurance-chômage* et du paragraphe 153(1) ne s’applique qu’à l’excédent, sur \$500, du total des montants que cette personne devait au plus tard remettre à cette date, sauf si la personne a volontairement tardé à remettre le montant ou a volontairement remis un montant inférieur à celui qu’elle devrait remettre.

to be remitted on or before that date exceeds \$500.

(5) Subsection 227(9.5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(9.5) In applying paragraphs (8)(b) and (9)(b) in respect of an amount required by paragraph 153(1)(a) to be deducted or withheld, each establishment of a person shall be deemed to be a separate person.

(6) Subsections (1) to (5) apply after 1992, other than with respect to amounts required to be remitted before 1993.

133. (1) All that portion of subsection 230.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

230.1 (1) Every registered agent of a registered party and the official agent of each candidate at an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada shall keep records and books of account sufficient to enable the amounts contributed that are received by the agent and expenditures that are made by the agent to be verified (including duplicates of all receipts for amounts contributed, containing prescribed information and signed by the agent) at

(2) All that portion of subsection 230.1(2) of the said Act following paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(b) in the case of an official agent, within the time within which a return is required to be submitted by the agent to a returning officer under section 228 of the *Canada Elections Act*,

file with the Minister a return of information in prescribed form and containing prescribed information.

tant ou remis un montant inférieur à celui qu'elle devait remettre.

(5) Le paragraphe 227(9.5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(9.5) Pour l'application des alinéas (8)b) et (9)b) aux montants à déduire ou à retenir en application de l'alinéa 153(1)a), chaque établissement d'une personne est réputé être une personne distincte.

(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent après 1992 aux montants à remettre après 1992.

133. (1) Le passage du paragraphe 230.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

230.1 (1) Tout agent enregistré d'un parti enregistré et l'agent officiel de chaque candidat à l'élection d'un ou plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada tiennent des registres et des livres de comptes propres à permettre le contrôle des contributions qu'ils ont reçues et des dépenses qu'ils ont engagées (y compris des doubles des reçus relatifs aux contributions, portant leur signature et contenant les renseignements prescrits) :

(2) Le paragraphe 230.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Toute personne à laquelle le paragraphe 30 (1) s'applique présente au ministre une déclaration de renseignements sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits au moment ou dans le délai suivant :

a) s'agissant d'un agent enregistré, le moment déterminé par le ministre, tombant au plus une fois par année;

b) s'agissant d'un agent officiel, le délai fixé pour la remise d'un rapport au directeur du scrutin conformément à l'article 228 de la Loi électorale du Canada.

Payment from same establishment

Books and records re political contributions

5 Paiement du même établissement

Livres et registres des contributions politiques

Déclaration de renseignements

(5) Subsection 227(9.5) at present reads as follows:

(9.5) Where a person has failed to remit or pay an amount deducted or withheld in respect of a payment described in paragraph 153(1)(a), subsection (9) shall be read as follows:

“(9) Every person who in a calendar year has failed to remit or pay as and when required by this Act or a regulation a particular amount deducted or withheld as required by paragraph 153(1)(a) in respect of a payment made by the person from an establishment of the person is liable to a penalty of

(a) 10% of the particular amount that should have been remitted or paid; or

(b) where the person had at the time of the failure been assessed a penalty under this subsection for failure to remit or pay during the year another amount so required to be remitted or paid in respect of an amount so deducted or withheld by the person in respect of a payment made by the person from the same establishment of the person, 20% of the amount that should have been remitted or paid.”

*Clause 133:* (1) The relevant portion of subsection 230.1(1) at present reads as follows:

“230.1 (1) Every registered agent of a registered party and the official agent of each candidate at an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada shall keep records and books of account sufficient to enable the amounts contributed received by him and expenditures made by him to be verified (including duplicates of all receipts for amounts contributed, signed by the registered agent or official agent, as the case may be, other than any such duplicate receipts filed by him under subsection (2)) at

(2) The relevant portion of subsection 230.1(2) at present reads as follows:

(b) in the case of an official agent, within the time within which a return is required to be submitted by him to a returning officer pursuant to section 63 of the *Canada Elections Act*,

file with the Minister a return of information, in prescribed form and containing prescribed information, together with duplicates of all receipts referred to in that subsection signed by him since the later of the day any previous such information return was filed by him and the coming into force of this section.

(5). — Texte actuel du paragraphe 227(9.5) :

(9.5) Dans le cas où une personne ne remet pas ou ne paye pas un montant déduit ou retenu au titre d'un paiement visé à l'alinéa 153(1)a), le paragraphe (9) est remplacé par ce qui suit :

(9) Toute personne qui ne remet pas ou ne paye pas au cours d'une année civile de la manière et dans le délai prévus à la présente loi ou à un règlement d'application un montant donné déduit ou retenu conformément à l'alinéa 153(1)a) au titre d'un paiement qu'elle a fait d'un de ses établissements est passible d'une pénalité :

a) soit de 10% du montant donné qui aurait dû être déduit ou retenu;

b) soit de 20% du montant qui aurait dû être déduit ou retenu si la personne a, au moment du défaut, déjà eu une cotisation pour pénalité en application du présent paragraphe pour défaut de remettre ou de payer au cours de l'année un autre montant qu'elle devait ainsi remettre ou payer au titre d'un paiement qu'elle a fait du même établissement.

*Article 133, (1).* — Texte actuel du passage visé par le paragraphe 230.1(1) :

230.1 (1) Tout agent enregistré d'un parti enregistré et l'agent officiel de chaque candidat à une élection d'un ou plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada doit tenir des registres et des livres de comptes assez détaillés pour permettre le contrôle des contributions qu'il a reçues et des dépenses qu'il a engagées (y compris des doubles de tous les reçus relatifs aux contributions, portant sa signature, autres que les doubles des reçus de cette nature qu'il a déposés en vertu du paragraphe (2)).

(2). — Texte actuel du paragraphe 230.1(2) :

(2) Toute personne à laquelle s'applique le paragraphe (1) doit,

a) dans le cas d'un agent enregistré, aux époques que prescrit le Ministre, et au plus une fois par année, et

b) dans le cas d'un agent officiel, dans le délai au cours duquel elle doit remettre un rapport au président d'élection conformément à l'article 63 de la *Loi électorale du Canada*, déposer auprès du Ministre un état de renseignements en la forme prescrite et contenant les renseignements prescrits, ainsi que les doubles de tous les reçus qu'elle a signés, que mentionne ce paragraphe, depuis le jour du dépôt par ses soins d'un précédent état de renseignements ou le jour de l'entrée en vigueur du présent article, selon la plus récente de ces deux dates.



(3) Subsection 230.1(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Reports to chief  
electoral officer

(4) Notwithstanding section 241, the Minister shall, as soon as is reasonably possible after each election and at such other time as is appropriate having regard to the time of receipt by the Minister of returns of information under subsection (2), forward to the Chief Electoral Officer a report that is based on all such returns of information as have been received by the Minister since the most recent such report and that sets out the total of amounts contributed to each registered party and the total of amounts contributed to each candidate at an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada since the most recent such report, and, on receipt thereof by the Chief Electoral Officer, the report is a public record and may be inspected by any person on request during normal business hours.

(4) Subsections (1) to (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

134. Section 233 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Information  
return

233. Every person shall, on written demand from the Minister served personally or otherwise, whether or not the person has filed an information return as required by this Act or a regulation, file with the Minister, within such reasonable time as may be stipulated in the demand, such information as is designated therein.

135. (1) The description of A in section 235 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

A is the total of the taxes that would be payable under Parts I.3 and VI by the corporation for the year if this Act were read without reference to subsections 181.1(4) and 190.1(3); and

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

136. Subsection 239(2.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 230.1(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Malgré l'article 241, le ministre transmet au directeur général des élections, dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après chaque élection et à tout autre moment indiqué, compte tenu du moment auquel il a reçu les déclarations de renseignements visées au paragraphe (2), un rapport fondé sur les déclarations de cette nature qu'il a reçues depuis le dernier semblable rapport et énonçant le total des contributions versées à chaque parti enregistré et le total des contributions versées à chaque candidat à l'élection d'un ou plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada, depuis le dernier semblable rapport. Une fois reçu par le directeur général des élections, le rapport est un document public et peut être examiné sur demande pendant les heures de travail.

Rapports au  
directeur  
général des  
élections

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

134. L'article 233 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

233. Toute personne doit fournir au ministre, sur demande écrite de celui-ci signifiée à personne ou autrement et dans le délai raisonnable qui peut y être fixé, les renseignements exigés dans la demande, que cette personne ait produit ou non une déclaration de renseignements en application de la présente loi ou de son règlement d'application.

Déclaration de  
renseignements

135. (1) L'élément A de la formule figurant à l'article 235 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

A représente le total des impôts qui seraient payables par la corporation pour l'année en vertu des parties I.3 et VI compte non tenu des paragraphes 181.1(4) et 190.1(3);

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

136. Le paragraphe 239(2.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**(3) Subsection 230.1(4) at present reads as follows:**

(4) The Minister shall, notwithstanding section 241, as soon as is reasonably possible after each election and at such other time as is appropriate having regard to the time of receipt by him of returns of information under subsection (2), forward to the Chief Electoral Officer a report based on all such returns of information and duplicate receipts as have been received by him since the most recent such report, setting out the aggregate of amounts contributed to each registered party and the aggregate of amounts contributed to each candidate at an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada since the most recent such report, and, upon receipt thereof by the Chief Electoral Officer, the report is a public record and may be inspected by any person upon request during normal business hours.

**Clause 134: Section 233 at present reads as follows:**

**233.** Whether or not he has filed an information return as required by a regulation made under paragraph 221(1)(d), every person shall, on demand from the Minister, served personally or by registered mail, file with the Minister, within such reasonable time as may be stipulated in the demand, such information as is designated therein.

**Clause 135: (1) The description of A in section 235 at present reads as follows:**

A is the total of the taxes payable under Parts I.3 and VI by the corporation for the year, and

**Clause 136: Subsection 239(2.2) at present reads as follows:**

**(3). — Texte actuel du paragraphe 230.1(4) :**

(4) Nonobstant l'article 241, le Ministre doit, dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après chaque élection et à toute autre date qui convient, eu égard à la date à laquelle il a reçu les états de renseignements prévus au paragraphe (2), transmettre au directeur général des élections un rapport établi d'après tous ces états de renseignements et doubles des reçus qui lui ont été adressés depuis le dernier rapport de cette nature, énonçant le montant total des contributions versées à chaque parti enregistré et le montant total des contributions versées à chaque candidat à l'élection d'un ou plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada depuis le dernier rapport de cette nature; lorsque le directeur général des élections reçoit ce rapport, celui-ci est un document public et toute personne peut l'examiner, sur demande, pendant les heures de bureau.

**Article 134. — Texte actuel de l'article 233 :**

**233.** Toute personne doit produire au ministre, sur demande de celui-ci signifiée à personne ou envoyée en recommandé et dans le délai raisonnable qui peut y être fixé, les renseignements exigés dans la demande, que cette personne ait produit ou non une déclaration de renseignements requise par un règlement pris en application de l'alinéa 221(1)d).

**Article 135, (1). — Adjonction des mots soulignés et du renvoi aux paragraphes 181.1(4) et 190.1(3).**

**Article 136. — Texte actuel de l'article 239(2.2) :**

(2.2) Toute personne,



Offence with respect to confidential information

(2.2) Every person who

(a) contravenes subsection 241(1), or

(b) knowingly contravenes an order made under subsection 241(4.1)

is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to both.

Idem

(2.21) Every person

(a) to whom taxpayer information has been provided for a particular purpose under paragraph 241(4)(b), (c), (e), (h) or (k), or

(b) who is an official to whom taxpayer information has been provided for a particular purpose under paragraph 241(4)(a), (d), (f) or (i)

and who for any other purpose knowingly uses, provides to any person, allows the provision to any person of, or allows any person access to, that information is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to both.

Definitions

(2.22) In subsections (2.2) and (2.21), "official" and "taxpayer information" have the meanings assigned by subsection 241(10).

**137. (1) Subsections 241(1) to (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

Provision of information

**241. (1)** Except as authorized by this section, no official shall

(a) knowingly provide, or knowingly allow to be provided, to any person any taxpayer information;

(b) knowingly allow any person to have access to any taxpayer information; or

(c) knowingly use any taxpayer information otherwise than in the course of the administration or enforcement of this Act, the Canada Pension Plan or the Unemployment Insurance Act or for the purpose

(2.2) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$ et un emprisonnement maximal de 12 mois, ou l'une de ces peines, toute personne :

a) soit qui contrevient au paragraphe 241(1);

b) soit qui, sciemment, contrevient à une ordonnance rendue en application du paragraphe 241(4.1).

(2.21) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$ et un emprisonnement maximal de 12 mois, ou l'une de ces peines :

a) toute personne à qui un renseignement confidentiel est fourni à une fin précise en conformité avec les alinéas 241(4)b), c), e), h) ou k),

b) tout fonctionnaire à qui un renseignement confidentiel a été fourni à une fin précise en conformité avec les alinéas 241(4)a), d), f) ou i),

et qui, sciemment, utilise ce renseignement, le fournit ou en permet la prestation ou 25 l'accès à une autre fin.

(2.22) Pour l'application des paragraphes (2.2) et (2.21), les expressions « fonctionnaire » et « renseignement confidentiel » s'entendent au sens du paragraphe 241(10).

**137. (1) Les paragraphes 241(1) à (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**241. (1)** Sauf autorisation prévue au présent article, il est interdit à un fonctionnaire :

a) de fournir sciemment à quiconque un renseignement confidentiel ou d'en permettre sciemment la prestation;

b) de permettre sciemment à quiconque d'avoir accès à un renseignement confidentiel;

c) d'utiliser sciemment un renseignement confidentiel autrement que dans le cadre de l'application ou de l'exécution de la présente loi, du Régime de pensions du 45

Communication non autorisée de renseignements

Idem

Définitions

Communication de renseignements

(2.2) Every person

(a) who contravenes subsection 241(1), or

(b) to whom information has been provided pursuant to subsection 241(4) and who knowingly uses, communicates or allows to be communicated such information for any purpose other than that for which it was provided,

is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months or to both such fine and imprisonment.

a) qui contrevient au paragraphe 241(1), ou

b) à qui un renseignement est fourni conformément au paragraphe 241(4) et qui, sciemment, utilise ce renseignement, le communique ou permet qu'il soit communiqué à une autre fin que celle pour laquelle le renseignement est fourni, commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$ et un emprisonnement maximal de 12 mois, ou l'une de ces peines.

*Clause 137: (1) Subsections 241(1) to (5) at present read as follows:*

**241.** (1) Except as authorized by this section, no official or authorized person shall

(a) knowingly communicate or knowingly allow to be communicated to any person any information obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*,

(b) knowingly allow any person to inspect or to have access to any book, record, writing, return or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, or

(c) knowingly use, other than in the course of his duties in connection with the administration or enforcement of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, any information obtained by or on behalf of

*Article 137, (1). — Texte actuel des paragraphes 241(1) à (5) :*

**241.** (1) Sauf comme l'autorise le présent article, aucun fonctionnaire ni aucune personne autorisée ne doit

a) sciemment communiquer ni sciemment permettre que soit communiqué à quiconque un renseignement obtenu par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ni

b) sciemment permettre à quiconque d'examiner tout livre, registre, écrit, déclaration ou autres documents obtenus par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ou d'y avoir accès, ni

c) sciemment utiliser, en dehors du cadre de ses fonctions liées à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les*

for which it was provided under this section.

Idem

(2) Notwithstanding any other Act of Parliament or other law, no official shall be required, in connection with any legal proceedings, to give or produce evidence relating to any taxpayer information.

Communication where proceedings have been commenced

(3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of

(a) criminal proceedings, either by indictment or on summary conviction, that have been commenced by the laying of an information or the preferring of an indictment, under an Act of Parliament; or

(b) any legal proceedings relating to the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act* or any other Act of Parliament or law of a province that provides for the imposition or collection of a tax or duty.

Circumstances involving danger

(3.1) The Minister may provide to appropriate persons any taxpayer information relating to imminent danger of death or physical injury to any individual.

Where taxpayer information may be disclosed

(4) An official may

(a) provide to any person taxpayer information that can reasonably be regarded as necessary for the purpose of the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act*, solely for that purpose;

(b) provide to any person taxpayer information that can reasonably be regarded as necessary for the purposes of determining any tax, interest, penalty or other amount that is or may become payable by the person, or any refund or tax credit to which the person is or may become entitled, under this Act or any other amount that is relevant for the purposes of that determination;

*Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage*, ou à une autre fin que celle pour laquelle il a été fourni en application du présent article.

(2) Malgré toute autre loi, nul fonctionnaire ne peut être requis, dans le cadre d'une procédure judiciaire, de témoigner, ou de produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement confidentiel.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent :

a) ni aux poursuites criminelles, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ou sur acte d'accusation, engagées par le dépôt d'une dénonciation ou d'un acte d'accusation, en vertu d'une loi fédérale;

b) ni aux procédures judiciaires ayant trait à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage* ou de toute autre loi fédérale ou provinciale qui prévoit l'imposition ou la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit.

(3.1) Le ministre peut fournir aux personnes compétentes tout renseignement confidentiel concernant un danger imminent de mort ou de blessures qui menace un particulier.

(4) Un fonctionnaire peut :

a) fournir à une personne un renseignement confidentiel qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage*, mais uniquement à cette fin;

b) fournir à une personne un renseignement confidentiel qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire à la détermination de quelque impôt, intérêt, pénalité ou autre montant payable par la personne, ou pouvant le devenir, ou de quelque crédit d'impôt ou remboursement auquel elle a droit, ou pourrait avoir droit, en vertu de la présente loi, ou de tout autre montant à

5 Communication de renseignements dans le cadre d'une procédure judiciaire

10 Communication de renseignements en cours de procédures

25

Personnes en danger

30

Divulgestion d'un renseignement confidentiel

the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*.

(2) Notwithstanding any other Act or law, no official or authorized person shall be required, in connection with any legal proceedings,

(a) to give evidence relating to any information obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, or

(b) to produce any book, record, writing, return or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*.

(3) Subsection (1) and (2) do not apply in respect of criminal proceedings, either by indictment or on summary conviction, that have been commenced by the laying of an information, under an Act of the Parliament of Canada, or in respect of proceedings relating to the administration or enforcement of this Act as the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*.

(4) An official or authorized person may,

(a) in the course of his duties in connection with the administration or enforcement of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*,

(i) communicate or allow to be communicated to an official or authorized person information obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, and

(ii) allow an official or authorized person to inspect or to have access to any book, record, writing, return or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*

(b) under prescribed conditions, communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, or allow inspection of or access to any written statement furnished under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* to the government of any province in respect of which information and written statements obtained by the government of the province, for the purposes of a law of the province that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, is communicated or furnished on a reciprocal basis to the Minister;

(c) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, or allow inspection of or access to any book, record, writing, return or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, to or by any person otherwise legally entitled thereto;

(d) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* that may reasonably be regarded as necessary for the purposes of determining any tax, interest, penalty or other amount payable by the taxpayer or any refund or tax credit to which he is entitled under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*;

(e) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* from a transferor of property to the taxpayer that relates to the cost, capital cost or adjusted cost base to the taxpayer of the property, if, under any provision of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* or the *Income Tax Application Rules, 1971*, such cost, capital cost or adjusted cost base is an amount other than the consideration paid by the taxpayer for that property;

*revenus pétroliers*, un renseignement obtenu par le ministre ou en son nom pour l'application de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*.

(2) Nonobstant toute autre loi, aucun fonctionnaire ni aucune personne autorisée ne doit être requise, dans le cas de procédures judiciaires

a) de témoigner relativement à quelque renseignement obtenu par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ni

b) de produire quelque livre, registre, écrit, déclaration ou autres documents obtenus par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent ni aux poursuites au criminel, sur acte d'accusation ou sur déclaration sommaire de culpabilité, engagées par le dépôt d'une dénonciation, en vertu d'une loi fédérale, ni aux poursuites ayant trait à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*.

(4) Un fonctionnaire ou une personne autorisée peut,

a) dans l'exercice de ses fonctions relatives à l'application ou à l'exécution de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*,

(i) communiquer ou permettre que soit communiqué à un fonctionnaire ou à une personne autorisée un renseignement obtenu par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, et;

(ii) permettre à un fonctionnaire ou à une personne autorisée d'examiner tout livre, registre, écrit, déclaration ou autres documents obtenus par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* et d'y avoir accès;

b) aux conditions prescrites, communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ou permettre d'examiner tout état écrit fourni selon la présente loi ou la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ou d'y avoir accès, au gouvernement d'une province à l'égard duquel des renseignements et des états écrits qu'a obtenus le gouvernement de la province, aux fins d'une loi de la province qui établit un impôt semblable à celui que décrète la présente loi ou la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, sont communiqués ou fournis au Ministre selon une formule d'échange réciproque;

c) communiquer ou permettre que soit communiqué, à toute personne qui y a par ailleurs légalement droit, un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ou permettre l'examen, par toute semblable personne, de quelque livre, registre, écrit, déclaration ou autres documents obtenus par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, ou permettre à toute semblable personne d'y avoir accès;

d) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire pour déterminer tout impôt, tout intérêt, toute pénalité ou tout autre montant payable par le contribuable ou tout crédit d'impôt ou remboursement auquel il a droit en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*;

e) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* de l'auteur du transfert d'un bien au contribuable, concernant le coût, coût en capital ou prix de base rajusté



(c) provide to the person who seeks a certification referred to in paragraph 147.1(10)(a) the certification or a refusal to make the certification, solely for the purposes of administering a registered pension plan;

(d) provide taxpayer information

(i) to an official of the Department of Finance solely for the purposes of the formulation or evaluation of fiscal policy,

(ii) to an official solely for the purposes of the initial implementation of a fiscal policy or for the purposes of the administration or enforcement of an Act of Parliament that provides for the imposition and collection of a tax or duty,

(iii) to an official solely for the purposes of the administration or enforcement of a law of a province that provides for the imposition or collection of a tax or duty,

(iv) to an official of the government of a province solely for the purposes of the formulation or evaluation of fiscal policy,

(v) to an official of the Department of Energy, Mines and Resources or of the government of a province solely for the purposes of the administration or enforcement of a program of the Government of Canada or of the province relating to the exploration for or exploitation of Canadian petroleum and gas resources,

(vi) to an official of the government of a province that has received or is entitled to receive a payment referred to in this subparagraph, or to an official of the Department of Energy, Mines and Resources, solely for the purposes of the provisions relating to payments to a province in respect of the taxable income of corporations earned in the offshore area with respect to the province under the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act or similar Acts relating

prendre en compte dans une telle détermination;

c) fournir, mais uniquement en vue de la gestion d'un régime de pension agréé, l'attestation visée à l'alinéa 147.1(10)a, ou le refus de la faire, à la personne qui la demande;

d) fournir un renseignement confidentiel :

(i) à un fonctionnaire du ministère des Finances, mais uniquement en vue de la formulation ou l'évaluation de la politique fiscale,

(ii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de la mise à exécution de la politique fiscale ou en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi fédérale qui prévoit l'imposition et la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit,

(iii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi provinciale qui prévoit l'imposition ou la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit,

(iv) à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique fiscale,

(v) à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de l'application ou de la mise en oeuvre d'un programme fédéral ou provincial relatif à l'exploration ou à l'exploitation afférentes aux ressources pétrolières et gazières canadiennes,

(vi) à un fonctionnaire d'un gouvernement provincial qui a reçu ou est en droit de recevoir un paiement, au titre du revenu imposable d'une corporation gagné dans la zone extracôtière de la province, en vertu de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve ou d'une loi semblable concernant l'exploration ou l'exploitation afférentes aux ressources pétrolières



(e.1) communicate or allow to be communicated to the person who seeks a certification referred to in paragraph 147.1(10)(a) the certification or a refusal to make the certification, for the purposes of administering a registered pension plan;

(f) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*

(i) to an official of the Department of Finance solely for the purposes of evaluating and formulating tax policy,

(ii) to an official of the Department of National Revenue, Customs and Excise, solely for the purposes of administering or enforcing the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Tax Act* or the *Excise Act*,

(iii) to an official of the Department of Energy, Mines and Resources or to the government of a province solely for the purposes of administering or enforcing a prescribed program of the Government of Canada or of the province relating to the exploration for or exploitation of Canadian petroleum and gas resources,

(iv) to an official of the appropriate department or agency of the Government of Canada, solely for the purpose of administering subsection 127(11.3) and the definitions "approved project" and "approved project property" in subsection 127(9),

(v) to the government of a province that has received or is entitled to receive a payment referred to in this subparagraph or to an official of the Department of Energy, Mines and Resources solely for the purposes of the provisions relating to payments to a province in respect of the taxable income of corporations earned in the offshore area with respect to the province under the *Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act*, the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act* or similar Acts relating to the exploration for or exploitation of offshore Canadian petroleum and gas resources, and

du bien, pour le contribuable, lorsque, en vertu d'une disposition de la présente loi, de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, ce coût, ce coût en capital ou ce prix de base rajusté ne correspond pas à ce que le contribuable a payé pour le bien;

e.1) communiquer ou permettre que soit communiquée, aux fins de la gestion d'un régime de pension agréé, l'attestation visée à l'alinéa 147.1(10)a) ou le refus de la faire à la personne qui la demande;

f) communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*

(i) à un fonctionnaire du ministère des Finances, uniquement aux fins d'évaluer et de formuler la politique fiscale,

(ii) à un fonctionnaire du ministère du Revenu national, douanes et accise, uniquement aux fins de l'application et de l'exécution de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur l'accise*,

(iii) à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou au gouvernement d'une province, uniquement aux fins de l'application et de l'exécution d'un programme prescrit du gouvernement du Canada ou de la province relatif à l'exploration ou à l'exploitation des ressources pétrolières et gazières canadiennes,

(iv) à un fonctionnaire du ministère ou organisme fédérale compétent, uniquement pour l'application du paragraphe 127(11.3) et des définitions d'« ouvrage approuvé » et de « bien d'un ouvrage approuvé » au paragraphe 127(9),

(v) soit au gouvernement d'une province qui a reçu ou a le droit de recevoir un paiement au titre du revenu imposable d'une corporation gagné dans la zone extracôtière à une province, visée par la *Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des*

to the exploration for or exploitation of offshore Canadian petroleum and gas resources,

(vii) to an official solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Pension Benefits Standards Act*, 1985 or a similar law of a province,

(viii) to an official of the Department of Veterans Affairs solely for the purposes of the administration of the *War Veterans Allowance Act* or Part XI of the *Civilian War Pensions and Allowances Act*,

(ix) to an official of a department or agency of the Government of Canada or of a province as to the name, address, occupation, size or type of business of a taxpayer, solely for the purposes of enabling that department or agency to obtain statistical data for research and analysis,

(x) to an official of the Canada Employment and Immigration Commission or the Department of Employment and Immigration solely for the purposes of the administration or enforcement of, or the evaluation or formulation of policy for the purposes of, the *Unemployment Insurance Act* or an employment program of the Government of Canada,

(xi) to an official of the Department of Agriculture or of the government of a province solely for the purposes of the administration or enforcement of a program of the Government of Canada or of the province established under an agreement entered into under the *Farm Income Protection Act*,

et gazières canadiennes au large des côtes, soit à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, mais uniquement en vue de l'application des dispositions concernant ces paiements à une province,

(vii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou d'une loi provinciale semblable,

(viii) à un fonctionnaire du ministère des Anciens combattants, mais uniquement en vue de l'application de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants* ou de la partie XI de la *Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils*,

(ix) à un fonctionnaire d'un ministère ou organisme fédéral ou provincial, quant aux nom, adresse et profession d'un contribuable et à la taille et au genre de son entreprise mais uniquement en vue de permettre à ce ministère ou à cet organisme de recueillir des données statistiques pour la recherche et l'analyse,

(x) à un fonctionnaire de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada ou du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur l'assurance-chômage* ou d'un programme d'emploi du gouvernement fédéral, ou en vue de l'évaluation ou de la formulation de la politique concernant cette loi ou un tel programme,

(xi) à un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture ou à un fonctionnaire pro-

(vi) to an official of the Office of the Superintendent of Financial Institutions of Financial Institutions solely for the purpose of providing advice to the Minister with respect to any matter relating to pension plans;

(f.1) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* to an official of the Department of Veterans Affairs solely for the purposes of administering the *War Veterans Allowance Act* or Part XI of the *Civilian War Pensions and Allowances Act*;

(g) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* as to the name, address, occupation or size or type of business of a taxpayer to an official of a department or agency of the Government of Canada or of a province, solely for the purpose of enabling that department or agency to obtain statistical data for research and analysis;

(h) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* to an official of the Canada Employment and Immigration Commission or the Department of Employment and Immigration, solely for the purposes of administering, evaluating or enforcing the *Unemployment Insurance Act, 1971* or a prescribed employment program;

(h.1) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information obtained under this Act, regarding expenses in respect of which a deduction is denied under subsection 18(2) or 18(3.1) to any other taxpayer, that is necessary for the purpose of determining the cost or adjusted cost base, as the case may be, to the taxpayer of any property;

(h.2) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information obtained under this Act from a corporation that previously owned or had an interest in property of the taxpayer that relates to the control of the corporation or the question whether the corporation was exempt from tax under Part I on its taxable income if it is necessary for the purposes of determining under this Act whether a gain from a disposition of the property accrued while the property was a property of a corporation controlled directly or indirectly in any manner whatever by one or more non-resident persons or of a corporation exempt from tax under Part I on its taxable income;

(i) communicate or allow to be communicated, pursuant to an order made under subsection 420.28(3) of the *Criminal Code*, information obtained under this Act;

(j) communicate or allow to be communicated to an official, solely for the purposes of administering or enforcing the *Pension Benefits Standards Act, 1985* or a similar law of a province,

(i) information obtained under this Act

*ressources pétrolières et gazières*, par la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve* ou par une loi semblable concernant l'exploration et l'exploitation de ressources pétrolières et gazières canadiennes au large des côtes, soit à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources uniquement pour l'application des dispositions concernant ces paiements à une province;

(vi) à un fonctionnaire du Bureau du surintendant des institutions financières, uniquement aux fins de conseiller le ministre sur toute question relative aux régimes de pension;

f.1) divulguer ou permettre que soient divulgués les renseignements obtenus dans le cadre de l'application de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* à un fonctionnaire du ministère des Anciens combattants exclusivement dans le cadre de l'application de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants* ou de la partie XI de la *Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils*;

g) communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, à savoir le nom, l'adresse, la profession, la taille de l'entreprise ou le genre d'entreprise d'un contribuable, à un fonctionnaire d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement du Canada ou d'une province, uniquement dans le but de permettre à ce ministère ou à cet organisme de recueillir des données statistiques à des fins de recherche et d'analyse;

h) communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu en vertu de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* à un fonctionnaire de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada ou du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, uniquement aux fins de l'application de l'évaluation ou de l'exécution de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* ou d'un programme d'emploi prescrit;

h.1) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un renseignement obtenu en vertu de la présente loi qui se rapporte aux dépenses au titre desquelles un autre contribuable ne peut, en application du paragraphe 18(2) ou (3.1), déduire de montant et qui est nécessaire pour déterminer le coût ou le prix de base rajusté, selon le cas, d'un bien pour le contribuable;

h.2) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un renseignement, obtenu en vertu de la présente loi d'une corporation qui détenait précédemment un bien du contribuable ou qui avait un droit sur un tel bien, concernant le contrôle de la corporation ou la question de savoir si la corporation était exonérée de l'impôt prévu à la partie I sur son revenu imposable, si ce renseignement est nécessaire pour déterminer, en application de la présente loi, jusqu'à quel point un

(xii) to an official of the Department of Communications or a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board solely for the purposes of administering sections 32 and 33 of the *Cultural Property Export and Import Act*, 5

(xiii) to an official solely for the purposes of setting off against any sum of money that may be due or payable by 10 Her Majesty in right of Canada a debt due to

(A) Her Majesty in right of Canada, or

(B) Her Majesty in right of a province on account of taxes payable to the province where an agreement exists between Canada and the province under which Canada is authorized to collect the taxes on behalf of the province, or 20

vincial, mais uniquement en vue de l'application ou de la mise en oeuvre d'un régime ou programme fédéral ou provincial institué au titre d'un accord conclu en application de la *Loi sur la protection du revenu agricole*, 5

(xii) à un fonctionnaire du ministère des Communications ou à un membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, mais 10 uniquement en vue de l'application des articles 32 et 33 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels,

(xiii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de procéder, par voie de 15 compensation, à la retenue, sur toute somme due par Sa Majesté du chef du Canada, de tout montant égal à une créance :

(A) soit de Sa Majesté du chef du 20 Canada,



(A) as to the identity of a pension plan in respect of which application for registration for the purposes of this Act has, at any time, been made,

(B) as to the names and addresses of the persons who are, have been or will be responsible for the administration of a pension plan referred to in clause (A),

(C) as to the names and addresses of the employers who participate, have participated or will participate in a pension plan referred to in clause (A),

(D) as to the terms of a pension plan referred to in clause (A), a trust deed, insurance contract or other document relating to the funding of benefits under such a plan or an amendment or proposed amendment to such a plan or document, or

(E) as to the date of termination or partial termination of a pension plan referred to in clause (A),

(ii) information as to whether a pension plan is or was a registered pension plan,

(iii) the date of registration of a pension plan that is or was a registered pension plan, or

(iv) in the case of a pension plan the registration of which under this Act has been refused or revoked, the date of the refusal or revocation and the reason therefor;

(k) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act to an official of the Department of Agriculture or to an official of the government of a province solely for the purposes of administering or enforcing a program of the Government of Canada or of the province established under an agreement entered into pursuant to the *Farm Income Protection Act*;

(l) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act to an official of the Department of Communications or a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board, solely for the purpose of administering the provisions of section 32 and 33 of the *Cultural Property Export and Import Act*; or

(m) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act to an official or authorized person for the purposes of setting off against any sum of money that may be due or payable by Her Majesty in right of Canada a debt due to

(i) Her Majesty in right of Canada, or

(ii) Her Majesty in right of a province on account of taxes payable to the province where an agreement exists between Canada and the province under which Canada is authorized to collect the taxes on behalf of the province.

(5) Notwithstanding anything in this section, the Minister may permit a copy of any book, record, writing, return or other document obtained by him or on his behalf for the purposes of this Act to be given to the person from whom such book, record, writing, return or other document was obtained or the legal representative of such person, or to the agent of such person or of such legal representative authorized in writing in that behalf.

gain tiré d'une disposition du bien s'est accumulé alors que le bien appartenait à une corporation contrôlée, directement ou indirectement, de quelque façon que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes ou à une corporation exonérée de l'impôt prévu à la partie I sur son revenu imposable;

i) communiquer ou permettre que soient communiqués, en conformité avec une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 420.28(3) du *Code criminel*, des renseignements obtenus sous le régime de la présente loi;

j) communiquer ou permettre que soit communiqué à un fonctionnaire, uniquement aux fins d'appliquer ou d'exécuter la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou une loi provinciale semblable, un des renseignements suivants :

(i) un renseignement obtenu conformément à la présente loi concernant, selon le cas :

(A) l'identification d'un régime de pension pour lequel une demande d'agrément a été présentée à un moment donné pour l'application de la présente loi,

(B) les nom et adresse des personnes qui sont ou seront chargées de gérer le régime de pension visé à la division (A),

(C) les nom et adresse des employeurs qui ont participé, participent ou participeront au régime de pension visé à la division (A),

(D) les modalités du régime de pension visé à la division (A), d'un acte de fiducie, d'un contrat d'assurance ou d'autres documents portant sur le financement des prestations prévues par un tel régime, ou les modifications effectives ou proposées apportées à un tel régime ou document,

(E) la date où il est mis fin, complètement ou partiellement, au régime de pension visé à la division (A),

(ii) un renseignement sur la question de savoir si un régime de pension est ou a été un régime de pension agréé,

(iii) la date d'agrément d'un régime de pension qui est ou a été un régime de pension agréé,

(iv) dans le cas d'un régime de pension dont l'agrément dans le cadre de la présente loi a été refusé ou retiré, la date et le motif du refus ou du retrait;

l) communiquer ou permettre que soit communiqué à un fonctionnaire du ministère des Communications ou à un membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels un renseignement obtenu en vertu de la présente loi, uniquement aux fins d'appliquer les articles 32 et 33 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*;

m) communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu en vertu de la présente loi à une personne autorisée ou à un fonctionnaire afin de procéder, par voie de compensation, à la retenue, sur toute somme due par Sa Majesté du chef du Canada, de tout montant égal à une créance, selon le cas :

(i) de Sa Majesté du chef du Canada,

(ii) de Sa Majesté du chef d'une province s'il s'agit d'impôts provinciaux visés par une entente entre le Canada et la province en vertu de laquelle le Canada est autorisé à percevoir les impôts payables à la province.

(5) Nonobstant toute disposition du présent article, le Ministre peut autoriser la remise d'une copie de tout livre, registre, écrit, déclaration ou autre document obtenu par lui ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, à la personne de qui un tel livre, registre, écrit, déclaration ou autre document a été obtenu ou aux



- (xiv) to an official solely for the purposes of section 7.1 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*; 5
- (e) provide taxpayer information, or allow the inspection of or access to taxpayer information, as the case may be, under, and solely for the purposes of,
- (i) subsection 36(2) or section 46 of the *Access to Information Act*,
  - (ii) section 13 of the *Auditor General Act*,
  - (iii) section 92 of the *Canada Pension Plan*, 15
  - (iv) a warrant issued under subsection 21(3) of the *Canadian Security Intelligence Service Act*,
  - (v) an order made under subsection 462.48(3) of the *Criminal Code*, 20
  - (vi) section 26 of the *Cultural Property Export and Import Act*,
  - (vii) section 62 of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, 25
  - (viii) paragraph 33(3)(a) of the *Old Age Security Act*,
  - (ix) subsection 34(2) or section 45 of the *Privacy Act*,
  - (x) section 24 of the *Statistics Act*, 30
  - (xi) section 9 of the *Tax Rebate Discounting Act*, or
  - (xii) a provision contained in a tax convention or agreement between Canada and another country that has the force 35 of law in Canada;
- (f) provide taxpayer information solely for the purposes of sections 23 to 25 of the *Financial Administration Act*;
- (g) use taxpayer information to compile 40 information in a form that does not directly or indirectly reveal the identity of the taxpayer to whom the information relates;
- (h) use, or provide to any person, taxpayer information solely for a purpose relating to 45
- (B) soit de Sa Majesté du chef d'une province s'il s'agit d'impôts provinciaux visés par une entente entre le Canada et la province en vertu de laquelle le Canada est autorisé à percevoir les impôts payables à la province, 5
- (xiv) à un fonctionnaire, mais uniquement pour l'application de l'article 7.1 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les 10 provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*;
- e) fournir un renseignement confidentiel, ou en permettre l'examen ou l'accès, en 15 conformité avec les dispositions ou documents suivants, mais uniquement pour leur application :
- (i) le paragraphe 36(2) ou l'article 46 de la *Loi sur l'accès à l'information*, 20
  - (ii) l'article 13 de la *Loi sur le vérificateur général*,
  - (iii) l'article 92 du *Régime de pensions du Canada*,
  - (iv) un mandat décerné aux termes du 25 paragraphe 21(3) de la *Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité*,
  - (v) une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 462.48(3) du *Code criminel*, 30
  - (vi) l'article 26 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*,
  - (vii) l'article 62 de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, 35
  - (viii) l'alinéa 33(3)a) de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*,
  - (ix) le paragraphe 34(2) ou l'article 45 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, 40
  - (x) l'article 24 de la *Loi sur la statistique*,
  - (xi) l'article 9 de la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt*, 45
  - (xii) une disposition de quelque conven-

représentants légaux de cette personne ou au mandataire de cette personne ou de tels représentants légaux autorisés par écrit à cet égard.

the supervision, evaluation or discipline of an authorized person by Her Majesty in right of Canada in respect of a period during which the authorized person was employed by or engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada to assist in the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act*, to the extent that the information is relevant for that purpose;

(i) provide access to records of taxpayer information to the National Archivist of Canada or a person acting on behalf of or under the direction of the National Archivist of Canada, solely for the purposes of section 5 of the *National Archives of Canada Act*, and transfer such records to the care and control of such persons solely for the purposes of section 6 of that Act;

(j) use taxpayer information relating to a taxpayer to provide information to the taxpayer; or

(k) provide, or allow inspection of or access to, taxpayer information to or by any person otherwise legally entitled to it under an Act of Parliament solely for the purposes for which that person is entitled to the information.

tion ou accord fiscal entre le Canada et un autre pays, qui a force de loi au Canada;

f) fournir un renseignement confidentiel, mais uniquement pour l'application des articles 23 à 25 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

g) utiliser un renseignement confidentiel en vue de compiler des renseignements sous une forme qui ne révèle pas, même indirectement, l'identité, du contribuable en cause;

h) utiliser ou fournir un renseignement confidentiel, mais uniquement à une fin liée à la surveillance ou à l'évaluation d'une personne autorisée, ou à des mesures disciplinaires prises à son endroit, par Sa Majesté du chef du Canada relativement à une période au cours de laquelle la personne autorisée était soit employée par sa Majesté du chef du Canada, soit engagée par elle ou en son nom, pour aider à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage*, dans la mesure où le renseignement a rapport à cette fin;

i) donner accès à des documents renfermant des renseignements confidentiels à l'archiviste national du Canada ou à une personne agissant en son nom ou sur son ordre, mais uniquement pour l'application de l'article 5 de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*, et transférer de tels documents sous la garde et le contrôle de ces personnes, mais uniquement pour l'application de l'article 6 de cette loi;

j) utiliser un renseignement confidentiel concernant un contribuable en vue de lui fournir un renseignement;

k) fournir un renseignement confidentiel à une personne qui y a légalement droit par ailleurs par l'effet d'une loi fédérale, ou lui en permettre l'examen ou l'accès, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit.



Measures to prevent unauthorized use or disclosure

(4.1) The person who presides at a legal proceeding relating to the supervision, evaluation or discipline of an authorized person may order such measures as are necessary to ensure that taxpayer information is not used or provided to any person for any purpose not relating to that proceeding, including

(a) holding a hearing *in camera*;

(b) banning the publication of the information;

(c) concealing the identity of the taxpayer to whom the information relates; and

(d) sealing the records of the proceeding.

Disclosure to taxpayer or on consent

(5) An official may provide taxpayer information relating to a taxpayer

(a) to the taxpayer; and

(b) with the consent of the taxpayer, to any other person.

(2) All that portion of subsection 241(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Appeal from order or direction

(6) An order or direction that is made in the course of or in connection with any legal proceedings and that requires an official or authorized person to give or produce evidence relating to any taxpayer information may, by notice served on all interested parties, be appealed forthwith by the Minister or by the person against whom the order or direction is made to

(3) Subsection 241(10) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

(10) In this section,

"authorized person"  
"personne autorisée"

"authorized person" means a person who is engaged or employed, or who was formerly engaged or employed, by or on behalf of Her Majesty in right of Canada to assist in carrying out the provisions of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act*;

(4.1) La personne qui préside une procédure judiciaire concernant la surveillance ou l'évaluation d'une personne autorisée ou des mesures disciplinaires prises à son endroit peut ordonner la mise en oeuvre des mesures nécessaires pour éviter qu'un renseignement confidentiel soit utilisé ou fourni à une fin étrangère à la procédure, y compris :

a) la tenue d'une audience à huis clos;

b) la non-publication du renseignement;

c) la suppression de l'identité du contribuable en cause;

d) la mise sous scellés du procès-verbal des délibérations.

(5) Un fonctionnaire peut fournir un renseignement confidentiel :

a) au contribuable en cause;

b) à toute autre personne, avec le consentement du contribuable en cause.

(2) Le passage du paragraphe 241(6) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Le ministre ou la personne — fonctionnaire ou personne autorisée — contre laquelle une ordonnance est rendue ou une directive donnée dans le cadre ou à l'occasion d'une procédure judiciaire enjoignant à la personne de témoigner, ou de produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement confidentiel peut sans délai, par avis signifié aux parties intéressées, interjeter appel de l'ordonnance ou de la directive auprès :

(3) Le paragraphe 241(10) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« cour d'appel » S'entend au sens des alinéas a) à l) de la définition de « cour d'appel » à l'article 2 du *Code criminel*.

« fonctionnaire » Personne qui est ou a été employée par la personne ou l'administration suivante, qui occupe ou a occupé une fonction de responsabilité au service d'une

Measures visant à prévenir l'utilisation ou la divulgation non autorisées d'un renseignement

Divulgence d'un renseignement confidentiel

Appel d'une ordonnance ou d'une directive

Définitions

« cour d'appel »  
"court of appeal"

« fonctionnaire »  
"official"



(2) The relevant portion of subsection 241(6) at present reads as follows:

(6) An order or direction made in the course of or in connection with any legal proceedings requiring an official or authorized person to give evidence relating to any information or produce any book, record, writing, return or other document obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act, may by notice served upon all interested parties, be appealed forthwith by the Minister or by the person against whom the order or direction is made to.

(3) Subsection 241(10) at present reads as follows:

(10) In this section,

(a) "official" means any person employed in or occupying a position of responsibility

(i) in the service of Her Majesty in right of Canada or a province, or

(ii) in the service of an authority engaged in administering a law of a province similar to the *Pension Benefits Standards Act, 1985*

or any person formerly so employed or formerly occupying a position therein;

(2). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 241(6) :

(6) Une ordonnance rendue ou directive donnée dans le cours ou à l'occasion de toutes procédures judiciaires requérant qu'un fonctionnaire ou toute personne autorisée rende témoignage sur tout renseignement ou produise des livres, registres, écrits, déclarations ou autres documents obtenus par le Ministre ou en son nom aux fins de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, peut, par avis notifié à toutes les parties intéressées, faire l'objet d'un appel immédiatement, par le Ministre ou par la personne contre laquelle l'ordonnance est rendue ou la directive est donnée auprès

(3). — Texte actuel du paragraphe 241(10) :

(10) Dans le présent article,

a) « fonctionnaire » s'entend d'une personne qui est ou a été employée à une fonction de responsabilité ou qui occupe ou a occupé un tel poste :

(i) soit au service de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province,

(ii) soit au service d'une administration chargée de l'application d'une loi provinciale semblable à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*;

"court of appeal"  
« cour d'appel »

"court of appeal" has the meaning assigned by paragraphs (a) to (l) of the definition "court of appeal" in section 2 of the *Criminal Code*;

"official"  
« fonctionnaire »

"official" means any person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of,

(a) Her Majesty in right of Canada or a province, or

(b) an authority engaged in administering a law of a province similar to the *Pension Benefits Standards Act, 1985*,

or any person who was formerly so employed, who formerly occupied such a position or who was formerly so engaged;

"taxpayer information"  
« renseignement confidentiel »

"taxpayer information" means information of any kind and in any form relating to one or more taxpayers that is

(a) obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act, or

(b) prepared from information referred to in paragraph (a),

but does not include information that does not directly or indirectly reveal the identity of the taxpayer to whom it relates.

PGRT Act  
references

(11) The references in subsections (1), (3), (4) and (10) to "this Act" shall be read as references to "this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*".

**138. (1) Section 244 of the said Act is amended by adding thereto the following subsections:**

Proof of return  
filed

(21) For the purposes of this Act, a document presented by the Minister purporting to be a print-out of the information in respect of a taxpayer received under section 150.1 by the Minister from a person shall be received as *prima facie* proof of the return filed by the person under that section.

Filing of  
information  
returns

(22) Where a person who is required by this Act or a regulation to file an information return in prescribed form with the Minister

telle personne ou administration ou qui est ou a été engagée par une telle personne ou administration ou en son nom :

a) Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;

b) une administration chargée de l'application d'une loi provinciale semblable à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*.

« personne autorisée » Personne engagée ou employée, ou précédemment engagée ou employée, par Sa Majesté du chef du Canada, ou en son nom, pour aider à l'application des dispositions de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

« personne autorisée »  
"authorized person"

« renseignement confidentiel » Renseignement de toute nature et sous toute forme concernant un ou plusieurs contribuables et qui, selon le cas :

« renseignement confidentiel »  
"taxpayer information"

a) est obtenu par le ministre ou en son nom pour l'application de la présente loi;

b) est tiré d'un renseignement visé à l'alinéa a).

N'est pas un renseignement confidentiel le renseignement qui ne révèle pas, même indirectement, l'identité du contribuable en cause.

(11) La mention de la présente loi, aux paragraphes (1), (3), (4) et (10), vaut mention de la présente loi et de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*.

Application de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*

**138. (1) L'article 244 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(21) Pour l'application de la présente loi, un document présenté par le ministre comme étant un imprimé des renseignements concernant un contribuable que le ministre a reçus d'une personne en application de l'article 150.1 est une preuve *prima facie* de la déclaration produite par la personne en vertu de cet article.

Preuve de production

(22) La personne, tenue par la présente loi ou par son règlement d'application de présenter au ministre une déclaration de renseigne-

Production de déclarations de renseignements

(b) "authorized person" means any person engaged or employed, or formerly engaged or employed, by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or a province to assist in carrying out the purposes and provisions of this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*; and

(c) "court of appeal" has the meaning assigned by paragraph (a) to (j) of the definition "court of appeal" in section 2 of the *Criminal Code*.

b) « personne autorisée » s'entend d'une personne engagée ou employée, ou précédemment engagée ou employée, par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ou en son nom, pour aider à la réalisation des objets de la présente loi ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* et à l'application de leurs dispositions;

c) « cour d'appel » a le sens qu'attribuent à cette expression les alinéas a) à j) de l'article 2 du *Code criminel*.

Clause 138: (1) New.

Article 138, (1). — Nouveau.

meets the criteria specified in writing by the Minister, the person may at any time file the information return with the Minister by way of electronic filing (within the meaning assigned by subsection 150.1(1)) and the person shall be deemed to have filed the information return with the Minister at that time, and a document presented by the Minister purporting to be a print-out of the information so received by the Minister shall be received as *prima facie* proof of the information return so deemed to have been filed.

(2) Subsection 244(21) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(3) Subsection 244(22) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies after 1991.

139. (1) The definition "person" in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"person"  
« personne »

"person", or any word or expression descriptive of a person, includes any corporation, and any entity exempt from tax under Part I because of subsection 149(1), and the heirs, executors, administrators or other legal representatives of such person, according to the law of that part of Canada to which the context extends;

(2) Paragraphs (d) and (e) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(d) where the property was eligible capital property of the taxpayer in respect of a business,  $\frac{4}{3}$  of the amount that would, but for subsection 14(3), be determined by the formula

$$\frac{A \times B}{C}$$

where

A is the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at that time,

B is the fair market value at that time of the property, and

ments sur formulaire prescrit, qui répond aux critères que celui-ci établit par écrit peut, à tout moment, lui transmettre la déclaration par voie électronique (au sens du paragraphe 150.1(1)). Dès lors, la personne est réputée avoir présenté la déclaration au ministre, et un document présenté par celui-ci comme étant un imprimé des renseignements qu'il a ainsi reçus est une preuve *prima facie* de la déclaration de renseignements ainsi réputée produite.

(2) Le paragraphe 244(21) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux 15 années d'imposition 1992 et suivantes.

(3) Le paragraphe 244(22) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après 1991.

139. (1) La définition de « personne », au paragraphe 248(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« personne » ou tout mot ou expression désignant une personne comprend une corporation et une entité exonérée de l'impôt en vertu de la partie I par l'effet du paragraphe 149(1), ainsi que leurs héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs ou autres représentants légaux, selon la loi de la partie du Canada visée par le contexte;

(2) Les alinéas d) et e) de la définition de « coût indiqué », au paragraphe 248(1) de la même loi, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

d) lorsque le bien était un bien en immobilisation admissible du contribuable relativement à une entreprise, les  $\frac{4}{3}$  du montant qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 14(3), au résultat du calcul suivant :

$$\frac{A \times B}{C}$$

où :

A représente le montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable relativement à l'entreprise à cette date,

« personne »  
"person"

*Clause 139:* (1) The definition “person” in subsection 248(1) at present reads as follows:

“person”, or any word or expression descriptive of a person, includes any body corporate and politic, and the heirs, executors, administrators or other legal representatives of such person, according to the law of that part of Canada to which the context extends;

*Article 139, (1).* — Texte actuel de la définition de « personne » au paragraphe 248(1) :

« personne » ou tout mot ou expression désignant une personne, comprend tout corps constitué et politique, les héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs ou autres représentants légaux de cette personne, selon la loi de la partie du Canada visée par le contexte;

(2) Paragraphs (d) and (e) of the definition “cost amount” in subsection 248(1) at present read as follows:

(d) where the property was eligible capital property of the taxpayer in respect of a business, the amount that would, but for subsection 14(3), be that proportion of the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at that time that,

(i) the fair market value at that time of the property is of

(ii) the fair market value at that time of all of the eligible capital property of the taxpayer in respect of the business,

(e) where the property was a debt owing to the taxpayer (other than the amount in respect of such property that was deducted under paragraph 20(1)(p) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before that time) or any other right of the taxpayer to receive an amount, the amortized cost of the property to the taxpayer at that time or, where the property does not have an amortized cost to the taxpayer, the amount of the debt or right that was outstanding at that time.

(2). — Texte actuel des alinéas d) et e) de la définition « coût indiqué » au paragraphe 248(1) :

d) lorsque le bien était un bien en immobilisation admissible du contribuable relativement à une entreprise, le montant qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 14(3), au produit de la multiplication du montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable relativement à cette entreprise à cette date par le rapport entre :

(i) d'une part, la juste valeur marchande du bien à cette date,

(ii) d'autre part, la juste valeur marchande, à cette date, des biens en immobilisation admissibles du contribuable relativement à l'entreprise;

e) lorsque le bien consistait en une créance du contribuable — à l'exception du montant d'un bien déduit en application de l'alinéa 20(1)p) dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant cette date — ou consiste en tout autre droit qu'avait le contribuable de recevoir un montant, soit le coût amorti du bien pour le contribuable à cette date, soit, dans le cas où le bien ne comporte pas de coût amorti pour le contribuable, le montant de la créance ou la valeur d'un autre droit qui était en souffrance à cette date,



C is the fair market value at that time of all the eligible capital property of the taxpayer in respect of the business,

(e) where the property was a debt owing to the taxpayer (other than the amount in respect of such property that was deducted under paragraph 20(1)(p) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before that time or of a net income stabilization account) or any other right of the taxpayer to receive an amount (other than a right to receive an amount in respect of a net income stabilization account), the amortized cost of the property to the taxpayer at that time or, where the property does not have an amortized cost to the taxpayer, the amount of the debt or right that was outstanding at that time,

(3) All that portion of paragraph (a) of the definition "death benefit" in subsection 248(1) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(a) where the taxpayer is the only person who has received such an amount and who is a surviving spouse of the employee (which person is, in this definition, referred to as the "surviving spouse"), the lesser of

(4) All that portion of paragraph (b) of the definition "personal trust" in subsection 248(1) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

and, for the purposes of this paragraph and paragraph 53(2)(h), where all the beneficial interests in a particular *inter vivos* trust acquired by way of the transfer, assignment or other disposition of property to the particular trust were acquired by

(iii) one person, or

(iv) 2 or more persons who would be related to each other if

B la juste valeur marchande du bien à cette date,

C la juste valeur marchande, à cette date, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable relativement à l'entreprise;

e) lorsque le bien était une créance du contribuable (à l'exception d'un montant déduit au titre d'un tel bien en application de l'alinéa 20(1)p) dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant cette date et d'un montant au titre d'un compte de stabilisation du revenu net) ou tout autre droit du contribuable de recevoir un montant (sauf le droit de recevoir un montant au titre d'un compte de stabilisation du revenu net), le coût amorti du bien pour le contribuable à cette date ou, en l'absence d'un tel coût, le montant de la créance ou la valeur du droit qui était en souffrance à cette date,

(3) Le passage de l'alinéa a) de la définition de « prestation consécutive au décès », au paragraphe 248(1) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) lorsque le contribuable est la seule personne qui a reçu de telles sommes et est un conjoint survivant de l'employé (ci-après appelé « conjoint survivant »), le moins élevé :

(4) L'alinéa b) de la définition de « fiducie personnelle », au paragraphe 248(1) de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) une fiducie non testamentaire dans laquelle aucun droit de bénéficiaire n'est acquis pour une contrepartie payable directement ou indirectement à la fiducie ou à une personne qui effectue un apport à la fiducie sous forme de transfert, cession ou autre disposition de biens; pour l'application du présent alinéa et de l'alinéa 53(2)(h), un droit de bénéficiaire dans une fiducie testamentaire est

(3) The relevant portion of paragraph (a) of the definition "death benefit" in subsection 248(1) at present reads as follows:

(a) where the taxpayer is the surviving spouse of the employee, the lesser of

(4) The relevant portion of paragraph (b) of the definition "personal trust" in subsection 248(1) at present reads as follows:

and, for the purposes of this paragraph and paragraph 53(2)(h), where an *inter vivos* trust is created by way of the transfer, assignment or other disposition of property by an individual (or two or more individuals each of whom was, at the time the trust was created, related to each of the other individuals) any beneficial interest in the trust acquired by such individual (or individuals) at the time the trust was created, shall be deemed to have been acquired for no consideration;

(3). — Texte actuel du passage visé de la définition de « prestation consécutive au décès » au paragraphe 248(1) :

a) lorsque le contribuable est le conjoint survivant de l'employé, le moindre

(4). — Texte actuel de l'alinéa b) de la définition de « fiducie personnelle » au paragraphe 248(1) :

b) une fiducie non testamentaire dans laquelle aucune participation n'est acquise pour une contrepartie payable directement ou indirectement à la fiducie ou à une personne qui effectue un apport à la fiducie sous forme de transfert, cession ou autre disposition de biens; pour l'application du présent alinéa et de l'alinéa 53(2)h), dans le cas où une fiducie non testamentaire est constituée par suite de ce transfert, cette cession ou autre disposition de biens par un particulier, ou par deux ou plusieurs particuliers liés entre eux à la date où la fiducie est constituée, toute participation dans la fiducie acquise à cette date par ce ou ces particuliers est réputée acquise à titre gratuit;

(A) a trust and another person were related to each other, where the other person is a beneficiary under the trust or is related to a beneficiary under the trust, and 5  
 (B) a trust and another trust were related to each other, where a beneficiary under the trust is a beneficiary under the other trust or is related to a beneficiary under the other trust, 10  
 any beneficial interest in the particular trust acquired by such a person shall be deemed to have been acquired for no consideration; 15

(5) All that portion of the definition "small business corporation" in subsection 248(1) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

including, for the purposes of paragraph 39(1)(c), a corporation that was at any time in the 12 months preceding that time a small business corporation, and, for the purposes of this definition, the fair market value of a net income stabilization account shall be deemed to be nil; 25

(6) The definition "specified shareholder" in subsection 248(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(e) notwithstanding paragraph (b), 35  
 where a beneficiary's share of the income or capital of the trust depends on the exercise by any person of, or the failure by any person to exercise, any discretionary power, the beneficiary 40  
 shall be deemed to own each share of the capital stock of a corporation owned at that time by the trust;

réputé acquis à titre gratuit par la ou les personnes suivantes si l'ensemble des droits de bénéficiaire dans la fiducie qui ont été acquis par transfert, cession ou autre disposition en faveur de celle-ci 5  
 l'ont été par ces personnes :

- (i) une personne,
- (ii) plusieurs personnes qui seraient liées entre elles si :

(A) une fiducie et une autre per- 10  
 sonne — bénéficiaire de la fiducie ou personne liée à un tel bénéficiaire — étaient liées entre elles,  
 (B) une fiducie et une autre fiducie, dont un bénéficiaire est un bénéfici- 15  
 ciaire de l'autre ou est lié à un tel bénéficiaire, étaient liées entre elles;

(5) Le passage de la définition de « corporation exploitant une petite entreprise », au 20  
 paragraphe 248(1) de la même loi qui suit l'alinéa c), est abrogé et remplacé par ce qui 20 suit :

pour l'application de l'alinéa 39(1)c), est une corporation exploitant une petite en- 25  
 treprise la corporation qui était une telle corporation à un moment de la période de douze mois précédant la date donnée; par ailleurs, pour l'application de la présente définition, la juste valeur marchande d'un 30  
 compte de stabilisation du revenu net est réputée nulle;

(6) La définition de « actionnaire désigné », au paragraphe 248(1) de la même 35  
 loi, est modifiée par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa c) et par adjonction de ce qui suit :

e) malgré l'alinéa b), lorsque la part d'un bénéficiaire sur le revenu ou le capital de la fiducie dépend de l'exercice 40  
 ou du non-exercice par une personne d'un pouvoir discrétionnaire, le bénéficiaire est réputé posséder chaque action du capital-actions d'une corporation que la fiducie possède à cette date; 45

(5) The relevant portion of the definition “small business corporation” in subsection 248(1) at present reads as follows:

and, for the purposes of paragraph 39(1)(c), includes a corporation that was at any time in the 12 months preceding that time a small business corporation;

(5). — Texte actuel du passage visé de la définition « corporation exploitant une petite entreprise » au paragraphe 248(1) :

pour l'application de l'alinéa 39(1)c), « corporation exploitant une petite entreprise » comprend une corporation qui était une corporation exploitant une petite entreprise à n'importe quelle date dans les 12 mois précédant la date donnée;

(6) New.

(6). — Nouveau.

(7) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

"amateur athlete trust"  
« fiducie au profit d'un athlète amateur »  
"indexed debt obligation"  
« titre de créance indexé »

"amateur athlete trust" has the meaning assigned by subsection 143.1(1);

"indexed debt obligation" means a debt obligation the terms or conditions of which provide for an adjustment to an amount payable in respect of the obligation for a period during which the obligation was outstanding that is determined by reference to a change in the purchasing power of money;

"net income stabilization account"  
« compte de stabilisation du revenu net »

"net income stabilization account" means an account of a taxpayer under the net income stabilization account program under the *Farm Income Protection Act*;

"NISA Fund No. 2"  
« second fond du compte de stabilisation du revenu net »

"NISA Fund No. 2" means the portion of a taxpayer's net income stabilization account described in paragraph 8(2)(b) of the *Farm Income Protection Act*;

(8) Section 248 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsections:

How trust created

(9.1) For the purposes of this Act, a trust shall be considered to be created by a taxpayer's will if the trust is created

(a) under the terms of the taxpayer's will; or

(b) by an order of a court in relation to the taxpayer's estate made under any law of a province that provides for the relief or support of dependants.

Vested indefeasibly

(9.2) For the purposes of this Act, property shall be deemed not to have become vested indefeasibly

(a) in a trust under which a taxpayer's spouse is a beneficiary, where the trust is created by the will of the taxpayer, unless the property became vested indefeasibly in

(7) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« compte de stabilisation du revenu net » s'entend du compte d'un contribuable dans le cadre du programme du compte de stabilisation du revenu net institué aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole*;

« fiducie au profit d'un athlète amateur » s'entend au sens du paragraphe 143.1(1);

« second fonds du compte de stabilisation du revenu net » s'entend de la partie du compte de stabilisation du revenu net d'un contribuable qui est visée à l'alinéa 8(2)b) de la *Loi sur la protection du revenu agricole*;

« titre de créance indexé » s'entend d'un titre de créance dont les modalités prévoient l'ajustement, déterminé en fonction de la variation du pouvoir d'achat de la monnaie, d'un montant payable relativement au titre pour une période au cours de laquelle il était en circulation;

« compte de stabilisation du revenu net »  
"net income stabilization account"

« fiducie au profit d'un athlète amateur »  
"amateur athlete trust"  
« second fonds du compte de stabilisation du revenu net »  
"NISA Fund No. 2"

« titre de créance indexé »  
"indexed debt obligation"

(8) L'article 248 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9), de ce qui suit :

(9.1) Pour l'application de la présente loi, une fiducie est réputée établie par le testament d'un contribuable si elle est établie :

a) soit en vertu de ce testament;

b) soit par une ordonnance d'un tribunal rendue relativement à la succession du contribuable en application d'une loi provinciale prévoyant une aide alimentaire aux personnes à charge.

(9.2) Pour l'application de la présente loi, un bien est réputé n'avoir été dévolu irrévocablement à un particulier (sauf une fiducie) ou à une fiducie établie par le testament d'un contribuable et dont le conjoint du contribuable est bénéficiaire que s'il a été ainsi dévolu avant le décès du particulier ou du conjoint, selon le cas.

Établissement d'une fiducie

Dévolution irrévocable d'un bien



(7) New.

(7). — Nouveau.

(8) New.

(8). — Nouveau.

the trust before the death of the spouse;  
and

(b) in an individual (other than a trust),  
unless the property became vested indefeasibly in the individual before the death of  
the individual. 5

**(9) Subsection 248(11) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(11) Interest computed at a prescribed rate under any of subsections 129(2.1) and (2.2), 131(3.1) and (3.2), 132(2.1) and (2.2), 133(7.01) and (7.02), 159(7), 160.1(1), 161(1), (2) and (11), 164(3) to (4), 181.8(1) and (2), 182(2), 185(2), 187(2) and 189(7), section 190.23 and subsections 191(2), 193(3), 195(3), 202(5), and 227(8.3), (9.2) and (9.3) shall be compounded daily and, where interest is computed on an amount under any of those provisions and is unpaid or unapplied on the day it would, but for this subsection, have ceased to be computed under that provision, interest at the prescribed rate shall be computed and compounded daily on the unpaid or unapplied interest from that day to the day it is paid or applied and shall be paid or applied as would have been the case if interest had continued to be computed under that provision after that day.

**(10) Section 248 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(25) For the purposes of this Act, a person or partnership is beneficially interested in a trust if the person or partnership has any right (whether immediate or future, whether absolute or contingent or whether conditional on or subject to the exercise of any discretionary power by any person or persons) to receive any of the income or capital of the trust either directly from the trust or indirectly through one or more other trusts.

**(11) Paragraph (d) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies**

**(9) Le paragraphe 248(11) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(11) Les intérêts calculés au taux prescrit, en application des paragraphes 129(2.1) et (2.2), 131(3.1) et (3.2), 132(2.1) et (2.2), 133(7.01) et (7.02), 159(7), 160.1(1), 161(1), (2) et (11), 164(3) à (4), 181.8(1) et (2), 182(2), 185(2), 187(2) et 189(7), de l'article 190.23 et des paragraphes 191(2), 193(3), 195(3), 202(5) et 227(8.3), (9.2) et (9.3), sont composés quotidiennement. Dans le cas où des intérêts calculés sur une somme en application d'une de ces dispositions sont impayés ou non imputés le jour où, sans le présent paragraphe, ils cesseraient d'être ainsi calculés, des intérêts au taux prescrit sont calculés et composés quotidiennement sur les intérêts impayés ou non imputés pour la période commençant le lendemain de ce jour et se terminant le jour où ces derniers sont payés ou imputés, et sont payés ou imputés comme ils le seraient s'ils continuaient à être ainsi calculés après ce jour.

**(10) L'article 248 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(25) Pour l'application de la présente loi, une personne ou une société a un droit de bénéficiaire dans une fiducie si elle a le droit — immédiat ou futur, conditionnel ou non, ou soumis ou non à l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire — de recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie soit directement de la fiducie, soit indirectement par l'entremise d'une ou de plusieurs autres fiducies.

**(11) L'alinéa d) de la définition de « coût indiqué » au paragraphe 248(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique :**

Compound  
interest

Intérêts  
composés

Beneficially  
interested

Droit de béné-  
ficiaire

(9) Subsection 248(11) at present reads as follows:

(11) Interest computed at a prescribed rate under any of subsections 159(7), 160.1(1), 161(1), (2) and (11), 164(3) to (4), 181.8(1) and (2), 182(2), 185(2), 187(2) and 189(7), section 190.23, subsections 191(2), 193(3), 195(3), 202(5) and 227(8.3), (9.2) and (9.3) shall be compounded daily and, where interest is computed on an amount under any of those provisions and is unpaid on the day it would, but for this subsection, have ceased to be computed under that provision, interest at the prescribed rate shall be computed and compounded daily on the unpaid interest from that day to the day it is paid and shall be paid or credited as would have been the case if interest had continued to be computed under that provision after that day.

(10) New.

(9). — Texte actuel du paragraphe 248(11) :

(11) Les intérêts calculés au taux prescrit, en application des paragraphes 159(7), 160.1(1), 161(1), (2) et (11), 164(3) à (4), 181.8(1) et (2), 182(2), 185(2), 187(2) et 189(7), de l'article 190.23, des paragraphes 191(2), 193(3), 195(3), 202(5) et 227(8.3), (9.2) et (9.3), sont composés quotidiennement. Dans le cas où des intérêts calculés sur une somme en application d'une de ces dispositions sont impayés le jour où, sans le présent paragraphe, ils cesseraient d'être ainsi calculés, des intérêts au taux prescrit doivent être calculés et composés quotidiennement sur les intérêts impayés pour la période allant de ce jour jusqu'au jour où ces derniers sont payés et doivent être payés ou crédités comme ils le seraient s'ils continuaient à être ainsi calculés après ce jour.

(10). — Nouveau.

(a) in the case of a corporation, to taxation years of the corporation commencing after June 1987, and

(b) in any other case, to fiscal periods commencing after 1987,

except that, in its application before July 14, 1990, paragraph (d) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:

(d) where the property was eligible capital property in respect of business, 4/3 of the amount that would, but for subsection 14(3), be the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at that time,

(12) Paragraph (e) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), subsection (5), and the definitions "net income stabilization account" and "NISA Fund No. 2" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (7), apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(13) Subsection (3) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

(14) Subsection (4) applies after 1987.

(15) Subsection (6) applies after 1991.

(16) The definition "amateur athlete trust" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (7), applies to the 1988 and subsequent taxation years.

(17) The definition "indexed debt obligation" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (7), applies with respect to indexed debt obligations issued after October 16, 1991.

(18) Subsection 248(9.1) of the said Act, as enacted by subsection (8), applies to the 1990 and subsequent taxation years.

a) dans le cas d'une corporation, aux années d'imposition de la corporation commençant après juin 1987;

b) dans les autres cas, aux exercices financiers commençant après 1987.

Toutefois, avant le 14 juillet 1990, l'alinéa d) de la définition de « coût indiqué » au paragraphe 248(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), est remplacé par ce qui suit :

d) lorsque le bien était un bien en immobilisation admissible du contribuable relativement à une entreprise, les 4/3 du montant qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 14(3), au montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable relativement à l'entreprise à cette date,

(12) L'alinéa e) de la définition de « coût indiqué » au paragraphe 248(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), le paragraphe (5) et les définitions de « compte de stabilisation du revenu net » et « second fonds du compte de stabilisation du revenu net » au paragraphe 248(1) de la même loi, édictées par le paragraphe (7), s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(13) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

(14) Le paragraphe (4) s'applique après 1987.

(15) Le paragraphe (6) s'applique après 1991.

(16) La définition de « fiducie au profit d'un athlète amateur » au paragraphe 248(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (7), s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.

(17) La définition de « titre de créance indexé » au paragraphe 248(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (7), s'applique aux titres de créance indexés émis après le 16 octobre 1991.

(18) Le paragraphe 248(9.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), s'applique aux années d'imposition 1990 et suivantes.





(19) Subsection 248(9.2) of the said Act, as enacted by subsection (8), applies in respect of deaths occurring after December 20, 1991.

(20) Subsection (9) applies with respect to refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

(21) Subsection (10) applies after 1990.

140. (1) Subsection 252(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) In this Act, words referring to

(a) a parent of a taxpayer include a person

(i) whose child the taxpayer is,

(ii) whose child the taxpayer had previously been within the meaning of paragraph (1)(b), or

(iii) who is a parent of the taxpayer's spouse;

(b) a brother of a taxpayer include a person who is

(i) the brother of the taxpayer's spouse, or

(ii) the spouse of the taxpayer's sister;

(c) a sister of a taxpayer include a person who is

(i) the sister of the taxpayer's spouse, or

(ii) the spouse of the taxpayer's brother;

(d) a grandparent of a taxpayer include a person who is

(i) the grandfather or grandmother of the taxpayer's spouse, or

(ii) the spouse of the taxpayer's grandfather or grandmother;

(e) an aunt or great-aunt of a taxpayer include the spouse of the taxpayer's uncle or great-uncle, as the case may be;

(f) an uncle or great-uncle of a taxpayer include the spouse of the taxpayer's aunt or great-aunt, as the case may be; and

(19) Le paragraphe 248(9.2) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), s'applique aux décès survenant après le 20 décembre 1991.

(20) Le paragraphe (9) s'applique aux remboursements payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

(21) Le paragraphe (10) s'applique après 1990.

140. (1) Le paragraphe 252(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Dans la présente loi, les mots se rapportant :

a) au père ou à la mère d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :

(i) celle dont le contribuable est l'enfant,

(ii) celle dont le contribuable a déjà été 20 l'enfant, au sens de l'alinéa (1)b),

(iii) celle qui est le père ou la mère du conjoint du contribuable;

b) au frère d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :

(i) le frère du conjoint du contribuable,

(ii) le conjoint de la soeur du contribuable;

c) à la soeur d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :

(i) la soeur du conjoint du contribuable,

(ii) le conjoint du frère du contribuable;

d) au grand-père ou à la grand-mère d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :

(i) le grand-père ou la grand-mère du conjoint du contribuable,

(ii) le conjoint du grand-père ou de la grand-mère du contribuable;

e) à la tante ou à la grand-tante d'un contribuable comprennent le conjoint de l'oncle ou du grand-oncle du contribuable;

Relationships

Liens de parenté

*Clause 140:* Subsection 252(2) at present reads as follows:

(2) In this Act, words referring to a parent of a taxpayer include a person whose child the taxpayer is, in the taxation year in respect of which the expression is being employed, within the meaning of subsection (1) or whose child the taxpayer had previously been within the meaning of paragraph (1)(b), and

- (a) "brother" includes brother-in-law,
- (b) "grandparent" includes grandmother-in-law and grandfather-in-law,
- (c) "parent" includes mother-in-law and father-in-law, and
- (d) "sister" includes sister-in-law.

*Article 140, (1).* — Texte actuel du paragraphe 252(2) :

(2) Dans la présente loi, les mots se rapportant au père ou à la mère d'un contribuable comprennent une personne dont le contribuable est l'enfant, dans l'année d'imposition relativement à laquelle l'expression est employée, au sens du paragraphe (1), ou dont le contribuable a été l'enfant au sens de l'alinéa (1)b), et

- a) « frère » comprend beau-frère;
- b) « grand-père » ou « grand-mère » comprend le grand-père ou la grand-mère du conjoint;
- c) « père » ou « mère » comprend le père ou la mère du conjoint; et
- d) « soeur » comprend belle-soeur.

(g) a niece or nephew of a taxpayer include the niece or nephew, as the case may be, of the taxpayer's spouse.

f) à l'oncle ou au grand-oncle d'un contribuable comprennent le conjoint de la tante ou de la grand-tante du contribuable;

g) à la nièce ou au neveu d'un contribuable comprennent la nièce ou le neveu du conjoint du contribuable. 5

**(2) Subsection 252(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(2) Le paragraphe 252(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Extended meaning of "spouse" and "former spouse"

(3) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), section 56.1, paragraphs 60(b), (c) and (j), section 60.1, subsections 70(6) and (6.1), 73(1) and (5) and 104(4), (5.1) and (5.4), paragraph 108(1)(f.2), subsection 146(16), subparagraph 146.3(2)(f)(iv), paragraph 146.3(14)(b), subsections 147.3(5) and (7) and 148(8.1) and (8.2), subparagraph 210(c)(ii) and subsections 248(22) and (23), "spouse" and "former spouse" of a particular individual include another individual of the opposite sex who is a party to a voidable or void marriage with the particular individual.

(3) Pour l'application des alinéas 56(1)(b) et c), de l'article 56.1, des alinéas 60(b), c) et j), de l'article 60.1, des paragraphes 70(6) et 73(1), 73(1) et (5) et 104(4), (5.1) et (5.4), de l'alinéa 108(1)(f.2), du paragraphe 146(16), du sous-alinéa 146.3(2)(f)(iv), de l'alinéa 146.3(14)(b), des paragraphes 147.3(5) et (7) et 148(8.1) et (8.2), du sous-alinéa 210(c)(ii) et des paragraphes 248(22) et (23), est assimilé au conjoint, à l'ex-conjoint ou à l'ancien conjoint d'un particulier donné le particulier de sexe opposé qui est partie, avec le particulier donné, à un mariage nul ou annulable. 10 15 20

Sens de conjoint et ex-conjoint

**(3) Section 252 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

**(3) L'article 252 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Idem

(4) In this Act,

(4) Dans la présente loi :

25 Idem

(a) words referring to a spouse at any time of a taxpayer include the person of the opposite sex who cohabits at that time with the taxpayer in a conjugal relationship and

a) les mots se rapportant au conjoint d'un contribuable à un moment donné comprennent la personne de sexe opposé qui, à ce moment, vit avec le contribuable en union conjugale et a vécu ainsi durant une période de douze mois se terminant avant ce moment ou qui, à ce moment, vit avec le contribuable en union conjugale et est le père ou la mère d'un enfant du contribuable; pour l'application du présent alinéa, les personnes qui, à un moment quelconque, vivent ensemble en union conjugale sont réputées vivre ainsi à un moment donné après ce moment, sauf si elles ne vivaient pas ensemble au moment donné, pour cause d'échec de leur union, pendant une période d'au moins 90 jours qui comprend le moment donné; 30 35 40

(i) has so cohabited with the taxpayer throughout a 12-month period ending before that time, or  
(ii) is a parent of a child of whom the taxpayer is a parent

b) la mention du mariage vaut mention d'une union conjugale entre deux particu- 45

and, for the purposes of this paragraph, where at any time the taxpayer and the person cohabit in a conjugal relationship, they shall, at any particular time after that time, be deemed to be cohabiting in a conjugal relationship unless they were not cohabiting at the particular time for a period of at least 90 days that includes the particular time because of a breakdown of their conjugal relationship;

(2) Subsection 252(3) at present reads as follows:

(3) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), section 56.1, paragraphs 60(b), (c) and (j), section 60.1, subsections 73(1) and 146(16), subparagraph 146.3(2)(f)(iv), paragraph 146.3(14)(b), subsections 147.3(5) and (7) and 148(8.1) and (8.2), subparagraph 210(c)(ii) and subsections 248(22) and (23), “spouse” and “former spouse” include a party to a voidable or void marriage, as the case may be.

(2). — Adjonction d'un renvoi aux paragraphes 70(6) et (6.1) et 73(5) et 104(4), (5.1) et (5.4) et à l'alinéa 108(1)f), remplacement des mots « toute personne » par le passage souligné et adjonction des mots « avec le particulier donné ».

(3) New.

(3). — Nouveau.

(b) references to marriage shall be read as if a conjugal relationship between 2 individuals who are, because of paragraph (a), spouses of each other were a marriage;

(c) provisions that apply to a person who is married apply to a person who is, because of paragraph (a), a spouse of a taxpayer; and

(d) provisions that apply to a person who is unmarried do not apply to a person who is, because of paragraph (a), a spouse of a taxpayer.

**(4) Subsections (1) and (3) apply after 1992.**

**(5) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**141. (1) Paragraph 258(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) any other share that

(i) is a grandfathered share, or

(ii) was issued before 8:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time, June 18, 1987 and was not deemed by paragraph 112(2.2)(f) to have been issued after that time

by a corporation from a corporation not resident in Canada, if the dividend would have been a dividend in respect of which no deduction could have been made under subsection 112(1) or (2) or 138(6) because of subsection 112(2.2), as it read on June 17, 1987, if the corporation that paid the dividend were a taxable Canadian corporation

**(2) Subsection (1) applies with respect to dividends received or deemed to be received on shares acquired after 8:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time, June 18, 1987.**

**142. (1) Paragraph 259(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) it has never borrowed money except where the borrowing was for a term not exceeding 90 days and was not part of a

liers dont l'un est le conjoint de l'autre par l'effet de l'alinéa a);

c) les dispositions applicables à une personne mariée s'appliquent à la personne qui est le conjoint d'un contribuable par l'effet de l'alinéa a);

d) les dispositions applicables à une personne non mariée ne s'appliquent pas à la personne qui est le conjoint d'un contribuable par l'effet de l'alinéa a).

**(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent après 1992.**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**141. (1) L'alinéa 258(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) tout dividende sur une autre action — action de régime transitoire ou action émise avant 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 et qui n'est pas réputée par l'alinéa 112(2.2)f) émise après ce moment — qu'une corporation a reçu d'une corporation qui ne réside pas au Canada, s'il s'était agi d'un dividende au titre duquel aucune déduction n'aurait pu être faite en application des paragraphes 112(1) ou (2) ou 138(6), par l'effet du paragraphe 112(2.2) dans sa version applicable au 17 juin 1987, si la corporation qui l'a versé avait été une corporation canadienne imposable.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes reçus ou réputés reçus sur des actions acquises après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987.**

**142. (1) L'alinéa 259(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) les seuls emprunts d'argent de la fiducie étaient d'une durée de 90 jours ou moins et ne faisaient pas partie d'une série d'em-



*Clause 141:* (1) Paragraph 258(3)(b) at present reads as follows:

(b) any other share by a corporation from a corporation not resident in Canada, if the dividend would have been a dividend in respect of which no deduction could have been made under subsection 112(1) or (2) or 138(6) by reason of subsection 112(2.2), as it read on June 17, 1987 if the corporation that paid the dividend were a taxable Canadian corporation

*Article 141, (1).* — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical.

*Clause 142:* (1) This amendment would add the underlined and sidelined words.

*Article 142, (1).* — Texte actuel de l'alinéa 259(3)c) :  
c) la fiducie n'a jamais emprunté d'argent;

series of loans or other transactions and repayments;

**(2) Subsection (1) applies with respect to borrowings occurring after 1990.**

prunts ou d'autres opérations et remboursements;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux emprunts contractés après 1990.**

## PART II

### CANADA PENSION PLAN

R.S., c. C-8;  
R.S., cc. 6, 41  
(1st Suppl.), cc.  
5, 13, 27, 30  
(2nd Suppl.), cc.  
18, 38 (3rd  
Suppl.), cc. 1,  
46, 51 (4th  
Suppl.); 1990, c.  
8; 1991, cc. 14,  
44, 49; 1992,  
cc. 1, 2

R.S., c. 6 (1st  
Suppl.), s. 1(1)

Amount to be  
deducted and  
remitted by  
employer

**143. (1) Subsection 21(1) of the *Canada Pension Plan* is repealed and the following substituted therefor:**

**21. (1)** Every employer paying remuneration to an employee employed by the employer at any time in pensionable employment shall deduct from that remuneration as or on account of the employee's contribution for the year in which the remuneration for the pensionable employment is paid to the employee such amount as is determined in accordance with prescribed rules and shall remit that amount, together with such amount as is prescribed with respect to the contribution required to be made by the employer under this Act, to the Receiver General at such time as is prescribed and, where at that prescribed time the employer is a prescribed person, the remittance shall be made to the account of the Receiver General at a financial institution (within the meaning that would be assigned by the definition "financial institution" in subsection 190(1) of the *Income Tax Act* if that definition were read without reference to paragraphs (d) and (e) thereof).

**(2) Paragraph 21(7)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where at the time of the failure a penalty under this subsection was payable by the employer in respect of an amount that the employer was required to remit during

### RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

L.R., ch. C-8;  
L.R., ch. 6, 41  
(1<sup>er</sup> suppl.), ch.  
5, 13, 27, 30 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 18,  
38 (3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 46, 51 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1990,  
ch. 8; 1991, ch.  
14, 44, 49;  
1992, ch. 1, 2

5 L.R., ch. 6 (1<sup>er</sup>  
suppl.), par.  
1(1)

Montant devant  
être déduit et  
remis par  
l'employeur

**143. (1) Le paragraphe 21(1) du *Régime de pensions du Canada* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**21. (1)** Tout employeur payant une rémunération à un employé à son service, à une date quelconque, dans un emploi ouvrant droit à pension est tenu d'en déduire, à titre de cotisation de l'employé ou au titre de la cotisation pour l'année au cours de laquelle la rémunération au titre de l'emploi ouvrant droit à pension est payée à cet employé, le montant déterminé conformément à des règles prescrites; l'employeur remet au receveur général, à la date prescrite, ce montant ainsi que le montant qui est prescrit à l'égard de la cotisation qu'il est tenu de verser selon la présente loi. De plus, lorsque l'employeur est une personne prescrite à la date prescrite, le montant est versé au compte du receveur général dans une institution financière (au sens du paragraphe 190(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte non tenu des alinéas d) et e) de la définition de cette expression).

**(2) L'alinéa 21(7)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) si, au moment du défaut, une pénalité était payable par l'employeur en application du présent paragraphe pour un montant qu'il était tenu de remettre au cours

1991, c. 49, s.  
205

1991, ch. 49,  
art. 205

*Canada Pension Plan*

*Clause 143:* (1) Subsection 21(1) at present reads as follows:

21. (1) Every employer paying remuneration to an employee employed by him at any time in pensionable employment shall deduct from that remuneration as or on account of the employee's contribution for the year in which the remuneration for the pensionable employment is paid to the employee such amount as is determined in accordance with prescribed rules and shall remit that amount, together with such amount as is prescribed with respect to the contribution required to be made by the employer under this Act, to the Receiver General at such time as is prescribed.

(2) Paragraph 21(7)(b) at present reads as follows:

(b) twenty per cent of the amount where, at the time of the failure, a penalty under this subsection had been payable by the employer in respect of a previous failure during the year.

*Régime de pensions du Canada*

*Article 143, (1).* — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical et remplacement des mots « et il » et « celui » par « l'employeur » et « le montant », respectivement.

(2). — Adjonction des passages soulignés.

the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, twenty per cent of the amount.

(3) Subsection (1) applies after 1992.

(4) Subsection (2) applies after 1992 except with respect to amounts required to be remitted before 1993.

144. (1) Subsection 27(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) An application for the determination of a question or an appeal for reconsideration of an assessment by the Minister shall be addressed to the Chief of Appeals in a District Office of the Department of National Revenue, Taxation and delivered or mailed to that office.

(2) Subsection (1) applies with respect to applications and appeals made after the day this Act is assented to.

145. (1) Subsections 33(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Every person to whom section 155 of the *Income Tax Act* applies, other than a person to whom subsection (1) applies, shall pay to the Receiver General on or before December 31 in each year, two thirds of

(a) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, as estimated by the person, or

(b) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year,

and, on or before the person's balance-due day for the year, the remainder of the contribution as estimated under section 31, except that paragraphs (a) and (b) shall not require the payment of any amount in respect of the person that would otherwise become due after the death of the person.

de l'année et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, vingt pour cent de ce montant.

(3) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1992 aux montants à remettre après 1992.

144. (1) Le paragraphe 27(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Les demandes visant l'arrêt d'une question ou les appels en vue de la reconsidération d'une évaluation par le ministre sont adressés au chef des Appels d'un bureau de district du ministère du Revenu national (Impôt) et sont livrés à ce bureau ou y sont expédiés par la poste.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux demandes et aux appels présentés après la date de sanction de la présente loi.

145. (1) Les paragraphes 33(2) et (3) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(2) Toute personne à qui s'applique l'article 155 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sauf une personne visée par le paragraphe (1), est tenue de payer au receveur général au plus tard le 31 décembre de chaque année, les deux tiers :

a) de la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle exécute pour son propre compte, selon l'estimation qu'elle en a faite;

b) de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de l'année précédente.

Elle est aussi tenue de verser au receveur général, au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de la cotisation estimée comme le prévoit l'article 31. Toutefois, les alinéas a) et b) n'ont pas pour effet d'exiger le paiement, au titre de la personne, d'un montant qui de-

Procedure for making application or appeal

1991, c. 49, s. 210(2)

Farmers and fishermen

Présentation d'une demande ou d'un appel

1991, ch. 49, par. 210(2)

Agriculteurs et pêcheurs

*Clause 144:* (1) Subsection 27(4) at present reads as follows:

(4) An application for the determination of a question or an appeal for reconsideration of an assessment by the Minister shall be in prescribed form and shall be sent by registered mail to the Deputy Minister of National Revenue for Taxation at Ottawa.

*Clause 145:* (1) Subsections 33(2) and (3) at present read as follows:

(2) Every person to whom section 155 of the *Income Tax Act* applies, unless he is a person to whom subsection (1) applies, shall pay to the Receiver General.

(a) on or before December 31 in each year, two-thirds of the contribution required to be made by him for the year in respect of his self-employed earnings, as estimated by him; and

(b) on or before April 30 in the following year, the remainder of the contribution as estimated under section 31.

(3) Every person, unless he is a person to whom subsection (1) or (2) applies, shall pay to the Receiver General

(a) on or before March 31, June 30, September 30 and December 31 respectively in each year, an amount equal to one-quarter of the contribution required to be made by him for the year in respect of his self-employed earnings, as estimated by him; and

(b) on or before April 30 in the following year, the remainder of the contribution as estimated under section 31.

*Article 144, (1).* — Texte actuel du paragraphe 27(4) :

(4) Une demande visant l'arrêt d'une question ou un appel en vue de la reconsidération d'une évaluation par le ministre sont à présenter dans la forme prescrite et envoyés par courrier recommandé au sous-ministre du Revenu national (Impôt), à Ottawa.

*Article 145, (1).* — Texte actuel des paragraphes 33(2) et (3) :

(2) Toute personne à qui s'applique l'article 155 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour une année, sauf si elle est visée par le paragraphe (1) pour l'année, est tenue de payer au receveur général pour l'année :

a) au plus tard le 31 décembre de l'année, les deux tiers de la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle exécute pour son propre compte, selon l'estimation qu'elle en a faite;

b) au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de la cotisation estimée comme le prévoit l'article 31.

Toutefois, l'alinéa a) n'a pas pour effet d'exiger le paiement, au titre de la personne, d'un montant qui deviendrait exigible par ailleurs après son décès.

(3) Toute personne, sauf si elle est visée par le paragraphe (1) ou (2) pour une année, est tenue de verser au receveur général pour l'année :

a) au plus tard le 15 mars, le 15 juin, le 15 septembre et le 15 décembre respectivement de l'année, un montant égal au quart de la cotisation qu'elle est tenue de payer pour l'année à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle exécute pour son propre compte, selon l'estimation qu'elle en a faite;

b) au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de la cotisation estimée comme le prévoit l'article 31.

Toutefois, l'alinéa a) n'a pas pour effet d'exiger le paiement, au titre de la personne, d'un montant qui deviendrait exigible par ailleurs après son décès.



Other persons

(3) Every person, other than a person to whom subsection (1) or (2) applies, shall pay to the Receiver General in respect of each year

(a) on or before March 15, June 15, September 15 and December 15 in the year, an amount equal to one quarter of

(i) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, as estimated by the person, or

(ii) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year, or

(b) on or before

(i) March 15 and June 15 in the year, an amount equal to one quarter of the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the second preceding year, and

(ii) September 15 and December 15 in the year, an amount equal to one half of the amount, if any, by which

(A) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year exceeds

exceeds

(B) one half of the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the second preceding year,

and, on or before the person's balance-day for the year, the remainder of the contribution as estimated under section 31, except that paragraphs (a) and (b) shall not require the payment of any amount in respect of the person that would otherwise become due after the death of the person.

viendrait exigible par ailleurs après son décès.

(3) Toute personne, sauf une personne visée par les paragraphes (1) ou (2), est tenue de verser au receveur général pour chaque année :

a) au plus tard le 15 mars, le 15 juin, le 15 septembre et le 15 décembre respectivement de l'année, un montant égal au quart :

(i) de la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle exécute pour son propre compte, selon l'estimation qu'elle en a faite,

(ii) de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de l'année précédente;

b) au plus tard :

(i) le 15 mars et le 15 juin de l'année, le quart de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de la deuxième année précédente,

(ii) le 15 septembre et le 15 décembre de l'année, la moitié de l'excédent éventuel du montant visé à la division (A) sur le montant visé à la division (B) :

(A) la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de l'année précédente,

(B) la moitié de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de la deuxième année précédente.

Elle est aussi tenue de verser au receveur général, au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de la cotisation estimée comme le prévoit l'article 31. Toutefois, les alinéas a) et b) n'ont pas pour effet d'exiger le paiement, au

Autres personnes



(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent years.

146. (1) Subsection 34(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) For the purposes of subsection (2), where a person is required by subsection 33(2) to pay a part or instalment of a contribution in respect of the person's self-employed earnings, the person shall be deemed to have been liable to pay on or before the day referred to in subsection 33(2) a part or instalment computed by reference to

(a) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, minus forty dollars,

(b) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year, or

(c) the amount stated to be the amount of the instalment payable by the person for the year in the notice, if any, sent to the person by the Minister,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the person on or before that day.

(4) For the purposes of subsection (2), where a person is required by subsection 33(3) to pay a part or instalment of a contribution in respect of the person's self-employed earnings, the person shall be deemed to have been liable to pay on or before each day referred to in subsection 33(3) a part or instalment computed by reference to

(a) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, minus forty dollars,

(b) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year,

titre de la personne, d'un montant qui deviendrait exigible par ailleurs après son décès.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

146. (1) Le paragraphe 34(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la personne qui est tenue par le paragraphe 33(2) de payer une partie ou un versement d'une cotisation à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte est réputée avoir été tenue de payer, dans le délai prévu au paragraphe 33(2), une partie ou un versement calculé par rapport à l'un des montants suivants, selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par la personne dans ce délai :

a) la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ces gains, moins 40 dollars;

b) la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ces gains pour l'année précédente;

c) le montant qui, selon l'avis que lui a envoyé le ministre, correspond au montant du versement payable par elle pour l'année.

(4) Pour l'application du paragraphe (2), la personne qui est tenue par le paragraphe 33(3) de payer une partie ou un versement d'une cotisation à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte est réputée avoir été tenue de payer, dans le délai prévu au paragraphe 33(3), une partie ou un versement calculé par rapport à l'un des montants suivants, selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par la personne dans ce délai :

a) la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ces gains, moins 40 dollars;

b) la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ces gains pour l'année précédente;

Limitation for farmers and fishermen

Limitation for other persons

Prescription applicable aux agriculteurs et pêcheurs

Prescription applicable aux autres personnes

*Clause 146:* (1) Subsection 34(3) at present reads as follows:

(3) For the purposes of subsection (2), where a person is required by section 33 to pay a part or instalment of a contribution in respect of his self-employed earnings as estimated by him, he shall be deemed to have been liable to pay a part or instalment computed by reference to the amount of the contribution required to be made by him for the year in respect thereof minus forty dollars.

*Article 146, (1).* — Texte actuel du paragraphe 34(3) :

(3) Pour l'application du paragraphe (2), lorsqu'une personne est requise par l'article 33 de payer une partie ou un versement d'une cotisation à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte, d'après l'estimation qu'elle en a faite, elle est réputée avoir été tenue de payer une partie ou un versement calculé par rapport au montant de la cotisation qu'elle était requise de faire pour l'année, à l'égard de ces gains, moins quarante dollars.

(c) the amounts determined under paragraph 33(3)(b) in respect of the person for the year, or

(d) the amounts stated to be the amounts of instalment payable by the person for the year in the notices, if any, sent to the person by the Minister,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the person on or before that day.

**(2) Subsection (1) applies to 1992 and subsequent years.**

c) les montants déterminés selon l'alinéa 33(3)b) au titre de la personne pour l'année;

d) les montants qui, selon les avis que lui a envoyés le ministre, correspondent aux montants de versement payables par elle pour l'année.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

### PART III

#### INCOME TAX CONVENTIONS INTERPRETATION ACT

R.S., c. I-4;  
R.S., c. 48 (1st  
Suppl.); 1991, c.  
49

**147. (1) Section 5 of the *Income Tax Conventions Interpretation Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:**

"annuity"  
« rente »

"annuity" does not include a pension payment (other than a periodic pension payment) arising in Canada;

"periodic pension payment"  
« paiement périodique de pension »

"periodic pension payment" does not include a pension payment arising in Canada that is

(a) a lump sum payment, or a payment that can reasonably be considered to be an instalment of a lump sum amount, under a registered pension plan,

(b) a payment before maturity, or a payment in full or partial commutation of the retirement income, under a registered retirement savings plan,

(c) a payment at any time in a calendar year under a registered retirement income fund where the total of all payments made under the fund at or before that time and in the year, other than

(i) a payment or portion thereof that is not required by section 146.3 of the *Income Tax Act* to be included in computing the income of any person and that is not included under para-

### PARTIE III

#### LOI SUR L'INTERPRÉTATION DES CONVENTIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU

L.R., ch. I-4;  
L.R., ch. 48 (1<sup>er</sup>  
suppl.); 1991,  
ch. 49

**147. (1) L'article 5 de la *Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu* est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« paiement périodique de pension » N'est pas un paiement périodique de pension le paiement de pension provenant du Canada qui constitue :

« paiement  
périodique de  
pension »  
"periodic  
pension  
payment"

a) un paiement forfaitaire, ou un paiement qu'il est raisonnable de considérer comme un versement partiel sur un montant forfaitaire, prévu par un régime de pension agréé;

b) un paiement non échu, ou un paiement découlant de la conversion totale ou partielle du revenu de retraite, prévu par un régime enregistré d'épargne-retraite;

c) un paiement à un moment donné d'une année civile, prévu par un fonds enregistré de revenu de retraite, lorsque le total des paiements effectués dans le cadre du fonds à ce moment ou avant et au cours de cette année, sauf les suivants :

(i) tout ou partie d'un paiement qui n'a pas à être inclus, en application de l'article 146.3 de la *Loi de l'impôt sur*



*Income Tax Conventions Interpretation Act*  
*Clause 147: (1) New.*

*Loi sur l'interprétation des conventions en matière*  
*d'impôts sur le revenu*  
*Article 147, (1). — Nouveau.*

graph 212(1)(q) of that Act in respect of any person, and

(ii) a payment in respect of which a deduction is available under paragraph 60(l) of the *Income Tax Act* in computing the income of any person,

exceeds the greater of

(iii) twice the amount that would be the minimum amount under the fund for the year, and

(iv) ten per cent of the amount that would be the fair market value of the property held in connection with the fund at the beginning of the year,

if all property transferred in the year and before that time to the carrier of the fund as consideration under the fund had been transferred immediately before the beginning of the year and if the definition "minimum amount" in paragraph 146.3(1)(b.1) of the *Income Tax Act* were applicable with respect to all registered retirement income funds, or

(d) a payment to a recipient at any time in a calendar year under an arrangement, other than a plan or fund referred to in paragraphs (a) to (c), where

(i) the payment is not

(A) one of a series of annual or more frequent payments to be made over the lifetime of the recipient or over a period of at least 10 years,

(B) one of a series of annual or more frequent payments each of which is contingent on the recipient continuing to suffer from a physical or mental impairment, or

(C) a payment to which the recipient is entitled as a consequence of the death of an individual who was in receipt of periodic pension payments under the arrangement, and that is made under a guarantee that a minimum number of payments will be made in respect of the individual, or

(ii) at the time the payment is made, it can reasonably be concluded that

le revenu, dans le calcul du revenu d'une personne et qui n'est pas inclus en application de l'alinéa 212(1)(q) de cette loi pour une personne,

(ii) un paiement au titre duquel un montant est déductible, en application de l'alinéa 60(l) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, dans le calcul du revenu d'une personne,

dépasse le plus élevé des montants suivants :

(iii) le double du montant qui aurait représenté le minimum à retirer du fonds pour l'année si les biens transférés à l'émetteur du fonds au cours de l'année et avant ce moment, à titre de contrepartie du fonds, avaient été transférés immédiatement avant le début de l'année et si la définition de « minimum » à l'alinéa 146.3(1)b.1 s'était appliquée à tous les fonds enregistrés de revenu de retraite,

(iv) 10 % du montant qui aurait représenté la juste valeur marchande des biens détenus relativement au fonds au début de l'année si les biens transférés à l'émetteur du fonds au cours de l'année et avant ce moment, à titre de contrepartie du fonds, avaient été transférés immédiatement avant le début de l'année et si la définition de « minimum » à l'alinéa 146.3(1)b.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'était appliquée à tous les fonds enregistrés de revenu de retraite;

d) un paiement fait à un bénéficiaire à un moment donné d'une année civile, prévu par un mécanisme autre qu'un régime ou fonds visé aux alinéas a) à c), lorsque, selon le cas :

(i) le paiement :

(A) ne fait pas partie d'une série de paiements à effectuer à intervalles ne dépassant pas un an à titre vager ou pendant une période d'au moins dix ans,

(B) ne fait pas partie d'une série de paiements à effectuer à intervalles ne dépassant pas un an, dont chacun dépend du fait que le bénéfici-



(A) the total amount of payments (other than excluded payments) under the arrangement to the recipient in the year will exceed twice the total amount of payments (other than excluded payments) made under the arrangement to the recipient in the immediately preceding year, otherwise than because of the fact that payments commenced to be made to the recipient in the preceding year and were made for a period of less than twelve months in that year, or

(B) the total amount of payments (other than excluded payments) under the arrangement to the recipient in the year will exceed twice the total amount of payments (other than excluded payments) to be made under the arrangement to the recipient in any subsequent year, otherwise than because of the termination of the series of payments or the reduction in the amount of payments to be made after the death of any individual,

and, for the purposes of this subparagraph, "excluded payment" means a payment that is neither a periodic payment nor a payment described in any of clauses (i)(A) to (C).

ciaire continue d'avoir une déficience mentale ou physique,

(C) n'est pas un paiement auquel le bénéficiaire a droit par suite du décès d'un particulier qui recevait des paiements périodiques de pension dans le cadre du mécanisme, et qui est fait en exécution d'une garantie assurant un nombre minimum de paiements au particulier,

(ii) au moment où le paiement est fait, il est raisonnable de conclure :

(A) soit que le total des paiements (sauf les paiements exclus) au bénéficiaire au cours de l'année dans le cadre du mécanisme dépassera le double du total des paiements (sauf les paiements exclus) qui lui ont été faits dans ce cadre au cours de l'année précédente, autrement qu'en raison du fait que les paiements ont commencé à être faits au bénéficiaire au cours de l'année précédente et ont été faits pendant moins de douze mois au cours de cette année,

(B) soit que le total des paiements (sauf les paiements exclus) au bénéficiaire au cours de l'année dans le cadre du mécanisme dépassera le double du total des paiements (sauf les paiements exclus) qui lui seront faits dans ce cadre au cours d'une année postérieure, autrement qu'en raison de la cessation de la série de paiements ou de la réduction du montant des paiements à faire après le décès d'un particulier,

pour l'application du présent sous-alinéa, est un paiement exclu le paiement qui n'est ni un paiement périodique, ni un paiement visé à l'une des divisions (i)(A) à (C).

« rente » N'est pas une rente le paiement de pension (sauf un paiement périodique de pension) provenant du Canada. « rente » "annuity"

(2) Subsection (1) applies with respect to amounts paid after 1991.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants payés après 1991.





**148. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 5 thereof, the following section:**

**5.1** For the purposes of the definitions “annuity” and “periodic pension payment” in section 5, “pension” includes payments arising in Canada under

- (a) a registered pension plan;
- (b) a registered retirement savings plan;
- (c) a registered retirement income fund;
- (d) a retirement compensation arrangement;
- (e) a deferred profit sharing plan;
- (f) a plan that is deemed by subsection 147(15) of the *Income Tax Act* not to be a deferred profit sharing plan;
- (g) an annuity contract purchased under a plan referred to in paragraph (e) or (f);
- (h) an annuity contract where the amount paid by or on behalf of an individual to acquire the contract was deductible under paragraph 60(l) of the *Income Tax Act* in computing the individual's income for any taxation year (or would have been so deductible if the individual had been resident in Canada); and
- (i) a superannuation, pension or retirement plan not otherwise referred to in this section.

**(2) Subsection (1) applies with respect to amounts paid after 1991.**

#### PART IV

#### TAX REBATE DISCOUNTING ACT

**149. (1) The Tax Rebate Discounting Act is amended by adding thereto, immediately after section 2 thereof, the following section:**

**148. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 5, de ce qui suit :**

**5.1** Pour l'application des définitions de « paiement périodique de pension » et « rente » à l'article 5, le terme « pension » s'entend notamment des paiements provenant du Canada dans le cadre des mécanismes suivants :

- a) un régime de pension agréé;
- b) un régime enregistré d'épargne-retraite;
- c) un fonds enregistré de revenu de retraite;
- d) une convention de retraite;
- e) un régime de participation différée aux bénéfices;
- f) un régime qui est réputé, en application du paragraphe 147(15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ne pas être un régime de participation différée aux bénéfices;
- g) un contrat de rente acheté en vertu d'un régime visé aux alinéas e) ou f);
- h) un contrat de rente, lorsque le montant versé par le particulier, ou pour son compte, afin d'acquérir le contrat est déductible, en application de l'alinéa 60l) de 25 la *Loi de l'impôt sur le revenu*, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition (ou serait ainsi déductible si le particulier résidait au Canada);
- i) tous autres régimes de retraite ou de pension.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants payés après 1991.**

#### PARTIE IV

#### LOI SUR LA CESSION DU DROIT AU REMBOURSEMENT EN MATIÈRE D'IMPÔT

**149. (1) La Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt est modi-**

Definition of  
“pension”

Sens de pension

R.S., c. T-3;  
R.S., c. 53 (1st  
Suppl.); 1992, c.  
1

L.R., ch. T-3;  
L.R., ch. 53 (1<sup>re</sup>  
suppl.); 1992,  
ch. 1

*Clause 148: (1) New.*

*Article 148, (1). — Nouveau.*

*Tax Rebate Discounting Act*

*Clause 149: (1) New.*

*Loi sur la cession du droit au remboursement en matière  
d'impôt*

*Article 149, (1). — Nouveau.*

		<b>fiée par insertion, après l'article 2, de ce qui suit :</b>	
Payment to discounter	<b>2.1 (1)</b> Where a discounter has acquired a client's right to a refund of tax, the Minister of National Revenue may pay the amount of the refund to the discounter.	<b>2.1 (1)</b> Le ministre du Revenu national peut verser le montant d'un remboursement d'impôt à l'escompteur qui a acquis le droit d'un client à ce remboursement.	Versement à l'escompteur
Effect of payment to discounter	(2) A payment of a client's refund of tax made by the Minister of National Revenue under subsection (1) to a discounter shall be deemed to have been made to the client as a refund of tax at the time the payment was made to the discounter.	(2) Le montant du remboursement d'impôt d'un client que le ministre du Revenu national verse à un escompteur en application du paragraphe (1) est réputé avoir été versé au client à titre de remboursement d'impôt au moment où il a été versé à l'escompteur.	Effet d'un versement à l'escompteur
Deemed trust	(3) The amount by which the amount of a refund paid under subsection (1) exceeds the total of (a) that portion of the refund that constitutes interest, and (b) the amount estimated to be the client's refund of tax at the time the right to the refund was acquired shall, if it exceeds ten dollars, be deemed to be held in trust for the client by the discounter until such time as it is paid to the client or to the Receiver General.	(3) L'excédent du montant d'un remboursement versé en application du paragraphe (1) sur le total des montants suivants est réputé, s'il dépasse dix dollars, être détenu en fiducie pour le client par l'escompteur jusqu'à ce qu'il soit versé au client ou au receveur général : a) la partie du remboursement qui représente des intérêts; b) le montant estimatif établi pour le remboursement lors de l'acquisition du droit au remboursement.	Fiducie réputée
Where bankruptcy, etc., of discounter	(4) In the event of any liquidation, assignment or bankruptcy of a discounter, the amount deemed by subsection (3) to be held in trust shall be deemed to be separate from and form no part of the estate in liquidation, assignment or bankruptcy, whether or not that amount has in fact been kept separate and apart from the discounter's own moneys or from the assets of the estate.	(4) En cas de liquidation, de cession des biens ou de faillite de l'escompteur, le montant réputé détenu en fiducie en application du paragraphe (3) est réputé ne pas faire partie de la masse des biens assujettis à la procédure en cause, que l'escompteur ait ou non gardé ce montant séparément de ceux qui lui appartiennent ou des actifs de la masse.	Faillite de l'escompteur
	(2) Subsection (1) applies with respect to refunds of tax (within the meaning assigned by subsection 2(1) of the said Act) in respect of the 1992 and subsequent taxation years (within the meaning assigned by section 249 of the <i>Income Tax Act</i> ).	(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements d'impôt (au sens du paragraphe 2(1) de la même loi) visant les années d'imposition 1992 et suivantes (au sens de l'article 249 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ).	
R.S., c. 53 (1st Supp.), s. 2	<b>150. (1)</b> Paragraph 4(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: (a) including with the return of income, other than a return of income deemed by	<b>150. (1)</b> L'alinéa 4(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : a) joindre à cette <u>déclaration de revenu</u> (autre que celle qui est réputée par le pa-	L.R., ch. 53 (1 <sup>er</sup> suppl.), art. 2

*Clause 150:* (1) Paragraph 4(2)(a) at present reads as follows:

(a) including with the return of income a true copy of the statement referred to in subparagraph (1)(b)(i) as provided to the client and signed by the client to acknowledge receipt thereof, and

*Article 150, (1).* — Remplacement du mot « dernière » par le passage souligné et marqué d'un trait vertical.

subsection 150.1(3) of the *Income Tax Act* to have been filed for the purposes of section 150 of that Act, a true copy of the statement referred to in subparagraph (1)(b)(i) as provided to the client and signed by the client to acknowledge receipt thereof, and

(2) Subsection (1) applies after 1991.

ragraphe 150.1(3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* avoir été produite pour l'application de l'article 150 de cette loi) une copie conforme de la déclaration prévue au sous-alinéa (1)b(i) et qui a été fournie au client et signée par celui-ci pour en accuser réception;

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1991.

## PART V

### UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT

R.S., c. U-1;  
R.S., cc. 26, 27  
(1st Suppl.), cc.  
5, 43 (2nd  
Suppl.), cc. 14,  
36, 38 (3rd  
Suppl.), cc. 1, 4,  
46, 51, 53 (4th  
Suppl.); 1990,  
cc. 8, 40; 1991,  
cc. 49, 51;  
1992, c. 1

1990, c. 40, s.  
33(F)

Deduction and  
payment of  
premiums

**151. (1) Subsection 53(1) of the *Unemployment Insurance Act* is repealed and the following substituted therefor:**

**53. (1)** Every employer paying remuneration to a person employed by the employer in insurable employment shall deduct from that remuneration an amount equal to the employee's premium payable by that insured person under section 51 for any week or weeks in respect of which that remuneration is paid and remit it, together with the employer's premium payable by the employer under that section for such week or weeks, to the Receiver General at such time and in such manner as is prescribed and, where at that prescribed time the employer is a prescribed person, the remittance shall be made to the account of the Receiver General at a financial institution (within the meaning that would be assigned by the definition "financial institution" in subsection 190(1) of the *Income Tax Act* if that definition were read without reference to paragraphs (d) and (e) thereof).

**(2) Paragraph 53(7)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

1991, c. 49, s.  
226

## PARTIE V

### LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

L.R., ch. U-1;  
L.R., ch. 26, 27  
(1<sup>re</sup> suppl.), ch.  
5, 43 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 14,  
36, 38 (3<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 1, 4,  
46, 51, 53 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1990,  
ch. 8, ch. 40;  
1991, ch. 49,  
51; 1992, ch. 1

1990, ch. 40,  
art. 33(F)

Retenue et  
paiement des  
cotisations

**151. (1) Le paragraphe 53(1) de la *Loi sur l'assurance-chômage* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**53. (1)** Tout employeur qui paie une rétribution à une personne exerçant à son service un emploi assurable est tenu de retenir sur cette rétribution la cotisation ouvrière payable par cet assuré en vertu de l'article 51 pour la ou les semaines pour lesquelles cette rétribution est payée et est tenu de la verser au receveur général avec la cotisation patronale correspondante payable en vertu de cet article, au moment et de la manière prescrits. De plus, lorsque l'employeur est une personne prescrite à ce moment, la cotisation est versée au compte du receveur général dans une institution financière (au sens du paragraphe 190(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte non tenu des alinéas d) et e) de la définition de cette expression).

**(2) L'alinéa 53(7)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1991, ch. 49,  
art. 226



*Unemployment Insurance Act*

*Clause 151:* (1) Subsection 53(1) at present reads as follows:

53. (1) Every employer paying remuneration to a person employed by him in insurable employment shall deduct from that remuneration an amount equal to the employee's premium payable by that insured person under section 51 for any week or weeks in respect of which that remuneration is paid and remit it together with the employer's premium payable by the employer under that section for such week or weeks to the Receiver General at such time and in such manner as is prescribed.

(2) Paragraph 53(7)(b) at present reads as follows:

(b) twenty per cent of the amount where, at the time of the failure, a penalty under this subsection had been payable by the employer in respect of a previous failure during the year.

*Loi sur l'assurance-chômage*

*Article 151, (1).* — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical.

(2). — Adjonction des passages soulignés.

(b) where, at the time of the failure, a penalty under this subsection was payable by the employer in respect of an amount that the employer was required to remit during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, twenty per cent of the amount.

(3) Subsection (1) applies after 1992.

(4) Section (2) applies after 1992 except with respect to amounts required to be remitted before 1993.

152. (1) Subsection 61(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) An application for the determination of a question or an appeal for reconsideration of an assessment by the Minister shall be addressed to the Chief of Appeals in a District Office of the Department of National Revenue, Taxation and delivered or mailed to that office.

(2) Subsection (1) applies with respect to applications and appeals made after the day this Act is assented to.

b) si, au moment du défaut, une pénalité était payable par l'employeur en application du présent paragraphe pour un montant qu'il était tenu de remettre au cours de l'année et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, vingt pour cent de ce montant.

(3) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1992 aux cotisations à verser après 1992.

152. (1) Le paragraphe 61(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Les demandes aux fins de faire régler une question ou reconsidérer une évaluation par le ministre sont adressées au chef des Appels d'un bureau de district du ministère du Revenu national (Impôt) et sont livrées à ce bureau ou y sont expédiées par la poste.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux demandes présentées après la date de sanction de la présente loi.

## PART VI

## PARTIE VI

1986, c. 6

AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT AND RELATED STATUTES AND TO AMEND THE CANADA PENSION PLAN, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1971, THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT AND THE PETROLEUM AND GAS REVENUE TAX ACT

153. (1) Subsection 118(2) of *An Act to amend the Income Tax Act and related statutes and to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Financial Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, being chapter 6 of the Statutes of Canada, 1986, is repealed.

LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU ET LA LÉGISLATION CONNEXE ET MODIFIANT LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI DE 1971 SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE ET LA LOI DE L'IMPÔT SUR LES REVENUS PÉTROLIERS

153. (1) Le paragraphe 118(2) de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi sur l'administration financière et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, chapitre 6 des Lois du Canada (1986), est abrogé.

1986, ch. 6

Procedure for making application or appeal

Présentation d'une demande

*Clause 152:* (1) Subsection 61(5) at present reads as follows:

(5) An application for the determination of a question or an appeal for reconsideration of an assessment by the Minister shall be in the form authorized by the Minister and shall be sent by registered mail to the Deputy Minister of National Revenue for Taxation, Ottawa.

*Article 152, (1).* — Texte actuel du paragraphe 61(5) :

(5) Une demande aux fins de faire régler une question ou reconsidérer une évaluation par le ministre doit être faite en la forme autorisée par lui et être envoyée par courrier recommandé au sous-ministre du Revenu National (Impôt) à Ottawa.

*An Act to amend the Income Tax Act and related statutes  
and to amend the Canada Pension Plan, the  
Unemployment Insurance Act, 1971, the Financial  
Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue  
Tax Act*

*Clause 153:* (1) and (2) Subsections 118(2) and (4) at present read as follows:

(2) Section 227 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.1) thereof, the following subsections:

“(10.2) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada, any enactment of a province or any law, where a person has been assessed under subsection (10.1) or a similar provision, the amount determined under subsection (10.3) is secured by a charge upon the property referred to in subsection (10.4) and the charge has priority over all other claims and all other security interests.

(10.3) The amount that, pursuant to subsection (10.2), is secured by a charge on the property of a person is that part, if any, of the amount for which he was assessed under subsection (10.1) or a similar provision

*Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la  
législation connexe et modifiant le Régime de pensions du  
Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi  
sur l'administration financière et la Loi de l'impôt sur les  
revenus pétroliers*

*Article 153, (1) et (2).* — Texte actuel du paragraphe 118(2) :

(2) L'article 227 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.1), de ce qui suit :

(10.2) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, d'un autre texte législatif fédéral ou d'un texte législatif provincial et nonobstant toute règle de droit, lorsqu'une personne a été cotisée en vertu du paragraphe (10.1) ou d'une disposition semblable, le montant calculé selon le paragraphe (10.3) est garanti par une sûreté sur les biens visés au paragraphe (10.4) qui lui permet d'être colloqué par priorité sur toutes les autres réclimations et garanties.

(10.3) Le montant qui, conformément au paragraphe (10.2), est garanti par une sûreté sur les biens d'une personne correspond à la partie

(2) Subsection 118(4) of the said Act is repealed.

(2) Le paragraphe 118(4) de la même loi est abrogé.

#### PART VII

#### PARTIE VII

R.S., c. 5 (2nd Supp.)

AN ACT TO AMEND THE CANADA PENSION PLAN, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT AND THE PETROLEUM AND GAS REVENUE TAX ACT

LOI MODIFIANT LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES ET LA LOI DE L'IMPÔT SUR LES REVENUS PÉTROLIERS

L.R., ch. 5 (2<sup>e</sup> suppl.)

154. (1) Subsection 1(3) of *An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, being chapter 5 of the 2nd Supplement to the Revised Statutes of Canada, 1985, is repealed.

154. (1) Le paragraphe 1(3) de la *Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, chapitre 5 du deuxième supplément des Lois révisées du Canada (1985), est abrogé.

(2) Subsection 1(5) of the said Act is repealed.

(2) Le paragraphe 1(5) de la même loi est abrogé.

155. Subsections 4(2) and (3) of the said Act are repealed.

155. Les paragraphes 4(2) et (3) de la même loi sont abrogés.

#### PART VIII

#### PARTIE VIII

1990, c. 39

AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT, THE FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND FEDERAL POST-SECONDARY EDUCATION AND HEALTH CONTRIBUTIONS ACT, THE OLD AGE SECURITY ACT, THE PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER ACT, THE WAR VETERANS ALLOWANCE ACT AND A RELATED ACT

LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET SUR LES CONTRIBUTIONS FÉDÉRALES EN MATIÈRE D'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE SANTÉ, LA LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE, LA LOI SUR LE TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE, LA LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS ET UNE LOI CONNEXE

1990, ch. 39

156. (1) Paragraph 28(2)(a) of *An Act to amend the Income Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, the Old Age Security Act, the Public Utilities Income Tax Transfer Act,*

156. (1) L'alinéa 28(2)a) de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi*



that is equal to the aggregate of all amounts each of which is an amount that

(a) he has deducted or withheld as required by this Act or a regulation at any time during the 90 day period immediately preceding

(i) the day of mailing of a notice of an original assessment under subsection (10.1) or a similar provision, or

(ii) where the person has been assessed in respect of an amount deducted or withheld during the 90-day period immediately preceding the day of the appointment of a trustee to administer, manage, distribute, wind up, control or otherwise deal with the property, business, estate or income of that person, that day; and

(b) he has failed to remit to the Receiver General.

(10.4) The property of a person on which a charge is created under subsection (10.2) is all the property held by that person

(a) at any time after the day on which a certificate in respect of the amount assessed under subsection (10.1) or a similar provision is registered in the Federal Court; or

(b) where the person has been assessed in respect of an amount deducted or withheld during the 90-day period immediately preceding the day of the appointment of a trustee to administer, manage, distribute, wind up, control or otherwise deal with the property, business, estate or income of that person, immediately before that day.

(10.5) Without limiting the generality of subsection (10.2), where the Minister has knowledge or suspects that, but for a claim or security interest in favour of a person (in this subsection referred to as the "secured creditor"), a taxpayer would be or would become, within 90 days, liable to make a payment to another person who has been assessed under subsection (10.1) or a similar provision (in this subsection referred to as the "tax debtor"), the Minister may, by registered letter or by a letter served personally, require the taxpayer to pay forthwith, where the moneys are immediately payable and, in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the secured creditor in whole or in part to the Receiver General on account of the tax debtor's liability under this Act, to the extent of the portion of the assessed amount in respect of which a charge on the tax debtor's property has been created under subsection (10.2).

(10.6) Where the Minister imposes a requirement under subsection (10.5), subsections 224(2), (3), (4), (5) and (6) and subsection 227(10) are applicable to the requirement with such modifications as the circumstances require.

(10.7) An amount assessed under a similar provision shall be deemed to be an amount payable under this Act.

(10.8) In subsections (10.2) to (10.7),

"claim" means a claim of any kind whatever, however or whenever arising, absolute or contingent, legal or equitable in nature, consensual or statutory in origin, secured or unsecured, including a claim of Her Majesty in right of Canada or any province, or in any other right, but does not include a charge created under subsection (10.2);

"property" includes

(a) an interest, legal or equitable in nature, immediate or future, absolute or contingent, in all property, real and personal, tangible and intangible, whether subject to a security interest or not, and

(b) property substituted for the interest described in paragraph (a),

éventuelle du montant de la cotisation établie à l'égard de cette personne en vertu du paragraphe (10.1) ou d'une disposition semblable, qui correspond au total des montants dont chacun représente un montant

a) que la personne a déduit ou retenu, conformément à la présente loi ou à un règlement d'application, à une date quelconque de la période de 90 jours qui précède :

(i) soit la date de mise à la poste d'un premier avis de cotisation en vertu du paragraphe (10.1) ou d'une disposition semblable;

(ii) soit la date de nomination d'un fiduciaire chargé d'administrer, gérer, répartir ou attribuer, liquider ou garder des biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu de la personne ou de s'en occuper autrement, dans le cas où celle-ci a été cotisée pour un montant déduit ou retenu pendant la période de 90 jours immédiatement avant cette date; et

b) que la personne n'a pas remis au receveur général.

(10.4) Les biens d'une personne sur lesquels une sûreté est créée en vertu du paragraphe (10.2) sont tous les biens que cette personne détient :

a) soit à une date postérieure à la date d'enregistrement auprès de la Cour fédérale d'un certificat concernant le montant de la cotisation établie en vertu du paragraphe (10.1) ou d'une disposition semblable;

b) soit à la date qui précède la date de nomination d'un fiduciaire chargé d'administrer, gérer, répartir ou attribuer, liquider ou garder des biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu de cette personne ou de s'en occuper autrement, dans le cas où celle-ci a été cotisée pour un montant déduit ou retenu pendant la période de 90 jours immédiatement avant la date de nomination.

(10.5) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (10.2), si le ministre sait ou soupçonne que, n'eût été une réclamation ou garantie en faveur d'une personne — appelée « créancier garanti » au présent paragraphe —, un contribuable serait ou deviendrait redevable, dans les 90 jours, d'un paiement à une autre personne cotisée en vertu du paragraphe (10.1) ou d'une disposition semblable — appelée « débiteur fiscal » au présent paragraphe —, il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, obliger le contribuable à payer sans délai au receveur général, au titre du montant dont le débiteur fiscal est redevable en vertu de la présente loi, tout ou partie des fonds payables par ailleurs au créancier garanti, si ces fonds sont exigibles ou à mesure qu'ils le deviennent, jusqu'à concurrence de la partie du montant de la cotisation à l'égard de laquelle une sûreté sur les biens du débiteur fiscal a été créée en vertu du paragraphe (10.2).

(10.6) Lorsque le ministre agit conformément au paragraphe (10.5), les paragraphes 224(2), (3), (4), (5) et (6) et 227(10) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires.

(10.7) Le montant d'une cotisation établie en vertu d'une disposition semblable est réputé être un montant payable en vertu de la présente loi.

(10.8) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (10.2) à (10.7).

« bien » Sont compris dans un bien :

a) un droit — fondé en droit ou en *equity*, immédiat ou futur, conditionnel ou non — sur tous les biens mobiliers et immobiliers, corporels et incorporels, qu'ils soient ou non affectés à une garantie;



*the War Veterans Allowance Act and a related Act, being chapter 39 of the Statutes of Canada, 1990, is repealed and the following substituted therefor:*

(a) where the corporation was, or would have been but for subsections 136(1) and 137(7) of the said Act, a Canadian-controlled private corporation throughout the year, the amount determined under subsection 125(1) of the said Act in respect of the corporation for the year,

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on October 23, 1990.

*sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et une loi connexe, chapitre 39 des Lois du Canada (1990), est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

a) dans le cas où la corporation est, ou serait sans les paragraphes 136(1) et 137(7) de la même loi, tout au long de l'année, une corporation privée dont le contrôle est canadien, le montant calculé selon le paragraphe 125(1) de la même loi relativement à la corporation pour l'année;

(2) Le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur le 23 octobre 1990.

## PART IX

## PARTIE IX

1991, c. 49

AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT, THE CANADA PENSION PLAN, THE CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT, THE INCOME TAX CONVENTIONS INTERPRETATION ACT, THE TAX COURT OF CANADA ACT, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, THE CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT, THE CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT AND CERTAIN RELATED ACTS

157. (1) Subsection 15(3) of an *An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and certain related Acts*, being chapter 49 of the Statutes of Canada, 1991, is repealed.

1991, ch. 49

LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS, LA LOI SUR L'INTERPRÉTATION DES CONVENTIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU, LA LOI SUR LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT, LA LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LA LOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE, LA LOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS ET CERTAINES LOIS CONNEXES

157. (1) Le paragraphe 15(3) de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada — Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois*

but does not include property that is subject to a security interest in favour of the seller or lessor of the property to secure payment of all or part of its price or performance in whole or in part of an obligation, if such security interest has not been transferred or assigned to a third party without recourse against the seller or lessor, as the case may be, to the extent of the interest of the seller or lessor in the property subject to such security interest;

"security interest" includes a security interest, debenture, mortgage, hypothec, lien, pledge, charge, deemed or actual trust, assignment or encumbrance of any kind whatever, however or whenever arising, created, deemed to arise or otherwise provided for;

"similar provision" means a provision, similar to subsection (10.1), of any Act of a province that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act, where the province has entered into an agreement with the Minister of Finance for the collection of the taxes payable to the province under that Act;

"trustee" means an assignee, liquidator, receiver, receiver-manager, trustee in bankruptcy, sequestrator or any other person performing a function similar to that performed by any such person."

(4) Subsection (2) is applicable to assessments in respect of amounts that were deducted or withheld after a day to be fixed by proclamation.

*An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act*

*Clause 154:* (1) and (2) Subsections 1(3) and (5) at present read as follows:

(3) Section 23 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

"(7) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada other than the *Income Tax Act*, any enactment of a province or any law, where an employer has been assessed under subsection 22(1), the amount determined under subsection (8) is secured by a charge on the property referred to in subsection (9) and the charge has priority over all other claims and all other security interests.

(8) The amount that, pursuant to subsection (7), is secured by a charge on the property of an employer is that part, if any, of the amount for which the employer was assessed under subsection 22(1) that is equal to the aggregate of all amounts each of which is an amount that the employer

(a) has deducted from the remuneration of an employee as required by subsection 21(1) at any time during the 90 day period immediately preceding

(i) the day of mailing of a notice of an original assessment under subsection 22(1), or

b) un bien substitué au droit visé à l'alinéa a).

Sont exclus les biens affectés, en faveur du vendeur ou du locateur, à une garantie pour garantir le paiement de tout ou partie du prix des biens ou l'exécution de tout ou partie d'une obligation, si la garantie n'a été ni transférée ni cédée à un tiers sans recours contre le vendeur ou le locateur, selon le cas, jusqu'à concurrence du droit du vendeur ou du locateur sur ces biens.

« disposition semblable » Disposition, semblable au paragraphe (10.1), d'une loi provinciale qui prévoit un impôt semblable à celui prévu par la présente loi, si la province concernée a conclu avec le ministre des Finances un accord pour le recouvrement des impôts payables à celle-ci en vertu de cette loi provinciale.

« fiduciaire » Cessionnaire, liquidateur, séquestre, séquestre-gérant, syndic de faillite, administrateur-séquestre ou autre personne dont les fonctions sont semblables à celles de l'une de ces personnes.

« garantie » Sont compris dans une garantie une débiteure, une hypothèque, un *mortgage*, un privilège, un nantissement, une sûreté, une fiducie réputée ou réelle, une cession ou une charge, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elle soit créée, réputée exister ou prévue par ailleurs.

« réclamation » Réclamation, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elle existe, conditionnelle ou non, fondée en droit ou en *equity*, d'origine conventionnelle ou légale, garantie ou non, y compris une réclamation de Sa Majesté du chef du Canada, d'une province ou autre, à l'exclusion d'une sûreté créée en vertu du paragraphe (10.2).

(2). — Texte actuel du paragraphe 118(4) :

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux cotisations établies pour les montants déduits ou retenus après la date fixée par proclamation.

*Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*

*Article 154, (1).* — Texte actuel du paragraphe 1(3) :

(3) L'article 23 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(7) Malgré les autres dispositions de la présente loi, tout autre texte législatif fédéral — sauf la *Loi de l'impôt sur le revenu* —, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, lorsqu'une cotisation est établie à l'égard d'un employeur selon le paragraphe 22(1), le montant calculé selon le paragraphe (8) est garanti par une sûreté sur les biens visés au paragraphe (9) qui lui permet d'être colloqué par priorité sur les autres réclamations et garanties.

(8) Le montant qui, conformément au paragraphe (7), est garanti par une sûreté sur les biens d'un employeur correspond à la partie éventuelle de la cotisation établie à l'égard de cet employeur en vertu de paragraphe 22(1), qui correspond au total des montants dont chacun représente un montant :

a) d'une part, qu'il a déduit de la rémunération d'un employé, conformément au paragraphe 21(1), à une date quelconque de la période de 90 jours qui précède :

(i) soit la date de mise à la poste d'un premier avis de cotisation en vertu du paragraphe 22(1),

(2) Subsection 15(14) of the said Act is repealed.

(3) Subsections (1) and (2) shall be deemed to have come into force on December 17, 1991.

158. (1) Section 247 of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on December 17, 1991.

159. Where an election or request referred to in subsection 14(3), 28(3), 61(7), 84(6) or (7), 121(7), 150(2), 151(2), 192(35) or 198(8) of the said Act is made on or before the day that is six months after the day this Act is assented to, the election or request shall be deemed to have been made before 1992.

*connexes*, chapitre 49 des Lois du Canada (1991), est abrogé.

(2) Le paragraphe 15(14) de la même loi est abrogé.

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés entrés en vigueur le 17 décembre 1991.

158. (1) L'article 247 de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur le 17 décembre 1991.

159. Lorsqu'un choix ou une demande visé aux paragraphes 14(3), 28(3), 61(7), 84(6) ou (7), 121(7), 150(2), 151(2), 192(35) ou 198(8) de la même loi est fait au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, le choix ou la demande, selon le cas, est réputé effectué avant 1992.



(ii) where the employer has been assessed in respect of an amount deducted during the 90 day period immediately preceding the day of the appointment of a trustee to administer, manage distribute, wind up, control or otherwise deal with the property, business, estate or income of that employer, that day; and

(b) has failed to remit to the Receiver General.

(9) The property of an employer on which a charge is created under subsection (7) is all the property held by that employer

(a) at any time after the day on which a certificate in respect of the amount assessed under subsection 22(1) is registered in the Federal Court, or

(b) where the employer has been assessed in respect of an amount deducted during the 90 day period immediately preceding the day of the appointment of a trustee to administer, manage, distribute, wind up, control or otherwise deal with the property, business, estate or income of that employer, immediately before that day.

(10) Without limiting the generality of subsection (7), where the Minister has knowledge or suspects that, but for a claim or security interest in favour of a person, in this subsection referred to as the "secured creditor", a person would be or would become, within 90 days, liable to make a payment to an employer who has been assessed under subsection 22(1), the Minister may, by registered letter or by a letter served personally, require the person to pay forthwith, where the moneys are immediately payable and, in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the secured creditor in whole or in part to the Receiver General on account of the employer's liability under this Act, to the extent of the portion of the assessed amount in respect of which a charge on the employer's property has been created under subsection (7).

(11) Where the Minister imposes a requirement under subsection (10), subsections 224(2), (3), (4), (5) and (6) and subsection 227(10) of the *Income Tax Act* are applicable to the requirement with such modifications as the circumstances require.

(12) In subsections (7) to (10),

"claim" means a claim of any kind whatever, however or whenever arising, absolute or contingent, legal or equitable in nature, consensual or statutory in origin, secured or unsecured, including a claim of Her Majesty in right of Canada or any province, or in any other right, but does not include a charge created under subsection (7) and a charge created under subsection 227(10.2) of the *Income Tax Act*;

"property" includes

(a) an interest, legal or equitable in nature, immediate or future, absolute or contingent, in any property, real or personal, tangible or intangible, whether subject to a security interest or not, and

(b) property substituted for the interest described in paragraph (a),

but does not include property that is subject to a security interest in favour of the seller or lessor of the property to secure payment of all or part of its price or performance in whole or in part of an obligation, if such security interest has not been transferred or assigned to a third party without recourse against the seller or lessor, as the case may be, to the extent of the interest of the seller or lessor in the property subject to such security interest;

"security interest" includes a security interest, debenture, mortgage, hypothec, lien, pledge, charge, deemed or actual trust, assignment or encumbrance of any kind whatever, however or whenever arising, created, deemed to arise or otherwise provided for;

(ii) soit la date de nomination d'un fiduciaire chargé d'administrer, gérer, répartir ou attribuer, liquider ou garder des biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu de l'employeur ou de s'en occuper autrement, dans le cas où une cotisation a été établie à l'égard de l'employeur pour un montant déduit pendant la période de 90 jours immédiatement avant cette date;

b) d'autre part, qu'il n'a pas remis au receveur général.

(9) Les biens d'un employeur sur lesquels une sûreté est créée en vertu du paragraphe (7) sont tous les biens que cet employeur détient :

a) soit à une date postérieure à la date d'enregistrement auprès de la Cour fédérale d'un certificat concernant la cotisation établie en vertu du paragraphe 22(1);

b) soit à la date qui précède la date de nomination d'un fiduciaire chargé d'administrer, gérer, répartir ou attribuer, liquider ou garder des biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu de l'employeur ou de s'en occuper autrement, dans le cas où une cotisation a été établie à l'égard de l'employeur pour un montant déduit pendant la période de 90 jours immédiatement avant la date de nomination.

(10) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (7), si le ministre sait ou soupçonne que, n'eût été une réclamation ou garantie en faveur d'une personne — appelée « créancier garanti » au présent paragraphe —, une personne serait ou deviendrait redevable dans les 90 jours, d'un paiement à un employeur à l'égard duquel une cotisation a été établie en vertu du paragraphe 22(1), il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, obliger cette personne à payer sans délai au receveur général, au titre du montant dont l'employeur est redevable en vertu de la présente loi, tout ou partie des fonds payables par ailleurs au créancier garanti, si ces fonds sont exigibles ou à mesure qu'ils le deviennent, jusqu'à concurrence de la partie de la cotisation à l'égard de laquelle une sûreté sur les biens de l'employeur a été créée en vertu du paragraphe (7).

(11) Lorsque le ministre agit conformément au paragraphe (10), les paragraphes 224(2), (3), (4), (5) et (6) et 227(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance.

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (7) à (10).

« bien » Sont compris parmi les biens :

a) tout droit — fondé en droit ou en *equity*, immédiat ou futur, conditionnel ou non — sur tous les biens meubles ou immeubles, corporels ou incorporels, qu'ils soient ou non affectés à une garantie;

b) tout bien substitué au droit visé à l'alinéa a).

Sont exclus les biens affectés, en faveur du vendeur ou du locateur, à une garantie pour garantir le paiement de tout ou partie du prix des biens ou l'exécution de tout ou partie d'une obligation, si la garantie n'a été ni transférée ni cédée à un tiers sans recours contre le vendeur ou le locateur, selon le cas, jusqu'à concurrence du droit du vendeur ou du locateur sur ces biens.

« fiduciaire » Cessionnaire, liquidateur, séquestre, séquestre-gérant, syndic de faillite, administrateur-séquestre ou autre personne dont les fonctions sont semblables à celles de l'une de ces personnes.

« garantie » Sont compris parmi les garanties les débiteures, hypothèques, privilèges, nantissements, sûretés, fiducies réputées ou réelles, cessions ou charges, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elles soient créées, réputées exister ou prévues par ailleurs.





“trustee” means an assignee, liquidator, receiver, receiver-manager, trustee in bankruptcy, sequestrator or any other person performing a function similar to that performed by any such person.

(13) For the purposes of the definition “property” in subsection (12), where a person has disposed of a particular property and acquired other property in substitution therefor and subsequently, by one or more further transactions, has effected one or more further substitutions, the property acquired by any such transaction shall be deemed to have been substituted for the particular property.”

(5) Subsection (3) is applicable to assessments in respect of amounts that were deducted after a day to be fixed by proclamation.

**Clause 155:** Subsections 4(2) and (3) at present read as follows:

(2) Section 57 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(7) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada other than the *Income Tax Act* and the *Canada Pension Plan*, any enactment of a province or any law, where an employer has been assessed under subsection 56(1), the amount determined under subsection (8) is secured by a charge on the property referred to in subsection (9) and the charge has priority over all other claims and all other security interests.

(8) The amount that, pursuant to subsection (7), is secured by a charge on the property of an employer is that part, if any, of the amount for which the employer was assessed under subsection 56(1) that is equal to the aggregate of all amounts each of which is an amount that the employer

(a) has deducted from the remuneration of an employee as required by subsection 53(1) at any time during the 90 day period immediately preceding

(i) the day of mailing of a notice of an original assessment under subsection 56(1), or

(ii) where the employer has been assessed in respect of an amount deducted during the 90 day period immediately preceding the day of the appointment of a trustee to administer, manage, distribute, wind up, control or otherwise deal with the property, business, estate or income of that employer, that day; and

(b) has failed to remit to the Receiver General.

(9) The property of an employer on which a charge is created under subsection (7) is all the property held by that employer

(a) at any time after the day on which a certificate in respect of the amount assessed under subsection 56(1) is registered in the Federal Court; or

(b) where the employer has been assessed in respect of an amount deducted during the 90 day period immediately preceding the day of the appointment of a trustee to administer, manage, distribute, wind up, control or otherwise deal with the property, business, estate or income of that employer, immediately before that day.

(10) Without limiting the generality of subsection (7), where the Minister has knowledge or suspects that, but for a claim or security interest in favour of a person, in this subsection referred to as the

«réclamation» Réclamation, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elle existe, conditionnelle ou non, fondée en droit ou en *equity*, d'origine conventionnelle ou légale, garantie ou non, y compris une réclamation de Sa Majesté du chef du Canada, d'une province ou autre, à l'exclusion d'une sûreté créée en vertu du paragraphe (7) et du paragraphe 227(10.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

(13) Pour l'application de la définition de « bien » au paragraphe (12), lorsqu'une personne dispose d'un bien donné et acquiert un autre bien en remplacement et que par la suite, par une ou plusieurs autres opérations, elle effectue une ou plusieurs autres substitutions, le bien acquis par cette opération est réputé substitué au bien donné.

(2). — Texte actuel du paragraphe 1(5) :

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux cotisations établies pour les montants déduits après la date fixée par proclamation.

**Article 155, (1).** — Texte actuel des paragraphes 4(2) et (3) :

(2) L'article 57 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(7) Malgré les autres dispositions de la présente loi, tout autre texte législatif fédéral — sauf la *Loi de l'impôt sur le revenu* et le *Régime de pensions du Canada* —, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, lorsqu'une cotisation a été établie à l'égard d'un employeur en vertu du paragraphe 56(1), le montant calculé selon le paragraphe (8) est garanti par une sûreté sur les biens visés au paragraphe (9) qui lui permet d'être colloqué par priorité sur toutes les autres réclamations et garanties.

(8) Le montant qui, conformément au paragraphe (7), est garanti par une sûreté sur les biens d'un employeur correspond à la partie éventuelle de la cotisation établie à l'égard de cet employeur en vertu du paragraphe 56(1), qui correspond au total des montants dont chacun représente un montant :

(a) d'une part, qu'il a réduit de la rémunération d'un employé, conformément au paragraphe 53(1), à une date quelconque de la période de 90 jours qui précède :

(i) soit la date de mise à la poste d'un premier avis de cotisation en vertu du paragraphe 56(1),

(ii) soit la date de nomination d'un fiduciaire chargé d'administrer, gérer, répartir ou attribuer, liquider ou garder des biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu de l'employeur ou de s'en occuper autrement, dans le cas où une cotisation a été établie à l'égard de l'employeur pour un montant déduit pendant la période de 90 jours immédiatement avant cette date;

b) d'autre part, qu'il n'a pas remis au receveur général.

(9) Les biens d'un employeur sur lesquels une sûreté est créée en vertu du paragraphe (7) sont tous les biens que cet employeur détient :

a) soit à une date postérieure à la date d'enregistrement auprès de la Cour fédérale d'un certificat concernant le montant de la cotisation établie en vertu du paragraphe 56(1);

b) soit à la date qui précède la date de nomination d'un fiduciaire chargé d'administrer, gérer, répartir ou attribuer, liquider ou garder des biens, l'entreprise, le patrimoine ou le revenu de l'employeur ou de s'en occuper autrement, dans le cas où une cotisation a été établie à l'égard de l'employeur pour un montant déduit pendant la période de 90 jours immédiatement avant la date de nomination.



"secured creditor", a person would be or would become, within 90 days, liable to make a payment to an employer who has been assessed under subsection 56(1), the Minister may, by registered letter or by a letter served personally, require the person to pay forthwith, where the moneys are immediately payable and, in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the secured creditor in whole or in part to the Receiver General on account of the employer's liability under this Act, to the extent of the portion of the assessed amount in respect of which a charge on the employer's property has been created under subsection (7).

(11) Where the Minister imposes a requirement under subsection (10), subsections 224(2), (3), (4), (5) and (6) and subsection 227(10) of the *Income Tax Act* are applicable to the requirement with such modifications as the circumstances require.

(12) In subsections (7) to (10),

"claim" means a claim of any kind whatever, however or whenever arising, absolute or contingent, legal or equitable in nature, consensual or statutory in origin, secured or unsecured, including a claim of Her Majesty in right of Canada or any province, or in any other right, but does not include a charge created under subsection (7), a charge created under subsection 227(10.2) of the *Income Tax Act* or a charge created under subsection 23(7) of the *Canada Pension Plan*;

"property" includes

(a) an interest, legal or equitable in nature, immediate or future, absolute or contingent, in any property, real or personal, tangible or intangible, whether subject to a security interest or not, and

(b) property substituted for the interest described in paragraph (a),

but does not include property that is subject to a security interest in favour of the seller or lessor of the property to secure payment of all or part of its price or performance in whole or in part of an obligation, if such security interest has not been transferred or assigned to a third party without recourse against the seller or lessor, as the case may be, to the extent of the interest of the seller or lessor in the property subject to such security interest;

"security interest" includes a security interest, debenture, mortgage, hypothec, lien, pledge, charge, deemed or actual trust, assignment or encumbrance of any kind whatever, however or whenever arising, created, deemed to arise or otherwise provided for;

"trustee" means an assignee, liquidator, receiver, receiver-manager, trustee in bankruptcy, sequestrator or any other person performing a function similar to that performed by any such person.

(13) For the purposes of the definition "property" in subsection (12), where a person has disposed of a particular property and acquired other property in substitution therefor and subsequently, by one or more further transactions, has effected one or more further substitutions, the property acquired by any such transaction shall be deemed to have been substituted for the particular property."

(3) Subsection (2) is applicable to assessments in respect of amounts that were deducted after a day to be fixed by proclamation.

*An Act to amend the Income Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, the Old Age Security Act, the Public Utilities Income Tax*

(10) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (7), si le ministre sait ou soupçonne que, n'eût été une réclamation ou une garantie en faveur d'une personne — appelée « *créancier garanti* » au présent paragraphe, une personne serait ou deviendrait redevable, dans les 90 jours, d'un paiement à un employeur à l'égard duquel une cotisation a été établie en vertu du paragraphe 56(1), il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, obliger la personne à payer sans délai au receveur général, au titre du montant dont l'employeur est redevable en vertu de la présente loi, tout ou partie des fonds payables par ailleurs au créancier garanti, si ces fonds sont exigibles ou à mesure qu'ils le deviennent, jusqu'à concurrence de la partie de la cotisation à l'égard de laquelle une sûreté sur les biens de l'employeur a été créée en vertu du paragraphe (7).

(11) Lorsque le ministre agit conformément au paragraphe (10), les paragraphes 224(2), (3), (4), (5) et (6) et 227(10) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance.

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (7) à (10).

« *bien* » Sont compris parmi les biens :

a) tout droit — fondé en droit ou en *equity*, immédiat ou futur, conditionnel ou non — sur tous les biens meubles ou immeubles, corporels ou incorporels, qu'ils soient ou non affectés à une garantie;

b) tout bien substitué au droit visé à l'alinéa a).

Sont exclus les biens affectés, en faveur du vendeur ou du locateur, à une garantie pour garantir le paiement de tout ou partie du prix des biens ou l'exécution de tout ou partie d'une obligation, si la garantie n'a été ni transférée ni cédée à un tiers sans recours contre le vendeur ou le locateur, selon le cas, jusqu'à concurrence du droit du vendeur ou du locateur sur ces biens.

« *fiduciaire* » Cessionnaire, liquidateur, séquestre, séquestre-gérant, syndic de faillite, administrateur-séquestre ou autre personne dont les fonctions sont semblables à celles de l'une de ces personnes.

« *garantie* » Sont compris parmi les garanties les débetures, hypothèques, privilèges, nantissements, sûretés, fiducies réputées ou réelles, cessions ou charges, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elles soient créées, réputées exister ou prévues par ailleurs.

« *réclamation* » Réclamation, quelle qu'en soit la nature, de quelque façon ou à quelque date qu'elle existe, conditionnelle ou non, fondée en droit ou en *equity*, d'origine conventionnelle ou légale, garantie ou non, y compris une réclamation de Sa Majesté du chef du Canada, d'une province ou autre, à l'exécution d'une sûreté créée en vertu du paragraphe (7), du paragraphe 227(10.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et du paragraphe 23(7) du *Régime de pensions du Canada*.

(13) Pour l'application de la définition de « *bien* » au paragraphe (12), lorsqu'une personne dispose d'un bien donné et acquiert un autre bien en remplacement et que par la suite, par une ou plusieurs autres opérations, elle effectue une ou plusieurs autres substitutions, le bien acquis par cette opération est réputé substitué au bien donné.

(3) Le paragraphe (2) s'applique aux cotisations établies pour les montants déduits après la date fixée par proclamation.

*Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi sur la*



*Transfer Act, the War Veterans Allowance Act and a related Act*

*Clause 156:* (1) This amendment would add the underlined words.

*An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and certain related Acts*

*Clause 157:* (1) and (2) Subsections 15(3) and (14) at present read as follows:

(3) Subsection 20(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (ff) thereof, the following paragraph:

(gg) an amount paid by the taxpayer in the year for such prescribed renovations or alterations to a building of the taxpayer that is used by the taxpayer primarily for the purpose of gaining or producing income therefrom or from a business as are made for the purpose of enabling individuals who have a mobility impairment to gain access to the building or be mobile within it;

(14) Subsection (3) is applicable with respect to renovations and alterations made after 1990.

*Clause 158:* (1) Section 247 at present reads as follows:

**247.** (1) Subsection 193(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Subsection (2) is applicable with respect to dividends received or deemed by the said Act, as amended by this Act, to be received on shares acquired after 8:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time, June 18, 1987, that

(a) in the case of shares described in paragraph 258(3)(a) of the said Act, as enacted by subsection (2), were issued at any time; and

(b) in the case of shares described in paragraph 258(3)(b) of the said Act, as enacted by subsection (2), are grandfathered shares (within the meaning assigned by subsection 248(1) of the said Act, as amended by this Act) or were not issued after 8:00 p.m. Eastern Daylight Saving, June 18, 1987 or deemed by paragraph 112(2.2)(f) of the said Act, as enacted by this Act, to have been issued after that time.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on September 24, 1988.

*sécurité de la vieillesse, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et une loi connexe*

*Article 156, (1).* — Adjonction du passage souligné.

*Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pension du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada — Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois connexes*

*Article 157, (1).* — Texte actuel du paragraphe 15(3) :

(3) Le paragraphe 20(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa ff), de ce qui suit :

gg) une somme payée par le contribuable au cours de l'année pour les rénovations ou transformations, visées par règlement, effectuées à l'un de ses bâtiments qu'il utilise principalement en vue d'en tirer un revenu ou de tirer un revenu d'une entreprise, si les rénovations ou transformations ont pour objet de permettre à des particuliers ayant un handicap moteur d'avoir accès au bâtiment ou de s'y déplacer;

(2). — Texte actuel du paragraphe 15(14) :

(14) Le paragraphe (3) s'applique aux rénovations et transformations effectuées après 1990.

*Article 158, (1).* — Texte actuel de l'article 247 :

**247.**(1) Le paragraphe 193(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux dividendes reçus, ou réputés reçus par la même loi, modifiée par la présente loi, sur les actions acquises après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 qui :

a) s'agissant d'actions visées à l'alinéa 258(3)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), ont été émises à un moment donné;

b) s'agissant d'actions visées à l'alinéa 258(3)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), sont des actions de régime transitoire, au sens du paragraphe 248(1) de la même loi, modifié par la présente loi, ou n'ont pas été émises après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 ni réputées émises après ce moment par l'alinéa 112(2.2)f) de la même loi, édicté par la présente loi.

(2) Le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur le 13 septembre 1988.























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

**C-92**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-92**

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
APRIL 1, 1993**

---

**C-92**

Troisième session, trente-quatrième législature  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-92**

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1993**

---







**C-92**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-92**

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
APRIL 1, 1993**

---

**C-92**

Troisième session, trente-quatrième législature  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-92**

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1993**

---

3rd Session, 34th Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

3<sup>e</sup> session, 34<sup>e</sup> législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## **BILL C-92**

## **PROJET DE LOI C-92**

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :



## PART I

## PARTIE I

## INCOME TAX ACT

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

R.S., 1952, c. 148; 1970-71-72, c. 63; 1972, c. 9; 1973-74, cc. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51; 1974-75-76, cc. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95; 1976-77, cc. 4, 10, 54; 1977-78, cc. 1, 4, 32, 41, 42; 1978-79, c. 5; 1979, c. 5; 1980-81-82-83, cc. 40, 47, 48, 68, 102, 104, 109, 140, 158, 161, 167; 1984, cc. 1, 19, 31, 45; 1985, c. 45; 1986, cc. 2, 6, 24, 40, 44, 55, 58; 1987, cc. 3, 27, 34, 45, 46; 1988, cc. 28, 51, 55, 61, 65; 1990, cc. 1, 34, 35, 39, 42, 45; 1991, cc. 22, 47, 49; 1992, cc. 1, 24, 27, 29, 48

S.R.C., 1952, ch. 148; 1970-71-72, ch. 63; 1972, ch. 9; 1973-74, ch. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51; 1974-75-76, ch. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95; 1976-77, ch. 4, 10, 54; 1977-78, ch. 1, 4, 32, 41, 42; 1978-79, ch. 5; 1979, ch. 5; 1980-81-82-83, ch. 40, 47, 48, 68, 102, 104, 109, 140, 158, 161, 167; 1984, ch. 1, 19, 31, 45; 1985, ch. 45; 1986, ch. 2, 6, 24, 40, 44, 55, 58; 1987, ch. 3, 27, 34, 45, 46; 1988, ch. 28, 51, 55, 61, 65; 1990, ch. 1, 34, 35, 39, 42, 45; 1991, ch. 22, 47, 49; 1992, ch. 1, 24, 27, 29, 48

**1. (1) Paragraph 6(1)(e.1) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted thereof:**

**1. (1) L'alinéa 6(1)e.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Goods and  
services tax

(e.1) the total of all amounts each of which is 7% of the amount, if any, by 5 which

e.1) le total des montants correspondant chacun à 7 % de l'excédent éventuel du montant visé au sous-alinéa (i) sur la somme visée au sous-alinéa (ii) :

5 Taxe sur les  
produits et  
services

(i) an amount (in this paragraph referred to as the "benefit amount") that would be required under paragraph (a) or (e) to be included in computing the 10 income of the taxpayer for the year in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply, (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a 15 service if no amount were paid to the employer or to a person related to the employer in respect of the amount that would be so required to be included

(i) le montant qui serait à inclure en application des alinéas a) ou e) dans le 10 calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service, sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée (au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe 15 d'accise*) si aucun montant n'était payé à l'employeur ou à une personne liée à celui-ci au titre du montant qui serait à inclure ainsi,

exceeds

20

(ii) the amount, if any, included in the benefit amount that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act

(ii) la somme incluse dans le montant 20 déterminé en application du sous-alinéa (i), qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'appli-





of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise Tax Act*;

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years except that, in applying paragraph 6(1)(e.1) of the said Act, as enacted by subsection (1), to the 1991 taxation year, it shall be read as follows:

(e.1) the total of all amounts each of which is 7% of the amount, if any, by 10 which

(i) an amount required under paragraph (a) or (e) to be included in computing the income of the taxpayer for the year in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply, (with- 15 in the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service

exceeds 20

(ii) the amount, if any, included in the amount that is required to be so included under paragraph (a) or (e), as the case may be, that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of 25 the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise tax Act*;

2. (1) Subparagraph 8(1)(m.2)(iii) of the said Act is amended by striking out the word 30 "or" at the end of clause (A) thereof, by adding the word "or" at the end of clause (B) thereof and by adding thereto the following clause:

(C) the plan is a prescribed plan or 35 arrangement;

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

3. (1) Paragraph 12(1)(p) of the said Act is repealed and the following substituted 40 therefor:

(p) any amount received by the taxpayer in the year as a stabilization payment, or as a refund of a levy, under the *Western Grain Stabilization Act* or as a payment, 45 or a refund of a premium, in respect of the

cation de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise*;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, en ce qui concerne l'année d'imposition 1991, l'alinéa 6(1)(e.1) de la même loi, édicté 5 par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

e.1) le total des montants correspondant chacun à 7 % de l'excédent éventuel du 10 montant à inclure en application des alinéas a) ou e) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service, sauf 15 une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée (au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*) sur la somme incluse dans le montant ainsi à inclure et qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par 20 règlement pour l'application de l'article 154 de la *Loi sur la taxe d'accise*;

2. (1) Le sous-alinéa 8(1)m.2)(iii) de la même loi est modifié par adjonction de ce 25 qui suit :

(C) il s'agit d'un régime ou mécanisme visé par règlement;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

3. (1) L'alinéa 12(1)p) de la même loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit :

p) toute somme reçue par le contribuable au cours de l'année soit à titre de paiement de stabilisation, ou de remboursement de contribution, en vertu de la *Loi de stabili-* 35 *sation concernant le grain de l'Ouest*, soit

Certain  
payments to  
farmers

Certains  
paiements aux  
agriculteurs



gross revenue insurance program established under the *Farm Income Protection Act*;

(2) Subsection 12(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (x) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (y) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(z) any amount in respect of an amateur athlete trust required by section 143.1 to be included in computing the taxpayer's income for the year.

(3) Subsection 12(2.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2.2) Where

(a) in a taxation year a taxpayer receives an amount that would, but for this subsection, be included under paragraph (1)(x) in computing the taxpayer's income for the year in respect of an outlay or expense (other than an outlay or expense in respect of the cost of property of the taxpayer) made or incurred by the taxpayer before the end of the following taxation year, and

(b) the taxpayer elects under this subsection on or before the day on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year is required to be filed, or would be required to be filed if tax under this Part were payable by the taxpayer for the year or, where the outlay or expense is made or incurred in the following taxation year, for that following year,

the amount of the outlay or expense shall be deemed for the purposes of computing the taxpayer's income, other than for the purposes of paragraph (1)(x), this subsection and paragraph 20(1)(hh), to have always been the amount, if any, by which

(c) the amount of the outlay or expense exceeds

à titre de paiement, ou de remboursement de prime, dans le cadre du régime universel institué aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole*;

(2) Le paragraphe 12(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa x) et par adjonction de ce qui suit :

z) un montant relatif à une fiducie au profit d'un athlète amateur qui est à inclure, en application de l'article 143.1, dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

(3) Le paragraphe 12(2.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2.2) Le contribuable qui reçoit au cours d'une année d'imposition un montant qui, sans le présent paragraphe, serait inclus en application de l'alinéa (1)x) dans le calcul de son revenu pour l'année au titre d'un débours qu'il a fait ou d'une dépense qu'il a engagée avant la fin de l'année d'imposition subséquente (à l'exception d'un débours ou d'une dépense relatif au coût d'un bien pour le contribuable) peut faire un choix, au plus tard le jour où il est tenu de produire sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année (ou serait ainsi tenu s'il avait un impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année) ou, si le débours est fait ou la dépense engagée au cours de l'année d'imposition subséquente, pour cette année subséquente, pour que le montant du débours ou de la dépense soit réputé, aux fins du calcul du revenu du contribuable autrement que pour l'application de l'alinéa (1)x), du présent paragraphe et de l'alinéa 20(1)hh), avoir toujours été égal à l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) :

a) le montant du débours ou de la dépense;

b) le moins élevé du montant indiqué dans le choix du contribuable et du montant ainsi reçu par lui.

Amateur athlete trust payments

Deemed outlay or expense

Paiements d'une fiducie au profit d'un athlète amateur

Présomption de débours ou de dépense





(d) the lesser of the amount elected by the taxpayer under this subsection and the amount so received by the taxpayer,

and, notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessment or reassessment of the taxpayer's tax, interest and penalties under this Act for any taxation year shall be made as is necessary to give effect to the election.

**(4) Subsection 12(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Interest income

(3) Notwithstanding paragraph (1)(c), in computing the income for a taxation year of a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corporation or a partnership is a beneficiary, there shall be included any interest on a debt obligation (other than interest in respect of an income bond, an income debenture, a small business development bond, a small business bond or a net income stabilization account) that accrued to it to the end of the year, or became receivable or was received by it before the end of the year, to the extent that the interest was not included in computing its income for a preceding taxation year.

**(5) Subsection 12(9.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Exclusion of proceeds of disposition

(9.1) Where a taxpayer disposes of an interest in a debt obligation that is a debt obligation in respect of which the proportion of the payments of principal to which the taxpayer is entitled is not equal to the proportion of the payments of interest to which the taxpayer is entitled, such portion of the proceeds of disposition received by the taxpayer as can reasonably be considered to represent a recovery of the cost to the taxpayer of the interest in the debt obligation shall, notwithstanding any other provision of this Act, not be included in computing the income of the taxpayer, and for the purpose of this subsection, a debt obligation includes, for greater certainty, all of the issuer's obligations to pay principal and interest under that obligation.

Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations et nouvelles cotisations voulues concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités du contribuable pour une année d'imposition en vertu de la présente loi pour rendre le choix applicable.

**(4) Le paragraphe 12(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Intérêts courus

(3) Malgré l'alinéa (1)c), sont inclus dans le calcul du revenu pour une année d'imposition d'une entité — corporation, société, fiducie d'investissement à participation unitaire ou fiducie dont une corporation ou une société est bénéficiaire — les intérêts sur une créance (sauf les intérêts afférents à quelque obligation à intérêt conditionnel, obligation pour le développement de la petite entreprise, obligation pour la petite entreprise ou compte de stabilisation du revenu net) courus en faveur de l'entité jusqu'à la fin de l'année, ou reçus ou devenus à recevoir par elle avant la fin de l'année, dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été inclus dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure.

**(5) Le paragraphe 12(9.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Exclusion du produit de disposition

(9.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, lorsqu'un contribuable dispose d'un droit dans une créance à l'égard de laquelle la part des paiements de principal à laquelle il a droit est inégale par rapport à sa part des paiements d'intérêts dans cette créance, la partie du produit de disposition reçu par lui, qu'il est raisonnable de considérer comme une récupération du coût pour lui du droit dans la créance n'est pas incluse dans le calcul de son revenu. Pour l'application du présent paragraphe, une créance comprend toute obligation incombant à l'émetteur de verser le principal et les intérêts au titre de la créance.



(6) Section 12 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.1) thereof, the following subsections:

(10.2) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year from a property the total of all amounts each of which is the amount determined by the formula

A - B

where

A is an amount paid at a particular time in the year out of the taxpayer's NISA Fund No. 2; and

B is the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which was deemed by subsection 104(5.1) or (14.1) to have been paid out of the taxpayer's NISA Fund No. 2 before the particular time, or was deemed by subsection 70(5.4) or 73(5) to have been paid out of another person's NISA Fund No. 2 on being transferred to the taxpayer's NISA Fund No. 2 before the particular time,

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is the amount by which an amount otherwise determined under this subsection in respect of a payment out of the taxpayer's NISA Fund No. 2 before the particular time was reduced because of this description.

(10.3) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount credited or added to a taxpayer's NISA Fund No. 2 shall not be included in computing the taxpayer's income solely because of that crediting or adding.

(7) Paragraph 12(11)(a) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ix) thereof and by repealing subparagraph (x) thereof and substituting the following therefor:

(6) L'article 12 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.1), de ce qui suit :

(10.2) Est inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tiré de biens le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

A - B

10 où :

A représente un montant payé à un moment donné de l'année sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable;

15 B l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants étant chacun réputé, par les paragraphes 104(5.1) ou (14.1), avoir été payé sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable avant le moment donné ou réputé, par les paragraphes 70(5.4) ou 73(5), avoir été payé sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net d'une autre personne lors de son transfert au second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable avant le moment donné;

b) le total des montants représentant chacun le montant appliqué en réduction, par l'effet du présent élément, d'un montant déterminé par ailleurs selon le présent paragraphe au titre d'un paiement provenant du second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable avant le moment donné.

(10.3) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le montant ajouté au second fonds du compte de stabilisation du revenu net d'un contribuable, ou porté au crédit de ce fonds, n'est pas inclus dans le calcul du revenu du contribuable du seul fait qu'il est ainsi ajouté au fonds ou porté à son crédit.

(7) Le sous-alinéa 12(11)a)(x) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Paiements du compte de stabilisation du revenu net

15

20

25

30

35

Montant non inclus dans le revenu

45

NISA receipts

Amount credited or added not included in income



(x) an obligation in respect of a net income stabilization account, and

(xi) a prescribed contract;

(8) Subsections (1), (4), (6) and (7) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(9) Subsection (2) applies to the 1988 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (3) applies with respect to amounts received after January 1990.

(11) Subsection (5) applies with respect to dispositions of debt obligations occurring after October 16, 1991.

4. (1) Subsection 13(30) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(30) Notwithstanding subsections (27) to (29), for the purposes of subsection (26), property of a taxpayer shall be deemed to have become available for use by the taxpayer at the earlier of the time the property was acquired by the taxpayer and, if applicable, a prescribed time, where

(a) the property was acquired

(i) from a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length (otherwise than because of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) at the time the property was acquired by the taxpayer, or

(ii) in the course of a reorganization in respect of which, if a dividend were received by a corporation in the course of the reorganization, subsection 55(2) would not apply to the dividend because of paragraph 55(3)(b); and

(b) before the property was acquired by the taxpayer, it became available for use (determined without reference to paragraphs (27)(c) and (28)(d)) by the person from whom it was acquired.

(2) Subsection (1) applies with respect to property acquired after 1989.

(x) les obligations relatives à un compte de stabilisation du revenu net,

(xi) les contrats prescrits;

(8) Les paragraphes (1), (4), (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(9) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux montants reçus après janvier 1990.

(11) Le paragraphe (5) s'applique aux dispositions de créances effectuées après le 16 octobre 1991.

4. (1) Le paragraphe 13(30) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(30) Malgré les paragraphes (27) à (29) et pour l'application du paragraphe (26), le bien d'un contribuable est réputé devenir prêt à être mis en service par le contribuable au premier en date du moment de son acquisition par le contribuable et, le cas échéant, du moment fixé par règlement dans le cas où :

a) d'une part, le bien a été acquis soit d'une personne avec laquelle le contribuable avait un lien de dépendance (autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) au moment de l'acquisition du bien par le contribuable, soit dans le cadre d'une réorganisation relativement à laquelle le paragraphe 55(2) ne s'applique pas, par l'effet de l'alinéa 55(3)b), au dividende qu'une corporation pourrait recevoir à l'occasion de la réorganisation;

b) d'autre part, le bien est devenu prêt à être mis en service, avant le moment de son acquisition par le contribuable, par la personne de qui il a été acquis (compte non tenu des alinéas (27)c) et (28)d)).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens acquis après 1989.

Transfers of  
property

Transfert de  
biens





**5. (1) All that portion of subsection 15(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

Benefit  
conferred on  
shareholder

**15. (1)** Where, at any time in a taxation year, a benefit has been conferred on a shareholder, or on a person in contemplation of the person becoming a shareholder, by a corporation otherwise than by

**(2) Paragraph 15(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) conferring, on all owners of common shares of the capital stock of the corporation at that time, a right in respect of each common share, that is identical to every other right conferred at that time in respect of each other such share, to acquire additional shares of the capital stock of the corporation, and for the purpose of this paragraph, rights will not be considered identical if the cost of acquiring the rights differs, or

**(3) Subsection 15(1.4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(1.4) Where the amount or value of a benefit would be required under subsection (1) to be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year (in this subsection referred to as the "benefit amount") in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply, (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service, if no amount were paid to the corporation or to a person related to the corporation in respect of the amount that would be so required to be included, there shall be included in computing the income of the taxpayer for the year the total of all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$.07(A - B)$$

where

**5. (1) Le passage du paragraphe 15(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Avantages aux  
actionnaires

**15. (1)** La valeur de l'avantage qu'une corporation confère, à un moment donné d'une année d'imposition, à un actionnaire ou à une personne en passe de le devenir est incluse dans le calcul du revenu de l'actionnaire pour l'année — sauf dans la mesure où cette valeur est réputée par l'article 84 constituer un dividende — si cet avantage est conféré autrement que :

**(2) L'alinéa 15(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) en conférant à tous les propriétaires d'actions ordinaires du capital-actions de la corporation à ce moment un droit, relatif à chaque action ordinaire et identique à chacun des autres droits conférés à ce moment relativement à chacune des autres semblables actions, d'acheter d'autres actions du capital-actions de la corporation; pour l'application du présent alinéa, des droits ne sont pas considérés comme identiques si leur coût d'acquisition diffère;

**(3) Le paragraphe 15(1.4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1.4) Lorsque le montant ou la valeur d'un avantage serait à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service, sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée (au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*) si aucun montant n'était payé à la corporation ou à une personne liée à celle-ci au titre du montant qui serait à inclure ainsi, le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant est inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année :

$$0,07(A - B)$$

où :

A représente le montant qui serait à inclure ainsi en application du paragraphe (1)

Idem

Idem



A is the amount that would be so required under subsection (1) to be included in computing the taxpayer's income for the year; and

B is the amount, if any, included in the benefit amount that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of the *Excise Tax Act*.

(4) Subsections (1) and (2) apply with respect to benefits conferred on or after December 20, 1991.

(5) Subsection (3) applies to the 1991 and subsequent taxation years except that, in applying subsection 15(1.4) of the said Act, as enacted by subsection (3), to the 1991 taxation year, it shall be read as follows:

(1.4) Where the amount or value of a benefit is required under subsection (1) to be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year (in this subsection referred to as the "benefit amount") in respect of a supply, other than a zero-rated supply or an exempt supply, (within the meanings assigned by Part IX of the *Excise Tax Act*) of property or a service, there shall be included in computing the income of the taxpayer for the year the total of all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$.07(A - B)$$

where

A is an amount required under subsection (1) to be included in computing the taxpayer's income for the year in respect of a supply (other than a zero-rated supply or an exempt supply, within the meanings assigned by Part IX of that Act) of property or a service; and

B is an amount, if any, included in the benefit amount that can reasonably be attributed to tax imposed under an Act of the legislature of a province that is a prescribed tax for the purposes of section 154 of that Act.

dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

B la somme incluse dans le montant ou la valeur de l'avantage qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de *Loi sur la taxe d'accise*.

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux avantages conférés le 20 décembre 1991 ou après.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, en ce qui concerne l'année d'imposition 1991, le paragraphe 15(1.4) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacé par ce qui suit :

(1.4) Lorsque le montant ou la valeur d'un avantage est à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service, sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée (au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*), le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant est inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année :

$$0,07(A - B)$$

où :

A représente le montant à inclure en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année relativement à la fourniture d'un bien ou d'un service (sauf une fourniture détaxée ou une fourniture exonérée, au sens de la partie IX de cette loi);

B la somme incluse dans le montant ou la valeur de l'avantage qu'il est raisonnable d'imputer à une taxe imposée en vertu d'une loi provinciale et visée par règlement pour l'application de l'article 154 de cette loi.





**6. (1) Sections 15.1 and 15.2 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

**15.1 (1)** Any amount received by a taxpayer as or on account of interest on a small business development bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend.

(2) Where a corporation (in this section referred to as the "issuer") has issued an obligation that is at any time a small business development bond, notwithstanding any other provision of this Act,

(a) in computing the issuer's income for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) as or on account of interest on the obligation in respect of a period that includes that time;

(b) except for the purposes of subsection 129(1), to the extent that any amount paid by the issuer as or on account of interest on the obligation is not allowed as a deduction because of paragraph (a), it shall, when paid, be deemed to have been paid as a taxable dividend; and

(c) except for the purposes of paragraph 125(1)(b), the taxable income of the issuer for any taxation year that includes a period throughout which the obligation was a small business development bond but

(i) the issuer was not an eligible small business corporation, or

(ii) all or substantially all of the proceeds from the issue of the obligation cannot reasonably be regarded as having been used by the issuer or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of an active business carried on in Canada immediately before the obligation was issued

shall be deemed to be an amount equal to the total of

**6. (1) Les articles 15.1 et 15.2 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**15.1 (1)** Une somme reçue par un contribuable au titre des intérêts sur une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée, sauf pour l'application de la partie IV, avoir été reçue à titre de dividende imposable.

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent lorsqu'une corporation (appelée « émetteur » au présent article) émet un titre qui est, à un moment donné, une obligation pour le développement de la petite entreprise :

a) nul montant n'est déductible, dans le calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, quant à une somme payée ou payable (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) au titre des intérêts sur le titre pour une période qui comprend ce moment;

b) sauf pour l'application du paragraphe 129(1), une somme payée par l'émetteur au titre des intérêts sur le titre, qui n'est pas admise en déduction par l'effet de l'alinéa a), est réputée, une fois payée, avoir été payée à titre de dividende imposable;

c) sauf pour l'application de l'alinéa 125(1)b), le revenu imposable de l'émetteur pour une année d'imposition qui comprend une période tout au long de laquelle le titre est une obligation pour le développement de la petite entreprise alors que, selon le cas :

(i) l'émetteur n'est pas une corporation admissible exploitant une petite entreprise,

(ii) il n'est pas raisonnable de considérer que l'émetteur ou une corporation avec laquelle il a un lien de dépendance s'est servi de la totalité, ou presque, du produit de l'émission du titre pour financer une entreprise exploitée activement au Canada immédiatement avant l'émission du titre,

Interest on  
small business  
development  
bonds

Rules for small  
business  
development  
bonds

Intérêts sur  
obligation pour  
le développe-  
ment de la  
petite entreprise

Règles  
applicables



(iii) the amount paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) as or on account of interest on the obligation in respect of that period, and

(iv) its taxable income otherwise determined for the year.

est réputé égal au total des montants suivants :

(iii) la somme payée ou payable (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) au titre des intérêts sur le titre pour cette période,

(iv) le revenu imposable de l'émetteur, calculé par ailleurs pour l'année.

#### Definitions

"eligible small business corporation"  
« corporation admissible exploitant une petite entreprise »

(3) In this section, "eligible small business corporation" at any time means a taxable Canadian corporation that at that time is

- (a) a small business corporation, or
- (b) a cooperative corporation (within the meaning assigned by subsection 136(2)) all or substantially all of the assets of which are used in an active business carried on by it in Canada;

"joint election"  
« choix conjoint »

"joint election" means an election that is made in prescribed form, containing prescribed information, jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder of the obligation at the time of the election, that is filed with the Minister by the holder, and in which the holder and the issuer elect that this section apply to the obligation;

"majority interest partner"  
« associé détenant une participation majoritaire »

"majority interest partner" of a partnership means a taxpayer who, if subsection 97(3.1) applied to this section, would be deemed to be a majority interest partner of the partnership;

"qualifying debt obligation"  
« créance admissible »

"qualifying debt obligation" of a corporation at a particular time means an obligation that is a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after December 11, 1979 and before 1988 or after February 25, 1992 and before 1993,

(a) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(b) that is issued for a term of not more than 5 years and, except in the event of a failure or default under the terms or

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« associé détenant une participation majoritaire » Contribuable qui serait réputé être un associé détenant une participation majoritaire dans une société si le paragraphe 97(3.1) s'appliquait au présent article.

« choix conjoint » Choix par lequel l'émetteur d'un titre et la personne qui en est la détentrice au moment du choix conviennent d'appliquer les dispositions du présent article au titre. Le choix est présenté au ministre par la détentrice du titre, sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits.

« corporation admissible exploitant une petite entreprise » Corporation canadienne imposable qui est, à un moment donné :

(a) une corporation exploitant une petite entreprise;

(b) une corporation coopérative (au sens du paragraphe 136(2)) dont la totalité, ou presque, des actifs sont utilisés dans une entreprise qu'elle exploite activement au Canada.

« créance admissible » Titre — obligation, effet, billet, *mortgage*, hypothèque ou titre semblable — d'une corporation, à un moment donné, qui est émis après le 11 décembre 1979 et avant 1988 ou après le 25 février 1992 et avant 1993 et qui répond aux conditions suivantes :

(a) le principal du titre n'est ni inférieur à 10 000 \$ ni supérieur à 500 000 \$;

(b) le titre est émis pour une durée d'au plus cinq ans et, sauf en cas d'inexécution des conditions du titre, d'au moins un an;

#### Définitions

« associé détenant une participation majoritaire » "majority interest partner"

« choix conjoint » "joint election"

« corporation admissible exploitant une petite entreprise » "eligible small business corporation"

« créance admissible » "qualifying debt obligation"



conditions of the obligation, not less than one year, and

(c) that was issued not more than 5 years before the particular time,

if the obligation is issued by the corporation

(d) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy and Insolvency Act*,

(e) at a time when all or substantially all of its assets are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(f) at a time when, because of financial difficulty, the corporation is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt;

"small business development bond"

"obligation pour le développement de la petite entreprise"

"small business development bond" at any time means

(a) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued after 1981 and before 1988 by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made within 90 days after the later of its issue date and March 30, 1983,

(b) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued after February 25, 1992 by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made within 90 days after its issue date, or

(c) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by a Canadian-controlled private corporation if

(i) it is reasonable to consider that the corporation and the holder of the obligation intended that this section apply to the obligation, having regard to such factors as may be relevant, including the rate of interest stipulated

c) le titre a été émis au plus cinq ans avant le moment donné.

Par ailleurs, le titre doit avoir été émis par la corporation :

d) soit dans le cadre d'une proposition faite à ses créanciers ou d'un accommodement conclu avec eux et approuvés par un tribunal en conformité avec la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;

e) soit à un moment où la totalité, ou presque, de ses actifs sont sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite;

f) soit à un moment où, en raison de difficultés financières, la corporation manque, ou pourrait vraisemblablement manquer, aux engagements résultant d'une dette détenue par une personne avec laquelle elle n'a aucun lien de dépendance, et le titre est émis, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette.

"obligation pour le développement de la petite entreprise" Titre qui est, à un moment donné :

a) soit une créance admissible émise après 1981 et avant 1988 par une corporation privée dont le contrôle est canadien, relativement à laquelle un choix conjoint a été fait dans les 90 jours suivant le dernier en date du jour de son émission et du 30 mars 1983;

b) soit une créance admissible émise après le 25 février 1992 par une corporation privée dont le contrôle est canadien, relativement à laquelle un choix conjoint a été fait dans les 90 jours suivant son émission;

c) soit une créance admissible émise par une corporation privée dont le contrôle est canadien si les conditions suivantes sont réunies :

(i) il est raisonnable de considérer que la corporation et le détenteur du titre voulaient que le présent article s'applique au titre compte tenu des élé-

"obligation pour le développement de la petite entreprise" "small business development bond"





under the terms of the obligation and the manner in which the corporation and the holder have treated the obligation for the purposes of this Act, and

(ii) the holder files with the Minister a joint election in respect of the obligation within 90 days after the date of notification by the Minister that a joint election in respect of the obligation has not been filed.

Money  
borrowed

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business development bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property.

False declara-  
tion

(5) Where the Minister establishes that an issuer has knowingly or under circumstances amounting to gross negligence made a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in subparagraph (2)(c)(iii) to "the amount paid or payable" shall in respect of the obligation be read as a reference to "3 times the amount paid or payable".

Disqualification

(6) Where at any particular time an issuer makes a joint election in respect of an obligation and

(a) the issuer or any other corporation associated at the time the obligation was issued with the issuer,

(b) an individual who controls or is a member of a related group that controls the issuer, or

(c) a partnership any member of which, who is a majority interest partner of the partnership, controls, or is a member of a related group that controls, the issuer

had at or before the particular time made a joint election in respect of any small business development bond or small business bond, as the case may be, for the purposes of this section, the issuer shall be deemed not to be an

ments qui pourraient être applicables, y compris le taux d'intérêt prévu par les conditions du titre et la manière dont la corporation et le détenteur ont traité le titre pour l'application de la présente loi,

(ii) le détenteur présente au ministre un choix conjoint concernant le titre dans les 90 jours suivant le jour où le ministre signale, par avis écrit, l'absence d'un tel choix.

Emprunts

(4) Malgré les autres dispositions de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable en exécution d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté et utilisé pour acquérir une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté et utilisé pour tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

Fausse déclara-  
tion

(5) Lorsque le ministre établit qu'un émetteur a fait, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, un faux énoncé dans un choix conjoint concernant un titre, le passage « la somme payée ou payable » au sous-alinéa (2)c)(iii) est remplacé par le passage « trois fois la somme payée ou payable ».

Inadmissibilité

(6) Lorsqu'un émetteur fait un choix conjoint relativement à un titre et que l'une des personnes ou sociétés suivantes a fait, au moment du choix ou avant, un choix conjoint relativement à une obligation pour le développement de la petite entreprise ou à une obligation pour la petite entreprise pour l'application du présent article, l'émetteur est réputé ne pas être une corporation admissible exploitant une petite entreprise relativement au titre :

a) l'émetteur ou toute autre corporation qui lui est associée au moment de l'émission du titre;

b) un particulier qui contrôle l'émetteur ou qui est membre d'un groupe lié qui le contrôle;



eligible small business corporation in respect of the obligation.

Exception

(7) Subsection (6) does not apply in respect of an obligation issued at any time where the issue price of the obligation does not exceed the amount, if any, by which

(a) \$500,000

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is the principal amount outstanding immediately after that time in respect of

(i) another obligation that is a small business development bond issued by

(A) the issuer, or

(B) a corporation associated with the issuer, or

(ii) a small business bond issued by

(A) an individual who controls, or is a member of a related group that controls, the issuer, or

(B) a partnership any member of which, who is a majority interest partner of the partnership, controls, or is a member of a related group that controls, the issuer.

Interest on small business bond

**15.2 (1)** Any amount received by a taxpayer as or on account of interest on a small business bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend from a taxable Canadian corporation.

Rules for small business bonds

(2) Where an individual or a partnership (in this section referred to as the "issuer") has issued an obligation that is at any time a small business bond, notwithstanding any other provision of this Act,

(a) in computing the issuer's income for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) as or on account of interest on the bond in respect of a period that includes that time; and

c) une société dont un associé détenant une participation majoritaire dans la société contrôle l'émetteur ou est membre d'un groupe lié qui le contrôle.

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique pas au titre émis à un moment donné et dont le prix d'émission ne dépasse pas l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) 500 000 \$;

b) le total des montants représentant chacun le principal impayé, immédiatement après ce moment, d'un des titres suivants :

(i) un autre titre qui est une obligation pour le développement de la petite entreprise émise par l'émetteur ou par une corporation associée à celui-ci,

(ii) une obligation pour la petite entreprise émise, selon le cas :

(A) par un particulier qui contrôle l'émetteur ou qui est membre d'un groupe lié qui le contrôle,

(B) par une société dont un associé détenant une participation majoritaire dans la société contrôle l'émetteur ou est membre d'un groupe lié qui le contrôle.

Exception

10

15

15

20

25

Intérêts sur obligation pour la petite entreprise

30

Règles applicables

35

35

40

45

**15.2 (1)** Une somme reçue par un contribuable au titre des intérêts sur une obligation pour la petite entreprise est réputée, sauf pour l'application de la partie IV, avoir été reçue à titre de dividende imposable d'une corporation canadienne imposable.

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent lorsqu'un particulier ou une société (appelé « émetteur » au présent article) émet un titre qui est, à un moment donné, une obligation pour la petite entreprise :

a) nul montant n'est déductible, dans le calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, quant à une somme payée ou payable (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) au titre des intérêts sur le titre





(b) for any taxation year that includes a period throughout which the obligation was a small business bond but

(i) the issuer was not an eligible issuer, or

(ii) all or substantially all of the proceeds from the issue of the obligation were not used by the issuer in the financing of an active business carried on by the issuer in Canada immediately before the time of the issue of the obligation,

there shall be added to the tax otherwise payable under this Part by the issuer for that taxation year an amount equal to 29% of the amount of interest paid or payable (depending on the method regularly followed in computing the issuer's income) in respect of the bond for that period.

#### Definitions

"eligible issuer" "émetteur admissible"

(3) In this section,

"eligible issuer" at any time means

(a) an individual (other than a trust) who is resident in Canada and who

(i) has not made a joint election before that time in respect of a small business bond,

(ii) is not a majority interest partner of a partnership that has made a joint election before that time in respect of a small business bond, and

(iii) neither controls nor is a member of a related group that controls

(A) a corporation that has made a joint election before that time in respect of a small business development bond, or

(B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A), or

(b) a partnership

(i) each member of which is an individual (other than a trust) who is resident in Canada,

pour une période qui comprend le moment donné;

b) une somme correspondant à 29 % des intérêts payés ou payables (selon la méthode servant habituellement à calculer le revenu de l'émetteur) sur le titre pour une période d'une année d'imposition tout au long de laquelle le titre est une obligation pour la petite entreprise est ajoutée à l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie par l'émetteur pour l'année d'imposition qui comprend cette période si les conditions suivantes sont réunies :

(i) l'émetteur n'est pas un émetteur admissible,

(ii) l'émetteur n'utilise pas la totalité, ou la presque totalité, du produit de l'émission du titre pour financer une entreprise qu'il exploite activement au Canada immédiatement avant l'émission du titre.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

#### Définitions

« associé détenant une participation majoritaire » Contribuable qui serait réputé être un associé détenant une participation majoritaire dans une société si le paragraphe 97(3.1) s'appliquait au présent article.

« associé détenant une participation majoritaire » "majority interest partner"

« choix conjoint » Choix par lequel l'émetteur d'un titre et la personne qui en est la détentrice au moment du choix conviennent d'appliquer les dispositions du présent article au titre. Le choix est présenté au ministre par la détentrice du titre, sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits.

« choix conjoint » "joint election"

« créance admissible » Titre — effet, billet, mortgage, hypothèque ou titre semblable — d'un émetteur, à un moment donné, qui est émis après le 12 novembre 1981 et avant 1988 ou après le 25 février 1992 et avant 1993 et qui répond aux conditions suivantes :

« créance admissible » "qualifying debt obligation"

a) le principal du titre n'est ni inférieur à 10 000 \$ ni supérieur à 500 000 \$;

b) le titre est émis pour une durée d'au plus cinq ans et, sauf en cas d'inexécu-



- (ii) each majority interest partner, if any, of which is an eligible issuer, and
- (iii) that has not made a joint election before that time in respect of a small business bond;

"joint election"  
« choix  
conjoint »

"joint election" means an election that is made in prescribed form, containing prescribed information, jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder of the obligation at the time of the election, that is filed with the Minister by the holder and in which the holder and the issuer elect that the provisions of this section apply with respect to that obligation;

"majority  
interest  
partner"  
« associé  
détenant une  
participation  
majoritaire »

"majority interest partner" of a partnership means a taxpayer who, if subsection 97(3.1) applied to this section, would be deemed to be a majority interest partner of the partnership;

"qualifying  
debt obliga-  
tion"  
« créance  
admissible »

"qualifying debt obligation" of an issuer at a particular time means an obligation that is a bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after November 12, 1981 and before 1988 or after February 25, 1992 and before 1993,

(a) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(b) that is issued for a term of not more than 5 years and, except in the event of a failure or default under the terms or conditions of the obligation, not less than one year, and

(c) that was issued not more than 5 years before the particular time,

if the obligation is issued

(d) as part of a proposal to, or an arrangement with, the issuer's creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy and Insolvency Act*,

(e) at a time when all or substantially all of the issuer's assets are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(f) at a time when, because of financial difficulty, the issuer is in default, or could reasonably be expected to default,

tion des conditions du titre, d'au moins un an;

c) le titre a été émis au plus cinq ans avant le moment donné.

5

Par ailleurs, le titre doit avoir été émis : 5

d) soit dans le cadre d'une proposition faite aux créanciers de l'émetteur ou d'un accommodement conclu avec eux et approuvés par un tribunal en conformité avec la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;

e) soit à un moment où la totalité, ou presque, des actifs de l'émetteur sont sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite;

f) soit à un moment où, en raison de difficultés financières, l'émetteur manque, ou pourrait vraisemblablement manquer, aux engagements résultant d'une dette contractée dans le cadre de son entreprise, qui est détenue par une personne avec laquelle il n'a aucun lien de dépendance ou, si l'émetteur est une société, par une personne avec laquelle aucun associé de la société n'a de lien de dépendance, et le titre est émis, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette.

30

En outre, les fonds tirés de l'émission de l'obligation doivent être utilisés au Canada dans le cadre d'une entreprise de l'émetteur qu'il exploite immédiatement avant l'émission.

35

« émetteur admissible »

a) Particulier (sauf une fiducie) qui, à un moment donné, réside au Canada et répond aux conditions suivantes :

(i) il n'a pas fait de choix conjoint avant le moment donné relativement à une obligation pour la petite entreprise,

(ii) il n'est pas un associé détenant une participation majoritaire dans une société qui a fait un choix conjoint avant le moment donné relative-

« émetteur  
admissible »  
"eligible  
issuer"

40

45



on a debt incurred in the course of the issuer's business and held by a person with whom the issuer was dealing at arm's length or, where the issuer is a partnership, by a person with whom each member of the partnership was dealing at arm's length, and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt,

and the funds from the issue of the obligation are used in Canada in a business of the issuer carried on immediately before the time of issue;

"small business bond"  
"obligation pour la petite entreprise"

"small business bond" at any time means

(a) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by an individual or a partnership in respect of which a joint election was made within 90 days after its issue date, or

(b) an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by an individual or a partnership if

(i) it is reasonable to consider that the issuer and the holder of the obligation intended that this section apply to the obligation, having regard to such factors as may be relevant, including the rate of interest stipulated under the terms of the obligation and the manner in which the issuer and the holder have treated the obligation for the purposes of this Act, and

(ii) the holder files with the Minister a joint election in respect of the obligation within 90 days after the date of notification by the Minister that a joint election in respect of the obligation has not been filed under paragraph (a).

ment à une obligation pour la petite entreprise,

(iii) il ne contrôle pas les corporations suivantes et n'est pas membre d'un groupe lié qui les contrôle :

(A) une corporation qui a fait un choix conjoint avant le moment donné relativement à une obligation pour le développement de la petite entreprise,

(B) une corporation associée à la corporation visée à la division (A);

b) société qui, à un moment donné, répond aux conditions suivantes :

(i) chacun de ses associés est un particulier (sauf une fiducie) qui réside au Canada,

(ii) chacun de ses associés détenant une participation majoritaire, le cas échéant, est un émetteur admissible,

(iii) elle n'a pas fait de choix conjoint avant le moment donné relativement à une obligation pour la petite entreprise.

« obligation pour la petite entreprise » Titre 25 \* obligation pour la petite entreprise » "small business bond"

a) soit une créance admissible émise par un particulier ou une société, relativement à laquelle un choix conjoint a été fait dans les 90 jours suivant son émission;

b) soit une créance admissible émise par un particulier ou une société si les conditions suivantes sont réunies :

(i) il est raisonnable de considérer que l'émetteur et le détenteur du titre voulaient que le présent article s'applique au titre compte tenu des éléments qui pourraient être applicables, y compris le taux d'intérêt prévu par les conditions du titre et la manière dont l'émetteur et le détenteur ont traité le titre pour l'application de la présente loi,

(ii) le détenteur présente au ministre un choix conjoint concernant le titre dans les 90 jours suivant le jour où le





Status of  
interest

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property.

False declara-  
tion

(5) Where the Minister establishes that an issuer has knowingly or under circumstances amounting to gross negligence made a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in paragraph (2)(b) to "29%" shall, in respect of the obligation, be read as a reference to "87%".

Partnerships

(6) For the purposes of paragraph (2)(b), in the case of an issuer that is a partnership, the expression "tax otherwise payable under this Part by the issuer" shall be read as a reference to the "tax otherwise payable under this Part by each member of the partnership" and each member shall add to that member's tax otherwise payable under this Part for the taxation year that includes the period described in paragraph (2)(b) the amount that can reasonably be regarded as that member's share of the amount determined under that paragraph with respect to the partnership.

Deemed eligible  
issuer

(7) Where, but for subparagraphs (a)(i), (ii) and (iii) and (b)(ii) of the definition "eligible issuer" in subsection (3), an individual or a partnership would be an "eligible issuer", the individual or partnership shall be deemed to be an eligible issuer in respect of a small business bond at any time where the issue price of the bond does not exceed the amount, if any, by which

(a) \$500,000

exceeds

(b) where the issuer is an individual, the total of all amounts each of which is the principal amount outstanding immediately after that time in respect of

ministre signale, par avis écrit, l'absence d'un choix visé à l'alinéa a).

Emprunts

(4) Malgré les autres dispositions de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable en exécution d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté et utilisé pour acquérir une obligation pour la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté et utilisé pour tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

5

5

10

10

(5) Lorsque le ministre établit qu'un émetteur a fait, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, un faux énoncé dans un choix conjoint concernant un titre, le pourcentage de 29 % à l'alinéa (2)b est remplacé par le pourcentage de 87 %.

Fausse déclara-  
tion

15

15

20

(6) Pour l'application de l'alinéa (2)b, dans le cas d'un émetteur qui est une société, le passage « l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie par l'émetteur » est remplacé par le passage « l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie par chaque associé de la société », et chaque associé ajoute à son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition qui comprend la période visée à l'alinéa (2)b la somme qu'il est raisonnable de considérer comme étant sa part sur le montant déterminé selon cet alinéa quant à la société.

Sociétés

20

20

25

25

30

30

30

(7) Le particulier ou la société qui serait un émetteur admissible sans les sous-alinéas a)(i), (ii) et (iii) et b)(ii) de la définition de cette expression au paragraphe (3) est réputé en être un relativement à une obligation pour la petite entreprise à un moment donné si le prix d'émission de l'obligation ne dépasse pas l'excédent éventuel :

Émetteurs  
admissibles  
réputés

35

35

40

40

a) de 500 000 \$,

40 sur

b) si l'émetteur est un particulier, le total des montants représentant chacun le principal impayé immédiatement après le moment donné sur l'un des titres suivants :

45

45



- (i) another obligation that is a small business bond issued by
- (A) the individual, or
  - (B) a partnership of which the individual is a majority interest partner, 5  
or
- (ii) a small business development bond issued by
- (A) a corporation that is controlled by the individual or by a related group of 10 which the individual is a member, or
  - (B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A), or
- (c) where the issuer is a partnership, the 15 total of all amounts each of which is the principal amount outstanding immediately after that time in respect of
- (i) another obligation that is a small business bond issued by 20
    - (A) the partnership,
    - (B) an individual who is a majority interest partner of the partnership, or
    - (C) a partnership of which the individual referred to in clause (B) is a 25 majority interest partner, or
  - (ii) a small business development bond issued by
    - (A) a corporation that is controlled by the individual referred to in clause 30 (i)(B) or by a related group of which the individual is a member, or
    - (B) a corporation that is associated with a corporation referred to in clause (A). 35
- (2) Subsection (1) applies with respect to obligations issued after February 25, 1992 except that, for the purposes of the definition "small business development bond" in subsection 15.1(3) of the said Act, as enacted by subsection (1), and the definition "small business bond" in subsection 15.2(3) of the said Act, as enacted by subsection (1),
- (i) un autre titre qui est une obligation pour la petite entreprise émise par le particulier ou par une société dont il est un associé détenant une participation majoritaire, 5
- (ii) une obligation pour le développement de la petite entreprise émise, selon le cas :
- (A) par une corporation contrôlée par le particulier ou par un groupe lié 10 dont il est membre,
  - (B) par une corporation associée à une corporation visée à la division (A);
- c) si l'émetteur est une société, le total des 15 montants représentant chacun le principal impayé immédiatement après le moment donné sur l'un des titres suivants :
- (i) un autre titre qui est une obligation pour la petite entreprise émise, selon le 20 cas :
    - (A) par la société,
    - (B) par un particulier qui est un associé détenant une participation majoritaire dans la société, 25
    - (C) par une société dont le particulier visé à la division (B) est un associé détenant une participation majoritaire,
  - (ii) une obligation pour le développe- 30 ment de la petite entreprise émise, selon le cas :
    - (A) par une corporation contrôlée par le particulier visé à la division (i)(B) ou par un groupe lié dont il est mem- 35 bre,
    - (B) par une corporation associée à une corporation visée à la division (A).
- (2) Le paragraphe (1) s'applique aux 40 titres émis après le 25 février 1992. Toutefois, pour l'application des définitions de « obligation pour le développement de la petite entreprise » au paragraphe 15.1(3) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), et 45 « obligation pour la petite entreprise » au paragraphe 15.2(3) de la même loi, édicté par





an election made in respect of an obligation within 90 days after the day this Act is assented to shall be deemed to have been made within 90 days after the day the obligation was issued.

7. (1) All that portion of subsection 16(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) Where, in the case of a bond, debenture, bill, note, mortgage or similar obligation (other than an obligation that is a prescribed debt obligation for the purpose of subsection 12(9)) issued after June 18, 1971 by a person exempt from tax under section 149, a non-resident person not carrying on business in Canada or a government, municipality or municipal or other public body performing a function of government,

(2) Section 16 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(6) For the purposes of this Act, where at any time in a taxation year of a taxpayer

(a) an interest in an indexed debt obligation is held by the taxpayer,

(i) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be received and receivable by the taxpayer in the year as interest in respect of the obligation, and

(ii) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be paid and payable in respect of the year by the taxpayer as interest pursuant to a legal obligation of the taxpayer to pay interest on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property;

(b) an indexed debt obligation is an obligation of the taxpayer,

(i) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be payable in respect of the year by the taxpayer as interest in respect of the obligation, and

le paragraphe (1), un choix fait relativement à un titre dans les 90 jours suivant la date de sanction de la présente loi est réputé avoir été fait dans les 90 jours suivant l'émission du titre.

7. (1) Le passage du paragraphe 16(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Lorsqu'une obligation, un effet, un billet, une hypothèque ou un titre semblable (sauf un titre qui constitue une créance prescrite pour l'application du paragraphe 12(9)) a été émis après le 18 juin 1971 par une personne exonérée d'impôt en vertu de l'article 149, par une personne ne résidant pas au Canada et n'y exploitant pas d'entreprise ou par un gouvernement, une municipalité ou un organisme public, municipal ou autre exerçant des fonctions gouvernementales et que :

(2) L'article 16 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(6) Pour l'application de la présente loi, lorsque, à un moment donné de l'année d'imposition d'un contribuable :

a) le contribuable détient un droit dans un titre de créance indexé, les présomptions suivantes s'appliquent :

(i) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé reçu et à recevoir par le contribuable au cours de l'année à titre d'intérêts sur le titre,

(ii) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé payé et payable par le contribuable pour l'année à titre d'intérêts en exécution d'une obligation légale du contribuable de payer des intérêts sur de l'argent emprunté et utilisé pour tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien;

b) un titre de créance indexé représente une dette du contribuable, les présomptions suivantes s'appliquent :

(i) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé payable

Idem

Idem

Indexed debt obligations

Titres de créance indexés



(ii) an amount determined in prescribed manner shall be deemed to be received and receivable by the taxpayer in the year as interest in respect of the obligation; and

(c) the taxpayer pays or credits an amount in respect of an amount determined under subparagraph (b)(i) in respect of an indexed debt obligation, the payment or crediting shall be deemed to be a payment or crediting of interest on the obligation.

(3) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) applies with respect to debt obligations issued after October 16, 1991.

8. (1) All that portion of subsection 18(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) Notwithstanding any other provision of this Act (other than subsection (5.1)), in this subsection and subsections (4) to (6),

(2) Subparagraph 18(5)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) any amount outstanding at the particular time as or on account of a debt or other obligation to pay an amount to a non-resident insurance corporation where the amount outstanding at the particular time was, in the non-resident insurance corporation's taxation year that included the particular time, included, for the purposes of section 138, as property used by it in the year in, or held by it in the year in the course of, carrying on an insurance business through a permanent establishment (within the meaning assigned for the purposes of subsection 112(2)) in Canada,

(3) Paragraph 18(5)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

par le contribuable pour l'année à titre d'intérêts sur le titre,

(ii) un montant déterminé selon les modalités réglementaires est réputé reçu et à recevoir par le contribuable au cours de l'année à titre d'intérêts sur le titre;

c) le contribuable paie ou crédite une somme au titre d'un montant déterminé selon le sous-alinéa b)(i) relativement à un titre de créance indexé, la somme est réputée représenter des intérêts payés ou crédités sur le titre.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux titres de créance émis après le 16 octobre 1991.

8. (1) Le passage du paragraphe 18(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (5.1)), au présent paragraphe ainsi qu'aux paragraphes (4) à (6) :

(2) Le sous-alinéa 18(5)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) de toute somme due à la date donnée au titre d'une dette ou autre obligation de verser un montant à une corporation d'assurance non résidente, si la somme due à cette date est incluse pour l'application de l'article 138, au cours de l'année d'imposition de la corporation d'assurance non résidente qui comprend cette date, en tant que biens utilisés ou détenus par elle pendant l'année dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise d'assurance par l'entremise d'un établissement permanent (au sens du paragraphe 112(2)) au Canada;

(3) L'alinéa 18(5)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Meaning of certain expressions

Sens de certaines expressions



(c) "specified shareholder" of a corporation at any time means a person who at that time, either alone or together with persons with whom that person is not dealing at arm's length, owns

(i) shares of the capital stock of the corporation that give the holders thereof 25% or more of the votes that could be cast at an annual meeting of the shareholders of the corporation, or

(ii) shares of the capital stock of the corporation having a fair market value of 25% or more of the fair market value of all of the issued and outstanding shares of the capital stock of the corporation,

and, for the purpose of determining whether a particular person is a specified shareholder of a corporation at any time, where the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length has at that time a right under a contract, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently

(iii) to, or to acquire, shares in a corporation or to control the voting rights of shares in a corporation, or

(iv) to cause a corporation to redeem, acquire or cancel any of its shares (other than shares held by the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length),

the particular person or the person with whom the particular person is not dealing at arm's length, as the case may be, shall be deemed at that time to own the shares referred to in subparagraph (iii) and the corporation referred to in subparagraph (iv) shall be deemed at that time to have redeemed, acquired or cancelled the shares referred to in subparagraph (iv), unless the right is not exercisable at that time because the exercise thereof is contingent on the death, bankruptcy or permanent disability of an individual.

c) « actionnaire déterminé » d'une corporation à un moment donné s'entend d'une personne qui, à ce moment, seule ou avec d'autres personnes avec lesquelles elle a un lien de dépendance, est propriétaire d'actions du capital-actions de la corporation :

(i) soit qui confèrent aux détenteurs au moins 25 % des voix pouvant être exprimées à l'assemblée annuelle des actionnaires de la corporation,

(ii) soit qui ont une juste valeur marchande équivalant à au moins 25 % de la juste valeur marchande de l'ensemble des actions émises et en circulation du capital-actions de la corporation,

de plus, aux fins de déterminer si une personne est un actionnaire déterminé d'une corporation à un moment donné, lorsque la personne ou une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance a, à ce moment, en vertu d'un contrat, en *equity* ou autrement, un droit, immédiat ou futur, conditionnel ou non :

(iii) soit à des actions d'une corporation ou de les acquérir ou d'en contrôler les droits de vote,

(iv) soit d'obliger une corporation à racheter, acquérir ou annuler tout ou partie de ses actions (sauf des actions détenues par la personne ou par une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance),

la personne ou la personne avec laquelle elle a un lien de dépendance est réputée, à ce moment, être propriétaire des actions visées au sous-alinéa (iii), et la corporation visée au sous-alinéa (iv) est réputée, à ce moment, avoir racheté, acquis ou annulé les actions visées à ce sous-alinéa, sauf si le droit ne peut être exercé à ce moment du fait que son exercice est conditionnel au décès, à la faillite ou à l'invalidité permanente d'un particulier.





(4) Section 18 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5) thereof, the following subsection:

(5.1) For the purposes of subsections (4) to (6), where

(a) a particular person would, but for this subsection, be a specified shareholder of a corporation at any time,

(b) there was in effect at that time an agreement or arrangement under which, on the satisfaction of a condition or the occurrence of an event that it is reasonable to expect will be satisfied or will occur, the particular person will cease to be a specified shareholder, and

(c) the purpose for which the particular person became a specified shareholder was the safeguarding of rights or interests of the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length in respect of any indebtedness owing at any time to the particular person or a person with whom the particular person is not dealing at arm's length,

the particular person shall be deemed not to be a specified shareholder of the corporation at that time.

(5) Paragraph 18(9)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) such portion of each outlay or expense (other than an outlay or expense of a corporation, partnership or trust as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, interest) made or incurred as would, but for paragraph (a), have been deductible in computing a taxpayer's income for a taxation year shall be deductible in computing the taxpayer's income for the subsequent year to which it can reasonably be considered to relate;

(6) Section 18 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9.1) thereof, the following subsections:

(4) L'article 18 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5), de ce qui suit :

(5.1) Pour l'application des paragraphes (4) à (6), une personne est réputée ne pas être un actionnaire déterminé d'une corporation à un moment donné si les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne serait, sans le présent paragraphe, un actionnaire déterminé de la corporation à ce moment;

b) un contrat ou un arrangement est en vigueur à ce moment qui stipule que, à la réalisation d'une condition ou d'un événement à laquelle il est raisonnable de s'attendre, la personne cesse d'être un actionnaire déterminé;

c) la raison pour laquelle la personne est devenue un actionnaire déterminé est la sauvegarde de ses droits ou des droits d'une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, afférents à tout titre de créance dont elle est créancière, ou dont une personne avec laquelle elle a un lien de dépendance est créancière, à un moment quelconque.

(5) L'alinéa 18(9)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) la fraction de chaque débours fait ou dépense engagée (sauf ceux d'une corporation, d'une société ou d'une fiducie au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts) qui, sans l'alinéa a), serait déductible dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition est déductible dans le calcul de son revenu pour l'année postérieure à laquelle il est raisonnable de considérer qu'elle se rapporte;

(6) L'article 18 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9.1), de ce qui suit :

Person deemed  
not to be  
specified  
shareholder

Personne  
réputée ne pas  
être un action-  
naire déterminé



Interest on debt  
obligations

(9.2) For the purposes of this Part, the amount of interest payable on borrowed money or on an amount payable for property (in this subsection and subsections (9.3) to (9.8) referred to as the "debt obligation") by a corporation, partnership or trust (in this subsection and subsections (9.3) to (9.7) referred to as the "borrower") in respect of a taxation year shall, notwithstanding subparagraph (9.1)(f)(i), be deemed to be an amount equal to the lesser of

(a) the amount of interest, not in excess of a reasonable amount, that would have been payable on the debt obligation by the borrower in respect of the year if no amount had been paid before the end of the year in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of the year and if the amount outstanding at each particular time in the year that is after 1991 on account of the principal amount of the debt obligation were the amount, if any, by which

(i) the amount outstanding at the particular time on account of the principal amount of the debt obligation

exceeds the total of

(ii) all amounts each of which is an amount paid before the particular time in satisfaction, in whole or in part, of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of a period or part thereof that is after 1991, after the beginning of the year, and after the time the amount was so paid (other than a period or part thereof that is in the year where no such amount has been paid before the particular time in respect of a period or part thereof that is after the end of the year), and

Intérêts sur  
créances

(9.2) Pour l'application de la présente partie, les intérêts payables sur de l'argent emprunté ou sur un montant payable pour un bien (appelé « créance » au présent paragraphe et aux paragraphes (9.3) à (9.8)) par une corporation, une société ou une fiducie (appelée « emprunteur » au présent paragraphe et aux paragraphes (9.3) à (9.7)) pour une année d'imposition sont réputés, malgré le sous-alinéa (9.1)b)(i), correspondre au moins élevé des montants suivants :

a) les intérêts, ne dépassant pas un montant raisonnable, que l'emprunteur aurait eu à payer sur la créance pour l'année si aucun montant n'avait été payé avant la fin de l'année en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour l'année et si le montant impayé à chaque moment donné de l'année, postérieur à 1991, au titre du principal de la créance correspondait à l'excédent éventuel de ce montant impayé sur le total des montants suivants :

(i) le total des montants représentant chacun un montant payé avant le moment donné en exécution de tout ou partie de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure, à la fois, à 1991, au début de l'année et au moment où le montant a été ainsi payé (sauf une période, ou une partie de période, qui fait partie de l'année, si aucun semblable montant n'a été payé avant le moment donné pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à la fin de l'année),

(ii) l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :





(iii) the amount, if any, by which

(A) the total of all amounts each of which is the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to this subsection) by the borrower in respect of a taxation year ending after 1991 and before the year (to the extent that such interest does not exceed a reasonable amount)

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is the amount of interest deemed by this subsection to have been payable on the debt obligation by the borrower in respect of a taxation year ending before the year, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to this subsection) by the borrower in respect of the year or a taxation year ending after 1991 and before the year (to the extent that such interest does not exceed a reasonable amount)

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is the amount of interest deemed by this subsection to be payable on the debt obligation by the borrower in respect of a taxation year ending before the year.

Idem

(9.3) Where at any time in a taxation year of a borrower a debt obligation of the borrower has been settled or extinguished and the total of

(A) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du présent paragraphe) par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant l'année (dans la mesure où ces intérêts ne dépassent pas un montant raisonnable),

(B) le total des montants représentant chacun les intérêts réputés, par le présent paragraphe, payables sur la créance par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant avant l'année;

b) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du présent paragraphe) par l'emprunteur pour l'année ou pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant l'année (dans la mesure où ces intérêts ne dépassent pas un montant raisonnable),

(ii) le total des montants représentant chacun les intérêts réputés, par le présent paragraphe, payables sur la créance par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant avant l'année.

Idem

(9.3) Lorsque, à un moment donné au cours de l'année d'imposition d'un emprunteur, une créance dont celui-ci est débiteur a été réglée ou éteinte et que, à ce moment, le total des montants visés aux alinéas a) et b) :



(a) all amounts each of which is an amount paid before that time in satisfaction, in whole or in part, of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of a period or part thereof that is 5 after that time, and

a) le total des montants représentant chacun un montant payé avant ce moment en exécution de tout ou partie de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à ce moment,

(b) all amounts each of which is the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by the borrower in re- 10 spect of a taxation year ending after 1991 and before that time, or in respect of a period or part thereof that is in the year and before that time (to the extent that such interest does not exceed a reasonable 15 amount),

b) le total des montants représentant chacun des intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant ce moment, ou pour une période, ou une partie de période, qui fait partie de l'année et est antérieure à ce moment (dans la mesure où ces intérêts ne dépassent pas un montant raisonnable),

exceeds the total of

excède le total des montants visés aux alinéas c) et d) :

(c) all amounts each of which is the amount of interest deemed by subsection (9.2) to have been payable on the debt ob- 20 ligation by the borrower in respect of a taxation year ending before that time, and

c) le total des montants représentant chacun les intérêts réputés par le paragraphe (9.2) avoir été payables sur la créance par l'emprunteur pour une année d'imposition se terminant avant ce moment,

(d) the amount of interest that would be deemed by subsection (9.2) to have been payable on the debt obligation by the bor- 25 rower in respect of the year if the year had ended immediately before that time,

d) les intérêts qui seraient réputés, par le paragraphe (9.2), payables sur la créance par l'emprunteur pour l'année si cette année s'était terminée immédiatement avant ce moment,

(which excess is in this subsection referred to as the "excess amount"), the following rules apply:

(cet excédent étant appelé « excédent donné » au présent paragraphe), les présomptions suivantes s'appliquent :

(e) for the purposes of applying paragraph 79(c) in respect of the borrower, where the debt obligation was extinguished in circumstances to which section 79 applies, the amount outstanding at that time on 35 account of the principal amount of the debt obligation shall be deemed to be the amount, if any, by which

e) pour l'application de l'alinéa 79c) à l'emprunteur, lorsque la créance est éteinte dans les circonstances visées à l'article 79, le montant impayé à ce moment au titre du principal de la créance est réputé correspondre à l'excédent éventuel de ce montant impayé sur l'excédent donné;

(i) the amount outstanding at that time on account of the principal amount of 40 the debt obligation

f) pour l'application de l'article 80 à l'emprunteur, la créance qui est réglée ou



exceeds

(ii) the excess amount, and

(f) for the purposes of applying section 80 in respect of the borrower, where the debt obligation was settled or extinguished in circumstances to which that section applies, the debt obligation shall be deemed to have been settled or extinguished by the payment of an amount equal to the total of

(i) the amount, if any, of the payment made to settle or extinguish the debt obligation (determined without reference to this subsection), and

(ii) the excess amount.

Idem

(9.4) Where an amount is paid at any time by a person or partnership in respect of a debt obligation of a borrower

(a) as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, interest on the debt obligation in respect of a period or part thereof that is after 1991 and after that time, or

(b) as consideration for a reduction in the rate of interest payable on the debt obligation (excluding, for greater certainty, a payment described in paragraph (9.1)(a) or (b)) in respect of a period or part thereof that is after 1991 and after that time,

that amount shall be deemed, for the purposes of subsection (9.5) and, subject to that subsection, for the purposes of clause (9.2)(a)(iii)(A), subparagraph (9.2)(b)(i), paragraph (9.3)(b) and subsection (9.6), to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of that period or part thereof and shall be deemed, for the purposes of subparagraph (9.2)(a)(ii) and paragraph (9.3)(a), to be an amount paid at that time in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of that period or part thereof.

Idem

(9.5) Where the amount of interest payable on a debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by a borrower in respect of a particular period or

éteinte dans les circonstances visées à cet article est réputée avoir été réglée ou éteinte par le paiement d'un montant égal au total du paiement éventuel fait pour la régler ou l'éteindre (déterminé compte non tenu du présent paragraphe) et de l'excédent donné.

(9.4) Les présomptions suivantes s'appliquent au montant qu'une personne ou une société paie relativement à une créance dont un emprunteur est débiteur soit au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts sur la créance pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à 1991 et au moment du paiement, soit en contrepartie d'une réduction du taux d'intérêt payable sur la créance (à l'exclusion d'un paiement visé au paragraphe (9.1)) pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à 1991 et au moment du paiement :

Idem

a) le montant est réputé, pour l'application du paragraphe (9.5) et, sous réserve de ce paragraphe, pour l'application de la division (9.2)a)(ii)(A), du sous-alinéa (9.2)b)(i), de l'alinéa (9.3)b) et du paragraphe (9.6), constituer des intérêts payables sur la créance par l'emprunteur pour cette période ou partie de période;

b) le montant est réputé, pour l'application du sous-alinéa (9.2)a)(i) et de l'alinéa (9.3)a), être un montant payé au moment du paiement en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour cette période ou partie de période.

(9.5) Les intérêts payables sur une créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par un emprunteur pour une période donnée, ou une partie d'une telle période, qui

Idem





part thereof that is after 1991 can reasonably be regarded as an amount payable as consideration for

(a) a reduction in the amount of interest that would otherwise be payable on the debt obligation in respect of a subsequent period, or

(b) a reduction in the amount that was or may be paid before the beginning of a subsequent period in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of that subsequent period

(determined without reference to the existence of, or the amount of any interest paid or payable on, any other debt obligation), that amount shall, for the purposes of clause (9.2)(a)(iii)(A), subparagraph (9.2)(b)(i), paragraph (9.3)(b) and subsection (9.6), be deemed to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of the subsequent period and not to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of the particular period and shall, when paid, be deemed for the purposes of subparagraph (9.2)(a)(iii) and paragraph (9.3)(a) to be an amount paid in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation in respect of the subsequent period.

(9.6) Where the liability in respect of a debt obligation of a person or partnership is assumed by a borrower at any time,

(a) the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by any person or partnership in respect of a period shall, to the extent that that period is included in a taxation year of the borrower ending after 1991, be deemed, for the purposes of clause (9.2)(a)(iii)(A), subparagraph (9.2)(b)(i) and paragraph (9.3)(b), to be an amount of interest payable on the debt obligation by the borrower in respect of that year, and

(b) the application of subsections (9.2) and (9.3) to the borrower in respect of the debt obligation after that time shall be determined on the assumption that subsection

est postérieure à 1991 sont réputés, pour l'application de la division (9.2)a)(ii)(A), du sous-alinéa (9.2)b)(i), de l'alinéa (9.3)b) et du paragraphe (9.6), être des intérêts payables sur la créance par l'emprunteur pour une période ultérieure et non pour la période donnée et sont réputés, pour l'application du sous-alinéa (9.2)a)(i) et de l'alinéa (9.3)a), constituer, une fois payés, un montant payé en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour une période ultérieure s'il est raisonnable de considérer les intérêts comme un montant payable en contrepartie d'une des réductions suivantes (déterminées compte non tenu de l'existence d'une autre créance ou des intérêts payés ou payables sur une telle créance) :

a) une réduction des intérêts qui seraient payables par ailleurs sur la créance pour la période ultérieure;

b) une réduction du montant qui a été payé, ou qui peut l'être, avant le début de la période ultérieure en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance pour cette période.

(9.6) Lorsqu'un emprunteur assume, à un moment donné, les obligations d'une personne ou d'une société relativement à une créance, les règles suivantes s'appliquent :

a) les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par une personne ou une société pour une période sont réputés, pour l'application de la division (9.2)a)(ii)(A), du sous-alinéa (9.2)b)(i) et de l'alinéa (9.3)b), être des intérêts payables sur la créance par l'emprunteur pour son année d'imposition se terminant après 1991, dans la mesure où la période fait partie de cette année;

b) les paragraphes (9.2) et (9.3) s'appliquent à l'emprunteur relativement à la créance après ce moment à la condition que le paragraphe (9.2) se soit appliqué à

Idem

Idem



(9.2) applied to the borrower in respect of the debt obligation before that time,

and, for the purposes of this subsection, where the borrower came into existence at a particular time that is after the beginning of the particular period commencing at the beginning of the first period in respect of which interest was payable on the debt obligation by any person or partnership and ending at the particular time, the borrower shall be deemed

(c) to have been in existence throughout the particular period, and

(d) to have had, throughout the particular period, taxation years ending on the day of the year on which its first taxation year ended.

Idem

(9.7) Where the amount paid by a borrower at any particular time, in satisfaction of the obligation to pay a particular amount of interest on a debt obligation in respect of a subsequent period or part thereof, exceeds the particular amount of that interest, discounted

(a) for the particular period beginning at the particular time and ending at the end of the subsequent period or part thereof, and

(b) at the rate or rates of interest applying under the debt obligation during the particular period (or, where the rate of interest of any part of the particular period is not fixed at the particular time, at the prescribed rate of interest in effect at the particular time),

such excess shall

(c) for the purposes of applying subsections (9.2) to (9.6) and (9.8), be deemed to be neither an amount of interest payable on the debt obligation nor an amount paid in satisfaction of the obligation to pay interest on the debt obligation, and

(d) be deemed to be a payment described in paragraph (9.1)(d) in respect of the debt obligation.

Idem

(9.8) Nothing in any of subsections (9.2) to (9.7) shall be construed as providing that

lui relativement à la créance avant ce moment.

Pour l'application du présent paragraphe, lorsque l'emprunteur a commencé à exister à un moment donné qui est postérieur au début de la période donnée commençant au début de la première période pour laquelle des intérêts sont payables sur la créance par une personne ou une société et se terminant au moment donné, les présomptions suivantes s'appliquent :

c) l'emprunteur est réputé avoir existé tout au long de la période donnée;

d) les années d'imposition de l'emprunteur, tout au long de la période donnée, sont réputées avoir pris fin le jour de l'année où sa première année d'imposition a pris fin.

Idem

(9.7) Lorsque le montant payé par un emprunteur à un moment donné en exécution de l'obligation de payer un montant déterminé d'intérêts sur une créance pour tout ou partie d'une période ultérieure excède ce montant déterminé, escompté :

a) pour la période donnée commençant au moment donné et se terminant à la fin de la période ultérieure ou de la partie de période,

b) au taux d'intérêt applicable à la créance au cours de la période donnée (ou, lorsque le taux pour une partie de la période donnée n'est pas fixé au moment donné, au taux prescrit en vigueur au moment donné),

les présomptions suivantes s'appliquent à l'excédent :

c) pour l'application des paragraphes (9.2) à (9.6) et (9.8), l'excédent est réputé ne pas constituer des intérêts payables sur la créance, ni un montant payé en exécution de l'obligation de payer des intérêts sur la créance;

d) l'excédent est réputé être un paiement au titre d'une pénalité ou d'une gratification visées au paragraphe (9.1) relativement à la créance.

(9.8) Les paragraphes (9.2) à (9.7) n'ont pas pour effet de permettre le dépassement

Idem





(a) the total of all amounts each of which is the amount of interest payable on a debt obligation by an individual (other than a trust), or deemed by subsection (9.2) to be payable on the debt obligation by a corporation, partnership or trust, in respect of a taxation year ending after 1991 and before any particular time,

may exceed

(b) the total of all amounts each of which is the amount of interest payable on the debt obligation (determined without reference to subsection (9.2)) by a person or partnership in respect of a taxation year ending after 1991 and before that particular time.

**(7) Paragraph 18(11)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) paying a premium (within the meaning that would be assigned by paragraph 146(1)(f) if that paragraph were read without reference to the portion thereof following subparagraph 146(1)(f)(ii)) under a registered retirement savings plan after November 12, 1981;

**(8) Subsection 18(11) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (e) thereof and by repealing all that portion thereof following that paragraph and substituting the following therefor:**

(f) making a contribution to a net income stabilization account,

and, for the purposes of this subsection, to the extent that an indebtedness is incurred by a taxpayer in respect of a property and at any time that property or a property substituted therefor is used for any of the purposes referred to in this subsection, the indebtedness shall be deemed to be incurred at that time for that purpose.

**(9) Subsections (1) and (4) apply to the 1993 and subsequent taxation years and, where a corporation so elects by notifying**

du total visé à l'alinéa b) par le total visé à l'alinéa a) :

a) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur une créance par un particulier (sauf une fiducie), ou réputés par le paragraphe (9.2) payables sur la créance par une corporation, une société ou une fiducie, pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant un moment donné;

b) le total des montants représentant chacun les intérêts payables sur la créance (déterminés compte non tenu du paragraphe (9.2)) par une personne ou une société pour une année d'imposition se terminant après 1991 et avant le moment donné.

**(7) L'alinéa 18(11)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) de verser une prime (au sens de l'alinéa 146(1)f), abstraction faite du passage de cet alinéa qui suit le sous-alinéa (ii)) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite après le 12 novembre 1981;

**(8) Le paragraphe 18(11) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa d), par adjonction de ce mot à la fin de l'alinéa e) et par abrogation du passage qui suit l'alinéa e), qui est remplacé par ce qui suit :**

f) de déposer des sommes dans un compte de stabilisation du revenu net.

Pour l'application du présent paragraphe, dans la mesure où un contribuable contracte une dette relativement à un bien et où ce bien, ou un bien qui y est substitué, est utilisé à un moment donné à l'une des fins visées au présent paragraphe, la dette est réputée contractée à ce moment et à cette fin.

**(9) Les paragraphes (1) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1993 et suivantes et, lorsqu'une corporation en fait le**



the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its 1989 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years and, where a corporation so elects by notifying the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its 1985 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (3) applies to the 1993 and subsequent taxation years and, where a corporation so elects by notifying the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its 1989 and subsequent taxation years.

(12) Subsection (5) applies with respect to amounts paid as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, interest in respect of a period or part thereof that is after 1991.

(13) Subsections (6) and (7) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(14) Subsection (8) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

9. (1) Paragraph 20(1)(ff) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ff) an amount paid by the taxpayer in the year as a levy under the *Western Grain Stabilization Act*, as a premium in respect of the gross revenue insurance program established under the *Farm Income Protection Act* or as an administration fee in respect of a net income stabilization account;

(2) Subsection 20(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (oo) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, à ses années d'imposition 1989 et suivantes.

5 (10) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes et, lorsqu'une corporation en fait le choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, à ses années d'imposition 1985 et suivantes.

(11) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes et, lorsqu'une corporation en fait le choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, à ses années d'imposition 1989 et suivantes.

(12) Le paragraphe (5) s'applique aux montants payés au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts pour une période, ou une partie de période, qui est postérieure à 1991.

(13) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(14) Le paragraphe (8) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

9. (1) L'alinéa 20(1)ff) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30 ff) toute somme payée par le contribuable au cours de l'année à titre de contribution en vertu de la *Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest*, de prime dans le cadre du régime universel institué aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole* ou de frais d'administration d'un compte de stabilisation du revenu net;

(2) Le paragraphe 20(1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Payments by  
farmers

Sommes payées  
par un agricul-  
teur



Disability-related modifications to buildings

(*qq*) an amount paid by the taxpayer in the year for prescribed renovations or alterations to a building that is used by the taxpayer primarily for the purpose of gaining or producing income from the building or from a business that are made to enable individuals who have a mobility impairment to gain access to the building or to be mobile within it; and

Disability-related equipment

(*rr*) an amount paid by the taxpayer in the 10 year for prescribed devices or equipment acquired primarily to assist individuals who have a sight or hearing impairment.

**(3) Subsection 20(12) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Foreign non-business income tax

(12) In computing the income of a taxpayer for a taxation year from a business or property, there may be deducted such amount as the taxpayer claims not exceeding the non-business income tax paid by the taxpayer for the year to the government of a country other than Canada (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(c) read without reference to subparagraphs (iii) and (v) thereof) in respect of that income, other than any such tax, or part thereof, that can reasonably be regarded as having been paid by a corporation in respect of income from a share of the capital stock of a foreign affiliate of the corporation.

**(4) Subsection 20(16.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Idem

(16.1) Subsection (16) does not apply in respect of a passenger vehicle of a taxpayer that has a cost to the taxpayer in excess of \$20,000 or such other amount as is prescribed.

**(5) Paragraph 20(21)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the portion of an amount that was received or became receivable by the taxpayer in the particular year or a preceding taxation year that can reasonably be con-

*qq*) une somme payée par le contribuable au cours de l'année pour les rénovations ou transformations, visées par règlement, effectuées à un bâtiment qu'il utilise principalement en vue d'en tirer un revenu ou de tirer un revenu d'une entreprise, si les rénovations ou transformations ont pour objet de permettre à des particuliers ayant un handicap moteur d'avoir accès au bâtiment ou de s'y déplacer;

*rr*) une somme payée par le contribuable au cours de l'année pour les appareils ou le matériel, visés par règlement, acquis principalement en vue d'aider les handicapés visuels ou auditifs.

**(3) Le paragraphe 20(12) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(12) Est déductible dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tiré d'une entreprise ou d'un bien le montant que le contribuable demande, ne dépassant pas l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise (au sens de l'alinéa 126(7)c), compte non tenu des sous-alinéas (iii) et (v)) qu'il a payé pour l'année à un pays étranger au titre de ce revenu, à l'exception de tout ou partie d'un tel impôt qu'il est raisonnable de considérer comme payé par une corporation à l'égard du revenu tiré d'une action du capital-actions d'une corporation étrangère affiliée de la corporation.

**(4) Le paragraphe 20(16.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(16.1) Le paragraphe (16) ne s'applique pas à la voiture de tourisme d'un contribuable dont le coût pour lui dépasse 20 000 \$ ou tout autre montant qui est fixé par règlement.

**(5) L'alinéa 20(21)(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) la fraction d'un montant reçu ou devenu à recevoir par lui au cours de l'année donnée ou d'une année d'imposition antérieure, qu'il est raisonnable de considérer

Modification pour adapter un bâtiment aux besoins des personnes handicapées

Appareils pour handicapés visuels ou auditifs

Impôt étranger sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise

Perte finale





sidered to be in respect of an amount described in paragraph (a) and that was not repaid by the taxpayer to the issuer of the debt obligation because of an adjustment in respect of interest received before the time of disposition by the taxpayer, or

**(6) Subsection 20(24) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(24) Where an amount is included under paragraph 12(1)(a) in computing a taxpayer's income for a taxation year in respect of an undertaking to which that paragraph applies and the taxpayer paid a reasonable amount in a particular taxation year to another person as consideration for the assumption by that other person of the taxpayer's obligations in respect of the undertaking, if the taxpayer and the other person jointly so elect,

(a) the payment may be deducted in computing the taxpayer's income for the particular year and no amount is deductible under paragraph (1)(m) or (m.1) in computing the taxpayer's income for that or any subsequent taxation year in respect of the undertaking; and

(b) where the amount was received by the other person in the course of business, it shall be deemed to be an amount described in paragraph 12(1)(a).

**(7) Subsections (1) and (6) apply to the 1991 and subsequent taxation years.**

**(8) Paragraph 20(1)(gg) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to renovations and alterations made after 1990 except that, with respect to renovations and alterations made after 1990 and before February 26, 1992, the reference to "prescribed renovations or alterations to a building" in that paragraph shall be read as a reference to "prescribed renovations or alterations to a building of the taxpayer".**

comme se rapportant à un montant visé à l'alinéa a) et que le contribuable n'a pas remboursée à l'émetteur de la créance en raison d'un redressement des intérêts que le contribuable a reçus avant la date de la disposition;

**(6) Le paragraphe 20(24) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(24) Lorsqu'un montant au titre d'un engagement auquel l'alinéa 12(1)a) s'applique est inclus, en application de cet alinéa, dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition et que le contribuable a payé un montant raisonnable au cours d'une année d'imposition donnée à une autre personne en contrepartie de l'acceptation par celle-ci des obligations du contribuable dans le cadre de l'engagement, les règles suivantes s'appliquent si le contribuable et l'autre personne en font conjointement le choix :

a) le paiement peut être déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année donnée, mais aucun montant n'est déductible au titre de l'engagement en application des alinéas (1)m) ou m.1) dans le calcul de son revenu pour cette année ou pour une année d'imposition ultérieure;

b) lorsque l'autre personne reçoit le montant dans le cadre d'une entreprise, le montant est réputé être une somme visée à l'alinéa 12(1)a).

**(7) Les paragraphes (1) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**(8) L'alinéa 20(1)gg) de la même loi, 35 édicté par le paragraphe (2), s'applique aux 35 rénovations et transformations effectuées après 1990. Toutefois, en ce qui concerne les 40 rénovations et transformations effectuées après 1990 et avant le 26 février 1992, le 40 passage « rénovations ou transformations, visées par règlement, effectuées à un bâtiment » à cet alinéa est remplacé par le passage « rénovations ou transformations, 45 visées par règlement, effectuées à l'un de ses 45 bâtiments ».**

Amounts paid  
for undertaking  
future obligations

Paiement  
contre obligations  
futures



(9) Paragraph 20(1)(rr) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to amounts paid after February 25, 1992.

(10) Subsection (3) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (4) applies to taxation years and fiscal periods commencing after June 17, 1987 that end after 1987.

(12) Subsection (5) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.

10. (1) Paragraph 24(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) in computing the individual's income for the individual's first taxation year ending after that time, subsection (1) shall be read without reference to paragraph (a) thereof and the reference in paragraph (c) thereof to "the amount deducted by the taxpayer by reason of paragraph (a)" shall be read as a reference to "an amount equal to the taxpayer's cumulative eligible capital in respect of the business immediately before that time";

(2) Subsection 24(2) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(d) for the purposes of determining after that time

(i) the amount deemed by subparagraph 14(1)(a)(v) to be the spouse's taxable capital gain, and

(ii) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the income of the spouse or corporation

in respect of any subsequent disposition of property of the business, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the individual im-

(9) L'alinéa 20(1)(rr) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux sommes payées après le 25 février 1992.

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(11) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition et aux exercices financiers commençant après le 17 juin 1987 qui se terminent après 1987.

(12) Le paragraphe (5) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.

10. (1) L'alinéa 24(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) pour calculer le revenu du particulier pour sa première année d'imposition se terminant après ce moment, il n'est pas tenu compte de l'alinéa (1)a), et le passage « le montant déduit par le contribuable en application de l'alinéa a) » à l'alinéa (1)c) est 20 remplacé par le passage « le montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable relativement à l'entreprise immédiatement avant ce moment »;

(2) Le paragraphe 24(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

d) pour calculer les montants suivants après ce moment relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) le montant calculé selon cette division relativement à l'entreprise du particulier immédiatement avant qu'il cesse de l'exploiter :

(i) le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du conjoint,

(ii) le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du conjoint ou de la corporation.





mediately before the individual ceased to carry on the business.

**(3) Section 24 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(3) Notwithstanding subsection (1), where at any time a partnership ceases to exist in circumstances to which neither subsection 98(3) nor subsection 98(5) apply, there may be deducted, in computing the income for the first taxation year beginning after that time of a taxpayer who was a member of the partnership immediately before that time, an amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount that would, had the partnership continued to exist, have been deductible under subsection (1) in computing its income;

B is the fair market value of the taxpayer's interest in the partnership immediately before that time; and

C is the fair market value of all of the interests in the partnership immediately before that time.

**(4) Subsections (1) to (3) apply after July 13, 1990.**

**11. (1) Section 39 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:**

(13) The total of all amounts paid by a taxpayer in a taxation year each of which is

(a) such part of any assistance described in subparagraph 53(2)(k)(i) in respect of, or for the acquisition of, a capital property (other than depreciable property) by the taxpayer that has been repaid by the taxpayer in the year where the repayment is made after the disposition of the property by the taxpayer and under an obligation to repay all or any part of that assistance, or

(b) an amount repaid by the taxpayer in the year in respect of a capital property (other than depreciable property) acquired

**(3) L'article 24 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(3) Malgré le paragraphe (1), lorsqu'une société cesse d'exister à un moment donné dans des circonstances où les paragraphes 98(3) et (5) ne s'appliquent pas, est déductible dans le calcul du revenu pour la première année d'imposition, commençant après ce moment, d'un contribuable qui était un associé de la société immédiatement avant ce moment le résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le montant qui aurait été déductible en application du paragraphe (1) dans le calcul du revenu de la société si elle avait continué d'exister;

B la juste valeur marchande de la participation du contribuable dans la société immédiatement avant ce moment;

C la juste valeur marchande de l'ensemble des participations dans la société immédiatement avant ce moment.

**(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent après le 13 juillet 1990.**

**11. (1) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(13) Est réputé être une perte en capital d'un contribuable pour une année d'imposition résultant de la disposition d'un bien par lui au cours de l'année le total des montants que le contribuable a payés au cours de l'année représentant chacun :

a) soit la fraction d'un montant d'aide visé au sous-alinéa 53(2)(k)(i) et reçu au titre d'un bien en immobilisation (sauf un bien amortissable), ou en vue de l'acquisition d'un tel bien par lui, que le contribuable a remboursée au cours de l'année, dans le cas où le remboursement est effectué après que le contribuable a disposé du bien et en

Where partnership has ceased to exist

Cessation d'une société

Repayment of assistance

Remboursement d'un montant d'aide



by the taxpayer that is repaid after the disposition thereof by the taxpayer and that would have been an amount described in subparagraph 53(2)(s)(ii) had the repayment been made before the disposition of the property,

shall be deemed to be a capital loss of the taxpayer for the year from the disposition of property by the taxpayer in the year and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by the taxpayer in the year.

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**12. (1) Subsection 40(5) of the said Act is repealed.**

**(2) Subsection (1) applies to dispositions occurring after 1990.**

**13. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 43 thereof, the following section:**

**43.1 (1)** Notwithstanding any other provision of this Act, where at any time a taxpayer disposes of a remainder interest in real property (except as a result of a transaction to which subsection 73(3) would otherwise apply) to a person or partnership (other than a registered charity that is a charitable organization described in paragraph 149.1(1)(b)) and retains a life estate or an estate *pur autre vie* (in this section called the "life estate") in the property, the taxpayer shall be deemed

(a) to have disposed at that time of the life estate in the property for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time; and

(b) to have reacquired the life estate immediately after that time at a cost equal to the proceeds of disposition referred to in paragraph (a).

(2) Where, as a result of an individual's death, a life estate to which subsection (1) has applied is terminated,

exécution d'une obligation de rembourser tout ou partie de cette aide;

b) soit un montant que le contribuable a remboursé au cours de l'année au titre d'un bien en immobilisation (sauf un bien amortissable) qu'il a acquis, dans le cas où le remboursement, d'une part, est effectué après que le contribuable a disposé du bien et, d'autre part, aurait été visé au sous-alinéa 53(2)s)(ii) s'il avait été effectué avant la disposition.

Pour l'application de l'article 110.6, le contribuable est réputé avoir disposé du bien au cours de l'année.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**12. (1) Le paragraphe 40(5) de la même loi est abrogé.**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après 1990.**

**13. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 43, de ce qui suit :**

**43.1 (1)** Malgré les autres dispositions de la présente loi, le contribuable qui, à un moment donné, dispose d'un domaine résiduel sur un bien immeuble (sauf par suite d'une opération à laquelle le paragraphe 73(3) s'appliquerait par ailleurs) en faveur d'une personne ou d'une société (sauf un organisme de charité enregistré qui constitue une oeuvre de charité visée à l'alinéa 149.1(1)b)) et conserve un domaine viager ou domaine à vie d'autrui (appelé « domaine viager » au présent article) sur le bien est réputé :

a) avoir disposé à ce moment du domaine viager sur le bien pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment;

b) avoir acquis de nouveau le domaine viager, immédiatement après ce moment, à un coût égal au produit visé à l'alinéa a).

(2) Les règles suivantes s'appliquent lorsqu'un domaine viager auquel le paragraphe (1) s'applique s'éteint par suite du décès d'un particulier :

Domaine viager sur un bien immeuble

Extinction d'un domaine viager

Life estates in real property

Idem



(a) the holder of the life estate immediately before the death shall be deemed to have disposed of the life estate immediately before the death for proceeds of disposition equal to the adjusted cost base to that person of the life estate immediately before the death; and

(b) where a person who is the holder of the remainder interest in the real property immediately before the death was not dealing at arm's length with the holder of the life estate, there shall, after the death, be added in computing the adjusted cost base to that person of the real property an amount equal to the lesser of

(i) the adjusted cost base of the life estate in the property immediately before the death, and

(ii) the amount, if any, by which the fair market value of the real property immediately after the death exceeds the adjusted cost base to that person of the remainder interest immediately before the death.

(2) Subsection (1) applies with respect to dispositions and terminations occurring after December 20, 1991.

14. (1) Subsection 52(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

52. (1) For the purposes of this subdivision, where a taxpayer has acquired property after 1971 (other than an annuity contract or property acquired as described in subsection (2), (3) or (6)) and an amount in respect of the value thereof has been included in computing the taxpayer's income otherwise than under section 7, the amount so included shall be added in computing the cost to the taxpayer of that property, except to the extent that such amount has otherwise been added to the cost or included in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the property.

(2) Subsection (1) applies after October 16, 1991.

a) le détenteur du domaine viager immédiatement avant le décès du particulier est réputé avoir disposé du domaine immédiatement avant ce décès pour un produit égal au prix de base rajusté du domaine pour lui immédiatement avant ce décès;

b) lorsque la personne qui détient un domaine résiduel sur le bien immeuble immédiatement avant le décès du particulier a un lien de dépendance avec le détenteur du domaine viager, le moins élevé des montants suivants est ajouté, après ce décès, au calcul du prix de base rajusté du bien pour cette personne :

(i) le prix de base rajusté du domaine viager sur le bien immédiatement avant le décès du particulier,

(ii) l'excédent éventuel de la juste valeur marchande du bien immédiatement après le décès du particulier sur le prix de base rajusté du domaine résiduel pour cette personne immédiatement avant ce décès.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées et aux extinctions survénant après le 20 décembre 1991.

14. (1) Le paragraphe 52(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

52. (1) Pour l'application de la présente sous-section, lorsqu'un contribuable a acquis un bien après 1971 (sauf un contrat de rente ou un bien acquis ainsi que l'indiquent les paragraphes (2), (3) ou (6)) et qu'un montant relatif à la valeur du bien est inclus dans le calcul de son revenu autrement qu'en application de l'article 7, le montant ainsi inclus est ajouté dans le calcul du coût du bien pour le contribuable, sauf dans la mesure où un tel montant a été, par ailleurs, ajouté à ce coût ou inclus dans le calcul du prix de base rajusté du bien pour le contribuable.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 16 octobre 1991.

Cost of certain property value of which included in income

Coût de certains biens dont la valeur est incluse dans le revenu





**15. (1) Paragraph 53(1)(e) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (vii) thereof, the following subparagraph:**

(vii.1) a share of the taxpayer's Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense that was deducted at or before that time in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the interest because of subparagraph (2)(c)(ii) and in respect of which the taxpayer has elected under subparagraph 66.2(5)(a)(iv) or 66.4(5)(a)(ii), as the case may be,

**(2) Subsection 53(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (g) thereof, the following paragraph:**

(g.1) where the property is an indexed debt obligation, any amount determined under subparagraph 16(6)(a)(i) in respect of the obligation and required to be included in computing the income of the taxpayer for a taxation year beginning before that time;

**(3) Subsection 53(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (m) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (n) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(o) where the property is real property of the taxpayer, any amount required by paragraph 43.1(2)(b) to be added in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the property.

**(4) Subsection 53(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (I) thereof, the following paragraph:**

(I.1) where the property is an indexed debt obligation,

(i) any amount determined under subparagraph 16(6)(a)(ii) in respect of the obligation and deductible in computing the income of the taxpayer for a taxation year beginning before that time, and

**15. (1) L'alinéa 53(1)(e) de la même loi est modifié par insertion, après le sous-alinéa (vii), de ce qui suit :**

(vii.1) la part des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz du contribuable qui a été déduite à cette date ou avant, par l'effet du sous-alinéa (2)c)(ii), dans le calcul du prix de base rajusté de la participation pour le contribuable, et à l'égard de laquelle celui-ci a fait le choix prévu aux sous-alinéas 66.2(5)a)(iv) ou 66.4(5)a)(ii),

**(2) Le paragraphe 53(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa (g), de ce qui suit :**

g.1) lorsque le bien est un titre de créance indexé, tout montant déterminé selon le sous-alinéa 16(6)a)(i) relativement au titre, qui était à inclure dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition commençant avant cette date;

**(3) Le paragraphe 53(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa (m) et par adjonction de ce qui suit :**

o) lorsque le bien est un bien immeuble du contribuable, tout montant à ajouter, en application de l'alinéa 43.1(2)b), dans le calcul du prix de base rajusté du bien pour le contribuable.

**(4) Le paragraphe 53(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa (I), de ce qui suit :**

I.1) lorsque le bien est un titre de créance indexé :

(i) tout montant déterminé selon le sous-alinéa 16(6)a)(ii) relativement au titre, qui était déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition commençant avant cette date,



(ii) the amount of any payment that was received or that became receivable by the taxpayer at or before that time in respect of an amount that was added under paragraph (1)(g.1) to the cost to the taxpayer of the obligation;

(ii) tout paiement reçu ou devenu à recevoir par le contribuable au plus tard à cette date, au titre d'un montant qui a été ajouté en application de l'alinéa (1)g.1) au coût du titre pour lui;

(5) Subsection 53(2) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (q) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (s) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(5) Le paragraphe 53(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(t) where the property is a right to acquire shares under an agreement, any amount required by paragraph 164(6.1)(b) to be deducted in computing the adjusted cost base to the taxpayer of the right.

t) lorsque le bien consiste en un droit d'acquies des actions en vertu d'une convention, tout montant qui est à déduire en application de l'alinéa 164(6.1)b) dans le calcul du prix de base rajusté du droit pour le contribuable.

(6) All that portion of subsection 53(2.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(6) Le passage du paragraphe 53(2.1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Election

(2.1) For the purposes of paragraph (2)(s), where in a taxation year a taxpayer receives an amount that would, but for this subsection, be included in the taxpayer's income under paragraph 12(1)(x) in respect of the cost of a property (other than depreciable property) acquired by the taxpayer in the year, in the 3 taxation years preceding the year or in the taxation year following the year, the taxpayer may elect under this subsection on or before the date on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year is required to be filed or, where the property is acquired in the following year, for that following year, to reduce the cost of the property by such amount as the taxpayer specifies, not exceeding the least of

(2.1) Pour l'application de l'alinéa (2)s), le contribuable qui reçoit, au cours d'une année d'imposition, un montant qui, sans le présent paragraphe, serait inclus dans son revenu en application de l'alinéa 12(1)x) au titre du coût d'un bien (sauf un bien amortissable) qu'il a acquis au cours de l'année, des trois années d'imposition précédentes ou de l'année d'imposition subséquente peut choisir, au plus tard à la date où il est tenu de produire sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année ou, si le bien est acquis au cours de l'année subséquente, pour cette année subséquente, de réduire le coût du bien du montant qu'il indique ne dépassant pas le moins élevé des montants suivants :

Choix

(7) Subsection (1) applies after July 1990.

(7) Le paragraphe (1) s'applique après juillet 1990.

(8) Subsections (2) and (4) apply with respect to indexed debt obligations issued after October 16, 1991.

(8) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux titres de créance indexés émis après le 16 octobre 1991.

(9) Subsection (3) applies in computing the adjusted cost base of property after December 20, 1991.

(9) Le paragraphe (3) s'applique au calcul du prix de base rajusté d'un bien après le 20 décembre 1991.





(10) Subsection (5) applies after July 13, 1990.

(11) Subsection (6) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

16. (1) Paragraph 54(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(g) "principal residence" of a taxpayer for a taxation year means a particular property that is a housing unit, a leasehold interest in a housing unit or a share of the capital stock of a co-operative housing corporation acquired for the sole purpose of acquiring the right to inhabit a housing unit owned by the corporation and that is owned, whether jointly with another person or otherwise, in the year by the taxpayer, if

(i) where the taxpayer is an individual other than a personal trust, the housing unit was ordinarily inhabited in the year by the taxpayer, by the taxpayer's spouse or former spouse or by a child of the taxpayer,

(i.1) where the taxpayer is a personal trust, the housing unit was ordinarily inhabited in the calendar year ending in the year by a specified beneficiary of the trust for the year, by the spouse or former spouse of such a beneficiary or by a child of such a beneficiary, or

(ii) where the taxpayer is a personal trust or an individual other than a trust, the taxpayer

(A) has made an election under subsection 45(2) that relates to the change in use of the particular property in the year or a preceding taxation year, other than an election rescinded under subsection 45(2) in the taxpayer's return of income for the year or a preceding taxation year, or

(B) has made an election under subsection 45(3) that relates to a change in use of the particular property in a subsequent taxation year,

(10) Le paragraphe (5) s'applique après le 13 juillet 1990.

(11) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

16. (1) L'alinéa 54g) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

g) « résidence principale » d'un contribuable pour une année d'imposition s'entend d'un bien donné — logement, ou droit de tenure à bail y afférent, ou part du capital social d'une coopérative d'habitation constituée en corporation acquise dans l'unique but d'acquérir le droit d'habiter un logement dont la coopérative est propriétaire — dont le contribuable est propriétaire au cours de l'année conjointement avec une autre personne ou autrement, à condition que :

(i) le contribuable étant un particulier autre qu'une fiducie personnelle, le logement soit normalement habité au cours de l'année par le contribuable, par son conjoint ou ancien conjoint ou par un enfant du contribuable,

(i.1) le contribuable étant une fiducie personnelle, le logement soit normalement habité au cours de l'année civile se terminant pendant l'année par un bénéficiaire déterminé de la fiducie pour l'année, par le conjoint ou l'ancien conjoint de ce bénéficiaire ou par un enfant de celui-ci,

(ii) le contribuable, étant une fiducie personnelle ou un particulier autre qu'une fiducie, ait fait soit le choix prévu au paragraphe 45(2) concernant le changement d'utilisation du bien au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure (sauf un choix sur lequel le contribuable est revenu en vertu du paragraphe 45(2) dans sa déclaration de revenu pour l'une de ces années), soit le choix prévu au paragraphe 45(3) concernant le changement d'utilisation du bien au cours d'une année d'imposition ultérieure,

"principal residence"  
« résidence principale »

« résidence principale »  
"principal residence"



except that, subject to section 54.1, in no case shall a particular property be considered to be a taxpayer's principal residence for a taxation year

(iii) where the taxpayer is an individual other than a personal trust, unless the particular property was designated by the taxpayer in prescribed form and manner to be the taxpayer's principal residence for the year and no other property has been designated for the purposes of this paragraph for the year by the taxpayer, by a person who was throughout the year the taxpayer's spouse (other than a spouse who was throughout the year living apart from, and was separated under a judicial separation or written separation agreement from, the taxpayer), by a person who was the taxpayer's child (other than a child who was during the year a married person or 18 years of age or over) or, where the taxpayer was not during the year a married person or a person 18 years of age or over, by a person who was the taxpayer's

(A) mother or father, or

(B) brother or sister, where that brother or sister was not during the year a married person or a person 18 years of age or over,

(iii.1) where the taxpayer is a personal trust, unless

(A) the particular property was designated by the trust in prescribed form and manner to be the taxpayer's principal residence for the year,

(B) the trust specifies in the designation each individual (in this paragraph referred to as a "specified beneficiary" of the trust for the year) who, in the calendar year ending in the year,

(I) is beneficially interested in the trust, and

(II) except where the trust is entitled to designate it for the year by reason only of subparagraph (ii),

toutefois, sous réserve de l'article 54.1, un bien donné ne peut en aucun cas être considéré comme la résidence principale d'un contribuable pour une année d'imposition,

(iii) à moins que le contribuable, étant un particulier autre qu'une fiducie personnelle, ne l'ait désigné comme étant sa résidence principale pour l'année en la forme et selon les modalités réglementaires et qu'aucun autre bien n'ait été désigné, pour l'application du présent alinéa, pour l'année par le contribuable, par une personne qui a été son conjoint tout au long de l'année (sauf une personne qui, tout au long de l'année, a vécu séparée du contribuable en vertu d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation), par un enfant du contribuable (sauf un enfant marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de l'année) ou, dans le cas où le contribuable n'était pas marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de l'année, par une des personnes suivantes :

(A) la mère ou le père du contribuable,

(B) le frère ou la sœur du contribuable qui n'étaient pas mariés ou âgés de 18 ans ou plus au cours de l'année,

(iii.1) à moins que, le contribuable étant une fiducie personnelle, les conditions suivantes soient réunies :

(A) la fiducie a désigné le bien, en la forme et selon les modalités réglementaires, comme étant la résidence principale du contribuable pour l'année,

(B) la désignation comporte le nom de chaque particulier (appelé « bénéficiaire déterminé » au présent alinéa) qui, au cours de l'année civile se terminant pendant l'année,

(I) d'une part, a un droit de bénéficiaire dans la fiducie,

(II) d'autre part, sauf dans le cas où la fiducie n'a le droit de désigner le bien pour l'année que par l'effet du sous-alinéa (ii), habitait normalement le logement ou a un con-



ordinarily inhabited the housing unit or has a spouse, former spouse or child who ordinarily inhabited the housing unit,

(C) no corporation (other than a registered charity) or partnership is beneficially interested in the trust at any time in the year, and 5

(D) no other property has been designated for the purposes of this paragraph for the calendar year ending in the year by any specified beneficiary of the trust for the year, by a person who was throughout that calendar year such beneficiary's spouse (other than a spouse who was throughout that calendar year living apart from, and was separated pursuant to a judicial separation or written separation agreement from, such beneficiary), by a person who was such beneficiary's child (other than a child who was during that calendar year a married person or a person 18 years of age or over) or, where such beneficiary was not during that calendar year a married person or a person 18 years of age or over, by a person who was such beneficiary's 10 15 20 25

(I) mother or father, or 30

(II) brother or sister, where that brother or sister was not during that calendar year a married person or a person 18 years of age or over, 35

(iv) because of subparagraph (ii), if solely because of that subparagraph the property would, but for this subparagraph, have been a principal residence of the taxpayer for 4 or more preceding taxation years, 40

and, for the purposes of this paragraph,

(v) the principal residence of a taxpayer for a taxation year shall be deemed to include, except where the particular property consists of a share of the capital stock of a co-operative housing corporation, the land subjacent to the housing unit and such portion of any im- 45

joint, un ancien conjoint ou un enfant qui l'habitait normalement,

(C) nulle société ou corporation, sauf un organisme de charité enregistré, ne détient de droit de bénéficiaire dans la fiducie au cours de l'année, 5

(D) aucun autre bien n'a été désigné, pour l'application du présent alinéa, pour l'année civile se terminant au cours de l'année par un bénéficiaire déterminé de la fiducie pour l'année, par une personne qui a été le conjoint du bénéficiaire tout au long de cette année civile (sauf une personne qui, tout au long de cette année civile, a vécu séparée du bénéficiaire en vertu d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation), par un enfant du bénéficiaire (sauf un enfant marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de cette année civile) ou, dans le cas où le bénéficiaire n'était pas marié ou âgé de 18 ans ou plus au cours de cette année civile, par une des personnes suivantes : 10 15 20 25

(I) la mère ou le père du bénéficiaire,

(II) le frère ou la sœur du bénéficiaire qui n'étaient pas mariés ou âgés de 18 ans ou plus au cours de cette année civile, 30

(iv) par l'effet du sous-alinéa (ii), dans le cas où, par le seul effet de ce sous-alinéa, le bien aurait été, sans le présent sous-alinéa, la résidence principale du contribuable durant au moins quatre années d'imposition antérieures, 35

de plus, pour l'application du présent alinéa :

(v) la résidence principale d'un contribuable pour une année d'imposition est réputée comprendre (sauf si le bien donné est une part du capital social d'une coopérative d'habitation constituée en corporation) le fonds de terre sous-jacent au logement ainsi que la partie du fonds de terre adjacent qu'il est raisonnable de considérer comme facilitant l'usage du logement comme rési- 40 45





mediately contiguous land as can reasonably be regarded as contributing to the use and enjoyment of the housing unit as a residence, except that where the total area of the subjacent land and of that portion exceeds 1/2 hectare, the excess shall be deemed not to have contributed to the use and enjoyment of the housing unit as a residence unless the taxpayer establishes that it was necessary to such use and enjoyment, and

(vi) a particular property designated under subparagraph (iii.1) by a trust for a year shall be deemed to be property designated for the purposes of this paragraph by each specified beneficiary of the trust for the calendar year ending in the year;

**(2) Subsection (1) applies to dispositions occurring after 1990.**

**17. (1) Paragraphs 56(1)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(b) an amount received by the taxpayer in the year as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, children of the taxpayer or both the taxpayer and the children if the taxpayer, because of the breakdown of the taxpayer's marriage, was living separate and apart from the spouse or former spouse who was required to make the payment at the time the payment was received and throughout the remainder of the year and the amount was received under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement;

**(2) Paragraph 56(1)(c.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) an amount received by the taxpayer in the year as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, children of the taxpayer or both the taxpayer and the children if

(i) at the time the amount was received and throughout the remainder of the

dence; toutefois, dans le cas où la superficie totale du fonds de terre sous-jacent et de cette partie excède un demi-hectare, l'excédent n'est réputé faciliter l'usage du logement comme résidence que si le contribuable établit qu'il était nécessaire à cet usage,

(vi) un bien donné qu'une fiducie désigne pour une année en application du sous-alinéa (iii.1) est réputé être un bien désigné pour l'application du présent alinéa par chaque bénéficiaire déterminé de la fiducie pour l'année civile se terminant pendant l'année;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après 1990.**

**17. (1) Les alinéas 56(1)(b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

b) un montant reçu par le contribuable au cours de l'année, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable ou d'enfants de celui-ci ou aux besoins à la fois du contribuable et de ces enfants, si le contribuable, pour cause d'échec de son mariage, vivait séparé de son conjoint ou ancien conjoint tenu d'effectuer le paiement, au moment de la réception du paiement et durant le reste de l'année;

**(2) L'alinéa 56(1)(c.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) un montant reçu par le contribuable au cours de l'année à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable ou d'enfants de celui-ci ou aux besoins à la fois du contribuable et de ces enfants, si les conditions suivantes sont réunies :

Alimony

Pension alimentaire

Maintenance

Prestation alimentaire



year the taxpayer was living separate and apart from the person who was required to make the payment,

(ii) the person who was required to make the payment is the natural parent of a child of the taxpayer, and

(iii) the amount was received under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province;

**(3) Subsection 56(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (c.1) thereof, the following paragraph:**

(c.2) an amount received by the taxpayer in the year under a decree, order or judgment of a competent tribunal as a reimbursement of an amount deducted under paragraph 60(b), (c) or (c.1) in computing the income of the taxpayer for the year or a preceding taxation year;

**(4) Subsection 56(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (h) thereof, the following paragraph:**

(h.1) amounts required by section 146.01 to be included in computing the taxpayer's income for the year;

**(5) Paragraph 56(1)(l.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(l.1) amounts received by the taxpayer in the year as an award or a reimbursement in respect of legal expenses (other than those relating to a division or settlement of property arising out of, or on a breakdown of, a marriage) paid to collect or establish a right to a retiring allowance or a benefit under a pension fund or plan (other than a benefit under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act) in respect of employment;

(i) au moment de la réception du montant et durant le reste de l'année, le contribuable vivait séparé de la personne tenue d'effectuer le paiement,

(ii) la personne tenue d'effectuer le paiement est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

(iii) le montant a été reçu en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province;

**(3) Le paragraphe 56(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c.1), de ce qui suit :**

c.2) une somme que le contribuable a reçue au cours de l'année, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent, à titre de remboursement d'un montant déduit, en application des alinéas 60b), c) ou c.1), dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure;

**(4) Le paragraphe 56(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa h), de ce qui suit :**

h.1) les sommes à inclure, en application de l'article 146.01, dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

**(5) L'alinéa 56(1)l.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

l.1) les montants reçus par le contribuable au cours de l'année, qui lui ont été accordés ou remboursés au titre des frais judiciaires ou extrajudiciaires (sauf ceux se rapportant au règlement ou au partage de biens découlant du mariage ou de son échec) payés pour recouvrer, relativement à un emploi, une allocation de retraite ou une prestation prévue par quelque caisse ou régime de pension (sauf une prestation prévue par le régime institué par le *Régime de pensions du Canada* ou un régime provincial de pensions, au sens de l'article 3 de cette loi) ou pour établir un droit à ceux-ci;

Reimbursement of support payments

Home buyers' plan

Idem

Remboursement de la pension alimentaire

Régime d'accèsion à la propriété

Frais judiciaires et extrajudiciaires





(6) All that portion of paragraph 56(4.1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(a) a particular individual (other than a trust) or a trust in which the particular individual is beneficially interested has, directly or indirectly by means of a trust or by any means whatever, received a loan from or become indebted to

(7) Subsection (1) applies to amounts received under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, with respect to a breakdown of a marriage occurring after 1992.

(8) Subsection (2) applies to amounts received under an order made after 1992.

(9) Subsection (3) applies with respect to payments received after 1990.

(10) Subsection (4) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (5) applies after 1992.

(12) Subsection (6) applies after 1990.

18. (1) Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

56.1 (1) Where a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 56(1)(b) or (c), or any variation thereof, provides for the periodic payment of an amount

(a) to a taxpayer by a person who is

(i) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(ii) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the taxpayer, or

(6) Le passage de l'alinéa 56(4.1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) d'une part, un particulier donné (sauf une fiducie) ou une fiducie dans laquelle celui-ci a un droit de bénéficiaire, directement ou indirectement au moyen d'une fiducie ou autrement, a reçu un prêt d'une des personnes suivantes ou est devenu son débiteur :

(7) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, en cas d'échec du mariage survenant après 1992.

(8) Le paragraphe (2) s'applique aux montants reçus en vertu d'une ordonnance rendue après 1992.

(9) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements reçus après 1990.

(10) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(11) Le paragraphe (5) s'applique après 1992.

(12) Le paragraphe (6) s'applique après 1990.

18. (1) L'article 56.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

56.1 (1) Dans le cas où il intervient un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé aux alinéas 56(1)b) ou c), ou une modification s'y rapportant, qui prévoit le paiement périodique d'un montant :

a) soit à un contribuable par une personne qui est, selon le cas :

(i) le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable,

(ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,



(b) for the benefit of the taxpayer, children in the custody of the taxpayer or both the taxpayer and those children,

the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed for the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c) to have been paid to and received by the taxpayer.

Agreement

(2) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), the amount determined by the formula

A - B

where

A is the total of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 56(1)(b) or (c) otherwise applies) paid by a person in a taxation year, under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment in which the person resides or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or education expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer described in paragraph (a) or (b) resides) incurred in the year or the preceding taxation year for the maintenance of a taxpayer who is

(a) that person's spouse or former spouse, or

(b) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the person,

or for the maintenance of children in the taxpayer's custody or both the taxpayer and those children if, at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living separate and apart from that person, and

B is the amount, if any, by which

b) soit au profit du contribuable, d'enfants confiés à sa garde ou à la fois du contribuable et de ces enfants,

5 tout ou partie du montant, une fois payé, est réputé, pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), payé au contribuable et reçu par lui.

(2) Pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), le résultat du calcul suivant :

Entente

A - B

où :

10

A représente le total des montants représentant chacun un montant, sauf un montant auquel les alinéas 56(1)b) ou c) s'appliquent par ailleurs, payé par une personne au cours d'une année d'imposition en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (sauf une dépense relative à un établissement domestique autonome que la personne habite ou une dépense pour l'acquisition de biens corporels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ni une dépense en vue de l'acquisition, de l'amélioration ou de l'entretien d'un établissement domestique autonome que le contribuable visé aux alinéas a) ou b) habite) engagée au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente pour subvenir aux besoins d'un contribuable qui est :

a) soit le conjoint ou l'ancien conjoint de cette personne,

b) soit, si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant de la personne,

ou pour subvenir aux besoins d'enfants confiés à la garde du contribuable ou aux besoins à la fois du contribuable et de ces enfants, si, au moment où la dépense a été engagée et durant le reste de l'année, le contribuable et la personne vivaient séparés;

B l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :



(a) the total of all amounts each of which is an amount included in the total determined for A in respect of the acquisition or improvement of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer resides, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in paragraph (a),

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 60.1(2) shall apply to any payment made thereunder, be deemed to be an amount paid by that person and received by the taxpayer as an allowance payable on a periodic basis.

Prior payments

(3) For the purposes of this section and section 56, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount received before that time and in the year or the preceding taxation year is to be considered to have been paid and received thereunder, the amount shall be deemed to have been received thereunder.

(2) Subsection (1) applies to amounts received under a decree, order or judgment made by a competent tribunal after 1992, or under a written agreement entered into after 1992.

19. (1) Subsection 58(5) of the English version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Spouses

(5) Where a taxpayer and the taxpayer's spouse have each received annuity payments in respect of which they may make a deduction under this section, the amount deductible shall be computed as if their annuities belonged to one person and may be deducted

a) le total des montants représentant chacun un montant inclus dans le total calculé selon l'élément A relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un établissement domestique autonome dans lequel le contribuable habite, y compris un paiement de principal ou d'intérêts sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer, de quelque manière que ce soit, l'acquisition ou l'amélioration,

b) le total des montants correspondant chacun à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visé à l'alinéa a),

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 60.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué à leur titre, réputé être un montant payé par cette personne et reçu par le contribuable à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Pour l'application du présent article et de l'article 56, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à un moment d'une année d'imposition, prévoit que tout montant reçu avant ce moment et au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente est considéré comme payé et reçu au titre de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord, le montant est réputé reçu à ce titre.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus après 1992 par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit conclu après 1992.

19. (1) Le paragraphe 58(5) de la version anglaise de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Where a taxpayer and the taxpayer's spouse have each received annuity payments in respect of which they may make a deduction under this section, the amount deductible shall be computed as if their annuities belonged to one person and may be deducted

Paie-  
ments  
antérieurs

Spouses





by either of them or be apportioned between them in such manner as may be agreed to by them or, in case of disagreement, as the Minister determines.

**(2) Subsection (1) applies after 1992.**

**20. (1) Paragraphs 60(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

Alimony  
payments

(b) an amount paid by the taxpayer in the year as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient, children of the recipient or both the recipient and the children, if the taxpayer, because of the breakdown of the taxpayer's marriage, was living separate and apart from the spouse or former spouse to whom the taxpayer was required to make the payment at the time the payment was made and throughout the remainder of the year and the amount was paid under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement;

**(2) Paragraph 60(c.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Maintenance

(c) an amount paid by the taxpayer in the year as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient, children of the recipient or both the recipient and the children, if

- (i) at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year the taxpayer was living separate and apart from the recipient,
- (ii) the taxpayer is the natural parent of a child of the recipient, and
- (iii) the amount was received under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province;

**(3) Section 60 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately af-**

by either of them or be apportioned between them in such manner as may be agreed to by them or, in case of disagreement, as the Minister determines.

**5 (2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.**

**20. (1) Les alinéas 60b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

Pensions  
alimentaires

b) un montant payé par le contribuable au cours de l'année, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, d'enfants de celui-ci ou à la fois du bénéficiaire et de ces enfants, si le contribuable, pour cause d'échec de son mariage, vivait séparé de son conjoint ou ancien conjoint à qui il était tenu d'effectuer le paiement, au moment où le paiement a été effectué et durant le reste de l'année;

**(2) L'alinéa 60c.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) un montant payé par le contribuable au cours de l'année à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, d'enfants de celui-ci ou à la fois du bénéficiaire et de ces enfants, si les conditions suivantes sont réunies :

- (i) au moment du paiement et durant le reste de l'année, le contribuable vivait séparé du bénéficiaire,
- (ii) le contribuable est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du bénéficiaire,
- (iii) le montant a été reçu en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province;

**(3) L'article 60 de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c.1), de ce qui suit :**

Prestation  
alimentaire



**ter paragraph (c.1) thereof, the following paragraph:**

Repayment of  
support  
payments

(c.2) an amount paid by the taxpayer in the year or one of the 2 preceding taxation years under a decree, order or judgment of a competent tribunal as a repayment of an amount included under paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1) in computing the income of the taxpayer for the year or a preceding taxation year, to the extent that it was not so deducted for a preceding taxation year;

**(4) Paragraph 60(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Premium or  
payment under  
RRSP or RRIF

(i) any amount that is deductible under section 146 or subsection 147.3(13.1) in computing the income of the taxpayer for the year;

**(5) Subparagraph 60(j)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(i) a superannuation or pension benefit (other than any amount in respect of the benefit that is deducted in computing the taxable income of the taxpayer for a taxation year because of subparagraph 110(1)(f)(i) or a benefit that is part of a series of periodic payments) payable out of or under a pension plan that is not a registered pension plan, attributable to services rendered by the taxpayer or a spouse or former spouse of the taxpayer in a period throughout which such person was not resident in Canada, and included in computing the income of the taxpayer for the year because of subparagraph 56(1)(a)(i), or

c.2) une somme que le contribuable a payée au cours de l'année ou d'une des deux années d'imposition précédentes, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent, à titre de remboursement d'un montant inclus, en application des alinéas 56(1)b), c) ou c.1), dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, dans la mesure où elle n'a pas été déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure;

**(4) L'alinéa 60i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

i) toute somme qui est déductible, en application de l'article 146 ou du paragraphe 147.3(13.1), dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

**(5) Le passage de l'alinéa 60j) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

j) la partie — non déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure — du total des montants représentant chacun soit un montant admissible par application de l'article 60.01, des paragraphes 104(27) ou (27.1) ou de l'alinéa 147(10.2)d) pour le contribuable pour l'année, soit une prestation de retraite ou d'autres pensions (à l'exception d'un montant au titre d'une prestation déduite en application du sous-alinéa 110(1)f)(i) dans le calcul du revenu imposable du contribuable pour une année d'imposition et d'une prestation qui fait partie d'une série de paiements périodiques) payable dans le cadre d'un régime de pension qui n'est pas un régime de pension agréé, attribuable à des services que le contribuable ou son conjoint ou ancien conjoint a rendus au cours d'une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en ap-

Rembourse-  
ment de la  
pension alimen-  
taire

Prime ou  
paiement dans  
le cadre d'un  
REER ou  
FERR

Transfert de  
prestation de  
retraite





**(6) Section 60 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.01) thereof, the following paragraphs:**

Payment to  
registered  
pension plan

(j.02) an amount equal to the lesser of  
(i) the total of

(A) all contributions made in the year by the taxpayer to registered pension plans in respect of eligible service of the taxpayer before 1990 under the plans, where the taxpayer was obliged under the terms of an agreement in writing entered into before March 28, 1988 to make the contributions, and

(B) all amounts each of which is an amount paid in the year by the taxpayer to a registered pension plan as

(I) a repayment under a prescribed statutory provision of an amount received from the plan that was included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before 1990, where the taxpayer was obliged as a consequence of a written election made before March 28, 1988 to make the repayment, or

(II) interest in respect of a repayment referred to in subclause (I),

other than the portion of that total that is deductible under paragraph 8(1)(m) or paragraph (j.03) in computing the taxpayer's income for the year, and

(ii) the total of all amounts each of which is an amount paid out of or under a registered pension plan as part of a series of periodic payments and included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for the year, other than the portion of that total that can reasonably be considered to have been designated by the taxpayer for the purposes of paragraph (j.2);

(j.03) an amount equal to the lesser of

Repayments of  
pre-1990  
pension benefits

plication du sous-alinéa 56(1)a)(i),  
laquelle partie :

**(6) L'article 60 de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa j.01), de ce qui suit :**

5

j.02) la moins élevée des sommes suivantes :

Versement à un  
régime de  
pension agréé

(i) le total des montants suivants, à l'exception de la partie de ce total qui est déductible en application de l'alinéa 108(1)m) ou de l'alinéa j.03) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année :

(A) les cotisations que le contribuable a versées au cours de l'année à des régimes de pension agréés au titre des services admissibles qu'il a accomplis dans le cadre des régimes avant 1990, s'il s'agit de cotisations qu'il était tenu de verser en conformité avec une convention écrite conclue avant le 28 mars 1988,

(B) les montants représentant chacun un montant que le contribuable a versé au cours de l'année à un régime de pension agréé au titre, selon le cas :

(I) du remboursement, effectué en application d'une disposition législative visée par règlement, d'un montant provenant du régime et inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant 1990, s'il s'agit d'un remboursement que le contribuable était tenu de faire par suite d'un choix écrit effectué avant le 28 mars 1988,

(II) des intérêts afférents au remboursement visé à la subdivision 40(I),

(ii) le total des montants représentant chacun un montant, faisant partie d'une série de paiements périodiques, qui est prévu par un régime de pension agréé, ou en provient, et qui est inclus, en ap-



(i) the total of all amounts each of which is an amount paid in the year or a preceding taxation year by the taxpayer to a registered pension plan that was not deductible in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year and that was paid as

(A) a repayment under a prescribed statutory provision of an amount received from the plan that was included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before 1990, or

(B) interest in respect of a repayment referred to in clause (A), and

(ii) the amount, if any, by which \$3,500 exceeds the amount deducted under paragraph 8(1)(m) in computing the taxpayer's income for the year;

Repayments of  
post-1989  
pension benefits

(j.04) the total of all amounts each of which is an amount paid in the year by the taxpayer to a registered pension plan as

(i) a repayment under a prescribed statutory provision of an amount received from the plan that

(A) was included under subsection 56(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending after 1989, and

(B) can reasonably be considered not to have been designated by the taxpayer for the purposes of paragraph (j.2), or

(ii) interest in respect of a repayment referred to in subparagraph (i),

except to the extent that the total was deductible under paragraph 8(1)(m) in computing the taxpayer's income for the year;

plication du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, à l'exception de la partie de ce total qu'il est raisonnable de considérer comme indiquée dans la déclaration de revenu du contribuable pour l'application de l'alinéa j.2);

j.03) la moins élevée des sommes suivantes :

(i) le total des montants représentant chacun un montant versé par le contribuable au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure à un régime de pension agréé, qui n'était pas déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure et qui a été versé au titre, selon le cas :

(A) du remboursement, effectué en application d'une disposition législative visée par règlement, d'un montant provenant du régime et inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant 1990,

(B) des intérêts afférents au remboursement visé à la division (A),

(ii) l'excédent éventuel de 3 500 \$ sur le montant déduit en application de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

j.04) le total (sauf dans la mesure où il est déductible en application de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année) des montants représentant chacun un montant que le contribuable a versé au cours de l'année à un régime de pension agréé au titre, selon le cas :

(i) du remboursement, effectué en application d'une disposition législative visée par règlement, d'un montant provenant du régime et qui, à la fois :

(A) a été inclus, en application du paragraphe 56(1), dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant après 1989,

Remboursement des prestations de pension antérieures à 1990

Remboursement des prestations de pension postérieures à 1989



(B) peut raisonnablement être considéré comme n'ayant pas été indiqué dans la déclaration de revenu du contribuable pour l'application de l'alinéa j.2),

5

(ii) des intérêts afférents au remboursement visé au sous-alinéa (i);

**(7) Subclause 60(I)(ii)(A)(I) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(I) for the taxpayer's life, or for the lives jointly of the taxpayer and the taxpayer's spouse either with a guaranteed period that is not greater than 90 years minus the age of the taxpayer or the age of the taxpayer's spouse, at the time of its acquisition or without a guaranteed period, or

5

**(7) La subdivision 60I(ii)(A)(I) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

10

(I) soit une rente viagère simple ou réversible au conjoint survivant, sans durée garantie ou pour une durée garantie égale ou inférieure à la différence entre 90 et l'âge du contribuable ou de son conjoint à la date d'achat de la rente,

15

**(8) Clauses 60(I)(ii)(D) and (E) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(D) annual or more frequent periodic payments

(I) beginning not later than one year after the date of the payment referred to in clause (C), and

20

(II) each of which is equal to all other such payments or not equal to all other such payments only because of an adjustment that would, if the annuity were an annuity under a retirement savings plan, be in accordance with subparagraphs 146(3)(b)(iii) to (v), and

(E) payments in full or partial commutation of the annuity and, where the commutation is partial,

(I) equal annual or more frequent periodic payments thereafter, or

(II) annual or more frequent periodic payments thereafter that are not equal only because of an adjustment that would, if the annuity were an annuity under a retirement savings plan, be in accordance with subparagraphs 146(3)(b)(iii) to (v);

40

**(8) Les divisions 60I(ii)(D) et (E) de la même loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

15

20

(D) des versements à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an et qui, à la fois :

(I) commencent au plus tard une année après la date du paiement visé à la division (C),

25

(II) sont égaux entre eux, ou ne le sont pas en raison seulement d'un rajustement qui serait conforme aux sous-alinéas 146(3)b(iii) à (v) si la rente était prévue par un régime d'épargne-retraite,

30

(E) des versements découlant de la conversion totale ou partielle de la rente et, par la suite, en cas de conversion partielle :

35

(I) soit des versements égaux à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an,

(II) soit des versements à effectuer périodiquement à intervalles ne dépassant pas un an qui ne sont pas égaux entre eux en raison seulement d'un rajustement qui serait conforme aux sous-alinéas

45





146(3)b)(iii) à (v) si la rente était prévue par un régime d'épargne-retraite;

(9) All that portion of subparagraph 60(o.1)(i) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(i) the total of all legal expenses (other than those relating to a division or settlement of property arising out of, or on a breakdown of, a marriage) paid by the taxpayer in the year or in any of the 7 preceding taxation years to collect or establish a right to an amount of

(10) All that portion of paragraph 60(s) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(s) the total of all repayments made by the taxpayer in the year in respect of a policy loan (within the meaning assigned by paragraph 148(9)(e)) made under a life insurance policy, not exceeding the amount, if any, by which

(11) Subsection (1) applies to amounts received under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, with respect to a breakdown of a marriage occurring after 1992.

(12) Subsection (2) applies with respect to orders made after 1992.

(13) Subsection (3) applies with respect to payments made after 1990.

(14) Subsection (4) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(15) Subsections (5), (7) and (9) apply after 1992.

(16) Paragraphs 60(j.02) and (j.04) of the said Act, as enacted by subsection (6), and subsection (8) apply to the 1990 and subsequent taxation years.

(9) Le passage du sous-alinéa 60o.1(i) de la même loi qui précède la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) le total des frais judiciaires ou extra-judiciaires (sauf ceux se rapportant au règlement ou au partage de biens découlant du mariage ou de son échec) payés par le contribuable au cours de l'année ou de l'une des sept années d'imposition précédentes pour recouvrer l'un des montants suivants ou pour établir un droit à ceux-ci :

(10) Le passage de l'alinéa 60s) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

s) le total des remboursements faits par le contribuable au cours de l'année sur un prêt sur police (au sens de l'alinéa 148(9)e)) consenti dans le cadre d'une police d'assurance-vie, jusqu'à concurrence de l'excédent éventuel :

(11) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, en cas d'échec du mariage survenant après 1992.

(12) Le paragraphe (2) s'applique aux ordonnances rendues après 1992.

(13) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements effectués après 1990.

(14) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(15) Les paragraphes (5), (7) et (9) s'appliquent après 1992.

(16) Les alinéas 60j.02) et j.04) de la même loi, édictés par le paragraphe (6), ainsi que le paragraphe (8) s'appliquent aux années d'imposition 1990 et suivantes.

Repayment of  
policy loan

Rembourse-  
ment d'un prêt  
sur police



(17) Paragraph 60(j.03) of the said Act, as enacted by subsection (6), applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(18) Subsection (10) applies to repayments made after December 20, 1991.

21. (1) Paragraph 60.01(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) the portion, if any, of the payment included under paragraph (a) that can reasonably be considered to derive from contributions to the foreign retirement arrangement made by a person other than the taxpayer or the taxpayer's spouse or former spouse,

(2) Subsection (1) applies after 1992.

22. (1) Section 60.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

60.1 (1) Where a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b) or (c), or any variation thereof, provides for the periodic payment of an amount by a taxpayer

(a) to a person who is

- (i) the taxpayer's spouse or former spouse, or
- (ii) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the taxpayer, or

(b) for the benefit of the person, children in the custody of the person or both the person and those children, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed for the purpose of paragraphs 60(b) and (c) to have been paid to and received by that person.

(2) For the purposes of paragraphs 60(b) and (c), the amount determined by the formula

A - B

(17) L'alinéa 60j.03) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(18) Le paragraphe (10) s'applique aux remboursements faits après le 20 décembre 1991.

21. (1) L'alinéa 60.01b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) un montant visé à l'alinéa a) et qu'il est raisonnable de considérer comme provenant de cotisations que verse au mécanisme de retraite étranger une personne autre que le contribuable ou son conjoint ou ancien conjoint.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

22. (1) L'article 60.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

60.1 (1) Dans le cas où il intervient un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé aux alinéas 60b) ou c), ou une modification s'y rapportant, qui prévoit le paiement périodique d'un montant par un contribuable :

a) soit à une personne qui est, selon le cas :

- (i) le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable,
- (ii) si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

b) soit au profit de la personne, d'enfants confiés à sa garde ou à la fois de la personne et de ces enfants,

tout ou partie du montant, une fois payé, est réputé, pour l'application des alinéas 60b) et 60c), payé à la personne et reçu par elle.

(2) Pour l'application des alinéas 60b) et c), le résultat du calcul suivant :

A - B

Maintenance  
payments

Agreement

Paie-  
ments  
d'entretien

Entente





where

A is the total of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 60(b) or (c) otherwise applies) paid by a taxpayer in a taxation year, under a decree, order or judgment of a competent tribunal or under a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment in which the taxpayer resides or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or education expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of a self-contained domestic establishment in which the person described in paragraph (a) or (b) resides) incurred in the year or the preceding taxation year for maintenance of a person who is

(a) the taxpayer's spouse or former spouse, or

(b) where the amount is paid under an order made by a competent tribunal in accordance with the laws of a province, an individual of the opposite sex who is the natural parent of a child of the taxpayer,

or for the maintenance of children in the person's custody or both the person and those children if, at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living separate and apart from that person, and

B is the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which is an amount included in the total determined for A in respect of the acquisition or improvement of a self-contained domestic establishment in which that person resides, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

où :

A représente le total des montants représentant chacun un montant, sauf un montant auquel les alinéas 60b) ou c) s'appliquent par ailleurs, payé par un contribuable au cours d'une année d'imposition en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (sauf une dépense relative à un établissement domestique autonome que le contribuable habite ou une dépense pour l'acquisition de biens corporels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ni une dépense en vue de l'acquisition, de l'amélioration ou de l'entretien d'un établissement domestique autonome que la personne visée aux alinéas a) ou b) habite) engagée au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente pour subvenir aux besoins d'une personne qui est :

a) soit le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable,

b) soit, si le montant est payé en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent en conformité avec la législation d'une province, un particulier de sexe opposé qui est le père naturel ou la mère naturelle d'un enfant du contribuable,

ou pour subvenir aux besoins d'enfants confiés à la garde de la personne ou aux besoins à la fois de la personne et de ces enfants, si, au moment où la dépense a été engagée et durant le reste de l'année, le contribuable et la personne vivaient séparés;

B l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants représentant chacun un montant inclus dans le total calculé selon l'élément A relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un établissement domestique autonome dans lequel la personne habite, y compris un paiement de principal ou d'intérêts sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer, de quelque manière que ce soit, l'acquisition ou l'amélioration,



(b) the total of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in paragraph (a),

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 56.1(2) shall apply to any payment made thereunder, be deemed to be an amount paid by the taxpayer and received by that person as an allowance payable on a periodic basis.

Prior payments

(3) For the purposes of this section and section 60, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount paid before that time and in the year or the preceding taxation year is to be considered to have been paid and received thereunder, the amount shall be deemed to have been paid thereunder.

**(2) Subsection (1) applies to amounts paid under a decree, order or judgment made by a competent tribunal after 1992 or under a written agreement entered into after 1992.**

**23. (1) All that portion of subsection 63(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

Child care expenses

**63. (1)** Subject to subsection (2), where a prescribed form containing prescribed information is filed with a taxpayer's return of income (other than a return filed under subsection 70(2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) under this Part for a taxation year, there may be deducted in computing the taxpayer's income for the year such amount as the taxpayer claims not exceeding the total of all amounts each of which is an amount paid, as or on account of child care expenses incurred for services rendered in the year in respect of an eligible child of the taxpayer,

b) le total des montants correspondant chacun à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visés à l'alinéa a),

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 56.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué à leur titre, réputé être un montant payé par le contribuable et reçu par la personne à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Pour l'application du présent article et de l'article 60, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à un moment d'une année d'imposition, prévoit que tout montant payé avant ce moment et au cours de l'année ou de l'année d'imposition précédente est considéré comme payé et reçu au titre de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord, le montant est réputé payé à ce titre.

Paie-  
ments  
antérieurs

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants reçus en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus après 1992 par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit conclu après 1992.**

**23. (1) Le passage du paragraphe 63(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**63. (1)** Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits accompagne la déclaration de revenu d'un contribuable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition (sauf une déclaration produite ou déposée en application des paragraphes 70(2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)), est déductible dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année le montant qu'il demande, ne dépassant pas le total des montants représentant chacun un montant, au titre des frais de garde d'enfants engagés pour des services rendus au cours de l'année relativement à un enfant admissible du contribuable, payé :

Frais de garde  
d'enfants



(2) All that portion of clause 63(1)(e)(ii)(A) of the said Act preceding subclause (I) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(A) the product obtained when 5  
\$5,000 is multiplied by the number of  
eligible children of the taxpayer for  
the year each of whom

(2) La division 63(1)e(ii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(A) du produit de 5 000 \$ par le nombre d'enfants admissibles du contribuable pour l'année qui sont âgés de 5  
moins de 7 ans à la fin de l'année ou  
qui sont des personnes pour lesquelles  
un montant est déductible en applica-  
tion de l'article 118.3 dans le calcul  
de l'impôt payable par un contribu- 10  
ble en vertu de la présente partie pour  
l'année,

(3) Clause 63(1)(e)(ii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(B) the product obtained when \$3,000  
is multiplied by the number of eligible  
children of the taxpayer for the year  
(other than those referred to in clause 15  
(A))

(3) La division 63(1)e(ii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(B) du produit de 3 000 \$ par le nom- 15  
bre d'enfants admissibles du contri-  
buable pour l'année, à l'exception des  
enfants visés à la division (A),

(4) All that portion of subparagraph 63(2)(b)(i) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(i) the product obtained when \$150 is  
multiplied by the number of eligible  
children of the taxpayer for the year  
each of whom

(4) Le sous-alinéa 63(2)b(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 20

(i) du produit de 150 \$ par le nombre  
d'enfants admissibles du contribuable  
pour l'année qui sont âgés de moins de 7  
ans à la fin de l'année ou qui sont des  
personnes pour lesquelles un montant 25  
est déductible en application de l'article  
118.3 dans le calcul de l'impôt payable  
par un contribuable en vertu de la pré-  
sente partie pour l'année,

(5) Subparagraph 63(2)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) the product obtained when \$90 is  
multiplied by the number of eligible  
children of the taxpayer for the year 30  
(other than those referred to in subpara-  
graph (i))

(5) Le sous-alinéa 63(2)b(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 30

(ii) du produit de 90 \$ par le nombre  
d'enfants admissibles du contribuable  
pour l'année, à l'exception des enfants  
visés au sous-alinéa (i), 35

(6) Subparagraph 63(2)(b)(vi) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(6) Le sous-alinéa 63(2)b(vi) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

35





(vi) a person who, because of a breakdown of the person's marriage, was living separate and apart from the taxpayer at the end of the year and for a period of at least 90 days beginning in the year. 5

(vi) une personne qui, pour cause d'échec du mariage, vit séparée du contribuable à la fin de l'année et pendant une période d'au moins 90 jours commençant au cours de l'année. 5

(7) All that portion of clause 63(3)(a)(iii)(A) of the said Act following subclause (II) thereof is repealed and the following substituted therefor: 10

\$150, and

(7) La division 63(3)a)(iii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(A) 150 \$, s'il s'agit d'un enfant du contribuable qui est âgé de moins de 7 ans à la fin de l'année ou qui est quel- 10  
qu'un pour qui un montant est déductible en application de l'article 118.3 dans le calcul de l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente partie pour l'année, 15

(8) Clause 63(3)(a)(iii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(8) La division 63(3)a)(iii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(B) in any other case, \$90 15

(B) 90 \$, dans les autres cas,

(9) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(9) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. 20

(10) Subsections (2) to (8) apply to the 1993 and subsequent taxation years.

(10) Les paragraphes (2) à (8) s'appliquent aux années d'imposition 1993 et suivantes.

24. (1) Subparagraph 66.2(5)(a)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 20

24. (1) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui 25  
suit :

(iv) subject to section 66.8, the taxpayer's share of any expense referred to in any of subparagraphs (i) to (iii) incurred by a partnership in a fiscal period thereof at the end of which the taxpayer was a member of the partnership, unless the taxpayer elects in respect of the share in prescribed form 30  
and manner on or before the day that is 6 months after the taxpayer's taxation year in which that period ends, or

(iv) sous réserve de l'article 66.8, la part du contribuable sur une dépense visée à l'un des sous-alinéas (i) à (iii) qu'une société a engagée au cours d'un de ses 30  
exercices financiers à la fin duquel le contribuable en était un associé, sauf si le contribuable fait un choix à l'égard de cette part en la forme et selon les modalités prescrites au plus tard six mois 35  
après la fin de son année d'imposition au cours de laquelle cet exercice prend fin,

(2) Subsection (1) applies with respect to partnership fiscal periods ending after July 1990, except that an election referred to in subparagraph 66.2(5)(a)(iv) of the said Act, as enacted by subsection (1), that is filed on or before the day that is 6 months after the 35

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés se terminant après juillet 1990. Toutefois, le choix prévu 40  
au sous-alinéa 66.2(5)a)(iv) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui est présenté au plus tard six mois après la date de sanc-



day this Act is assented to shall be deemed to have been filed on a timely basis.

**25. (1) Subparagraph 66.4(5)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(ii) subject to section 66.8, the taxpayer's share of any expense referred to in subparagraph (i) incurred by a partnership in a fiscal period thereof at the end of which the taxpayer was a member of the partnership, unless the taxpayer elects in respect of the share in prescribed form and manner on or before the day that is 6 months after the taxpayer's taxation year in which that period ends, or

**(2) Subsection (1) applies with respect to partnership fiscal periods ending after July 1990, except that an election referred to in subparagraph 66.4(5)(a)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (1), that is filed on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to shall be deemed to have been filed on a timely basis.**

**26. (1) Subsection 66.8(3) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(c) a taxpayer's share of Canadian development expenses or Canadian oil and gas property expenses incurred by a partnership in a fiscal period in respect of which the taxpayer has elected in respect of the share under subparagraph 66.2(5)(a)(iv) or 66.4(5)(a)(ii), as the case may be, shall be deemed to be nil.

**(2) Subsection (1) applies with respect to partnership fiscal periods ending after July 1990.**

**27. (1) Section 69 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsection:**

(1.2) Where, at any time,

tion de la présente loi est réputé produit dans le délai fixé.

**25. (1) Le sous-alinéa 66.4(5)a(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) sous réserve de l'article 66.8, la part du contribuable sur une dépense visée au sous-alinéa (i) qu'une société a engagée au cours d'un de ses exercices financiers à la fin duquel le contribuable en était un associé, sauf si le contribuable fait un choix à l'égard de cette part en la forme et selon les modalités prescrites au plus tard six mois après la fin de son année d'imposition au cours de laquelle cet exercice prend fin,

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés se terminant après juillet 1990. Toutefois, le choix prévu au sous-alinéa 66.4(5)a(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui est présenté au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi est réputé produit dans le délai fixé.**

**26. (1) Le paragraphe 66.8(3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

c) la part des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz du contribuable qu'une société a engagée au cours d'un exercice financier à l'égard duquel le contribuable a fait, concernant cette part, le choix prévu aux sous-alinéas 66.2(5)a(iv) ou 66.4(5)a(ii) est réputée nulle.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés se terminant après juillet 1990.**

**27. (1) L'article 69 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :**

(1.2) Lorsque, à un moment donné, un contribuable dispose d'un bien pour un pro-





(a) a taxpayer disposed of property for proceeds of disposition (determined without reference to this subsection) equal to or greater than the fair market value at that time of the property, and

(b) there existed at that time an agreement under which a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length agreed to pay as rent, royalty or other payment for the use of or the right to use the property an amount less than the amount that would have been reasonable in the circumstances if the taxpayer and the person had been dealing at arm's length at the time the agreement was entered into,

the taxpayer's proceeds of disposition of the property shall be deemed to be the greater of

(c) such proceeds determined without reference to this subsection, and

(d) the fair market value of the property at the time of the disposition, determined without reference to the existence of the agreement.

(2) Subsection 69(13) of the said Act is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (a) thereof and by repealing paragraph (b) thereof.

(3) Subsection (1) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.

(4) Subsection (2) applies to an amalgamation or merger of a corporation occurring after the commencement of its first taxation year commencing after June 1988.

28. (1) Subsection 70(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Where in a taxation year a taxpayer dies, the following rules apply:

(a) the taxpayer shall be deemed to have disposed, immediately before death, of each property that was at that time a capital property of the taxpayer and to have received proceeds of disposition therefor equal to the fair market value of the property at that time;

duit de disposition (déterminé compte non tenu du présent paragraphe) au moins égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment, et qu'il existe, à ce moment, une convention selon laquelle une personne avec qui le contribuable a un lien de dépendance convient de payer, à titre de loyer, redevance ou autre paiement pour l'usage ou le droit d'usage du bien, un montant inférieur à ce qui aurait été raisonnable dans les circonstances si le contribuable et la personne n'avaient eu aucun lien de dépendance au moment de la conclusion de la convention, le produit de disposition du bien est réputé égal au plus élevé des montants suivants :

a) le produit qui serait déterminé sans le présent paragraphe;

b) le montant qui aurait représenté la juste valeur marchande du bien au moment de la disposition si la convention n'avait pas existé.

(2) L'alinéa 69(13)b) de la même loi est abrogé.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.

(4) Le paragraphe (2) s'applique à la fusion ou à l'unification d'une corporation effectuée après le début de sa première année d'imposition commençant après juin 1988.

28. (1) Le paragraphe 70(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) En cas de décès d'un contribuable au cours d'une année d'imposition, les présomptions suivantes s'appliquent :

a) le contribuable est réputé avoir disposé, immédiatement avant son décès, de chaque bien qui était, à ce moment, un bien en immobilisation lui appartenant et en avoir reçu un produit égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment;

Capital  
property of a  
deceased  
taxpayer

Biens en  
immobilisation  
d'un contribua-  
ble décédé



(b) any person who as a consequence of the death acquires any property that is deemed by paragraph (a) to have been disposed of by the taxpayer at any time shall be deemed to have acquired it immediately after that time at a cost equal to its fair market value at that time; and

(c) where any depreciable property of the taxpayer of a prescribed class that is deemed by paragraph (a) to have been disposed of is acquired by any person as a consequence of the death and the amount that was the capital cost to the taxpayer of that property exceeds the amount determined under paragraph (b) to be the cost to that person thereof, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made for the purposes of paragraph 20(1)(a),

(i) the capital cost to that person of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost to the taxpayer of the property, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to that person in respect of the property under regulations made for the purposes of paragraph 20(1)(a) in computing income for the taxation years ending before the person's acquisition of the property.

**(2) Subsection 70(5.1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(d) for the purposes of determining, after that time,

(i) the amount deemed by subparagraph 14(1)(a)(v) to be the beneficiary's taxable capital gain, and

(ii) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the beneficiary's income

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, there shall be added to the amount determined under

b) toute personne qui, par suite du décès du contribuable, acquiert un bien dont celui-ci est réputé en application de l'alinéa a) avoir disposé à un moment donné est réputée avoir acquis le bien immédiatement après ce moment à un coût égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment;

c) pour l'application des articles 13 et 20 et des dispositions réglementaires prises en application de l'alinéa 20(1)a), lorsqu'une personne acquiert, par suite du décès du contribuable, un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable dont celui-ci est réputé en application de l'alinéa a) avoir disposé, et que le coût en capital de ce bien pour le contribuable excède le coût du bien pour cette personne, déterminé conformément à l'alinéa b),

(i) le coût en capital du bien pour cette personne est réputé égal à son coût en capital pour le contribuable,

(ii) l'excédent est réputé avoir été admis en déduction à l'égard du bien, selon les dispositions réglementaires prises en application de l'alinéa 20(1)a), dans le calcul du revenu de cette personne pour les années d'imposition se terminant avant l'acquisition du bien par cette personne.

**(2) Le paragraphe 70(5.1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

d) pour calculer, après le décès du contribuable, le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du bénéficiaire ainsi que le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du bénéficiaire, relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le résultat du calcul suivant est ajouté au montant calculé selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$



clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the taxpayer immediately before that time,

B is the fair market value immediately before that time of the particular property, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business.

(3) Section 70 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.3) thereof, the following subsection:

(5.4) Where a taxpayer who dies has at the time of death a net income stabilization account, all amounts held for or on behalf of the taxpayer in the taxpayer's NISA Fund No. 2 shall be deemed to have been paid out of that fund to the taxpayer immediately before that time.

(4) All that portion of subsection 70(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(6) Where any property of a taxpayer who was resident in Canada immediately before the taxpayer's death that is a property to which subsection (5) would otherwise apply is, as a consequence of the death, transferred or distributed to

(5) Paragraph 70(6)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) paragraphs (5)(a) and (b) do not apply in respect of the property,

(6) Paragraph 70(6)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

où :

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant ce moment,

B la juste valeur marchande du bien immédiatement avant ce moment,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise.

(3) L'article 70 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.3), de ce qui suit :

(5.4) Lorsqu'un contribuable possède un compte de stabilisation du revenu net à son décès, les montants détenus pour lui ou pour son compte dans son second fonds du compte de stabilisation du revenu net sont réputés lui avoir été payés sur ce fonds immédiatement avant son décès.

(4) Le passage du paragraphe 70(6) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Lorsqu'un bien d'un contribuable qui résidait au Canada immédiatement avant son décès est un bien auquel le paragraphe (5) s'appliquerait par ailleurs et qu'il est, par suite du décès du contribuable, transféré ou attribué :

(5) L'alinéa 70(6)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) les alinéas (5)a) et b) ne s'appliquent pas au bien;

(6) L'alinéa 70(6)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

NISA on death

Where transfer or distribution to spouse or spouse trust

Compte de stabilisation du revenu net au décès

Transfert ou attribution de biens au conjoint ou à une fiducie au profit du conjoint

5

5

20

25

20

30

40

45

30

35





(e) where the property was depreciable property of the taxpayer of a prescribed class, paragraph (5)(c) applies as if the references therein to "paragraph (a)" and to "paragraph (b)" were read as references to "paragraph (6)(d)".

(7) Subsection 70(6.1) of the said Act is repealed.

(8) Subsection 70(6.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(6.1) Where a property that is a net income stabilization account of a taxpayer is, on or after the taxpayer's death and as a consequence thereof, transferred or distributed to

(a) the taxpayer's spouse, or

(b) a trust, created by the taxpayer's will, under which

(i) the taxpayer's spouse is entitled to receive all of the income of the trust that arises before the spouse's death, and

(ii) no person except the spouse may, before the spouse's death, receive or otherwise obtain the use of any of the income or capital of the trust,

subsections (5.4) and 73(5) do not apply in respect of the taxpayer's NISA Fund No. 2 if it can be shown, within the period ending 36 months after the death of the taxpayer or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the spouse or trust, as the case may be.

(6.2) Subsection (6) or (6.1) does not apply to any property of a deceased taxpayer in respect of which the taxpayer's legal representative elects, in the taxpayer's return of income under this Part (other than a return of income filed under subsection (2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) for the year in which the taxpayer

e) si le bien était un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable, l'alinéa (5)c) s'applique comme si les renvois aux alinéas a) et b) étaient remplacés par des renvois à l'alinéa (6)d).

(7) Le paragraphe 70(6.1) de la même loi est abrogé.

(8) Le paragraphe 70(6.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6.1) Lorsqu'un bien qui est un compte de stabilisation du revenu net d'un contribuable est transféré ou attribué à l'une des personnes suivantes au moment du décès du contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès, les paragraphes (5.4) et 73(5) ne s'appliquent pas au second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable :

a) le conjoint du contribuable;

b) une fiducie établie par le testament du contribuable et dans le cadre de laquelle :

(i) le conjoint du contribuable a le droit de recevoir sa vie durant tous les revenus de la fiducie,

(ii) nulle autre personne que le conjoint peut, avant le décès de celui-ci, recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou autrement en obtenir l'usage.

À cette fin, il doit être démontré, dans les 36 mois suivant le décès du contribuable ou, si le représentant légal du contribuable en fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère acceptable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement au conjoint ou à la fiducie.

(6.2) Les paragraphes (6) ou (6.1) ne s'appliquent pas au bien d'un contribuable décédé relativement auquel le représentant légal du contribuable a fait un choix, dans la déclaration de revenu du contribuable produite en vertu de la présente partie (sauf une déclaration de revenu produite ou déposée en vertu des paragraphes (2) ou 104(23), de l'a-

Transfer or  
distribution of  
NISA to spouse  
or trust

Transfert ou  
attribution du  
compte de  
stabilisation du  
revenu net au  
conjoint ou à  
une fiducie

Election

Choix



died, to have subsection (5) or (5.4), as the case may be, apply.

**(9) All that portion of subsection 70(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(7) Where a trust created by a taxpayer's will would, but for the payment of, or provision for payment of, any particular testamentary debts in respect of the taxpayer, be a trust to which subsection (6) or (6.1) applies,

**(10) All that portion of paragraph 70(7)(b) of the said Act preceding subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where the taxpayer's legal representative so elects in the taxpayer's return (other than a return of income filed under subsection (2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) and lists therein one or more properties (other than a net income stabilization account) that were, on or after the taxpayer's death and as a consequence thereof, transferred or distributed to the trust, the total fair market value of which properties immediately after the taxpayer's death was not less than the total of the non-qualifying debts in respect of the taxpayer,

(i) subsection (6) does not apply in respect of the properties so listed, and

(ii) notwithstanding the payment of, or provision for payment of, any such particular testamentary debts, the trust shall be deemed to be a trust described in subsection (6),

except that, where the fair market value, immediately after the taxpayer's death, of all of the properties so listed exceeds the total of the non-qualifying debts in respect of the taxpayer (the amount of which excess is referred to in this subsection as the "listed value excess") and the taxpayer's legal representative designates in the tax-

linéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)) pour l'année du décès du contribuable, pour que les paragraphes (5) ou (5.4) s'appliquent.

**(9) Le passage du paragraphe 70(7) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(7) Lorsqu'une fiducie établie par le testament d'un contribuable serait une fiducie visée aux paragraphes (6) ou (6.1) en l'absence du paiement de dettes testamentaires données relatives au contribuable ou des dispositions prises pour leur paiement, les règles suivantes s'appliquent :

**(10) Le passage de l'alinéa 70(7)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) le représentant légal du contribuable peut, dans la déclaration de revenu du contribuable (sauf une déclaration de revenu produite ou déposée en vertu des paragraphes (2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)) dans laquelle il énumère un ou plusieurs biens (sauf un compte de stabilisation du revenu net) qui ont été transférés ou attribués à la fiducie au moment du décès du contribuable ou postérieurement et par suite de ce décès et dont la juste valeur marchande globale immédiatement après ce décès est au moins égale au total des dettes non admissibles du contribuable, faire un choix pour que, à la fois :

(i) le paragraphe (6) ne s'applique pas aux biens ainsi énumérés,

(ii) malgré le paiement de telles dettes testamentaires données ou les dispositions prises pour leur paiement, la fiducie soit réputée être visée au paragraphe (6),

toutefois, lorsque la juste valeur marchande, immédiatement après le décès du contribuable, de l'ensemble des biens ainsi énumérés excède le total des dettes non admissibles du contribuable (l'excédent étant appelé « excédent de valeur » au pré-

Special rules applicable in respect of trust for benefit of spouse

Règles spéciales applicables aux fiducies au profit du conjoint





payer's return one property so listed (other than money) that is capital property other than depreciable property,

sent paragraphe) et que le représentant légal du contribuable indique dans la déclaration du contribuable un des biens ainsi énumérés (sauf de l'argent) qui est un bien en immobilisation autre qu'un bien amortissable,

**(11) All that portion of subsection 70(9) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**(11) Le passage du paragraphe 70(9) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Transfer of  
farm property  
to child

(9) Where any land in Canada or depreciable property in Canada of a prescribed class of a taxpayer to which subsection (5) would otherwise apply was, before the taxpayer's death, used principally in the business of farming in which the taxpayer, the taxpayer's spouse or any of the taxpayer's children was actively engaged on a regular and continuous basis and the property is, as a consequence of the death, transferred or distributed to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death and it can be shown, within the period ending 36 months after the death or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the child,

(9) Lorsqu'un fonds de terre ou un bien amortissable d'une catégorie prescrite, qui est situé au Canada et appartient à un contribuable et auquel le paragraphe (5) s'appliquerait par ailleurs, était utilisé, avant le décès du contribuable, principalement dans le cadre d'une entreprise agricole dans laquelle le contribuable, son conjoint ou l'un de ses enfants prenait une part active de façon régulière et continue, que le bien est, par suite du décès du contribuable, transféré ou attribué à un enfant du contribuable qui résidait au Canada immédiatement avant ce décès, et qu'il est démontré, dans les 36 mois suivant ce décès ou, si le représentant légal du contribuable en fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère acceptable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement à l'enfant, les règles suivantes s'appliquent :

Transfert de  
biens agricoles  
à un enfant

(a) paragraphs (5)(a) and (b) do not apply in respect of the property,

a) les alinéas (5)a) et b) ne s'appliquent pas au bien;

**(12) Paragraph 70(9)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(12) L'alinéa 70(9)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(c) where the property was depreciable property of the taxpayer of a prescribed class, paragraph (5)(c) applies as if the references therein to "paragraph (a)" and to "paragraph (b)" were read as references to "paragraph (9)(b)",

c) si le bien était un bien amortissable d'une catégorie prescrite du contribuable, l'alinéa (5)c) s'applique comme si les renvois aux alinéas a) et b) étaient remplacés par des renvois à l'alinéa (9)b);

**(13) Paragraph 70(9.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(13) L'alinéa 70(9.1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(a) subsections 104(4) and (5) do not apply to the trust in respect of the property,

a) les paragraphes 104(4) et (5) ne s'appliquent pas à la fiducie en ce qui concerne le bien;



Transfer of  
family farm  
corporations  
and partner-  
ships

**(14) All that portion of subsection 70(9.2) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(9.2) Where at any time property of a taxpayer that was, immediately before the taxpayer's death, a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer or an interest in a family farm partnership of the taxpayer to which subsection (5) would otherwise apply is, as a consequence of the death, transferred or distributed to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death and it can be shown, within the period ending 36 months after the death or, where written application therefor has been made to the Minister by the taxpayer's legal representative within that period, within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances, that the property has become vested indefeasibly in the child,

(a) subsection (5) does not apply in respect of the property, and

**(15) Subparagraph 70(9.3)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(i) a share in the capital stock of a Canadian corporation that would be a share in the capital stock of a family farm corporation if subparagraph (10)(b)(i) were read without the words "in which the person or a spouse, child or parent of the person was actively engaged on a regular and continuous basis", or

**(16) Paragraph 70(9.3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) subsection 104(4) does not apply to the trust in respect of the property,

**(17) Paragraph 70(10)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(14) Le passage du paragraphe 70(9.2) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9.2) Lorsque, à une date donnée, un bien d'un contribuable qui était, immédiatement avant le décès de celui-ci, une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable ou une participation dans une société agricole familiale du contribuable et auquel le paragraphe (5) s'appliquerait par ailleurs, est, par suite du décès du contribuable, transféré ou attribué à un enfant du contribuable qui résidait au Canada immédiatement avant ce décès, et qu'il est démontré, dans les 36 mois suivant ce décès ou, si le représentant légal du contribuable en fait la demande écrite au ministre dans ce délai, dans un délai plus long que le ministre considère acceptable dans les circonstances, que le bien a été dévolu irrévocablement à l'enfant, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (5) ne s'applique pas au bien;

**(15) Le sous-alinéa 70(9.3)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(i) une action du capital-actions d'une corporation canadienne qui serait une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale s'il n'était pas tenu compte, au sous-alinéa (10)b)(i), du passage « dans laquelle la personne ou son conjoint, son enfant, son père ou sa mère prenait une part active de façon régulière et continue »,

**(16) L'alinéa 70(9.3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) le paragraphe 104(4) ne s'applique pas à la fiducie en ce qui concerne le bien;

**(17) L'alinéa 70(10)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Transfert de  
corporations et  
sociétés  
agricoles  
familiales



"share of the capital stock of a family farm corporation"  
 « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale »

(b) "share of the capital stock of a family farm corporation" of a person at a particular time means a share of the capital stock of a corporation owned by the person at that time where, at that time, all or substantially all of the fair market value of the property owned by the corporation was attributable to

(i) property that has been used by

(A) the corporation or any other corporation, a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of the person or of a spouse, child or parent of the person,

(B) the person,

(C) a spouse, child or parent of the person, or

(D) a partnership, an interest in which was an interest in a family farm partnership of the person or of a spouse, child or parent of the person,

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which the person or a spouse, child or parent of the person was actively engaged on a regular and continuous basis,

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations all or substantially all of the fair market value of the property of which was attributable to property described in subparagraph (iii), or

(iii) properties described in subparagraph (i) or (ii);

**(18) Paragraph 70(10)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) "interest in a family farm partnership" of a person at a particular time means an interest owned by the person at that time in a partnership where, at that time, all or substantially all of the fair market value of

"interest in a family farm partnership"  
 « participation dans une société agricole familiale »

b) « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » d'une personne à un moment donné s'entend de l'action du capital-actions d'une corporation dont la personne est propriétaire à ce moment, dans le cas où la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens appartenant à la corporation est, à ce moment, imputable :

« action du capital-actions d'une corporation agricole familiale »  
 "share of the capital stock of a family farm corporation"

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle la personne ou son conjoint, son enfant, son père ou sa mère prenait une part active de façon régulière et continue :

(A) la corporation ou une autre corporation, dont une action du capital-actions était une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale de la personne ou de son conjoint, son enfant, son père ou sa mère,

(B) la personne,

(C) le conjoint, un enfant, le père ou la mère de la personne,

(D) une société dont une participation était une participation dans une société agricole familiale de la personne ou de son conjoint, son enfant, son père ou sa mère,

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens était imputable à des biens visés au sous-alinéa (iii),

(iii) soit à des biens visés aux sous-alinéas (i) ou (ii);

**(18) L'alinéa 70(10)(c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) « participation dans une société agricole familiale » d'une personne à un moment donné s'entend de la participation dans une société dont la personne est propriétaire à ce moment, dans le cas où la totalité

« participation dans une société agricole familiale »  
 "interest in a family farm partnership"





the property of the partnership was attributable to

(i) property that has been used by

(A) the partnership,

(B) the person,

(C) a spouse, child or parent of the person, or

(D) a corporation a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of the person or of a spouse, child or parent of the person,

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which the person or a spouse, child or parent of the person was actively engaged on a regular and continuous basis,

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations all or substantially all of the fair market value of the property of which was attributable to property described in subparagraph (iii), or

(iii) properties described in subparagraph (i) or (ii).

**(19) Section 70 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(11) For the purposes of the definition "share of the capital stock of a family farm corporation" in paragraph (10)(b), the fair market value of a net income stabilization account shall be deemed to be nil.

**(20) Subsections (1), (4), (5), (6), (11), (12) and (14) apply with respect to dispositions occurring after 1992.**

**(21) Subsection (2) applies with respect to acquisitions occurring as a consequence of the death of a taxpayer after the commencement of the first fiscal period of the taxpayer's business commencing after 1987.**

té, ou presque, de la juste valeur marchande des biens de la société est, à ce moment, imputable :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle la personne ou son conjoint, son enfant, son père ou sa mère prenait une part active de façon régulière et continue :

(A) la société,

(B) la personne,

(C) le conjoint, un enfant, le père ou la mère de la personne,

(D) une corporation dont une action du capital-actions était une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale de la personne ou de son conjoint, son enfant, son père ou sa mère,

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens était imputable à des biens visés au sous-alinéa (iii),

(iii) soit à des biens visés aux sous-alinéas (i) ou (ii);

**(19) L'article 70 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(11) Pour l'application de la définition de « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » à l'alinéa (10)b), la juste valeur marchande du compte de stabilisation du revenu net est réputée nulle.

**(20) Les paragraphes (1), (4), (5), (6), (11), (12) et (14) s'appliquent aux dispositions effectuées après 1992.**

**(21) Le paragraphe (2) s'applique aux acquisitions effectuées par suite du décès d'un contribuable après le début du premier exercice financier de son entreprise commençant après 1987.**

Value of NISA

Valeur du compte de stabilisation du revenu net



(22) Subsections (3), (8), (9) and (10) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(23) Subsection (7) applies to the 1990 and subsequent taxation years.

(24) Subsections (13) and (16) apply after December 20, 1991.

(25) Subsections (15), (17), (18) and (19) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

29. (1) Subsection 73(1) of the said Act is amended by adding the word "or" at the end of paragraph (b) thereof, by striking out the word "or" at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof. 15

(2) All that portion of subsection 73(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) For the purposes of this Part, where at 20 any time any land in Canada or depreciable property in Canada of a prescribed class of a taxpayer or any eligible capital property in respect of a business carried on in Canada by a taxpayer is transferred by the taxpayer to a child of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the transfer, and the property was, before the transfer, used principally in the business of farming in which the taxpayer, the taxpayer's spouse or any of the taxpayer's children was actively engaged on a regular and continuous basis, the following rules apply:

(3) Clause 73(3)(b.1)(ii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(B) the amount determined by the formula

$$\frac{4}{3} (A \times \frac{B}{C})$$

where

A is the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business,

(22) Les paragraphes (3), (8), (9) et (10) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(23) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1990 et suivantes. 5

(24) Les paragraphes (13) et (16) s'appliquent après le 20 décembre 1991.

(25) Les paragraphes (15), (17), (18) et (19) s'appliquent aux années d'imposition 10 1992 et suivantes. 10

29. (1) Le paragraphe 73(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa c) et par abrogation de l'alinéa d). 15

(2) Le passage du paragraphe 73(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit : 15

(3) Pour l'application de la présente partie, lorsqu'un contribuable transfère à son enfant qui résidait au Canada immédiatement avant le transfert un fonds de terre ou un bien amortissable d'une catégorie prescrite 20 situé au Canada et lui appartenant, ou un bien en immobilisation admissible relatif à une entreprise qu'il exploite au Canada, et 25 que le bien était, avant le transfert, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise agricole dans laquelle le contribuable, son conjoint ou l'un de ses enfants prenait une part active de façon régulière et continue, les 30 règles suivantes s'appliquent :

(3) La division 73(3)b.1(ii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(B) le résultat du calcul suivant : 35

$$\frac{4}{3} (A \times \frac{B}{C})$$

où :

A représente le montant cumulatif des immobilisations admissibles du 40 contribuable au titre de l'entreprise,

B la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le transfert,

*Inter vivos*  
transfer of farm  
property to  
child

Transfert entre  
vifs de biens  
agricoles par un  
agriculteur à  
son enfant





B is the fair market value of the property immediately before the transfer, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business, or

(4) All that portion of paragraph 73(3)(d.1) of the said Act following subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(ii) 4/3 of the amount determined by the formula

$$\frac{(A \times B) - D}{C}$$

where

A is the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the business of the taxpayer immediately before the time of the transfer,

B is the fair market value of the property immediately before that time,

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business, and

D is the amount, if any, included under subparagraph 14(1)(a)(iv) in computing the income of the taxpayer as a result of the disposition,

and, for the purposes of determining at any subsequent time the child's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to 3/4 of the amount determined under subparagraph (ii) shall be added to the amount otherwise determined in respect thereof under clause 14(5)(a)(v)(A);

(5) Subsection 73(3) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (d.1) thereof, the following paragraph:

(d.2) for the purposes of determining after the time of the transfer

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise,

(4) Le passage de l'alinéa 73(3)d.1) de la même loi qui suit le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) des 4/3 du résultat du calcul suivant :

$$\frac{(A \times B) - D}{C}$$

où :

A représente le montant calculé selon le sous-alinéa 14(5)a)(v) au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant le transfert,

B la juste valeur marchande du bien immédiatement avant ce moment,

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise,

D le montant inclus, en application du sous-alinéa 14(1)a)(iv), dans le calcul du revenu du contribuable par suite de la disposition,

pour calculer, à un moment ultérieur, le montant cumulatif des immobilisations admissibles de l'enfant au titre de l'entreprise, un montant égal aux 3/4 du montant calculé selon le sous-alinéa (ii) est ajouté au montant calculé par ailleurs à ce titre en application de la division 14(5)a)(v)(A);

(5) Le paragraphe 73(3) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d.1), de ce qui suit :

d.2) pour calculer, après le transfert, le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposa-



(i) the amount deemed by subparagraph 14(1)(a)(v) to be the child's taxable capital gain, and

(ii) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the child's income

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount 10 determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the amount, if any, determined under 15 that clause in respect of the business of the taxpayer immediately before the time of the transfer,

B is the fair market value immediately before that time of the property trans- 20 ferred, and

C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business; and 25

**(6) Section 73 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(5) Where at any time a taxpayer disposes of an interest in the taxpayer's NISA Fund 30 No. 2, an amount equal to the balance in the fund so disposed of shall be deemed to have been paid out of the fund at that time to the taxpayer except that,

(a) where the interest is disposed of to the 35 taxpayer's spouse, former spouse or an individual referred to in paragraph (1)(d) in settlement of rights arising out of their marriage, on or after the breakdown of the marriage, that amount shall not be 40 deemed to have been paid to the taxpayer if

(i) the disposition is made under a decree, order or judgment of a competent tribunal or, in the case of a spouse or 45 former spouse, a written separation agreement, and

ble de l'enfant ainsi que le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu de l'enfant, relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le résultat du calcul suivant 5 est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où : 10

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant le transfert,

B la juste valeur marchande, immédiate- 15 ment avant ce moment, du bien transféré,

C la juste valeur marchande, immédiate- ment avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles 20 du contribuable au titre de l'entreprise;

**(6) L'article 73 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(5) Lorsqu'un contribuable dispose, à un moment donné, d'un droit dans son second 25 fonds du compte de stabilisation du revenu net, un montant égal au solde du fonds dont il est ainsi disposé est réputé lui avoir été payé sur le fonds à ce moment. Toutefois :

a) lorsque le contribuable dispose du droit 30 en faveur de son conjoint ou ancien conjoint ou d'un particulier visé à l'alinéa (1)d), en règlement, après échec de leur mariage, des droits découlant du mariage, ce montant n'est pas réputé avoir été payé 35 au contribuable si, à la fois :

(i) la disposition fait suite à un arrêt, une ordonnance ou un jugement rendus par un tribunal compétent ou, lorsque la disposition est effectuée en faveur du 40 conjoint ou ancien conjoint, à un accord écrit de séparation,

Disposition of a NISA

Disposition d'un compte de stabilisation du revenu net



- (ii) the taxpayer elects in the taxpayer's return of income under this Part for the taxation year in which the property was disposed of to have this paragraph apply to the disposition; and 5
- (ii) le contribuable fait un choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition de la disposition pour que le présent alinéa s'applique à la disposition; 5
- (b) where the interest is disposed of to a taxable Canadian corporation in a transaction in respect of which an election is made under section 85, an amount equal to the proceeds of disposition in respect of that interest shall be deemed to be paid, at that time, to the taxpayer out of the taxpayer's NISA Fund No. 2. 10
- b) lorsque le contribuable dispose du droit en faveur d'une corporation canadienne imposable dans le cadre d'une opération à l'égard de laquelle le choix prévu à l'article 85 est fait, un montant égal au produit de 10 disposition du droit est réputé avoir été payé au contribuable à ce moment sur son second fonds du compte de stabilisation du revenu net.
- (7) Subsection (1) applies with respect to transfers of property occurring after 1992. 15
- (7) Le paragraphe (1) s'applique aux 15 transferts de biens effectués après 1992.
- (8) Subsection (2) applies with respect to transfers occurring after 1992.
- (8) Le paragraphe (2) s'applique aux transferts effectués après 1992.
- (9) Subsections (3) to (5) apply with respect to transfers by a taxpayer occurring after the commencement of the first fiscal period of the taxpayer's business commencing after 1987. 20
- (9) Les paragraphes (3) à (5) s'appliquent aux transferts effectués par un contribuable 20 après le début du premier exercice financier de son entreprise commençant après 1987.
- (10) Subsection (6) applies in respect of dispositions occurring after 1990 except that, in applying subsection 73(5) of the said Act, as enacted by subsection (6), before 1993, the reference therein to "marriage" shall be read as a reference to "marriage or other conjugal relationship". 25
- (10) Le paragraphe (6) s'applique aux dispositions effectuées après 1990. Toutefois, 25 pour l'application du paragraphe 73(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), avant 1993, la mention de mariage, à ce paragraphe, vaut mention d'une situation assimilable à une union conjugale.
30. (1) Subsection 74.5(10) of the said Act is repealed. 30
30. (1) Le paragraphe 74.5(10) de la 30 même loi est abrogé.
- (2) Subsection (1) applies after 1990.
- (2) Le paragraphe (1) s'applique après 1990.
31. (1) Paragraph (b) of the definition "breeding animals" in subsection 80.3(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 35
31. (1) L'alinéa b) de la définition de « animaux reproducteurs », au paragraphe 35 80.3(1) de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- (b) deer, elk and other similar grazing ungulates, bovine cattle, bison, goats and sheep that are over 12 months of age and are kept for breeding; 40
- b) bisons, bovins, cerfs, chèvres, élans, moutons et autres ongulés de pâturage de plus de 12 mois qui sont destinés à la 40 reproduction.
- (2) Subsection (1) applies to fiscal periods and taxation years ending after 1990.
- (2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers et années d'imposition se terminant après 1990.





32. (1) All that portion of subsection 80.4(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Loans

80.4 (1) Where a person or partnership receives a loan or otherwise incurs a debt because of or as a consequence of a previous, the current or an intended office or employment of an individual, or because of the services performed or to be performed by a corporation carrying on a personal services business, the individual or corporation, as the case may be, shall be deemed to have received a benefit in a taxation year equal to the amount, if any, by which the total of

(2) Subsection (1) applies to taxation years commencing after 1991.

33. (1) All that portion of paragraph 81(1)(h) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Social assistance

(h) where the taxpayer is an individual (other than a trust), a social assistance payment (other than a prescribed payment) ordinarily made on the basis of a means, needs or income test under a program provided for by an Act of Parliament or a law of a province, to the extent that it is received directly or indirectly by the taxpayer for the benefit of another individual (other than the taxpayer's spouse or a person who is related to the taxpayer or to the taxpayer's spouse), if

(2) Subsection (1) applies after 1992.

34. (1) Subsection 84.1(2) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(e) for the purposes of paragraph (b),

(i) a group of persons in respect of a corporation means any 2 or more persons each of whom owns shares of the capital stock of the corporation,

32. (1) Le passage du paragraphe 80.4(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Prêts

80.4 (1) Lorsqu'une personne ou une société reçoit un prêt ou contracte autrement une dette en raison ou par suite de l'emploi ou de la charge antérieur, actuel ou projeté d'un particulier ou en raison des services fournis ou à fournir par une corporation qui exploite une entreprise de prestation de services personnels, le particulier ou la corporation est réputé avoir reçu, au cours d'une année d'imposition, un avantage d'une valeur égale à l'excédent éventuel du total :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1991.

33. (1) Le passage de l'alinéa 81(1)h) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

h) la prestation d'assistance sociale (sauf une prestation visée par règlement) qui est habituellement payée à un particulier (à l'exclusion d'une fiducie) dans le cadre d'un programme prévu par une loi fédérale ou provinciale, après examen des ressources, des besoins et du revenu — dans la mesure où il la reçoit, directement ou indirectement, au profit d'un autre particulier, à l'exception de son conjoint ou d'une personne qui lui est liée ou qui est liée à son conjoint — si, à la fois :

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.

34. (1) Le paragraphe 84.1(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

e) pour l'application de l'alinéa b) :

(i) un groupe de personnes quant à une corporation s'entend de plusieurs personnes possédant chacune des actions du capital-actions de la corporation,



(ii) a corporation that is controlled by one or more members of a particular group of persons in respect of that corporation shall be considered to be controlled by that group of persons, and 5

(iii) a corporation may be controlled by a person or a particular group of persons notwithstanding that the corporation is also controlled or deemed to be controlled by another person or group of 10 persons.

**(2) Subsection (1) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.**

**35. (1) All that portion of paragraph 15 85(1)(c.1) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(c.1) where the property of the taxpayer was inventory, capital property (other than 20 depreciable property of a prescribed class), a NISA Fund No. 2 or a property (other than capital property or an inventory) of the taxpayer that is a security or debt obligation used in the year in, or held in the 25 year in the course of, carrying on the business of insurance or lending money, and the amount that the taxpayer and corporation have agreed on in their election in respect of the property is less than the lesser 30 of

**(2) Subsection 85(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:**

(d.1) for the purposes of determining after the time of the disposition the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the corporation's income, there shall be added to the amount otherwise 40 determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

(ii) la corporation qui est contrôlée par un ou plusieurs membres d'un groupe de personnes quant à cette corporation est considérée comme contrôlée par ce 5 groupe,

(iii) une corporation peut être contrôlée par une personne ou par un groupe de personnes même si elle est également contrôlée par une autre personne ou un autre groupe de personnes, ou est répu- 10 tée l'être.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.**

**35. (1) Le passage de l'alinéa 85(1)c.1) de 15 la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c.1) lorsque le bien du contribuable était un bien figurant dans un inventaire, un bien en immobilisation (sauf un bien 20 amortissable d'une catégorie prescrite), un second fonds du compte de stabilisation du revenu net ou un bien du contribuable (sauf un bien en immobilisation ou un bien figurant dans un inventaire) qui constitue 25 une valeur ou un titre de créance utilisé ou détenu au cours de l'année dans le cadre de l'exploitation d'affaires d'assurance ou de prêt d'argent et que la somme convenue entre le contribuable et la corporation dans 30 le choix qu'ils ont fait relativement au bien est inférieure au moins élevé des montants suivants :

**(2) Le paragraphe 85(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), 35 de ce qui suit :**

d.1) pour calculer, après la disposition, le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu de la corporation, le résultat du calcul suivant 40 est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

45

45





- A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the taxpayer's business immediately before the time of the disposition,
- B is the fair market value immediately before that time of the eligible capital property disposed of to the corporation by the taxpayer, and
- C is the fair market value immediately before that time of all eligible capital property of the taxpayer in respect of the business;
- (3) Paragraph 85(1.1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**
- (f) an inventory (other than real property, an interest in real property or an option in respect of real property);
- (4) Subsection 85(1.1) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (g) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto the following paragraph:**
- (i) a NISA Fund No. 2.
- (5) Subsections (1) and (4) apply in respect of dispositions occurring after 1990.**
- (6) Subsection (2) applies with respect to the disposition of property to a corporation occurring after the commencement of its first taxation year commencing after June 1988.**
- (7) Subsection (3) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.**
- 36. (1) All that portion of subsection 85.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**
- 85.1 (1)** Where shares of any particular class of the capital stock of a Canadian corporation (in this section referred to as the "purchaser") are issued to a taxpayer (in this
- A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise du contribuable immédiatement avant la disposition,
- B la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, du bien en immobilisation admissible dont le contribuable a disposé en faveur de la corporation,
- C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable au titre de l'entreprise;
- (3) L'alinéa 85(1.1)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
- f) des biens d'un inventaire, à l'exception des biens immeubles, des droits sur de tels biens et des options y afférentes;
- (4) Le paragraphe 85(1.1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**
- i) d'un second fonds du compte de stabilisation du revenu net.
- (5) Les paragraphes (1) et (4) s'appliquent aux dispositions effectuées après 1990.**
- (6) Le paragraphe (2) s'applique aux dispositions de biens effectuées en faveur d'une corporation après le début de sa première année d'imposition commençant après juin 1988.**
- (7) Le paragraphe (3) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.**
- 36. (1) Le passage du paragraphe 85.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
- 85.1 (1)** Les règles suivantes s'appliquent, sous réserve du paragraphe (2), dans le cas où une corporation canadienne (appelée « acheteur » au présent article) émet des ac-



section referred to as the "vendor") by the purchaser in exchange for a capital property of the vendor that is shares of any particular class of the capital stock (in this section referred to as the "exchanged shares") of another corporation that is a taxable Canadian corporation (in this section referred to as the "acquired corporation"), subject to subsection (2),

(2) Subsection (1) applies with respect to exchanges of shares occurring after December 20, 1991.

37. (1) Paragraph 87(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) all of the shareholders (except any predecessor corporation), who owned shares of the capital stock of any predecessor corporation immediately before the merger, receive shares of the capital stock of the new corporation because of the merger,

(2) All that portion of subsection 87(1.4) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(1.4) Notwithstanding subsection 248(1), for the purposes of this subsection and subsections (1.1), (1.2) and (2.11), "subsidiary wholly-owned corporation" of a corporation (in this subsection referred to as the "parent corporation") means a corporation all the issued and outstanding shares of the capital stock of which belong to

(3) Paragraphs 87(2)(f) and (f.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(f) for the purposes of determining under this Act any amount relating to cumulative eligible capital, an eligible capital amount, an eligible capital expenditure or eligible capital property, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

tions d'une catégorie de son capital-actions à un contribuable (appelé « vendeur » au présent article), en échange de biens en immobilisation du vendeur qui sont des actions d'une catégorie du capital-actions (appelées « actions échangées » au présent article) d'une autre corporation qui est une corporation canadienne imposable (appelée « corporation acquise » au présent article) :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux échanges d'actions effectués après le 20 décembre 1991.

37. (1) L'alinéa 87(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) tous les actionnaires (à l'exception des corporations remplacées) qui possédaient des actions du capital-actions d'une corporation remplacée immédiatement avant l'unification reçoivent des actions du capital-actions de la nouvelle corporation en raison de l'unification,

(2) Le passage du paragraphe 87(1.4) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.4) Malgré le paragraphe 248(1), est une filiale possédée en propriété exclusive d'une corporation mère pour l'application du présent paragraphe et des paragraphes (1.1), (1.2) et (2.11) la corporation dont toutes les actions émises et en circulation du capital-actions appartiennent :

(3) Les alinéas 87(2)f) et f.1) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

f) pour l'application des dispositions de la présente loi qui permettent de calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles, le montant en immobilisation admissible, les dépenses en immobilisation admissibles ou un montant au titre des biens en immobilisation admissibles, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;

Definition of  
"subsidiary  
wholly-owned  
corporation"

Eligible capital  
property

Sens de filiale  
possédée en  
propriété  
exclusive

Biens en  
immobilisation  
admissibles



**(4) Paragraph 87(2)(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Idem

(j) for the purposes of paragraphs 20(1)(m), (m.1) and (m.2) and subsection 20(24), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the predecessor corporation;

**(5) Paragraph 87(2)(j.6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Continuing corporation

(j.6) for the purposes of paragraphs 12(1)(t) and (x), subsections 12(2.2) and 13(7.1) and (7.4), subparagraph 13(21)(f)(ii.2), subsection 13(24), paragraphs 13(27)(b) and (28)(c), subsections 13(29) and 18(9.1), paragraphs 20(1)(e) and (hh), section 32, paragraph 37(1)(c), subsection 39(13), subparagraphs 53(2)(c)(vi) and (h)(ii), paragraph 53(2)(s), subsections 53(2.1) and 66(11.4), subparagraph 66.1(6)(b)(xi) and subsections 66.7(11) and 152(4.3), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

**(6) Subsection 87(2) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.9) thereof, the following paragraph:**

Idem

(j.91) for the purposes of determining the amount deductible under subsection 181.1(4) or 190.1(3) by the new corporation for any taxation year, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

**(7) Paragraph 87(2)(l.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Replacement property

(l.3) where before the amalgamation property of a predecessor corporation was unlawfully taken, lost, destroyed or taken under statutory authority, or was a former business property of the predecessor corporation, for the purposes of applying sections 13 and 44 and the definition "former

**(4) L'alinéa 87(2)(j) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Idem

j) pour l'application des alinéas 20(1)m), m.1) et m.2) et du paragraphe 20(24), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que la corporation remplacée et en être la continuation;

**(5) L'alinéa 87(2)(j.6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Continuation

j.6) pour l'application des alinéas 12(1)t) et x), des paragraphes 12(2.2) et 13(7.1) et (7.4), du sous-alinéa 13(21)f)(ii.2), du paragraphe 13(24), des alinéas 13(27)b) et (28)c), des paragraphes 13(29) et 18(9.1), des alinéas 20(1)e) et hh), de l'article 32, de l'alinéa 37(1)c), du paragraphe 39(13), des sous-alinéas 53(2)c)(vi) et h)(ii), de l'alinéa 53(2)s), des paragraphes 53(2.1) et 66(11.4), du sous-alinéa 66.1(6)b)(xi) et des paragraphes 66.7(11) et 152(4.3), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;

**(6) Le paragraphe 87(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa j.9), de ce qui suit :**

Idem

j.91) pour calculer le montant déductible en application des paragraphes 181.1(4) ou 190.1(3) par la nouvelle corporation pour une année d'imposition, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et en être la continuation;

**(7) L'alinéa 87(2)(l.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Biens de remplacement

l.3) lorsque, avant la fusion, un bien d'une corporation remplacée a été pris illégalement, perdu, détruit ou saisi en vertu d'une loi ou était un ancien bien d'entreprise de cette corporation, la nouvelle corporation est réputée, pour l'application à cette corporation des articles 13 et 44 et de la défi-





business property" in subsection 248(1) to the new corporation in respect of the property and any replacement property acquired therefor, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the predecessor corporation;

**(8) Paragraph 87(2)(aa) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Refundable dividend tax on hand

(aa) where the new corporation has been a private corporation continuously from the time of the amalgamation until the time immediately after the commencement of any taxation year, for the purpose of computing the refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3)) of the new corporation at the end of that year there shall be added to the total determined under subsection 129(3) for that year, from which the total of amounts determined under paragraphs 129(3)(c) to (e) is subtracted, the total of all amounts each of which is the amount, if any, by which the refundable dividend tax on hand immediately before the amalgamation of a predecessor corporation that was a private corporation at that time exceeds its dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for its taxation year ending at that time, except that no amount shall be so added in respect of a predecessor corporation where subsection 129(1.2) would have applied to deem a dividend paid by the predecessor corporation immediately before the amalgamation not to be a taxable dividend for the purpose of subsection 129(1);

**(9) Section 87 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:**

Losses, etc., on amalgamation with subsidiary wholly-owned corporation

(2.11) Where a new corporation is formed by the amalgamation of a particular corporation and one or more of its subsidiary wholly-owned corporations, the new corporation shall, for the purposes of applying section 111 and Part IV in respect of the particular corporation, be deemed to be the same corpo-

5 nition de « ancien bien d'entreprise » au paragraphe 248(1) relativement au bien ainsi qu'au bien éventuellement acquis pour le remplacer, être la même corporation que la corporation remplacée et en 5 être la continuation;

**(8) L'alinéa 87(2)aa) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

10

aa) lorsque la nouvelle corporation a été une corporation privée sans interruption depuis la fusion jusqu'au moment immédiatement après le début d'une année d'imposition, aux fins du calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3)) de la nouvelle corporation à la fin de cette année, est ajouté au total calculé selon le paragraphe 129(3) pour cette année — duquel le total des montants calculés selon les alinéas 129(3)c) à e) est soustrait — le total des montants représentant chacun l'excédent éventuel de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes immédiatement avant la fusion d'une corporation remplacée qui était une corporation privée à ce moment sur son remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) pour son année d'imposition se terminant à ce moment; toutefois, aucun montant n'est ainsi ajouté à l'égard d'une corporation remplacée si un dividende versé par celle-ci immédiatement avant la fusion est réputé, en cas d'application du paragraphe 129(1.2), ne pas être un dividende imposable pour l'application du paragraphe 129(1);

Impôt en main, remboursable au titre de dividendes

10

**(9) L'article 87 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :**

40

(2.11) La corporation issue de la fusion d'une corporation donnée et d'une ou plusieurs de ses filiales possédées en propriété exclusive est réputée, pour l'application de l'article 111 et de la partie IV à la corporation donnée, être la même corporation que la

Continuation par la corporation issue de la fusion

40

45



ration as, and a continuation of, the particular corporation.

**(10) All that portion of subsection 87(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(3) Subject to subsection (3.1), where there is an amalgamation or a merger of 2 or more Canadian corporations, in computing at any particular time the paid-up capital in respect of any particular class of shares of the capital stock of the new corporation,

**(11) Section 87 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:**

(3.1) Where,

(a) there is an amalgamation of 2 or more corporations,

(b) all of the issued shares, immediately before the amalgamation, of each class of shares (other than a class of shares all of the issued shares of which were cancelled on the amalgamation) of the capital stock of each predecessor corporation (in this subsection referred to as the "exchanged class") are converted into all of the issued shares, immediately after the amalgamation, of a separate class of shares of the capital stock of the new corporation (in this subsection referred to as the "substituted class"),

(c) immediately after the amalgamation, the number of shareholders of each substituted class, the number of shares of each substituted class owned by each shareholder, the number of issued shares of each substituted class, the terms and conditions of each share of a substituted class, and the paid-up capital of each substituted class determined without reference to the provisions of this Act are identical to the number of shareholders of the exchanged class from which the substituted class was converted, the number of shares of each such exchanged class owned by each shareholder, the number of issued shares of each such exchanged class, the terms

corporation donnée et en être la continuation.

**(10) Le passage du paragraphe 87(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Sous réserve du paragraphe (3.1), en cas de fusion ou d'unification de plusieurs corporations canadiennes, il faut, dans le calcul à une date donnée du capital versé au titre d'une catégorie donnée d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation :

**(11) L'article 87 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) il y a fusion de plusieurs corporations,

b) les actions émises, immédiatement avant la fusion, de chaque catégorie d'actions (sauf une catégorie dont toutes les actions émises sont annulées lors de la fusion) du capital-actions de chaque corporation remplacée (appelée « catégorie échangée » au présent paragraphe) sont converties en actions émises, immédiatement après la fusion, d'une autre catégorie d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation (appelée « catégorie remplaçante » au présent paragraphe),

c) immédiatement après la fusion, le nombre d'actionnaires de chaque catégorie remplaçante, le nombre d'actions de chaque catégorie remplaçante appartenant à chaque actionnaire, le nombre d'actions émises de chaque catégorie remplaçante, les modalités de chaque action d'une catégorie remplaçante ainsi que le capital versé au titre de chaque catégorie remplaçante, déterminé compte non tenu des dispositions de la présente loi, sont identiques, respectivement, au nombre d'actionnaires de la catégorie échangée qui a été convertie en la catégorie remplaçante, au nombre d'actions de chaque semblable catégorie échangée appartenant à chaque actionnaire, au nombre d'actions émises de

Computation of paid-up capital

Election for non-application of subsection (3)

Calcul du capital versé

5

10

10

15

Choix

20

25

25

30

35

40

45

45





and conditions of each share of such exchanged class, and the paid-up capital of each such exchanged class determined without reference to the provisions of this Act, respectively, immediately before the amalgamation, and

(d) the new corporation elects in its return of income filed in accordance with section 150 for its first taxation year to have the provisions of this subsection apply,

for the purpose of computing at any particular time the paid-up capital in respect of any particular class of shares of the capital stock of the new corporation,

(e) subsection (3) does not apply in respect of the amalgamation, and

(f) each substituted class shall be deemed to be the same as, and a continuation of, the exchanged class from which it was converted.

**(12) Paragraph 87(7)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) a debt or other obligation of a predecessor corporation that was outstanding immediately before the amalgamation became a debt or other obligation of the new corporation on the amalgamation, and

**(13) Subsection 87(9) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a.2) thereof, the following paragraphs:**

(a.3) for the purposes of applying subsection (5) in respect of the merger, the reference therein to "the new corporation" shall be read as a reference to "the parent";

(a.4) for the purposes of paragraph (c), any shares of the new corporation acquired by the parent on the merger shall be deemed to be new shares;

**(14) Subsection (1) applies with respect to amalgamations occurring after 1989.**

chaque semblable catégorie échangée, aux modalités de chaque action d'une telle catégorie échangée ainsi qu'au capital versé au titre de chaque semblable catégorie échangée, déterminé compte non tenu des dispositions de la présente loi, immédiatement avant la fusion,

d) la nouvelle corporation fait un choix, dans sa déclaration de revenu produite en conformité avec l'article 150 pour sa première année d'imposition, pour que les dispositions du présent paragraphe s'appliquent,

les règles suivantes s'appliquent aux fins du calcul à un moment donné du capital versé au titre d'une catégorie donnée d'actions du capital-actions de la nouvelle corporation :

e) le paragraphe (3) ne s'applique pas à la fusion;

f) chaque catégorie remplaçante est réputée être la même catégorie que la catégorie échangée avant la conversion et en être la continuation.

**(12) L'alinéa 87(7)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) qu'une dette ou autre engagement d'une corporation remplacée qui n'avait pas été réglé immédiatement avant la fusion est devenu une dette ou autre engagement de la nouvelle corporation lors de la fusion,

**(13) Le paragraphe 87(9) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa a.2), de ce qui suit :**

a.3) pour l'application du paragraphe (5) relativement à l'unification, la mention de « la nouvelle corporation » vaut mention de « la corporation mère »;

a.4) pour l'application de l'alinéa c), les actions de la nouvelle corporation que la corporation mère acquiert lors de l'unification sont réputées constituer de nouvelles actions;

**(14) Le paragraphe (1) s'applique aux fusions effectuées après 1989.**



(15) Subsections (2) and (9) apply with respect to amalgamations occurring after 1989.

(16) Subsection (3) applies with respect to amalgamations occurring after June 1988.

(17) Subsections (4) and (6) apply with respect to amalgamations occurring and windings-up commencing after 1990.

(18) Subsection (5) applies after January 1990.

(19) Subsection (7) applies with respect to amalgamations occurring and windings-up commencing after 1989.

(20) Subsection (8) applies with respect to the computation of refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3) of the said Act, as amended by this Act) for the 1993 and subsequent taxation years.

(21) Subsections (10) and (11) apply to amalgamations occurring after 1990.

(22) Subsection (13) applies with respect to amalgamations and mergers occurring after December 20, 1991.

38. (1) Paragraph 88(1)(a) of the said Act is amended by adding the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof and by repealing subparagraph (ii) thereof.

(2) Clause 88(1)(c)(ii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(A) the amount that would, but for subsection 69(11), be deemed by paragraph (a) to be the proceeds of disposition of the property

(3) Subsection 88(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

(c.1) for the purposes of determining after the winding-up the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the parent's income in respect of the business carried on by the subsidiary immediately before the winding-up, there shall be

(15) Les paragraphes (2) et (9) s'appliquent aux fusions effectuées après 1989.

(16) Le paragraphe (3) s'applique aux fusions effectuées après juin 1988.

(17) Les paragraphes (4) et (6) s'appliquent aux fusions effectuées et aux liquidations commençant après 1990.

(18) Le paragraphe (5) s'applique après 10 janvier 1990.

(19) Le paragraphe (7) s'applique aux fusions effectuées et aux liquidations commençant après 1989.

(20) Le paragraphe (8) s'applique au calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3) de la même loi, modifié par la présente loi) pour les années d'imposition 1993 et suivantes.

(21) Les paragraphes (10) et (11) s'appliquent aux fusions effectuées après 1990.

(22) Le paragraphe (13) s'applique aux fusions et unifications effectuées après le 20 décembre 1991.

38. (1) Le sous-alinéa 88(1)(a)(ii) de la même loi est abrogé.

(2) La division 88(1)(c)(ii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(A) le montant qui, sans le paragraphe 69(11), serait réputé en application de l'alinéa a) être le produit de la disposition du bien,

(3) Le paragraphe 88(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

c.1) pour calculer, après la liquidation, le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)(b), dans le calcul du revenu de la corporation mère au titre de l'entreprise exploitée par la filiale immédiatement avant la liquidation, est ajouté au montant



added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount, if any, determined under that clause in respect of that business immediately before the disposition;

5

**(4) Paragraph 88(1)(d.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(d.2) in determining for the purposes of this paragraph and paragraphs (c) and (d) 10 the time that a taxpayer last acquired control of the subsidiary, where control of the subsidiary was acquired from a person or group of persons (in this paragraph referred to as the "vendor") with whom the 15 taxpayer was not (otherwise than because of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) dealing at arm's length, the taxpayer shall be deemed to have last acquired control at the earlier of the time 20 that the vendor last acquired control (within the meaning that would be assigned by subsection 186(2) if the reference therein to "another corporation" were read as a reference to "a person" and the 25 references therein to "the other corporation" were read as references to "the person") of the subsidiary and the time that the vendor was deemed by this subsection to have last acquired control, except that, 30 in determining the time that a particular taxpayer last acquired control of a corporation where at any time control of the corporation is acquired by the particular taxpayer because of a bequest or an inheri- 35 tance of shares of the capital stock of the corporation, for the purposes of this paragraph and subsection 186(2) in its application to this paragraph, the particular taxpayer shall be deemed at that time, and 40 at any time before that time, to have dealt at arm's length with the person who bequeathed the shares, or from whom the shares were inherited, and each other person who is related to that person; 45

**(5) Paragraph 88(1)(e.5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) le montant calculé selon cette division au titre de cette entreprise immédiatement avant la disposition;

**(4) L'alinéa 88(1)d.2 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d.2) lorsqu'il s'agit de déterminer, pour l'application du présent alinéa et des alinéas c) et d), le moment où un contribuable a acquis le contrôle de la filiale pour la 10 dernière fois — lequel contrôle a été acquis de quelque personne ou groupe de personnes (appelé « vendeur » au présent alinéa) avec lequel le contribuable avait un lien de dépendance (autrement qu'à cause 15 d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) —, le contribuable est réputé avoir acquis le contrôle pour la dernière fois au premier en date du moment où le vendeur a acquis le 20 contrôle de la filiale pour la dernière fois 20 (« contrôle » s'entendant ici au sens du paragraphe 186(2), si les mots « une autre corporation » y étaient remplacés par les mots « une personne » et les mots « l'autre corporation », par les mots « la personne ») 25 et du moment où le vendeur est réputé par le présent paragraphe avoir acquis le contrôle pour la dernière fois; toutefois, lorsqu'il s'agit de déterminer le moment où un contribuable a acquis le contrôle d'une 30 corporation pour la dernière fois — si cette acquisition de contrôle fait suite à un legs ou à un héritage d'actions du capital-actions de la corporation —, le contribuable est réputé à ce moment et à tout moment 35 antérieur, aux fins du présent alinéa et du paragraphe 186(2) dans son application au présent alinéa, n'avoir eu de lien de dépendance ni avec la personne qui lui a légué les actions, ou dont il les a héritées, ni avec 40 les autres personnes liées à cette personne;

**(5) L'alinéa 88(1)e.5 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**





(e.5) for the purpose of computing the refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3)) of the parent at the end of any particular taxation year ending after the subsidiary was wound up, the amount, if any, by which

(i) the subsidiary's refundable dividend tax on hand at the end of its taxation year during which it was wound up

exceeds

(ii) the subsidiary's dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for its taxation year referred to in subparagraph (i)

shall, if

(iii) the subsidiary was a private corporation at the end of the year during which it was wound up, and

(iv) the parent was a private corporation

(A) where the subsidiary was wound up in the particular year, at the time immediately after the winding-up, and

(B) in any other case, continuously from the time of the winding-up until the time immediately after the beginning of the particular year,

be added to the total determined for the particular year under subsection 129(3) from which the total of amounts determined under paragraphs 129(3)(c) to (e) is subtracted, except that no amount shall be so added in respect of the subsidiary where subsection 129(1.2) would have applied to deem a dividend paid by the subsidiary immediately before the winding-up not to be a taxable dividend for the purpose of subsection 129(1);

**(6) Paragraph 88(1.3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) it shall be deemed to have been in existence during the particular period beginning immediately before the end of the subsidiary's first expenditure year, gift year, foreign tax year or loss year, as the

e.5) pour calculer l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3)) de la corporation mère à la fin d'une année d'imposition donnée se terminant après la liquidation de la filiale, l'excédent éventuel de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes, de la filiale à la fin de son année d'imposition au cours de laquelle elle a été liquidée sur son remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) pour cette année est ajouté au total calculé pour l'année donnée selon le paragraphe 129(3) — duquel le total des montants déterminés selon les alinéas 129(3)c) à e) est soustrait — si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la filiale était une corporation privée à la fin de l'année de sa liquidation,

(ii) la corporation mère était une corporation privée :

(A) immédiatement après la liquidation, si la filiale a été liquidée au cours de l'année donnée,

(B) sans interruption depuis la liquidation jusqu'au moment suivant immédiatement le début de l'année donnée, dans les autres cas,

toutefois, aucun montant n'est ainsi ajouté à l'égard de la filiale si un dividende versé par celle-ci immédiatement avant la liquidation est réputé, en cas d'application du paragraphe 129(1.2), ne pas être un dividende imposable pour l'application du paragraphe 129(1);

**(6) L'alinéa 88(1.3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) elle est réputée avoir existé au cours de la période donnée commençant immédiatement avant la fin de la première année de la dépense, année du don, année d'impôt étranger ou année de la perte de la filiale et se terminant immédiatement après



case may be, and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed;

qu'elle a été constituée ou autrement créée;

(7) Subsections (1) and (3) apply with respect to distributions of property on the winding-up of a subsidiary in a taxation year of the subsidiary commencing after June 1988.

(7) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux distributions de biens effectuées lors de la liquidation d'une filiale au cours d'une année d'imposition de celle-ci commençant après juin 1988.

(8) Subsections (2) and (4) apply with respect to windings-up commencing after December 20, 1991.

(8) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux liquidations commençant après le 20 décembre 1991.

(9) Subsection (5) applies with respect to the computation of refundable dividend tax on hand (within the meaning assigned by subsection 129(3) of the said Act, as amended by this Act) for the 1993 and subsequent taxation years.

(9) Le paragraphe (5) s'applique au calcul de l'impôt en main, remboursable au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(3) de la même loi, modifié par la présente loi) pour les années d'imposition 1993 et suivantes.

(10) Subsection (6) applies with respect to windings-up commencing after 1988.

(10) Le paragraphe (6) s'applique aux liquidations commençant après 1988.

39. (1) Subsection 94(7) of the said Act is repealed.

39. (1) Le paragraphe 94(7) de la même loi est abrogé.

(2) Subsection (1) applies after 1990.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 20 1990.

40. (1) Paragraph 96(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

40. (1) L'alinéa 96(1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(d) each income or loss of the partnership for a taxation year were computed as if this Act were read without reference to paragraph 20(1)(v.1) and subsections 66.1(1), 66.2(1) and 66.4(1) and as if no deduction were permitted by section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*, subsection 65(1) or section 66, 66.1, 66.2 or 66.4;

d) chaque revenu ou perte de la société pour une année d'imposition était calculé 25 compte non tenu de l'alinéa 20(1)v.1) ni des paragraphes 66.1(1), 66.2(1) et 66.4(1) et comme si aucune déduction n'était permise par l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt* 30 sur le revenu ni par le paragraphe 65(1) ou les articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4;

(2) All that portion of subsection 96(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le passage du paragraphe 96(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé 35 et remplacé par ce qui suit :

Election by  
members

(3) Where a taxpayer who was a member of a partnership during a fiscal period has, for any purpose relevant to the computation of the taxpayer's income from the partnership for the fiscal period, made or executed an election under or in respect of the application of any of subsections 13(4), (15) and (16) and 14(6), section 15.2, subsections 45

(3) Dans le cas où un contribuable qui est un associé d'une société au cours d'un exercice financier a fait, à une fin quelconque en vue du calcul de son revenu tiré de la société pour l'exercice, un choix en application de 40 l'un des paragraphes 13(4), (15) et (16) et 14(6), de l'article 15.2, des paragraphes 20(9) et 21(1) à (4), de l'article 22, du para-

Choix d'un  
associé





20(9) and 21(1) to (4), section 22, subsection 29(1), section 34 and subsections 44(1) and (6), 50(1) and 97(2) that, but for this subsection, would be a valid election,

**(3) Subsection (1) applies to partnership fiscal periods commencing after December 20, 1991.**

**(4) Subsection (2) applies after February 25, 1992.**

**41. (1) All that portion of paragraph 98(3)(b) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the cost to each such person of that person's undivided interest in each such property shall be deemed to be an amount equal to the total of

(i) that person's percentage of the cost amount to the partnership of the property immediately before its distribution,

(i.1) where the property is eligible capital property, that person's percentage of 4/3 of the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the partnership's business immediately before the particular time, and

**(2) Subsection 98(3) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (e) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(g) where the property so distributed by the partnership was eligible capital property in respect of the business,

(i) for the purposes of determining under this Act any amount relating to cumulative eligible capital, an eligible capital amount, an eligible capital expenditure or eligible capital property, each such person shall be deemed to have continued to carry on the business, in respect of which the property was eligible capital property and that was previously carried on by the partnership, until the time that the person disposes of

graphe 29(1), de l'article 34 et des paragraphes 44(1) et (6), 50(1) et 97(2) qui serait valide sans le présent paragraphe, les règles suivantes s'appliquent :

**5 (3) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers de sociétés commençant après le 20 décembre 1991.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après le 25 février 1992.**

**41. (1) Le passage de l'alinéa 98(3)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) le coût que chacune de ces personnes supporte pour sa participation indivise dans chacun de ces biens est réputé égal au total des montants suivants :

(i) le pourcentage, pour cette personne, du coût indiqué du bien pour la société immédiatement avant son attribution,

(i.1) lorsque le bien est un bien en immobilisation admissible, le pourcentage, pour cette personne, des 4/3 du montant calculé selon le sous-alinéa 14(5)a)(v) au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant la date donnée,

**(2) Le paragraphe 98(3) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa e) et par adjonction de ce qui suit :**

g) lorsque le bien ainsi attribué par la société était un bien en immobilisation admissible au titre de l'entreprise,

(i) pour l'application des dispositions de la présente loi qui permettent de calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles, le montant en immobilisations admissible, les dépenses en immobilisations admissibles ou un montant au titre des biens en immobilisation admissibles, chacune de ces personnes est réputée continuer à exploiter l'entreprise antérieurement exploitée par la société et au titre de laquelle le bien



the person's undivided interest in the property,

(ii) for the purposes of determining the person's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to 3/4 of the amount determined under subparagraph (b)(i.1) in respect of the business shall be added to the amount otherwise determined in respect thereof under clause 14(5)(a)(v)(A), and

(iii) for the purposes of determining after the particular time

(A) the amount deemed under subparagraph 14(1)(a)(v) to be the person's taxable capital gain, and

(B) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the income of the person

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, the amount determined under clause 14(5)(a)(v)(B) shall be deemed to be the amount, if any, of that person's percentage of the amount determined under that clause in respect of the partnership's business immediately before the particular time.

**(3) All that portion of paragraph 98(5)(b) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the cost to the proprietor of each such property shall be deemed to be an amount equal to the total of

(i) the cost amount to the partnership of the property immediately before that time,

(i.1) where the property is eligible capital property, 4/3 of the amount, if any, determined under subparagraph 14(5)(a)(v) in respect of the partnership's business immediately before the particular time, and

**(4) Subsection 98(5) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word "and" at the end of para-**

était un bien en immobilisation admissible, jusqu'à ce qu'elle dispose de sa participation indivise dans le bien,

(ii) pour calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles de la personne au titre de l'entreprise, un montant égal aux 3/4 du montant calculé selon le sous-alinéa b)(i.1) au titre de l'entreprise est ajouté au montant calculé par ailleurs à ce titre en application de la division 14(5)a)(v)(A),

(iii) pour calculer les montants suivants après la date donnée relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le montant calculé selon la division 14(5)a)(v)(B) est réputé égal au pourcentage, pour la personne, du montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant la date donnée :

(A) le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable de la personne,

(B) le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu de la personne.

**(3) Le passage de l'alinéa 98(5)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) le coût que le propriétaire supporte pour chacun des biens est réputé égal au total des montants suivants :

(i) le coût indiqué du bien pour la société immédiatement avant la date donnée,

(i.1) lorsque le bien est un bien en immobilisation admissible, les 4/3 du montant calculé selon le sous-alinéa 14(5)a)(v) au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant la date donnée,

**(4) Le paragraphe 98(5) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa f) et par adjonction de ce qui suit :**



**graph (g) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(h) where the property so received by the proprietor is eligible capital property in respect of the business,

(i) for the purposes of determining the proprietor's cumulative eligible capital in respect of the business, an amount equal to 3/4 of the amount determined under subparagraph (b)(i.1) in respect of the business shall be added to the amount otherwise determined in respect thereof under clause 14(5)(a)(v)(A), and

(ii) for the purposes of determining after the particular time

(A) the amount deemed under subparagraph 14(1)(a)(v) to be the proprietor's taxable capital gain, and

(B) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the proprietor's income

in respect of any subsequent disposition of property of the business, the amount determined under clause 14(5)(a)(v)(B) shall be deemed to be the amount, if any, determined under that clause in respect of the partnership's business immediately before the particular time.

**(5) Subsections (1) to (4) apply to acquisitions of property occurring as a consequence of a partnership ceasing to exist after the commencement of its first fiscal period commencing after 1987.**

**42. (1) Subsections 104(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(4) Every trust shall, at the end of each of the following days, be deemed to have disposed of each property of the trust that was capital property (other than excluded property or depreciable property) or land included in the inventory of the trust for proceeds equal to its fair market value at the end of that day and to have reacquired the property immediately thereafter for an amount equal to that fair market value, and for the purposes of this Act those days are

h) lorsque le bien ainsi reçu par le propriétaire est un bien en immobilisation admissible au titre de l'entreprise,

(i) pour calculer le montant cumulatif des immobilisations admissibles du propriétaire au titre de l'entreprise, un montant égal aux 3/4 du montant visé au sous-alinéa b)(i.1) au titre de l'entreprise est ajouté au montant calculé par ailleurs à ce titre en application de la division 14(5)a)(v)(A),

(ii) pour calculer les montants suivants après la date donnée relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le montant calculé selon la division 14(5)a)(v)(B) est réputé égal au montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise de la société immédiatement avant cette date :

(A) le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du propriétaire,

(B) le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du propriétaire.

**(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux acquisitions de biens effectuées lorsqu'une société cesse d'exister après le début de son premier exercice financier commençant après 1987.**

**42. (1) Les paragraphes 104(4) et (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(4) Toute fiducie est réputée, à la fin de chacun des jours suivants, avoir disposé de chacun de ses biens qui constituait un bien en immobilisation (sauf un bien exclu ou un bien amortissable) ou un fonds de terre compris dans son inventaire, pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien à la fin de ce jour, et avoir acquis le bien de nouveau immédiatement après pour un montant égal à cette valeur. Pour l'application de la présente loi, ces jours sont :

Deemed  
disposition by  
trust

Disposition  
réputée par une  
fiducie





## (a) where the trust

(i) is a trust that was created by the will of a taxpayer who died after 1971 and that, at the time it was created, was a trust,

5

(i.1) is a trust that was created by the will of a taxpayer who died after 1971 to which property was transferred in circumstances to which paragraph 70(5.2)(d) or (f) or (6)(d) applied and that, immediately after any such property became vested indefeasibly in the trust as a consequence of the death of the taxpayer, was a trust, or

(ii) is a trust that was created after June 15 17, 1971 by a taxpayer during the taxpayer's lifetime that, at any time after 1971, was a trust

## under which

(iii) the taxpayer's spouse was entitled to receive all of the income of the trust that arose before the spouse's death, and

(iv) no person except the spouse could, before the spouse's death, receive or otherwise obtain the use of any of the income or capital of the trust,

the day on which the spouse dies;

(a.1) where the trust is a pre-1972 spousal trust on January 1, 1993, the day that is the later of

30

(i) the day on which the spouse referred to in paragraph 108(1)(f.2) in respect of the trust dies, and

(ii) January 1, 1993;

(b) the day that is 21 years after the latest 35 of

(i) January 1, 1972,

(ii) the day on which the trust was created, and

(iii) where applicable, the day determined under paragraph (a) or (a.1); and

(c) the day that is 21 years after any day (other than a day determined under paragraph (a) or (a.1)) that is, because of this subsection, a day on which the trust is 45

a) le jour du décès du conjoint, lorsque la fiducie est

(i) soit une fiducie établie par le testament d'un contribuable décédé après 1971 et qui, au moment où elle a été établie, était une fiducie dans le cadre de laquelle 5

(A) le conjoint du contribuable avait le droit de recevoir sa vie durant tous les revenus de la fiducie, 10

(B) nulle autre personne que le conjoint ne pouvait, avant le décès de celui-ci, recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou autrement en obtenir l'usage, 15

(i.1) soit une fiducie établie par le testament d'un contribuable décédé après 1971 et à laquelle un bien a été transféré dans les circonstances visées aux alinéas 70(5.2)d) ou f) ou (6)d), et qui, immédiatement après que ce bien a été dévolu irrévocablement à la fiducie par suite du décès du contribuable, était une fiducie présentant les caractéristiques visées aux divisions (i)(A) et (B), 25

(ii) soit une fiducie établie après le 17 juin 1971 par un contribuable pendant sa vie et qui, à un moment après 1971, était une fiducie présentant les caractéristiques visées aux divisions (i)(A) et (B); 30

a.1) lorsque la fiducie est, le 1<sup>er</sup> janvier 1993, une fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972, le dernier en date des jours suivants : 35

(i) le jour du décès du conjoint mentionné à l'alinéa 108(1)f.2),

(ii) le 1<sup>er</sup> janvier 1993;

b) le jour qui tombe 21 ans après le dernier en date des jours suivants : 40

(i) le 1<sup>er</sup> janvier 1972,

(ii) le jour où la fiducie a été établie,

(iii) le cas échéant, le jour déterminé selon les alinéas a) ou a.1);

c) le jour qui tombe 21 ans après le jour 45 (sauf celui déterminé selon les alinéas a)



deemed to have disposed of each such property.

Idem

(5) Every trust shall, at the end of each day determined under subsection (4) in respect of the trust, be deemed to have disposed of each property of the trust that was a depreciable property of a prescribed class of the trust for proceeds equal to its fair market value at the end of that day and to have reacquired the property immediately thereafter at a capital cost (in this subsection referred to as the "deemed capital cost") equal to that fair market value, except that

(a) where the amount that was the capital cost to the trust of the property immediately before the end of the day (in this paragraph referred to as the "actual capital cost") exceeds the deemed capital cost to the trust of the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made for the purposes of paragraph 20(1)(a) as they apply in respect of the property at any subsequent time,

(i) the capital cost to the trust of the property shall be deemed to be the amount that was the actual capital cost to the trust of the property, and

(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the trust in respect of the property under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years before the reacquisition by the trust of the property, and any other amount allowed to the trust in respect of the property under that paragraph in computing income for those years shall be deemed to be nil;

(b) for the purposes of this subsection, the reference to "at the end of a taxation year" in subsection 13(1) shall be read as a reference to "at the particular time a trust is deemed by subsection 104(5) to have disposed of depreciable property of a prescribed class"; and

(c) for the purposes of computing the excess, if any, referred to in subsection 13(1) at the end of the taxation year of a trust that included a day on which the trust is

ou a.1)) qui est, par l'effet du présent paragraphe, un jour où la fiducie est réputée avoir disposé de chacun de ces biens.

Idem

(5) Toute fiducie est réputée, à la fin de chaque jour déterminé selon le paragraphe 5 (4) à son égard, avoir disposé de chacun de ses biens qui constituait un bien amortissable d'une catégorie prescrite, pour un produit égal à la juste valeur marchande du bien à la fin de ce jour, et avoir acquis le bien de nouveau immédiatement après pour un coût en capital présumé égal à cette valeur. Toutefois :

a) lorsque le coût en capital réel du bien pour la fiducie immédiatement avant la fin de ce jour excède son coût en capital présumé pour elle, les présomptions suivantes s'appliquent aux fins des articles 13 et 20 et des dispositions réglementaires prises en application de l'alinéa 20(1)a), tels qu'ils 20 s'appliquent au bien ultérieurement :

(i) le coût en capital du bien pour la fiducie est réputé correspondre au coût en capital réel du bien pour elle,

(ii) l'excédent est réputé avoir été accordé à la fiducie comme déduction relative au bien en application de l'alinéa 20(1)a) dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition antérieures à la nouvelle acquisition du bien par la fiducie, et tout autre montant ainsi accordé à la fiducie dans le calcul de son revenu pour ces années est réputé nul;

b) pour l'application du présent paragraphe, le passage « à la fin de l'année » au paragraphe 13(1) est remplacé par le passage « , au moment où une fiducie est réputée par le paragraphe 104(5) avoir disposé d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite, »;

c) pour calculer l'excédent visé au paragraphe 13(1) à la fin de l'année d'imposition d'une fiducie qui comprend un jour où la fiducie est réputée par le présent paragraphe avoir disposé d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite, tout montant qui, ce jour-là, était inclus dans le revenu de la fiducie pour l'année en application du paragraphe 13(1), tel qu'il s'applique





deemed by this subsection to have disposed of a depreciable property of a prescribed class, any amount that, on that day, was included in the trust's income for the year under subsection 13(1) as it reads because of paragraph (b), shall be deemed to be an amount included under section 13 in the trust's income for a preceding taxation year.

**(2) Section 104 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5) thereof, the following subsection:**

(5.1) Every trust that holds an interest in a NISA Fund No. 2 that was transferred to it in circumstances to which paragraph 70(6.1)(b) applied shall be deemed, at the end of the day on which the spouse referred to in that paragraph dies (in this subsection referred to as the "spouse"), to have been paid an amount out of the fund equal to the amount, if any, by which

(a) the balance at the end of that day in the fund so transferred exceeds

(b) such portion of the amount described in paragraph (a) as is deemed by subsection (14.1) to have been paid to the spouse.

**(3) Section 104 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.2) thereof, the following subsections:**

(5.3) Where a trust so elects in prescribed form filed with the Minister within 6 months after the end of a taxation year of the trust that includes a day (in this subsection referred to as the "disposition day") that would, but for this subsection, be determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) in the case of a trust described in that paragraph, or under paragraph (4)(b) in any other case, and there is an exempt beneficiary under the trust on the disposition day,

(a) for the purposes of subsections (4) to (5.2), paragraph (6)(b) and subsection 159(6.1), the day determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b), as the case may be, shall be deemed to be

selon l'alinéa b), est réputé être un montant inclus, en application de l'article 13, dans le revenu de la fiducie pour une année d'imposition antérieure.

**(2) L'article 104 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

(5.1) Lorsqu'une fiducie détient un droit dans un second fonds du compte de stabilisation du revenu net, qui lui a été transféré dans les circonstances visées à l'alinéa 70(6.1)b), un montant égal à l'excédent éventuel du solde visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) est réputé, à la fin du jour du décès du conjoint mentionné à l'alinéa 70(6.1)b), avoir été payé à la fiducie sur le fonds :

a) le solde, à la fin de ce jour, du fonds ainsi transféré;

b) la fraction de ce solde qui est réputée par le paragraphe (14.1) avoir été payée au conjoint.

**(3) L'article 104 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.2), de ce qui suit :**

(5.3) La fiducie qui compte au moins un bénéficiaire exempté le jour (appelé « jour de disposition » au présent paragraphe) qui, sans le présent paragraphe, correspondrait au jour déterminé selon l'alinéa (4)a.1) dans le cas d'une fiducie visée à cet alinéa, ou au jour déterminé selon l'alinéa (4)b) dans les autres cas, peut faire un choix, à présenter au ministre en la forme prescrite, dans les six mois suivant la fin de son année d'imposition comprenant ce jour, pour que les règles suivantes s'appliquent :

a) pour l'application des paragraphes (4) à (5.2), de l'alinéa (6)b) et du paragraphe 159(6.1), le jour déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie

Idem

Idem

Election

Choix



the first day of the first taxation year of the trust beginning after the first day after the disposition day throughout which there is no exempt beneficiary under the trust;

(b) subsection 107(2) does not apply to a distribution made by the trust during the period

- (i) beginning immediately after the disposition day, and
- (ii) ending at the end of the first day after the disposition day that is determined in respect of the trust under subsection (4)

to any beneficiary (other than an individual who is an exempt beneficiary under the trust immediately before the time of the distribution);

(c) subject to paragraph (d), subparagraph 54(c)(v) does not apply to a transfer by the trust after the disposition day during the period

- (i) beginning immediately after the disposition day, and
- (ii) ending at the end of the first day after the disposition day that is determined in respect of the trust under subsection (4); and

(d) where

- (i) property is transferred from the trust to another trust in circumstances to which subparagraph 54(c)(v) would, but for paragraph (c), apply,
- (ii) the other trust held no property immediately before the transfer, and
- (iii) the terms of the trust immediately before the transfer are identical to the terms of the other trust immediately after the transfer,

subparagraph 54(c)(v) applies to the transfer and the other trust shall be deemed to be the same trust as, and a continuation of, the trust.

(5.4) For the purposes of subsection (5.3), an "exempt beneficiary" under a trust at a particular time is an individual who is alive

est réputé être le premier jour de la première année d'imposition de la fiducie commençant après le premier jour, suivant le jour de disposition, tout au long duquel la fiducie ne compte aucun bénéficiaire exempté;

b) le paragraphe 107(2) ne s'applique pas aux distributions que la fiducie effectue au profit d'un bénéficiaire (sauf s'il s'agit d'un particulier qui est un bénéficiaire exempté dans le cadre de la fiducie immédiatement avant la distribution) au cours de la période commençant immédiatement après le jour de disposition et se terminant à la fin du premier jour, suivant le jour de disposition, déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie;

c) sous réserve de l'alinéa d), le sous-alinéa 54c)(v) ne s'applique pas aux transferts effectués par la fiducie après le jour de disposition et au cours de la période commençant immédiatement après le jour de disposition et se terminant à la fin du premier jour, suivant le jour de disposition, déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie;

d) lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- (i) un bien est transféré de la fiducie à une autre fiducie dans des circonstances auxquelles le sous-alinéa 54c)(v) s'appliquerait en l'absence de l'alinéa c),
- (ii) l'autre fiducie ne détenait aucun bien immédiatement avant le transfert,
- (iii) les modalités de la fiducie immédiatement avant le transfert sont identiques aux modalités de l'autre fiducie immédiatement après le transfert,

le sous-alinéa 54c)(v) s'applique au transfert, et l'autre fiducie est réputée être la même fiducie que la première fiducie et en être la continuation.

(5.4) Pour l'application du paragraphe (5.3), est un bénéficiaire exempté dans le cadre d'une fiducie à un moment donné le particulier vivant qui est bénéficiaire de la



and a beneficiary under the trust at the particular time, where

(a) in the case of a trust that was created after February 11, 1991, the individual, or an individual who, otherwise than because of subsection 252(2), is the brother or sister of the individual, was alive at the earlier of

- (i) the time the trust was created, and
- (ii) the earliest of all times each of 10 which is the time that another trust was created that, before the particular time and the end of the day that would, but for subsection (5.3), be determined in respect of the trust under paragraph 15 (4)(a.1) or (b), transferred property to the trust either

(A) directly, or

(B) indirectly through one or more trusts, 20

in circumstances in which subsection (5.8) applies; and

(b) the individual or the individual's spouse or former spouse was

- (i) the designated contributor in respect 25 of the trust, or
- (ii) a grandparent, parent, brother, sister, child, niece or nephew

(A) of the designated contributor in respect of the trust, or 30

(B) of the spouse or former spouse of the designated contributor in respect of the trust.

Beneficiary

(5.5) For the purposes of subsection (5.4), a beneficiary under a trust is an individual 35 who is beneficially interested in the trust, except that an individual shall be deemed not to be a beneficiary under a trust at a particular time

(a) where

- (i) the interests in the trust at the particular time of all individuals who would, if this Act were read without reference to this paragraph, be exempt beneficiaries under the trust are condi- 45

fiducie à ce moment, si les conditions suivantes sont réunies :

a) si la fiducie est établie après le 11 février 1991, le particulier, ou un particulier 5 qui est le frère ou la soeur de celui-ci autrement qu'à cause du paragraphe 252(2), était vivant au premier en date des moments suivants :

- (i) le moment où la fiducie a été établie,
- (ii) le premier en date des moments re- 10 présentant chacun le moment où a été établie une autre fiducie qui, avant le moment donné et la fin du jour qui, sans le paragraphe (5.3), serait déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de 15 la fiducie, a transféré un bien à celle-ci soit directement, soit indirectement par l'entremise d'une ou de plusieurs fiducies, dans les circonstances visées au paragraphe (5.8); 20

b) le particulier ou son conjoint ou ancien conjoint est, selon le cas :

- (i) le disposant désigné quant à la fiducie,
- (ii) le grand-père ou la grand-mère, le 25 père ou la mère, le frère, la soeur, l'enfant, la nièce ou le neveu du disposant désigné quant à la fiducie ou du conjoint ou ancien conjoint du disposant.

(5.5) Pour l'application du paragraphe 30 Bénéficiaire (5.4), est bénéficiaire d'une fiducie le particulier qui a un droit de bénéficiaire dans la fiducie. Toutefois, un particulier est réputé ne pas être le bénéficiaire d'une fiducie à un moment donné si, selon le cas : 35

a) les conditions suivantes sont réunies :

- (i) les droits dans la fiducie au moment donné des particuliers qui, sans le présent alinéa, seraient des bénéficiaires exemptés dans le cadre de la fiducie sont 40 soumis à l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire par une personne,





tional on or subject to the exercise of a discretionary power by a person,

(ii) by the exercise of (or the failure to exercise) such power under the terms of the trust after the particular time, all interests in the trust of

(A) those individuals, and

(B) other individuals who are children of deceased individuals who, if this Act were read without reference to this paragraph, would have been exempt beneficiaries under the trust at any time before the particular time

may terminate before the time at which the last of those individuals and the other individuals dies and without any of those individuals or the other individuals enjoying any benefit under the trust after the particular time, and

(iii) the trust was created after February 11, 1991 or subparagraph (ii) applies in respect of the trust because of a variation of the terms of the trust occurring after February 11, 1991; or

(b) where it is reasonable to consider that one of the main purposes for the creation of the interest of the individual in the trust was to defer the day determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b).

Designated  
contributor

(5.6) For the purposes of subsection (5.4), a designated contributor in respect of a trust is

(a) where the trust is described in paragraph (4)(a) or was, on December 20, 1991, a pre-1972 spousal trust, the individual who created (or whose will created) the trust;

(b) where paragraph (a) does not apply and the trust is a testamentary trust at the end of the taxation year for which it makes an election under subsection (5.3), the individual as a consequence of whose death the trust was created; and

(c) in the case of any other trust, the individual who was, or who was related to, an individual beneficially interested in the

(ii) l'exercice ou le non-exercice de ce pouvoir en conformité avec les modalités de la fiducie après le moment donné peut entraîner l'extinction des droits des personnes suivantes dans la fiducie, 5 avant le décès du dernier survivant parmi celles-ci, et retirer à ces personnes la possibilité de jouir des avantages de la fiducie après le moment donné :

(A) les particuliers en question, 10

(B) d'autres particuliers qui sont les enfants de particuliers décédés qui, sans le présent alinéa, auraient été des bénéficiaires exemptés dans le cadre de la fiducie avant le moment donné, 15

(iii) la fiducie a été établie après le 11 février 1991 ou le sous-alinéa (ii) s'applique à la fiducie du fait que ses modalités ont été modifiées après cette date;

b) il est raisonnable de considérer que l'un des principaux motifs de la création du droit du particulier dans la fiducie consiste à reculer le jour déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie.

(5.6) Pour l'application du paragraphe (5.4), le disposant désigné quant à une fiducie est l'un des particuliers suivants :

Disposant  
désigné

a) lorsque la fiducie est visée à l'alinéa (4)a) ou était, le 20 décembre 1991, une fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972, le particulier qui a établi, par testament ou autrement, la fiducie;

b) lorsque l'alinéa a) ne s'applique pas et que la fiducie est une fiducie testamentaire à la fin de l'année d'imposition pour laquelle elle fait le choix prévu au paragraphe (5.3), le particulier dont le décès a donné lieu à la fiducie;

c) dans les autres cas, le particulier qui a un droit de bénéficiaire dans la fiducie, ou qui est lié à un particulier ayant un tel



trust and who is designated by the trust in its election under subsection (5.3)

(i) where, at each time in the relevant period, the total amount of property transferred or loaned before that time by the designated individual (either directly or through another trust) to the trust

(A) exceeded the total amount of property so transferred or loaned before that time by each other individual who was born before the designated individual and who, at any time, was related to any individual beneficially interested in the trust, 15 and

(B) was not less than the total amount of property so transferred or loaned before that time by each other individual who was born after the designated individual and who, at any time, was related to any individual beneficially interested in the trust, 20

(ii) where

(A) no individual may be designated in respect of the trust because of subparagraph (i), 25

(B) the designated individual transferred or loaned property (either directly or through another trust) to the trust at any time before the end of the relevant period, and 30

(C) the designated individual was born before all other individuals who

(I) at any time were related to any individual beneficially interested in the trust or to any individual who transferred or loaned property to the trust before the end of the relevant period, and 40

(II) transferred or loaned property (either directly or through another trust) to the trust at any time before the end of the relevant period, or 45

(iii) where throughout the relevant period the property of the trust consisted primarily of

droit, et qui est désigné par la fiducie dans le choix prévu au paragraphe (5.3), si, selon le cas :

(i) à tout moment de la période applicable, le total des biens transférés ou prêtés avant le moment en question par le particulier désigné (soit directement, soit par l'entremise d'une autre fiducie) à la fiducie :

(A) d'une part, dépasse le total des biens ainsi transférés ou prêtés avant ce moment par chacun des autres particuliers nés avant le particulier désigné et liés, à un moment quelconque, à un particulier ayant un droit de bénéficiaire dans la fiducie, 15

(B) d'autre part, est au moins égal au total des biens ainsi transférés ou prêtés avant ce moment par chacun des autres particuliers nés après le particulier désigné et liés, à un moment quelconque, à un particulier ayant un droit de bénéficiaire dans la fiducie, 20

(ii) les conditions suivantes sont réunies :

(A) aucun particulier ne peut être désigné par la fiducie en application du sous-alinéa (i),

(B) le particulier désigné a transféré ou prêté un bien (soit directement, soit par l'entremise d'une autre fiducie) à la fiducie avant la fin de la période applicable, 30

(C) le particulier désigné est né avant tous les autres particuliers qui, à la fois :

(I) sont liés à un moment donné à un particulier ayant un droit de bénéficiaire dans la fiducie ou à un particulier qui a transféré ou prêté un bien à la fiducie avant la fin de la période applicable, 40

(II) ont transféré ou prêté un bien (soit directement, soit par l'entremise d'une autre fiducie) à la fiducie avant la fin de la période applicable, 45





(A) shares of the capital stock of a corporation

(I) controlled, on the day that the trust was created or at the beginning of the relevant period, by the designated individual or by the designated individual and one or more other individuals born after, and related to, the designated individual, or

(II) all or substantially all of the value of which throughout the relevant period derived from property transferred to the corporation by the designated individual or by the designated individual and one or more other individuals born after, and related to, the designated individual,

(B) shares of the capital stock of a corporation all or substantially all of the value of which, throughout the part of the relevant period throughout which the shares were held by the trust, derived from shares described in clause (A),

(C) property substituted for the shares described in clause (A) or (B),

(D) property attributable to profits, gains or distributions in respect of property described in clause (A), (B) or (C), or

(E) any combination of the properties described in clauses (A) to (D).

(iii) tout au long de la période applicable, les biens de la fiducie consistaient principalement en l'un des biens suivants :

(A) des actions du capital-actions d'une corporation, si, selon le cas :

(I) le jour où la fiducie a été établie ou au début de la période applicable, la corporation était contrôlée par le particulier désigné, seul ou conjointement avec un ou plusieurs autres particuliers nés après lui et auxquels il est lié,

(II) la totalité, ou presque, de la valeur des actions de la corporation tout au long de la période applicable provenait de biens transférés à la corporation par le particulier désigné, seul ou conjointement avec un ou plusieurs autres particuliers nés après lui et auxquels il est lié,

(B) des actions du capital-actions d'une corporation dont la totalité, ou presque, de la valeur, tout au long de la partie de la période applicable tout au long de laquelle la fiducie détenait les actions, provenait d'actions visées à la division (A),

(C) des biens substitués aux actions visées aux divisions (A) ou (B),

(D) des biens attribuables aux bénéfices, aux gains ou aux distributions rattachés aux biens visées aux divisions (A), (B) ou (C),

(E) des actions et des biens visés aux divisions (A) à (D).

Idem

(5.7) For the purposes of subsection (5.6),

(a) the relevant period in respect of a trust is the period that begins one year after the day on which the trust was created and ends at the end of the day that would, but for the election of the trust under subsection (5.3), be determined in respect of the trust under paragraph (4)(a.1) or (b), as the case may be;

(b) 2 individuals shall be deemed to be related to each other where one of them is

(5.7) Pour l'application du paragraphe (5.6),

a) la période applicable à l'égard d'une fiducie commence une année après le jour où la fiducie a été établie et se termine à la fin du jour qui serait déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie si elle ne faisait pas le choix prévu au paragraphe (5.3);

Idem

45



the aunt, great aunt, uncle or great uncle of the other individual;

(c) an individual shall be deemed not to be a designated contributor in respect of a trust where it is reasonable to consider that one of the main purposes of a series of transactions or events that includes

(i) an individual becoming a trustee in respect of trust property, or

(ii) an acquisition of property or a borrowing by any individual

was to defer the day determined in respect of the trust under paragraph (4)(b); and

(d) in determining whether all or substantially all of the value of shares of the capital stock of a corporation is derived from other property, the other property shall be deemed to include property substituted for the other property and property attributable to profits, gains or distributions in respect of the other property and the substituted property.

Trust transfers

(5.8) Where capital property (other than excluded property), land included in inventory, Canadian resource property or foreign resource property is transferred at a particular time by a trust (in this subsection referred to as the "transferor trust") to another trust (in this subsection referred to as the "transferee trust") in circumstances in which subparagraph 54(c)(v) or subsection 107(2) applies,

(a) for the purposes of applying subsections (4) to (5.2) after the particular time,

(i) subject to paragraph (b), the first day (in this subsection referred to as the "disposition day") ending at or after the particular time determined in respect of the transferee trust under subsection (4) shall be deemed to be the earliest of

(A) the first day ending at or after 40 the particular time that would be determined in respect of the transferor trust under subsection (4) without regard to the transfer and any transaction or event occurring after the 45 particular time,

b) deux particuliers sont réputés liés si l'un d'eux est l'oncle, le grand-oncle, la tante ou la grand-tante de l'autre;

5 c) un particulier est réputé ne pas être un disposant désigné quant à la fiducie s'il est 5 raisonnable de considérer que l'un des principaux motifs d'une série d'opérations ou d'événements — comportant l'accession d'un particulier à l'état de fiduciaire relativement aux biens de la fiducie, ou l'acquisition d'un bien ou d'un emprunt par un particulier — consiste à reculer le jour déterminé selon l'alinéa (4)b) à l'égard de la fiducie;

d) pour déterminer si la totalité, ou pres- 15 que, de la valeur des actions ou capital-actions d'une corporation provient d'autres biens, ceux-ci sont réputés comprendre des biens y substitués ainsi que des biens attribuables aux gains, aux bénéfices ou aux 20 distributions rattachés aux autres biens et aux biens y substitués.

(5.8) Lorsqu'une fiducie (appelée « fiducie 25 cédante » au présent paragraphe) transfère à un moment donné à une autre fiducie (appelée « fiducie cessionnaire » au présent paragraphe) des biens en immobilisation (sauf des biens exclus), des fonds de terre compris dans son inventaire, des avoirs miniers canadiens ou des avoirs miniers étrangers dans les 30 circonstances visées au sous-alinéa 54c)(v) ou au paragraphe 107(2), les règles suivantes s'appliquent :

Transferts de fiducie

a) pour l'application des paragraphes (4) à 35 (5.2) après le moment donné :

(i) sous réserve de l'alinéa b), le premier jour (appelé « jour de disposition » au présent paragraphe) se terminant au moment donné ou après et déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la 40 fiducie cessionnaire est réputé être le premier en date des jours suivants :

(A) le premier jour, se terminant au moment donné ou après, qui serait déterminé selon le paragraphe (4) à l'égard de la fiducie cédante s'il n'était 45 pas tenu compte du transfert ou d'une



(B) the first day ending at or after the particular time that would otherwise be determined in respect of the transferee trust under subsection (4) without regard to any transaction or event occurring after the particular time, 5

(C) where the transferor trust is a trust that is described in paragraph (4)(a) or 108(1)(f.2) and the spouse referred to in that paragraph is alive 10 at the particular time, the first day ending at or after the particular time, and

(D) where

(I) the disposition day would, but 15 for the application of this subsection to the transfer, be determined in respect of the transferee trust under paragraph (5.3)(a), and

(II) the particular time is after the 20 day that would, but for subsection (5.3), be determined in respect of the transferee trust under paragraph (4)(b),

the first day ending at or after the 25 particular time, and

(ii) where the disposition day determined in respect of the transferee trust under subparagraph (i) is earlier than the day referred to in clause (i)(B) in 30 respect of the transferee trust, subsections (4) to (5.2) do not apply to the transferee trust on the day referred to in clause (i)(B) in respect of the transferee trust; 35

(b) where the transferor trust is a trust (in this paragraph referred to as an "eligible trust") that is described in paragraph (4)(a) or 108(1)(f.2) and the spouse referred to in that paragraph is alive at the 40 particular time, paragraph (a) does not apply in respect of the transfer where the transferee trust is an eligible trust; and

(c) for the purposes of subsection (5.3), unless a day ending before the particular 45 time has been determined under paragraph (4)(a.1) or (b) or would, but for subsection (5.3), have been so determined, a day de-

opération ou d'un événement survenant après le moment donné,

(B) le premier jour, se terminant au moment donné ou après, qui serait déterminé par ailleurs selon le para- 5 graphe (4) à l'égard de la fiducie cessionnaire s'il n'était pas tenu compte d'une opération ou d'un événement survenant après le moment donné, 10

(C) lorsque la fiducie cédante est visée aux alinéas (4)a) ou 108(1)f.2) et que le conjoint mentionné à ces alinéas est vivant au moment donné, le premier jour se terminant au moment 15 donné ou après,

(D) le premier jour se terminant au moment donné ou après, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

(I) le jour de disposition serait dé- 20 terminé selon l'alinéa (5.3)a) à l'égard de la fiducie cessionnaire si le présent paragraphe ne s'appliquait pas au transfert,

(II) le moment donné est postérieur 25 au jour qui, sans le paragraphe (5.3), serait déterminé selon l'alinéa (4)b) à l'égard de la fiducie cessionnaire,

(ii) lorsque le jour de disposition déter- 30 miné selon le sous-alinéa (i) à l'égard de la fiducie cessionnaire est antérieur au jour déterminé à son égard selon la division (i)(B), les paragraphes (4) à (5.2) ne s'appliquent pas à la fiducie cession- 35 naire le jour déterminé à son égard selon la division (i)(B);

b) lorsque la fiducie cédante est visée aux alinéas (4)a) ou 108(1)f.2) et que le conjoint mentionné à ces alinéas est vivant au 40 moment donné, l'alinéa a) ne s'applique pas au transfert si la fiducie cessionnaire est également visée à ces alinéas et si ce conjoint est vivant au moment donné;

c) pour l'application du paragraphe (5.3), 45 sauf si un jour se terminant avant le moment donné est déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) ou serait ainsi déterminé





terminated under subparagraph (a)(i) shall be deemed to be a day determined under paragraph (4)(a.1) or (b), as the case may be, in respect of the transferee trust.

**(4) Paragraph 104(6)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) in any other case, such amount as the trust claims not exceeding the amount, if any, by which

(i) such part of the amount that, but for

(A) this subsection,

(B) subsections (5.1), (12), and 107(4),

(C) the application of subsections (4), (5) and (5.2) in respect of a day determined under paragraph (4)(a), and

(D) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to amounts paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph,

would be its income for the year as became payable in the year to a beneficiary or was included under subsection 105(2) in computing the income of a beneficiary

exceeds

(ii) where the trust

(A) is described in paragraph (4)(a) and was created after December 20, 1991, or

(B) would be described in paragraph (4)(a) if the reference therein to "at the time it was created" were read as a reference to "on December 20, 1991"

and the spouse referred to in paragraph (4)(a) in respect of the trust is alive throughout the year, such part of the amount that, but for

(C) this subsection,

(D) subsections (12) and 107(4), and

sans le paragraphe (5.3), un jour déterminé selon le sous-alinéa a)(i) est réputé être un jour déterminé selon les alinéas (4)a.1) ou b) à l'égard de la fiducie cessionnaire.

**(4) L'alinéa 104(6)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) dans les autres cas, le montant dont la fiducie demande la déduction et ne dépassant pas l'excédent éventuel du montant visé au sous-alinéa (i) sur le montant visé au sous-alinéa (ii) :

(i) la partie, devenue payable à un bénéficiaire au cours de l'année ou incluse en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire, du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes :

(A) le présent paragraphe,

(B) les paragraphes (5.1), (12) et 107(4),

(C) les paragraphes (4), (5) et (5.2), dans leur application au jour déterminé selon l'alinéa (4)a),

(D) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où ce paragraphe s'applique à des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa,

(ii) lorsque la fiducie est visée à l'alinéa (4)a) et a été établie après le 20 décembre 1991, ou serait ainsi visée si le passage « au moment où elle a été établie » à cet alinéa était remplacé par le passage « le 20 décembre 1991 », et que le conjoint mentionné à l'alinéa (4)a) relativement à la fiducie est vivant tout au long de l'année, la partie du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes, qui est devenue payable à un bénéficiaire (sauf le conjoint) au cours de l'année ou qui est incluse en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire (sauf le conjoint) :

(A) le présent paragraphe,



(E) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to an amount paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph,

would be its income for the year as became payable in the year to a beneficiary (other than the spouse) or was included under subsection 105(2) in computing the income of a beneficiary (other than the spouse).

**(5) Section 104 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (14) thereof, the following subsection:**

(14.1) Where, at the end of the day on which a taxpayer dies and as a consequence of the death, an amount would, but for this subsection, be deemed by subsection (5.1) to have been paid to a trust out of the trust's interest in a NISA Fund No. 2 and the trust and the legal representative of the taxpayer so elect in prescribed manner, such portion of the amount as is designated in the election shall be deemed to have been paid to the taxpayer out of a NISA Fund No. 2 of the taxpayer immediately before the end of the day and, for the purposes of paragraph (a) of the description of B in subsection 12(10.2) in respect of the trust, the amount shall be deemed to have been paid out of the trust's NISA Fund No. 2 immediately before the end of the day.

**(6) All that portion of paragraph 104(15)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(a) where the trust is a trust described in paragraph 108(1)(f.2) at the end of the year or a trust described in paragraph (4)(a) and the taxpayer's spouse referred to in that paragraph is alive at the end of the year, an amount equal to

**(7) The description of F in paragraph 104(21.2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(B) les paragraphes (12) et 107(4),

(C) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où il s'applique à des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa.

**(5) L'article 104 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (14), de ce qui suit :**

(14.1) Lorsque, à la fin du jour du décès d'un contribuable et par suite de ce décès, un montant serait, sans le présent paragraphe, réputé en application du paragraphe (5.1) avoir été payé à une fiducie sur le droit de celle-ci dans un second fonds du compte de stabilisation du revenu net, la fiducie et le représentant légal du contribuable peuvent faire un choix, selon les modalités prescrites, pour que la fraction du montant qui est indiquée dans le choix soit réputée avoir été payée au contribuable sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net de ce lui-ci immédiatement avant la fin de ce jour. Ainsi, le montant sera réputé, pour l'application de l'alinéa a) de l'élément B au paragraphe 12(10.2) relativement à la fiducie, avoir été payé sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net de la fiducie immédiatement avant la fin de ce jour.

**(6) Le passage de l'alinéa 104(15)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) lorsque la fiducie est une fiducie visée à l'alinéa 108(1)f.2) à la fin de l'année ou une fiducie visée à l'alinéa (4)a) et que le conjoint du contribuable mentionné à ces alinéas est vivant à la fin de l'année, une somme égale,

**(7) L'élément F à l'alinéa 104(21.2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

NISA election

Choix concernant un compte de stabilisation du revenu net





F is the lesser of

(i) the amount, if any, that would be determined in respect of the trust for the designation year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if

(A) the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by it after 1984, other than qualified farm properties and other than qualified small business corporation shares disposed of by it after June 17, 1987, and

(B) the trust's capital gains and capital losses for the year from dispositions of non-qualifying real property of the trust were equal to its eligible real property gains and eligible real property losses, respectively, for the year from those dispositions, and

(ii) the amount that would be determined under subparagraph (i) if that subparagraph were read without reference to clause (B) thereof, and

**(8) Paragraphs 104(27)(c) and (d) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(c) where

(i) the benefit is an amount described in subparagraph (a)(i) of the definition "pension income" in subsection 118(7), and

(ii) the beneficiary was a spouse of the settlor of the trust,

the beneficiary's share of the benefit shall be deemed, for the purposes of subsections 118(3) and (7), to be a payment described in subparagraph (a)(i) of the definition "pension income" in subsection 118(7) that is included in computing the beneficiary's income for the particular year,

(d) where the benefit

(i) is a single amount (within the meaning assigned by subsection 147.1(1)), other than an amount that relates to an actuarial surplus, paid by a registered

F le moins élevé des montants suivants :

(i) l'excédent qui serait calculé quant à la fiducie pour l'année d'attribution en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital si :

(A) d'une part, les seuls biens visés à cet alinéa avaient fait l'objet d'une disposition par la fiducie après 1984 et n'étaient ni des biens agricoles admissibles, ni des actions admissibles de petite entreprise dont la fiducie aurait disposé après le 17 juin 1987,

(B) d'autre part, les gains en capital et les pertes en capital de la fiducie pour l'année provenant de la disposition d'immeubles non admissibles lui appartenant correspondaient, respectivement, à ses gains admissibles sur immeubles et à ses pertes admissibles sur immeubles pour l'année provenant de ces dispositions,

(ii) le montant qui serait déterminé selon le sous-alinéa (i), compte non tenu de la division (i)(B),

**(8) Les alinéas 104(27)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

a) la part du bénéficiaire sur la prestation est réputée, pour l'application des paragraphes 118(3) et (7), être un versement visé au sous-alinéa a)(i) de la définition de « revenu de pension » au paragraphe 118(7) qui est inclus dans le calcul du revenu du bénéficiaire pour l'année donnée si :

(i) d'une part, la prestation est un montant visé à ce sous-alinéa,

(ii) d'autre part, le bénéficiaire est le conjoint de l'auteur de la fiducie;

b) la part du bénéficiaire sur la prestation est, pour l'application de l'alinéa 60j), un montant admissible pour le bénéficiaire pour l'année donnée si la prestation, selon le cas :

(i) est un montant unique, au sens du paragraphe 147.1(1), (à l'exception d'un



pension plan to the trust as a consequence of the death of the settlor who was, at the time of death, a spouse of the beneficiary, or

(ii) would be an amount included in the aggregate determined under paragraph 60(j) in respect of the beneficiary for the taxation year of the beneficiary in which the benefit was received by the trust if the benefit had been received by the beneficiary at the time it was received by the trust,

the beneficiary's share of the benefit is, for the purposes of paragraph 60(j), an eligible amount in respect of the beneficiary for the particular year, and

**(9) Paragraph 104(27.1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(e) can reasonably be considered (having regard to all the circumstances including the terms and conditions of the trust arrangement) to be part of the amount that was included under subsection (13) in computing the income for a particular taxation year of a beneficiary under the trust who was, at the time of the settlor's death, a spouse of the settlor, and

**(10) Paragraph 104(29)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the total of all amounts each of which is an amount that is deductible (otherwise than because of the membership of the trust in a partnership) in computing the income of the trust for the year under paragraph 20(1)(v.1) or that would, but for section 80.2, be included in computing its income for the year,

**(11) Subsection (1) applies to taxation years of trusts ending after February 11, 1991, except that**

(a) paragraph 104(4)(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), does not apply in respect of any trust described in paragraph (4)(a) because of subparagraph (i.1) thereof where the spouse who was the

montant afférent à un surplus actuariel qu'un régime de pension agréé a versé à la fiducie par suite du décès de l'auteur de la fiducie qui était, au moment de son décès, le conjoint du bénéficiaire,

(ii) est un montant inclus dans le total calculé selon l'alinéa 60j) au titre du bénéficiaire pour son année d'imposition au cours de laquelle la fiducie a reçu la prestation, à la condition que le bénéficiaire ait reçu celle-ci au même moment que la fiducie;

**(9) L'alinéa 104(27.1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) il est raisonnable de considérer (compte tenu des circonstances, y compris les conditions de l'acte de fiducie) qu'elle fait partie du montant qui a été inclus en application du paragraphe (13) dans le calcul du revenu pour l'année donnée d'un bénéficiaire de la fiducie qui était le conjoint de l'auteur de la fiducie au décès de ce dernier;

**(10) L'alinéa 104(29)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) le total des montants dont chacun représente un montant qui est déductible en application de l'alinéa 20(1)v.1) (autre- ment que du fait que la fiducie est l'associé d'une société) dans le calcul du revenu de la fiducie pour l'année ou qui serait inclus dans le calcul de son revenu pour l'année sans l'article 80.2

**(11) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition de fiducies se terminant après le 11 février 1991. Toutefois,**

a) l'alinéa 104(4)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), ne s'applique pas à une fiducie visée à cet alinéa par l'effet du sous-alinéa 104(4)a)(i.1) lorsque le con-



beneficiary of that trust died before December 21, 1991; and

(b) with respect to those days determined under subsection 104(4) of the said Act, as enacted by subsection (1), that are before 1993, subsection 104(5) of the said Act shall be read without reference to subsection (1), and all that portion of subsection 104(5) of the said Act preceding paragraph (c) thereof shall be read as follows:

(5) Every trust shall, at the end of each day determined under subsection (4) in respect of the trust, be deemed to have disposed of all depreciable property of a prescribed class of the trust for proceeds equal to

(a) where the fair market value of that property at the end of the day exceeds the undepreciated capital cost thereof to the trust at the end of the day, the amount of that undepreciated capital cost plus 1/2 of the excess, and

(b) in any other case, the fair market value of that property at the end of that day plus 1/2 of the amount, if any, by which the undepreciated capital cost thereof to the trust at the end of that day exceeds that fair market value,

and to have reacquired each such depreciable property of that class immediately thereafter at a capital cost (in this subsection referred to as the "deemed capital cost") equal to that proportion of the proceeds determined under paragraph (a) or (b), as the case may be, that the amount that was the fair market value of that property is of the total of the amounts that were the fair market values of all properties of that class at the end of that day, except that

(12) Subsections (2), (4) and (5) apply to the 1991 and subsequent taxation years except that, for taxation years of trusts ending after 1990 and before December 21, 1991, paragraph 104(6)(b) of the said Act, as enacted by subsection (4), shall be read as follows:

joint bénéficiaire de cette fiducie est décédé avant le 21 décembre 1991;

b) en ce qui concerne les jours mentionnés au paragraphe 104(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui sont antérieurs à 1993, le paragraphe 104(5) de la même loi s'applique compte non tenu du paragraphe (1), et le passage du paragraphe 104(5) de la même loi qui précède l'alinéa c) est remplacé par ce qui suit :

(5) Toute fiducie est réputée, à la fin de chaque jour déterminé en vertu du paragraphe (4) à l'égard de la fiducie, avoir disposé de tous ses biens amortissables d'une catégorie prescrite, pour un produit égal au montant suivant :

a) dans le cas où la juste valeur marchande de ces biens à la fin de ce jour excède la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, pour la fiducie, à la fin de ce jour, le montant de cette fraction plus la moitié du montant de l'excédent;

b) dans les autres cas, la juste valeur marchande de ces biens à la fin de ce jour plus la moitié de l'excédent éventuel de la fraction non amortie du coût en capital de ces biens, pour la fiducie, à la fin de ce jour sur cette juste valeur marchande.

En outre, la fiducie est réputée avoir acquis de nouveau immédiatement après chaque bien amortissable de cette catégorie, pour un coût en capital présumé égal au produit du montant déterminé selon les alinéas a) ou b) par le rapport entre la juste valeur marchande de ce bien et la juste valeur marchande de tous les biens de cette catégorie à la fin de ce jour. Toutefois,

(12) Les paragraphes (2), (4) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, pour les années d'imposition de fiducies se terminant après 1990 et avant le 21 décembre 1991, l'alinéa 104(6)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (4), est remplacé par ce qui suit :





(b) in any other case, such amount as the trust claims not exceeding such part of the amount that, but for

(i) this subsection,

(ii) subsections (5.1) and (12),

(iii) subsections (4), (5) and (5.2) and 107(4), where the trust is a trust described in paragraph (4)(a), and

(iv) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to 10 amounts paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death of the spouse referred to in that paragraph,

would be its income for the year as became 15 payable in the year to a beneficiary or was included under subsection 105(2) in computing the income of a beneficiary.

(13) Subsections 104(5.3) to (5.7) of the said Act, as enacted by subsection (3), apply 20 after February 11, 1991.

(14) Subsection 104(5.8) of the said Act, as enacted by subsection (3), applies in respect of property transferred after February 11, 1991, except that paragraph 104(5.8)(b) 25 of the said Act, as it applies in respect of property transferred before December 21, 1991, shall be read as follows:

(b) where the transferor trust or the transferee trust is a trust that is described in 30 paragraph (4)(a) or 108(1)(f.2) and the spouse referred to therein is alive at the particular time, paragraph (a) does not apply in respect of the transfer; and

(15) Subsection (6) applies to taxation 35 years of trusts ending after December 20, 1991.

(16) Subsection (7) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(17) Subsections (8) and (9) apply after 40 1992.

(18) Subsection (10) applies to taxation years ending after December 20, 1991.

b) dans les autres cas, le montant dont la fiducie demande la déduction et ne dépassant pas la partie, devenue payable à un bénéficiaire au cours de l'année ou incluse 5 en application du paragraphe 105(2) dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire, du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes :

(i) le présent paragraphe,

(ii) les paragraphes (5.1) et (12),

(iii) les paragraphes (4), (5) et (5.2) et 107(4), s'il s'agit d'une fiducie visée à l'alinéa (4)a),

(iv) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la 15 mesure où ce paragraphe s'applique à des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa.

(13) Les paragraphes 104(5.3) à (5.7) de 20 la même loi, édictés par le paragraphe (3), s'appliquent après le 11 février 1991.

(14) Le paragraphe 104(5.8) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s'applique 25 aux biens transférés après le 11 février 1991. Toutefois, pour son application aux biens transférés avant le 21 décembre 1991, l'alinéa 104(5.8)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) lorsque la fiducie cédante ou la fiducie 30 cessionnaire est visée aux alinéas (4)a) ou 108(1)f.2) et que le conjoint mentionné à ces alinéas est vivant au moment donné, l'alinéa a) ne s'applique pas au transfert;

(15) Le paragraphe (6) s'applique aux an- 35 nées d'imposition de fiducies se terminant après le 20 décembre 1991.

(16) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(17) Les paragraphes (8) et (9) s'appli- 40 quent après 1992.

(18) Le paragraphe (10) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 20 décembre 1991.



**43. (1) Paragraph 107(2)(e) of the said Act is repealed.**

**(2) Subsection 107(2) of the said Act is further amended by adding thereto the following paragraph:**

(f) where the property so distributed was eligible capital property of the trust in respect of a business of the trust,

(i) where the eligible capital expenditure of the trust in respect of the property exceeds the cost at which the taxpayer is deemed by this subsection to have acquired the property, for the purposes of sections 14, 20 and 24,

(A) the eligible capital expenditure of the taxpayer in respect of the property shall be deemed to be the amount that was the eligible capital expenditure of the trust in respect of the property, and

(B) 3/4 of the excess shall be deemed to have been allowed to the taxpayer in respect of the property under paragraph 20(1)(b) in computing income for taxation years ending

(I) before the acquisition by the taxpayer of the property, and

(II) after the adjustment time (within the meaning assigned by paragraph 14(5)(c)) of the taxpayer in respect of the business, and

(ii) for the purposes of determining after that time

(A) the amount deemed under subparagraph 14(1)(a)(v) to be the taxpayer's taxable capital gain, and

(B) the amount to be included under paragraph 14(1)(b) in computing the income of the taxpayer

in respect of any subsequent disposition of the property of the business, there shall be added to the amount otherwise determined under clause 14(5)(a)(v)(B) the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

45

**43. (1) L'alinéa 107(2)e) de la même loi est abrogé.**

**(2) Le paragraphe 107(2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

5

f) lorsque les biens ainsi distribués étaient des biens en immobilisation admissibles de la fiducie au titre de son entreprise,

(i) lorsque la dépense en immobilisations admissible de la fiducie relativement au bien excède le coût auquel le contribuable est réputé, en application du présent paragraphe, avoir acquis le bien, les présomptions suivantes s'appliquent aux fins des articles 14, 20 et 24 :

(A) la dépense en immobilisations admissible du contribuable relativement au bien est réputée égale à la dépense en immobilisations admissible de la fiducie relativement au bien,

(B) les 3/4 de l'excédent sont réputés avoir été admis en déduction en application de l'alinéa 20(1)b) relativement au bien dans le calcul du revenu du contribuable pour les années d'imposition se terminant, à la fois :

(I) avant l'acquisition du bien par le contribuable,

(II) après le moment du rajustement, au sens de l'alinéa 14(5)c), applicable au contribuable au titre de l'entreprise,

(ii) pour calculer, après la date donnée, le montant réputé par le sous-alinéa 14(1)a)(v) être le gain en capital imposable du contribuable ainsi que le montant à inclure, en application de l'alinéa 14(1)b), dans le calcul du revenu du contribuable, relativement à la disposition ultérieure des biens de l'entreprise, le résultat du calcul suivant est ajouté au montant calculé par ailleurs selon la division 14(5)a)(v)(B) :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

45





where

- A is the amount, if any, determined under that clause in respect of the business of the trust immediately before the distribution,
- B is the fair market value of the property so distributed immediately before the distribution, and
- C is the fair market value immediately before the distribution of all eligible capital property of the trust in respect of the business.

**(3) All that portion of subsection 107(2.01) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(2.01) Where a property that would, if a personal trust had designated the property under paragraph 54(g), be a principal residence (within the meaning assigned by that paragraph) of the trust for a taxation year, is at any time (in this subsection referred to as "that time") distributed by the trust to a taxpayer in circumstances to which subsection (2) applies and subsection (4) does not apply and the trust so elects in its return of income under this Part for the taxation year that includes that time,

**(4) All that portion of subsection 107(4) of the said Act preceding paragraph (e) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(4) Where

(a) at any time property of a trust is distributed by the trust to a beneficiary in circumstances to which subsection (2) would, but for this subsection, apply,

(a.1) the trust is described in paragraph 104(4)(a),

(a.2) the property so distributed by the trust was capital property, a Canadian resource property, a foreign resource property or property that was land included in the inventory of the trust,

A représente le montant calculé selon cette division au titre de l'entreprise de la fiducie immédiatement avant la distribution;

B la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, des biens ainsi distribués;

C la juste valeur marchande, immédiatement avant ce moment, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles de la fiducie au titre de l'entreprise.

**(3) Le passage du paragraphe 107(2.01) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2.01) La fiducie personnelle qui, à un moment donné, distribue un bien à un contribuable dans des circonstances auxquelles le paragraphe (2) s'applique et le paragraphe (4) ne s'applique pas, peut, dans le cas où le bien serait la résidence principale, au sens de l'alinéa 54g), de la fiducie pour une année d'imposition si elle l'avait désigné comme telle en application de cet alinéa, faire un choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition qui comprend ce moment pour que les présomptions suivantes s'appliquent :

**(4) Le passage du paragraphe 107(4) de la même loi qui précède l'alinéa e) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) à un moment donné, une fiducie distribue un de ses biens à un bénéficiaire dans des circonstances auxquelles le paragraphe (2) s'appliquerait sans le présent paragraphe,

a.1) la fiducie est visée à l'alinéa 104(4)a),

a.2) le bien était un bien en immobilisation, un avoir minier canadien, un avoir minier étranger ou un fonds de terre compris dans l'inventaire de la fiducie,

Distribution of principal residence

Where trust in favour of spouse

Distribution de résidence principale par une fiducie personnelle

Fiducie en faveur du conjoint



(b) the taxpayer to whom the property is so distributed is a person other than the spouse referred to in respect of the trust in paragraph 104(4)(a), and

(c) that spouse is alive on the day the property is so distributed,

notwithstanding paragraphs (2)(a) to (c), the following rules apply:

(d) the trust shall be deemed to have disposed of the property and to have received 10 proceeds of disposition therefor equal to its fair market value at that time,

(5) All that portion of subsection 107(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) Where subsection (2) applies in respect of the distribution by a trust of any property (other than a Canadian resource property, excluded property or property that would, if at no time in the taxation year of the trust in which it is so distributed the trust is resident in Canada, be taxable Canadian property) to a non-resident taxpayer (including a partnership other than a Canadian 25 partnership) who is a beneficiary under the trust, notwithstanding paragraphs (2)(a) to (c),

(6) Subsection (1) applies to distributions occurring after July 13, 1990.

(7) Subsection (2) applies to distributions occurring after 1987.

(8) Subsection (3) applies to distributions occurring after 1990, except that an election by a trust (other than a trust described in subsection 70(6) or 73(1) of the said Act) to have subsection 107(2.01) of the said Act, as amended by subsection (3), apply in respect of a distribution by the trust occurring after 1990 and on or before the day this Act is assented to may be made by the trust by notifying the Minister of National Revenue in writing within 6 months after that day.

(9) Subsection (4) applies to distributions occurring after December 20, 1991, except 45 that paragraph 107(4)(d) of the said Act, as

b) le distributaire du bien est une personne autre que le conjoint mentionné à l'alinéa 104(4)a) relativement à la fiducie,

c) ce conjoint est vivant le jour de la distribution du bien,

les présomptions suivantes s'appliquent malgré les alinéas (2)a) à c) :

d) la fiducie est réputée avoir disposé du bien et avoir reçu un produit égal à la juste valeur marchande du bien à ce moment,

(5) Le passage du paragraphe 107(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé 15 et remplacé par ce qui suit :

(5) Malgré les alinéas (2)a) à c), les présomptions suivantes s'appliquent dans le cas 15 où le paragraphe (2) s'applique à une distribution par une fiducie de biens qui ne sont ni des avoirs miniers canadiens, ni des biens exclus, ni des biens qui seraient des biens canadiens imposables si la fiducie n'avait résidé 20 au Canada à aucun moment de son année d'imposition au cours de laquelle elle distribue les biens, à un contribuable bénéficiaire qui ne réside pas au Canada ou à une société bénéficiaire qui n'est pas une société cana- 25 dienne :

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux distributions effectuées après le 13 juillet 1990.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux distributions effectuées après 1987.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux distributions effectuées après 1990. Toutefois, la fiducie (sauf celle visée aux paragraphes 70(6) ou 73(1) de la même loi) qui choisit d'appliquer le paragraphe 107(2.01) de la 35 même loi, modifié par le paragraphe (3), à une distribution qu'elle effectue après 1990, 40 mais au plus tard à la date de sanction de la présente loi, peut faire ce choix par avis écrit adressé au ministre du Revenu national 40 dans les six mois suivant cette date.

(9) Le paragraphe (4) s'applique aux distributions effectuées après le 20 décembre 1991. Toutefois, l'alinéa 107(4)d) de la

Distribution to  
non-resident

Distribution à  
des non-  
résidents



enacted by subsection (4), does not apply to distributions occurring before 1993.

(10) Subsection (5) applies to distributions occurring after 1991.

**44. (1) Paragraph 108(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) "accumulating income" of a trust for a taxation year means the amount that would be the income of the trust for the 10 year if this Act were read without reference to

(i) subsections 104(5.1) and (12),

(ii) where the trust

(A) is a pre-1972 spousal trust at the 15 end of the year,

(B) is described in paragraph 104(4)(a), or

(C) elected under subsection 104(5.3) 20 for a preceding taxation year,

subsections 104(4), (5), (5.2) and 107(4), and

(iii) subsection 12(10.2), except to the extent that that subsection applies to amounts paid to a trust described in paragraph 70(6.1)(b) and before the death 25 of the spouse referred to in that paragraph;

**(2) Subsection 108(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraphs:**

(d.1) "eligible real property gain" of a trust has the meaning assigned by subsection 110.6(1); 35

(d.11) "eligible real property loss" of a trust has the meaning assigned by subsection 110.6(1);

(d.12) "excluded property" at a particular time means a share of the capital stock of 40 a non-resident-owned investment corporation if, on the first day of the first taxation year of the corporation that ends at or after the particular time, the corporation did

même loi, édicté par le paragraphe (4), ne s'applique pas aux distributions effectuées avant 1993.

(10) Le paragraphe (5) s'applique aux distributions effectuées après 1991. 5

**44. (1) L'alinéa 108(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) « revenu accumulé » s'agissant du revenu accumulé d'une fiducie pour une année d'imposition, s'entend du revenu de la fiducie pour l'année, calculé compte non tenu des dispositions suivantes :

(i) les paragraphes 104(5.1) et (12),

(ii) les paragraphes 104(4), (5) et (5.2) et 107(4), s'il s'agit d'une fiducie qui, 15 selon le cas :

(A) est une fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 à la fin de l'année,

(B) est visée à l'alinéa 104(4)a), 20

(C) a fait le choix prévu au paragraphe 104(5.3) pour une année d'imposition antérieure;

(iii) le paragraphe 12(10.2), sauf dans la mesure où ce paragraphe s'applique à 25 des montants payés à une fiducie visée à l'alinéa 70(6.1)b) et avant le décès du conjoint mentionné à cet alinéa;

**(2) Le paragraphe 108(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), 30 de ce qui suit :**

d.1) « gain admissible sur immeuble » d'une fiducie s'entend au sens du paragraphe 110.6(1);

d.11) « perte admissible sur immeuble » 35 d'une fiducie s'entend au sens du paragraphe 110.6(1);

d.12) « bien exclu » s'entend, à un moment donné, d'une action du capital-actions d'une corporation de placement appartenant à des non-résidents si, le premier jour de la première année d'imposition de la corporation se terminant au moment 40

"accumulating income"  
« revenu accumulé »

« revenu accumulé »  
"accumulating income"

"eligible real property gain"  
« gain admissible sur immeuble »  
"eligible real property loss"  
« perte admissible sur immeuble »  
"excluded property"  
« bien exclu »

« gain admissible sur immeuble »  
"eligible real property gain"  
« perte admissible sur immeuble »  
"eligible real property loss"  
« bien exclu »  
"excluded property"





not own property referred to in any of clauses 115(1)(b)(v)(A) to (D);

**(3) Subsection 108(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (f) thereof, the following paragraphs:**

(f.1) "non-qualifying real property"

(i) of a trust that is a personal trust has the meaning assigned by subsection 110.6(1), and

(ii) of a trust that is not a personal trust has the meaning assigned by subsection 131(6);

(f.2) "pre-1972 spousal trust" at a particular time means a trust that was

(i) created by the will of a taxpayer who died before 1972, or

(ii) created before June 18, 1971 by a taxpayer during the taxpayer's lifetime

that, throughout the period beginning at the time it was created and ending at the earliest of January 1, 1993, the day on which the taxpayer's spouse died and the particular time, was a trust under which the taxpayer's spouse was entitled to receive all of the income of the trust that arose before the spouse's death, unless a person other than the spouse received or otherwise obtained the use of any of the income or capital of the trust before the end of that period;

**(4) All that portion of paragraph 108(1)(j) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(j) "trust" includes an *inter vivos* trust and a testamentary trust but in subsections 104(4), (5), (5.2), (12), (14) and (15) does not include

(i) a unit trust, or

(i.1) a trust (other than a trust described in paragraph 104(4)(a), a trust that has elected under subsection 104(5.3), or a trust that, in its return of income under this Part for its first tax-

donné ou après, la corporation n'était propriétaire d'aucun des biens visés à l'une des divisions 115(1)(b)(v)(A) à (D);

**(3) Le paragraphe 108(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa f), de ce qui suit :**

f.1) « immeuble non admissible » s'entend au sens du paragraphe 110.6(1) dans le cas d'une fiducie personnelle et au sens du paragraphe 131(6) dans les autres cas;

f.2) « fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 » s'entend, à un moment donné, d'une fiducie établie par le testament d'un contribuable décédé avant 1972 ou établie avant le 18 juin 1971 par un contribuable durant sa vie, et qui, tout au long de la période commençant au moment où elle a été établie et se terminant au premier en date du 1<sup>er</sup> janvier 1993, du jour du décès du conjoint du contribuable et du moment donné, était une fiducie dans le cadre de laquelle le conjoint du contribuable avait le droit de recevoir sa vie durant tous les revenus de la fiducie, sauf si une personne autre que le conjoint a reçu tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou en a autrement obtenu l'usage, avant la fin de cette période;

**(4) Le passage de l'alinéa 108(1)(j) de la même loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

j) « fiducie » comprend tant la fiducie non testamentaire que la fiducie testamentaire; toutefois, n'est pas considérée comme une fiducie pour l'application des paragraphes 104(4), (5), (5.2), (12), (14) et (15) :

(i) une fiducie d'investissement à participation unitaire,

(i.1) une fiducie (sauf une fiducie visée à l'alinéa 104(4)a), une fiducie qui fait le choix prévu au paragraphe

"non-qualifying real property"  
« immeuble non admissible »

"pre-1972 spousal trust"  
« fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 »

"trust"  
« fiducie »

« immeuble non admissible »  
"non-qualifying real property"

« fiducie au profit du conjoint antérieure à 1972 »  
"pre-1972 spousal trust"

« fiducie »  
"trust"



tion year ending after 1992, has elected that this subparagraph not apply) all interests in which have vested indefeasibly and no interest in which may become effective in the future,

and, in subsections 104(4), (5), (5.2), (12), (13.1), (13.2), (14) and (15) and sections 105 to 107, does not include

5

104(5.3) et une fiducie qui a fait un choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour sa première année d'imposition se terminant après 1992 pour que le présent sous-alinéa ne s'applique pas) dont tous les droits ont été dévolus irrévocablement et qui ne comporte aucun droit de jouissance future;

5

par ailleurs, n'est pas considérée comme 10 une fiducie aux paragraphes 104(4), (5), (5.2), (12), (13.1), (13.2), (14) et (15) ainsi qu'aux articles 105 à 107 :

**(5) Subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(ii) an amateur athlete trust, an employee trust, a trust described in paragraph 149(1)(o.4) or a trust governed by a deferred profit sharing plan, an employee benefit plan, an employees profit sharing plan, a foreign retirement arrangement, a registered education savings plan, a registered pension plan, a registered retirement income fund, a registered retirement savings plan or a registered supplementary unemployment benefit plan,

**(6) Paragraph 108(1)(j) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (iv) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (v) thereof and by adding thereto the following subparagraph:**

(vi) a trust each of the beneficiaries under which was at all times after it was created a trust referred to in subparagraph (ii), (iii) or (v) or a person who is a beneficiary of the trust only because of being a beneficiary under a trust referred to in any of those subparagraphs.

**(7) All that portion of subsection 108(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**(5) Le sous-alinéa 108(1)(j)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

15

(ii) une fiducie au profit d'un athlète amateur, une fiducie d'employés, une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o.4) ni une fiducie régie par quelque régime de participation différée aux bénéfices, régime de prestations aux employés, régime de participation des employés aux bénéfices, mécanisme de retraite étranger, régime enregistré d'épargne-études, régime de pension agréé, fonds enregistré de revenu de retraite, régime enregistré d'épargne-retraite ou régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage,

**(6) L'alinéa 108(1)(j) de la même loi est 30 modifié par suppression du mot « ou » à la fin du sous-alinéa (iv) et par adjonction de ce qui suit :**

(vi) une fiducie dont chacun des bénéficiaires est, depuis l'établissement de la 35 fiducie, soit une fiducie visée aux sous-alinéas (ii), (iii) ou (v), soit une personne qui est bénéficiaire de la fiducie du seul fait qu'elle est bénéficiaire d'une fiducie visée à l'un de ces sous-alinéas. 40

**(7) Le paragraphe 108(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

40





Meaning of  
"income" of  
trust

(3) For the purposes of paragraph (1)(e), the income of a trust is its income computed without reference to the provisions of this Act and, for the purposes of paragraphs 70(6)(b) and (6.1)(b), 73(1)(c), 104(4)(a) and 108(1)(f.2), the income of a trust is its income computed without reference to the provisions of this Act, minus any dividends included therein

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)e), le revenu d'une fiducie correspond à son revenu calculé compte non tenu des dispositions de la présente loi et, pour l'application des alinéas 70(6)b) et (6.1)b), 73(1)c), 104(4)a) et 108(1)f.2), il correspond à son revenu calculé compte non tenu des dispositions de la présente loi moins les dividendes inclus dans ce revenu soit qui, à cause de l'article 83, ne sont pas inclus dans le calcul du revenu de la fiducie aux fins des autres dispositions de la présente loi, soit qui sont visés au paragraphe 131(1), soit auxquels le paragraphe 131(1) s'applique à cause du paragraphe 130(2).

Sens de revenu  
d'une fiducie

(8) All that portion of subsection 108(4) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(8) Le passage du paragraphe 108(4) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Trust not  
disqualified

(4) For the purposes of subparagraphs 70(6)(b)(ii) and (6.1)(b)(ii), 73(1)(c)(ii) and 104(4)(a)(iv) and paragraph 108(1)(f.2), where a trust has been created by a taxpayer whether by the taxpayer's will or otherwise, a person, other than the taxpayer's spouse, shall be deemed not to have received or otherwise obtained or to be entitled to receive or otherwise obtain the use of any income or capital of the trust solely because of the payment, or provision for payment, as the case may be, by the trust of

(4) Pour l'application des sous-alinéas 70(6)b)(ii) et (6.1)b)(ii), 73(1)c)(ii) et 104(4)a)(iv) et de l'alinéa 108(1)f.2), dans le cas où une fiducie a été établie par un contribuable, par testament ou autrement, une personne, autre que le conjoint du contribuable, est réputée n'avoir reçu aucune partie du revenu ou du capital de la fiducie, ou n'en avoir autrement obtenu l'usage, ni avoir le droit d'en recevoir ou d'en obtenir autrement l'usage, du seul fait du paiement ou des dispositions prises pour le paiement, par la fiducie, de :

Fiducie non  
déchue de ses  
droits en raison  
du paiement de  
certains droits  
et impôts

(9) Section 108 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(9) L'article 108 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Variation of  
trusts

(6) For the purposes of subsections 104(4), (5) and (5.2), where at any time the terms of a trust are varied, the trust shall at and after that time be deemed to be the same trust as, and a continuation of, the trust immediately before that time, but, for greater certainty, nothing in this subsection affects the application of paragraph 104(4)(a.1).

(6) Pour l'application des paragraphes 104(4), (5) et (5.2), en cas de modification des modalités d'une fiducie à un moment donné, la fiducie est réputée, à partir de ce moment, être la même fiducie qu'avant ce moment et en être la continuation. Par ailleurs, il est entendu que le présent paragraphe n'a aucune incidence sur l'application de l'alinéa 104(4)a.1).

Modification  
des modalités  
d'une fiducie

(10) Subsections (1), (7) and (8) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(10) Les paragraphes (1), (7) et (8) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(11) Paragraphs 108(1)(d.1) and (d.11) of the said Act, as enacted by subsection (2), and paragraph 108(1)(f.1) of the said Act, as

(11) Les alinéas 108(1)d.1) et d.11) de la même loi, édictés par le paragraphe (2) et l'alinéa 108(1)f.1) de la même loi, édicté par



enacted by subsection (3), apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(12) Paragraph 108(1)(d.12) of the said Act, as enacted by subsection (2), and paragraph 108(1)(f.2) of the said Act, as enacted by subsection (3), apply after February 11, 1991.

(13) Subsections (4) and (6) apply to the 1993 and subsequent taxation years.

(14) Subsection (5) applies to the 1988 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1988 and 1989 taxation years, subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (5), shall be read without reference to the expression "a foreign retirement arrangement" therein.

(15) Subsection (9) applies with respect to variations occurring after February 11, 1991.

45. (1) Paragraph 110(1)(f) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (i) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(iii) income from employment with a prescribed international organization,

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

46. (1) All that portion of subsection 110.1(3) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

such amount, not greater than the fair market value and not less than the adjusted cost base to the corporation of the property at that time, as the corporation designates in its return of income under section 150 for the year in which the gift is made shall, if the making of the gift is proven by filing with the Minister a receipt containing prescribed information, be deemed to be its proceeds of disposition of the property and, for the purposes of subsection (1), the fair market value of the gift made by the corporation.

le paragraphe (3), s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(12) Les alinéas 108(1)d.12 et f.2) de la même loi, édictés respectivement par les paragraphes (2) et (3), s'appliquent après le 11 février 1991.

(13) Les paragraphes (4) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1993 et suivantes.

(14) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes. Toutefois, pour l'application du sous-alinéa 108(1)j(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), aux années d'imposition 1988 et 1989, il n'est pas tenu compte de l'expression « mécanisme de retraite étranger ».

(15) Le paragraphe (9) s'applique aux modifications effectuées après le 11 février 1991.

45. (1) L'alinéa 110(1)f) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(iii) un revenu tiré d'un emploi auprès d'une organisation internationale visée par règlement;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

46. (1) Le passage du paragraphe 110.1(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) En cas de don par une corporation d'un bien dont la juste valeur marchande, au moment du don, dépasse le prix de base rajusté pour la corporation, le montant que la corporation indique dans sa déclaration de revenu produite conformément à l'article 150 pour l'année au cours de laquelle le don est fait et qui, au moment du don, n'est ni supérieur à la juste valeur marchande du bien ni inférieur à son prix de base rajusté pour la corporation est réputé être à la fois le produit de disposition du bien pour la corporation et,

Don d'un bien en immobilisation ou d'un bien immeuble



(2) Subsection (1) applies with respect to gifts made after December 11, 1988.

47. (1) The definitions "annual gains limit" and "cumulative gains limit" in subsection 110.6(1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"annual gains limit"  
« plafond annuel des gains »

"annual gains limit" of an individual for a taxation year means the amount determined by the formula

A - B

where

A is the lesser of

(a) the amount determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses, and

(b) the amount that would be determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if

(i) the only properties referred to in paragraph 3(b) were properties disposed of by the individual after 1984, and

(ii) the individual's capital gains and capital losses for the year from dispositions of non-qualifying real property of the individual were equal to the individual's eligible real property gains and eligible real property losses, respectively, for the year from those dispositions, and

B is the total of

(a) the amount, if any, by which

(i) the individual's net capital losses for other taxation years deducted under paragraph 111(1)(b) in computing the individual's taxable income for the year

pour l'application du paragraphe (1), la juste valeur marchande du don fait par la corporation, à condition que le don soit attesté par un reçu, contenant les renseignements prescrits, présenté au ministre et que le bien soit :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dons faits après le 11 décembre 1988.

47. (1) Les définitions de « plafond annuel des gains » et « plafond des gains cumulatifs » au paragraphe 110.6(1) de la même loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

« plafond annuel des gains » Limite permise à un particulier pour une année d'imposition, correspondant au résultat du calcul suivant :

« plafond annuel des gains »  
"annual gains limit"

A - B

où :

A représente le moins élevé des montants suivants :

a) l'excédent calculé quant au particulier pour l'année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital,

b) l'excédent qui serait calculé quant au particulier pour l'année en application de cet alinéa en ce qui concerne ces gains et pertes si :

(i) d'une part, les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont le particulier aurait disposé après 1984,

(ii) d'autre part, les gains en capital et pertes en capital du particulier pour l'année provenant de la disposition d'immeubles non admissibles lui appartenant correspondaient, respectivement, à ses gains admissibles sur immeubles et à ses pertes admissibles sur immeubles pour l'année provenant de ces dispositions;

B le total des montants suivants :

a) l'excédent éventuel du montant visé au sous-alinéa (i) sur le montant visé au sous-alinéa (ii) :

(i) les pertes en capital nettes du particulier pour d'autres années d'imposi-





exceeds

(ii) the amount, if any, by which the amount determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses exceeds the amount determined for A in respect of the individual for the year, and

(b) all of the individual's allowable business investment losses for the year;

"cumulative gains limit"  
« plafond des gains cumulatifs »

"cumulative gains limit" of an individual at the end of a taxation year means the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which is

(i) the amount determined in respect of the individual for the year or a preceding taxation year ending after 1987 for A in the definition "annual gains limit", or

(ii) the amount determined in respect of the individual for a preceding taxation year ending after 1984 and before 1988 under paragraph (a) of the definition "annual gains limit" as it read in its application to those years

exceeds the total of

(b) all amounts each of which is

(i) the amount determined in respect of the individual for the year or a preceding taxation year ending after 1987 under paragraph (a) or (b) of the description of B in the definition "annual gains limit",

(ii) the amount determined in respect of the individual for a preceding taxation year ending after 1984 and before 1988 under paragraph (b) or (c) of the definition "annual gains limit" as it read in its application to those years, or

(iii) an amount deducted under paragraph 3(e) by the individual for the individual's 1985 taxation year,

(c) all amounts deducted under this section in computing the individual's tax-

tion, déduites en application de l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année,

(ii) la fraction de l'excédent calculé quant au particulier pour l'année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital qui dépasse éventuellement le montant déterminé selon l'élément A quant au particulier pour l'année,

b) le total des pertes déductibles au titre de placements d'entreprise du particulier pour l'année.

« plafond des gains cumulatifs » Limite permise à un particulier à la fin d'une année d'imposition, correspondant à l'excédent éventuel :

a) du total des montants représentant chacun :

(i) soit le montant calculé selon l'élément A de la définition de « plafond annuel des gains », à l'égard du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure se terminant après 1987,

(ii) soit le montant calculé selon l'alinéa a) de la définition de « plafond annuel des gains », dans sa version applicable aux années d'imposition antérieures se terminant après 1984 et avant 1988, à l'égard du particulier pour ces années antérieures,

sur le total des montants suivants :

b) le total des montants représentant chacun :

(i) soit le montant calculé, selon les alinéas a) ou b) de l'élément B de la définition de « plafond annuel des gains », à l'égard du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure se terminant après 1987,

(ii) soit le montant calculé selon les alinéas b) ou c) de la définition de « plafond annuel des gains », dans sa version applicable aux années d'impo-

15 « plafond des gains cumulatifs »  
"cumulative gains limit"

20

35

40

45

30

40

45



ble income for a preceding taxation year, and

(d) the individual's cumulative net investment loss at the end of the year;

sition antérieures se terminant après 1984 et avant 1988, à l'égard du particulier pour ces années antérieures,

(iii) soit un montant que le particulier déduit selon l'alinéa 3e) pour l'année d'imposition 1985;

c) le total des montants déduits en application du présent article dans le calcul du revenu imposable du particulier pour une année d'imposition antérieure; 10

d) la perte nette cumulative sur placements du particulier à la fin de l'année.

(2) The definition "interest in a family farm partnership" in subsection 110.6(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"interest in a family farm partnership" of an individual (other than a trust that is not a personal trust) at any time means an interest owned by the individual at that time in a partnership where

(a) throughout any 24-month period ending before that time, more than 50% of the fair market value of the property of the partnership was attributable to

(i) property that has been used by

(A) the partnership,

(B) the individual,

(C) where the individual is a personal trust, a beneficiary of the trust,

(D) a spouse, child or parent of the individual or of a beneficiary referred to in clause (C), or

(E) a corporation a share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of the individual, a beneficiary referred to in clause (C) or a spouse, child or parent of the individual or of a beneficiary referred to in clause (C),

principally in the course of carrying on the business of farming in Canada in which the individual, a beneficiary referred to in clause (C) or a spouse,

(2) La définition de « participation dans une société agricole familiale » au paragraphe 110.6(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« participation dans une société agricole familiale » Participation dans une société dont un particulier, à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie personnelle, est propriétaire à un moment donné dans le cas où, à la fois :

a) tout au long de la période de 24 mois se terminant avant ce moment, plus de 50 % de la juste valeur marchande des biens de la société est imputable :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle le particulier, un bénéficiaire visé à la division (C) ou le conjoint, l'enfant, le père ou la mère du particulier ou d'un tel bénéficiaire prenait une part active de façon régulière et continue :

(A) la société,

(B) le particulier,

(C) si le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire de celle-ci,

(D) le conjoint, un enfant, le père ou la mère du particulier ou d'un bénéficiaire visé à la division (C),

(E) une corporation dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une

"interest in a family farm partnership"  
« participation dans une société agricole familiale »

« participation dans une société agricole familiale »  
"interest in a family farm partnership"





child or parent of the individual or of a beneficiary referred to in clause (C) was actively engaged on a regular and continuous basis,

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations all or substantially all of the fair market value of the property of which was attributable to properties described in subparagraph (iii), or

(iii) properties described in either subparagraph (i) or (ii), and

(b) at that time, all or substantially all of the fair market value of the property of the partnership was attributable to

(i) property that has been used principally in the course of carrying on the business of farming in Canada by the partnership or a person referred to in subparagraph (a)(i),

(ii) shares of the capital stock or indebtedness of one or more corporations described in subparagraph (a)(ii), or

(iii) properties described in subparagraph (i) or (ii).

**(3) The definition "investment expense" in subsection 110.6(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(f) the amount, if any, by which the total of the individual's net capital losses for other taxation years deducted under paragraph 111(1)(b) in computing the individual's taxable income for the year exceeds the amount determined in respect of the individual for the year under paragraph (a) of the description of B in the definition "annual gains limit";

**(4) The definition "investment income" in subsection 110.6(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding**

corporation agricole familiale du particulier, d'un bénéficiaire visé à la division (C) ou du conjoint, de l'enfant, du père ou de la mère du particulier ou d'un tel bénéficiaire,

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations dont la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens était imputable aux biens visés au sous-alinéa (iii),

(iii) soit à des biens visés à l'un ou l'autre des sous-alinéas (i) ou (ii);

**b) à ce moment, la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande des biens de la société était imputable :**

(i) soit à des biens qui ont été utilisés principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada par la société ou une personne visée au sous-alinéa a)(i),

(ii) soit à des actions du capital-actions ou des dettes d'une ou plusieurs corporations visées au sous-alinéa a)(ii),

(iii) soit à des biens visés aux sous-alinéas (i) ou (ii).

**(3) La définition de « frais de placement » au paragraphe 110.6(1) de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :**

f) l'excédent éventuel du total des pertes en capital nettes du particulier pour d'autres années d'imposition, déduites en application de l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année, sur l'excédent calculé quant à lui pour l'année selon l'alinéa a) de l'élément B de la définition de « plafond annuel des gains ».

**(4) La définition de « revenu de placements » au paragraphe 110.6(1) de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :**



the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(f) the amount, if any, by which the total of all amounts included under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses in computing the individual's income for the year exceeds the amount determined in respect of the individual for the year for A in the definition "annual gains limit";

(5) All that portion of subparagraph (a)(i) of the definition "share of the capital stock of a family farm corporation" in subsection 110.6(1) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(i) property that has been used by

(6) Subsection 110.6(1) of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

"eligible real property gain"  
"gain admissible sur immeuble"

"eligible real property gain" of an individual for a taxation year from a disposition of a non-qualifying real property of the individual means the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the individual's capital gain for the year from the disposition,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with February 1992, and

C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property

f) l'excédent éventuel du total des montants inclus, en application de l'alinéa 3b) au titre des gains en capital et des pertes en capital, dans le calcul du revenu du particulier pour l'année sur le montant calculé quant à lui pour l'année selon l'élément A de la définition de « plafond annuel des gains ».

(5) Le passage du sous-alinéa a)(i) de la définition de « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale », au paragraphe 110.6(1) de la même loi, qui précède la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) soit à des biens qui ont été utilisés par l'une des personnes ou sociétés suivantes, principalement dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada dans laquelle un particulier visé aux divisions (B), (C) ou (D) prend une part active de façon régulière et continue :

(6) Le paragraphe 110.6(1) de la même loi est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« gain admissible sur immeuble » Gain d'un particulier pour une année d'imposition provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, déterminé selon la formule suivante :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le gain en capital du particulier pour l'année provenant de la disposition;

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992;

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis

« gain admissible sur immeuble »  
"eligible real property gain"



was last acquired by the individual and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by the individual;

l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel le particulier a disposé de l'immeuble.

"eligible real property loss"  
• *perte admissible sur immeuble* »

"eligible real property loss" of an individual for a taxation year from a disposition of a non-qualifying real property of the individual means the amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the individual's capital loss for the year from the disposition,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with February 1992, and

C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by the individual and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by the individual;

"non-qualifying real property"  
• *immeuble non admissible* »

"non-qualifying real property" of an individual (other than a trust that is not a personal trust) means property disposed of after February 1992 by the individual, or a partnership any of the income of which is required to be included in computing the income of the individual, that at the time of its disposition (in this definition referred to as the "determination time") is

(a) real property, other than

(i) qualified farm property of the individual,

(ii) real property owned by the individual or the individual's spouse that was used

(A) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was owned by the individual or the individual's spouse, or

5 «immeuble non admissible» Bien dont un particulier (à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie personnelle), ou une société dont tout ou partie du revenu est à inclure dans le calcul du revenu du particulier, dispose à un moment postérieur à 10 février 1992 et qui est à ce moment :

5 «immeuble non admissible»  
• *"non-qualifying real property"*

a) un bien immeuble, mais non :

(i) un bien agricole admissible du particulier,

(ii) un bien immeuble — propriété du particulier ou de son conjoint — qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes :

(A) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

(B) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par l'une des personnes suivantes :

(C) le particulier (autrement qu'à titre d'associé d'une société),

(D) lorsque le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire privilégié (au sens de l'alinéa 108(1)g) de la fiducie (autrement qu'à titre d'associé d'une société),

(E) le conjoint, un enfant, le père ou la mère du particulier ou du bénéficiaire privilégié visé à la division (D) (autrement qu'à titre d'associé d'une société),

(F) une corporation (autrement qu'à titre d'associé d'une société), lorsque des actions représentant la totalité, ou presque, de la juste va-





- (B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was owned by the individual or the individual's spouse, 5
- principally in an active business carried on by
- (C) the individual (otherwise than as a member of a partnership),
- (D) where the individual is a personal trust, a preferred beneficiary (within the meaning assigned by paragraph 108(1)(g)) under the trust (otherwise than as a member of a partnership), 15
- (E) a spouse, child or parent of the individual or of a preferred beneficiary described in clause (D) (otherwise than as a member of a partnership), 20
- (F) a corporation (otherwise than as a member of a partnership) where shares representing all or substantially all of the fair market value of all the issued and outstanding shares of its capital stock were owned by one or more persons described in this subparagraph, 25
- (G) one or more persons as members of a partnership where interests representing all or substantially all of the fair market value of all partnership interests in the partnership were owned by one or more persons described in this subparagraph, or 35
- (H) a personal trust (otherwise than as a member of a partnership) where interests representing all or substantially all of the fair market value of all beneficial interests in the trust were owned by one or more persons described in this subparagraph, and 40
- (iii) real property of the partnership 45 (except where the individual is a specified member of the partnership or, if

leur marchande de l'ensemble des actions émises et en circulation de son capital-actions étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa, 5

(G) une ou plusieurs personnes agissant à titre d'associés d'une société, lorsque des participations représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des participations de la société étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa, 10

(H) une fiducie personnelle (autre- 15 ment qu'à titre d'associé d'une société), lorsque des droits représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des droits de bénéficiaire 20 dans la fiducie étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa,

(iii) un bien immeuble de la société (sauf si le particulier ou, dans le cas 25 où le gain en capital imposable que le conjoint du particulier réalise lors de la disposition d'un bien de la société serait un gain en capital imposable du particulier, ce conjoint est un associé 30 déterminé de la société), qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes :

(A) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du 35 bien, au cours de laquelle la société, le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

(B) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du 40 bien, au cours de laquelle la société, le particulier ou son conjoint en était propriétaire,

utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement 45 par l'une des personnes suivantes :

(C) le particulier,



a taxable capital gain of the individual's spouse from the disposition of property of the partnership would be a taxable capital gain of the individual, the individual's spouse is a specified member of the partnership) that was used

(A) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was property of the partnership, the individual or the individual's spouse, or

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was property of the partnership, the individual or the individual's spouse,

principally in an active business carried on by

(C) the individual,

(D) where the individual is a personal trust, a preferred beneficiary (within the meaning assigned by paragraph 108(1)(g)) under the trust,

(E) a spouse, child or parent of the individual or of a preferred beneficiary described in clause (D),

(F) a corporation where shares representing all or substantially all of the fair market value of all the issued and outstanding shares of its capital stock were owned by one or more persons described in this subparagraph, or

(G) a personal trust where interests representing all or substantially all of the fair market value of all beneficial interests in the trust were owned by one or more persons described in this subparagraph,

(b) a share of the capital stock of a corporation (other than a qualified small business corporation share of the individual or a share of the capital stock of a family farm corporation of the individual) the fair market value of which is derived principally from real property, other than real property that was used

(D) lorsque le particulier est une fiducie personnelle, un bénéficiaire privilégié (au sens de l'alinéa 108(1)g)) de la fiducie,

(E) le conjoint, un enfant, le père ou la mère du particulier ou du bénéficiaire privilégié visé à la division (D),

(F) une corporation, lorsque des actions représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des actions émises et en circulation de son capital-actions étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa,

(G) une fiducie personnelle, lorsque des droits représentant la totalité, ou presque, de la juste valeur marchande de l'ensemble des droits de bénéficiaire dans la fiducie étaient la propriété d'une ou plusieurs personnes visées au présent sous-alinéa;

b) une action du capital-actions d'une corporation (sauf une action admissible de petite entreprise du particulier ou une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du particulier), dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par la corporation ou par des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) :

(i) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la corporation ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire,

(ii) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la corporation ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire;

c) une participation dans une société (sauf une participation dans une société agricole familiale du particulier), dont





(i) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was owned by the corporation or by persons described in any of clauses 5  
(a)(ii)(C) to (H), or

(ii) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was owned by the corporation or by 10  
persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

principally in an active business carried on by the corporation or by persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to 15  
(H),

(c) an interest in a partnership (other than an interest in a family farm partnership of the individual) the fair market value of which is derived principally 20  
from real property, other than real property that was used

(i) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was property of the partnership or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H), or

(ii) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the 30  
determination time during which it was property of the partnership or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

principally in an active business carried 35  
on by one or more persons as members of the partnership or by persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

(d) an interest in a trust the fair market 40  
value of which is derived principally from real property, other than real property that was used

(i) throughout that part of the 24-month period preceding the determination time during which it was owned by the trust or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to 45

la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée 5  
activement par une ou plusieurs personnes agissant à titre d'associés de la société ou par des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) : 10

(i) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la société ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire, 15

(ii) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la société ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire- 20  
taire;

d) un droit dans une fiducie, dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout 25  
au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par la fiducie ou par des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à 30  
(H) :

(i) la partie de la période de 24 mois, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la fiducie ou des personnes visées à l'une des divisions 35  
a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire,

(ii) la totalité, ou presque, de la période, antérieure à la disposition du bien, au cours de laquelle la fiducie ou des personnes visées à l'une des divisions a)(ii)(C) à (H) en était propriétaire- 40  
taire;

e) un droit ou une option afférents à des biens visés à l'un des alinéas a) à d).

Pour l'application de la présente définition, 45  
est une entreprise exploitée activement par une personne à un moment donné l'entreprise qu'elle exploite à ce moment, à l'exclusion d'une entreprise (sauf une



(H), or

(ii) throughout all or substantially all of the time in the period preceding the determination time during which it was owned by the trust or persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H),

principally in an active business carried on by the trust or by persons described in any of clauses (a)(ii)(C) to (H), or

(e) an interest or an option in respect of property described in any of paragraphs (a) to (d),

and, for the purposes of this definition, an "active business" carried on by a person at any time means any business carried on by the person at that time other than a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property that is not real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, rents or royalties), unless the person or, where the person carries on the business as a member of a partnership, the partnership

(f) employs in the business at that time more than 5 individuals on a full-time basis, or

(g) in the course of carrying on the business has managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services provided to it at that time and the person or partnership could reasonably be expected to require more than 5 full-time employees if those services had not been so provided;

(7) Section 110.6 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

entreprise exploitée par une caisse de crédit ou une entreprise de location de biens autres que des biens immeubles) dont l'objet principal consiste à tirer un revenu de biens (y compris des intérêts, des dividendes, des loyers et des redevances), sauf si la personne ou, lorsque la personne exploite l'entreprise à titre d'associé d'une société, la société :

f) soit emploie dans l'entreprise à ce moment plus de cinq particuliers à plein temps;

g) soit se fait fournir à ce moment, dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise, des services de gestion ou d'administration, des services financiers, des services d'entretien ou d'autres services semblables, dont l'exécution occuperait vraisemblablement plus de cinq employés à plein temps.

« perte admissible sur immeuble » Perte d'un particulier pour une année d'imposition provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, déterminée selon la formule suivante :

« perte admissible sur immeuble »  
"eligible real property loss"

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente la perte en capital du particulier pour l'année provenant de la disposition;

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992;

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel le particulier a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel le particulier a disposé de l'immeuble.

(7) L'article 110.6 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :



Idem

(1.1) For the purposes of the definitions “qualified small business corporation share” and “share of the capital stock of a family farm corporation” in subsection (1), the fair market value of a net income stabilization account shall be deemed to be nil.

**(8) Clause 110.6(2)(a)(iii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(A) all amounts deducted under this section in computing the individual's taxable income for a taxation year ending before 1990 (other than amounts deducted under this section for a taxation year in respect of an amount that has been included in computing the individual's income for that year because of subparagraph 14(1)(a)(v)), and

**(9) Clause 110.6(3)(a)(iii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(A) all amounts deducted under this subsection in computing the individual's taxable income for a taxation year ending before 1990 (other than amounts deducted under this subsection for a taxation year in respect of an amount that has been included in computing the individual's income for that year because of subparagraph 14(1)(a)(v)), and

**(10) All that portion of subsection 110.6(12) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(12) Notwithstanding any other provision of this Act, a trust described in paragraph 104(4)(a) or (a.1) (other than a trust that has elected under subsection 104(5.3)) may, in computing its taxable income for its taxation year that includes the day determined in respect of the trust under paragraph 104(4)(a) or (a.1), as the case may be, deduct under this section an amount equal to the least of

(1.1) Pour l'application des définitions de « action admissible de petite entreprise » et « action du capital-actions d'une corporation agricole familiale » au paragraphe (1), la juste valeur marchande d'un compte de stabilisation du revenu net est réputée nulle.

**(8) La division 110.6(2)a)(iii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(A) des montants déduits en application du présent article dans le calcul de son revenu imposable pour les années d'imposition se terminant avant 1990 (à l'exclusion des montants déduits en application du présent article pour une année d'imposition au titre d'un montant inclus dans le calcul de son revenu pour cette année par l'effet du sous-alinéa 14(1)a)(v)),

**(9) La division 110.6(3)a)(iii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(A) des montants déduits en application du présent paragraphe dans le calcul de son revenu imposable pour les années d'imposition se terminant avant 1990 (à l'exclusion des montants déduits en application du présent paragraphe pour une année d'imposition au titre d'un montant inclus dans le calcul de son revenu pour cette année par l'effet du sous-alinéa 14(1)a)(v)),

**(10) Le passage du paragraphe 110.6(12) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(12) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la fiducie visée aux alinéas 104(4)a) ou a.1) (sauf une fiducie qui a fait le choix prévu au paragraphe 104(5.3)) peut déduire en application du présent article le moins élevé des montants suivants dans le calcul de son revenu imposable pour son année d'imposition qui comprend le jour déterminé à son égard selon ces alinéas :

Compte de stabilisation du revenu net

Spousal trust deduction

Déduction relative à une fiducie au profit du conjoint





(11) All that portion of paragraph 110.6(12)(b) of the said Act preceding clause (i)(B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(b) the total of

(i) the least of

(A) the amount, if any, determined in respect of the trust for that year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses, 10

(A.1) the amount, if any, that would be determined in respect of the trust for that year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if 15

(I) the only properties referred to in that paragraph were properties disposed of by it after 1984, other than properties referred to in subparagraph (ii), and 20

(II) the trust's capital gains and capital losses for that year from dispositions of non-qualifying real property of the trust were equal to its eligible real property gains and eligible real property losses, respectively, for that year from those dispositions, and 25

(12) Section 110.6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(17) For the purposes of clauses (2)(a)(iii)(A) and (3)(a)(iii)(A), amounts deducted by an individual under this section in computing the individual's taxable income for a taxation year ending before 1990 shall be deemed to have first been deducted in respect of any amounts that have been included in computing the individual's income for that year because of paragraph 14(1)(a)(v) before having been deducted in respect of any other amounts that have been included in computing the individual's income for that year. 35 40

Order of  
deduction

(11) Le passage de l'alinéa 110.6(12)b) de la même loi qui précède la division (i)(B) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5 b) le total

(i) du moins élevé 5

(A) de l'excédent calculé quant à la fiducie pour cette année en application de l'alinéa 3b) en ce qui concerne les gains en capital et les pertes en capital, 10

(A.1) de l'excédent qui serait calculé quant à la fiducie pour cette année en application de cet alinéa en ce qui concerne ces gains et pertes si :

(I) d'une part, les seuls biens visés à 15 cet alinéa étaient des biens dont elle aurait disposé après 1984 (à l'exclusion des biens visés au sous-alinéa (ii)),

(II) d'autre part, les gains en capital et les pertes en capital de la fiducie pour cette année provenant de la disposition d'immeubles non admissibles lui appartenant correspondaient, respectivement, à ses 25 gains admissibles sur immeubles et à ses pertes admissibles sur immeubles pour cette année provenant de ces dispositions,

(12) L'article 110.6 de la même loi est 30 modifié par adjonction de ce qui suit :

(17) Pour l'application des divisions (2)a)(iii)(A) et (3)a)(iii)(A), les montants qu'un particulier a déduits en application du présent article dans le calcul de son revenu 35 imposable pour une année d'imposition se terminant avant 1990 sont réputés avoir été déduits au titre des montants inclus dans le calcul de son revenu pour cette année par l'effet du sous-alinéa 14(1)a)(v) avant d'a- 40 voir été déduits au titre d'autres montants inclus dans le calcul de son revenu pour cette année.

Ordre des  
déductions



Eligible real  
property gains  
and losses

(18) For the purposes of the definitions “eligible real property gain” and “eligible real property loss” in subsection (1),

(a) an individual shall be deemed to have disposed of identical properties in the order in which they were acquired;

(b) where paragraph 74.2(2)(b) applies for the purposes of this section to deem a property disposed of by another person to have been disposed of by an individual in a taxation year, the individual shall be deemed to have last acquired that property at the time at which the other person last acquired it and to have disposed of it at the time at which the other person disposed of it;

(c) where an individual is deemed by subsection 70(6), (9), (9.1), (9.2) or (9.3), 73(1), (3) or (4), 98(3) or (5) or 107(2) to have acquired property for an amount that is not greater than the adjusted cost base to the person or partnership from whom it was acquired, the individual shall be deemed to have acquired the property at the time it was last acquired by the person or partnership;

(d) the number of calendar months in a period shall be determined without reference to any such month that is in a taxation year of the individual or the individual's spouse for which the property in respect of which the eligible real property gain or eligible real property loss is computed was a principal residence (with the meaning assigned by paragraph 54(g)) of the individual or the individual's spouse; and

(e) where the eligible real property gain or eligible real property loss of an individual is computed in respect of a gain or loss from a disposition of property by a partnership, the individual shall be deemed to have last acquired the property at the time it was last acquired by the partnership and to have disposed of the property at the time it was disposed of by the partnership except that, where the individual had disposed of that property to the partnership and an election had been filed under sub-

(18) Les règles suivantes s'appliquent aux fins des définitions de « gain admissible sur immeuble » et « perte admissible sur immeuble » au paragraphe (1) :

a) un particulier est réputé avoir disposé de biens identiques dans l'ordre dans lequel il les a acquis;

b) dans le cas où la disposition d'un bien effectuée par une personne donnée est réputée, par application de l'alinéa 74.2(2)b) aux fins du présent article, avoir été effectuée par un particulier au cours d'une année d'imposition, le particulier est réputé avoir acquis le bien pour la dernière fois au moment auquel la personne l'a acquis pour la dernière fois et avoir disposé du bien au moment où celle-ci en a disposé;

c) le particulier qui est réputé par les paragraphes 70(6), (9), (9.1), (9.2) ou (9.3), 73(1), (3) ou (4), 98(3) ou (5) ou 107(2) avoir acquis un bien pour un montant ne dépassant pas son prix de base rajusté pour la personne ou la société dont il l'a acquis est réputé avoir acquis le bien au moment où la personne ou la société l'a acquis pour la dernière fois;

d) est exclu des mois civils compris dans une période le mois qui fait partie d'une année d'imposition du particulier ou de son conjoint pour laquelle le bien — relativement auquel le gain admissible sur immeuble ou la perte admissible sur immeuble est calculé — constitue la résidence principale (au sens de l'alinéa 54g)) du particulier ou de son conjoint;

e) lorsque le gain admissible sur immeuble ou la perte admissible sur immeuble d'un particulier est calculé au titre d'un gain ou d'une perte provenant de la disposition d'un bien par une société, le particulier est réputé avoir acquis le bien pour la dernière fois au moment où la société l'a acquis pour la dernière fois et avoir disposé du bien au moment où la société en a disposé; toutefois, lorsque le particulier a disposé du bien en faveur de la société et que le choix prévu au paragraphe 97(2) est effectué à l'égard de la disposition, le particulier est réputé avoir acquis le bien pour la

Gains et pertes  
admissibles sur  
immeubles





section 97(2) in respect of that disposition, the individual shall be deemed to have last acquired the property at the time it was last acquired by the individual before that disposition if the amount agreed on in that election in respect of the property was not greater than the adjusted cost base to the individual of the property at the time of that disposition.

(13) Subsection (1) applies to the 1988 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1988 to 1991 taxation years, paragraph (b) of the description of A in the definition "annual gains limit" in subsection 110.6(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

(b) the amount that would be determined in respect of the individual for the year under paragraph 3(b) in respect of capital gains and capital losses if the only properties referred to in paragraph 3(b) were properties disposed of by the individual after 1984

(14) Subsections (2) to (6) and (11) and subsection 110.6(18) of the said Act, as enacted by subsection (12), apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(15) Subsection (7) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

(16) Subsections (8) and (9) and subsection 110.6(17) of the said Act, as enacted by subsection (12), apply to the 1990 and subsequent taxation years.

(17) Subsection (10) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

48. (1) Paragraph 110.7(1)(a) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(iii) neither the taxpayer nor a member of the taxpayer's household is at any time entitled to a reimbursement or any form of assistance (other than a reimbursement or assistance included in computing the income of the taxpayer or

dernière fois au moment où il l'a acquis pour la dernière fois avant d'en disposer ainsi si le montant indiqué dans le choix relativement au bien ne dépasse pas le prix de base rajusté du bien pour le particulier au moment de la disposition.

(13) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes. Toutefois, pour son application aux années d'imposition 1988 à 1991, l'alinéa b) de l'élément A de la définition de « plafond annuel des gains » au paragraphe 110.6(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

b) l'excédent qui serait calculé quant au particulier pour l'année en application de cet alinéa en ce qui concerne ces gains et pertes si les seuls biens visés à cet alinéa étaient des biens dont le particulier aurait disposé après 1984,

(14) Les paragraphes (2) à (6) et (11) ainsi que le paragraphe 110.6(18) de la même loi, édicté par le paragraphe (12), s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(15) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(16) Les paragraphes (8) et (9) ainsi que le paragraphe 110.6(17) de la même loi, édicté par le paragraphe (12), s'appliquent aux années d'imposition 1990 et suivantes.

(17) Le paragraphe (10) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

48. (1) L'alinéa 110.7(1)a) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(iii) ni le contribuable, ni un membre de sa maisonnée n'a, à aucun moment, droit à un remboursement ou à une forme d'aide (sauf un remboursement ou une aide dont le montant est inclus dans le calcul du revenu du contribuable



the member) in respect of travelling expenses to which subparagraph (ii) applies; and

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**49. (1) Clause 111(8)(b)(i)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(A) the total of all amounts each of which is the taxpayer's loss for the 10 year from an office, employment, business or property, the taxpayer's allowable business investment loss for the year, an amount deducted under section 110.6 or paragraph (1)(b) of 15 this section in computing the taxpayer's taxable income for the year or an amount deductible under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f), (j) or (k), section 112 or subsection 20 113(1) or 138(6) in computing the taxpayer's taxable income for the year

**(2) All that portion of paragraph 111(8)(c) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

the taxpayer had no income other than income described in subparagraphs 115(1)(a)(i) to (vi), the taxpayer's only 30 taxable capital gains and allowable capital losses were taxable capital gains and allowable capital losses from the disposition of taxable Canadian property and the taxpayer's only losses were allowable business 35 investment losses and losses from duties of an office or employment performed by the taxpayer in Canada and businesses carried on by the taxpayer in Canada.

**(3) Subsection (1) applies to the 1991 and 40 subsequent taxation years.**

**(4) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years and with respect to the computation of taxable income and taxable income earned in Canada for those 45 years.**

ou du membre) relativement aux frais de déplacement auxquels le sous-alinéa (ii) s'applique;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.** 5

**49. (1) La division 111(8)(b)(i)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(A) du total des sommes représentant chacune la perte que le contribuable a 10 subie pour l'année relativement à une charge, un emploi, une entreprise ou un bien, sa perte déductible au titre d'un placement d'entreprise pour l'année, une somme déduite en applica- 15 tion de l'article 110.6 ou de l'alinéa (1)(b) du présent article dans le calcul de son revenu imposable pour l'année ou encore une somme déductible en application des alinéas 110(1)d), d.1), 20 d.2), d.3), f), j) ou k), de l'article 112 ou des paragraphes 113(1) ou 138(6) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année

**(2) Le passage de l'alinéa 111(8)c) de la 25 même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

le seul revenu du contribuable était celui visé aux sous-alinéas 115(1)a)(i) à (vi), ses seuls gains en capital imposables et seules 30 pertes en capital déductibles étaient de semblables gains et de semblables pertes résultant de la disposition de biens canadiens imposables et ses seules pertes étaient des pertes déductibles au titre de 35 placements d'entreprise et des pertes résultant des fonctions d'une charge ou d'un emploi qu'il exerce au Canada et d'entreprises qu'il y exploite.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.** 40

**(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes ainsi qu'au calcul du revenu imposable et du revenu imposable gagné au Canada pour ces années.** 45



**50. (1) Paragraph 115(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) the only losses for the year referred to in paragraph 3(d) were losses from duties of an office or employment performed by the person in Canada and businesses carried on by the person in Canada and allowable business investment losses in respect of property any gain from the disposition of which would, because of this subsection, be included in computing the person's taxable income earned in Canada,

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**51. (1) Section 115.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**115.1** (1) Notwithstanding any other provision of this Act, where the Minister and another person have, under a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada, entered into an agreement with respect to the taxation of the other person, all determinations made in accordance with the terms and conditions of the agreement shall be deemed to be in accordance with this Act.

(2) Where rights and obligations under an agreement described in subsection (1) have been transferred to another person with the concurrence of the Minister, that other person shall be deemed, for the purposes of subsection (1), to have entered into the agreement with the Minister.

**(2) Subsection (1) applies after 1984.**

**52. (1) Subsection 118(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) For the purpose of computing the tax payable under this Part by an individual for a taxation year, there may be deducted an amount determined by the formula

$$A \times B$$

where

**50. (1) L'alinéa 115(1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) si les seules pertes pour l'année visées à l'alinéa 3d) étaient des pertes résultant des fonctions d'une charge ou d'un emploi que la personne exerce au Canada et d'entreprises qu'elle y exploite, et des pertes déductibles au titre de placements d'entreprise relatives à des biens dont la disposition donnerait naissance à des gains qui, par l'effet du présent paragraphe, seraient inclus dans le calcul du revenu imposable de la personne gagné au Canada,

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**51. (1) L'article 115.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**115.1** (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les montants déterminés et les décisions prises en conformité avec une convention qui est conclue entre le ministre et une autre personne, en conformité avec une disposition de quelque convention ou accord fiscal entre le Canada et un autre pays qui a force de loi au Canada, et qui vise l'imposition de l'autre personne, sont réputés conformes à la présente loi.

(2) La personne à laquelle les droits et obligations prévus par la convention visée au paragraphe (1) sont transférés avec le consentement du ministre est réputée, pour l'application de ce paragraphe, avoir conclu la convention avec le ministre.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1984.**

**52. (1) Le paragraphe 118(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le montant déterminé selon la formule suivante est déductible dans le calcul de l'impôt payable par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition :

$$A \times B$$

où :

Competent authority agreements

Transfer of rights and obligations

Pension credit

Conventions entre autorités compétentes

Transfert de droits et d'obligations

Crédit pour pension





A is the appropriate percentage for the year;  
and

B is the lesser of \$1,000 and

(a) where the individual has attained the age of 65 years before the end of the year, the pension income received by the individual in the year, and

(b) where the individual has not attained the age of 65 years before the end of the year, the qualified pension income received by the individual in the year.

**(2) Paragraph (b) of the definition "qualified pension income" in subsection 118(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) any of subparagraphs (a)(ii) to (vi) or paragraph (b) of the definition "pension income" received by the individual as a consequence of the death of a spouse of the individual.

**(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(4) Subsection (2) applies after 1992.**

**53. (1) All that portion of subsection 118.1(6) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

and the fair market value of the property at that time exceeds its adjusted cost base to the taxpayer, such amount, not greater than the fair market value and not less than the adjusted cost base to the taxpayer of the property at that time, as the individual or the individual's legal representative designates in the individual's return of income under section 150 for the year in which the gift is made shall, if the making of the gift is proven by filing with the Minister a receipt containing prescribed information, be deemed to be the individual's proceeds of disposition of the property and, for the purposes of subsection (1), the fair market value of the gift made by the individual.

A représente le taux de base pour l'année;

B le moins élevé de 1 000 \$ et du montant suivant :

a) si le particulier a atteint l'âge de 65 ans avant la fin de l'année, le revenu de pension qu'il a reçu au cours de l'année,

b) sinon, le revenu de pension admissible qu'il a reçu au cours de l'année.

**(2) L'alinéa b) de la définition de « revenu de pension admissible » au paragraphe 118(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) les montants visés aux sous-alinéas a)(ii) à (vi) et à l'alinéa b) de la définition de « revenu de pension », reçus par le particulier par suite du décès de son conjoint.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1992.**

**53. (1) Le passage du paragraphe 118.1(6) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(6) En cas de don par un particulier — par testament ou autrement — d'un bien dont la juste valeur marchande au moment du don dépasse le prix de base rajusté pour le particulier, le montant que le particulier ou son représentant légal indique dans la déclaration de revenu du particulier produite conformément à l'article 150 pour l'année au cours de laquelle le don est fait et qui, au moment du don, n'est ni supérieur à la juste valeur marchande du bien ni inférieur à son prix de base rajusté pour le particulier est réputé être à la fois le produit de disposition du bien pour le particulier et, pour l'application du paragraphe (1), la juste valeur marchande du don fait par le particulier, à condition que le don soit attesté par un reçu, contenant les renseignements prescrits, présenté au ministre et que le bien soit :

Don d'un bien en immobilisation



(2) Subsection (1) applies with respect to gifts made after December 11, 1988.

54. (1) Subsection 118.2(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (1.2) thereof, the following paragraph:

(1.3) for reasonable expenses relating to rehabilitative therapy, including training in lip reading and sign language, incurred to adjust for the patient's hearing or speech loss;

(2) Paragraph 118.2(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) there shall not be included as a medical expense of an individual any expense for which the individual, the person referred to in subsection (2) as the patient or the legal representative of either of them has been or is entitled to be reimbursed, except to the extent that the amount thereof is required to be included in computing income under this Part and is not deductible in computing taxable income.

(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

55. (1) Paragraph 118.3(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) no amount in respect of remuneration for an attendant, or care in a nursing home, because of that person's mental or physical impairment, is included in calculating a deduction under section 118.2 (otherwise than under paragraph (2)(b.1) thereof) for the year by the individual or by any other person,

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent years.

56. (1) All that portion of paragraph 118.5(1)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof and preceding subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dons faits après le 11 décembre 1988.

54. (1) Le paragraphe 118.2(2) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa 1.2), de ce qui suit :

1.3) pour les frais raisonnables engagés relativement à des programmes de rééducation conçus pour pallier la perte de la parole ou de l'ouïe, y compris les cours de lecture labiale et de langage gestuel;

(2) L'alinéa 118.2(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) les frais remboursés au particulier, à son conjoint, à une personne à charge visée à l'alinéa (2)a) ou au représentant légal de ceux-ci, ou les frais au remboursement desquels ils ont droit, ne sont considérés comme des frais médicaux que dans la mesure où ils sont à inclure dans le calcul du revenu en vertu de la présente partie et ne sont pas déductibles dans le calcul du revenu imposable.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

55. (1) L'alinéa 118.3(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le particulier ou une autre personne n'inclut dans le calcul d'une déduction en application de l'article 118.2 pour l'année aucun montant représentant une rémunération versée à un préposé ou des frais de séjour dans une maison de santé ou de repos, en raison de la déficience mentale ou physique de cette personne (autrement que par application de l'alinéa 118.2(2)b.1)).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

56. (1) Le passage de l'alinéa 118.5(1)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) et précède le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :





an amount equal to the product obtained when the appropriate percentage for the year is multiplied by the amount of any fees for the individual's tuition paid in respect of the year to the educational institution if the total of such fees exceeds \$100, except to the extent that such fees

(ii.1) are paid to an educational institution described in subparagraph (i) in respect of courses that are not at the post-secondary school level,

(ii.2) are paid to an educational institution described in subparagraph (ii) if

(A) the individual had not attained the age of 16 years before the end of the year, or

(B) the purpose of the individual's enrolment at the institution cannot reasonably be regarded as being to provide the individual with skills, or to improve the individual's skills, in an occupation,

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**57. (1) The formula in subsection 118.6(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

$A \times \$80 \times B$

le produit de la multiplication du taux de base pour l'année par les frais de scolarité payés à l'établissement pour l'année si le total de ces frais dépasse 100 \$, à l'exception des frais :

(ii.1) soit qui sont payés à un établissement visé au sous-alinéa (i) pour des cours qui ne sont pas de niveau postsecondaire,

(ii.2) soit qui sont payés à un établissement visé au sous-alinéa (ii) si, selon le cas :

(A) le particulier n'avait pas atteint l'âge de 16 ans au moment de son inscription à l'établissement,

(B) il n'est pas raisonnable de considérer que le motif de l'inscription du particulier à l'établissement consistait à lui permettre d'acquérir ou d'améliorer la compétence nécessaire à l'exercice d'une activité professionnelle,

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**57. (1) Le paragraphe 118.6(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Le produit de 80 \$ par le taux de base pour l'année puis par le nombre de mois d'une année d'imposition pendant lesquels un particulier est inscrit à un programme de formation admissible comme étudiant à temps plein d'un établissement d'enseignement agréé est déductible dans le calcul de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour l'année, à condition que cette inscription soit attestée par un certificat délivré par cet établissement — sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits — et présenté au ministre et à condition que, s'il s'agit d'un établissement d'enseignement agréé visé au sous-alinéa a)(ii) de la définition de cette expression, au paragraphe (1), le particulier soit inscrit au programme en vue d'acquérir ou d'améliorer sa compétence à exercer une activité professionnelle.

Crédit d'impôt  
pour études



(2) Section 118.6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(3) In calculating the amount deductible under subsection (2) in computing the tax payable under this Part for a taxation year by an individual

(a) in respect of whom an amount may be deducted under section 118.3 for the year, or

(b) who has in the year a mental or physical impairment, if a medical doctor or, where the impairment is an impairment of sight, a medical doctor or an optometrist, has certified in writing that the effects of the impairment on the individual are such that the individual cannot reasonably be expected to be enrolled as a full-time student while so impaired,

the reference in that subsection to "full-time student" shall be read as a reference to "student".

(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

58. (1) The description of A in section 118.8 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

A is the lesser of \$680 and the total of all amounts each of which is an amount that the individual's spouse may deduct under section 118.5 or 118.6 for the year;

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

59. (1) The description of A in subsection 118.9(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

A is the lesser of \$680 and the total of all amounts each of which is an amount that the individual may deduct under section 118.5 or 118.6 for the year; and

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(2) L'article 118.6 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(3) L'expression « étudiant à temps plein » au paragraphe (2) est remplacée par l'expression « étudiant » lorsqu'il s'agit de calculer le montant déductible en application de ce paragraphe dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier qui, selon le cas :

a) est quelqu'un pour qui un montant est déductible en application de l'article 118.3 pour l'année;

b) a, au cours de l'année, une déficience mentale ou physique dont les effets, selon l'attestation écrite d'un médecin en titre ou, s'il s'agit d'une déficience visuelle, d'un médecin en titre ou d'un optométriste, sont tels qu'il est vraisemblable de s'attendre à ce que le particulier ne puisse être inscrit comme étudiant à temps plein tant qu'il a cette déficience.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

58. (1) L'élément A de l'article 118.8 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

A représente le moins élevé de 680 \$ et du total des montants que le conjoint du particulier peut déduire en application des articles 118.5 ou 118.6 pour l'année;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

59. (1) L'élément A du paragraphe 118.9(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

A représente le moins élevé de 680 \$ et du total des montants que le particulier peut déduire en application des articles 118.5 ou 118.6 pour l'année;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

Application of s. (2) to disabled individuals

Application du paragraphe (2) aux particuliers handicapés



60. (1) The definition "adjusted income" in subsection 122.5(1) of the said Act is amended by adding the word "or" at the end of paragraph (a) thereof, by striking out the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.

(2) The definition "qualified relation" in subsection 122.5(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"qualified relation"  
« proche admissible »

"qualified relation" of an individual for a taxation year means the person who, at the end of the year, is the individual's cohabiting spouse (within the meaning assigned by section 122.6).

(3) Paragraph 122.5(5)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) where the total of all amounts, each of which is an amount deemed under that subsection to be paid by an individual for a taxation year during a month specified for the year, is less than \$100, the total shall be deemed to be paid by the individual during the first month specified for the year, and no other amount shall be deemed to be paid under that subsection by the individual for the year; and

(4) Paragraph 122.5(5)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(c) no amount shall be deemed to be paid under that subsection by an individual for a taxation year during a month specified for that year where the individual died before that month or was not resident in Canada at the beginning of that month.

(5) Subsection 122.5(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(6) Notwithstanding paragraph (5)(c), on application made in prescribed form containing prescribed information within 60 days after a person's death (or within such longer period as the Minister considers reasonable in the circumstances) by an individual who

Qualified relation of a deceased individual

60. (1) L'alinéa c) de la définition de « revenu rajusté » au paragraphe 122.5(1) de la même loi est abrogé.

(2) La définition de « proche admissible », au paragraphe 122.5(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« proche admissible » S'agissant du proche admissible d'un particulier pour une année d'imposition, la personne qui est le conjoint visé (au sens de l'article 122.6) du particulier à la fin de l'année.

« proche admissible »  
"qualified relation"

(3) L'alinéa 122.5(5)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le total des montants représentant chacun un montant réputé en application de ce paragraphe payé par un particulier pour une année d'imposition, au cours d'un mois déterminé de l'année, est réputé payé par le particulier au cours du premier mois déterminé de l'année s'il est inférieur à 100 \$, et aucun autre montant n'est réputé payé en application de ce paragraphe par le particulier pour l'année;

(4) L'alinéa 122.5(5)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) aucun montant n'est réputé payé en application de ce paragraphe par un particulier pour une année d'imposition au cours d'un mois déterminé de cette année, si le particulier est décédé avant ce mois ou ne résidait pas au Canada au début de ce mois.

(5) Le paragraphe 122.5(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Malgré l'alinéa (5)c), le particulier qui n'est pas visé par cet alinéa et qui est le proche admissible d'une personne décédée pour l'année d'imposition pour laquelle un paiement serait effectué en application du présent article en l'absence de cet alinéa, peut

Proche admissible d'un particulier admissible décédé





(a) is the deceased person's qualified relation for the taxation year in respect of which a payment under this section would, but for that paragraph, be made, and

(b) is not an individual to whom that paragraph applies,

each amount that, but for that paragraph, would be deemed to be paid under subsection (3) by the deceased person during a month specified for a taxation year shall be deemed to be paid during the month on account of the individual's tax payable under this Part for that year.

(6) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1992 taxation year, the definition "qualified relation" in subsection 122.5(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:

"qualified relation" of an individual for a taxation year means the person who, at the beginning of the 1993 calendar year, is the individual's cohabiting spouse (within the meaning assigned by section 122.6).

(7) Subsections (4) and (5) apply to the 1989 and subsequent taxation years.

**61. (1) Paragraph 123.2(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) the tax payable under this Part by the corporation for the year determined without reference to paragraph 123(1)(b), this section, sections 125 to 126 and subsections 127(3) and (5) and 137(3) and as if subsection 124(1) were read without reference to the expression "in a province" therein

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years except that, in its application to a corporation's taxation year commencing before 1992, there shall be deducted from the amount determined under paragraph 123.2(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), in respect of the corporation for the year an amount equal to

demandé que chaque montant qui, en l'absence de cet alinéa, serait réputé payé en application du paragraphe (3) par la personne décédée au cours du mois déterminé d'une année d'imposition soit réputé payé au cours du mois au titre de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour cette année. Le particulier en fait la demande sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits dans les 60 jours suivant le décès de la personne, ou dans le délai plus long que le ministre juge raisonnable dans les circonstances.

(6) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, dans son application à l'année d'imposition 1992, la définition de « proche admissible » au paragraphe 122.5(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (2), est remplacée par ce qui suit :

« proche admissible » S'agissant du proche admissible d'un particulier pour une année d'imposition, la personne qui est le conjoint visé (au sens de l'article 122.6) du particulier au début de l'année civile 1993.

(7) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1989 et suivantes.

**61. (1) L'alinéa 123.2a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie pour l'année, calculé compte non tenu de l'alinéa 123(1)b), du présent article, des articles 125 à 126, des paragraphes 127(3) et (5) et 137(3), ni de la mention « dans une province » au paragraphe 124(1),

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition d'une corporation commençant avant 1992, est déduit du montant calculé selon l'alinéa 123.2a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), relativement à la corporation pour l'année le produit de la multi-



that proportion of the amount determined under subsection 137(3) of the said Act in respect of the corporation for the year that the number of days in the year that are before 1992 is of the number of days in the year.

**62. (1) Subsection 124(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) Notwithstanding subsection (1), no deduction may be made under this section from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation in respect of any taxable income of the corporation for the year that is not, because of an Act of Parliament, subject to tax under this Part or by a prescribed federal Crown corporation that is an agent of Her Majesty.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**63. (1) Paragraph 125(1)(b) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof and by adding thereto the following subparagraph:**

(iii) the amount, if any, of the corporation's taxable income for the year that is not, because of an Act of Parliament, subject to tax under this Part, and

**(2) Paragraph 125(5)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same calendar year and it is associated in 2 or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the business limit of the first corporation for each taxation year ending in the calendar year in which it is associated with the other corporation that ends after the first such taxation year ending in that calendar year is, subject to the application of

application du montant calculé selon le paragraphe 137(3) de la même loi relativement à la corporation pour l'année par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant 1992 et le nombre total de jours de l'année.

**62. (1) Le paragraphe 124(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Malgré le paragraphe (1), aucun montant n'est déductible en application du présent article de l'impôt par ailleurs payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation au titre de son revenu imposable pour l'année qui n'est pas soumis à l'impôt en vertu de la présente partie par l'effet de quelque loi fédérale, ni par une société de la Couronne prévue par règlement qui est mandataire de Sa Majesté.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**63. (1) L'alinéa 125(1)b) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin du sous-alinéa (i) et par adjonction de ce qui suit :**

(iii) de la fraction du revenu imposable de la corporation pour l'année qui n'est pas soumise à l'impôt en vertu de la présente partie par l'effet de quelque loi fédérale;

**(2) L'alinéa 125(5)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et qu'elle est associée au cours d'au moins deux de ces années avec une autre semblable corporation qui a une année d'imposition se terminant au cours de cette année civile, le plafond des affaires de la première corporation pour chaque année d'imposition donnée se terminant à la fois au cours de l'année civile où elle est associée avec l'autre corporation et après la première année d'imposition se terminant au cours de cette année civile

Crown agents

Mandataires de la Couronne





paragraph (b), an amount equal to the lesser of

(i) its business limit determined under subsection (3) or (4) for the first such taxation year ending in the calendar year, and 5

(ii) its business limit determined under subsection (3) or (4) for the particular taxation year ending in the calendar year ; and 10

**(3) Paragraph 125(7)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) "income of the corporation for the year from an active business" means the total 15 of

(i) the income of the corporation for the year from an active business carried on by it including any income for the year pertaining to or incident to that business, other than income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1)), and 20

(ii) the amount, if any, included under subsection 12(10.2) in computing the income of the corporation for the year; 25

**(4) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(5) Subsection (2) applies to taxation 30 years ending after December 20, 1991.**

**(6) Subsection (3) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**64. (1) All that portion of subsection 125.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

correspond, sous réserve de l'alinéa b), au moins élevé des montants suivants :

(i) son plafond des affaires pour la première année d'imposition se terminant au cours de l'année civile, déterminé selon les paragraphes (3) ou (4), 5

(ii) son plafond des affaires pour l'année d'imposition donnée se terminant au cours de l'année civile, déterminé selon les paragraphes (3) ou (4); 10

**(3) L'alinéa 125(7)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) « revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement » s'entend du total des montants 15 suivants :

(i) le revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise qu'elle exploite activement, y compris le revenu pour l'année qui se rapporte directement ou accessoirement à cette entreprise, mais à l'exclusion du revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1)), 20 25

(ii) le montant inclus en application du paragraphe 12(10.2) dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année;

**(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. 30**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 20 décembre 1991.**

**(6) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes. 35**

**64. (1) Le passage du paragraphe 125.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

"income of the corporation for the year from an active business"  
« revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement »

« revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement »  
"income of the corporation for the year from an active business"



Manufacturing  
and processing  
profits  
deductions

**125.1 (1)** There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part by a corporation for a taxation year an amount equal to 7% of the lesser of

(2) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years except that, in its application to taxation years commencing before 1994, the reference in subsection 125.1(1) of the said Act, as amended by subsection (1), to "7%" shall be read as a reference to the total of

(a) that proportion of 5% that the number of days in the year that are before 1993 is of the number of days in the year,

(b) that proportion of 6% that the number of days in the year that are in 1993 is of the number of days in the year, and

(c) that proportion of 7% that the number of days in the year that are after 1993 is of the number of days in the year.

**65. (1)** Subsection 125.2(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**125.2 (1)** There may be deducted in computing the tax payable under this Part for a taxation year by a corporation that was throughout the year a financial institution (within the meaning assigned by section 190) an amount equal to such part as the corporation claims of its unused Part VI tax credits for any of its 7 immediately preceding taxation years ending before 1992, to the extent that such amount does not exceed the amount, if any, by which

(a) its tax payable under this Part (determined without reference to this section) for the year exceeds the total of

(b) the amount that would, but for subsection 190.1(3), be its tax payable under Part VI for the year, and

**125.1 (1)** Toute corporation peut déduire de son impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition en vertu de la présente partie 7 % du moins élevé des montants suivants :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes. Toutefois, dans son application aux années d'imposition commençant avant 1994, le pourcentage de 7 % au paragraphe 125.1(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par le pourcentage représentant le total des produits suivants :

a) le produit de 5 % par le rapport entre le nombre de jours de l'année antérieurs à 1993 et le nombre total de jours de l'année;

b) le produit de 6 % par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent en 1993 et le nombre total de jours de l'année;

c) le produit de 7 % par le rapport entre le nombre de jours de l'année postérieurs à 1993 et le nombre total de jours de l'année.

**65. (1)** Le paragraphe 125.2(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**125.2 (1)** Est déductible dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière (au sens de l'article 190) un montant égal à la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie VI inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes qui se terminent avant 1992, dans la mesure où ce montant ne dépasse pas l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie (compte non tenu du présent article) sur le total des montants suivants :

a) le montant qui, sans le paragraphe 190.1(3), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie VI;

Crédit pour  
bénéfices de  
fabrication et  
de transforma-  
tion

5

25

Deduction of  
Part VI tax

Crédit d'impôt  
de la partie VI  
applicable aux  
institutions  
financières

30

45



(c) the lesser of its Canadian surtax payable (within the meaning assigned by subsection 125.3(4)) for the year and the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year.

**(2) Subsection 125.2(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) For the purposes of this section, "unused Part VI tax credit" of a corporation for a taxation year ending after 1991 means the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the corporation's tax payable under Part VI for the year (determined without reference to subsection 190.1(3)), and

B is the amount, if any, by which

(a) the amount that would, but for this section, be its tax payable under this Part for the year

exceeds

(b) the lesser of its Canadian surtax payable (within the meaning assigned by subsection 125.3(4)) and the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year.

**(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, where a corporation has elected under subsection 111(2) of this Act to have subsection 111(1) of this Act apply to its taxation years ending in 1991, to all such years except that, in its application to such years, subsection 125.2(1) of the *Income Tax Act*, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to**

(a) the expression "the total of",

(b) the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, and

(c) paragraph (c) thereof,

b) le moins élevé de sa surtaxe canadienne payable (au sens du paragraphe 125.3(4)) pour l'année et du montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3.

**(2) Le paragraphe 125.2(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Pour l'application du présent article, le crédit d'impôt de la partie VI inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition qui se termine après 1991 s'obtient par le calcul suivant :

$$A - B$$

où :

A représente l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie VI (compte non tenu du paragraphe 190.1(3));

B l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa a) sur le montant visé à l'alinéa b) :

a) le montant qui, sans le présent article, correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,

b) le moins élevé de sa surtaxe canadienne payable (au sens du paragraphe 125.3(4)) et du montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes ainsi qu'aux années d'imposition d'une corporation qui se terminent en 1991 si la corporation choisit, en application du paragraphe 111(2) de la présente loi, d'appliquer le paragraphe 111(1) de cette loi à de telles années. Toutefois, pour l'application du paragraphe 125.2(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édicté par le paragraphe (1), à de telles années, la mention de 1992 est remplacée par la mention de 1991, et il n'est pas tenu compte du passage « le total des montants suivants » ni de l'alinéa 125.2(1)b).**

Definition of  
"unused Part  
VI tax credit"

Calcul du crédit  
d'impôt de la  
partie VI  
inutilisé





and the reference therein to "1992" shall be read as a reference to "1991".

(4) Subsection (2) applies for the purpose of computing the amount that may be deducted by a corporation under subsection 125.2(1) of the said Act

(a) subject to paragraph (b), for taxation years ending before 1992 in respect of unused Part VI tax credits for taxation years ending after 1991; or

(b) where the corporation has elected under subsection 111(2) of this Act to have subsection 111(1) of this Act apply to its taxation years ending in 1991, for its taxation years ending before 1991 in respect of unused Part VI tax credits for taxation years ending after 1990, except that, for the purpose of computing its unused Part VI tax credits under subsection 125.2(3) of the *Income Tax Act*, as enacted by subsection (2), for taxation years ending in 1991, the amount determined under paragraph (b) in the description of B in the said subsection 125.2(3) shall be deemed to be nil.

66. (1) Subsection 125.3(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

125.3 (1) There may be deducted in computing the tax payable under this Part for a taxation year by a corporation (other than a corporation that was throughout the year a financial institution, within the meaning assigned by section 190) an amount equal to such part as the corporation claims of its unused Part I.3 tax credits for any of its immediately preceding taxation years ending before 1992, to the extent that such amount does not exceed the amount, if any, by which

(a) its Canadian surtax payable for the year exceeds

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux fins du calcul du montant déductible par une corporation en application du paragraphe 125.2(1) de la même loi,

a) sous réserve de l'alinéa b), pour les années d'imposition se terminant avant 1992 relativement aux crédits d'impôt de la partie VI inutilisés pour les années d'imposition se terminant après 1991;

b) si la corporation a choisi, en application du paragraphe 111(2) de la présente loi, d'appliquer le paragraphe 111(1) de cette loi à ses années d'imposition se terminant en 1991, pour les années d'imposition de la corporation qui se terminent avant 1991 relativement à des crédits d'impôt de la partie VI inutilisés pour les années d'imposition se terminant après 1990; toutefois, pour calculer les crédits d'impôt de la partie VI inutilisés de la corporation en application du paragraphe 125.2(3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édicté par le paragraphe (2), pour les années d'imposition se terminant en 1991, le montant déterminé selon l'alinéa b) de l'élément B de la formule figurant au même paragraphe 125.2(3) est réputé nul.

66. (1) Le paragraphe 125.3(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

125.3 (1) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation (sauf une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière, au sens de l'article 190) un montant égal à la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I.3 inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes qui se terminent avant 1992, dans la mesure où ce montant ne dépasse pas l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3.

Deduction of  
Part I.3 tax

Deduction de  
l'impôt de la  
partie I.3



(b) the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year.

Idem

(1.1) There may be deducted in computing the tax payable under this Part for a taxation year by a corporation that was a financial institution (within the meaning assigned by section 190) throughout the year an amount equal to such part as the corporation claims of its unused Part I.3 tax credits for any of its 7 immediately preceding taxation years ending before 1992, to the extent that such amount does not exceed the lesser of

(a) the amount, if any, by which its Canadian surtax payable for the year exceeds 15 the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year, and

(b) the amount, if any, by which its tax payable under this Part (determined without reference to section 125.2 and this section) for the year exceeds the amount that would, but for subsections 181.1(4) and 190.1(3), be the total of its taxes payable under Parts I.3 and VI for the year. 25

**(2) The definition "unused Part I.3 tax credit" in subsection 125.3(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

"unused Part I.3 tax credit" of a corporation 30 for a taxation year means

(a) where the year ended before 1992, the amount, if any, by which its tax payable under Part I.3 for the year exceeds the amount deductible under subsection 35 (1) in computing its tax payable under this Part for the year, and

(b) where the year ends after 1991, the amount, if any, by which the corporation's tax payable under Part I.3 for the 40 year (determined without reference to subsection 181.1(4)) exceeds its Canadian surtax payable under this Part for the year.

"unused Part I.3 tax credit"  
« crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé »

(1.1) Est déductible dans le calcul de l'im- 5 pôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une corporation qui est une institution financière (au sens de l'article 190) tout au long de l'année, 5 un montant égal à la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I.3 inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes qui se terminent avant 1992, dans la mesure où ce 10 moment ne dépasse pas le moins élevé des montants suivants :

Idem

a) l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), corres- 15 pondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I.3;

b) l'excédent éventuel de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie (compte non tenu de l'article 125.2 20 et du présent article) sur le montant qui, sans les paragraphes 181.1(4) et 190.1(3), correspondrait au total de ses impôts payables pour l'année en vertu des parties I.3 et VI. 25

**(2) La définition de « crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé », au paragraphe 125.3(4) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

« crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé » Le 30 « crédit d'impôt de la partie I.3 inutilisé »  
"unused Part I.3 tax credit"

a) si l'année prend fin avant 1992, l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de 35 la partie I.3 sur le montant déductible en application du paragraphe (1) dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie;

b) si l'année prend fin après 1991, l'ex- 40 cédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I.3 (compte non tenu du paragraphe 181.1(4)) sur sa surtaxe cana-





(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) applies for the purpose of computing the amount that may be deducted under subsection 125.3(1) of the said Act for taxation years ending after June 1989.

67. (1) All that portion of paragraph 126(3)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

from employment with an international organization (other than a prescribed international organization), as defined for the purposes of section 2 of the *Foreign Missions and International Organizations Act*

(2) All that portion of subsection 126(3) of the said Act following subparagraph (b)(ii) thereof and preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

exceeds

(iii) the total of all amounts each of which is an amount deducted under section 110.6 or paragraph 111(1)(b), or deductible under paragraph 110(1)(d), (d.1), (d.2), (d.3), (f) or (j), in computing the individual's taxable income for the year or in respect of the period or periods referred to in subparagraph (ii), as the case may be,

except that the amount deductible under this subsection in computing the individual's tax payable under this Part for the year may not exceed that proportion of the total of all amounts each of which is an amount paid by the individual to the organization as a levy (the proceeds of which are used to defray expenses of the organization), computed by reference to the remuneration received by the individual in the year from the organization in a manner similar to the manner in which income tax is computed, that

dienne payable pour l'année en vertu de la présente partie.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux fins du calcul du montant déductible en application du paragraphe 125.3(1) de la même loi pour les années d'imposition se terminant après juin 1989.

67. (1) Le passage de l'alinéa 126(3)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) d'une part, son revenu tiré d'un emploi auprès d'une organisation internationale (sauf une organisation internationale visée par règlement), au sens de l'article 2 de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales* :

(2) Le passage du paragraphe 126(3) de la même loi qui suit le sous-alinéa b)(ii) et précède l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

sur

(iii) le total des montants représentant chacun une somme déduite en application de l'article 110.6 ou de l'alinéa 111(1)b), ou déductible en application des alinéas 110(1)d), d.1), d.2) d.3), f) ou j), dans le calcul du revenu imposable du particulier pour l'année ou pour la ou les périodes visées au sous-alinéa (ii).

Toutefois, le montant déductible en application du présent paragraphe dans le calcul de l'impôt payable par le particulier en vertu de la présente partie pour l'année ne peut dépasser le produit de la multiplication du total des montants versés par le particulier à l'organisation à titre de contribution (dont le produit sert à couvrir les dépenses de l'organisation) et calculés de la même façon que l'impôt sur le revenu, c'est-à-dire en fonction du traitement que le particulier reçoit de l'organisation au cours de l'année, par le rapport entre :



(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

68. (1) All that portion of subsection 127(1) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

68. (1) Le passage du paragraphe 127(1) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé 5 et remplacé par ce qui suit :

except that in no case shall the total of amounts in respect of all provinces that would otherwise be deductible under this subsection from the tax otherwise payable under this Part for the year by the taxpayer exceed 6 2/3% of the amount that would be the taxpayer's taxable income for the year or taxable income earned in Canada for the year, as the case may be, if this Part were read without reference to paragraphs 60(b), (c) to (c.2), (i) and (v) and sections 62, 63 and 64.

Toutefois, le total des sommes, relatives aux provinces, qui seraient déductibles par ailleurs en application du présent paragraphe de l'impôt payable par ailleurs par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année ne peut en aucun cas dépasser 6 2/3 % du montant qui correspondrait, compte non tenu des alinéas 60b), c) à c.2), 15 i) et v) et des articles 62, 63 et 64, au revenu imposable du contribuable pour l'année ou à son revenu imposable gagné au Canada pour l'année.

(2) The definition "contract payment" in subsection 127(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) La définition de « paiement contractuel », au paragraphe 127(9) de la même loi, 20 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

"contract payment" means

« paiement contractuel » s'entend :

"contract  
payment"  
« paiement  
contractuel »

« paiement  
contractuel »  
"contract  
payment"

(a) an amount payable for scientific research and experimental development to the extent that it can reasonably be considered to have been performed for, or on behalf of, a person entitled to a deduction in respect of the amount because of subparagraph 37(1)(a)(i) or clause 37(1)(a)(ii)(D), or 25 30

a) d'un montant payable pour des recherches scientifiques et du développement expérimental, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que les recherches et le développement ont été effectués pour une personne qui a droit à une déduction au titre du montant par l'effet du sous-alinéa 37(1)a)(i) ou de la 30 division 37(1)a)(ii)(D), ou à son profit;

(b) an amount, other than a prescribed amount, payable by a Canadian government or municipality or other Canadian public authority or by a person exempt from tax under Part I because of section 149 for scientific research and experimental development to be performed for it or on its behalf; 35

b) d'un montant payable, sauf un montant prescrit, par le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial, une municipalité ou un autre organisme public canadien ou par une personne exonérée de l'impôt en vertu de la partie I par l'effet de l'article 149, pour des recherches scientifiques et du développement expérimental à effectuer pour cet 40 organisme ou cette personne ou à leur profit;

(3) Section 127 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.7) thereof, the following subsection:

(3) L'article 127 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.7), de ce qui suit : 45



Idem

(10.8) For the purposes of paragraph 37(1)(c), paragraph (e.1) of the definition "investment tax credit" in subsection (9) and subsection (10.7), where an amount of assistance that

(a) was applied in reduction of

(i) the capital cost to a taxpayer of a property, because of paragraph (11.1)(b), or

(ii) the amount of a qualified expenditure made by a taxpayer, because of paragraph (11.1)(c),

(b) was not received by the taxpayer, and

(c) ceased in a taxation year to be an amount that the taxpayer can reasonably be expected to receive,

that amount shall be deemed to be an amount of assistance repaid by the taxpayer in the year.

(4) Subsections (1) and (3) apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) applies to amounts that become payable after December 20, 1991.

69. (1) Subsection 127.4(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) There may be deducted from the tax otherwise payable by an individual (other than a trust) for a taxation year the lesser of \$1,000 and the individual's labour-sponsored funds tax credit for the year.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

70. (1) Paragraph 127.52(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(d) except in respect of dispositions of property occurring before 1986 or to which section 79 applies,

(i) sections 38 and 41 were read without the references therein to "3/4 of", and

(ii) each amount deemed by subsection 104(21) to be a taxable capital gain for

(10.8) Pour l'application de l'alinéa 37(1)c), de l'alinéa e.1) de la définition de « crédit d'impôt à l'investissement » au paragraphe (9) et du paragraphe (10.7), un montant d'aide est réputé être un montant d'aide remboursé par un contribuable au cours d'une année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

a) le montant a été appliqué, par l'effet de l'alinéa (11.1)b), en réduction du coût en capital d'un bien pour le contribuable ou, par l'effet de l'alinéa (11.1)c), en réduction du montant d'une dépense admissible faite par le contribuable;

b) le montant n'a pas été reçu par le contribuable;

c) au cours de l'année, le montant a cessé d'être un montant que le contribuable pouvait raisonnablement s'attendre à recevoir.

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux montants qui deviennent payables après le 20 décembre 1991.

69. (1) Le paragraphe 127.4(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Est déductible de l'impôt payable par ailleurs par un particulier (sauf une fiducie) pour une année d'imposition le moins élevé de 1 000 \$ et de son crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs pour l'année.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

70. (1) L'alinéa 127.52(1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) sauf pour les dispositions de biens effectuées avant 1986 ou auxquelles l'article 79 s'applique :

(i) il n'est pas tenu compte de la fraction « 3/4 » aux articles 38 et 41,

(ii) chaque montant qui est réputé par le paragraphe 104(21) être un gain en ca-

Idem

Deduction of labour-sponsored funds tax credit

Crédit d'impôt relatif à un fonds de travailleurs





the year of the individual were equal to 4/3 of that amount;

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**71. (1) Paragraph 127.55(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(e) a trust described in paragraph 104(4)(a) or (a.1) for its taxation year that includes the day determined in respect of the trust under that paragraph.

**(2) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years.**

**72. (1) Paragraph 128(2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(d) except for the purposes of subsections 146(1) and 146.01(4) and (9) and Part X.1, a taxation year of the individual shall be deemed to have begun on the day in the calendar year on which the individual became a bankrupt and the individual's taxation year that would otherwise have ended on the last day of that calendar year shall be deemed to have ended on the day immediately before the day the individual became a bankrupt;

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**73. (1) All that portion of subsection 129(1) of the said Act preceding subparagraph (a)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**129. (1)** Where a return of a corporation's income under this Part for a taxation year is made within 3 years after the end of the year, the Minister

(a) may, on mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this Act referred to as its "dividend refund" for the year) equal to the lesser of

(i) 1/4 of all taxable dividends paid by the corporation in the year and at a time when it was a private corporation on 45 shares of its capital stock, and

pital imposable pour l'année du particulier est égal aux 3/4 de ce montant;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**71. (1) L'alinéa 127.55(e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

e) ni à une fiducie visée aux alinéas 104(4)a) ou a.1) pour son année d'imposition qui comprend le jour déterminé à son égard selon ces alinéas.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.**

**72. (1) L'alinéa 128(2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) sauf pour l'application des paragraphes 146(1) et 146.01(4) et (9) et de la partie X.1, l'année d'imposition du particulier est réputée avoir commencé le jour de l'année civile où il est mis en faillite, et son année d'imposition qui se serait terminée par ailleurs le dernier jour de cette année civile est réputée avoir pris fin la veille du jour où il a été mis en faillite;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**73. (1) Le passage du paragraphe 129(1) de la même loi qui précède le sous-alinéa a)(ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**129. (1)** Lorsque la déclaration de revenu d'une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition est faite dans les trois ans suivant la fin de l'année, le ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée « remboursement au titre de dividendes » dans la présente loi) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) le quart de l'ensemble des dividendes imposables que la corporation a versés

Dividend  
refund to  
private corpora-  
tion

Rembourse-  
ment au titre de  
dividendes à  
une corporation  
privée



**(2) Section 129 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsections:**

Interest on  
dividend refund

(2.1) Where a dividend refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a corporation, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is the later of

(a) the day that is 120 days after the end of the year, and

(b) the day on which the corporation's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed,

and ending on the day on which the refund is paid or applied.

Excess interest  
on dividend  
refund

(2.2) Where, at any particular time, interest has been paid to, or applied to a liability of, a corporation under subsection (2.1) in respect of a dividend refund and it is determined at a subsequent time that the dividend refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the dividend refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable") that became payable under this Part by the corporation at the particular time;

(b) the corporation shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the corporation in respect of the amount payable and, where the Minister makes

sur des actions de son capital-actions au cours de l'année et à un moment où elle était une corporation privée,

**(2) L'article 129 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(2.1) Lorsque le montant d'un remboursement au titre de dividendes pour une année d'imposition est payé à une corporation, ou imputé sur une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le cent vingtième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la corporation pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150, sauf si elle a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être.

(2.2) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (2.1), payés à une corporation, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement au titre de dividendes et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts ainsi payés ou imputés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du remboursement au titre de dividendes est réputé être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la corporation au moment donné en vertu de la présente partie;

b) la corporation paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

Intérêts sur les  
rembourse-  
ments au titre  
de dividendes

Intérêts  
excédentaires  
sur les  
rembourse-  
ments au titre  
de dividendes



such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

**(3) All that portion of subsection 129(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(3) In this section, “refundable dividend tax on hand” of a corporation at the end of any particular taxation year means the amount, if any, by which the total of

Definition of  
“refundable  
dividend tax on  
hand”

**(4) Subparagraph 129(4)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(ii) all amounts each of which is the corporation's income for the year from a source in Canada that is property (other than exempt income, an amount included under subsection 12(10.2) in the corporation's income for the year, any dividend the amount of which was deductible in computing its taxable income for the year or income that, but for paragraph 108(5)(a), would not be income from a property), determined after deducting all outlays and expenses deductible in computing the corporation's income for the year to the extent that they can reasonably be regarded as having been made or incurred for the purpose of earning income from that property

**(5) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years except that, in its application to taxation years commencing before 1993 and end after 1992, subparagraph 129(1)(a)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:**

(i) the total of

(A) 1/4 of all taxable dividends paid by the corporation on shares of its capital stock in the year and before 45

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la corporation pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

**(3) Le passage du paragraphe 129(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Au présent article, « impôt en main, remboursable au titre de dividendes » d'une corporation à la fin d'une année d'imposition donnée s'entend de la fraction éventuelle du total des montants suivants :

**(4) Le sous-alinéa 129(4)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) des sommes représentant chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (à l'exclusion d'un revenu exonéré, d'un montant inclus en application du paragraphe 12(10.2) dans le revenu de la corporation, d'un dividende dont le montant était déductible dans le calcul de son revenu imposable pour l'année et d'un revenu qui, sans l'alinéa 108(5)a), ne serait pas un revenu tiré d'un bien), déterminé après déduction de tous les débours et dépenses déductibles dans le calcul du revenu de la corporation pour l'année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer ces débours et dépenses comme faits ou engagés en vue de tirer un revenu de ce bien,

**(5) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes. Toutefois, pour son application aux années d'imposition qui commencent avant 1993 et se terminent après 1992, le sous-alinéa 129(1)a)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :**

(i) le total des montants suivants :

(A) le quart de l'ensemble des dividendes imposables que la corporation a versés sur des actions de son capital-

Sens d'impôt en  
main, rembour-  
sable au titre de  
dividendes





1993, where the corporation was a private corporation at the end of the year, and

(B) 1/4 of all taxable dividends paid by the corporation on shares of its capital stock in the year and at a time after 1992 when it was a private corporation, and

(6) Subsection (2) applies with respect to dividend refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

(7) Subsection (3) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (4) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

74. (1) All that portion of subsection 130(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Where a corporation was throughout a taxation year an investment corporation (other than a mutual fund corporation), subsections 131(1) to (3.2) apply in respect of the corporation for the year

(2) Subsection (1) applies with respect to capital gains refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

75. (1) Subsection 130.1(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Where at any particular time during the period beginning 91 days after the commencement of a taxation year of a corporation that was, throughout the year, a mortgage investment corporation and ending 90 days after the end of the year, a dividend is paid by the corporation to shareholders of the corporation,

(a) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the

actions au cours de l'année et avant 1993, dans le cas où la corporation était une corporation privée à la fin de l'année,

(B) le quart de l'ensemble des dividendes imposables que la corporation a versés sur des actions de son capital-actions au cours de l'année et à un moment, postérieur à 1992, où elle était une corporation privée,

(6) Le paragraphe (2) s'applique aux remboursements au titre de dividendes, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

(7) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

(8) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.

74. (1) Le passage du paragraphe 130(2) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Lorsqu'une corporation a été, tout au long d'une année d'imposition, une corporation de placement (sauf une corporation de fonds mutuels), les paragraphes 131(1) à (3.2) s'appliquent à la corporation pour l'année :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements au titre de gains en capital, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

75. (1) Le paragraphe 130.1(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) La corporation — corporation de placements hypothécaires tout au long d'une année d'imposition — qui, à un moment donné de la période commençant 91 jours après le début de l'année et se terminant 90 jours après la fin de l'année, verse un dividende à ses actionnaires peut faire, de la manière et selon le formulaire prescrits et au plus tard au premier en date du moment donné et du premier jour du paiement d'une partie du dividende, l'un des choix suivants relativement au plein montant du dividende :

Application of ss. 131(1) to (3.2)

Electing capital gains dividend

Application des paragraphes 131(1) à (3.2)

Dividende sur les gains en capital



first day on which any part of the dividend was paid,

(i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend to the extent that it does not exceed the amount, if any, by which

(A) 4/3 of the qualifying taxed capital gains of the corporation for the year exceeds

(B) the total of all dividends, and 10 parts of dividends, paid by the corporation during the period and before the particular time that are deemed by this subparagraph to be capital gains dividends, 15

(ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as or on account of the dividend shall not be included in computing the taxpayer's 20 income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by the taxpayer in the year, and

(iii) any election under paragraph (b) 30 made by the corporation in respect of the dividend shall be deemed not to have been made; and

(b) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the first day on which any part of the dividend was paid,

(i) the dividend shall be deemed to be a 40 capital gains dividend to the extent that it does not exceed the amount, if any, by which

(A) 4/3 of the non-qualifying taxed capital gains of the corporation for 45 the year exceeds

a) un choix par suite duquel :

(i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel des 4/3 des gains en capital imposés admissibles de la corporation pour l'année sur le total des dividendes et parties de dividendes versés par la corporation au cours de la période et avant le moment donné qui sont réputés par le 10 présent sous-alinéa être des dividendes sur les gains en capital,

(ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant qu'un contribuable reçoit au cours d'une année d'im- 15 position au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital 20 du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation, cette disposition étant réputée, pour l'application de l'article 110.6, avoir été effectuée au cours de l'année, 25

(iii) le choix effectué par la corporation en application de l'alinéa b) relativement au dividende est réputé ne pas avoir été effectué;

b) un choix par suite duquel : 30

(i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel de 4/3 des gains en capital imposés non admissibles de la corporation 35 pour l'année sur le total des dividendes et parties de dividendes versés par la corporation au cours de la période et avant le moment donné qui sont réputés par le présent sous-alinéa être des divi- 40 dendes sur les gains en capital,

(ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant reçu par un contribuable au cours d'une année d'im- 45 position au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital



(B) the total of all dividends, and parts of dividends, paid by the corporation during the period and before the particular time that are deemed by this subparagraph to be capital gains dividends, and 5

(ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as or on account of the dividend shall not be included in computing the taxpayer's income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, 10

(A) that property shall be deemed to have been non-qualifying real property of the taxpayer, within the meaning of that section, disposed of by the taxpayer in the year, and 20

(B) the taxpayer's eligible real property gain for the year, within the meaning of that section, from the disposition of that property shall be deemed to be nil. 25

**(2) All that portion of subsection 130.1(9) of the said Act following paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:** 30

"non-qualifying  
taxed capital  
gains"  
« gains en  
capital imposés  
non-  
admissibles »

(b) "non-qualifying taxed capital gains" of a mortgage investment corporation for a taxation year means the amount, if any, by which 35

(i) the amount by which its taxable capital gains for the year from dispositions of its non-qualifying real property exceeds the amounts determined under subparagraph (c)(ii) in respect of those 40 dispositions

exceeds the total of

(ii) the amount by which its allowable capital losses for the year from dispositions of its non-qualifying real property exceeds the amounts determined under subparagraph (c)(iv) in respect of those 45 dispositions,

du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation; pour l'application de l'article 110.6 :

(A) le bien en immobilisation est réputé avoir été un immeuble non admissible du contribuable, au sens de cet article, dont il a disposé au cours de l'année, 5

(B) le gain admissible sur immeuble du contribuable pour l'année, au sens de cet article, provenant de la disposition du bien en immobilisation est réputé nul. 10

**(2) L'alinéa 130.1(9)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :** 15

b) « gains en capital imposés non admissibles » d'une corporation de placements hypothécaires pour une année d'imposition correspondent à l'excédent éventuel : 20

(i) de l'excédent de ses gains en capital imposables pour l'année provenant de la disposition de ses immeubles non admissibles sur les montants déterminés selon le sous-alinéa c)(ii) relativement à ces 25 dispositions,

sur le total

(ii) de l'excédent de ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la disposition de ses immeubles non admissibles sur les montants déterminés selon le sous-alinéa c)(iv) relativement à ces 30 dispositions,

« gains en  
capital imposés  
non  
admissibles »  
"non-  
qualifying  
taxed capital  
gains"





(iii) the amount, if any, deducted under paragraph 111(1)(b) in computing its taxable income for the year, and

(iv) the amount, if any, by which the total of the amounts, if any, determined under subparagraphs (c)(iii) and (iv) in respect of the corporation for the year exceeds the total of the amounts, if any, determined under subparagraphs (c)(i) and (ii) in respect of the corporation for the year;

"qualifying  
taxed capital  
gains"  
"gains en  
capital imposés  
admissibles"

(c) "qualifying taxed capital gains" of a mortgage investment corporation for a taxation year means the amount, if any, by which the total of

(i) its taxable capital gains for the year from dispositions of property, other than its non-qualifying real property, and

(ii) all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is its taxable capital gain for the year from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and

C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of

exceeds the total of

(iii) its allowable capital losses for the year from dispositions of property, other than its non-qualifying real property,

(iv) all amounts each of which is an amount determined by the formula

(iii) du montant déduit en application de l'alinéa 111(1)b) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année,

(iv) de l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas c)(iii) et (iv) sur le total des montants déterminés selon les sous-alinéas c)(i) et (ii), quant à la corporation pour l'année;

c) « gains en capital imposés admissibles » d'une corporation de placements hypothécaires pour une année d'imposition correspondent à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

(i) ses gains en capital imposables pour l'année provenant de la disposition de biens autres que ses immeubles non admissibles,

(ii) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente ses gains en capital imposables pour l'année provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant,

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,

C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil de la disposition de l'immeuble,

sur le total des montants suivants :

(iii) ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la disposition de biens autres que ses immeubles non admissibles,

(iv) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

10 • gains en  
capital imposés  
admissibles •  
"qualifying  
taxed capital  
gains"

5

5

10

15

20

25

30

35

40

45

5

5

10

15

20

25

30

35

40

45



$$D \times \frac{E}{F}$$

where

D is its allowable capital loss for the year from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation,

E is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and

F is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of, and

(v) the amount, if any, by which the total of the amounts determined under subparagraphs (b)(ii) and (iii) in respect of the corporation for the year exceeds the amount, if any, determined under subparagraph (b)(i) in respect of the corporation for the year; and

"non-qualifying real property"  
« immeuble non admissible »

(d) "non-qualifying real property" of a corporation has the meaning assigned by subsection 131(6).

**(3) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**76. (1) Subsection 131(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Election re capital gains dividend

**131. (1)** Where at any particular time a dividend has become payable, by a corporation that was throughout the taxation year in which the dividend became payable a mutual fund corporation, to shareholders of any class of shares of its capital stock,

(a) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the

$$D \times \frac{E}{F}$$

où :

D représente ses pertes en capital déductibles pour l'année provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant,

E le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,

F le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil de la disposition de l'immeuble,

(v) l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas b)(ii) et (iii) sur le montant déterminé selon le sous-alinéa b)(i), quant à la corporation pour l'année;

d) « immeuble non admissible » d'une corporation s'entend au sens du paragraphe 131(6).

« immeuble non admissible »  
"non-qualifying real property"

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**76. (1) Le paragraphe 131(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**131. (1)** Lorsque, à un moment donné, un dividende devient payable par une corporation — corporation de fonds mutuels tout au long de l'année d'imposition au cours de laquelle le dividende est devenu payable — à des actionnaires détenteurs d'une catégorie quelconque d'actions de son capital-actions, la corporation peut faire, de la manière et selon le formulaire prescrits et au plus tard au premier en date du moment donné et du premier jour du paiement d'une partie du di-

Choix concernant les dividendes sur les gains en capital



first day on which any part of the dividend was paid,

- (i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend payable out of the corporation's capital gains dividend account to the extent that it does not exceed the corporation's capital gains dividend account at the particular time,
- (ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, the dividend shall not be included in computing the taxpayer's income for the year as income from a share of the capital stock of the corporation, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6, that property shall be deemed to have been disposed of by the taxpayer in the year, and
- (iii) any election under paragraph (b) made by the corporation in respect of the dividend shall be deemed not to have been made; and

(b) if the corporation so elects in respect of the full amount of the dividend, in prescribed form and manner and at or before the earlier of the particular time and the first day on which any part of the dividend was paid,

- (i) the dividend shall be deemed to be a capital gains dividend payable out of the corporation's non-qualifying real property capital gains dividend account to the extent that it does not exceed the corporation's non-qualifying real property capital gains dividend account at the particular time, and
- (ii) notwithstanding any other provision of this Act, any amount received by a taxpayer in a taxation year as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, the dividend shall not be included in computing the taxpayer's income for the year as income from a share of the capital stock of the corpora-

vidende, l'un des choix suivants relativement au plein montant du dividende :

a) un choix par suite duquel :

- (i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital payable sur le compte de dividendes sur les gains en capital de la corporation dans la mesure où il ne dépasse pas le montant de ce compte au moment donné,
- (ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant qu'un contribuable reçoit au cours d'une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation, cette disposition étant réputée, pour l'application de l'article 110.6, avoir été effectuée au cours de l'année,
- (iii) le choix effectué par la corporation en application de l'alinéa b) relativement au dividende est réputé ne pas avoir été effectué;

b) un choix par suite duquel :

- (i) le dividende est réputé être un dividende sur les gains en capital payable sur le compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles de la corporation dans la mesure où il ne dépasse pas le montant de ce compte au moment donné,
  - (ii) malgré les autres dispositions de la présente loi, tout montant reçu par un contribuable au cours d'une année d'imposition au titre du dividende n'est pas inclus dans le calcul de son revenu pour l'année comme revenu tiré d'une action du capital-actions de la corporation, mais est réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année provenant de la disposition d'un bien en immobilisation; pour l'application de l'article 110.6 :
- (A) le bien en immobilisation est réputé avoir été un immeuble non ad-





tion, but shall be deemed to be a capital gain of the taxpayer for the year from a disposition of capital property and, for the purposes of section 110.6,

(A) that property shall be deemed to have been a non-qualifying real property of the taxpayer, within the meaning of that section, disposed of by the taxpayer in the year, and

(B) the taxpayer's eligible real property gain for the year from the disposition of that property shall be deemed to be nil.

**(2) Section 131 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsections:**

(3.1) Where a capital gains refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a corporation, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is the later of

(a) the day that is 120 days after the end of the year, and

(b) the day on which the corporation's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed,

and ending on the day the refund is paid or applied.

(3.2) Where at any particular time interest has been paid to, or applied to a liability of, a corporation under subsection (3.1) in respect of a capital gains refund and it is determined at a subsequent time that the capital gains refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the capital gains refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable")

missible du contribuable, au sens de cet article, dont le contribuable a disposé au cours de l'année,

(B) le gain admissible sur immeuble du contribuable pour l'année, au sens de cet article, provenant de la disposition du bien en immobilisation est réputé nul.

**(2) L'article 131 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Lorsque le montant d'un remboursement au titre de gains en capital pour une année d'imposition est payé à une corporation, ou imputé sur une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le cent vingtième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la corporation pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150, sauf si elle a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être.

(3.2) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (3.1), payés à une corporation, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement au titre de gains en capital et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts ainsi payés ou imputés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du remboursement au titre de gains en capital est réputé

Interest on capital gains refund

Excess interest on capital gains refund

Intérêts sur les remboursements au titre de gains en capital

Intérêts excédentaires sur les remboursements au titre de gains en capital



that became payable under this Part by the corporation at the particular time;

(b) the corporation shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the corporation in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

**(3) Paragraph 131(6)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) "capital gains dividend account" of a mutual fund corporation at any time means the amount, if any, by which the total of

(i) its capital gains, for all taxation years beginning more than 60 days before that time, from dispositions of property (other than its non-qualifying real property) after 1971 and before that time while it was a mutual fund corporation, and

(ii) all amounts each of which is an amount determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is its capital gain, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation,

B is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and

être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la corporation au moment donné en vertu de la présente partie;

b) la corporation paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la corporation pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

**(3) L'alinéa 131(6)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) « compte de dividendes sur les gains en capital » d'une corporation de fonds mutuels à un moment donné correspond à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

(i) ses gains en capital, pour toutes les années d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition de biens (autres que ses immeubles non admissibles) effectuée après 1971 et avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

(ii) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente ses gains en capital pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels,

B le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil

"capital gains dividend account"  
« compte de dividendes sur les gains en capital »

« compte de dividendes sur les gains en capital »  
"capital gains dividend account"



- C is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by it 5
- exceeds the total of
- (iii) its capital losses, for all taxation years beginning more than 60 days before that time, from dispositions of property (other than its non-qualifying real property) after 1971 and before that time while it was a mutual fund corporation, 15
- (iv) all amounts each of which is an amount determined by the formula
- $$D \times \frac{E}{F}$$
- where 20
- D is its capital loss, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation, 25
- E is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with February 1992, and 30
- F is the number of calendar months in the period that begins with the later of the calendar month in which the property was last acquired by it and January 1972 and ends with the calendar month in which the property was disposed of by it, 35
- (v) all capital gains dividends that became payable by the corporation before that time and more than 60 days after the end of the last taxation year ending more than 60 days before that time, other than any such dividends that became payable out of the corporation's non-qualifying real property capital gains dividend account, 45
- au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992,
- C le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel elle a disposé de l'immeuble, 5 10
- sur le total des montants suivants :
- (iii) ses pertes en capital, pour toutes les années d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition de biens (autres que ses immeubles non admissibles) effectuée après 1971 et avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels, 15
- (iv) le total des montants représentant chacun le résultat du calcul suivant : 20
- $$D \times \frac{E}{F}$$
- où :
- D représente ses pertes en capital pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels, 25 30
- E le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'à février 1992, 35
- F le nombre de mois civils de la période allant du dernier en date du mois civil au cours duquel elle a acquis l'immeuble pour la dernière fois et de janvier 1972, jusqu'au mois civil au cours duquel elle a disposé de l'immeuble, 40
- (v) les dividendes sur les gains en capital qui sont devenus payables par elle avant ce moment et plus de 60 jours après la 45





(vi) all amounts each of which is an amount in respect of any taxation year ending more than 60 days before that time throughout which it was a mutual fund corporation, equal to 100/21 of its capital gains refund for that year, and

(vii) the amount, if any, by which the total of the amounts determined under subparagraphs (c)(ii) and (iii) in respect of the corporation at that time exceeds the amount determined under subparagraph (c)(i) in respect of the corporation at that time;

(c) "non-qualifying real property capital gains dividend account" of a mutual fund corporation at any time means the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is the amount by which its capital gain, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation exceeds the amount determined under subparagraph (b)(ii) in respect of that disposition

exceeds the total of

(ii) all amounts each of which is the amount by which its capital loss, for a taxation year beginning more than 60 days before that time, from the disposition of a non-qualifying real property of the corporation before that time while it was a mutual fund corporation exceeds the amount determined under subparagraph (b)(iv) in respect of that disposition,

(iii) all capital gains dividends that became payable by the corporation before that time and more than 60 days after the end of the last taxation year ending more than 60 days before that time, other than any such dividends that became payable out of the corporation's capital gains dividend account, and

(iv) the amount, if any, by which the total of all amounts determined under

fin de la dernière année d'imposition se terminant plus de 60 jours avant ce moment, à l'exception de pareils dividendes qui sont devenus payables sur son compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles,

(vi) les sommes représentant chacune, pour une année d'imposition se terminant plus de 60 jours avant ce moment tout au long de laquelle elle était une corporation de fonds mutuels, le produit de 100/21 par son remboursement au titre des gains en capital pour cette année,

(vii) l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas c)(ii) et (iii) sur le montant déterminé selon le sous-alinéa c)(i), quant à la corporation à ce moment;

c) « compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles » d'une corporation de fonds mutuels à un moment donné correspond à l'excédent éventuel :

(i) du total des montants représentant chacun l'excédent du gain en capital de la corporation, pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels, sur le montant déterminé selon le sous-alinéa b)(ii) relativement à cette disposition,

sur le total

(ii) des montants représentant chacun l'excédent de la perte en capital de la corporation, pour une année d'imposition commençant plus de 60 jours avant ce moment, provenant de la disposition d'un immeuble non admissible lui appartenant, effectuée avant ce moment pendant qu'elle était une corporation de fonds mutuels, sur le montant déterminé selon le sous-alinéa b)(iv) relativement à cette disposition,

(iii) des dividendes sur les gains en capital qui sont devenus payables par la cor-

"non-qualifying real property capital gains dividend account"  
« compte de dividendes sur les gains en capital sur immeuble non admissible »

« compte de dividendes sur les gains en capital sur immeubles non admissibles »  
"non-qualifying real property capital gains dividend account"



"non-qualifying  
real property"  
« immeuble non  
admissible »

subparagraphs (b)(iii) to (vi) in respect of the corporation at that time exceeds the total of all amounts determined under subparagraphs (b)(i) and (ii) in respect of the corporation at that time; 5

(c.1) "non-qualifying real property" of a corporation or trust (other than a personal trust) means property disposed of by the corporation or trust after February 1992 that at the time of its disposition is 10

(i) real property,

(ii) a share of the capital stock of a corporation, the fair market value of which is derived principally from real property, other than real property that was used 15

(A) throughout that part of the 24-month period immediately preceding that time while it was owned by the corporation or a corporation related to the corporation, or 20

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding that time during which it was owned by the corporation or a corporation related to the corporation, 25

principally in an active business carried on by the corporation or a corporation related to it,

(iii) an interest in a partnership or trust, the fair market value of which is derived 30 principally from real property, other than real property that was used

(A) throughout that part of the 24-month period immediately preceding that time while it was property of the 35 partnership or trust, or

(B) throughout all or substantially all of the time in the period preceding that time during which it was property of the partnership or trust, 40

poration avant ce moment et plus de 60 jours après la fin de la dernière année d'imposition se terminant plus de 60 jours avant ce moment, à l'exception de pareils dividendes qui sont devenus 5 payables sur son compte de dividendes sur les gains en capital,

(iv) de l'excédent éventuel du total des montants déterminés selon les sous-alinéas b)(iii) à (vi) sur le total des mon- 10 tants déterminés selon les sous-alinéas b)(i) et (ii), quant à la corporation à ce moment;

c.1) « immeuble non admissible » d'une corporation ou d'une fiducie (sauf une fi- 15 ducie personnelle) s'entend d'un bien dont la corporation ou la fiducie dispose à un moment postérieur à février 1992 et qui est à ce moment :

« immeuble non  
admissible »  
"non-qualify-  
ing real  
property"

(i) un bien immeuble, 20

(ii) une action du capital-actions d'une corporation, dont la juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien 25 immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par la corporation ou par une corporation qui lui est liée :

(A) la partie de la période de 24 mois 30 précédant ce moment au cours de laquelle la corporation ou une corporation qui lui est liée était propriétaire du bien,

(B) la totalité, ou presque, de la pé- 35 riode précédant ce moment au cours de laquelle la corporation ou une corporation qui lui est liée était propriétaire du bien,

(iii) une participation dans une société 40 ou un droit dans une fiducie, dont la



principally in an active business carried on by one or more persons as members of the partnership or by the trust, or

(iv) an interest or an option in respect of property described in any of subparagraphs (i) to (iii), 5

and, for the purposes of this definition, an "active business" carried on by a person at any time means a business carried on by the person at that time other than a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property that is not real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, 10 rents or royalties), unless the person or, where the person carries on the business as a member of a partnership, the partnership

(v) employs in the business at that time more than 5 individuals on a full-time 20 basis, or

(vi) in the course of carrying on the business has managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services provided to it at that time and 25 the person or partnership could reasonably be expected to require more than 5 full-time employees if those services had not been so provided.

juste valeur marchande provient principalement d'un bien immeuble, à l'exception d'un bien immeuble qui a été, tout au long d'une des périodes suivantes, utilisé principalement dans le cadre 5 d'une entreprise exploitée activement par une ou plusieurs personnes agissant à titre d'associés de la société ou par la fiducie :

(A) la partie de la période de 24 mois 10 précédant ce moment au cours de laquelle la société ou la fiducie était propriétaire du bien,

(B) la totalité, ou presque, de la période précédant ce moment au cours 15 de laquelle la société ou la fiducie était propriétaire du bien,

(iv) un droit ou une option afférents à des biens visés à l'un des sous-alinéas (i) à (iii), 20

pour l'application de la présente définition, est une entreprise exploitée activement par une personne à un moment donné l'entreprise qu'elle exploite à ce moment, à l'exclusion d'une entreprise (sauf une 25 entreprise exploitée par une caisse de crédit ou une entreprise de location de biens autres que des biens immeubles) dont l'objet principal consiste à tirer un revenu de biens (y compris des intérêts, des divi- 30 dendes, des loyers et des redevances), sauf si la personne ou, lorsque la personne exploite l'entreprise à titre d'associé d'une société, la société :

(v) soit emploie dans l'entreprise à ce 35 moment plus de cinq particuliers à plein temps;

(vi) soit se fait fournir à ce moment, dans le cadre de l'exploitation de l'entreprise, des services de gestion ou d'admini- 40 stration, des services financiers, des services d'entretien ou d'autres services semblables, dont l'exécution occuperait vraisemblablement plus de cinq employés à plein temps. 45

(4) Subsections (1) and (3) apply to the 30 1992 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.





(5) Subsection (2) applies with respect to capital gains refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

77. (1) Section 132 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsections:

(2.1) Where a capital gains refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a mutual fund trust, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is 45 days after the later of

(a) the day that is 90 days after the end of the year, and

(b) the day on which the trust's return of income under this Part for the year was filed under section 150

and ending on the day on which the refund is 20 paid or applied.

(2.2) Where at any particular time interest has been paid to, or applied to a liability of, a trust under subsection (2.1) in respect of a capital gains refund and it is determined at a subsequent time that the capital gains refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the capital gains refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable") 35 that became payable under this Part by the trust at the particular time;

(b) the trust shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the 40 particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the trust in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I 45

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux remboursements au titre de gains en capital, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

5 77. (1) L'article 132 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Lorsque le montant d'un remboursement au titre de gains en capital pour une année d'imposition est payé à une fiducie de 10 fonds mutuels, ou imputé sur une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du quarante-cinquième jour suivant le dernier 15 en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le quatre-vingt-dixième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la 20 fiducie pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150.

(2.2) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe 25 (2.1), payés à une fiducie, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement au titre de gains en capital et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était infé- 30 rieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts payés ou imputés sur les intérêts calculés sur le montant ul- 35 térieurement établi comme étant le montant du remboursement au titre de gains en capital est réputé être un montant (appelé « montant payable » au présent paragraphe) devenu payable par la fiducie au 40 moment donné en vertu de la présente partie;

b) la fiducie paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du 45 moment donné jusqu'au jour du paiement;

Interest on  
capital gains  
refund

Excess interest  
on capital gains  
refund

Intérêts sur les  
rembourse-  
ments au titre  
de gains en  
capital

Intérêts  
excédentaires  
sur les  
rembourse-  
ments au titre  
de gains en  
capital



and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

(2) Subsection (1) applies with respect to capital gains refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

78. (1) Section 133 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (7) thereof, the following subsections:

(7.01) Where an allowable refund for a taxation year is paid to, or applied to a liability of, a non-resident-owned investment corporation, the Minister shall pay or apply interest on the refund at the prescribed rate for the period beginning on the day that is the later of

(a) the day that is 120 days after the end of the year, and

(b) the day on which the corporation's return of income under this Part for the year was filed under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed,

and ending on the day the refund is paid or applied.

(7.02) Where at any particular time interest has been paid to, or applied to a liability of, a corporation under subsection (7.01) in respect of an allowable refund and it is determined at a subsequent time that the allowable refund was less than that in respect of which interest was so paid or applied,

(a) the amount by which the interest that was so paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount that is determined at the subsequent time to be the allowable refund shall be deemed to be an amount (in this subsection referred to as the "amount payable") that

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la fiducie pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements au titre de gains en capital, payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

78. (1) L'article 133 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

(7.01) Lorsque le montant d'un remboursement admissible pour une année d'imposition est payé à une corporation de placement appartenant à des non-résidents, ou imputé à une somme dont elle est redevable, le ministre paie ou impute sur ce montant des intérêts calculés au taux prescrit pour la période allant du dernier en date des jours suivants jusqu'au jour où le montant est payé ou imputé :

a) le cent vingtième jour suivant la fin de l'année;

b) le jour où la déclaration de revenu de la corporation pour l'année en vertu de la présente partie est produite en conformité avec l'article 150, sauf si elle a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être.

(7.02) Lorsque, à un moment donné, des intérêts ont été, en application du paragraphe (7.01), payés à une corporation, ou imputés sur une somme dont elle est redevable, relativement à un remboursement admissible et qu'il est établi ultérieurement que le montant du remboursement était inférieur au montant à l'égard duquel les intérêts ont été ainsi payés ou imputés, les règles suivantes s'appliquent :

a) l'excédent des intérêts ainsi payés ou imputés sur le montant ultérieurement établi comme étant le montant du remboursement admissible est réputé être un montant (appelé « montant payable » au

Interest on  
allowable  
refund

Excess interest  
on allowable  
refund

Intérêts sur les  
rembourse-  
ments  
admissibles

Intérêts  
excédentaires  
sur les  
rembourse-  
ments  
admissibles



became payable under this Part by the corporation at the particular time;

(b) the corporation shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the amount payable, computed from the particular time to the day of payment; and

(c) the Minister may at any time assess the corporation in respect of the amount payable and, where the Minister makes such an assessment, the provisions of Divisions I and J apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 152.

**(2) Subsection (1) applies with respect to allowable refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.**

**79. (1) Paragraph 137(5.2)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) each amount allocated under subsection (5.1) to a member may be deducted by that member in computing the member's taxable income for its taxation year that includes the last day of the payer's taxation year in respect of which the amount was so allocated.

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**80. (1) Subsection 138.1(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(7) Subsections (1) to (6) do not apply to the holder of a segregated fund policy with respect to such a policy that is issued or effected as a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund or that is issued under a registered pension plan.

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**81. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 143 thereof, the following section:**

présent paragraphe) devenu payable par la corporation au moment donné en vertu de la présente partie;

b) la corporation paie au receveur général des intérêts sur le montant payable, calculés au taux prescrit pour la période allant du moment donné jusqu'au jour du paiement;

c) le ministre peut, à tout moment, établir une cotisation à l'égard de la corporation pour le montant payable; le cas échéant, les dispositions des sections I et J s'appliquent à la cotisation, avec les adaptations nécessaires, comme si elle avait été établie en application de l'article 152.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux remboursements admissibles payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.**

**79. (1) L'alinéa 137(5.2)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) chaque montant attribué à un membre en application du paragraphe (5.1) est déductible par le membre dans le calcul de son revenu imposable pour son année d'imposition qui comprend le dernier jour de l'année d'imposition du payeur pour laquelle le montant a été ainsi attribué.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**80. (1) Le paragraphe 138.1(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(7) Les paragraphes (1) à (6) ne s'appliquent pas au détenteur d'une police à fonds réservé qui est établie ou souscrite à titre de régime enregistré d'épargne-retraite ou de fonds enregistré de revenu de retraite ou qui est établie en vertu d'un régime de pension agréé.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**81. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 143, de ce qui suit :**

Where ss. (1) to (6) do not apply

Inapplication des paragraphes (1) à (6)





Amateur  
athletes' reserve  
funds

**143.1** (1) Where a national sport organization that is a registered Canadian amateur athletic association receives an amount for the benefit of an individual under an arrangement made under rules of an international sport federation that require amounts to be held, controlled and administered by the organization in order to preserve the eligibility of the individual to compete in a sporting event sanctioned by the federation,

(a) an *inter vivos* trust (in this section referred to as an "amateur athlete trust") shall be deemed to be created on the day that is the later of

(i) the day on which the first such amount is received by the organization, and

(ii) January 1, 1992,

and to exist continuously thereafter until subsection (3) or (4) applies in respect of the trust;

(b) all property required to be held after 1991 under the arrangement shall be deemed to be property of the trust and not property of any other person;

(c) any amount received at any time by the organization under the arrangement shall, to the extent that it would, but for this subsection, have been included in computing the individual's income for the taxation year that includes that time, be deemed to be income of the trust for the taxation year and not to be income of the individual;

(d) all amounts paid at any time by the organization under the arrangement to or for the benefit of the individual shall be deemed to be amounts distributed at that time to the individual by the trust;

(e) the individual shall be deemed to be the beneficiary under the trust;

(f) the organization shall be deemed to be the trustee of the trust; and

(g) no tax is payable under this Part by the trust on its taxable income for any taxation year.

**143.1** (1) Lorsqu'un organisme national de sport qui constitue une association canadienne enregistrée de sport amateur reçoit un montant au profit d'un particulier dans le cadre d'un mécanisme conclu en application des règles d'une fédération sportive internationale selon lesquelles l'organisme est tenu de détenir, de contrôler et de gérer des montants pour garantir la qualification du particulier pour participer à une épreuve sanctionnée par la fédération, les règles suivantes s'appliquent :

a) une fiducie non testamentaire (appelée « fiducie au profit d'un athlète amateur » au présent article) est réputée être établie au dernier en date des jours suivants et continuer d'exister par la suite jusqu'à ce que les paragraphes (3) ou (4) s'appliquent à son cas :

(i) le jour où l'organisme reçoit le premier semblable montant,

(ii) le 1<sup>er</sup> janvier 1992;

b) les biens à détenir dans le cadre du mécanisme après 1991 sont réputés être des biens de la fiducie et non des biens d'une autre personne;

c) tout montant que l'organisme reçoit dans le cadre du mécanisme à un moment donné est réputé, dans la mesure où il serait inclus, sans le présent paragraphe, dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition qui comprend ce moment, être un revenu de la fiducie pour l'année d'imposition et non un revenu du particulier;

d) les montants que l'organisme verse à un moment donné dans le cadre du mécanisme au particulier ou à son profit sont réputés être des montants que la fiducie distribue au particulier à ce moment;

e) le particulier est réputé être le bénéficiaire de la fiducie;

f) l'organisme est réputé être le fiduciaire de la fiducie;

g) aucun impôt n'est payable par la fiducie en vertu de la présente partie sur son revenu imposable pour une année d'imposition.

Fonds de  
réserve pour  
athlètes  
amateurs



Amounts  
included in  
beneficiary's  
income

(2) In computing the income for a taxation year of the beneficiary under an amateur athlete trust, there shall be included the total of all amounts distributed in the year to the beneficiary by the trust.

Termination of  
amateur athlete  
trust

(3) Where an amateur athlete trust holds property on behalf of a beneficiary who has not competed in an international sporting event as a Canadian national team member for a period of 8 years that ends in a particular taxation year and that begins in the year that is the later of

(a) where the beneficiary has competed in such an event, the year in which the beneficiary last so competed, and

(b) the year in which the trust was created,

the trust shall be deemed to have distributed, at the end of the particular taxation year to the beneficiary, an amount equal to

(c) where the trust is liable to pay tax under Part XII.2 in respect of the particular year, 64% of the fair market value of all property held by it at that time, and

(d) in any other case, the fair market value of all property held by it at that time.

Death of  
beneficiary

(4) Where an amateur athlete trust holds property on behalf of a beneficiary who dies in a year, the trust shall be deemed to have distributed, immediately before the death, to the beneficiary, an amount equal to

(a) where the trust is liable to pay tax under Part XII.2 in respect of the year, 64% of the fair market value of all property held by it at that time; and

(b) in any other case, the fair market value of all property held by it at that time.

(2) Est inclus dans le calcul du revenu pour une année d'imposition du bénéficiaire d'une fiducie au profit d'un athlète amateur le total des montants que la fiducie distribue au bénéficiaire au cours de l'année.

(3) La fiducie au profit d'un athlète amateur qui détient des biens pour le compte d'un bénéficiaire qui n'a pas participé à une épreuve internationale à titre de membre d'une équipe nationale canadienne au cours d'une période donnée est réputée avoir distribué au bénéficiaire à la fin d'une année d'imposition donnée le montant représentant :

a) si la fiducie est redevable pour l'année donnée de l'impôt prévu à la partie XII.2, 64 % de la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient à ce moment;

b) sinon, la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient à ce moment.

À cette fin, la période donnée correspond à la période de huit ans se terminant au cours de l'année donnée et commençant au cours de celle des années suivantes survenant la dernière :

c) si le bénéficiaire a participé à une épreuve internationale à titre de membre d'une équipe nationale canadienne, l'année de sa dernière participation;

d) l'année de l'établissement de la fiducie.

(4) La fiducie au profit d'un athlète amateur qui détient des biens pour le compte d'un bénéficiaire décédé au cours d'une année est réputée avoir distribué au bénéficiaire immédiatement avant son décès le montant représentant,

a) si la fiducie est redevable pour l'année de l'impôt prévu à la partie XII.2, 64 % de la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient immédiatement avant le décès;

b) sinon, la juste valeur marchande de l'ensemble des biens qu'elle détient immédiatement avant le décès.

Montants inclus  
dans le revenu  
du bénéficiaire

5

Extinction  
d'une fiducie au  
profit d'un  
athlète amateur

10

15

20

25

30

30

35

45

Décès d'un  
bénéficiaire



(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, where an individual and a national sport organization that has received an amount for the benefit of that individual jointly so elect by notifying the Minister of National Revenue in writing, to any taxation year ending after 1987 and before 1992 throughout which the individual was resident in Canada, in which case, with respect to that individual and the trust under which the individual is deemed by section 143.1 of the said Act, as enacted by subsection (1) to be a beneficiary,

(a) the reference to "1992" in paragraph 143.1(1)(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as a reference to the taxation year for which the election is made; and

(b) the reference to "1991" in paragraph 143.1(1)(b) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as a reference to the taxation year preceding the year for which the election is made.

82. (1) Subparagraph 146(1)(c)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(ii) an amount included under paragraph 56(1)(b), (c), (c.1), (c.2), (g) or (o) in computing the taxpayer's income for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada,

(ii.1) an amount described in paragraph 56(8)(a) received by the taxpayer in the year, where the taxpayer was resident in Canada at the time of receipt,

(2) Subparagraph 146(1)(c)(vi) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(vi) an amount deductible under paragraph 60(b), (c) or (c.1), or deducted under paragraph 60(c.2), in computing the taxpayer's income for the year, or

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes ainsi qu'aux années d'imposition se terminant après 1987 et avant 1992 tout au long desquelles un particulier a résidé au Canada si ce particulier et l'organisme de sport national qui a reçu un montant à son profit en font le choix conjoint par avis écrit au ministre du Revenu national. Dans ce dernier cas, il faut tenir compte des précisions suivantes en ce qui concerne ce particulier et la fiducie dont il est réputé par l'article 143.1 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), être un bénéficiaire :

a) la mention de 1992 à l'alinéa 143.1(1)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), vaut mention de l'année d'imposition visée par le choix;

b) la mention de 1991 à l'alinéa 143.1(1)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), vaut mention de l'année d'imposition précédant l'année d'imposition visée par le choix.

82. (1) Le sous-alinéa 146(1)c)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) soit un montant inclus en application des alinéas 56(1)b), c), c.1), c.2), g) ou o) dans le calcul de son revenu pour une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au Canada,

(ii.1) soit un montant qu'il reçoit au cours de l'année et à un moment où il réside au Canada, au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une prestation d'invalidité aux termes du régime institué par le *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial au sens de l'article 3 de cette loi,

(2) Le sous-alinéa 146(1)c)(vi) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(vi) soit un montant déductible en application des alinéas 60b), c) ou c.1), ou déduit en application de l'alinéa 60c.2), dans le calcul de son revenu pour l'année,





(3) All that portion of paragraph 146(1)(d.1) of the said Act preceding the description of G therein is repealed and the following substituted therefor:

(d.1) "net past service pension adjustment" of a taxpayer for a taxation year means the positive or negative amount determined by the formula

P - G

where

P is the total of all amounts each of which is the taxpayer's past service pension adjustment for the year in respect of an employer, and

(4) Paragraph 146(1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(f) "premium" means any periodic or other amount paid or payable under a retirement savings plan

(i) as consideration for any contract referred to in subparagraph (j)(i) to pay a retirement income, or

(ii) as a contribution or deposit referred to in subparagraph (j)(ii) for the purpose stated in that subparagraph

but, except for the purposes of subparagraph (b)(ii) and paragraph (2)(b.3), does not include a repayment described in subparagraph (b)(ii) of the definition "excluded withdrawal" in subsection 146.01(1) or designated under subsection 146.01(3);

(5) Subsection 146(1.1) of the said Act is repealed.

(6) Paragraph 146(5)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) the amount, if any, by which the total of all amounts each of which is a premium paid by the taxpayer after 1990 and on or before the day that is 60 days after the end of the year under a registered retirement

(3) Le passage de l'alinéa 146(1)d.1) de la même loi qui précède l'élément G est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d.1) « facteur d'équivalence pour services passés net » s'entend du montant, positif ou négatif, applicable à un contribuable pour une année d'imposition qui est calculé selon la formule suivante :

P - G

où :

P représente le total des montants correspondant chacun au facteur d'équivalence pour services passés du contribuable pour l'année quant à un employeur,

(4) L'alinéa 146(1)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) « prime » s'entend d'une somme, payée ou payable périodiquement ou autrement en vertu d'un régime d'épargne-retraite :

(i) soit à titre de contrepartie d'un contrat visé au sous-alinéa j)(i), touchant le paiement d'un revenu de retraite,

(ii) soit à titre d'apport, de contribution ou de dépôt visé au sous-alinéa j)(ii), 25 aux fins mentionnées à ce sous-alinéa,

toutefois, les montants remboursés — mentionnés au sous-alinéa b)(ii) de la définition de « retrait exclu » au paragraphe 146.01(1) — et les montants indiqués dans un formulaire prescrit en application du paragraphe 146.01(3) ne sont pas des primes, sauf pour l'application du sous-alinéa b)(ii) et de l'alinéa (2)b.3);

(5) Le paragraphe 146(1.1) de la même loi est abrogé.

(6) L'alinéa 146(5)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) l'excédent éventuel du total des montants représentant chacun une prime que le contribuable a versée après 1990 et au plus tard le soixantième jour suivant la fin de l'année à un régime enregistré d'é-

"net past service pension adjustment"  
« facteur d'équivalence pour services passés net »

« facteur d'équivalence pour services passés net »  
"net past service pension adjustment"

"premium"  
« prime »

« prime »  
"premium"



savings plan under which the taxpayer was the annuitant at the time the premium was paid, other than the portion, if any, of the premium

(i) that was deducted in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year,

(ii) that was designated for any taxation year for the purposes of paragraph 60(j), (j.1) or (l),

(iii) in respect of which the taxpayer received a payment that was deducted under subsection (8.2) in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year, or

(iv) that was deductible under subsection (6.1) in computing the taxpayer's income for any taxation year

exceeds the total of all amounts each is which is

(v) an amount deducted under subsection 147.3(13.1) in computing the taxpayer's income for the year or a preceding taxation year that ends after 1992, or

(vi) an amount deducted under subsection 147.3(13.1) in computing the taxpayer's income for the 1992 taxation year, other than any portion of the amount that could not have been so deducted if paragraphs 147.3(10)(b) and (c) did not apply in respect of transfers made before 1991, and

**(7) Subsection 146(8) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(8) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year the total of all amounts received by the taxpayer in the year as benefits out of or under registered retirement savings plans, other than excluded withdrawals in respect of the taxpayer (within the meaning assigned by subsection 146.01(1)) and amounts that are included under paragraph (12)(b) in computing the taxpayer's income.

pargne-retraite dont il était rentier au moment du versement de la prime, à l'exception :

(i) de la fraction de la prime qu'il a déduite dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

(ii) de la fraction de la prime qu'il a indiquée dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition pour l'application des alinéas 60j), j.1) ou l),

(iii) de la fraction de la prime au titre de laquelle il a reçu un paiement qu'il a déduit en application du paragraphe (8.2) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

(iv) de la fraction de la prime qui était déductible en application du paragraphe (6.1) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition,

sur le total des montants représentant chacun :

(v) soit un montant déduit en application du paragraphe 147.3(13.1) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure prenant fin après 1992,

(vi) soit un montant déduit en application du paragraphe 147.3(13.1) dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition 1992, à l'exception de toute partie de ce montant qui n'aurait pas pu être ainsi déduite si les alinéas 147.3(10)(b) et c) ne s'étaient pas appliqués aux transferts effectués avant 1991;

**(7) Le paragraphe 146(8) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(8) Est inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition le total des montants qu'il a reçus au cours de l'année à titre de prestations dans le cadre de régimes enregistrés d'épargne-retraite (sauf des retraits exclus, au sens du paragraphe 146.01(1)) et des montants qui sont inclus, en application de l'alinéa (12)b), dans le calcul de son revenu.

Benefits taxable

Prestations imposables



Idem —  
subsequent  
re-calculation

(8.01) Where an amount referred to in paragraph (a) of the definition "eligible amount" in subsection 146.01(1) is received by a taxpayer in a taxation year and, at any time after that year, it is determined that the amount is not an excluded withdrawal (within the meaning assigned by that subsection), notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessments of tax, interest and penalties shall be made as are necessary to give effect to the determination.

**(8) Paragraph 146(8.2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) the taxpayer or the taxpayer's spouse can reasonably be regarded as having received a payment from a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund in respect of such portion of the undeducted premiums as

(i) was not paid by way of a transfer of an amount from a registered pension plan to a registered retirement savings plan, and

(ii) was not paid by way of a transfer of an amount from a deferred profit sharing plan to a registered retirement savings plan in accordance with subsection 147(19),

**(9) Paragraph 146(16)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the spouse or former spouse of the transferor is the annuitant, where the transferor and the transferor's spouse or former spouse are living separate and apart and the payment or transfer is made under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written separation agreement, relating to a division of property between the transferor and the transferor's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of, or on the breakdown of, their marriage,

(8.01) Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations voulues concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités pour tenir compte du cas où un contribuable reçoit au cours d'une année d'imposition un montant visé à l'alinéa a) de la définition de « montant admissible » au paragraphe 146.01(1) qui, après cette année, s'avère ne pas être un retrait exclu (au sens de ce paragraphe).

**(8) L'alinéa 146(8.2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) il est raisonnable de considérer que le contribuable ou son conjoint ont reçu un paiement d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un fonds enregistré de revenu de retraite au titre de la partie de ces primes non déduites dont le versement ne découle :

(i) ni du transfert d'un montant d'un régime de pension agréé à un régime enregistré d'épargne-retraite,

(ii) ni du transfert d'un montant d'un régime de participation différée aux bénéfices à un régime enregistré d'épargne-retraite en conformité avec le paragraphe 147(19);

**(9) L'alinéa 146(16)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) soit à un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite dont le conjoint ou ancien conjoint du rentier est rentier, si le rentier et son conjoint ou ancien conjoint vivent séparément et si le versement ou le transfert est effectué en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec.

Redressement





(10) All that portion of subsection 146(16) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

and, where there has been such a payment or transfer of such property on behalf of the transferor before the maturity of the plan,

(c) the amount of the payment or transfer shall not, solely because of the payment or transfer, be included in computing the income of the transferor or the transferor's spouse or former spouse,

(d) no deduction may be made under subsection (5), (5.1) or (8.2) or section 8 or 60 in respect of the payment or transfer in computing the income of any taxpayer, and

(e) where the payment or transfer was made to a registered retirement savings plan, for the purposes of subsection (8.2), the amount of the payment or transfer shall be deemed not to be a premium paid to that plan by the taxpayer.

(11) Subsections (1), (2), (8) and (10) apply to the 1991 and subsequent taxation years except that, for the 1991 taxation year, subparagraph 146(8.2)(b)(i), as enacted by subsection (8), shall be read as follows:

(i) was not paid by way of a transfer of an amount from a registered pension plan to a registered retirement savings plan in accordance with any of subsections 147.3(1) and (4) to (7), and

(12) Subsection (3) applies after 1988.

(13) Subsections (4), (6) and (7) apply to the 1992 and subsequent taxation years except that, for the 1992 taxation year, paragraph 146(5)(a) of the said Act, as enacted by subsection (6), shall be read without reference to subparagraph (v) thereof.

(14) Subsections (5) and (9) apply after 1992.

83. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section

(10) Le passage du paragraphe 146(16) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5 Dans le cas où un tel versement ou transfert est effectué pour le compte du rentier avant l'échéance du régime, les règles suivantes s'appliquent :

c) le montant du versement ou transfert ne peut, en raison seulement du versement ou transfert, être inclus dans le calcul du revenu du rentier ou de son conjoint ou ancien conjoint;

d) aucune déduction ne peut être faite en application des paragraphes (5), (5.1) ou (8.2) ou des articles 8 ou 60 au titre du versement ou transfert dans le calcul du revenu d'un contribuable quelconque;

e) en cas de versement ou de transfert à un régime enregistré d'épargne-retraite, le montant du versement ou transfert est réputé, pour l'application du paragraphe (8.2), ne pas être une prime versée à ce régime par le contribuable.

(11) Les paragraphes (1), (2), (8) et (10) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1991, le sous-alinéa 146(8.2)b)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), est remplacé par ce qui suit :

(i) ni du transfert d'un montant d'un régime de pension agréé à un régime enregistré d'épargne-retraite en conformité avec l'un des paragraphes 147.3(1) et (4) à (7),

(12) Le paragraphe (3) s'applique après 1988.

(13) Les paragraphes (4), (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'année d'imposition 1992, l'alinéa 146(5)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), s'applique compte non tenu du sous-alinéa (v).

(14) Les paragraphes (5) et (9) s'appliquent après 1992.

83. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 146, de ce qui suit :



**146 thereof, the following heading and section:**

*Home Buyers' Plan*

Definitions

"annuitant"  
« rentier »

"benefit"  
« prestation »

"eligible amount"  
« montant admissible »

**146.01** (1) In this section,

"annuitant" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"benefit" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"eligible amount" in respect of an individual means an amount received at a particular time by the individual as a benefit out of 10 or under a registered retirement savings plan where

(a) the amount is received after February 25, 1992 and before March 2, 1993 pursuant to the written request of the individual in prescribed form in which the individual sets out the location of a qualifying home that the individual has begun, or intends not later than one year after its acquisition by the individual to 20 begin, using as a principal place of residence,

(b) the individual is resident in Canada at the particular time and entered into an agreement in writing before the particular time for the acquisition of the qualifying home or with respect to its construction,

(c) the individual acquires the qualifying home (or replacement property for 30 the qualifying home) after February 25, 1992 and before October 1, 1993,

(d) neither the individual nor the individual's spouse acquired the qualifying home more than 30 days before the particular time,

(e) unless the individual acquired the qualifying home before the particular time, the individual is resident in Canada throughout the period beginning immediately after the particular time and ending at the earliest of any time at which the individual acquired the qualifying home or any replacement property for the qualifying home, and 45

*Régime d'accèsion à la propriété*

**146.01** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

5 « bien de remplacement » Habitation admissible qui remplace une autre habitation admissible quant à un particulier, si les conditions suivantes sont réunies :

« bien de remplacement »  
"replacement property"

a) le particulier est convenu d'acquérir l'habitation, ou en a commencé la construction, à un moment postérieur à sa plus récente demande de retrait relative 10 à l'autre habitation, présentée en application de l'alinéa a) de la définition de « montant admissible »;

b) le particulier avait l'intention, à ce moment, de commencer à utiliser l'habitation comme lieu principal de résidence 15 moins d'un an après son acquisition;

c) ni le particulier ni son conjoint n'ont acquis l'habitation avant ce moment.

« émetteur » S'entend au sens du paragraphe 20 « émetteur »  
"issuer"

25 « habitation admissible »

« habitation admissible »  
"qualifying home"

a) Logement situé au Canada;

b) part du capital social d'une coopérative d'habitation, qui confère au titulaire 25 le droit de posséder un logement situé au Canada.

Toutefois, la mention d'une habitation admissible qui est une part visée à l'alinéa b) vaut mention, selon le contexte, du logement 30 auquel cette part se rapporte.

35 « montant admissible » Montant qu'un particulier reçoit à un moment donné à titre de prestation dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite, si les conditions 35 suivantes sont réunies :

« montant admissible »  
"eligible amount"

a) le particulier reçoit le montant après le 25 février 1992 et avant le 2 mars 1993 par suite de sa demande écrite présentée sur formulaire prescrit dans lequel il indique l'emplacement de 40 l'habitation admissible qu'il a com-



(f) the total of the amount and all eligible amounts received by the individual at or before the particular time does not exceed \$20,000;

"excluded premium"  
"prime exclue"

"excluded premium" in respect of an individual means a premium under a registered retirement savings plan where the premium

(a) was designated by the individual for the purposes of paragraph 60(j), (j.1), 10 (j.2) or (l),

(b) was an amount transferred directly from a registered retirement savings plan, registered pension plan, registered retirement income fund or deferred 15 profit sharing plan,

(c) was deductible under subsection 146(6.1) in computing the individual's income for any taxation year, or

(d) was deducted in computing the individual's income for the 1991 taxation year;

"excluded withdrawal"  
"retrait exclu"

"excluded withdrawal" in respect of an individual means

(a) an eligible amount received by the 25 individual, or

(b) an amount (other than an eligible amount) that would, if the definition "eligible amount" were read without reference to paragraphs (c) and (e) 30 thereof, be an eligible amount received by the individual out of or under a registered retirement savings plan in respect of which a person is the issuer, where either

(i) the individual died before 1994 and was resident in Canada throughout the period beginning immediately after the amount was received and ending at the time of the death, or 40

(ii) the amount is repaid before 1994 to a registered retirement savings plan in respect of which the person is the issuer (or, where the individual was not resident in Canada at the time the individual filed a return of income 45 under this Part for the taxation year

mencé à utiliser comme lieu principal de résidence ou qu'il a l'intention de commencer à utiliser ainsi moins d'un an après son acquisition;

b) le particulier réside au Canada au 5 moment donné et a conclu une convention écrite avant ce moment visant l'acquisition de l'habitation admissible ou sa construction;

c) le particulier acquiert l'habitation admissible ou un bien de remplacement y afférent entre le 25 février 1992 et le 1<sup>er</sup> 10 octobre 1993;

d) ni le particulier ni son conjoint n'ont acquis l'habitation admissible plus de 30 15 jours avant le moment donné;

e) sauf s'il a acquis l'habitation admissible avant le moment donné, le particulier réside au Canada tout au long de la période qui commence immédiatement 20 après le moment donné et prend fin au moment où il a acquis l'habitation ou le bien de remplacement pour la première fois;

f) le total des montants admissibles reçus 25 par le particulier au moment donné ou avant n'excède pas 20 000 \$.

« prestation » S'entend au sens du paragraphe 146(1). « prestation » "benefit"

« prime » S'entend au sens du paragraphe 146(1). « prime » "premium"

« prime exclue » Prime d'un particulier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, si l'une des conditions suivantes est remplie : 35 « prime exclue » "excluded premium"

a) le particulier l'a indiquée dans sa déclaration de revenu pour l'application des alinéas 60(j), (j.1), (j.2) ou l);

b) il s'agit d'un montant transféré directement d'un régime enregistré d'épargne-retraite, d'un régime de pension agréé, d'un fonds enregistré de revenu de retraite ou d'un régime de participation différée aux bénéfices;

c) elle était déductible en application du 45 paragraphe 146(6.1) dans le calcul du





in which the amount was received by the individual, before the earlier of January 1, 1994 and the time at which the individual filed that return) and the issuer is notified of the repayment in prescribed form submitted to the issuer at the time the repayment is made,

except that where an amount would, but for subclause (2)(c)(ii)(A)(II), be an eligible amount, subparagraph (b)(ii) applies in respect of the amount as if the first reference therein to "1994" were a reference to "1995";

"issuer"  
« émetteur »

"issuer" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"premium"  
« prime »

"premium" has the meaning assigned by subsection 146(1);

"qualifying home"  
« habitation admissible »

"qualifying home" means

- (a) a housing unit located in Canada, or
- (b) a share of the capital stock of a co-operative housing corporation, the holder of which is entitled to possession of a housing unit located in Canada,

except that, where the context so requires, a reference to a qualifying home that is a share described in paragraph (b) means the housing unit to which the share described in that paragraph relates;

"quarter"  
« trimestre »

"quarter" means any of the following periods in a calendar year:

- (a) the period beginning on January 1 and ending on March 31,
- (b) the period beginning on April 1 and ending on June 30,
- (c) the period beginning on July 1 and ending on September 30, and
- (d) the period beginning on October 1 and ending on December 31;

"replacement property"  
« bien de remplacement »

"replacement property" for a particular qualifying home in respect of an individual means another qualifying home where

- (a) the individual
- (i) agreed to acquire, or

revenu du particulier pour une année d'imposition;

d) le particulier l'a déduite dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition 1991.

« rentier » S'entend au sens du paragraphe 146(1).

« retrait exclu » S'entend du retrait d'un particulier qui constitue :

a) soit un montant admissible reçu par celui-ci;

b) soit un montant (sauf un montant admissible) qui serait, sans les alinéas c) et e) de la définition de « montant admissible », un montant admissible que le particulier a reçu dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont une personne est l'émetteur, si l'un des événements suivants se produit :

(i) le particulier est décédé avant 20 1994 et a résidé au Canada tout au long de la période qui va de la réception du montant jusqu'au décès,

(ii) le montant est remboursé avant 1994 à un régime enregistré d'épargne-retraite dont la personne est l'émetteur (ou, si le particulier ne résidait pas au Canada au moment où il a produit une déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition où il a reçu le montant, avant le premier en date du 1<sup>er</sup> janvier 1994 et du jour où il a produit cette déclaration), et l'émetteur est avisé du remboursement sur formulaire prescrit qui lui est présenté au moment du remboursement.

Toutefois, le sous-alinéa b)(ii) s'applique au montant qui constituerait un montant admissible sans la subdivision (2)(c)(ii)(A)(II) comme si la première mention de 1994 valait mention de 1995.

« trimestre » Période d'une année civile qui commence et se termine :

- a) les 1<sup>er</sup> janvier et 31 mars;
- b) les 1<sup>er</sup> avril et 30 juin;

« rentier »  
« annuitant »

« retrait exclu »  
« excluded withdrawal »

« trimestre »  
« quarter »



(ii) began the construction of the other qualifying home at a particular time that is after the latest time that the individual requested a withdrawal in respect of the particular qualifying home under paragraph (a) of the definition "eligible amount",

(b) the individual intended, at the particular time, that the other qualifying home be used by the individual as a principal place of residence not later than one year after its acquisition, and

(c) neither the individual nor the individual's spouse had acquired the other qualifying home before the particular time.

- c) les 1<sup>er</sup> juillet et 30 septembre;  
d) les 1<sup>er</sup> octobre et 31 décembre.

## Special Rules

(2) For the purposes of this section,

(a) an individual shall be considered to have acquired a qualifying home if the individual acquired it jointly with one or more other persons;

(b) where an individual agrees to acquire a condominium unit, the individual shall be deemed to have acquired it on the day the individual is entitled to immediate vacant possession of it; and

(c) where

(i) neither a qualifying home in respect of which an individual withdrew an amount described in paragraph (a) of the definition "eligible amount" in subsection (1) nor a replacement property for the qualifying home has been acquired by the individual before October 1, 1993, and

(ii) either

(A) the individual

(I) is obliged under the terms of a written agreement in effect on October 1, 1993 to acquire the qualifying home (or a replacement property for the qualifying home) on or after that day,

(II) acquires the qualifying home or a replacement property for the

(2) Les présomptions suivantes s'appliquent au présent article :

a) un particulier est réputé acquérir une habitation admissible s'il l'acquiert conjointement avec une ou plusieurs personnes;

b) le particulier qui accepte d'acquérir un logement en copropriété est réputé l'acquérir le jour où il a droit d'en prendre possession;

c) le particulier est réputé, sauf pour l'application du présent alinéa, avoir acquis, le 30 septembre 1993, une habitation admissible relativement à laquelle il a retiré un montant visé à l'alinéa a) de la définition de « montant admissible » au paragraphe (1), si les conditions suivantes sont réunies :

(i) le particulier n'a pas acquis l'habitation, ni un bien de remplacement y afférent, avant le 1<sup>er</sup> octobre 1993,

(ii) l'une ou l'autre des situations suivantes se présente :

(A) le particulier, à la fois :

(I) est tenu, par convention écrite en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993, d'acquérir l'habitation ou le bien de remplacement à cette date ou après,

## Règles spéciales



qualifying home before October 1, 1994, and

(III) is resident in Canada throughout the period beginning on October 1, 1993 and ending on the earlier of October 1, 1994 and the earliest of any day on which the individual acquires the qualifying home or a replacement property for the qualifying home, or

(B) the individual made payments

(I) to persons with whom the individual was dealing at arm's length,

(II) in respect of the construction of the qualifying home or a replacement property for the qualifying home, and

(III) in the period beginning at the time the individual first withdrew an amount described in paragraph (a) of that definition in respect of the qualifying home and ending before October 1, 1993,

and the total of all payments so made was not less than the total of all amounts described in that paragraph in respect of the qualifying home that were withdrawn by the individual,

except for the purposes of this paragraph, the individual shall be deemed to have acquired the qualifying home on September 30, 1993.

Repayment of  
eligible amount

(3) An amount (other than an excluded premium) paid by an individual at a particular time in a taxation year under a retirement savings plan that was at the end of the year a registered retirement savings plan under which the individual is the annuitant may be designated by the individual under this subsection (in prescribed form submitted to the issuer of the plan at the time of the payment or at such later time as is acceptable to the Minister) to the extent that the amount so paid does not exceed the amount, if any, by which

(a) the total of all eligible amounts received by the individual before the particular time

(II) acquiert l'habitation ou le bien de remplacement avant le 1<sup>er</sup> octobre 1994,

(III) réside au Canada du 1<sup>er</sup> octobre 1993 jusqu'au premier en date du 1<sup>er</sup> octobre 1994 et du jour où il acquiert l'habitation ou le bien de remplacement pour la première fois,

(B) le particulier a fait des paiements — dont le total est au moins égal au total des montants, visés à l'alinéa a) de la définition de « montant admissible » au paragraphe (1), qu'il a retirés relativement à l'habitation — :

(I) à des personnes avec lesquelles il n'a aucun lien de dépendance,

(II) relativement à la construction de l'habitation ou du bien de remplacement,

(III) d'un montant visé à cet alinéa, et ce au cours de la période commençant au moment du premier retrait relatif à l'habitation et prenant fin avant le 1<sup>er</sup> octobre 1993.

(3) Le particulier qui a versé une somme (sauf une prime exclue) au cours d'une année d'imposition en vertu d'un régime d'épargne-retraite qui, à la fin de l'année, est un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier, peut, pour l'application du présent paragraphe, indiquer cette somme dans un formulaire prescrit présenté à l'émetteur au moment du versement ou à un moment postérieur que le ministre estime acceptable, dans la mesure où cette somme ne dépasse pas l'excédent éventuel du total des montants admissibles que le particulier a reçus avant le moment du versement sur le total des montants suivants :

Rembourse-  
ment du  
montant  
admissible





exceeds the total of

(b) all amounts designated under this subsection in respect of amounts paid before the particular time to registered retirement savings plans under which the individual is the annuitant, and 5

(c) all amounts each of which is an amount included in computing the income of the individual under subsection (4) or (5) for a taxation year ending before the 10 particular time.

(4) There shall be included in computing the income of an individual for a particular taxation year ending after 1993 the amount determined by the formula

$$\frac{(A - B - C) - E}{(15 - D)}$$

where

A is

(a) where the individual died or ceased 20 to be resident in Canada in the particular year, nil, and

(b) in any other case, the total of all eligible amounts received by the individual in preceding taxation years; 25

B is

(a) where the particular year is the 1994 taxation year, nil, and

(b) in any other case, the total of all amounts designated by the individual 30 under subsection (3) for preceding taxation years;

C is the total of all amounts each of which is an amount included under this subsection or subsection (5) in computing the income of the individual for a preceding taxation year; 35

D is the lesser of 14 and the number of taxation years of the individual ending in the period beginning on January 1, 1994 and ending at the beginning of the particular year; and 40

E is

(a) where the particular year is the 1994 taxation year, the total of all amounts 45 each of which is an amount designated

a) les montants indiqués en application du présent paragraphe au titre des sommes versées avant ce moment à des régimes enregistrés d'épargne-retraite dont le particulier est rentier; 5

b) les montants inclus, en application des paragraphes (4) ou (5), dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition qui ont pris fin avant ce moment.

(4) Est inclus dans le calcul du revenu 10 d'un particulier pour une année d'imposition donnée qui prend fin après 1993 le résultat du calcul suivant : 15

$$\frac{(A - B - C) - E}{(15 - D)}$$

où :

A représente :

a) zéro, si le particulier est décédé ou a cessé de résider au Canada au cours de l'année donnée; 20

b) le total des montants admissibles que le particulier a reçus au cours des années d'imposition antérieures, dans les autres cas;

B représente : 25

a) zéro, si l'année donnée correspond à l'année d'imposition 1994;

b) le total des montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) pour les années d'imposition antérieures, 30 dans les autres cas;

C représente le total des montants inclus en application du présent paragraphe ou du paragraphe (5) dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition 35 antérieures;

D représente le moins élevé de 14 et du nombre d'années d'imposition du particulier ayant pris fin au cours de la période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et se ter- 40 mine au début de l'année donnée;

E représente :

Where portion  
of eligible  
amount not  
repaid

Non-rembour-  
sement



by the individual under subsection (3) for the particular year or either of the 2 preceding taxation years, and

(b) in any other case, the total of all amounts designated under subsection (3) by the individual for the particular year.

Where individual becomes a non-resident

(5) Where at any time in a taxation year an individual ceases to be resident in Canada, there shall be included in computing the income of the individual for the period in the year during which the individual was resident in Canada the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts each of which is an eligible amount received by the individual in the year or a preceding taxation year

exceeds the total of

(b) all amounts designated by the individual under subsection (3) that are paid not later than 90 days after that time and before the individual files a return of income under this Part for the year, and

(c) all amounts included under subsection (4) in computing the income of the individual for preceding taxation years.

Where individual dies

(6) Where an individual dies at any time in a taxation year, there shall be included in computing the income of the individual for the year the amount, if any, by which

(a) the total of all excluded withdrawals in respect of the individual received by the individual before that time (other than excluded withdrawals in respect of the individual repaid as described in subparagraph (b)(ii) of the definition "excluded withdrawal" in subsection (1) before that time)

exceeds the total of

(b) all amounts designated by the individual under subsection (3) that were paid before that time, and

(c) all amounts each of which is an amount included under subsection (4) or

a) le total des montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) pour l'année donnée et pour les deux années d'imposition précédentes, si l'année donnée correspond à l'année d'imposition 1994;

b) le total des montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) pour l'année donnée, dans les autres cas.

(5) Le particulier qui cesse de résider au Canada à un moment donné d'une année d'imposition doit inclure dans le calcul de son revenu pour la période de l'année où il résidait au Canada l'excédent éventuel du total des montants admissibles qu'il a reçus au cours de l'année et des années d'imposition antérieures sur le total des montants suivants :

a) les montants qu'il a indiqués en application du paragraphe (3) et versés au plus tard 90 jours après le moment donné et avant qu'il ne produise une déclaration de revenu en vertu de la présente partie pour l'année;

b) les montants inclus en application du paragraphe (4) dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition antérieures.

(6) Est inclus dans le calcul du revenu d'un particulier pour l'année d'imposition de son décès l'excédent éventuel du total de ses retraits exclus reçus avant le moment de son décès (sauf les retraits exclus qu'il a remboursés avant ce moment en conformité avec le sous-alinéa b)(ii) de la définition de « retraits exclus » au paragraphe (1)) sur le total des montants suivants :

a) les montants que le particulier a indiqués en application du paragraphe (3) et versés avant ce moment;

b) les montants inclus en application des paragraphes (4) ou (5) dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition antérieures.

Cessation de résidence

Décès



(5) in computing the income of the individual for a preceding taxation year.

Idem

(7) Where an individual's spouse was resident in Canada immediately before the death of the individual in a taxation year and the spouse and the individual's legal representative jointly so elect in writing in the individual's return of income under this Part for the year,

(a) subsection (6) does not apply in respect of the individual; and

(b) except for the purposes of subsection (9), the spouse shall be deemed to have received an eligible amount at the time of the individual's death equal to the amount that would, but for this subsection, be determined in respect of the individual under subsection (6).

Filing of prescribed form

(8) A prescribed form referred to in this section that is submitted to an issuer shall be filed with the Minister by the issuer not later than 15 days after the quarter in which it was submitted to the issuer.

Income inclusion

(9) There shall be included in computing the income for the 1992 taxation year of an individual who was resident in Canada at the end of that year an amount equal to the lesser of

(a) the net premium balance of the individual, and

(b) the total of

(i) all amounts each of which is an eligible amount received in 1992 or 1993 by the individual, and

(ii) the lesser of

(A) the total of all premiums (other than an excluded premiums in respect of the individual) paid by the individual after February 25, 1992 and before March 2, 1993 under registered retirement savings plans under which the individual's spouse is the annuitant, and

(B) the amount, if any, by which

(7) Le conjoint d'un particulier qui réside au Canada immédiatement avant le décès du particulier au cours d'une année d'imposition peut faire, conjointement avec le représentant légal du particulier, un choix écrit dans la déclaration de revenu du particulier pour l'année en vertu de la présente partie pour que les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (6) ne s'applique pas au particulier;

b) le conjoint est réputé, sauf pour l'application du paragraphe (9), avoir reçu un montant admissible au moment du décès du particulier, égal au montant qui, sans le présent paragraphe, serait calculé à l'égard du particulier en application du paragraphe (6).

(8) L'émetteur transmet au ministre les formulaires prescrits au plus tard quinze jours après la fin du trimestre de leur réception en application du présent article.

(9) Le particulier qui réside au Canada à la fin de l'année d'imposition 1992 est tenu d'inclure dans le calcul de son revenu pour cette année le moins élevé des montants suivants :

a) son solde net des primes;

b) le total des montants suivants :

(i) les montants admissibles qu'il a reçus en 1992 et 1993,

(ii) le moins élevé des montants suivants :

(A) le total des primes (sauf ses primes exclues) qu'il a versées après le 25 février 1992 et avant le 2 mars 1993 en vertu de régimes enregistrés d'épargne-retraite dont son conjoint est rentier,

(B) l'excédent éventuel du total des montants admissibles que son conjoint a reçus en 1992 et 1993 sur le solde net des primes de son conjoint.

Conjoint d'un particulier décédé

Présentation du formulaire prescrit

Montant inclus dans le revenu





(I) the total of all amounts each of which is an eligible amount received in 1992 or 1993 by the individual's spouse

exceeds

5

(II) the net premium balance of the individual's spouse.

Net premium  
balance

(10) For the purposes of subsection (9), the net premium balance of an individual is the amount, if any, by which

(a) the total of all premiums (other than excluded premiums in respect of the individual) paid by the individual after February 25, 1992 and before March 2, 1993 under registered retirement savings plans under which the individual or the individual's spouse is the annuitant

exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount received by the individual or the individual's spouse after February 25, 1992 and before 1994 and included under subsection 146(8) or (8.3) in computing the individual's income for the 1992 or 1993 taxation year (other than an amount in respect of which an amount is deductible under paragraph 146(8.6)(b) in computing the income of the individual or in respect of premiums paid by the individual after March 1, 1993).

Assessments

(11) Notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessments of tax, interest and penalties shall be made as are necessary to give effect to amounts included in income under subsection (9).

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, in applying section 146.01 of the said Act, as enacted by subsection (1), before 1993, subsection 146.01(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as though it included the following definition:

"spouse" has the meaning assigned by subsection 146(1.1).

84. (1) Paragraph 146.3(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(10) Pour l'application du paragraphe (9), le solde net des primes d'un particulier correspond à l'excédent éventuel du total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des primes (sauf ses primes exclues) que le particulier a versées après le 25 février 1992 et avant le 2 mars 1993 en vertu de régimes enregistrés d'épargne-retraite dont le particulier ou son conjoint est rentier;

b) le total des montants reçus par le particulier ou son conjoint après le 25 février 1992 et avant 1994 et inclus, en application des paragraphes 146(8) ou (8.3), dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition 1992 ou 1993 (sauf un montant au titre duquel une somme est déductible en application de l'alinéa 146(8.6)b) dans le calcul du revenu du particulier ou relativement à des primes versées par celui-ci après le 1<sup>er</sup> mars 1993).

Solde net des  
primes

(11) Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations voulues concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités pour permettre l'inclusion dans le revenu des montants visés au paragraphe (9).

Cotisations

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'application avant 1993 de l'article 146.01 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), le paragraphe 146.01(1) de la même loi est réputé comprendre la définition suivante :

« conjoint » S'entend au sens du paragraphe 146(1.1).

84. (1) L'alinéa 146.3(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :



"annuitant"  
« rentier »

(a) "annuitant" under a retirement income fund at any time means

(i) the first individual to whom the carrier has undertaken to make payments described in paragraph (f) out of or under the fund, where the first individual is alive at that time,

(ii) after the death of the first individual, a spouse (in this paragraph referred to as the "surviving spouse") of the first individual to whom the carrier has undertaken to make payments described in paragraph (f) out of or under the fund after the death of the first individual, where the surviving spouse is alive at that time and the undertaking was made pursuant to an election described in paragraph (f) of the first individual or with the consent of the legal representative of the first individual, and

(iii) after the death of the surviving spouse, another spouse of the surviving spouse to whom the carrier has undertaken, with the consent of the legal representative of the surviving spouse, to make payments described in paragraph (f) out of or under the fund after the death of the surviving spouse, where that other spouse is alive at that time;

(2) Paragraph 146.3(1)(b.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"minimum amount"  
« minimum »

(b.1) "minimum amount" under a retirement income fund for the year in which the fund is entered into is nil and for each subsequent year is the product obtained when the fair market value of the property held in connection with the fund at the beginning of that subsequent year is multiplied by

(i) where the first annuitant under the fund has elected in respect of the fund under subparagraph (ii), as it read before 1992, or under subparagraph (f)(i), as it read before 1986, to use the age of another individual, the prescribed amount for that subsequent year in respect of the other individual,

a) « rentier » en vertu d'un fonds enregistré de revenu de retraite à un moment donné s'entend de l'une des personnes suivantes :

(i) le premier particulier envers qui l'émetteur s'est engagé à faire les paiements visés à l'alinéa f) dans le cadre du fonds, si ce particulier est vivant à ce moment,

(ii) après le décès du premier particulier, le conjoint (appelé « conjoint vivant » au présent alinéa) du premier particulier envers qui l'émetteur s'est engagé à faire les paiements visés à l'alinéa f) dans le cadre du fonds après le décès du premier particulier, si le conjoint survivant est vivant à ce moment et si l'engagement est pris soit en conformité avec un choix fait par le premier particulier en application de l'alinéa f), soit avec le consentement du représentant légal de celui-ci,

(iii) après le décès du conjoint survivant, un autre conjoint du conjoint survivant envers qui l'émetteur s'est engagé, avec le consentement du représentant légal du conjoint survivant, à faire les paiements visés à l'alinéa f) dans le cadre du fonds après le décès du conjoint survivant, si l'autre conjoint est vivant à ce moment;

(2) L'alinéa 146.3(1)b.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b.1) « minimum » s'entend du montant minimal à retirer d'un fonds enregistré de revenu de retraite pour chaque année subséquente à l'année où l'entente concernant le fonds est faite, égal au produit de la juste valeur marchande des biens détenus dans le cadre du fonds au début de l'année subséquente par l'un des montants suivants :

(i) si le premier rentier en vertu du fonds a choisi en application du sous-alinéa (ii), dans sa version applicable avant 1992, ou du sous-alinéa f)(i), dans sa version applicable avant 1986, d'utiliser l'âge d'un autre particulier à l'égard du fonds, le montant prescrit pour l'an-

« rentier »  
"annuitant"

« minimum »  
"minimum amount"



(ii) where subparagraph (i) does not apply and the first annuitant under the fund so elects before any payment has been made under the fund by the carrier, the prescribed amount for that subsequent year in respect of an individual who was the spouse of the first annuitant at the time of the election, or

(iii) in any other case, the prescribed amount for that subsequent year in respect of the first annuitant under the fund;

**(3) Subsection 146.3(1.1) of the said Act is repealed.**

**(4) Paragraph 146.3(2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(d) the fund provides that, except where the annuitant's spouse becomes the annuitant under the fund, the carrier shall, as a consequence of the death of the annuitant, distribute the property held in connection with the fund at the time of the annuitant's death or an amount equal to the value of such property at that time;

**(5) Subparagraph 146.3(2)(f)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(iv) a registered retirement income fund or registered retirement savings plan of the individual's spouse or former spouse under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written separation agreement, relating to a division of property between the individual and the individual's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of, or on the breakdown of, their marriage,

**(6) Paragraph 146.3(2)(f) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (iii) thereof and by adding thereto the following subparagraphs:**

née subséquente quant à l'autre particulier,

(ii) si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas et si le premier rentier en vertu du fonds en fait le choix avant que l'émetteur fasse un versement dans le cadre du fonds, le montant prescrit pour l'année subséquente quant au particulier qui était le conjoint du premier rentier au moment du choix,

(iii) dans les autres cas, le montant prescrit pour l'année subséquente quant au premier rentier en vertu du fonds;

**(3) Le paragraphe 146.3(1.1) de la même loi est abrogé.**

**(4) L'alinéa 146.3(2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) elle prévoit que, à la suite du décès du rentier, l'émetteur doit distribuer les biens détenus dans le cadre du fonds au moment du décès ou un montant égal à la valeur de ceux-ci à ce moment, sauf si le conjoint du rentier devient rentier du fonds;

**(5) Le sous-alinéa 146.3(2)f)(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iv) d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un fonds enregistré de revenu de retraite dont le conjoint ou ancien conjoint du particulier est rentier, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendu par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec;

**(6) L'alinéa 146.3(2)f) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin du sous-alinéa (iii) et par adjonction de ce qui suit :**





(v) a registered pension plan of which the individual is a member (within the meaning assigned by subsection 147.1(1)), or

(vi) a registered pension plan in accordance with subsection 147.3(5) or (7);

**(7) Paragraph 146.3(14)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) transferred from a registered retirement income fund of an annuitant to a registered retirement income fund or registered retirement savings plan of the annuitant's spouse or former spouse under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written separation agreement, relating to a division of property between the annuitant and the annuitant's spouse or former spouse in settlement of rights arising out of, or on the breakdown of, their marriage,

**(8) Subsection (1) applies with respect to deaths occurring after 1990.**

**(9) Subsection (2) applies**

**(a) to the 1992 and subsequent taxation years with respect to**

(i) retirement income funds entered into after February 1986, and

(ii) retirement income funds entered into before March 1986 and revised or amended after February 1986 and before 1992; and

**(b) to the taxation year in which a retirement income fund is first revised or amended after February 1986 and to subsequent taxation years, where the fund was entered into before March 1986 and was not revised or amended after February 1986 and before 1992.**

**(10) Notwithstanding subsection (9), subsection (2) does not apply, for the purposes of subsection 146.3(5.1) of the said Act, prescribed rules made under subsection 153(1) of the said Act and section 5 of the *Income Tax Conventions Interpretation Act*, with respect to payments made before 1993.**

(v) d'un régime de pension agréé dont le particulier est un participant au sens du paragraphe 147.1(1), ou

(vi) d'un régime de pension agréé en conformité avec les paragraphes 147.3(5) ou (7);

**(7) L'alinéa 146.3(14)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) transféré d'un fonds enregistré de revenu de retraite du rentier à un fonds enregistré de revenu de retraite ou un régime enregistré d'épargne-retraite du conjoint ou ancien conjoint du rentier, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, visant à partager des biens entre le rentier et son conjoint ou ancien conjoint, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec.

**(8) Le paragraphe (1) s'applique aux décès survenant après 1990.**

**(9) Le paragraphe (2) s'applique aux années suivantes :**

a) les années d'imposition 1992 et suivantes, en ce qui concerne :

(i) les fonds de revenu de retraite établis après février 1986,

(ii) les fonds de revenu de retraite établis avant mars 1986 et révisés ou modifiés après février 1986 et avant 1992;

b) l'année d'imposition de la première révision ou modification, postérieure à février 1986, d'un fonds de revenu de retraite et les années d'imposition suivantes, dans le cas où le fonds a été établi avant mars 1986 et n'a pas été révisé ni modifié après février 1986 et avant 1992.

**(10) Malgré le paragraphe (9), le paragraphe (2) ne s'applique pas aux versements effectués avant 1993 pour ce qui est de l'application du paragraphe 146.3(5.1) de la même loi, des dispositions réglementaires visées au paragraphe 153(1) de la même loi et de l'article 5 de la *Loi sur l'interprétation***



(11) Subsections (3), (5) and (7) apply after 1992 and, in applying subsection 146.3(1.1) of the said Act after 1990 and before 1993, the reference therein to "paragraphs (1)(b.1) and (f)" shall be read as a reference to "paragraphs (1)(a), (b.1) and (f)".

(12) Subsection (4) applies after 1990.

(13) Subsection (6) applies after August 29, 1990.

85. (1) The definition "money purchase limit" in subsection 147.1(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"money  
purchase limit"  
« plafond des  
cotisations  
déterminées »

"money purchase limit" for a calendar year 15 means

- (a) for years preceding 1990, nil,
- (b) for 1990, \$11,500,
- (c) for 1991 and 1992, \$12,500,
- (d) for 1993, \$13,500, 20
- (e) for 1994, \$14,500,
- (f) for 1995, \$15,500, and
- (g) for each year thereafter, the greater of
  - (i) the product of 25
    - (A) \$15,500, and
    - (B) the quotient obtained when the average wage for the year is divided by the average wage for 1995,
  - rounded to the nearest multiple of 30 \$10, or, if that product is equidistant from 2 such consecutive multiples, to the higher thereof, and
  - (ii) the money purchase limit for the preceding calendar year; 35

(2) The definition "spouse" in subsection 147.1(1) of the said Act is repealed.

(3) Paragraphs 147.1(2)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

*des conventions en matière d'impôts sur le revenu.*

(11) Les paragraphes (3), (5) et (7) s'appliquent après 1992. Toutefois, pour l'application du paragraphe 146.3(1.1) de la même loi après 1990 et avant 1993, le renvoi, à ce 5 paragraphe, aux alinéas 146.3(1)b.1) et f) est remplacé par un renvoi aux alinéas 146.3(1)a), b.1) et f).

(12) Le paragraphe (4) s'applique après 10 1990.

(13) Le paragraphe (6) s'applique après le 10 29 août 1990.

85. (1) La définition de « plafond des cotisations déterminées », au paragraphe 15 147.1(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« plafond des cotisations déterminées » Correspond, pour les années civiles ci-après, aux montants suivants :

« plafond des  
cotisations  
déterminées »  
20 "money  
purchase limit"

- a) années précédant 1990 : zéro;
- b) 1990 : 11 500 \$;
- c) 1991 et 1992 : 12 500 \$;
- d) 1993 : 13 500 \$;
- e) 1994 : 14 500 \$; 25
- f) 1995 : 15 500 \$;
- g) 1996 et années ultérieures : le plus élevé des montants suivants :
  - (i) le produit — arrêté à la dizaine, celui qui a au moins cinq à l'unité 30 étant arrondi à la dizaine supérieure — de 15 500 \$ et du quotient du salaire moyen pour l'année par le salaire moyen pour 1995,
  - (ii) le plafond des cotisations détermi- 35 nées pour l'année civile précédente.

(2) La définition de « conjoint », au paragraphe 147.1(1) de la même loi, est abrogée.

(3) Les alinéas 147.1(2)b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce 40 qui suit :



(b) where a pension plan that was submitted for registration before 1992 is registered by the Minister, the registration is effective from such day as is specified in writing by the Minister; and

(c) where a pension plan that is submitted for registration after 1991 is registered by the Minister, the registration is effective from the later of

(i) January 1 of the calendar year in which application for registration is made in prescribed manner by the plan administrator, and

(ii) the day of commencement of the plan.

(4) Subsection (1) applies after 1991.

(5) Subsection (2) applies after 1992.

(6) Subsection (3) applies after 1990.

86. (1) Subsection 147.3(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**147.3 (1)** An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(a) is a single amount;

(b) is transferred on behalf of a member in full or partial satisfaction of the member's entitlement to benefits under a money purchase provision of the plan as registered; and

(c) is transferred directly to

(i) another registered pension plan to provide benefits in respect of the member under a money purchase provision of that plan,

(ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or

(iii) a registered retirement income fund under which the member is the annui-

b) l'agrément que le ministre donne à un régime présenté pour agrément avant 1992 est en vigueur à compter du jour que le ministre précise par écrit;

c) l'agrément que le ministre donne à un régime présenté pour agrément après 1991 est en vigueur à compter du dernier en date des jours suivants :

(i) le 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile où l'administrateur du régime présente la demande d'agrément selon les modalités réglementaires,

(ii) le jour de l'entrée en vigueur du régime.

(4) Le paragraphe (1) s'applique après 1991.

(5) Le paragraphe (2) s'applique après 1992.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après 1990.

86. (1) Le paragraphe 147.3(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**147.3 (1)** Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

a) il s'agit d'un montant unique;

b) le montant est transféré pour le compte d'un participant en règlement total ou partiel de son droit aux prestations prévues par une disposition à cotisations déterminées du régime tel qu'il est agréé;

c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants :

(i) un autre régime de pension agréé pour assurer au participant des prestations aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime,

(ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146(1),

Transfer —  
money purchase  
to money  
purchase,  
RRSP or RRIF

Transfert entre  
cotisations  
déterminées ou  
à un REER ou  
un FERR





tant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).

**(2) Subsections 147.3(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

Transfer —  
defined benefit  
to money  
purchase,  
RRSP or RRIF

(4) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

- (a) is a single amount no portion of which relates to an actuarial surplus;
- (b) is transferred on behalf of a member in full or partial satisfaction of benefits to which the member is entitled, either absolutely or contingently, under a defined benefit provision of the plan as registered;
- (c) does not exceed a prescribed amount; and
- (d) is transferred directly to
  - (i) another registered pension plan and allocated to the member under a money purchase provision of that plan,
  - (ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or
  - (iii) a registered retirement income fund under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).

Transfer of  
surplus —  
defined benefit  
to money  
purchase

(4.1) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

- (a) is transferred in respect of the actuarial surplus under a defined benefit provision of the plan; and
- (b) is transferred directly to another registered pension plan and allocated under a money purchase provision of that plan to one or more members of that plan.

Transfer to  
RPP, RRSP or  
RRIF for  
spouse on  
marriage  
breakdown

(5) An amount is transferred from a registered pension plan in accordance with this subsection if the amount

(iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(2) Les paragraphes 147.3(4) et (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(4) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

Transfert de  
prestations  
déterminées à  
cotisations  
déterminées ou  
à un REER ou  
un FERR

- a) il s'agit d'un montant unique dont aucune fraction n'est afférente à un surplus actuariel;
- b) le montant est transféré pour le compte d'un participant en règlement total ou partiel des prestations, prévues par une disposition à prestations déterminées du régime tel qu'il est agréé, auxquelles le participant a droit conditionnellement ou non;
- c) le montant ne dépasse pas le montant prescrit;
- d) le montant est transféré directement :
  - (i) à un autre régime de pension agréé et est attribué au participant aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime,
  - (ii) à un régime enregistré d'épargne-retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146(1),
  - (iii) à un fonds enregistré de revenu de retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

(4.1) Est transféré d'un régime de pension agréé en conformité avec le présent paragraphe le montant qui est, à la fois :

Transfert de  
surplus  
— prestations  
déterminées à  
cotisations  
déterminées

- a) transféré au titre du surplus actuariel afférent à une disposition à prestations déterminées du régime;
- b) transféré directement à un autre régime de pension agréé et attribué à un ou plusieurs participants de ce régime aux termes d'une disposition à cotisations déterminées de ce régime.

(5) Un montant est transféré d'un régime de pension agréé conformément au présent

Transfert à un  
RPA, à un  
REER ou à un  
FERR pour le  
conjoint après  
échec du  
mariage



- (a) is a single amount;
- (b) is transferred on behalf of an individual who is a spouse or former spouse of a member of the plan and who is entitled to the amount under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written agreement, relating to a division of property between the member and the individual in settlement of rights arising out of, or on a breakdown of, their marriage; 10 and
- (c) is transferred directly to
- (i) another registered pension plan for the benefit of the individual,
  - (ii) a registered retirement savings plan 15 under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or
  - (iii) a registered retirement income fund under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).
- (3) Paragraph 147.3(6)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:** 25
- (c) is transferred directly to
  - (i) another registered pension plan for the benefit of the member,
  - (ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or
  - (iii) a registered retirement income fund under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).
- (4) Paragraph 147.3(7)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**
- (c) is transferred directly to 40
  - (i) another registered pension plan for the benefit of the individual,
  - (ii) a registered retirement savings plan under which the individual is the annuitant
- paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :
- a) il s'agit d'un montant unique;
  - b) le montant est transféré pour le compte d'un particulier qui est le conjoint ou l'ancien conjoint d'un participant au régime et qui a le droit de recevoir ce montant en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement rendus par un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, visant à 10 partager des biens entre le participant et le particulier, en règlement des droits découlant du mariage ou de son échec;
  - c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants : 15
  - (i) un autre régime de pension agréé au profit du particulier,
  - (ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146(1), 20
  - (iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).
- (3) L'alinéa 147.3(6)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :** 25
- c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants :
  - (i) un autre régime de pension agréé au profit du participant,
  - (ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146(1), 30
  - (iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le participant est rentier au sens du paragraphe 146.3(1). 35
- (4) L'alinéa 147.3(7)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
- c) le montant est transféré directement à l'un des régimes ou fonds suivants :
  - (i) un autre régime de pension agréé au profit du particulier, 40



tant (within the meaning assigned by subsection 146(1)), or

(iii) a registered retirement income fund under which the individual is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146.3(1)).

**(5) Subsection 147.3(10) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Idem

(10) Where, on behalf of an individual, an amount is transferred from a registered pension plan (in this subsection referred to as the "transferor plan") to another plan or fund (in this subsection referred to as the "transferee plan") that is a registered pension plan, a registered retirement savings plan or a registered retirement income fund and the transfer is not in accordance with any of subsections (1) to (7),

(a) notwithstanding section 254, the amount shall be deemed to have been paid from the transferor plan to the individual;

(b) subject to paragraph (c), the individual shall be deemed to have paid the amount as a contribution or premium to the transferee plan; and

(c) where the transferee plan is a registered retirement income fund, for the purposes of subsection 146(5) and Part X.1, the individual shall be deemed to have paid the amount at the time of the transfer as a premium under a registered retirement savings plan under which the individual was the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

**(6) All that portion of subsection 147.3(11) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

Division of transferred amount

(11) Where an amount is transferred from a registered pension plan to another registered pension plan, to a registered retirement savings plan or to a registered retirement income fund and a portion, but not all, of the amount is transferred in accordance with any of subsections (1) to (8),

(ii) un régime enregistré d'épargne-retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146(1),

(iii) un fonds enregistré de revenu de retraite dont le particulier est rentier au sens du paragraphe 146.3(1).

**(5) Le paragraphe 147.3(10) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Idem

(10) Lorsqu'un montant est transféré, pour le compte d'un particulier, d'un régime de pension agréé à un autre régime ou fonds — régime de pension agréé, régime enregistré d'épargne-retraite ou fonds enregistré de revenu de retraite — et que le transfert n'est pas conforme à l'un des paragraphes (1) à (7), les présomptions suivantes s'appliquent :

a) malgré l'article 254, le montant est réputé avoir été versé au particulier par le régime qui le transfère;

b) sous réserve de l'alinéa c), le particulier est réputé avoir payé le montant à titre de cotisation ou de prime à l'autre régime ou fonds;

c) lorsque l'autre régime ou fonds est un fonds enregistré de revenu de retraite, le particulier est réputé, pour l'application du paragraphe 146(5) et de la partie X.1, avoir payé le montant au moment du transfert à titre de prime dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il était rentier au sens du paragraphe 146(1).

**(6) Le passage du paragraphe 147.3(11) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

35

(11) Lorsqu'un montant est transféré d'un régime de pension agréé à un autre semblable régime, à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite et qu'une fraction seulement de ce montant est transférée conformément à l'un des paragraphes (1) à (8), les règles suivantes s'appliquent :

Versement ou transfert partiel





(7) All that portion of subsection 147.3(12) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Restriction re  
transfers

(12) A registered pension plan becomes a revocable plan at any time that an amount is transferred from the plan to another registered pension plan, to a registered retirement savings plan or to a registered retirement income fund unless

(8) Section 147.3 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (13) thereof, the following subsection:

Withdrawal of  
excessive  
transfers to  
RRSPs and  
RRIFs

(13.1) There may be deducted in computing the income of an individual for a taxation year the lesser of

(a) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount included under subsection 146(8), (8.3) or (12) or 146.3(5), (5.1) or (11) in computing the individual's income for the year, to the extent that the amount is not a prescribed withdrawal,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount deductible under paragraph 60(1) or subsection 146(8.2) in computing the income of the individual for the year, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount that was

(A) transferred to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the individual was the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1) or 146.3(1), as the case may be),

(B) included in computing the income of the individual for the year or a preceding taxation year, and

(C) deemed by paragraph (10)(b) or

(c) to have been paid by the individu-

(7) Le passage du paragraphe 147.3(12) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Restriction  
concernant les  
transferts

(12) L'agrément d'un régime de pension agréé peut être retiré dès qu'un montant est transféré de ce régime à un autre semblable régime, à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite, sauf dans les cas suivants :

(8) L'article 147.3 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (13), de ce qui suit :

(13.1) Le moins élevé des montants suivants est déductible dans le calcul du revenu d'un particulier pour une année d'imposition :

Retrait des  
excédents  
transférés à un  
REER ou à un  
FERR

a) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant inclus, en application des paragraphes 146(8), (8.3) ou (12) ou 146.3(5), (5.1) ou (11), dans le calcul du revenu du particulier pour l'année, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un retrait visé par règlement,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant déductible en application de l'alinéa 60(1) ou du paragraphe 146(8.2) dans le calcul du revenu du particulier pour l'année;

b) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant qui, à la fois :

(A) est transféré à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite, dont le particulier était rentier au sens des paragraphes 146(1) ou 146.3(1),

(B) est inclus dans le calcul du revenu du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure,



al as a premium to a registered retirement savings plan,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount

(A) deductible under this subsection in computing the individual's income for a preceding taxation year, or

(B) deducted under subsection 146(5) in computing the individual's income for a preceding taxation year, to the extent that the amount can reasonably be considered to be in respect of an amount referred to in subparagraph (i).

(9) Subsection (1), subsection 147.3(5) of the said Act, as enacted by subsection (2), and subsections (3) to (7) apply with respect to transfers occurring after August 29, 1990 except that, in applying subsection 147.3(5) of the said Act, as enacted by subsection (2), before 1993, the reference in paragraph (b) thereof to "marriage" shall be read as a reference to "marriage or other conjugal relationship".

(10) Subsection 147.3(4) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to transfers occurring after 1988 except that, in its application to transfers occurring after 1988 and before August 30, 1990, paragraph 147.3(4)(d) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:

(d) is transferred directly to

(i) another registered pension plan and allocated to the member under a money purchase provision of that plan, or

(ii) a registered retirement savings plan under which the member is the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1)).

(11) Subsection 147.3(4.1) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies with respect to transfers occurring after 1990.

(C) est réputé par les alinéas (10)b) ou c) avoir été payé par le particulier à titre de prime à un régime enregistré d'épargne-retraite,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant qui, selon le cas :

(A) est déductible en application du présent paragraphe dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition antérieure,

(B) a été déduit en application du paragraphe 146(5) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition antérieure, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que le montant se rapporte à un montant visé au sous-alinéa (i).

(9) Le paragraphe (1), le paragraphe 147.3(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), et les paragraphes (3) à (7) s'appliquent aux transferts effectués après le 29 août 1990. Toutefois, pour l'application du paragraphe 147.3(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), avant 1993, la mention de mariage à l'alinéa b) vaut également mention d'une situation assimilable à une union conjugale.

(10) Le paragraphe 147.3(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux transferts effectués après 1988. Toutefois, dans son application aux transferts effectués après 1988 et avant le 30 août 1990, l'alinéa 147.3(4)d) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique compte non tenu du sous-alinéa (iii).

(11) Le paragraphe 147.3(4.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux transferts effectués après 1990.



(12) Subsection (8) applies to the 1992 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1992 taxation year, subsection 147.3(13.1) of the said Act, as enacted by subsection (8), shall be read as follows:

(13.1) There may be deducted in computing the income of an individual for the 1992 taxation year the lesser of

(a) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount included under subsection 146(8), (8.3) or (12) or 146.3(5), (5.1) or (11) in computing the individual's income for a taxation year ending after 1988 and before 1993, to the extent that the amount is not a prescribed withdrawal,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount deductible under paragraph 60(I) or subsection 146(8.2) in computing the income of the individual for a taxation year ending after 1988 and before 1993, and

(b) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is an amount

(A) transferred to a registered retirement savings plan or registered retirement income fund under which the individual was the annuitant (within the meaning assigned by subsection 146(1) or 146.3(1), as the case may be),

(B) included in computing the income of the individual for the year or a preceding taxation year, and

(C) deemed by paragraph (10)(b) or (c) to have been paid by the individual as a premium to a registered retirement savings plan,

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is an amount deducted under subsection 146(5) in computing the individ-

(12) Le paragraphe (8) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1992, le paragraphe 147.3(13.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), est remplacé par ce qui suit :

(13.1) Le moins élevé des montants suivants est déductible dans le calcul du revenu d'un particulier pour l'année d'imposition 1992 :

a) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant inclus, en application des paragraphes 146(8), (8.3) ou (12) ou 146.3(5), (5.1) ou (11), dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition se terminant après 1988 et avant 1993, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un retrait visé par règlement,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant déductible en application de l'alinéa 60I) ou du paragraphe 146(8.2) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition se terminant après 1988 et avant 1993;

b) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun un montant qui, à la fois :

(A) est transféré à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite, dont le particulier était rentier au sens des paragraphes 146(1) ou 146.3(1),

(B) est inclus dans le calcul du revenu du particulier pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure,

(C) est réputé par les alinéas (10)b) ou c) avoir été payé par le particulier à titre de prime à un régime enregistré d'épargne-retraite,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant déduit en applica-





ual's income for a preceding taxation year, to the extent that the amount can reasonably be considered to be in respect of an amount referred to in subparagraph (i).

**87. (1) Subsection 148(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following paragraph:**

(b.1) a registered retirement income fund,

**(2) Paragraph 148(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) where at any time a policyholder becomes entitled to receive under a life insurance policy a particular amount as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, a policy dividend, the policyholder shall be deemed

(i) to have disposed of an interest in the policy at that time, and

(ii) to have become entitled to receive proceeds of the disposition equal to the amount, if any, by which

(A) the particular amount exceeds

(B) the part of the particular amount applied immediately after that time to pay a premium under the policy or to repay a policy loan under the policy, as provided for under the terms and conditions of the policy;

**(3) Paragraph 148(8.1)(a) of the said Act is amended by adding the word "or" at the end of subparagraph (i) thereof, by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof and substituting therefor the word "and", and by repealing subparagraph (iii) thereof.**

**(4) Subparagraph 148(9)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

tion du paragraphe 146(5) dans le calcul du revenu du particulier pour une année d'imposition antérieure, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que le montant se rapporte à un montant visé au sous-alinéa (i).

**87. (1) Le paragraphe 148(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

b.1) un fonds enregistré de revenu de retraite,

**(2) L'alinéa 148(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) le détenteur de police qui, à un moment donné, obtient le droit de recevoir dans le cadre d'une police d'assurance-vie une somme donnée au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une participation de police est réputé :

(i) avoir disposé d'un intérêt dans la police au moment donné,

(ii) avoir obtenu le droit de recevoir le produit de la disposition, d'un montant égal à l'excédent éventuel du montant visé à la division (A) sur le montant visé à la division (B) :

(A) la somme donnée,

(B) la fraction de la somme donnée qui sert, immédiatement après le moment donné, au paiement d'une prime relative à la police ou au remboursement d'un prêt sur police consenti dans le cadre de la police, en conformité avec les modalités de la police;

**(3) Le sous-alinéa 148(8.1)a)(iii) de la même loi est abrogé.**

**(4) Le sous-alinéa 148(9)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**



(ii) all amounts each of which is an amount paid before that time by or on behalf of the policyholder in respect of a premium under the policy, other than amounts referred to in clause (2)(a)(ii)(B) or in subclause (e.2)(i)(B)(III) or clause (e.2)(ii)(A),

**(5) Subparagraph 148(9)(a)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(iv) all amounts each of which is an amount in respect of the repayment before that time and after March 31, 1978 of a policy loan not exceeding the total of the proceeds of the disposition, if any, in respect of that loan and the amount, if any, described in subparagraph (vii) but not including any payment of interest thereon, any loan repayment that was deductible under paragraph 20(1)(hh) (as it applied in taxation years before 1985) or 60(s) or any loan repayment referred to in clause (2)(a)(ii)(B),

**(6) Paragraph 148(9)(a) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (v) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (v.1) thereof and by adding thereto, immediately after that subparagraph, the following subparagraph:**

(v.2) in the case of an interest in a life insurance policy (other than an annuity contract) to which subsection (8.2) applied before that time, the total of all amounts each of which is a mortality gain, as defined by regulation and determined by the issuer of the policy in accordance with the regulations, in respect of the interest immediately before the end of the calendar year ending in a taxation year beginning before that time

**(7) Clause 148(9)(e.2)(i)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(B) the total of amounts each of which is

(ii) des sommes payées par lui ou pour son compte avant cette date à titre de prime relative à la police, à l'exception des sommes ou montants visés à la division (2)a)(ii)(B), à la subdivision (9)e.2)(i)(B)(III) ou à la division (9)e.2)(ii)(A),

**(5) Le sous-alinéa 148(9)a)(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iv) des sommes représentant chacune une somme remboursée avant cette date et après le 31 mars 1978 sur un prêt sur police et ne dépassant pas le total du produit de la disposition à l'égard de ce prêt et du montant visé au sous-alinéa (vii), à l'exclusion des intérêts y afférents payés, des sommes remboursées sur ce prêt qui étaient déductibles en application des alinéas 20(1)hh) (dans son application aux années d'imposition antérieures à 1985) ou 60s) et des sommes remboursées sur ce prêt visées à la division (2)a)(ii)(B),

**(6) L'alinéa 148(9)a) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin du sous-alinéa (v) et par insertion, après le sous-alinéa (v.1), de ce qui suit :**

(v.2) dans le cas d'un intérêt dans une police d'assurance-vie (sauf un contrat de rente) auquel le paragraphe (8.2) s'est appliqué avant cette date, de l'ensemble des montants représentant chacun un gain de mortalité, défini par règlement et calculé selon les modalités réglementaires par la personne ayant établi la police, au titre de l'intérêt immédiatement avant la fin de l'année civile se terminant au cours d'une année d'imposition commençant avant cette date,

**(7) La division 148(9)e.2)(i)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(B) du total des montants représentant chacun :



(I) an amount payable at that time by the policyholder in respect of a policy loan in respect of the policy,  
 (II) a premium under the policy that is due but unpaid at that time, 5  
 or  
 (III) an amount applied, immediately after the time of the surrender, to pay a premium under the policy, as provided for under the 10  
 terms and conditions of the policy,

(I) soit un montant payable à cette date par le détenteur de police à l'égard d'un prêt sur police consenti dans le cadre de la police,  
 (II) soit une prime relative à la po- 5  
 lice, qui est en souffrance à cette date,  
 (III) soit une somme qui sert, immédiatement après le moment du rachat, à payer une prime relative à 10  
 la police, en conformité avec les modalités de la police,

**(8) Clause 148(9)(e.2)(ii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(8) La division 148(9)e.2(ii)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui 15  
 suit :**

(A) the amount of the loan, other 15  
 than the part thereof applied, immediately after the loan, to pay a premium under the policy, as provided for under the terms and conditions of the policy, and 20

(A) le montant du prêt, à l'exclusion de la fraction de ce montant qui sert, immédiatement après que le prêt a été consenti, à payer une prime relative à la police, en conformité avec les mo- 20  
 dalités de la police,

**(9) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**(9) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**(10) Subsection (2) applies with respect to policy dividends received or receivable in taxation years commencing after December 20, 1991.** 25

**(10) Le paragraphe (2) s'applique aux participations de police reçues ou à recevoir 25  
 au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**

**(11) Subsection (3) applies after 1992.**

**(11) Le paragraphe (3) s'applique après 1992.**

**(12) Subsection (4) applies with respect to amounts paid in taxation years commencing after December 20, 1991.**

**(12) Le paragraphe (4) s'applique aux 30  
 montants payés au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**

**(13) Subsection (5) applies with respect to loan repayments occurring in taxation years commencing after December 20, 1991.**

**(13) Le paragraphe (5) s'applique aux remboursements de prêts effectués au cours 35  
 des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**

**(14) Subsection (6) applies with respect to transfers and distributions occurring after 1989.** 35

**(14) Le paragraphe (6) s'applique aux transferts et aux distributions effectués 40  
 après 1989.**

**(15) Subsection (7) applies with respect to surrenders occurring in taxation years commencing after December 20, 1991.**

**(15) Le paragraphe (7) s'applique aux rachats effectués au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.**





(16) Subsection (8) applies with respect to policy loans made in taxation years commencing after December 20, 1991.

(16) Le paragraphe (8) s'applique aux prêts sur police consentis au cours des années d'imposition commençant après le 20 décembre 1991.

88. (1) Subsection 149(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (u) thereof, the following paragraph:

88. (1) Le paragraphe 149(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa u), de ce qui suit :

Amateur athlete trust

(v) an amateur athlete trust;

v) une fiducie au profit d'un athlète amateur;

Fiducie au profit d'un athlète amateur

(2) Subsection 149(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 149(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Determination of income

(2) For the purposes of paragraphs (1)(e), (i), (j) and (l), in computing the part, if any, of any income that was payable to or otherwise available for the personal benefit of any person or the total of any amounts that is not less than a percentage specified in any of those paragraphs of any income for a period, the amount of such income shall be deemed to be the amount thereof determined on the assumption that the amount of any taxable capital gain or allowable capital loss is nil.

(2) Pour l'application des alinéas (1)e), i), j) et l), dans le calcul de la partie d'un revenu payable à une personne ou pouvant par ailleurs servir à son profit personnel, ou d'un total au moins égal à un pourcentage de revenu pour une période, précisé à l'un de ces alinéas, le montant de ce revenu est réputé correspondre au montant déterminé selon l'hypothèse que les gains en capital imposables et les pertes en capital déductibles sont nuls.

Calcul du revenu

(3) Subsection 149(10) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

(3) Le paragraphe 149(10) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa a), de ce qui suit :

(a.1) for the purpose of computing the corporation's income for its first taxation year ending after that time, the corporation shall be deemed to have deducted under sections 20, 138 and 140 in computing its income for its taxation year ending immediately before that time, the greatest amount that could have been claimed or deducted for that year as a reserve under those sections;

a.1) la corporation est réputée, pour le calcul de son revenu pour sa première année d'imposition se terminant après cette date, avoir déduit en application des articles 20, 138 et 140 dans le calcul de son revenu pour son année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date le montant le plus élevé qui aurait pu être demandé ou déduit pour cette année à titre de provision ou de réserve selon ces articles;

(4) Section 149 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(4) L'article 149 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Information returns

(12) Every person who is exempt from tax under this Part because of paragraph (1)(e) or (l) shall, within 6 months after the end of each fiscal period of the person and without notice or demand therefor, file with the Min-

(12) Toute personne exonérée de l'impôt en vertu de la présente partie par l'effet des alinéas (1)e) ou l) doit présenter au ministre sans avis ni mise en demeure, dans les six mois suivant la fin de chacun de ses exercices

Déclaration de renseignements



ister an information return for the period in prescribed form and containing prescribed information, if

(a) the total of all amounts each of which is a taxable dividend or an amount received or receivable by the person as, on account of, in lieu of or in satisfaction of, interest, rentals or royalties in the period exceeds \$10,000;

(b) at the end of the person's preceding fiscal period the total assets of the person (determined in accordance with generally accepted accounting principles) exceeded \$200,000; or

(c) an information return was required to be filed under this subsection by the person for a preceding fiscal period.

**(5) Subsection (1) applies to the 1988 and subsequent taxation years.**

**(6) Subsections (2) and (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(7) Subsection (4) applies to fiscal periods ending after 1992.**

**89. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 150 thereof, the following section:**

**150.1 (1)** For the purposes of this section, "electronic filing" means using electronic media in a manner specified in writing by the Minister.

(2) A person who meets the criteria specified in writing by the Minister may file a return of income for a taxation year by way of electronic filing.

(3) For the purposes of section 150, where a return of income of a taxpayer for a taxation year is filed by way of electronic filing, it shall be deemed to be a return of income filed with the Minister in prescribed form on the day the Minister acknowledges acceptance of it.

financiers, une déclaration de renseignements pour l'exercice sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits, si, selon le cas :

a) le total des montants représentant chacun un dividende imposable ou un montant reçu ou à recevoir par la personne au titre ou en règlement total ou partiel d'intérêts, de loyers ou de redevances au cours de l'exercice dépasse 10 000 \$;

b) à la fin de l'exercice financier précédent de la personne, l'actif total de la personne, déterminé en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, dépassait 200 000 \$;

c) la personne était tenue de présenter une déclaration de renseignements en application du présent paragraphe pour un exercice financier antérieur.

**(5) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.**

**(6) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(7) Le paragraphe (4) s'applique aux exercices financiers se terminant après 1992.**

**89. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 150, de ce qui suit :**

**150.1 (1)** Pour l'application du présent article, la transmission de documents par voie électronique se fait selon des modalités que le ministre établit par écrit.

(2) La personne qui remplit les critères que le ministre établit par écrit peut transmettre par voie électronique une déclaration de revenu pour une année d'imposition.

(3) Pour l'application de l'article 150, la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition qui est transmise par voie électronique est réputée produite auprès du ministre sur formulaire prescrit le jour où celui-ci en accuse réception.

Definition of  
"electronic  
filing"

Filing of return  
by electronic  
transmission

Deemed date of  
filing

Transmission  
électronique

Transmission  
électronique  
d'une déclara-  
tion

Date présumée  
de transmission



## Declaration

(4) Where a return of income of a taxpayer for a taxation year is filed by way of electronic filing by a particular person (in this subsection referred to as the "filer") other than the person who is required to file the return, the filer shall, if required by regulation, obtain from the other person a signed statement in prescribed form, retain one copy of the statement and provide the other person with a copy, and the statement shall be deemed to be a record referred to in section 230 in respect of the filer and the other person.

## Application to other Parts

(5) This section also applies to Parts I.1 to XIII, with such modifications as the circumstances require.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years, and subsection 150.1(5) of the said Act, as enacted by subsection (1), in its application to Parts X, X.1, X.2, X.4, XI, XI.1 and XI.2 of the said Act, applies after 1991 as if subsections 150.1(1) to (4) of the said Act, as enacted by subsection (1), applied after 1991.

90. (1) All that portion of subsection 152(3.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

## Definition of "normal reassessment period"

(3.1) For the purposes of subsections (4), (4.2), (4.3) and (5), the normal reassessment period for a taxpayer in respect of a taxation year is

(2) Section 152 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4.2) thereof, the following subsections:

## Consequential assessment

(4.3) Notwithstanding subsections (4), (4.1) and (5), where the result of an assessment or a decision on an appeal is to change a particular balance of a taxpayer for a particular taxation year, the Minister may or, where the taxpayer so requests in writing, shall, before the later of the expiration of the normal reassessment period in respect of another taxation year and the end of the day that is one year after the day on which all rights of objection and appeal have expired

(4) Lorsque la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition est transmise par voie électronique par un déclarant autre que la personne qui est tenue de la produire, le déclarant, s'il en est tenu par règlement, obtient de cette personne un énoncé signé, sur formulaire prescrit, conserve une copie de l'énoncé et en remet une à la personne tenue de produire la déclaration. Dès lors, l'énoncé est réputé être un registre visé à l'article 230 du déclarant et de cette personne.

## Attestation

(5) Le présent article s'applique également aux parties I.1 à XIII, avec les adaptations nécessaires.

## Champ d'application

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application aux parties X, X.1, X.2, X.4, XI, XI.1 et XI.2 de la même loi, le paragraphe 150.1(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après 1991 comme si les paragraphes 150.1(1) à (4) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'étaient appliqués après 1991.

90. (1) Le passage du paragraphe 152(3.1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3.1) Pour l'application des paragraphes (4), (4.2), (4.3) et (5), la période normale de nouvelle cotisation applicable à un contribuable pour une année d'imposition s'étend sur les périodes suivantes :

## Période normale de nouvelle cotisation

(2) L'article 152 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4.2), de ce qui suit :

(4.3) Malgré les paragraphes (4), (4.1) et (5), lorsqu'une cotisation ou une décision d'appel a pour effet de modifier un solde donné applicable à un contribuable pour une année d'imposition donnée, le ministre peut ou, si le contribuable en fait la demande par écrit, doit, avant le dernier en date du jour d'expiration de la période normale de nouvelle cotisation pour une autre année d'imposition et de la fin du jour qui tombe un an après l'extinction ou la détermination de tous

## Cotisation corrélative





or been determined in respect of the particular year, reassess the tax, interest or penalties payable, or redetermine an amount deemed to have been paid, under this Part by the taxpayer in respect of the other taxation year, but only for the purpose of giving effect to any provision of this Act requiring the inclusion, or allowing the deduction, of an amount in computing a balance of the taxpayer for the other year, to the extent that the inclusion or deduction can reasonably be considered to relate to the change in the particular balance of the taxpayer for the particular year.

Definition of  
"balance"

(4.4) For the purposes of subsection (4.3), a "balance" of a taxpayer for a taxation year is the income, taxable income, taxable income earned in Canada or any loss of the taxpayer for the year, or the tax or other amount payable by, any amount refundable to, or any amount deemed to have been paid by, the taxpayer for the year.

(3) Subsections (1) and (2) apply with respect to reassessments and redeterminations in respect of taxation years made after the day this Act is assented to that relate to changes in balances for other taxation years made as a result of assessments made, or decisions on appeals rendered, after December 20, 1991 except that, where the day referred to in subsection 152(4.3) of the *Income Tax Act*, as enacted by subsection (2), as "the day on which all rights of objection and appeal have expired or been determined in respect of the particular year" occurs before this Act is assented to, that subsection of the *Income Tax Act* shall be read as if that reference were a reference to the day this Act is assented to.

91. (1) All that portion of subsection 153(1) of the said Act following paragraph (r) thereof is repealed and the following substituted therefor:

shall deduct or withhold therefrom such amount as may be determined in accordance

les droits d'opposition ou d'appel relatifs à l'année donnée, établir une nouvelle cotisation à l'égard de l'impôt, des intérêts ou des pénalités payables, ou déterminer de nouveau un montant réputé avoir été payé, en vertu de la présente partie par le contribuable pour l'autre année. La nouvelle cotisation ou la détermination a seulement pour effet d'entraîner l'application d'une disposition de la présente loi qui exige l'inclusion, ou permet la déduction, d'un montant dans le calcul d'un solde applicable au contribuable pour l'autre année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que l'inclusion ou la déduction se rapporte à la modification du solde donné applicable au contribuable pour l'année donnée.

(4.4) Pour l'application du paragraphe (4.3), le solde applicable à un contribuable pour une année d'imposition correspond au revenu, au revenu imposable, au revenu imposable gagné au Canada ou à une perte du contribuable pour l'année, à l'impôt ou autre montant payable par lui pour l'année, à un montant qui lui est remboursable pour l'année ou à un montant réputé avoir été payé par lui pour l'année.

Sens de solde

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent, pour des années d'imposition, aux nouvelles cotisations établies et aux montants déterminés de nouveau après la date de sanction de la présente loi relativement à des changements de solde visant d'autres années d'imposition effectués par suite de cotisations établies, ou de décisions d'appel rendues, après le 20 décembre 1991. Toutefois, le jour de l'extinction ou de la détermination, selon le paragraphe 152(4.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, édicté par le paragraphe (2), de tous les droits d'opposition ou d'appel relatifs à l'année donnée qui tombe avant la date de sanction de la présente loi est censé correspondre à cette date.

91. (1) Le passage du paragraphe 153(1) de la même loi qui suit l'alinéa r) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

doit en déduire ou en retenir la somme qui peut être prescrite et doit, au moment fixé



with prescribed rules and shall, at such time as may be prescribed, remit that amount to the Receiver General on account of the payee's tax for the year under this Part or Part XI.3, as the case may be, and, where at that prescribed time the person is a prescribed person, the remittance shall be made to the account of the Receiver General at a financial institution (within the meaning that would be assigned by the definition "financial institution" in subsection 190(1) if that definition were read without reference to paragraphs (d) and (e) thereof).

**(2) Subsection (1) applies after 1992.**

**92. (1) Subsection 156(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**156. (1)** Subject to section 156.1, every individual, other than one to whom subsection 153(2) or section 155 applies, shall pay to the Receiver General in respect of each taxation year

(a) on or before March 15, June 15, September 15 and December 15 in the year, an amount equal to 1/4 of

(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by the individual for the year, or

(ii) the individual's instalment base for the preceding taxation year, or

(b) on or before

(i) March 15 and June 15 in the year, an amount equal to 1/4 of the individual's instalment base for the second preceding taxation year, and

(ii) September 15 and December 15 in the year, an amount equal to 1/2 of the amount, if any, by which

(A) the individual's instalment base for the preceding taxation year

exceeds

(B) 1/2 of the individual's instalment base for the second preceding taxation year,

par règlement, remettre cette somme au receveur général au titre de l'impôt du bénéficiaire ou du dépositaire pour l'année en vertu de la présente partie ou de la partie XI.3.

5 Toutefois, lorsque la personne est visée par 5  
règlement à ce moment, la somme est versée  
au compte du receveur général dans une ins-  
titution financière (au sens du paragraphe  
190(1), compte non tenu des alinéas d) et e)  
10 de la définition de cette expression). 10

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.**

**92. (1) L'alinéa 156(1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) au plus tard 15

(i) le 15 mars et le 15 juin de l'année, le quart de sa base des acomptes provisionnels pour la deuxième année d'imposition précédente,

(ii) le 15 septembre et le 15 décembre 20  
de l'année, la moitié de l'excédent éven-  
tuel de sa base des acomptes provision-  
nels pour l'année d'imposition  
précédente sur la moitié de sa base des  
acomptes provisionnels pour la 25  
deuxième année d'imposition précé-  
dente,

et au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de son impôt, estimé en application de l'article 30  
151.

Other Individu-  
als



and, on or before the individual's balance-day for the year, the remainder of the individual's tax estimated under section 151.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

93. (1) Subsection 156.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Paragraphs 155(1)(a) and 156(1)(a) and (b) do not require the payment of any amount in respect of an individual that would otherwise become due under any of those paragraphs on or after the day on which the individual died.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

94. (1) Subparagraph 157(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(i) on or before the last day of each month in the year, an amount equal to 1/12 of the total of the amounts estimated by it to be the taxes payable by it under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year,

(2) All that portion of paragraph 157(1)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(b) the remainder of the taxes payable by it under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year

(3) All that portion of subsection 157(2) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(d) no tax was payable by it under any of Parts I.3, VI and VI.1,

it may, instead of paying the instalments required by subsection (1), pay to the Receiver General at the end of the third month following the end of the year the total of the taxes payable by it under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

93. (1) Le paragraphe 156.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les alinéas 155(1)a) et 156(1)a) et b) n'ont pas pour effet d'exiger le versement d'un montant à l'égard d'un particulier qui deviendrait exigible par ailleurs en application de l'un de ces alinéas le jour du décès du particulier ou après.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

94. (1) Le sous-alinéa 157(1)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) un montant égal à 1/12 du total des montants qu'elle estime être ses impôts payables en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1 pour l'année, au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année,

(2) Le passage de l'alinéa 157(1)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le solde de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1,

(3) Le passage du paragraphe 157(2) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

et que, pour l'année ou pour l'année d'imposition précédente, d'une part, son revenu imposable n'est pas supérieur à 10 000 \$ et, d'autre part, aucun impôt n'est payable par elle en vertu des parties I.3, VI et VI.1, elle peut, au lieu de verser les acomptes provisionnels prévus au paragraphe (1), verser au receveur général, à la fin du troisième mois suivant la fin de l'année, le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1.

Idem

5

Idem

10

10

15

15

20

20

25

25

30

30

35

35

40

40

40





**(4) Subsection 157(2.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2.1) Where

(a) the total of the taxes payable (before taking into consideration any amount referred to in any of subparagraphs 161(7)(a)(ii) to (x) that was excluded or deducted, as the case may be) under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 by a corporation for a taxation year, or

(b) the corporation's first instalment base for the year

is not more than \$1,000, the corporation may, instead of paying the instalments required by paragraph (1)(a) for the year, pay to the Receiver General, under paragraph (1)(b), the total of the taxes payable by it under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year.

**(5) Paragraph 157(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where the corporation is neither a mutual fund corporation nor a non-resident-owned investment corporation, 1/12 of the corporation's dividend refund (within the meaning assigned by subsection 129(1)) for the year,

**(6) Subsections (1) to (4) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(7) Subsection (5) applies to the 1993 and subsequent taxation years.**

**95. (1) Subsection 159(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(6.1) Where a day determined under paragraph 104(4)(a), (a.1), (b) or (c) in respect of a trust occurs in a taxation year of the trust and the trust so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, notwithstanding any provision of this Part respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the trust for the year, all or any portion of

**(4) Le paragraphe 157(2.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2.1) Une corporation peut, au lieu de verser les acomptes provisionnels prévus à l'alinéa (1)a) pour une année d'imposition, verser au receveur général, en application de l'alinéa (1)b), le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1 si l'un ou l'autre des montants suivants ne dépasse pas 1 000 \$ :

a) le total des impôts payables (avant la prise en compte d'un montant déduit ou exclu et visé à l'un des sous-alinéas 161(7)a)(ii) à (x)) par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1;

b) la première base des acomptes provisionnels de la corporation pour l'année.

**(5) L'alinéa 157(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) lorsque la corporation n'est ni une corporation de fonds mutuels, ni une corporation de placement appartenant à des non-résidents, de 1/12 de son remboursement au titre de dividendes (au sens du paragraphe 129(1)) pour l'année,

**(6) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(7) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.**

**95. (1) Le paragraphe 159(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(6.1) La fiducie dont l'année d'imposition comprend un jour déterminé à son égard selon les alinéas 104(4)a), a.1), b) ou c) peut, si elle en fait le choix et fournit au ministre une garantie que ce dernier estime acceptable pour le paiement d'un impôt dont le choix reporte l'échéance, et malgré les dispositions de la présente partie concernant le délai de paiement de l'impôt payable par la fiducie pour l'année en application de la présente partie, verser tout ou partie de l'excédent

Idem

Cas spéciaux

Election where subsection 104(4) applicable

Choix en cas d'application du paragraphe 104(4)



such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount that that tax would be if this Act were read without reference to paragraph 104(4)(a), (a.1), (b) or (c), as the case may be, may be paid in such number (not exceeding 10) of equal consecutive annual instalments as is specified by the trust in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day.

Form and  
manner of  
election and  
interest

(7) Every election made by a taxpayer under subsection (4) or (6.1) or by the legal representative of a taxpayer under subsection (5) shall be made in prescribed form and on condition that, at the time of payment of any amount payment of which is deferred by the election, the taxpayer shall pay to the Receiver General interest on the amount at the prescribed rate in effect at the time the election was made, computed from the day on or before which the amount would, but for the election, have been required to be paid to the day of payment.

(2) Subsection (1) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

96. (1) Subsection 161(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

General

161. (1) Where at any time after the day on or before which a taxpayer is required to pay the remainder of the taxpayer's tax payable under this Part for a taxation year (or would be so required if a remainder of such tax were payable),

(a) the total of the taxpayer's taxes payable under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount paid at or before that time on account of the taxpayer's tax payable and applied as at that time by the Minister against the taxpayer's liability for an

éventuel de cet impôt sur le montant qui correspondrait à cet impôt, compte non tenu des alinéas 104(4)a), a.1), b) ou c), en un nombre d'acomptes provisionnels annuels consécutifs et égaux (ne dépassant pas dix), 5 précisé par la fiducie dans le choix. Le premier acompte est versé au plus tard le jour où l'impôt aurait été exigible en l'absence du choix, et les acomptes suivants, au plus tard 10 le prochain jour anniversaire de ce jour. 10

15

(7) Le choix d'un contribuable en vertu des paragraphes (4) ou (6.1) ou de son représentant légal en vertu du paragraphe (5) doit être fait en la forme prescrite et à la condition qu'au moment du paiement d'un mon- 15 tant dont ce choix reporte l'échéance, le contribuable verse au receveur général des intérêts sur ce montant, calculés au taux prescrit en vigueur au moment du choix, 25 pour la période allant du jour où le montant aurait été exigible en l'absence du choix jusqu'au jour du paiement.

Exercice du  
choix et intérêts

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes. 30

96. (1) Le paragraphe 161(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 25

161. (1) Dans le cas où le total visé à l'alinéa a) excède le total visé à l'alinéa b) à un moment postérieur au jour où un contribuable est tenu de payer le solde de son impôt payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie, ou au jour où il aurait été ainsi tenu si un impôt avait été ainsi payable, le contribuable est tenu de verser au receveur général des intérêts sur l'excédent, 35 calculés au taux prescrit pour la période au cours de laquelle cet excédent est imputé :

Disposition  
générale

a) le total des impôts payables par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1; 40

b) le total des montants représentant chacun un montant payé au plus tard à ce



amount payable under this Part or Part I.3, VI or VI.1 for the year,

the taxpayer shall pay to the Receiver General interest at the prescribed rate on the excess, computed for the period during which that excess is outstanding.

**(2) Subsections 161(4) and (4.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(4) For the purposes of subsection (2) and section 163.1, where an individual is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 155(1), the individual shall be deemed to have been liable to pay on or before the day referred to in subsection 155(1) a part or instalment computed by reference to

(a) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by the individual for the year exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of the individual's tax under this Part for the year,

(b) the individual's instalment base for the preceding taxation year, or

(c) the amount stated to be the amount of the instalment payable by the individual for the year in the notice, if any, sent to the individual by the Minister,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the individual on or before that day.

(4.01) For the purposes of subsection (2) and section 163.1, where an individual is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 156(1), the individual shall be deemed to have been liable to pay on or before each day referred to in subsection 156(1) a part or instalment computed by reference to

(a) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by the individual for the year exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on

moment au titre de l'impôt payable par le contribuable et imputé par le ministre, à compter de ce moment, sur le montant dont le contribuable est redevable pour l'année en vertu de la présente partie ou des parties I.3, VI ou VI.1.

**(2) Les paragraphes 161(4) et (4.1) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(4) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'article 163.1, le particulier qui est tenu de payer, pour une année d'imposition, quelque fraction ou acompte provisionnel d'impôt, calculé selon une méthode visée au paragraphe 155(1), est réputé être tenu de payer, dans le délai prévu au paragraphe 155(1), une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à l'un des montants suivants, selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par le particulier dans ce délai :

a) l'excédent éventuel de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année sur le montant réputé par le paragraphe 120(2) avoir été payé au titre de son impôt en vertu de cette partie pour l'année;

b) sa base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition précédente;

c) le montant qui, selon l'avis que lui adressé le ministre, représente l'acompte provisionnel qui est payable par lui pour l'année.

(4.01) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'article 163.1, le particulier qui est tenu de payer, pour une année d'imposition, quelque fraction ou acompte provisionnel d'impôt, calculé selon une méthode visée au paragraphe 156(1), est réputé être tenu de payer, dans le délai prévu au paragraphe 156(1), une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à l'un des montants suivants et réduit du montant déterminé à son égard pour l'année selon l'alinéa 156(2)b), selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par le particulier dans ce délai :

Limitation  
—farmers and  
fishermen

Limitation  
other individu-  
als

Restriction  
applicable aux  
agriculteurs et  
pêcheurs

Restriction  
applicable aux  
autres particu-  
liers





account of the individual's tax under this Part for the year,

(b) the individual's instalment base for the preceding taxation year,

(c) the amounts determined under paragraph 156(1)(b) in respect of the individual for the year, or

(d) the amounts stated to be the amounts of instalments payable by the individual for the year in the notices, if any, sent to the individual by the Minister,

reduced by the amount, if any, determined under paragraph 156(2)(b) in respect of the individual for the year, whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the individual on or before that day.

Limitation  
—corporations

(4.1) For the purposes of subsection (2) and section 163.1, where a corporation is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 157(1), the corporation shall be deemed to have been liable to pay on or before each day referred to in subparagraphs 157(1)(a)(i) to (iii) a part or instalment computed by reference to

(a) the total of the taxes payable under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 by the corporation for the year,

(b) its first instalment base for the year, or

(c) its second instalment base and its first instalment base for the year,

reduced by the amount, if any, determined under any of paragraphs 157(3)(b) to (d) in respect of the corporation for the year, whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before that day.

(3) All that portion of subsection 161(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(7) For the purpose of computing interest under subsection (1) or (2) on tax or a part of an instalment of tax for a taxation year, and for the purpose of section 163.1,

Effect of  
carryback of  
loss, etc.

a) l'excédent éventuel de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année sur le montant réputé par le paragraphe 120(2) avoir été payé au titre de son impôt en vertu de cette partie pour l'année;

b) sa base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition précédente;

c) les montants déterminés à son égard pour l'année selon l'alinéa 156(1)b);

d) les montants qui, selon l'avis que lui a adressé le ministre, représentent les acomptes provisionnels qui sont payables par lui pour l'année.

(4.1) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'article 163.1, la corporation qui est tenue de payer, pour une année d'imposition, quelque fraction ou acompte provisionnel d'impôt, calculé selon une méthode visée au paragraphe 157(1), est réputée être tenue de payer, dans le délai prévu aux sous-alinéas 157(1)a)(i) à (iii), une fraction ou un acompte provisionnel, calculé par rapport à l'un des montants suivants et réduit du montant déterminé à son égard pour l'année selon l'un des alinéas 157(3)b) à d), selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par la corporation dans ce délai :

Restriction  
applicable aux  
corporations

a) le total de ses impôts payables pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1;

b) sa première base des acomptes provisionnels pour l'année;

c) sa deuxième base des acomptes provisionnels et sa première base des acomptes provisionnels, pour l'année.

(3) Le passage du paragraphe 161(7) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(7) Pour calculer les intérêts à verser en application des paragraphes (1) ou (2) sur l'impôt ou sur une partie d'un acompte provisionnel pour une année d'imposition et pour l'application de l'article 163.1,

Effet du report  
d'une perte sur  
une année  
antérieure



(4) All that portion of paragraph 161(7)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(a) the tax payable by the taxpayer under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year shall be deemed to be the amount that it would have been if none of the following amounts, namely,

(5) Paragraph 161(7)(a) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (vii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (viii) thereof, the following subparagraphs:

(ix) any amount deducted under subsection 181.1(4) in respect of any unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, 20 or

(x) any amount deducted under subsection 190.1(3) in respect of any unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, 25

(6) All that portion of paragraph 161(7)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) is repealed and the following substituted therefor:

(b) the amount by which the tax payable by the taxpayer under this Part and Parts I.3, VI and VI.1 for the year is reduced because of the exclusion or deduction, as the case may be, of an amount described in any of subparagraphs (a)(i) to (x) shall be deemed to have been paid by the taxpayer on account of the taxpayer's tax payable for the year under this Part on the day that is the latest of

(7) Subsections (1) and (2) apply to the 1992 and subsequent taxation years except that, in applying subsections 161(4), (4.01) and (4.1) of the said Act, as enacted by subsection (2), with respect to instalments of tax that became payable on or before the day this Act is assented to, they shall be read

(4) Le passage de l'alinéa 161(7)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) l'impôt payable par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1 est réputé égal au montant qui aurait été payable si aucun des montants suivants n'avait été exclu ou déduit, selon le cas, pour l'année :

(5) L'alinéa 161(7)a) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(ix) un montant déduit, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) du contribuable 15 pour une année d'imposition ultérieure,

(x) un montant déduit, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure; 20

(6) Le passage de l'alinéa 161(7)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le montant de la réduction de l'impôt payable par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI et VI.1, qui résulte de l'exclusion ou de la déduction, selon le cas, d'un montant visé à l'un des sous-alinéas a)(i) à (x), est réputé avoir été versé par le contribuable au titre de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie au dernier en date des jours suivants :

(7) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'application des paragraphes 161(4), (4.01) et (4.1) de la même loi, édictés par le paragraphe (2), aux acomptes provisionnels d'impôt qui deviennent payables à la date de sanction de la



without reference to the words "and section 163.1" therein.

(8) Subsection (3) applies with respect to instalments of tax that become payable after the day on which this Act is assented to.

(9) Subsection (4) and subparagraph 161(7)(a)(ix) of the said Act, as enacted by subsection (5), apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(10) Subparagraph 161(7)(a)(x) of the said Act, as enacted by subsection (5), and subsection (6) apply to the 1991 and subsequent taxation years except that, in applying paragraph 161(7)(b) of the said Act, as enacted by subsection (6), to the 1991 taxation year, it shall be read without reference to the words "and Parts I.3, VI and VI.1" therein.

97. (1) Paragraph 164(1.1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(d) the total of

- (i) the amount, if any, so assessed that is not in controversy, and
- (ii) where the taxpayer is a large corporation (within the meaning assigned by subsection 225.1(8)), 1/2 of the amount so assessed that is in controversy.

(2) Paragraph 164(1.5)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) where an assessment or a redetermination was made under subsection 152(4.2) or 220(3.1) or (3.4) in respect of the taxpayer.

(3) Paragraph 164(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) where the taxpayer is an individual, the day that is 45 days after the day on or before which the taxpayer's return of income under this Part for the year was required to be filed under section 150 or

présente loi, ou avant cette date, il n'est pas tenu compte du passage « et de l'article 163.1 ».

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux acomptes provisionnels d'impôt qui deviennent payables après la date de sanction de la présente loi.

(9) Le paragraphe (4), ainsi que le sous-alinéa 161(7)a(ix) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(10) Le sous-alinéa 161(7)a(x) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), ainsi que le paragraphe (6) s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes. Toutefois, pour l'application de l'alinéa 161(7)b de la même loi, édicté par le paragraphe (6), à l'année d'imposition 1991, il n'est pas tenu compte, à cet alinéa, du passage « et des parties I.3, VI et VI.1 ».

97. (1) L'alinéa 164(1.1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) le total

- (i) de la partie du montant de cette cotisation, qui n'est pas en litige,
- (ii) si le contribuable est une grande corporation (au sens du paragraphe 225.1(8)), de la moitié de la partie du montant de cette cotisation, qui est en litige.

(2) L'alinéa 164(1.5)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) une cotisation a été établie, ou un montant déterminé de nouveau, en application des paragraphes 152(4.2) ou 220(3.1) ou (3.4), à l'égard du contribuable.

(3) L'alinéa 164(3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) le quarante-cinquième jour suivant le jour où la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente partie pour l'année devait être produite en conformité avec l'article 150 ou le jour où elle aurait





would have been required to be so filed if tax under this Part were payable by the taxpayer for the year,

dû l'être si un impôt avait été payable par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année, si le contribuable est un particulier;

**(4) Paragraph 164(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(4) L'alinéa 164(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(c) the day or, where the taxpayer is an individual, the day that is 45 days after the day, on which the taxpayer's return of income under this Part for the year was filed 10 under section 150, unless the return was filed on or before the day on or before which it was required to be filed,

c) le jour où la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente partie pour l'année a été produite en conformité avec l'article 150 ou, si le contribuable est 10 un particulier, le quarante-cinquième jour suivant ce jour, sauf si la déclaration a été produite au plus tard le jour où elle devait l'être;

**(5) Subsection 164(3.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(5) Le paragraphe 164(3.2) de la même loi 15 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3.2) Notwithstanding subsection (3), where the amount of an overpayment of a taxpayer for a taxation year is determined because of an assessment made under subsection 152(4.2) or 220(3.1) or (3.4) and an amount in respect thereof is refunded to, or applied to another liability of, the taxpayer under subsection (1.5) or (2), the Minister shall pay or apply interest thereon at the prescribed rate for the period beginning on the day the Minister received the application therefor, in a form satisfactory to the Minister, and ending on the day the amount is refunded or applied, unless the amount of the interest so calculated is less than \$1, in which case no interest shall be paid or applied under this subsection.

(3.2) Malgré le paragraphe (3), lorsqu'un paiement en trop par un contribuable pour une année d'imposition est déterminé par suite d'une cotisation établie en application 20 des paragraphes 152(4.2) ou 220(3.1) ou (3.4) et qu'une somme y afférente est remboursée au contribuable, ou imputée à un autre montant dont le contribuable est redevable, en application des paragraphes 25 (1.5) ou (2), le ministre paie au contribuable les intérêts afférents à cette somme au taux prescrit ou les impute à ce montant, pour la période allant du jour de la réception par le 30 ministre, sous une forme qu'il juge acceptable, de la demande en question jusqu'au jour où la somme est remboursée ou imputée, sauf si les intérêts ainsi calculés sont inférieurs à 1 \$, auquel cas aucun intérêt n'est payé ni imputé en vertu du présent paragraphe. 35

**(6) Subsection 164(5) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (h.1) thereof, the following paragraphs:**

**(6) Le paragraphe 164(5) de la même loi 35 est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa h.1) et par insertion, après cet alinéa, de ce qui suit :**

(h.2) the deduction of an amount under subsection 181.1(4) in respect of an unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, or

h.2) la déduction d'un montant, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure, 40

Idem

Idem



(h.3) the deduction of an amount under subsection 190.1(3) in respect of an unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) of the taxpayer for a subsequent taxation year,

**(7) Subsection 164(5.1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (h.1) thereof, the following paragraphs:**

(h.2) the deduction of an amount under subsection 181.1(4) in respect of an unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) of the taxpayer for a subsequent taxation year, or

(h.3) the deduction of an amount under subsection 190.1(3) in respect of an unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) of the taxpayer for a subsequent taxation year,

**(8) Section 164 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (6) thereof, the following subsection:**

(6.1) Where, within the first taxation year of the estate of a deceased taxpayer, a right to acquire shares under an agreement in respect of which a benefit was deemed by paragraph 7(1)(e) to have been received by the taxpayer (in this subsection referred to as "the right") is exercised or disposed of by the taxpayer's legal representative, notwithstanding any other provision of this Act, where the taxpayer's legal representative elects in prescribed manner and on or before a prescribed day,

(a) the amount, if any, by which

(i) the amount of the benefit deemed by paragraph 7(1)(e) to have been received by the taxpayer in respect of the right exceeds the total of

(ii) the amount, if any, by which the value of the right immediately before the time it was exercised or disposed of

h.3) la déduction d'un montant, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure,

**(7) Le paragraphe 164(5.1) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa h.1) et par insertion, après cet alinéa, de ce qui suit :**

h.2) la déduction d'un montant, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure,

h.3) la déduction d'un montant, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) du contribuable pour une année d'imposition ultérieure,

**(8) L'article 164 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (6), de ce qui suit :**

(6.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le représentant légal d'un contribuable décédé qui, au cours de la première année d'imposition de la succession du contribuable, lève un droit d'acquérir des actions en vertu d'une convention au titre duquel le contribuable est réputé par l'alinéa 7(1)e) avoir reçu un avantage, ou dispose d'un tel droit, peut faire un choix, selon les modalités et dans le délai réglementaires, pour que les règles suivantes s'appliquent :

a) est réputé être une perte du contribuable résultant d'un emploi pour l'année de son décès, l'excédent éventuel de la valeur suivante :

(i) la valeur de l'avantage que le contribuable est réputé par l'alinéa 7(1)e) avoir reçu au titre du droit,

sur le total des montants suivants :

(ii) l'excédent éventuel de la valeur du droit immédiatement avant sa levée ou

Exercise or disposition of employee stock option by legal representative of deceased employee

Levée ou disposition d'une option d'achat d'actions par le représentant légal d'un employé décédé



exceeds the amount, if any, paid by the taxpayer to acquire the right, and

(iii) where an amount has been deducted under paragraph 110(1)(d) in computing the taxpayer's taxable income for the taxation year in which the taxpayer died in respect of the benefit deemed by paragraph 7(1)(e) to have been received by the taxpayer in that year by reason of paragraph 7(1)(e) in respect of that right,  $\frac{1}{4}$  of the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (i) exceeds the amount determined under subparagraph (ii),

shall be deemed to be a loss of the taxpayer from employment for the year in which the taxpayer died;

(b) there shall be deducted in computing the adjusted cost base to the estate of the right at any time the amount of the loss that would be determined under paragraph (a) if that paragraph were read without reference to subparagraph (iii) thereof; and

(c) the legal representative shall, at or before the time prescribed for filing the election under this subsection, file an amended return of income for the taxpayer for the taxation year in which the taxpayer died to give effect to paragraph (a).

**(9) Subsection 164(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Definition of  
"overpayment"

(7) In this section, "overpayment" of a taxpayer for a taxation year means

(a) where the taxpayer is not a corporation, the total of all amounts paid on account of the taxpayer's liability under this Part for the year minus all amounts payable in respect thereof; and

(b) where the taxpayer is a corporation, the total of all amounts paid on account of the corporation's liability under this Part or Parts I.3, VI or VI.1 for the year minus all amounts payable in respect thereof.

sa disposition sur le montant que le contribuable a payé pour acquérir le droit,

(iii) lorsqu'un montant a été déduit en application de l'alinéa 110(1)d) dans le calcul du revenu imposable du contribuable pour l'année d'imposition de son décès relativement à l'avantage qu'il est réputé par l'alinéa 7(1)e) avoir reçu au cours de cette année au titre du droit, le quart de l'excédent éventuel du montant déterminé selon le sous-alinéa (i) sur le montant déterminé selon le sous-alinéa (ii);

b) la perte qui serait déterminée selon l'alinéa a), compte non tenu du sous-alinéa a)(iii), est déduite dans le calcul du prix de base rajusté du droit pour la succession à un moment donné;

c) pour assurer la mise en oeuvre de l'alinéa a), le représentant légal produit, dans le délai réglementaire fixé pour la production du choix prévu au présent paragraphe, une déclaration de revenu modifiée pour le contribuable visant l'année d'imposition de son décès.

**(9) Le paragraphe 164(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(7) Au présent article, un paiement en trop fait par un contribuable pour une année d'imposition s'entend du montant suivant :

Sens de  
paiement en  
trop

a) si le contribuable n'est pas une corporation, le total des sommes versées sur les montants dont le contribuable est redevable en vertu de la présente partie pour l'année, moins ces mêmes montants;

b) si le contribuable est une corporation, le total des sommes versées sur les montants dont la corporation est redevable en vertu de la présente partie ou des parties I.3, VI ou VI.1 pour l'année, moins ces mêmes montants.





(10) Subsection (1) applies after the day on which this Act is assented to except that, where a taxpayer has served a notice of objection under the *Income Tax Act* with respect to a notice of assessment of tax, interest or penalties under the said Act mailed before 1992, the reference in subparagraph 164(1.1)(d)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (1), to "1/2" shall, in its application before 1994 with respect to that notice of objection, be read as a reference to "1/4".

(11) Subsections (2) and (5) apply to the 1985 and subsequent taxation years.

(12) Subsections (3) and (4) apply with respect to returns of income filed after 1992.

(13) Paragraph 164(5)(h.2) of the said Act, as enacted by subsection (6), paragraph 164(5.1)(h.2) of the said Act, as enacted by subsection (7), and subsection (9) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(14) Paragraph 164(5)(h.3) of the said Act, as enacted by subsection (6), and paragraph 164(5.1)(h.3) of the said Act, as enacted by subsection (7), apply to the 1991 and subsequent taxation years.

(15) Subsection (8) applies with respect to deaths occurring after July 13, 1990.

98. (1) Paragraph 165(1.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) under subsection 67.5(2), subparagraph 152(4)(b)(i) or subsection 152(4.3) or (6) or 164(4.1), 220(3.4) or 245(8) or in accordance with an order of a court vacating, varying or restoring the assessment or referring the assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment,

(2) Subsection 165(1.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(10) Le paragraphe (1) s'applique après la date de sanction de la présente loi. Toutefois, lorsqu'un contribuable a signifié un avis d'opposition en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relativement à un avis de cotisation, concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités prévus par la même loi, mis à la poste avant 1992, la mention de la moitié, au sous-alinéa 164(1.1)d)(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacée par une mention du quart, pour ce qui est de l'application de ce sous-alinéa avant 1994 relativement à cet avis d'opposition.

(11) Les paragraphes (2) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(12) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent aux déclarations de revenu produites après 1992.

(13) L'alinéa 164(5)h.2 de la même loi, édicté par le paragraphe (6), l'alinéa 164(5.1)h.2 de la même loi, édicté par le paragraphe (7), et le paragraphe (9) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(14) L'alinéa 164(5)h.3 de la même loi, édicté par le paragraphe (6), et l'alinéa 164(5.1)h.3 de la même loi, édicté par le paragraphe (7), s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.

(15) Le paragraphe (8) s'applique aux décès survenant après le 13 juillet 1990.

98. (1) L'alinéa 165(1.1)a de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) soit en application du paragraphe 67.5(2), du sous-alinéa 152(4)b)(i) ou des paragraphes 152(4.3) ou (6), 164(4.1), 220(3.4) ou 245(8) ou en conformité avec l'ordonnance d'un tribunal qui annule, modifie ou rétablit la cotisation ou la défère au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation,

(2) Le paragraphe 165(1.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :



Idem

(1.2) Notwithstanding subsection (1), no objection may be made to an assessment made under subsection 152(4.2), 169(3) or 220(3.1).

(3) Subsections 165(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Duties of Minister

(3) On receipt of a notice of objection under this section, the Minister shall, with all due dispatch, reconsider the assessment and vacate, confirm or vary the assessment or reassess, and shall thereupon notify the taxpayer in writing of the Minister's action.

99. Subsection 166.1(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Duties of Minister

(5) On receipt of an application made under subsection (1), the Minister shall, with all due dispatch, consider the application and grant or refuse it, and shall thereupon notify the taxpayer in writing of the Minister's decision.

100. (1) Paragraph 169(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) under subsection 67.5(2), subparagraph 152(4)(b)(i) or subsection 152(4.3) or (6), 164(4.1), 220(3.4) or 245(8) or in accordance with an order of a court vacating, varying or restoring the assessment or referring the assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment,

(2) Section 169 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

Disposition of appeal on consent

(3) Notwithstanding section 152, for the purpose of disposing of an appeal made under a provision of this Act, the Minister may at any time, with the consent in writing of the taxpayer, reassess tax, interest, penalties or other amounts payable under this Act by the taxpayer.

Provisions applicable

(4) Division I applies, with such modifications as the circumstances require, in respect of a reassessment made under subsection (3)

(1.2) Malgré le paragraphe (1), aucune opposition ne peut être faite à une cotisation établie en application des paragraphes 152(4.2), 169(3) ou 220(3.1).

(3) Les paragraphes 165(3) et (4) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Idem

(3) Sur réception de l'avis d'opposition, le ministre, avec diligence, examine de nouveau la cotisation et l'annule, la ratifie ou la modifie ou établit une nouvelle cotisation. Dès lors, il avise le contribuable de sa décision par écrit.

99. Le paragraphe 166.1(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Obligations du ministre

(5) Sur réception de la demande, le ministre, avec diligence, l'examine et y fait droit ou la rejette. Dès lors, il avise le contribuable de sa décision par écrit.

100. (1) L'alinéa 169(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Obligations du ministre

a) soit en application du paragraphe 67.5(2), du sous-alinéa 152(4)b)(i) ou des paragraphes 152(4.3) ou (6), 164(4.1), 220(3.4) ou 245(8) ou en conformité avec l'ordonnance d'un tribunal qui annule, modifie ou rétablit la cotisation ou la défère au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation,

(2) L'article 169 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Règlement d'un appel après consentement

(3) Malgré l'article 152, en vue de régler un appel interjeté en application d'une disposition de la présente loi, le ministre peut établir à tout moment, avec le consentement écrit du contribuable, une nouvelle cotisation concernant l'impôt, les intérêts, les pénalités ou d'autres montants payables par le contribuable en vertu de la présente loi.

(4) La section I s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux nouvelles cotisations établies en application du paragraphe (3)

Dispositions applicables



as though it had been made under section 152.

**101. Section 175 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**175.** An appeal to the Tax Court of Canada under this Act, other than one referred to in section 18 of the *Tax Court of Canada Act*, shall be instituted in the manner set out in that Act or in any rules made under that Act.

**102. (1) Section 179.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**179.1** Where the Tax Court of Canada disposes of an appeal by a taxpayer in respect of an amount payable under this Part or where such an appeal has been discontinued or dismissed without trial, the Court may, on the application of the Minister and whether or not it awards costs, order the taxpayer to pay to the Receiver General an amount not exceeding 10% of any part of the amount that was in controversy in respect of which the Court determines that there were no reasonable grounds for the appeal, if in the opinion of the Court one of the main purposes for instituting or maintaining any part of the appeal was to defer the payment of any amount payable under this Part.

**(2) Subsection (1) applies after the day this Act is assented to with respect to appeals instituted after June 1992.**

**103. (1) Paragraph 180.1(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(a)** 3% of the tax payable under Part I by the individual for the year, and

**(2) Subsection 180.1(1.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(1.1)** There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year (computed without reference to

comme si elles avaient été établies en application de l'article 152.

**101. L'article 175 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**175.** Un appel à la Cour canadienne de l'impôt, sauf un appel visé à l'article 18 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, est interjeté de la manière indiquée par cette loi ou par les règles établies au titre de celle-ci.

**102. (1) L'article 179.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**179.1** Lorsque la Cour canadienne de l'impôt prononce sur un appel interjeté par un contribuable à l'égard d'un montant payable en vertu de la présente partie ou lorsqu'il y a désistement ou rejet sans procès de l'appel, la cour peut, sur demande du ministre et qu'elle accorde ou non des dépens, ordonner au contribuable de verser au receveur général un montant ne dépassant pas 10 % de toute partie de la somme en litige à l'égard de laquelle elle juge que l'appel n'était pas raisonnablement fondé, si la cour est d'avis qu'une des principales raisons pour lesquelles une partie quelconque de l'appel a été interjetée ou poursuivie était de reporter le paiement d'un montant payable en vertu de la présente partie.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après la date de sanction de la présente loi, pour ce qui est des appels interjetés après juin 1992.**

**103. (1) L'alinéa 180.1(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**a)** le montant correspondant à 3 % de son impôt payable en vertu de la partie I pour l'année;

**(2) Le paragraphe 180.1(1.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**(1.1)** Est déductible de la surtaxe payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier (calculée sans le paragraphe (1.2)) l'excédent éventuel du

Institution of  
appeals

No reasonable  
grounds for  
appeal

Foreign tax  
deduction

5 Appels

Appel non  
fondé

Crédit pour  
impôt étranger





subsection (1.2)) by an individual the amount, if any, by which

(a) the total of all amounts that would be  
(i) deductible by the individual under section 126 for the year, or

(ii) the individual's special foreign tax credit for the year determined under section 127.54,

if the references in section 126 to "the tax for the year otherwise payable under this Part by him" were read as "the total of the tax for the year otherwise payable under this Part by the individual and the tax for the year that would be payable by the individual under Part I.1 but for subsections 180.1(1.1) and (1.2)"

exceeds

(b) the total of all amounts deductible by the individual under section 126 for the year and the individual's special foreign tax credit for the year determined under section 127.54.

(3) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years except that, for the 1992 taxation year, the reference to "3%" in paragraph 180.1(1)(a) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as a reference to "4½ %".

(4) Subsection (2) applies to the 1988 and subsequent taxation years.

104. (1) Paragraph (b) of the definition "long-term debt" in subsection 181(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) in the case of a financial institution that is not a bank, its subordinate indebtedness evidenced by obligations issued for a term of not less than 5 years (other than, where the financial institution is a prescribed federal Crown corporation for the purposes of section 27, such indebtedness evidenced by obligations issued to and held by Her Majesty in right of Canada);

(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.

total visé à l'alinéa a) sur le total visé à l'alinéa b) :

a) le total des montants qui seraient soit déductibles par le particulier pour l'année en application de l'article 126, soit son crédit spécial pour impôts étrangers pour l'année calculé selon l'article 127.54, si la mention, à l'article 126, de l'impôt payable par ailleurs par lui pour l'année en vertu de la partie I valait mention du total de l'impôt payable par ailleurs par lui pour l'année en vertu de la partie I et de la surtaxe payable par lui pour l'année en vertu de la partie I.1, abstraction faite du présent paragraphe et du paragraphe (1.2);

b) le total des montants déductibles par le particulier pour l'année en application de l'article 126 et de son crédit spécial pour impôts étrangers pour l'année calculé selon l'article 127.54.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour l'année d'imposition 1992, le pourcentage de 3 % à l'alinéa 180.1(1)a) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par le pourcentage de 4½ %.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.

104. (1) L'alinéa b) de la définition de « passif à long terme », au paragraphe 181(1) de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) des dettes subordonnées attestées par des titres de créance émis pour une durée d'au moins cinq ans, si l'émetteur est une institution financière autre qu'une banque (à l'exclusion, si l'émetteur est une société de la Couronne pour l'application de l'article 27, de telles dettes attestées par des titres de créance émis en faveur de Sa Majesté du chef du Canada et détenus par elle).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.



**105. (1) Subsection 181.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2) Where a taxation year of a corporation is less than 51 weeks, the amount determined under subsection (1) for the year in respect of the corporation shall be reduced to that proportion of that amount that the number of days in the year is of 365.

**(2) Subsection 181.1(3) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:**

(f) that was throughout the year a corporation described in subsection 136(2) the principal business of which was marketing (including processing incidental to or connected therewith) natural products belonging to or acquired from its members or customers.

**(3) Section 181.1 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

(4) There may be deducted from a corporation's tax otherwise payable under this Part for a taxation year an amount equal to the total of

(a) its Canadian surtax payable for the year, and

(b) such part as the corporation claims of its unused surtax credits for its 7 immediately preceding and 3 immediately following taxation years,

to the extent that such total does not exceed the amount by which

(c) the amount that would, but for this section, be its tax payable under this Part for the year

exceeds

(d) the total of all amounts each of which is the amount deducted under subsection 125.3(1) in computing the corporation's

**105. (1) Le paragraphe 181.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Dans le cas où l'année d'imposition d'une corporation compte moins de 51 semaines, le montant déterminé selon le paragraphe (1) pour l'année relativement à la corporation est réduit du produit de ce même montant par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.

**(2) Le paragraphe 181.1(3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

f) est, tout au long de l'année, une corporation visée au paragraphe 136(2) dont l'entreprise principale consiste à assurer la commercialisation (y compris le traitement accessoire ou rattaché à la commercialisation) de produits naturels acquis de ses membres ou ses clients, ou leur appartenant.

**(3) L'article 181.1 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(4) Est déductible de l'impôt payable par ailleurs par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition, le total des montants suivants :

a) la surtaxe canadienne payable par la corporation pour l'année;

b) la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits de surtaxe inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition subséquentes.

Ce total est déductible dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa c) sur le total visé à l'alinéa d) :

c) le montant qui, sans le présent article, correspondrait à l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie;

Short taxation  
years

Année  
d'imposition de  
moins de 51  
semaines

Deduction

Déduction



tax payable under Part I for a taxation year ending before 1992 in respect of its unused Part 1.3 tax credit (within the meaning assigned by section 125.3) for the year.

(5) For the purposes of subsection (4), this subsection and subsections (6) and (7),

(a) an amount may not be claimed under subsection (4) in computing a corporation's tax payable under this Part for a particular taxation year in respect of its unused surtax credit for another taxation year until its unused surtax credits, if any, for taxation years preceding the other year that may be claimed under this Part for the particular year have been claimed; and

(b) an amount in respect of a corporation's unused surtax credit for a taxation year may be claimed under subsection (4) in computing its tax payable under this Part for another taxation year only to the extent that it exceeds the total of all amounts each of which is an amount claimed in respect of that unused surtax credit in computing its tax payable under this Part or Part IV for a taxation year preceding that other year.

(6) For the purposes of subsections (4) and (5), this subsection and subsection (7),

"unused surtax credit" for a taxation year ending after 1991

(a) of a corporation (other than a corporation that was throughout the year a financial institution, within the meaning assigned by section 190) means the amount, if any, by which

(i) its Canadian surtax payable for the year

d) le total des montants représentant chacun le montant déduit en application du paragraphe 125.3(1) dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la partie I pour une année d'imposition se terminant avant 1992, au titre de son crédit d'impôt de la partie 1.3 inutilisé (au sens de l'article 125.3) pour l'année.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), du présent paragraphe et des paragraphes (6) et (7) :

a) nul montant n'est déductible en application du paragraphe (4) dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition donnée au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une autre année d'imposition tant que la corporation n'a pas déduit les crédits de surtaxe inutilisés pour les années d'imposition antérieures à cette autre année qu'elle peut déduire en application de la présente partie pour l'année donnée;

b) un montant au titre du crédit de surtaxe inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition n'est déductible en application du paragraphe (4) dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie pour une autre année d'imposition que dans la mesure où le montant dépasse le total des montants représentant chacun un montant déduit au titre de ce crédit de surtaxe inutilisé dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente partie ou de la partie VI pour une année d'imposition antérieure à cette autre année.

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (4) et (5), au présent paragraphe et au paragraphe (7).

« crédit de surtaxe inutilisé » S'agissant du crédit de surtaxe inutilisé pour une année d'imposition qui se termine après 1991, le montant déterminé comme suit :

a) dans le cas d'une corporation (sauf une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière, au sens de l'article 190), l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable

Idem

Idem

Définitions

Définitions

"unused surtax credit"  
"crédit de surtaxe inutilisé"

« crédit de surtaxe inutilisé »  
"unused surtax credit"





exceeds the total of

(ii) the amount that would, but for subsection (4), be its tax payable under this Part for the year, and

(iii) the amount, if any, deducted under section 125.3 in computing the corporation's tax payable under Part I for the year, and

(b) of a corporation that was throughout the year a financial institution (within the meaning assigned by section 190) means the lesser of

(i) the amount, if any, by which

(A) its Canadian surtax payable for the year

exceeds the total of

(B) the amount that would, but for subsection (4), be its tax payable under this Part for the year, and

(C) the amount, if any, deducted under section 125.3 in computing the corporation's tax payable under Part I for the year, and

(ii) the amount, if any, by which its tax payable under Part I for the year exceeds the amount that would, but for subsection (4) and subsection 190.1(3), be the total of its taxes payable under Parts I.3 and VI for the year;

“Canadian surtax payable” of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 125.3(4).

“Canadian surtax payable”  
« surtaxe  
canadienne  
payable »

Acquisition of  
control

(7) Where at any time control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, no amount in respect of its unused surtax credit for a taxation year ending before that time is deductible by the corporation for a taxation year ending after that time and no amount in respect of its unused surtax credit for a taxation year ending after that time is deductible by the corporation for a taxation year ending before that time, except that

pour l'année sur le total des montants suivants :

(i) le montant qui, sans le paragraphe (4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,

(ii) le montant déduit en application de l'article 125.3 dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I;

b) dans le cas d'une corporation qui est, tout au long de l'année, une institution financière (au sens de l'article 190), le moins élevé des montants suivants :

(i) l'excédent éventuel de sa surtaxe canadienne payable pour l'année sur le total des montants suivants :

(A) le montant qui, sans le paragraphe (4), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie,

(B) le montant déduit en application de l'article 125.3 dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I,

(ii) l'excédent éventuel de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I sur le montant qui, sans les paragraphes (4) et 190.1(3), correspondrait au total de ses impôts payables pour l'année en vertu des parties I.3 et VI.

« surtaxe canadienne payable » S'entend au sens du paragraphe 125.3(4).

« surtaxe  
canadienne  
payable »  
“Canadian  
surtax  
payable”

Acquisition de  
contrôle

(7) En cas d'acquisition du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe de personnes, aucun montant au titre du crédit de surtaxe inutilisé de la corporation pour une année d'imposition se terminant avant le moment de l'acquisition n'est déductible par la corporation pour une année d'imposition se terminant après ce moment et aucun montant au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une année d'imposition se terminant après ce moment n'est déductible par la cor-



(a) where a business was carried on by the corporation in a taxation year ending before that time, its unused surtax credit for that year is deductible by the corporation for a particular taxation year ending after that time only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all of the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year; and

(b) where a business was carried on by the corporation throughout a taxation year ending after that time, its unused surtax credit for that year is deductible by the corporation for a particular taxation year ending before that time only if that busi-

poration pour une année d'imposition se terminant avant ce moment. Toutefois :

a) dans le cas où la corporation exploite une entreprise au cours d'une année d'imposition se terminant avant le moment de l'acquisition, son crédit de surtaxe inutilisé pour cette année est déductible par elle pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant le moment de l'acquisition — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée;



ness was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit in the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties of the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year.

b) dans le cas où la corporation exploite une entreprise tout au long d'une année d'imposition se terminant après le moment de l'acquisition, son crédit de surtaxe inutilisé pour cette année est déductible par elle pour une année d'imposition donnée se terminant avant le moment de l'acquisition seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit au cours de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant le moment de l'acquisition — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée.





(4) Subsections (1) and (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) applies to taxation years ending after June 1989.

**106. (1) Paragraph 181.2(3)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(d) the amount of all indebtedness of the corporation at the end of the year represented by bonds, debentures, notes, mortgages, bankers' acceptances or similar obligations,

**(2) Subsection 181.2(4) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:**

(d.1) a loan or advance to, or a bond, debenture, note, mortgage or similar obligation of, a partnership all of the members of which, throughout the year, were other corporations (other than financial institutions) that were not exempt from tax under this Part (otherwise than because of paragraph 181.1(3)(d)),

**(3) Section 181.2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(6) For the purpose of subsection (4), where a corporation has made a particular loan to a trust that has neither

(a) made any loans or advances to nor received any loans or advances from, nor

(b) acquired any bond, debenture, note, mortgage or similar obligation of nor issued any bond, debenture, note, mortgage or similar obligation to

a person not related to the corporation, as part of a series of transactions in which the trust has made a loan to another corporation (other than a financial institution) to which the corporation is related, the least of

(c) the amount of the particular loan,

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après juin 1989.

**106. (1) L'alinéa 181.2(3)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) de ses dettes à la fin de l'année sous forme d'obligations, d'hypothèques, d'effets, d'acceptations bancaires ou de titres semblables,

**(2) Le paragraphe 181.2(4) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

d.1) un prêt ou une avance consenti à une société dont l'ensemble des associés, tout au long de l'année, sont d'autres corporations (sauf des institutions financières) qui ne sont pas exonérées de l'impôt en application de la présente partie, autrement qu'en vertu de l'alinéa 181.1(3)d), ou encore une obligation, un billet, une hypothèque ou un titre semblable d'une telle société;

**(3) L'article 181.2 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(6) Pour l'application du paragraphe (4), lorsqu'une corporation consent un prêt à une fiducie qui n'a ni consenti des prêts ou des avances à une personne qui n'est pas liée à la corporation ou contracté des prêts ou des avances d'une telle personne, ni acquis d'une telle personne, ou émis à une telle personne, quelque obligation, billet, hypothèque ou titre semblable, et que le prêt fait partie d'une série d'opérations dans le cadre desquelles la fiducie a consenti un prêt à une autre corporation (sauf une institution financière) à laquelle la corporation est liée, le moins élevé des montants suivants, à un moment donné, est réputé représenter le montant d'un prêt que la corporation a consenti à l'autre corporation à ce moment :

Loan

Prêt



(d) the amount of the loan from the trust to the other corporation, and

(e) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is the amount of a loan from the trust to any corporation

exceeds

(ii) the total of all amounts each of which is the amount of a loan (other than the particular loan) from any corporation to the trust

at any time shall be deemed to be the amount of a loan from the corporation to the other corporation at that time.

**(4) Subsection (1) applies to taxation years ending after December 20, 1991.**

**(5) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**(6) Subsection (3) applies after June 1989.**

**107. (1) Paragraph 181.3(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefore:**

(a) the total of all amounts each of which is the carrying value at the end of the year of an asset of the financial institution (other than property held by the institution primarily for the purpose of resale that was acquired by the financial institution, in the year or the preceding year, as a consequence of another person's default, or anticipated default, in respect of a debt owed to the institution) that is tangible property used in Canada and, in the case of a financial institution that is an insurance corporation, that is non-segregated property, within the meaning assigned by paragraph 138(12)(j),

**(2) Subsection (1) applies to taxation years ending after June 1989.**

**108. (1) Section 181.6 of the said Act is repealed and the following substituted therefore:**

a) le montant du prêt que la corporation a consenti à la fiducie;

b) le montant du prêt que la fiducie a consenti à l'autre corporation;

c) l'excédent éventuel du total visé au sous-alinéa (i) sur le total visé au sous-alinéa (ii) :

(i) le total des montants représentant chacun le montant d'un prêt que la fiducie a consenti à une corporation quelconque,

(ii) le total des montants représentant chacun le montant d'un prêt (sauf le prêt visé à l'alinéa a)) qu'une corporation quelconque a consenti à la fiducie.

**(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 20 décembre 1991.**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**(6) Le paragraphe (3) s'applique après 20 juin 1989.**

**107. (1) L'alinéa 181.3(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) le total des montants dont chacun représente la valeur comptable à la fin de l'année d'un élément d'actif de l'institution financière (sauf un bien que l'institution détient principalement pour la revente et qu'elle a acquis, au cours de l'année ou de l'année précédente, du fait qu'une autre personne a manqué à ses engagements résultant d'une dette due à l'institution, ou y manquera vraisemblablement) qui est un bien corporel utilisé au Canada et, dans le cas d'une institution financière qui est une corporation d'assurance, qui est un bien non réservé, au sens de l'alinéa 138(12)j);

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après juin 1989.**

**108. (1) L'article 181.6 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**



Return

**181.6** Every corporation that is or would, but for subsection 181.1(4), be liable to pay tax under this Part for a taxation year shall file with the Minister, not later than the day on or before which the corporation is required by section 150 to file its return of income for the year under Part I, a return of capital for the year in prescribed form containing an estimate of the tax payable under this Part by it for the year.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**109. (1) Sections 181.7 to 181.9 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

**181.7** Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require and, for the purposes of this section, paragraph 152(6)(a) shall be read as follows:

(a) a deduction under section 181.1(4) in respect of any unused surtax credit (within the meaning assigned by subsection 181.1(6)) for a subsequent taxation year, 25

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**110. (1) All that portion of paragraph 186(1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(a) all amounts received by the particular corporation in the year and at a time when it was a subject corporation or a private corporation as, on account of, in lieu of payment of or in satisfaction of, taxable dividends from corporations (other than payer corporations connected with it), 35

**(2) All that portion of paragraph 186(1)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**181.6** La corporation qui est ou serait, sans le paragraphe 181.1(4), redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit produire auprès du ministre 5 une déclaration de capital pour cette année, au plus tard le jour où elle est tenue par l'article 150 de produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. La déclaration de capital est produite sur 10 formulaire prescrit et contient une estimation de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**109. (1) Les articles 181.7 à 181.9 de la 15 même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**181.7** Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires. 20 Toutefois, pour l'application du présent article, l'alinéa 152(6)a) est remplacé par ce qui suit :

a) déduction, en application du paragraphe 181.1(4), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé (au sens du paragraphe 181.1(6)) pour une année d'imposition subséquente, 25

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.** 30

**110. (1) Le passage de l'alinéa 186(1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) des sommes que la corporation donnée a 35 reçues au cours de l'année et à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée, au titre ou en paiement intégral ou partiel de dividendes imposables de corporations (sauf des 40 corporations payantes auxquelles elle est rattachée) :

**(2) Le passage de l'alinéa 186(1)b) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :** 45

Provisions applicable to Part

Déclaration

Dispositions applicables





(b) all amounts, each of which is an amount in respect of a taxable dividend, in respect of which an amount is deductible under subsection 112(1) in computing its taxable income for the year, received by the particular corporation in the year and at a time when it was a subject corporation or a private corporation from a subject corporation or a private corporation that was a payer corporation connected with the particular corporation equal to that proportion of

**(3) Subparagraph 186(1)(b)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(iii) the total of all taxable dividends paid by the payer corporation in its taxation year in which it paid the dividend and at a time when it was a subject corporation or a private corporation

**(4) All that portion of subsection 186(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(5) A corporation that is at any time a subject corporation shall, for the purposes of paragraphs 87(2)(aa) and 88(1)(e.5) and section 129, be deemed to be a private corporation at that time, except that its refundable dividend tax on hand at the end of any taxation year shall be deemed to be the amount, if any, by which the total of

**(5) Subsections (1) and (2) apply with respect to dividends received after 1992.**

**(6) Subsection (3) applies with respect to dividends paid in the 1992 or a subsequent taxation year except that, with respect to dividends paid in a taxation year commencing before 1993 and ending after 1992, subparagraph 186(1)(b)(iii) of the said Act, as enacted by subsection (3), shall be read as follows:**

(iii) the total of all taxable dividends paid by the payer corporation in its taxation year in which it paid the dividend

b) des sommes se rapportant chacune à un dividende imposable, au titre duquel un montant est déductible en application du paragraphe 112(1) dans le calcul de son revenu imposable pour l'année, qu'elle a reçu au cours de l'année et à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée, d'une corporation assujettie ou d'une corporation privée qui était une corporation payante à laquelle elle est rattachée, et qui sont égales à la fraction

**(3) Le sous-alinéa 186(1)b)(iii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iii) le total des dividendes imposables versés par la corporation payante au cours de son année d'imposition pendant laquelle elle a versé le dividende et à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée

**(4) Le passage du paragraphe 186(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) La corporation qui est une corporation assujettie à un moment donné est réputée, pour l'application des alinéas 87(2)aa) et 88(1)e.5) et de l'article 129, être une corporation privée à ce moment. Toutefois, son impôt en main, remboursable au titre de dividendes à la fin d'une année d'imposition est réputé égal à l'excédent éventuel du total des montants suivants :

**(5) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dividendes reçus après 1992.**

**(6) Le paragraphe (3) s'applique aux dividendes versés au cours des années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, en ce qui concerne les dividendes versés au cours d'une année d'imposition commençant avant 1993 et se terminant après 1992, le sous-alinéa 186(1)b)(iii) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacé par ce qui suit :**

(iii) le total des dividendes imposables versés par la corporation payante au cours de son année d'imposition pendant

Deemed private corporation

Présomption



that were paid before 1993 or at a time when the payer corporation was a subject corporation or a private corporation

laquelle elle a versé le dividende, qui ont été versés avant 1993 ou à un moment où elle était une corporation assujettie ou une corporation privée

**(7) Subsection (4) applies to the 1993 and subsequent taxation years.**

**(7) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.**

**111. (1) Subsection 190.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**111. (1) Le paragraphe 190.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Short taxation years

(2) Where a taxation year of a corporation is less than 51 weeks, the amount determined under subsection (1) for the year in respect of the corporation shall be reduced to that proportion of that amount that the number of days in the year is of 365.

(2) Dans le cas où l'année d'imposition d'une corporation compte moins de 51 semaines, le montant déterminé selon le paragraphe (1) pour l'année relativement à la corporation est réduit du produit de ce même montant par le rapport entre le nombre de jours de l'année et 365.

Année d'imposition de moins de 51 semaines

Deduction

(3) There may be deducted in computing a corporation's tax payable under this Part for a taxation year an amount equal to the total of

(3) Est déductible dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition, le total des montants suivants :

Déduction

(a) the amount, if any, by which

(i) the corporation's tax payable under Part I for the year

a) l'excédent éventuel de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I sur le moins élevé des montants suivants :

exceeds the lesser of

(ii) the corporation's Canadian surtax payable (within the meaning assigned by section 125.3) for the year, and

(i) la surtaxe canadienne payable (au sens de l'article 125.3) par la corporation pour l'année,

(iii) the amount that would, but for subsection 181.1(4), be its tax payable under Part I.3 for the year, and

(ii) le montant qui, sans le paragraphe 181.1(4), correspondrait à l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la partie I.3;

(b) such part as the corporation claims of its unused Part I tax credits and unused surtax credits for its 7 taxation years immediately preceding and its 3 taxation years immediately following the year,

b) la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I inutilisés et de ses crédits de surtaxe inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition subséquentes.

to the extent that such amount does not exceed the amount by which

Ce total est déductible dans la mesure où il ne dépasse pas l'excédent éventuel du montant visé à l'alinéa c) sur le total visé à l'alinéa d) :

(c) the amount that would, but for this subsection, be its tax payable under this Part for the year

c) le montant qui, sans le présent paragraphe, correspondrait à l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie;

exceeds

(d) the total of all amounts each of which is the amount deducted under subsection 125.2(1) in computing the corporation's tax payable under Part I for a taxation

45



year ending before 1992 in respect of its unused Part VI tax credit (within the meaning assigned by section 125.2) for the year.

Idem

(4) For the purposes of subsection (3), this subsection and subsections (5) and (6),

(a) an amount may not be claimed under subsection (3) in computing a corporation's tax payable under this Part for a particular taxation year

(i) in respect of its unused Part I tax credit for another taxation year, until its unused Part I tax credits for taxation years preceding the other year that may be claimed under this Part for the particular year have been claimed, and

(ii) in respect of its unused surtax credit for another taxation year, until its unused surtax credits for taxation years preceding the other year that may be claimed under Part I.3 or this Part for the particular year have been claimed; and

(b) an amount may be claimed under subsection (3) in computing a corporation's tax payable under this Part for a particular taxation year

(i) in respect of its unused Part I tax credit for another taxation year, only to the extent that it exceeds the total of all amounts each of which is the amount claimed in respect of that unused Part I tax credit in computing its tax payable under this Part for a taxation year preceding the particular year, and

(ii) in respect of its unused surtax credit for another taxation year, only to the extent that it exceeds the total of all amounts each of which is the amount claimed in respect of the unused surtax credit

(A) in computing its tax payable under this Part for a taxation year preceding the particular year, or

d) le total des montants représentant chacun le montant déduit en application du paragraphe 125.2(1) dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la partie I pour une année d'imposition se terminant avant 1992, au titre de son crédit d'impôt de la partie VI inutilisé (au sens de l'article 125.2) pour l'année.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), du présent paragraphe et des paragraphes (5) et (6) :

Idem

a) nul montant n'est déductible en application du paragraphe (3) dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition donnée :

(i) au titre de son crédit d'impôt de la partie I inutilisé pour une autre année d'imposition tant qu'elle n'a pas déduit les crédits d'impôt de la partie I inutilisés pour les années d'imposition antérieures à cette autre année qu'elle peut déduire en application de la présente partie pour l'année donnée,

(ii) au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une autre année d'imposition tant qu'elle n'a pas déduit les crédits de surtaxe inutilisés pour les années d'imposition antérieures à cette autre année qu'elle peut déduire en application de la partie I.3 ou de la présente partie pour l'année donnée;

b) un montant n'est déductible en application du paragraphe (3) dans le calcul de l'impôt payable par une corporation en vertu de la présente partie pour une année d'imposition donnée :

(i) au titre de son crédit d'impôt de la partie I inutilisé pour une autre année d'imposition que dans la mesure où il dépasse le total des montants représentant chacun un montant déduit au titre de ce crédit dans le calcul de son impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition antérieure à l'année donnée,

(ii) au titre de son crédit de surtaxe inutilisé pour une autre année d'imposition





(B) in computing its tax payable under Part I.3 for the particular year or a taxation year preceding the particular year.

que dans la mesure où il dépasse le total des montants représentant chacun un montant déduit au titre de ce crédit :

(A) soit dans le calcul de son impôt payable en vertu de la présente partie 5 pour une année d'imposition antérieure à l'année donnée,

(B) soit dans le calcul de son impôt payable en vertu de la partie I.3 pour l'année donnée ou pour une année 10 d'imposition antérieure à cette année.

#### Definitions

(5) For the purposes of subsections (3), (4) and (6),

"unused Part I tax credit"  
« crédit d'impôt de la partie I inutilisé »

"unused Part I tax credit" of a corporation for a taxation year ending after 1991 means the amount, if any, by which

(a) the corporation's tax payable under Part I for the year

exceeds the total of

(b) the amount that would, but for subsection (3), be its tax payable under this Part for the year, and

(c) the corporation's Canadian surtax payable (within the meaning assigned by section 125.3) for the year;

"unused surtax credit"  
« crédit de surtaxe inutilisé »

"unused surtax credit" of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 181.1(6).

Acquisition of control

(6) Where at any time control of a corporation has been acquired by a person or group of persons, no amount in respect of its unused Part I tax credit or unused surtax credit for a taxation year ending before that time is deductible by the corporation for a taxation year ending after the time and no amount in respect of its unused Part I tax credit or unused surtax credit for a taxation year ending after that time is deductible by the corporation for a taxation year ending before that time, except that

(a) where a business was carried on by the corporation in a taxation year ending 35 before that time, its unused Part I tax credit and unused surtax credit for that year are deductible by the corporation for a particular taxation year ending after

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (3), (4) et (6).

« crédit de surtaxe inutilisé » S'entend au sens du paragraphe 181.1(6).

« crédit d'impôt de la partie I inutilisé » S'agissant du crédit d'impôt de la partie I inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition se terminant après 1991, l'excédent éventuel de l'impôt payable par la 20 corporation pour l'année en vertu de la partie I sur le total des montants suivants :

a) le montant qui, sans le paragraphe (3), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente par- 25 tie;

b) sa surtaxe canadienne payable (au sens de l'article 125.3) pour l'année.

(6) En cas d'acquisition du contrôle d'une corporation par une personne ou un groupe 30 de personnes, aucun montant au titre du crédit d'impôt de la partie I inutilisé ou du crédit de surtaxe inutilisé de la corporation pour une année d'imposition se terminant avant le moment de l'acquisition n'est déductible par 35 la corporation pour une année d'imposition se terminant après ce moment et aucun montant au titre de tels crédits pour une année d'imposition se terminant après ce moment n'est déductible par la corporation pour une 40 année d'imposition se terminant avant ce moment. Toutefois :

a) dans le cas où la corporation exploite une entreprise au cours d'une année d'imposition se terminant avant ce moment, ses 45 crédit d'impôt de la partie I inutilisé et

#### Définitions

« crédit de surtaxe inutilisé »  
"unused surtax credit"  
« crédit d'impôt de la partie I inutilisé »  
"unused Part I tax credit"

Acquisition de contrôle



that time only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit throughout the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year; and

(b) where a business was carried on by the corporation throughout a taxation year ending after that time, its unused Part I tax credit and unused surtax credit for that year are deductible by the corporation for a particular taxation year ending before that time only if that business was carried on by the corporation for profit or with a reasonable expectation of profit in the particular year and only to the extent of that proportion of the corporation's tax

crédit de surtaxe inutilisé pour cette année sont déductibles par elle pour une année d'imposition donnée se terminant après ce moment seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit tout au long de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant qu'elle a déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée;

b) dans le cas où la corporation exploite une entreprise tout au long d'une année d'imposition se terminant après ce moment, ses crédits d'impôt de la partie I inutilisés et crédits de surtaxe inutilisés pour



payable under this Part for the particular year that

(i) the amount, if any, by which

(A) the total of its income under Part I for the particular year from that business and, where properties were sold, leased, rented or developed or services were rendered in the course of carrying on that business before that time, its income under Part I for the particular year from any other business substantially all the income of which was derived from the sale, leasing, rental or development, as the case may be, of similar properties or the rendering of similar services

exceeds

(B) the total of all amounts each of which is an amount deducted under paragraph 111(1)(a) or (d) in computing its taxable income under Part I for the particular year in respect of a non-capital loss or a farm loss, as the case may be, for a taxation year in respect of that business or the other business

is of the greater of

(ii) the amount determined under subparagraph (i), and

(iii) the corporation's taxable income under Part I for the particular year.

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, where a corporation that was a financial institution (within the meaning assigned by section 190 of the said Act) throughout each of its taxation years ending in 1991 so elects by notify-

cette année sont déductibles par elle pour une année d'imposition donnée se terminant avant ce moment seulement si elle exploite cette entreprise à profit ou dans une attente raisonnable de profit au cours de l'année donnée et seulement à concurrence du produit de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année donnée par le rapport entre :

(i) d'une part, l'excédent éventuel du total visé à la division (A) sur le total visé à la division (B) :

(A) le total de son revenu en vertu de la partie I pour l'année donnée provenant de cette entreprise et — dans le cas où des biens sont vendus, loués ou mis en valeur ou des services rendus dans le cadre de l'exploitation de cette entreprise avant ce moment — de son revenu en vertu de la partie I pour cette année provenant de toute autre entreprise dont la presque totalité du revenu provient de la vente, de la location ou de la mise en valeur de biens semblables ou de la prestation de services semblables,

(B) le total des montants représentant chacun un montant déduit en application des alinéas 111(1)a) ou d) dans le calcul de son revenu imposable en vertu de la partie I pour l'année donnée au titre d'une perte autre qu'une perte en capital ou au titre d'une perte agricole pour une année d'imposition relativement à cette entreprise ou à l'autre entreprise,

(ii) d'autre part, le plus élevé des montants suivants :

(A) l'excédent calculé au sous-alinéa (i),

(B) le revenu imposable de la corporation en vertu de la partie I pour l'année donnée.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes ainsi qu'aux années d'imposition d'une corporation se terminant en 1991 si la corporation — institution financière (au sens de l'article 190 de la même loi) tout au long de chacune





ing the Minister of National Revenue in writing on or before the day that is 6 months after the day this Act is assented to, to its taxation years ending in 1991 except that, in its application to such years,

(a) paragraphs 190.1(3)(a) and (b) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

(a) the corporation's tax payable under Part I for the year, and

(b) such part as the corporation claims of its unused Part I tax credits for its 7 taxation years immediately preceding and 3 taxation years immediately following the year,

(b) the reference in paragraph 190.1(3)(d) of the said Act, as enacted by subsection (1), to "1992" shall be read as a reference to "1991";

(c) subsection 190.1(4) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to subparagraphs (a)(ii) and (b)(ii) thereof;

(d) subsection 190.1(5) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:

(5) For the purposes of subsections (3) and (4), this subsection and subsection (6), "unused Part I tax credit" of a corporation for a taxation year ending after 1990 means the amount, if any, by which its tax payable under Part I for the year exceeds the amount that would, but for subsection (3), be its tax payable under this Part for the year.

and

(e) subsection 190.1(6) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall be read without reference to the expressions "or unused surtax credit" and "and unused surtax credit" therein.

112. (1) Section 190.15 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

de telles années d'imposition — en fait le choix par avis écrit envoyé au ministre du Revenu national au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi. Toutefois, pour l'application du paragraphe (1) à de telles années :

a) les alinéas 190.1(3)a) et b) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), sont remplacés par ce qui suit :

a) l'impôt payable par la corporation pour 10 l'année en vertu de la partie I;

b) la partie, demandée en déduction par la corporation, de ses crédits d'impôt de la partie I inutilisés pour les sept années d'imposition précédentes et les trois années d'imposition suivantes;

b) la mention de 1992 à l'alinéa 190.1(3)d) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacée par la mention de 1991;

c) il n'est pas tenu compte des sous-alinéas a)(ii) et b)(ii) du paragraphe 190.1(4) de la même loi, édicté par le paragraphe (1);

d) le paragraphe 190.1(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

(5) Pour l'application des paragraphes (3) et (4), du présent paragraphe et du paragraphe (6), le crédit d'impôt de la partie I inutilisé d'une corporation pour une année d'imposition se terminant après 1990 correspond à l'excédent éventuel de son impôt payable pour l'année en vertu de la partie I sur le montant qui, sans le paragraphe (3), correspondrait à son impôt payable pour l'année en vertu de la présente partie.;

e) il n'est pas tenu compte des passages « ou du crédit de surtaxe inutilisé de la corporation » et « et crédit de surtaxe inutilisé » au paragraphe 190.1(6) de la même loi, édicté par le paragraphe (1).

112. (1) L'article 190.15 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :



Idem

(6) Two corporations that would, but for this subsection, be related to each other only because of

(a) the control of any corporation by Her Majesty in right of Canada or a province, or

(b) a right referred to in paragraph 251(5)(b),

shall, for the purposes of section 190.14 and this section, be deemed not to be related to each other except that, where at any time a taxpayer has a right referred to in paragraph 251(5)(b) with respect to shares and it can reasonably be considered that one of the main purposes of the acquisition of the right was to avoid any limitation on the amount of a corporation's capital deduction for a taxation year, for the purposes of determining whether a corporation is related to any other corporation, the corporations shall, for the purposes of this section, be deemed to be in the same position in relation to each other as if the taxpayer owned the shares.

**(2) Subsection (1) applies to the 1989 and subsequent taxation years.**

**113. (1) Section 190.2 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**190.2** A corporation that is or would, but for subsection 190.1(3), be liable to pay tax under this Part for a taxation year shall file with the Minister, not later than the day on or before which the corporation is required by section 150 to file its return of income for the year under Part I, a return of capital for the year in prescribed form containing an estimate of the tax payable under this Part by it for the year.

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**114. (1) Sections 190.21 to 190.24 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

Idem

(6) Pour l'application de l'article 190.14 et du présent article, sont réputées ne pas être liées entre elles deux corporations qui, sans le présent paragraphe, seraient liées du seul fait que Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province contrôle une corporation ou qu'il existe un droit visé à l'alinéa 251(5)(b). Toutefois, lorsque, à un moment donné, un contribuable a un droit visé à l'alinéa 251(5)(b) relatif à des actions et qu'il est raisonnable de considérer que l'un des principaux motifs de l'acquisition de ce droit consiste à éviter une restriction au montant de l'abattement de capital d'une corporation pour une année d'imposition, pour déterminer si une corporation est liée à une autre corporation, les corporations sont réputées, pour l'application du présent article, être dans la même position l'une par rapport à l'autre que si le contribuable était propriétaire des actions.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1989 et suivantes.**

**113. (1) L'article 190.2 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**190.2** La corporation qui est ou serait, sans le paragraphe 190.1(3), redevable de l'impôt prévu par la présente partie pour une année d'imposition doit produire auprès du ministre une déclaration de capital pour cette année, au plus tard le jour où elle est tenue par l'article 150 de produire sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la partie I. La déclaration de capital est produite sur formulaire prescrit et contient une estimation de l'impôt payable par la corporation pour l'année en vertu de la présente partie.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**114. (1) Les articles 190.21 à 190.24 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

Return

25 Déclaration de capital



**190.21** Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require and, for the purposes of this section, paragraph 152(6)(a) shall be read as follows:

(a) a deduction under subsection 190.1(3) in respect of any unused surtax credit or unused Part I tax credit (within the meanings assigned by subsection 190.1(5)) for a subsequent taxation year,

**(2)** Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years and, in applying section 190.24 of the said Act to the 1991 taxation year, it shall be read as follows:

**190.24** Section 152, subsection 157(2.1), sections 158 and 159, subsections 161(2.1), (2.2), (7) and (11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require and, for the purpose of this section, paragraph 152(6)(a) shall be read as follows:

(a) a deduction under subsection 190.1(3) in respect of any unused Part I tax credit (within the meaning assigned by subsection 190.1(5)) for a subsequent taxation year,

**115. (1)** Paragraphs 191(3)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(a) where it can reasonably be considered that the principal purpose for a person acquiring an interest that would, but for this subsection, be a substantial interest in a corporation is to avoid or limit the application of Part I or IV.1 or this Part, the person shall be deemed not to have a substantial interest in the corporation;

(b) where it can reasonably be considered that the principal purpose for an acquisition of a share of the capital stock of a corporation (in this paragraph referred to as the "issuer") by any person (in this paragraph referred to as the "acquirer") who

**190.21** Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires. Toutefois, pour l'application du présent article, l'alinéa 152(6)a est remplacé par ce qui suit :

a) déduction, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit de surtaxe inutilisé ou d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) pour une année d'imposition subséquente,

**(2)** Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes. Toutefois, pour son application à l'année d'imposition 1991, l'article 190.24 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**190.24** L'article 152, le paragraphe 157(2.1), les articles 158 et 159, les paragraphes 161(2.1), (2.2), (7) et (11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires. Toutefois, pour l'application du présent article, l'alinéa 152(6)a est remplacé par ce qui suit :

a) déduction, en application du paragraphe 190.1(3), au titre d'un crédit d'impôt de la partie I inutilisé (au sens du paragraphe 190.1(5)) pour une année d'imposition subséquente,

**115. (1)** Les alinéas 191(3)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

a) s'il est raisonnable de considérer que l'acquisition par une personne d'un intérêt qui serait un intérêt important dans une corporation, sans le présent paragraphe, a pour principal objet de la soustraire à l'application des parties I ou IV.1 ou de la présente partie ou d'en restreindre l'application à son égard, la personne est réputée ne pas avoir un intérêt important dans la corporation;

b) s'il est raisonnable de considérer que l'acquisition d'une action du capital-actions d'une corporation par une personne (appelée « acquéreur » au présent alinéa)





had, immediately after the time of the acquisition, a substantial interest in the issuer from another person who did not, immediately before that time, have a substantial interest in the issuer, was to avoid or limit the application of Part I or IV.1 or this Part with respect to a dividend on the share, the acquiror and specified persons (within the meaning assigned by paragraph (h) of the definition "taxable preferred share" in subsection 248(1)) in relation to the acquiror shall be deemed not to have a substantial interest in the issuer with respect to any dividend paid on the share;

**(2) Subparagraphs 191(3)(d)(ii) and (iii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(ii) a trust in which each person who is beneficially interested is

(A) related (otherwise than because of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) to each other person who is beneficially interested in the trust and who is not a registered charity, or

(B) a registered charity

and, for the purposes of this subparagraph, where a particular person who is beneficially interested in the trust is an aunt, uncle, niece or nephew of another person, the particular person and any person who is a child or descendant of the particular person shall be deemed to be related to the other person and to any person who is the child or descendant of the other person, or

(iii) a trust in which only one person (other than a registered charity) is beneficially interested,

**(3) Subsection (1) applies with respect to dividends paid or received after December 20, 1991.**

**(4) Subsection (2) applies after 1990.**

qui, juste après l'acquisition, a un intérêt important dans la corporation, d'une autre personne qui n'avait pas un intérêt important dans la corporation juste avant ce moment, a pour principal objet de soustraire l'acquéreur à l'application des parties I ou IV.1 ou de la présente partie ou d'en restreindre l'application à son égard quant à tout dividende sur l'action, l'acquéreur ainsi que les personnes qui lui sont apparentées (au sens de l'alinéa h) de la définition de « action privilégiée imposable » au paragraphe 248(1)) sont réputés ne pas avoir un intérêt important dans la corporation quant à tout dividende versé sur l'action;

**(2) Les sous-alinéas 191(3)d)(ii) et (iii) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(ii) de fiducies dans le cadre desquelles chacune des personnes y ayant un droit de bénéficiaire est soit un organisme de charité enregistré, soit une personne liée, autrement qu'à cause d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b), à chacune des autres personnes (sauf les organismes de charité enregistrés) qui ont un droit de bénéficiaire dans la fiducie, auquel cas, pour l'application du présent sous-alinéa, toute personne ayant ce droit de bénéficiaire qui est la tante, l'oncle, la nièce ou le neveu d'une autre personne est réputée, ainsi ses enfants et autres descendants, être liée à cette autre personne et aux enfants et autres descendants de cette autre personne,

(iii) de fiducies dans lesquelles une seule personne (autre qu'un organisme de charité enregistré) a un droit de bénéficiaire;

**(3) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes versés ou reçus après le 20 décembre 1991.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1990.**



**116. (1) Subsection 191.4(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2) Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**117. (1) All that portion of subsection 204.2(1.3) of the said Act preceding the description of G therein is repealed and the following substituted therefor:**

(1.3) For the purposes of subsection (1.1), the net past service pension adjustment of an individual, at any time, for a taxation year is the positive or negative amount determined by the formula

$$P - G$$

where

P is the total of all amounts each of which is the accumulated PSPA of the individual for the year in respect of an employer, determined as of that time in accordance with prescribed rules; and

**(2) Subsection (1) applies after 1988.**

**118. (1) Paragraph (f) of the definition "eligible investment" in section 204.8 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(f) the carrying value of the total assets of the eligible business entity and all corporations related to it (determined in accordance with generally accepted accounting principles on a consolidated or combined basis, where applicable) does not exceed \$50,000,000, and

**(2) The definition "national central labour body" in section 204.8 of the said Act is repealed.**

**116. (1) Le paragraphe 191.4(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 ainsi que la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie, avec les adaptations nécessaires.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**117. (1) Le passage du paragraphe 204.2(1.3) de la même loi qui précède l'élément G est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1.3) Pour l'application du paragraphe (1.1), le facteur d'équivalence pour services passés net d'un particulier, à un moment donné, pour une année d'imposition, correspond au montant, positif ou négatif, calculé selon la formule suivante :

$$P - G$$

où :

P représente le total des montants correspondant chacun au facteur d'équivalence pour services passés accumulé du particulier pour l'année quant à un employeur, calculé à ce moment conformément aux dispositions réglementaires;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1988.**

**118. (1) L'alinéa f) de la définition de « placement admissible », à l'article 204.8 de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

f) la valeur comptable de l'actif total de l'entreprise admissible et de toutes les corporations qui lui sont liées (déterminée conformément aux principes comptables généralement reconnus sur une base consolidée ou combinée, le cas échéant) ne dépasse pas 50 000 000 \$;

**(2) La définition de « centrale syndicale nationale », à l'article 204.8 de la même loi, est abrogée.**

Provisions applicable to Part

Net past service pension adjustment

Dispositions applicables

Facteur d'équivalence pour services passés net



(3) Section 204.8 of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definition:

“eligible labour body” means a trade union, as defined in the *Canada Labour Code*, that represents employees in more than one province, or an organization that is composed of 2 or more such unions;

(4) Subsections (1) to (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.

119. (1) Section 204.81 of the said Act is amended by substituting the expression “eligible labour body” for the expression “national central labour body”, with such grammatical modifications as the circumstances require, wherever the latter expression occurs in the following provisions thereof:

(a) paragraph (1)(b);

(b) clause (1)(c)(ii)(B);

(c) subparagraph (1)(c)(iii); and

(d) subsection (3).

(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.

120. (1) Paragraph 206(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) the amount, if any, by which

(i) the total of all amounts each of which is the cost amount of a foreign property to a taxpayer described in any of paragraphs 205(a) to (f)

exceeds the total of

(ii) where the taxpayer is described in any of paragraphs 205(b), (c) and (e), all amounts each of which is the cost amount to the taxpayer of a foreign property that was not at the end of the month a qualified investment of the taxpayer, within the meaning assigned by paragraph 146(1)(g), 146.3(1)(d) or 204(e), as the case may be, and

(iii) all amounts (other than an amount included in respect of the taxpayer for the month under subparagraph (ii))

(3) L'article 204.8 de la même loi est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« organisme syndical admissible » Syndicat, au sens du *Code canadien du travail*, qui représente des employés dans plus d'une province ou organisation constituée d'au moins deux semblables syndicats.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.

119. (1) Dans les passages suivants de l'article 204.81 de la même loi, « centrale syndicale nationale » est remplacé par « organisme syndical admissible », avec les adaptations grammaticales nécessaires :

a) l'alinéa (1)b);

b) la division (1)c)(ii)(B);

c) le sous-alinéa (1)c)(iii);

d) le paragraphe (3).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

120. (1) L'alinéa 206(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) l'excédent éventuel du total des montants représentant chacun le coût indiqué d'un bien étranger pour un contribuable visé à l'un des alinéas 205a) à f) sur le total des montants suivants :

(i) lorsque le contribuable est visé aux alinéas 205b), c) ou e), le total des montants représentant chacun le coût indiqué pour le contribuable d'un bien étranger qui n'est pas, à la fin du mois, un placement admissible du contribuable, au sens des alinéas 146(1)g), 146.3(1)d) ou 204e),

(ii) le total des montants (sauf un montant inclus quant au contribuable pour le mois selon le sous-alinéa (i)) représentant chacun le coût indiqué pour le contribuable d'un bien étranger qui est devenu un tel bien du contribuable après

“eligible labour body”  
« organisme syndical admissible »

« organisme syndical admissible »  
“eligible labour body”





each of which is the cost amount to the taxpayer of foreign property that became foreign property of the taxpayer after its last acquisition by the taxpayer and at a time that is not more than 24 5 months before the end of the month,

(2) Section 206 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

(3.1) Where

(a) a security (in this subsection referred to as the "new security") is issued at a particular time by a corporation to a taxpayer

(i) in exchange for another security acquired before the particular time by the taxpayer, and

(ii) in the course of

(A) a corporate merger or reorganiza- 20 tion of capital, or

(B) a transaction in which control of the corporation that issued the other security has been acquired by a person or a group of persons, and 25

(b) the new security is foreign property at the particular time,

for the purposes of applying subparagraph (2)(a)(iii) to the taxpayer at or after the particular time,

(c) the new security shall be deemed to have been last acquired by the taxpayer at the time the other security was last acquired by the taxpayer,

(d) where the other security was not foreign property immediately before the particular time, the new security shall be deemed to have become foreign property at the particular time, and

(e) where the other security was foreign 40 property immediately before the particular time, the new security shall be deemed to have become foreign property at the time the other security became foreign property. 45

que celui-ci l'a acquis pour la dernière fois et au plus tard 24 mois avant la fin de ce mois

(2) L'article 206 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit : 5

(3.1) Dans le cas où, à la fois :

a) une corporation émet, à un moment donné, un titre (appelé « nouveau titre » au présent paragraphe) en faveur d'un contribuable :

(i) d'une part, en échange d'un autre titre que le contribuable a acquis avant ce moment,

(ii) d'autre part, dans le cadre : 15

(A) soit d'une unification de corporations ou d'une restructuration de capital,

(B) soit d'une opération dans laquelle le contrôle de la corporation qui a 20 émis l'autre titre est acquis par une personne ou par un groupe de personnes,

b) le nouveau titre est un bien étranger à ce moment, 25

les présomptions suivantes s'appliquent pour l'application du sous-alinéa (2)a)(ii) au contribuable à ce moment ou après :

c) le contribuable est réputé avoir acquis le nouveau titre pour la dernière fois au moment où il a acquis l'autre titre pour la dernière fois;

d) si l'autre titre n'était pas un bien étranger immédiatement avant le moment donné, le nouveau titre est réputé être devenu un tel bien au moment donné;

e) si l'autre titre était un bien étranger immédiatement avant le moment donné, le nouveau titre est réputé être devenu un tel bien au moment où l'autre titre l'est devenu. 40 nu. 45

Reorganiza-  
tions, etc.

Restructuration  
de capital ou  
unification



(3) Subsections (1) and (2) apply to months ending after December 20, 1991.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux mois se terminant après le 20 décembre 1991.

**121. (1) Section 207.6 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:**

**121. (1) L'article 207.6 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Prescribed plan  
or arrangement

(6) For the purposes of the provisions of this Act relating to retirement compensation arrangements, the following rules apply in respect of a prescribed plan or arrangement:

(6) Pour l'application des dispositions de la présente loi concernant les conventions de retraite, les présomptions suivantes s'appliquent aux régimes ou mécanismes visés par règlement :

Régime ou  
mécanisme visé  
par règlement

(a) the plan or arrangement shall be deemed to be a retirement compensation arrangement;

a) le régime ou mécanisme est réputé être une convention de retraite;

(b) an amount credited at any time to the account established in the accounts of Canada or a province in connection with the plan or arrangement shall be, except to the extent that it is in respect of a refund determined under subsection 207.7(2), deemed to be a contribution under the plan or arrangement at that time;

b) un montant porté, à un moment donné, au crédit du compte ouvert dans les comptes du Canada ou d'une province relativement au régime ou mécanisme est réputé, sauf dans la mesure où il se rapporte à un remboursement déterminé selon le paragraphe 207.7(2), être une cotisation en vertu du régime ou mécanisme à ce moment;

(c) the custodian of the plan or arrangement shall be deemed to be

c) le dépositaire du régime ou mécanisme est réputé être Sa Majesté du chef du Canada, si le compte fait partie des comptes du Canada, ou Sa Majesté du chef de la province, s'il fait partie des comptes d'une province;

(i) where the account is established in the accounts of Canada, Her Majesty in right of Canada, and

d) les biens déterminés du régime ou mécanisme à un moment donné sont réputés comprendre une somme d'argent égale au solde du compte à ce moment.

(ii) where the account is established in the accounts of a province, Her Majesty in right of that province; and

(d) the subject property of the plan or arrangement, at any time, shall be deemed to include an amount of cash equal to the balance at that time in the account.

(2) Subsection (1) applies after 1991.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1991.

**122. (1) Section 210.2 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:**

**122. (1) L'article 210.2 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Amateur  
athletic trusts

(1.1) Notwithstanding section 210.1, where an amount described in subsection 143.1(2) in respect of an amateur athlete trust would, if Part I were applicable, be required to be included in computing the income for a taxation year of a designated beneficiary under the trust, the trust shall

(1.1) Malgré l'article 210.1, lorsqu'un montant visé au paragraphe 143.1(2) relativement à une fiducie au profit d'un athlète amateur serait à inclure, si la partie I s'applique, dans le calcul du revenu pour une année d'imposition d'un bénéficiaire étranger ou assimilé de la fiducie, celle-ci doit payer

Fiducie au  
profit d'un  
athlète amateur



pay a tax under this Part in respect of the year equal to 36% of 100/64 of that amount.

un impôt en vertu de la présente partie pour l'année égal à 36 % des 100/64 de ce montant.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**123. (1) Subparagraph 212(1)(b)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**123. (1) Le sous-alinéa 212(1)b(iv) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iv) interest payable on any bond, debenture or similar obligation to a person with whom the payer is dealing at arm's length and to whom a certificate of exemption that is in force on the day the amount is paid or credited has been issued under subsection (14),

(iv) les intérêts sur les obligations ou les titres semblables, payables à une personne n'ayant aucun lien de dépendance avec le payeur et à qui un certificat d'exemption, valide le jour où la somme est payée ou créditée, a été délivré en vertu du paragraphe (14),

**(2) Subparagraph 212(1)(b)(vii) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of clause (D) thereof, by adding the word "or" at the end of clause (E) thereof and by adding thereto the following clause:**

**(2) Le sous-alinéa 212(1)b(vii) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de la division (D) et par adjonction de ce qui suit :**

(F) in the event of the person's death;

(F) en cas de décès de la personne,

**(3) All that portion of subparagraph 212(1)(h)(iii.1) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**(3) Le passage du sous-alinéa 212(1)h(iii.1) de la même loi qui précède la division (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(iii.1) that portion thereof that is transferred by the payer on behalf of the non-resident person, pursuant to an authorization in prescribed form, to a registered pension plan, registered retirement savings plan or registered retirement income fund and that

(iii.1) que la partie de ce paiement que le payeur transfère pour le compte de la personne non résidente, aux termes d'une autorisation sur formulaire prescrit, à un régime de pension agréé, à un régime enregistré d'épargne-retraite ou à un fonds enregistré de revenu de retraite et qui, si la personne non résidente avait résidé au Canada tout au long de l'année d'imposition du paiement, selon le cas :

**(4) Subsection 212(1) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (r) thereof and by adding thereto the following paragraphs:**

**(4) Le paragraphe 212(1) de la même loi est modifié par suppression du mot « ou » à la fin de l'alinéa r) et par adjonction de ce qui suit :**

(t) a payment out of a NISA Fund No. 2 to the extent that that amount would, if Part I applied, be required by subsection 12(10.2) to be included in computing the person's income for a taxation year; or

t) d'un paiement sur un second fonds du compte de stabilisation du revenu net, dans la mesure où ce montant serait à inclure, en application du paragraphe 12(10.2), dans le calcul du revenu de la personne

Paiement sur un second fonds du compte de stabilisation du revenu net

NISA Fund No. 2 payments





Amateur  
athlete trust  
payments

(u) a payment in respect of an amateur athlete trust that would, if Part I applied, be required by section 143.1 to be included in computing the person's income for a taxation year.

(5) Subsections (1) and (2) apply with respect to amounts paid or credited after 1991 except that, in its application to amounts paid or credited in respect of obligations issued before 1992, subparagraph 212(1)(b)(iv) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies with respect to amounts paid or credited after 1992.

(6) Subsection (3) applies with respect to payments made after August 29, 1990.

(7) Paragraph 212(1)(t) of the said Act, as enacted by subsection (4), applies with respect to payments made after 1990.

(8) Paragraph 212(1)(u) of the said Act, as enacted by subsection (4), applies with respect to payments made after 1991.

124. (1) Subsection 212.1(3) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(d) for the purposes of paragraph (a),

(i) a group of persons in respect of a corporation means any 2 or more persons each of whom owns shares of the capital stock of the corporation,

(ii) a corporation that is controlled by one or more members of a particular group of persons in respect of that corporation shall be considered to be controlled by that group of persons, and

(iii) a corporation may be controlled by a person or a particular group of persons notwithstanding that the corporation is also controlled or deemed to be controlled by another person or group of persons.

pour une année d'imposition si la partie I s'appliquait.

5 u) d'un paiement relatif à une fiducie au profit d'un athlète amateur qui serait à inclure, en vertu de l'article 143.1, dans le calcul du revenu de la personne pour une année d'imposition si la partie I s'appliquait.

(5) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux sommes payées ou créditées après 1991. Toutefois, dans son application aux sommes payées ou créditées relativement à des titres émis avant 1992, le sous-alinéa 212(1)b)(iv) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux sommes payées ou créditées après 1992.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements effectués après le 29 août 1990.

(7) L'alinéa 212(1)t) de la même loi, édicté par le paragraphe (4), s'applique aux paiements effectués après 1990.

(8) L'alinéa 212(1)u) de la même loi, édicté par le paragraphe (4), s'applique aux paiements effectués après 1991.

124. (1) Le paragraphe 212.1(3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

d) pour l'application de l'alinéa a),

(i) un groupe de personnes quant à une corporation s'entend de plusieurs personnes possédant chacune des actions du capital-actions de la corporation,

(ii) la corporation qui est contrôlée par un ou plusieurs membres d'un groupe de personnes quant à cette corporation est considérée comme contrôlée par ce groupe,

(iii) une corporation peut être contrôlée par une personne ou par un groupe de personnes même si elle est également contrôlée par une autre personne ou un autre groupe de personnes, ou est réputée l'être.

Paie-  
ments  
d'une fiducie au  
profit d'un  
5 athlète amateur



(2) Subsection (1) applies with respect to dispositions occurring after December 20, 1991.

125. (1) Subsection 214(3) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (i) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

(k) where, because of subsection 143.1(2), an amount distributed at any time by an amateur athlete trust would, if Part I were applicable, be required to be included in computing an individual's income, that amount shall be deemed to have been paid at that time to the individual as a payment in respect of an amateur athlete trust; and

(l) where, because of subsection 12(10.2), an amount would at any particular time, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid by Her Majesty in right of Canada at that time to the taxpayer out of the taxpayer's NISA Fund No. 2.

(2) All that portion of paragraph 214(8)(c) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(c) that is not an indexed debt obligation and that was issued for an amount not less than 97% of the principal amount thereof, and the yield from which, expressed in terms of an annual rate on the amount for which the obligation was issued (which annual rate shall, if the terms of the obligation or any agreement relating thereto conferred on the holder thereof a right to demand payment of the principal amount of the obligation or the amount outstanding as or on account of the principal amount thereof, as the case may be, before the maturity of the obligation, be calculated on the basis of the yield that produces the highest annual rate obtainable either on the maturity of the obligation or conditional on the exercise of any such right) does not exceed 4/3 of the interest stipulat-

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions effectuées après le 20 décembre 1991.

125. (1) Le paragraphe 214(3) de la même loi est modifié par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa i) et par adjonction de ce qui suit :

k) le montant distribué par une fiducie au profit d'un athlète amateur à un moment donné, qui serait à inclure, en application du paragraphe 143.1(2), dans le calcul du revenu d'un particulier si la partie I s'appliquait est réputé avoir été payé au particulier à ce moment à titre de paiement relatif à une fiducie au profit d'un athlète amateur;

l) le montant qui serait à inclure à un moment donné, en application du paragraphe 12(10.2), dans le calcul du revenu d'un contribuable si la partie I s'appliquait est réputé avoir été payé au contribuable à ce moment par Sa Majesté du chef du Canada sur le second fonds du compte de stabilisation du revenu net du contribuable.

(2) Le passage de l'alinéa 214(8)c) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) l'obligation n'est pas un titre de créance indexé et a été émise pour un montant au moins égal à 97 % de son principal et a un rendement, exprimé en fonction d'un taux annuel portant sur le montant pour lequel l'obligation a été émise (lequel taux doit, si les modalités de l'obligation ou un accord y afférent conféraient au détenteur le droit d'exiger le paiement du principal de l'obligation ou du montant impayé au titre de ce principal avant l'échéance de l'obligation, être calculé en fonction du rendement qui produit le taux annuel le plus élevé qu'il est possible d'obtenir soit à l'échéance de l'obligation, soit sous réserve de l'exercice d'un droit semblable), qui ne dépasse pas les 4/3 des intérêts dont le paiement est prévu par l'obligation, exprimés en fonction d'un taux annuel portant sur :



ed to be payable on the obligation, expressed in terms of an annual rate on

(3) Paragraph 214(3)(k) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies with respect to amounts distributed after 1991.

(4) Paragraph 214(3)(l) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies after 1990.

(5) Subsection (2) applies with respect to indexed debt obligations issued after October 16, 1991.

126. (1) Paragraph 219(1)(a.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(a.3) the amount deducted under paragraph 20(1)(v.1) by the corporation in computing the amount referred to in paragraph (a), other than any portion of the amount so deducted that was deductible because of the membership of the corporation in a partnership,

(2) Paragraph 219(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(e) the total of the taxes payable by it under Parts I, I.3 and VI for the year less, where the corporation was at no time in the year resident in Canada, that proportion of the tax payable by it under Part I for the year that the amount determined under paragraph (d) in respect of the corporation for the year is of the corporation's amount taxable for the year,

(3) Subsection (1) applies after December 20, 1991.

(4) Subsection (2) applies to taxation years ending after June 1989.

127. (1) Section 220 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(2.1) Where any provision of this Act or a regulation requires a person to file a prescribed form, receipt or other document, or

(3) L'alinéa 214(3)(k) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux montants distribués après 1991.

(4) L'alinéa 214(3)(l) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après 1990.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux titres de créance indexés émis après le 16 octobre 1991.

126. (1) L'alinéa 219(1)a.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.3) du montant déduit par la corporation en application de l'alinéa 20(1)v.1) dans le calcul du montant visé à l'alinéa a), exception faite de la fraction du montant ainsi déduit qui était déductible du fait que la corporation est l'associé d'une société,

(2) L'alinéa 219(1)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) de l'ensemble des impôts payables par la corporation en vertu des parties I, I.3 et VI pour l'année moins, lorsque la corporation n'a résidé au Canada à aucun moment de l'année, le produit de l'impôt payable par elle en vertu de la partie I pour l'année par le rapport entre le montant déterminé à l'alinéa d) pour l'année relativement à la corporation et le montant imposable de la corporation pour l'année,

(3) Le paragraphe (1) s'applique après le 20 décembre 1991.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après juin 1989.

127. (1) L'article 220 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Le ministre peut renoncer à exiger qu'une personne produise un formulaire prescrit, un reçu ou autre document ou fournisse





to provide prescribed information, the Minister may waive the requirement, but the person shall provide the document or information at the Minister's request.

**(2) Subsection 220(3.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3.1) The Minister may at any time waive or cancel all or any portion of any penalty or interest otherwise payable under this Act by a taxpayer or partnership and, notwithstanding subsections 152(4) to (5), such assessment of the interest and penalties payable by the taxpayer or partnership shall be made as is necessary to take into account the cancellation of the penalty or interest.

**(3) Subsection 220(4.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(4.1) Where a taxpayer has objected to or appealed from an assessment under this Act, the Minister shall, while the objection or appeal is outstanding, accept adequate security furnished by or on behalf of the taxpayer for payment of the amount in controversy except to the extent that the Minister may collect the amount because of subsection 225.1(7).

**(4) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(5) Subsection (2) applies to the 1985 and subsequent taxation years.**

**128. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 221.1 thereof, the following section:**

**221.2** Where a particular amount has been appropriated to an amount (in this section referred to as the "debt") that is or may become payable by a person under any enactment referred to in paragraphs 223(1)(a) to (d), the Minister may, on application by the person, appropriate the particular amount, or a part thereof, to another amount that is or may become payable under any

des renseignements prescrits, aux termes d'une disposition de la présente loi ou de son règlement d'application. La personne est néanmoins tenue de fournir le document ou les renseignements à la demande du ministre.

**(2) Le paragraphe 220(3.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3.1) Le ministre peut, en tout temps, renoncer à tout ou partie de quelque pénalité ou intérêt payable par ailleurs par un contribuable ou une société en application de la présente loi, ou l'annuler en tout ou en partie. Malgré les paragraphes 152(4) à (5), le ministre établit les cotisations voulues concernant les intérêts et pénalités payables par le contribuable ou la société pour tenir compte de pareille annulation.

**(3) Le paragraphe 220(4.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4.1) Lorsqu'un contribuable fait opposition ou interjette appel au sujet d'une cotisation établie en vertu de la présente loi, le ministre doit accepter toute garantie valable fournie par le contribuable, ou en son nom, alors que l'opposition ou l'appel est pendant, pour le paiement de la somme en litige, sauf dans la mesure où le ministre peut recouvrer la somme par application du paragraphe 225.1(7).

**(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.**

**128. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 221.1, de ce qui suit :**

**221.2** Lorsqu'un montant est affecté à une somme (appelée « dette » au présent article) qui est ou peut devenir payable par une personne en application d'une loi visée aux alinéas 223(1)a) à d), le ministre peut, à la demande de la personne, affecter tout ou partie du montant à une autre somme qui est ou peut devenir ainsi payable. Pour l'application de ces lois :

Waiver of  
penalty or  
interest

Renonciation  
aux pénalités et  
aux intérêts

Idem

Idem

Re-appropri-  
ation of amounts

Réaffectation  
de montants



such enactment and, for the purposes of any such enactment,

(a) the later appropriation shall be deemed to have been made at the time of the earlier appropriation;

(b) the earlier appropriation shall be deemed not to have been made to the extent of the later appropriation; and

(c) the particular amount shall be deemed not to have been paid on account of the debt to the extent of the later appropriation.

**129. Subsection 223(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) On production to the Federal Court of Canada, a certificate made under subsection (2) in respect of a debtor shall be registered in the Court and when so registered has the same effect, and all proceedings may be taken thereon, as if the certificate were a judgment obtained in the Court against the debtor for a debt in the amount certified plus interest thereon to the day of payment as provided by the statute or statutes referred to in subsection (1) under which the amount is payable and, for the purposes of any such proceedings, the certificate shall be deemed to be a judgment of the Court against the debtor for a debt due to Her Majesty, enforceable in the amount certified plus interest thereon to the day of payment as provided by that statute or statutes.

**130. All that portion of subsection 224(1.2) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

the Minister may, by registered letter or by a letter served personally, require the particular person to pay forthwith, where the moneys are immediately payable, and in any other case, as and when the moneys become payable, the moneys otherwise payable to the tax debtor or the secured creditor in whole or in part to the Receiver General on account of the tax debtor's liability under subsection

a) la seconde affectation est réputée effectuée au même moment que la première;

b) la première affectation est réputée ne pas avoir été effectuée jusqu'à concurrence de la seconde;

c) le montant est réputé ne pas avoir été payé au titre de la dette jusqu'à concurrence de la seconde affectation.

**129. Le paragraphe 223(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Sur production à la Cour fédérale du Canada, un certificat fait en application du paragraphe (2) à l'égard d'un débiteur est enregistré à cette cour. Il a alors le même effet que s'il s'agissait d'un jugement rendu par cette cour contre le débiteur pour une dette du montant attesté dans le certificat, augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement comme le prévoit les lois visées au paragraphe (1) en application desquelles le montant est payable, et toutes les procédures peuvent être engagées à la faveur du certificat comme s'il s'agissait d'un tel jugement. Aux fins de ces procédures, le certificat est réputé être un jugement exécutoire rendu par cette cour contre le débiteur pour une dette de celui-ci à Sa Majesté du montant attesté dans le certificat, augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement comme le prévoit ces lois.

**130. Le passage du paragraphe 224(1.2) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

le ministre peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, obliger la personne donnée à payer au receveur général tout ou partie de cette somme, sans délai si la somme est payable immédiatement, sinon dès qu'elle devient payable, au titre du montant cotisé en application du paragraphe 227(10.1) ou d'une disposition semblable dont le débiteur fiscal est redevable. Sur réception de la lettre

Registration in court

Enregistrement à la cour



227(10.1) or a similar provision, and on receipt of that letter by the particular person, the amount of those moneys that is required by that letter to be paid to the Receiver General shall, notwithstanding any security interest in those moneys, become the property of Her Majesty to the extent of that liability as assessed by the Minister and shall be paid to the Receiver General in priority to any such security interest.

**131. (1) All that portion of subsection 225.1(1) of the said Act following paragraph (g) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

until after the day that is 90 days after the day of the mailing of the notice of assessment.

**(2) Subsection 225.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2) Where a taxpayer has served a notice of objection under this Act to an assessment of an amount payable under this Act, the Minister shall not, for the purpose of collecting the amount in controversy, take any of the actions described in paragraphs (1)(a) to (g) until after the day that is 90 days after the day on which notice is mailed to the taxpayer that the Minister has confirmed or varied the assessment.

**(3) Section 225.1 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

(7) Where an amount has been assessed under this Act in respect of a corporation for a taxation year in which it was a large corporation, subsections (1) to (4) do not apply to limit any action of the Minister to collect

(a) at any time on or before the particular day that is 90 days after the day of the mailing of the notice of assessment, 1/2 of the amount so assessed; and

par la personne donnée, la somme qui y est indiquée comme devant être payée devient, malgré toute autre garantie au titre de cette somme, la propriété de Sa Majesté jusqu'à concurrence du montant ainsi cotisé et doit être payée au receveur général par priorité sur toute autre garantie au titre de cette somme.

**131. (1) Le passage du paragraphe 225.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**225.1 (1)** Dans le cas où un contribuable est redevable du montant d'une cotisation établie en vertu de la présente loi, le ministre, pour recouvrer le montant impayé, ne peut, avant le lendemain du 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste de l'avis de cotisation :

**(2) Le paragraphe 225.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Dans le cas où un contribuable signifie en vertu de la présente loi un avis d'opposition à une cotisation pour un montant payable en vertu de cette loi, le ministre, pour recouvrer la somme en litige, ne peut prendre aucune des mesures visées aux alinéas (1)a) à g) avant le lendemain du 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste d'un avis au contribuable où il confirme ou modifie la cotisation.

**(3) L'article 225.1 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(7) Lorsqu'une cotisation est établie en vertu de la présente loi relativement à une corporation pour une année d'imposition au cours de laquelle elle est une grande corporation, les paragraphes (1) à (4) ne peuvent être appliqués en vue de restreindre les mesures que le ministre peut prendre pour recouvrer :

a) à tout moment jusqu'au 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste de l'avis de coti-

Restrictions au recouvrement

Idem

Non-applicabilité aux grandes corporations

Idem

Idem — large corporations





(b) at any time after the particular day, the amount, if any, by which the amount so assessed exceeds the total of

- (i) all amounts collected before that time with respect to the assessment, and
- (ii) 1/2 of the amount in controversy at that time.

Definition of  
"large corpora-  
tion"

(8) For the purposes of this section, a "large corporation" in a particular taxation year means

(a) a corporation by which tax under Part 1.3 is payable,

- (i) where the particular year ended before July 1989, for its first taxation year ending after June 1989, or
- (ii) where the particular year ended after June 1989, for the particular year,

or would, but for section 181.10, have been so payable, or

(b) a corporation that, at the end of the 20 particular year, is related (for the purposes of section 181.5) to a corporation that is a large corporation in its taxation year that includes the end of the particular year,

and, for the purposes of subparagraph (a)(i), 25 a corporation formed as a result of the amalgamation or merger of 2 or more predecessor corporations shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each of the predecessor corporations.

(4) Subsection (3) applies after the day this Act is assented to except that, where a taxpayer has served a notice of objection or has instituted an appeal under the *Income Tax Act* with respect to a notice of assessment of tax, interest or penalties under the said Act mailed before 1992,

(a) the reference in paragraph 225.1(7)(a) of the said Act, as enacted by subsection (3), to "1/2" shall, in its application 40 before 1994 with respect to all proceed-

sation, la moitié du montant de la cotisation ainsi établie;

b) à tout moment après le 90<sup>e</sup> jour suivant la date de mise à la poste de l'avis de cotisation, l'excédent éventuel du montant de la cotisation ainsi établie sur le total des montants suivants :

- (i) les montants recouvrés avant ce moment relativement à la cotisation,
- (ii) la moitié de la somme en litige à ce 10 moment.

(8) Pour l'application du présent article, les corporations suivantes sont des grandes 10 corporations au cours d'une année d'imposition donnée :

Sens de grande  
corporation

a) la corporation qui a un impôt payable en vertu de la partie 1.3 pour les années suivantes, ou qui aurait un tel impôt payable sans l'article 181.10 :

- (i) sa première année d'imposition se 20 terminant après juin 1989, dans le cas où l'année donnée a pris fin avant juillet 1989,

(ii) l'année donnée, dans le cas où cette 25 année a pris fin après juin 1989;

b) la corporation qui, à la fin de l'année donnée, est liée (pour l'application de l'article 181.5) à une corporation qui est une grande corporation au cours de son année d'imposition qui comprend la fin de l'an- 30 née donnée.

Pour l'application de l'alinéa a)(i), la corporation issue de la fusion ou de l'unification de plusieurs corporations remplacées est réputée 35 être la même corporation que chacune de ces corporations et en être la continuation.

(4) Le paragraphe (3) s'applique après la date de sanction de la présente loi. Toutefois, lorsqu'un contribuable a signifié un avis d'opposition ou interjeté appel en application 40 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relativement à un avis de cotisation concernant l'impôt, les intérêts ou les pénalités prévus par la même loi, et que l'avis de cotisation a été mis à la poste avant 1992,

a) la mention de la moitié, à l'alinéa 45 225.1(7)a) de la même loi, édicté par le



ings concerning the subject-matter of the notice of objection or the appeal, be read as a reference to "1/4"; and

(b) the reference in subparagraph 225.1(7)(b)(ii) of the said Act, as enacted by subsection (3), to "1/2" shall, in its application before 1994 with respect to all proceedings concerning the subject-matter of the notice of objection or the appeal, be read as a reference to "3/4".

**132. (1) Paragraph 227(8)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where at the time of the failure a penalty under this subsection was payable by the person in respect of an amount that should have been deducted or withheld during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, 20% of that amount.

**(2) Subsection 227(8.5) of the said Act is repealed.**

**(3) Paragraph 227(9)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where at the time of the failure a penalty under this subsection was payable by the person in respect of an amount that should have been remitted or paid during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, 20% of that amount.

**(4) Subsection 227(9.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(9.1) Notwithstanding any other provision of this Act, any other enactment of Canada, any enactment of a province or any law, the penalty for failure to remit an amount required to be remitted by a person on or before a prescribed date under subsection 153(1), subsection 21(1) of the *Canada Pension Plan* and subsection 53(1) of the *Unemployment Insurance Act* shall, unless the

paragraphe (3), est remplacée par une mention du quart pour ce qui est de l'application de cet alinéa, avant 1994, aux procédures portant sur l'objet de l'avis d'opposition ou de l'appel;

b) la mention de la moitié, au sous-alinéa 225.1(7)b)(ii) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacée par une mention des trois quarts pour ce qui est de l'application de ce sous-alinéa, avant 1994, aux procédures portant sur l'objet de l'avis d'opposition ou de l'appel.

**132. (1) L'alinéa 227(8)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) soit de 20 % du montant qui aurait dû être déduit ou retenu au cours de l'année si, au moment du défaut, une pénalité en application du présent paragraphe était payable par la personne sur ce montant et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde.

**(2) Le paragraphe 227(8.5) de la même loi est abrogé.**

**(3) L'alinéa 227(9)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) soit de 20 % du montant qui aurait dû être remis ou payé au cours de l'année si, au moment du défaut, une pénalité en application du présent paragraphe était payable par la personne et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde.

**(4) Le paragraphe 227(9.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi et malgré tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial et toute règle de droit, la pénalité pour défaut d'une personne de remettre un montant qu'elle devait au plus tard remettre à une date fixée par une disposition réglementaire prise en application du paragraphe 21(1) du *Régime de pensions du Canada*, du para-

Idem

Restriction



person who is required to remit the amount has, knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, delayed in remitting the amount or has, knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, remitted an amount less than the amount required, apply only to the amount by which the total of all amounts so required to be remitted on or before that date exceeds \$500.

**(5) Subsection 227(9.5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(9.5) In applying paragraphs (8)(b) and (9)(b) in respect of an amount required by paragraph 153(1)(a) to be deducted or withheld, each establishment of a person shall be deemed to be a separate person.

**(6) Subsections (1) to (5) apply after 1992, other than with respect to amounts required to be remitted before 1993.**

**133. (1) All that portion of subsection 230.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**230.1 (1)** Every registered agent of a registered party and the official agent of each candidate at an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada shall keep records and books of account sufficient to enable the amounts contributed that are received by the agent and expenditures that are made by the agent to be verified (including duplicates of all receipts for amounts contributed, containing prescribed information and signed by the agent) at

**(2) All that portion of subsection 230.1(2) of the said Act following paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

(b) in the case of an official agent, within the time within which a return is required to be submitted by the agent to a returning officer under section 228 of the *Canada Elections Act*,

graphe 53(1) de la *Loi sur l'assurance-chômage* et du paragraphe 153(1) ne s'applique qu'à l'excédent, sur 500 \$, du total des montants que cette personne devait au plus tard remettre à cette date. Le présent paragraphe ne s'applique pas à une personne qui a, sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, tardé à remettre le montant ou remis un montant inférieur à celui qu'elle devait remettre.

**(5) Le paragraphe 227(9.5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9.5) Pour l'application des alinéas (8)b) et (9)b) aux montants à déduire ou à retenir en application de l'alinéa 153(1)a), chaque établissement d'une personne est réputé être une personne distincte.

**(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent après 1992 aux montants à remettre après 1992.**

**133. (1) Le passage du paragraphe 230.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**230.1 (1)** Tout agent enregistré d'un parti enregistré et l'agent officiel de chaque candidat à l'élection d'un ou plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada tiennent des registres et des livres de comptes propres à permettre le contrôle des contributions qu'ils ont reçues et des dépenses qu'ils ont engagées (y compris des doubles des reçus relatifs aux contributions, portant leur signature et contenant les renseignements prescrits) :

**(2) Le paragraphe 230.1(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Toute personne à laquelle le paragraphe (1) s'applique présente au ministre une déclaration de renseignements sur formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits au moment ou dans le délai suivant :

Payment from same establishment

Paiement du même établissement

Books and records re political contributions

Livres et registres des contributions politiques

Déclaration de renseignements





file with the Minister a return of information in prescribed form and containing prescribed information.

**(3) Subsection 230.1(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(4) Notwithstanding section 241, the Minister shall, as soon as is reasonably possible after each election and at such other time as is appropriate having regard to the time of receipt by the Minister of returns of information under subsection (2), forward to the Chief Electoral Officer a report that is based on all such returns of information as have been received by the Minister since the most recent such report and that sets out the total of amounts contributed to each registered party and the total of amounts contributed to each candidate at an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada since the most recent such report, and, on receipt thereof by the Chief Electoral Officer, the report is a public record and may be inspected by any person on request during normal business hours.

**(4) Subsections (1) to (3) apply to the 1992 and subsequent taxation years.**

**134. Section 233 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**233.** Every person shall, on written demand from the Minister served personally or otherwise, whether or not the person has filed an information return as required by this Act or a regulation, file with the Minister, within such reasonable time as may be stipulated in the demand, such information as is designated therein.

**135. (1) The description of A in section 235 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

A is the total of the taxes that would be payable under Parts I.3 and VI by the corporation for the year if this Act were read

a) s'agissant d'un agent enregistré, le moment déterminé par le ministre, tombant au plus une fois par année;

b) s'agissant d'un agent officiel, le délai fixé pour la remise d'un rapport au directeur du scrutin conformément à l'article 228 de la *Loi électorale du Canada*.

**(3) Le paragraphe 230.1(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Malgré l'article 241, le ministre transmet au directeur général des élections, dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après chaque élection et à tout autre moment indiqué, compte tenu du moment auquel il a reçu les déclarations de renseignements visées au paragraphe (2), un rapport fondé sur les déclarations de cette nature qu'il a reçues depuis le dernier semblable rapport et énonçant le total des contributions versées à chaque parti enregistré et le total des contributions versées à chaque candidat à l'élection d'un ou plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada, depuis le dernier semblable rapport. Une fois reçu par le directeur général des élections, le rapport est un document public et peut être examiné sur demande pendant les heures de travail.

**(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**134. L'article 233 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**233.** Toute personne doit fournir au ministre, sur demande écrite de celui-ci signifiée à personne ou autrement et dans le délai raisonnable qui peut y être fixé, les renseignements exigés dans la demande, que cette personne ait produit ou non une déclaration de renseignements en application de la présente loi ou de son règlement d'application.

**135. (1) L'élément A de la formule figurant à l'article 235 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

A représente le total des impôts qui seraient payables par la corporation pour l'année en vertu des parties I.3 et VI compte non

Reports to chief electoral officer

Rapports au directeur général des élections

Information return

Déclaration de renseignements



without reference to subsections 181.1(4) and 190.1(3); and

**(2) Subsection (1) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**136. Subsection 239(2.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2.2) Every person who

(a) contravenes subsection 241(1), or

(b) knowingly contravenes an order made under subsection 241(4.1)

is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to both.

(2.21) Every person

(a) to whom taxpayer information has been provided for a particular purpose under paragraph 241(4)(b), (c), (e), (h) or (k), or

(b) who is an official to whom taxpayer information has been provided for a particular purpose under paragraph 241(4)(a), (d), (f) or (i)

and who for any other purpose knowingly uses, provides to any person, allows the provision to any person of, or allows any person access to, that information is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000 or to imprisonment for a term not exceeding 12 months, or to both.

(2.22) In subsections (2.2) and (2.21), "official" and "taxpayer information" have the meanings assigned by subsection 241(10).

**137. (1) Subsections 241(1) to (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

**241. (1)** Except as authorized by this section, no official shall

tenu des paragraphes 181.1(4) et 190.1(3);

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**136. Le paragraphe 239(2.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2.2) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$ et un emprisonnement maximal de 12 mois, ou l'une de ces peines, toute personne :

a) soit qui contrevient au paragraphe 241(1);

b) soit qui, sciemment, contrevient à une ordonnance rendue en application du paragraphe 241(4.1).

(2.21) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$ et un emprisonnement maximal de 12 mois, ou l'une de ces peines :

a) toute personne à qui un renseignement confidentiel est fourni à une fin précise en conformité avec les alinéas 241(4)b), c), e), h) ou k),

b) tout fonctionnaire à qui un renseignement confidentiel a été fourni à une fin précise en conformité avec les alinéas 241(4)a), d), f) ou i),

et qui, sciemment, utilise ce renseignement, le fournit ou en permet la prestation ou l'accès à une autre fin.

(2.22) Pour l'application des paragraphes (2.2) et (2.21), les expressions « fonctionnaire » et « renseignement confidentiel » s'entendent au sens du paragraphe 241(10).

**137. (1) Les paragraphes 241(1) à (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**241. (1)** Sauf autorisation prévue au présent article, il est interdit à un fonctionnaire :

Offence with respect to confidential information

Idem

Definitions

Provision of information

Communication non autorisée de renseignements

Idem

Définitions

Communication de renseignements



(a) knowingly provide, or knowingly allow to be provided, to any person any taxpayer information;

(b) knowingly allow any person to have access to any taxpayer information; or

(c) knowingly use any taxpayer information otherwise than in the course of the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act* or for the purpose for which it was provided under this section.

a) de fournir sciemment à quiconque un renseignement confidentiel ou d'en permettre sciemment la prestation;

b) de permettre sciemment à quiconque d'avoir accès à un renseignement confidentiel;

c) d'utiliser sciemment un renseignement confidentiel autrement que dans le cadre de l'application ou de l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage*, ou à une autre fin que celle pour laquelle il a été fourni en application du présent article.

Idem

(2) Notwithstanding any other Act of Parliament or other law, no official shall be required, in connection with any legal proceedings, to give or produce evidence relating to any taxpayer information.

(2) Malgré toute autre loi, nul fonctionnaire ne peut être requis, dans le cadre d'une procédure judiciaire, de témoigner, ou de produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement confidentiel.

Communication where proceedings have been commenced

(3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent :

(a) criminal proceedings, either by indictment or on summary conviction, that have been commenced by the laying of an information or the preferring of an indictment, under an Act of Parliament; or

a) ni aux poursuites criminelles, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ou sur acte d'accusation, engagées par le dépôt d'une dénonciation ou d'un acte d'accusation, en vertu d'une loi fédérale;

(b) any legal proceedings relating to the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act* or any other Act of Parliament or law of a province that provides for the imposition or collection of a tax or duty.

b) ni aux procédures judiciaires ayant trait à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage* ou de toute autre loi fédérale ou provinciale qui prévoit l'imposition ou la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit.

Circumstances involving danger

(3.1) The Minister may provide to appropriate persons any taxpayer information relating to imminent danger of death or physical injury to any individual.

(3.1) Le ministre peut fournir aux personnes compétentes tout renseignement confidentiel concernant un danger imminent de mort ou de blessures qui menace un particulier.

Where taxpayer information may be disclosed

(4) An official may

(4) Un fonctionnaire peut :

(a) provide to any person taxpayer information that can reasonably be regarded as necessary for the purpose of the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemploy-*

a) fournir à une personne un renseignement confidentiel qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la

Communication de renseignements dans le cadre d'une procédure judiciaire

Communication de renseignements en cours de procédures

Personnes en danger

Divulgateion d'un renseignement confidentiel





*ment Insurance Act*, solely for that purpose;

(b) provide to any person taxpayer information that can reasonably be regarded as necessary for the purposes of determining any tax, interest, penalty or other amount that is or may become payable by the person, or any refund or tax credit to which the person is or may become entitled, under this Act or any other amount that is relevant for the purposes of that determination;

(c) provide to the person who seeks a certification referred to in paragraph 147.1(10)(a) the certification or a refusal to make the certification, solely for the purposes of administering a registered pension plan;

(d) provide taxpayer information

(i) to an official of the Department of Finance solely for the purposes of the formulation or evaluation of fiscal policy,

(ii) to an official solely for the purposes of the initial implementation of a fiscal policy or for the purposes of the administration or enforcement of an Act of Parliament that provides for the imposition and collection of a tax or duty,

(iii) to an official solely for the purposes of the administration or enforcement of a law of a province that provides for the imposition or collection of a tax or duty,

(iv) to an official of the government of a province solely for the purposes of the formulation or evaluation of fiscal policy,

(v) to an official of the Department of Energy, Mines and Resources or of the government of a province solely for the purposes of the administration or enforcement of a program of the Government of Canada or of the province relating to the exploration for or exploitation of Canadian petroleum and gas resources,

(vi) to an official of the government of a province that has received or is entitled

*Loi sur l'assurance-chômage*, mais uniquement à cette fin;

b) fournir à une personne un renseignement confidentiel qu'il est raisonnable de considérer comme nécessaire à la détermination de quelque impôt, intérêt, pénalité ou autre montant payable par la personne, ou pouvant le devenir, ou de quelque crédit d'impôt ou remboursement auquel elle a droit, ou pourrait avoir droit, en vertu de la présente loi, ou de tout autre montant à prendre en compte dans une telle détermination;

c) fournir, mais uniquement en vue de la gestion d'un régime de pension agréé, l'attestation visée à l'alinéa 147.1(10)a), ou le refus de la faire, à la personne qui la demande;

d) fournir un renseignement confidentiel :

(i) à un fonctionnaire du ministère des Finances, mais uniquement en vue de la formulation ou l'évaluation de la politique fiscale,

(ii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de la mise à exécution de la politique fiscale ou en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi fédérale qui prévoit l'imposition et la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit,

(iii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution d'une loi provinciale qui prévoit l'imposition ou la perception d'un impôt, d'une taxe ou d'un droit,

(iv) à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique fiscale,

(v) à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de l'application ou de la mise en oeuvre d'un programme fédéral ou provincial relatif à l'exploration ou à l'exploitation afférentes aux ressources pétrolières et gazières canadiennes,

(vi) à un fonctionnaire d'un gouvernement provincial qui a reçu ou est en



to receive a payment referred to in this subparagraph, or to an official of the Department of Energy, Mines and Resources, solely for the purposes of the provisions relating to payments to a province in respect of the taxable income of corporations earned in the offshore area with respect to the province under the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act* or similar Acts relating to the exploration for or exploitation of offshore Canadian petroleum and gas resources,

(vii) to an official solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* or a similar law of a province,

(viii) to an official of the Department of Veterans Affairs solely for the purposes of the administration of the *War Veterans Allowance Act* or Part XI of the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act*,

(ix) to an official of a department or agency of the Government of Canada or of a province as to the name, address, occupation, size or type of business of a taxpayer, solely for the purposes of enabling that department or agency to obtain statistical data for research and analysis,

(x) to an official of the Canada Employment and Immigration Commission or the Department of Employment and Immigration solely for the purposes of the administration or enforcement of, or the evaluation or formulation of policy for the purposes of, the *Unemployment Insurance Act* or an employment program of the Government of Canada,

(xi) to an official of the Department of Agriculture or of the government of a province solely for the purposes of the administration or enforcement of a program of the Government of Canada or

droit de recevoir un paiement, au titre du revenu imposable d'une corporation gagné dans la zone extracôtière de la province, en vertu de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*, de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve* ou d'une loi semblable concernant l'exploration ou l'exploitation afférentes aux ressources pétrolières et gazières canadiennes au large des côtes, soit à un fonctionnaire du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, mais uniquement en vue de l'application des dispositions concernant ces paiements à une province,

(vii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* ou d'une loi provinciale semblable,

(viii) à un fonctionnaire du ministère des Anciens combattants, mais uniquement en vue de l'application de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants* ou de la partie XI de la *Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils*,

(ix) à un fonctionnaire d'un ministère ou organisme fédéral ou provincial, quant au nom, adresse et profession d'un contribuable et à la taille et au genre de son entreprise mais uniquement en vue de permettre à ce ministère ou à cet organisme de recueillir des données statistiques pour la recherche et l'analyse,

(x) à un fonctionnaire de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada ou du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur l'assurance-chômage* ou d'un programme d'emploi du gouvernement fédéral, ou en vue de l'évaluation ou de la formulation de la politique concernant cette loi ou un tel programme,



of the province established under an agreement entered into under the *Farm Income Protection Act*,

(xii) to an official of the Department of Communications or a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board solely for the purposes of administering sections 32 and 33 of the *Cultural Property Export and Import Act*,

(xiii) to an official solely for the purposes of setting off against any sum of money that may be due or payable by Her Majesty in right of Canada a debt due to

(A) Her Majesty in right of Canada, or

(B) Her Majesty in right of a province on account of taxes payable to the province where an agreement exists between Canada and the province under which Canada is authorized to collect the taxes on behalf of the province, or

(xiv) to an official solely for the purposes of section 7.1 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*;

(e) provide taxpayer information, or allow the inspection of or access to taxpayer information, as the case may be, under, and solely for the purposes of,

(i) subsection 36(2) or section 46 of the *Access to Information Act*,

(ii) section 13 of the *Auditor General Act*,

(iii) section 92 of the *Canada Pension Plan*,

(iv) a warrant issued under subsection 21(3) of the *Canadian Security Intelligence Service Act*,

(v) an order made under subsection 462.48(3) of the *Criminal Code*,

(vi) section 26 of the *Cultural Property Export and Import Act*,

(xi) à un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture ou à un fonctionnaire provincial, mais uniquement en vue de l'application ou de la mise en oeuvre d'un régime ou programme fédéral ou provincial institué au titre d'un accord conclu en application de la *Loi sur la protection du revenu agricole*,

(xii) à un fonctionnaire du ministère des Communications ou à un membre de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, mais uniquement en vue de l'application des articles 32 et 33 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*,

(xiii) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de procéder, par voie de compensation, à la retenue, sur toute somme due par Sa Majesté du chef du Canada, de tout montant égal à une créance :

(A) soit de Sa Majesté du chef du Canada,

(B) soit de Sa Majesté du chef d'une province s'il s'agit d'impôts provinciaux visés par une entente entre le Canada et la province en vertu de laquelle le Canada est autorisé à percevoir les impôts payables à la province,

(xiv) à un fonctionnaire, mais uniquement pour l'application de l'article 7.1 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*;

e) fournir un renseignement confidentiel, ou en permettre l'examen ou l'accès, en conformité avec les dispositions ou documents suivants, mais uniquement pour leur application :

(i) le paragraphe 36(2) ou l'article 46 de la *Loi sur l'accès à l'information*,

(ii) l'article 13 de la *Loi sur le vérificateur général*,

(iii) l'article 92 du *Régime de pensions du Canada*,





- (vii) section 62 of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*,
- (viii) paragraph 33(3)(a) of the *Old Age Security Act*, 5
- (ix) subsection 34(2) or section 45 of the *Privacy Act*,
- (x) section 24 of the *Statistics Act*,
- (xi) section 9 of the *Tax Rebate Discounting Act*, or 10
- (xii) a provision contained in a tax convention or agreement between Canada and another country that has the force of law in Canada;
- (f) provide taxpayer information solely for 15 the purposes of sections 23 to 25 of the *Financial Administration Act*;
- (g) use taxpayer information to compile information in a form that does not directly or indirectly reveal the identity of the 20 taxpayer to whom the information relates;
- (h) use, or provide to any person, taxpayer information solely for a purpose relating to the supervision, evaluation or discipline of an authorized person by Her Majesty in 25 right of Canada in respect of a period during which the authorized person was employed by or engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada to assist in the administration or enforcement of this 30 Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act*, to the extent that the information is relevant for that purpose;
- (i) provide access to records of taxpayer 35 information to the National Archivist of Canada or a person acting on behalf of or under the direction of the National Archivist of Canada, solely for the purposes of section 5 of the *National Archives of 40 Canada Act*, and transfer such records to the care and control of such persons solely for the purposes of section 6 of that Act;
- (j) use taxpayer information relating to a taxpayer to provide information to the tax- 45 payer; or
- (iv) un mandat décerné aux termes du paragraphe 21(3) de la *Loi sur le service canadien du renseignement de sécurité*,
- (v) une ordonnance rendue en vertu du 5 paragraphe 462.48(3) du *Code criminel*,
- (vi) l'article 26 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*,
- (vii) l'article 62 de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes 10 familiales*,
- (viii) l'alinéa 33(3)a) de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*,
- (ix) le paragraphe 34(2) ou l'article 45 de la *Loi sur la protection des rensei- 15 gnements personnels*,
- (x) l'article 24 de la *Loi sur la statistique*,
- (xi) l'article 9 de la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière 20 d'impôt*,
- (xii) une disposition de quelque convention ou accord fiscal entre le Canada et un autre pays, qui a force de loi au Canada; 25
- f) fournir un renseignement confidentiel, mais uniquement pour l'application des articles 23 à 25 de la *Loi sur la gestion des 30 finances publiques*;
- g) utiliser un renseignement confidentiel 30 en vue de compiler des renseignements sous une forme qui ne révèle pas, même indirectement, l'identité, du contribuable en cause;
- h) utiliser ou fournir un renseignement 35 confidentiel, mais uniquement à une fin liée à la surveillance ou à l'évaluation d'une personne autorisée, ou à des mesures disciplinaires prises à son endroit, par Sa Majesté du chef du Canada relativement à 40 une période au cours de laquelle la personne autorisée était soit employée par sa Majesté du chef du Canada, soit engagée par elle ou en son nom, pour aider à l'application ou à l'exécution de la présente 45 loi, du *Régime de pensions du Canada* ou



(k) provide, or allow inspection of or access to, taxpayer information to or by any person otherwise legally entitled to it under an Act of Parliament solely for the purposes for which that person is entitled to the information.

de la *Loi sur l'assurance-chômage*, dans la mesure où le renseignement a rapport à cette fin;

i) donner accès à des documents renfermant des renseignements confidentiels à l'archiviste national du Canada ou à une personne agissant en son nom ou sur son ordre, mais uniquement pour l'application de l'article 5 de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*, et transférer de tels documents sous la garde et le contrôle de ces personnes, mais uniquement pour l'application de l'article 6 de cette loi;

j) utiliser un renseignement confidentiel concernant un contribuable en vue de lui fournir un renseignement;

k) fournir un renseignement confidentiel à une personne qui y a légalement droit par ailleurs par l'effet d'une loi fédérale, ou lui en permettre l'examen ou l'accès, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit.

Measures to prevent unauthorized use or disclosure

(4.1) The person who presides at a legal proceeding relating to the supervision, evaluation or discipline of an authorized person may order such measures as are necessary to ensure that taxpayer information is not used or provided to any person for any purpose not relating to that proceeding, including

- (a) holding a hearing *in camera*;
- (b) banning the publication of the information;
- (c) concealing the identity of the taxpayer to whom the information relates; and
- (d) sealing the records of the proceeding.

Disclosure to taxpayer or on consent

(5) An official may provide taxpayer information relating to a taxpayer

- (a) to the taxpayer; and
- (b) with the consent of the taxpayer, to any other person.

(2) All that portion of subsection 241(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4.1) La personne qui préside une procédure judiciaire concernant la surveillance ou l'évaluation d'une personne autorisée ou des mesures disciplinaires prises à son endroit peut ordonner la mise en oeuvre des mesures nécessaires pour éviter qu'un renseignement confidentiel soit utilisé ou fourni à une fin étrangère à la procédure, y compris :

- a) la tenue d'une audience à huis clos;
- b) la non-publication du renseignement;
- c) la suppression de l'identité du contribuable en cause;
- d) la mise sous scellés du procès-verbal des délibérations.

(5) Un fonctionnaire peut fournir un renseignement confidentiel :

- a) au contribuable en cause;
- b) à toute autre personne, avec le consentement du contribuable en cause.

(2) Le passage du paragraphe 241(6) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Mesures visant à prévenir l'utilisation ou la divulgation non autorisées d'un renseignement

Divulgence d'un renseignement confidentiel



Appeal from  
order or  
direction

(6) An order or direction that is made in the course of or in connection with any legal proceedings and that requires an official or authorized person to give or produce evidence relating to any taxpayer information may, by notice served on all interested parties, be appealed forthwith by the Minister or by the person against whom the order or direction is made to

(3) Subsection 241(10) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

#### Definitions

"authorized person"  
« personne autorisée »

(10) In this section, "authorized person" means a person who is engaged or employed, or who was formerly engaged or employed, by or on behalf of Her Majesty in right of Canada to assist in carrying out the provisions of this Act, the *Canada Pension Plan* or the *Unemployment Insurance Act*;

"court of appeal"  
« cour d'appel »

"court of appeal" has the meaning assigned by the definition "court of appeal" in section 2 of the *Criminal Code*;

"official"  
« fonctionnaire »

"official" means any person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of,

(a) Her Majesty in right of Canada or a province, or

(b) an authority engaged in administering a law of a province similar to the *Pension Benefits Standards Act, 1985*,

or any person who was formerly so employed, who formerly occupied such a position or who was formerly so engaged;

"taxpayer information"  
« renseignement confidentiel »

"taxpayer information" means information of any kind and in any form relating to one or more taxpayers that is

(a) obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of this Act, or

(b) prepared from information referred to in paragraph (a),

but does not include information that does not directly or indirectly reveal the identity of the taxpayer to whom it relates.

(6) Le ministre ou la personne — fonctionnaire ou personne autorisée — contre laquelle une ordonnance est rendue ou une directive donnée dans le cadre ou à l'occasion d'une procédure judiciaire enjoignant à la personne de témoigner, ou de produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement confidentiel peut sans délai, par avis signifié aux parties intéressées, interjeter appel de l'ordonnance ou de la directive auprès :

(3) Le paragraphe 241(10) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« cour d'appel » S'entend au sens de la définition de « cour d'appel » à l'article 2 du *Code criminel*.

« fonctionnaire » Personne qui est ou a été employée par la personne ou l'administration suivante, qui occupe ou a occupé une fonction de responsabilité au service d'une telle personne ou administration ou qui est ou a été engagée par une telle personne ou administration ou en son nom :

a) Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;

b) une administration chargée de l'application d'une loi provinciale semblable à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*.

« personne autorisée » Personne engagée ou employée, ou précédemment engagée ou employée, par Sa Majesté du chef du Canada, ou en son nom, pour aider à l'application des dispositions de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

« renseignement confidentiel » Renseignement de toute nature et sous toute forme concernant un ou plusieurs contribuables et qui, selon le cas :

a) est obtenu par le ministre ou en son nom pour l'application de la présente loi;

b) est tiré d'un renseignement visé à l'alinéa a).

Appel d'une  
ordonnance ou  
d'une directive

#### Définitions

« cour d'appel »  
"court of  
appeal"

« fonctionnaire »  
"official"

« personne  
autorisée »  
"authorized  
person"

« renseignement  
confidentiel »  
"taxpayer  
information"





PGRT Act  
references

(11) The references in subsections (1), (3), (4) and (10) to "this Act" shall be read as references to "this Act or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*".

**138. (1) Section 244 of the said Act is amended by adding thereto the following subsections:**

Proof of return  
filed

(21) For the purposes of this Act, a document presented by the Minister purporting to be a print-out of the information in respect of a taxpayer received under section 150.1 by the Minister from a person shall be received as *prima facie* proof of the return filed by the person under that section.

Filing of  
information  
returns

(22) Where a person who is required by this Act or a regulation to file an information return in prescribed form with the Minister meets the criteria specified in writing by the Minister, the person may at any time file the information return with the Minister by way of electronic filing (within the meaning assigned by subsection 150.1(1)) and the person shall be deemed to have filed the information return with the Minister at that time, and a document presented by the Minister purporting to be a print-out of the information so received by the Minister shall be received as *prima facie* proof of the information return so deemed to have been filed.

**(2) Subsection 244(21) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies to the 1992 and subsequent taxation years.**

**(3) Subsection 244(22) of the said Act, as enacted by subsection (1), applies after 1991.**

**139. (1) The definition "person" in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

"person"  
"personne"

"person", or any word or expression descriptive of a person, includes any corporation, and any entity exempt from tax under Part I because of subsection 149(1), and the

N'est pas un renseignement confidentiel le renseignement qui ne révèle pas, même indirectement, l'identité du contribuable en cause.

(11) La mention de la présente loi, aux paragraphes (1), (3), (4) et (10), vaut mention de la présente loi et de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*.

**138. (1) L'article 244 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(21) Pour l'application de la présente loi, un document présenté par le ministre comme étant un imprimé des renseignements concernant un contribuable que le ministre a reçus d'une personne en application de l'article 150.1 est une preuve *prima facie* de la déclaration produite par la personne en vertu de cet article.

5 Application de  
la Loi de  
l'impôt sur les  
revenus  
pétroliers

Preuve de  
production

(22) La personne, tenue par la présente loi ou par son règlement d'application de présenter au ministre une déclaration de renseignements sur formulaire prescrit, qui répond aux critères que celui-ci établit par écrit peut, à tout moment, lui transmettre la déclaration par voie électronique (au sens du paragraphe 150.1(1)). Dès lors, la personne est réputée avoir présenté la déclaration au ministre, et un document présenté par celui-ci comme étant un imprimé des renseignements qu'il a ainsi reçus est une preuve *prima facie* de la déclaration de renseignements ainsi réputée produite.

Production de  
déclarations de  
renseignements

**(2) Le paragraphe 244(21) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**(3) Le paragraphe 244(22) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique après 1991.**

**139. (1) La définition de « personne », au paragraphe 248(1) de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

« personne » ou tout mot ou expression désignant une personne comprend une corporation et une entité exonérée de l'impôt en vertu de la partie I par l'effet du para-

\* personne \*  
"person"



heirs, executors, administrators or other legal representatives of such person, according to the law of that part of Canada to which the context extends;

**(2) Paragraphs (d) and (e) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(d) where the property was eligible capital property of the taxpayer in respect of a business, 4/3 of the amount that would, but for subsection 14(3), be determined by the formula

$$A \times \frac{B}{C}$$

where

A is the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at that time,

B is the fair market value at that time of the property, and

C is the fair market value at that time of all the eligible capital property of the taxpayer in respect of the business,

(e) where the property was a debt owing to the taxpayer (other than the amount in respect of such property that was deducted under paragraph 20(1)(p) in computing the taxpayer's income for a taxation year ending before that time or of a net income stabilization account) or any other right of the taxpayer to receive an amount (other than a right to receive an amount in respect of a net income stabilization account), the amortized cost of the property to the taxpayer at that time or, where the property does not have an amortized cost to the taxpayer, the amount of the debt or right that was outstanding at that time,

**(3) All that portion of paragraph (a) of the definition "death benefit" in subsection 248(1) of the said Act preceding subpara-**

graphe 149(1), ainsi que leurs héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs ou autres représentants légaux, selon la loi de la partie du Canada visée par le contexte;

**(2) Les alinéas d) et e) de la définition de « coût indiqué », au paragraphe 248(1) de la même loi, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

d) lorsque le bien était un bien en immobilisation admissible du contribuable relativement à une entreprise, les 4/3 du montant qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 14(3), au résultat du calcul suivant :

$$A \times \frac{B}{C}$$

où :

A représente le montant cumulatif des immobilisations admissibles du contribuable relativement à l'entreprise à cette date,

B la juste valeur marchande du bien à cette date,

C la juste valeur marchande, à cette date, de l'ensemble des biens en immobilisation admissibles du contribuable relativement à l'entreprise;

e) lorsque le bien était une créance du contribuable (à l'exception d'un montant déduit au titre d'un tel bien en application de l'alinéa 20(1)p) dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition se terminant avant cette date et d'un montant au titre d'un compte de stabilisation du revenu net) ou tout autre droit du contribuable de recevoir un montant (sauf le droit de recevoir un montant au titre d'un compte de stabilisation du revenu net), le coût amorti du bien pour le contribuable à cette date ou, en l'absence d'un tel coût, le montant de la créance ou la valeur du droit qui était en souffrance à cette date,

**(3) Le passage de l'alinéa a) de la définition de « prestation consécutive au décès », au paragraphe 248(1) de la même loi qui**



graph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(a) where the taxpayer is the only person who has received such an amount and who is a surviving spouse of the employee (which person is, in this definition, referred to as the "surviving spouse"), the lesser of

(4) All that portion of paragraph (b) of the definition "personal trust" in subsection 248(1) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

and, for the purposes of this paragraph and paragraph 53(2)(h), where all the beneficial interests in a particular *inter vivos* trust acquired by way of the transfer, assignment or other disposition of property to the particular trust were acquired by

(iii) one person, or

(iv) 2 or more persons who would be related to each other if

(A) a trust and another person were related to each other, where the other person is a beneficiary under the trust or is related to a beneficiary under the trust, and

(B) a trust and another trust were related to each other, where a beneficiary under the trust is a beneficiary under the other trust or is related to a beneficiary under the other trust,

any beneficial interest in the particular trust acquired by such a person shall be deemed to have been acquired for no consideration;

(5) All that portion of the definition "small business corporation" in subsection 248(1) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

including, for the purposes of paragraph 39(1)(c), a corporation that was at any

précède le sous-alinéa (i), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) lorsque le contribuable est la seule personne qui a reçu de telles sommes et est un conjoint survivant de l'employé (ci-après appelé « conjoint survivant »), le moins élevé :

(4) L'alinéa b) de la définition de « fiducie personnelle », au paragraphe 248(1) de la même loi, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) une fiducie non testamentaire dans laquelle aucun droit de bénéficiaire n'est acquis pour une contrepartie payable directement ou indirectement à la fiducie ou à une personne qui effectue un apport à la fiducie sous forme de transfert, cession ou autre disposition de biens; pour l'application du présent alinéa et de l'alinéa 53(2)h), un droit de bénéficiaire dans une fiducie testamentaire est réputé acquis à titre gratuit par la ou les personnes suivantes si l'ensemble des droits de bénéficiaire dans la fiducie qui ont été acquis par transfert, cession ou autre disposition en faveur de celle-ci l'ont été par ces personnes :

(i) une personne,

(ii) plusieurs personnes qui seraient liées entre elles si :

(A) une fiducie et une autre personne — bénéficiaire de la fiducie ou personne liée à un tel bénéficiaire — étaient liées entre elles,

(B) une fiducie et une autre fiducie, dont un bénéficiaire est un bénéficiaire de l'autre ou est lié à un tel bénéficiaire, étaient liées entre elles;

(5) Le passage de la définition de « corporation exploitant une petite entreprise », au paragraphe 248(1) de la même loi qui suit l'alinéa c), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

pour l'application de l'alinéa 39(1)c), est une corporation exploitant une petite en-





time in the 12 months preceding that time a small business corporation, and, for the purposes of this definition, the fair market value of a net income stabilization account shall be deemed to be nil;

(6) The definition "specified shareholder" in subsection 248(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(e) notwithstanding paragraph (b), where a beneficiary's share of the income or capital of the trust depends on the exercise by any person of, or the failure by any person to exercise, any discretionary power, the beneficiary shall be deemed to own each share of the capital stock of a corporation owned at that time by the trust;

(7) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

"amateur athlete trust" has the meaning assigned by subsection 143.1(1);

"indexed debt obligation" means a debt obligation the terms or conditions of which provide for an adjustment to an amount payable in respect of the obligation for a period during which the obligation was outstanding that is determined by reference to a change in the purchasing power of money;

"net income stabilization account" means an account of a taxpayer under the net income stabilization account program under the *Farm Income Protection Act*;

"NISA Fund No. 2" means the portion of a taxpayer's net income stabilization account described in paragraph 8(2)(b) of the *Farm Income Protection Act*;

treprise la corporation qui était une telle corporation à un moment de la période de douze mois précédant la date donnée; par ailleurs, pour l'application de la présente définition, la juste valeur marchande d'un compte de stabilisation du revenu net est réputée nulle;

(6) La définition de « actionnaire désigné », au paragraphe 248(1) de la même loi, est modifiée par suppression du mot « et » à la fin de l'alinéa c) et par adjonction de ce qui suit :

e) malgré l'alinéa b), lorsque la part d'un bénéficiaire sur le revenu ou le capital de la fiducie dépend de l'exercice ou du non-exercice par une personne d'un pouvoir discrétionnaire, le bénéficiaire est réputé posséder chaque action du capital-actions d'une corporation que la fiducie possède à cette date;

(7) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« compte de stabilisation du revenu net » s'entend du compte d'un contribuable dans le cadre du programme du compte de stabilisation du revenu net institué aux termes de la *Loi sur la protection du revenu agricole*;

« fiducie au profit d'un athlète amateur » s'entend au sens du paragraphe 143.1(1);

« second fonds du compte de stabilisation du revenu net » s'entend de la partie du compte de stabilisation du revenu net d'un contribuable qui est visée à l'alinéa 8(2)b) de la *Loi sur la protection du revenu agricole*;

« titre de créance indexé » s'entend d'un titre de créance dont les modalités prévoient l'ajustement, déterminé en fonction de la variation du pouvoir d'achat de la monnaie, d'un montant payable relativement au titre

"amateur athlete trust"  
« fiducie au profit d'un athlète amateur »  
"indexed debt obligation"  
« titre de créance indexé »

"net income stabilization account"  
« compte de stabilisation du revenu net »

"NISA Fund No. 2"  
« second fonds du compte de stabilisation du revenu net »

« compte de stabilisation du revenu net »  
"net income stabilization account"

« fiducie au profit d'un athlète amateur »  
"amateur athlete trust"  
« second fonds du compte de stabilisation du revenu net »  
"NISA Fund No. 2"

« titre de créance indexé »  
indexed debt obligation"



(8) Section 248 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsections:

(9.1) For the purposes of this Act, a trust shall be considered to be created by a taxpayer's will if the trust is created

(a) under the terms of the taxpayer's will; or

(b) by an order of a court in relation to the taxpayer's estate made under any law of a province that provides for the relief or support of dependants.

(9.2) For the purposes of this Act, property shall be deemed not to have become vested indefeasibly

(a) in a trust under which a taxpayer's spouse is a beneficiary, where the trust is created by the will of the taxpayer, unless the property became vested indefeasibly in the trust before the death of the spouse; and

(b) in an individual (other than a trust), unless the property became vested indefeasibly in the individual before the death of the individual.

(9) Subsection 248(11) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(11) Interest computed at a prescribed rate under any of subsections 129(2.1) and (2.2), 131(3.1) and (3.2), 132(2.1) and (2.2), 133(7.01) and (7.02), 159(7), 160.1(1), 161(1), (2) and (11), 164(3) to (4), 181.8(1) and (2), 182(2), 185(2), 187(2) and 189(7), section 190.23 and subsections 191(2), 193(3), 195(3), 202(5), and 227(8.3), (9.2) and (9.3) shall be compounded daily and, where interest is computed on an amount under any of those provisions and is unpaid or unapplied on the day it would, but for this subsection, have ceased to be computed under that provision, interest at the prescribed rate shall be computed and compounded daily on the unpaid or unapplied

pour une période au cours de laquelle il était en circulation;

(8) L'article 248 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9), de ce qui suit :

(9.1) Pour l'application de la présente loi, une fiducie est réputée établie par le testament d'un contribuable si elle est établie :

a) soit en vertu de ce testament;

b) soit par une ordonnance d'un tribunal rendue relativement à la succession du contribuable en application d'une loi provinciale prévoyant une aide alimentaire aux personnes à charge.

(9.2) Pour l'application de la présente loi, un bien est réputé n'avoir été dévolu irrévocablement à un particulier (sauf une fiducie) ou à une fiducie établie par le testament d'un contribuable et dont le conjoint du contribuable est bénéficiaire que s'il a été ainsi dévolu avant le décès du particulier ou du conjoint, selon le cas.

(9) Le paragraphe 248(11) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(11) Les intérêts calculés au taux prescrit en application des paragraphes 129(2.1) et (2.2), 131(3.1) et (3.2), 132(2.1) et (2.2), 133(7.01) et (7.02), 159(7), 160.1(1), 161(1), (2) et (11), 164(3) à (4), 181.8(1) et (2), 182(2), 185(2), 187(2) et 189(7), de l'article 190.23 et des paragraphes 191(2), 193(3), 195(3), 202(5) et 227(8.3), (9.2) et (9.3), sont composés quotidiennement. Dans le cas où des intérêts calculés sur une somme en application d'une de ces dispositions sont impayés ou non imputés le jour où, sans le présent paragraphe, ils cesseraient d'être ainsi calculés, des intérêts au taux prescrit sont calculés et composés quotidiennement sur les intérêts impayés ou non imputés pour la pé-

How trust created

Vested indefeasibly

Compound interest

5

Établissement d'une fiducie

5

15 Dévolution irrévocable d'un bien

15

20

30

35

40

45

25 Intérêts composés

30

35

40



interest from that day to the day it is paid or applied and shall be paid or applied as would have been the case if interest had continued to be computed under that provision after that day.

**(10) Section 248 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:**

(25) For the purposes of this Act, a person or partnership is beneficially interested in a trust if the person or partnership has any right (whether immediate or future, whether absolute or contingent or whether conditional on or subject to the exercise of any discretionary power by any person or persons) to receive any of the income or capital of the trust either directly from the trust or indirectly through one or more other trusts.

**(11) Paragraph (d) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), applies**

**(a) in the case of a corporation, to taxation years of the corporation commencing after June 1987, and**

**(b) in any other case, to fiscal periods commencing after 1987,**

except that, in its application before July 14, 1990, paragraph (d) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:

(d) where the property was eligible capital property in respect of a business, 4/3 of the amount that would, but for subsection 14(3), be the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at that time,

**(12) Paragraph (e) of the definition "cost amount" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (2), subsection (5), and the definitions "net income stabilization account" and "NISA Fund No. 2" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (7), apply to the 1991 and subsequent taxation years.**

riode commençant le lendemain de ce jour et se terminant le jour où ces derniers sont payés ou imputés, et sont payés ou imputés comme ils le seraient s'ils continuaient à être ainsi calculés après ce jour.

**(10) L'article 248 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(25) Pour l'application de la présente loi, une personne ou une société a un droit de bénéficiaire dans une fiducie si elle a le droit — immédiat ou futur, conditionnel ou non, ou soumis ou non à l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire — de recevoir tout ou partie du revenu ou du capital de la fiducie soit directement de la fiducie, soit indirectement par l'entremise d'une ou de plusieurs autres fiducies.

**(11) L'alinéa d) de la définition de « coût indiqué » au paragraphe 248(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique :**

**a) dans le cas d'une corporation, aux années d'imposition de la corporation commençant après juin 1987;**

**b) dans les autres cas, aux exercices financiers commençant après 1987.**

Toutefois, avant le 14 juillet 1990, l'alinéa d) de la définition de « coût indiqué » au paragraphe 248(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), est remplacé par ce qui suit :

d) lorsque le bien était un bien en immobilisation admissible du contribuable relativement à une entreprise, les 4/3 du montant qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 14(3), au montant cumulé des immobilisations admissibles du contribuable relativement à l'entreprise à cette date,

**(12) L'alinéa e) de la définition de « coût indiqué » au paragraphe 248(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), le paragraphe (5) et les définitions de « compte de stabilisation du revenu net » et « second fonds du compte de stabilisation du revenu net » au paragraphe 248(1) de la même loi, édictées par le paragraphe (7), s'appliquent aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

Beneficially  
interested

Droit de bénéficiaire





(13) Subsection (3) applies to the 1993 and subsequent taxation years.

(14) Subsection (4) applies after 1987.

(15) Subsection (6) applies after 1991.

(16) The definition "amateur athlete trust" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (7), applies to the 1988 and subsequent taxation years.

(17) The definition "indexed debt obligation" in subsection 248(1) of the said Act, as enacted by subsection (7), applies with respect to indexed debt obligations issued after October 16, 1991.

(18) Subsection 248(9.1) of the said Act, as enacted by subsection (8), applies to the 1990 and subsequent taxation years.

(19) Subsection 248(9.2) of the said Act, as enacted by subsection (8), applies in respect of deaths occurring after December 20, 1991.

(20) Subsection (9) applies with respect to refunds paid or applied with respect to taxation years commencing after 1991.

(21) Subsection (10) applies after 1990.

140. (1) Subsection 252(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) In this Act, words referring to

(a) a parent of a taxpayer include a person

(i) whose child the taxpayer is,

(ii) whose child the taxpayer had previously been within the meaning of paragraph (1)(b), or

(iii) who is a parent of the taxpayer's spouse;

(b) a brother of a taxpayer include a person who is

(i) the brother of the taxpayer's spouse, or

(13) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1993 et suivantes.

(14) Le paragraphe (4) s'applique après 1987.

(15) Le paragraphe (6) s'applique après 1991.

(16) La définition de « fiducie au profit d'un athlète amateur » au paragraphe 248(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (7), s'applique aux années d'imposition 1988 et suivantes.

(17) La définition de « titre de créance indexé » au paragraphe 248(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (7), s'applique aux titres de créance indexés émis après le 16 octobre 1991.

(18) Le paragraphe 248(9.1) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), s'applique aux années d'imposition 1990 et suivantes.

(19) Le paragraphe 248(9.2) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), s'applique aux décès survenant après le 20 décembre 1991.

(20) Le paragraphe (9) s'applique aux remboursements payés ou imputés pour les années d'imposition commençant après 1991.

(21) Le paragraphe (10) s'applique après 1990.

140. (1) Le paragraphe 252(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Dans la présente loi, les mots se rapportant :

a) au père ou à la mère d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :

(i) celle dont le contribuable est l'enfant,

(ii) celle dont le contribuable a déjà été l'enfant, au sens de l'alinéa (1)b),

(iii) celle qui est le père ou la mère du conjoint du contribuable;

b) au frère d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :

Relationships

Liens de parenté



- (ii) the spouse of the taxpayer's sister;  
 (c) a sister of a taxpayer include a person who is  
 (i) the sister of the taxpayer's spouse, or  
 (ii) the spouse of the taxpayer's brother;  
 (d) a grandparent of a taxpayer include a person who is  
 (i) the grandfather or grandmother of the taxpayer's spouse, or  
 (ii) the spouse of the taxpayer's grand-  
 father or grandmother;  
 (e) an aunt or great-aunt of a taxpayer include the spouse of the taxpayer's uncle or great-uncle, as the case may be;  
 (f) an uncle or great-uncle of a taxpayer include the spouse of the taxpayer's aunt or great-aunt, as the case may be; and  
 (g) a niece or nephew of a taxpayer include the niece or nephew, as the case may be, of the taxpayer's spouse.
- (i) le frère du conjoint du contribuable;  
 (ii) le conjoint de la sœur du contribuable;  
 c) à la sœur d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :  
 (i) la sœur du conjoint du contribuable;  
 (ii) le conjoint du frère du contribuable;  
 d) au grand-père ou à la grand-mère d'un contribuable comprennent les personnes suivantes :  
 (i) le grand-père ou la grand-mère du conjoint du contribuable;  
 (ii) le conjoint du grand-père ou de la grand-mère du contribuable;  
 e) à la tante ou à la grand-tante d'un contribuable comprennent le conjoint de l'oncle ou du grand-oncle du contribuable;  
 f) à l'oncle ou au grand-oncle d'un contribuable comprennent le conjoint de la tante ou de la grand-tante du contribuable;  
 g) à la nièce ou au neveu d'un contribuable comprennent la nièce ou le neveu du conjoint du contribuable.

(2) Subsection 252(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 252(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Extended meaning of "spouse" and "former spouse"

(3) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), section 56.1, paragraphs 60(b), (c) and (j), section 60.1, subsections 70(6) and (6.1), 73(1) and (5) and 104(4), (5.1) and (5.4), paragraph 108(1)(f.2), subsection 146(16), subparagraph 146.3(2)(f)(iv), paragraph 146.3(14)(b), subsections 147.3(5) and (7) and 148(8.1) and (8.2), subparagraph 210(c)(ii) and subsections 248(22) and (23), "spouse" and "former spouse" of a particular individual include another individual of the opposite sex who is a party to a voidable or void marriage with the particular individual.

(3) Pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), de l'article 56.1, des alinéas 60b), c) et j), de l'article 60.1, des paragraphes 70(6) et (6.1), 73(1) et (5) et 104(4), (5.1) et (5.4), de l'alinéa 108(1)f.2), du paragraphe 146(16), du sous-alinéa 146.3(2)f)(iv), de l'alinéa 146.3(14)b), des paragraphes 147.3(5) et (7) et 148(8.1) et (8.2), du sous-alinéa 210c)(ii) et des paragraphes 248(22) et (23), est assimilé au conjoint, à l'ex-conjoint ou à l'ancien conjoint d'un particulier donné le particulier de sexe opposé qui est partie, avec le particulier donné, à un mariage nul ou annulable.

Sens de conjoint et ex-conjoint

(3) Section 252 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(3) L'article 252 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) In this Act,

(4) Dans la présente loi :

Idem



(a) words referring to a spouse at any time of a taxpayer include the person of the opposite sex who cohabits at that time with the taxpayer in a conjugal relationship and

(i) has so cohabited with the taxpayer throughout a 12-month period ending before that time, or

(ii) is a parent of a child of whom the taxpayer is a parent

and, for the purposes of this paragraph, where at any time the taxpayer and the person cohabit in a conjugal relationship, they shall, at any particular time after that time, be deemed to be cohabiting in a conjugal relationship unless they were not cohabiting at the particular time for a period of at least 90 days that includes the particular time because of a breakdown of their conjugal relationship;

(b) references to marriage shall be read as if a conjugal relationship between 2 individuals who are, because of paragraph (a), spouses of each other were a marriage;

(c) provisions that apply to a person who is married apply to a person who is, because of paragraph (a), a spouse of a taxpayer; and

(d) provisions that apply to a person who is unmarried do not apply to a person who is, because of paragraph (a), a spouse of a taxpayer.

**(4) Subsections (1) and (3) apply after 1992.**

**(5) Subsection (2) applies to the 1991 and subsequent taxation years.**

**141. (1) Paragraph 258(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) any other share that

(i) is a grandfathered share, or

(ii) was issued before 8:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time, June 18, 1987 and was not deemed by paragraph 112(2.2)(f) to have been issued after that time

a) les mots se rapportant au conjoint d'un contribuable à un moment donné comprennent la personne de sexe opposé qui, à ce moment, vit avec le contribuable en union conjugale et a vécu ainsi durant une période de douze mois se terminant avant ce moment ou qui, à ce moment, vit avec le contribuable en union conjugale et est le père ou la mère d'un enfant du contribuable; pour l'application du présent alinéa, les personnes qui, à un moment quelconque, vivent ensemble en union conjugale sont réputées vivre ainsi à un moment donné après ce moment, sauf si elles ne vivaient pas ensemble au moment donné, pour cause d'échec de leur union, pendant une période d'au moins 90 jours qui comprend le moment donné;

b) la mention du mariage vaut mention d'une union conjugale entre deux particuliers dont l'un est le conjoint de l'autre par l'effet de l'alinéa a);

c) les dispositions applicables à une personne mariée s'appliquent à la personne qui est le conjoint d'un contribuable par l'effet de l'alinéa a);

d) les dispositions applicables à une personne non mariée ne s'appliquent pas à la personne qui est le conjoint d'un contribuable par l'effet de l'alinéa a).

**(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent après 1992.**

**(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1991 et suivantes.**

**141. (1) L'alinéa 258(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) tout dividende sur une autre action — action de régime transitoire ou action émise avant 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987 et qui n'est pas réputée par l'alinéa 112(2.2)f) émise après ce moment — qu'une corporation a reçu d'une corporation qui ne réside pas au Canada, s'il s'était agi d'un dividende au





by a corporation from a corporation not resident in Canada, if the dividend would have been a dividend in respect of which no deduction could have been made under subsection 112(1) or (2) or 138(6) because of subsection 112(2.2), as it read on June 17, 1987, if the corporation that paid the dividend were a taxable Canadian corporation

titre duquel aucune déduction n'aurait pu être faite en application des paragraphes 112(1) ou (2) ou 138(6), par l'effet du paragraphe 112(2.2) dans sa version applicable au 17 juin 1987, si la corporation qui l'a versé avait été une corporation canadienne imposable.

(2) Subsection (1) applies with respect to dividends received or deemed to be received on shares acquired after 8:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time, June 18, 1987.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes reçus ou réputés reçus sur des actions acquises après 20 heures, heure avancée de l'Est, le 18 juin 1987.

142. (1) Paragraph 259(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

142. (1) L'alinéa 259(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(c) it has never borrowed money except where the borrowing was for a term not exceeding 90 days and was not part of a series of loans or other transactions and repayments;

c) les seuls emprunts d'argent de la fiducie étaient d'une durée de 90 jours ou moins et ne faisaient pas partie d'une série d'emprunts ou d'autres opérations et remboursements;

(2) Subsection (1) applies with respect to borrowings occurring after 1990.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux emprunts contractés après 1990.

PART II

PARTIE II

CANADA PENSION PLAN

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

R.S., c. C-8; R.S., cc. 6, 41 (1st Supp.), cc. 5, 13, 27, 30 (2nd Supp.), cc. 18, 38 (3rd Supp.), cc. 1, 46, 51 (4th Supp.); 1990, c. 8; 1991, cc. 14, 44, 49; 1992, cc. 1, 2

L.R., ch. C-8; L.R., ch. 6, 41 (1<sup>er</sup> suppl.), ch. 5, 13, 27, 30 (2<sup>e</sup> suppl.), ch. 18, 38 (3<sup>e</sup> suppl.), ch. 1, 46, 51 (4<sup>e</sup> suppl.); 1990, ch. 8; 1991, ch. 14, 44, 49; 1992, ch. 1, 2

R.S., c. 6 (1st Supp.), s. 1(1)

L.R., ch. 6 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 1(1)

143. (1) Subsection 21(1) of the *Canada Pension Plan* is repealed and the following substituted therefor:

143. (1) Le paragraphe 21(1) du *Régime de pensions du Canada* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21. (1) Every employer paying remuneration to an employee employed by the employer at any time in pensionable employment shall deduct from that remuneration as or on account of the employee's contribution for the year in which the remuneration for the pensionable employment is paid to the employee such amount as is determined in accordance with prescribed rules and shall remit that amount, together with such

21. (1) Tout employeur payant une rémunération à un employé à son service, à une date quelconque, dans un emploi ouvrant droit à pension est tenu d'en déduire, à titre de cotisation de l'employé ou au titre de la cotisation pour l'année au cours de laquelle la rémunération au titre de l'emploi ouvrant droit à pension est payée à cet employé, le montant déterminé conformément à des règles prescrites; l'employeur remet au rece-

Amount to be deducted and remitted by employer

Montant devant être déduit et remis par l'employeur



amount as is prescribed with respect to the contribution required to be made by the employer under this Act, to the Receiver General at such time as is prescribed and, where at that prescribed time the employer is a prescribed person, the remittance shall be made to the account of the Receiver General at a financial institution (within the meaning that would be assigned by the definition "financial institution" in subsection 190(1) of the *Income Tax Act* if that definition were read without reference to paragraphs (d) and (e) thereof).

**(2) Paragraph 21(7)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where at the time of the failure a penalty under this subsection was payable by the employer in respect of an amount that the employer was required to remit during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, twenty per cent of the amount.

**(3) Subsection (1) applies after 1992.**

**(4) Subsection (2) applies after 1992 except with respect to amounts required to be remitted before 1993.**

**144. (1) Subsection 27(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(4) An application for the determination of a question or an appeal for reconsideration of an assessment by the Minister shall be addressed to the Chief of Appeals in a District Office of the Department of National Revenue, Taxation and delivered or mailed to that office.

**(2) Subsection (1) applies with respect to applications and appeals made after the day this Act is assented to.**

**145. (1) Subsections 33(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(2) Every person to whom section 155 of the *Income Tax Act* applies, other than a

veur général, à la date prescrite, ce montant ainsi que le montant qui est prescrit à l'égard de la cotisation qu'il est tenu de verser selon la présente loi. De plus, lorsque l'employeur est une personne prescrite à la date prescrite, le montant est versé au compte du receveur général dans une institution financière (au sens du paragraphe 190(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte non tenu des aliénés d) et e) de la définition de cette expression).

**(2) L'alinéa 21(7)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) si, au moment du défaut, une pénalité était payable par l'employeur en application du présent paragraphe pour un montant qu'il était tenu de remettre au cours de l'année et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, vingt pour cent de ce montant.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1992 aux montants à remettre après 1992.**

**144. (1) Le paragraphe 27(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Les demandes visant l'arrêt d'une question ou les appels en vue de la reconsidération d'une évaluation par le ministre sont adressés au chef des Appels d'un bureau de district du ministère du Revenu national (Impôt) et sont livrés à ce bureau ou y sont expédiés par la poste.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux demandes et aux appels présentés après la date de sanction de la présente loi.**

**145. (1) Les paragraphes 33(2) et (3) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) Toute personne à qui s'applique l'article 155 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

1991, c. 49, s. 205

1991, ch. 49, art. 205

Procedure for making application or appeal

Présentation d'une demande ou d'un appel

1991, c. 49, s. 210(2)

1991, ch. 49, par. 210(2)

Farmers and fishermen

Agriculteurs et pêcheurs



person to whom subsection (1) applies, shall pay to the Receiver General on or before December 31 in each year, two thirds of

(a) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, as estimated by the person, or

(b) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year,

and, on or before the person's balance-due day for the year, the remainder of the contribution as estimated under section 31, except that paragraphs (a) and (b) shall not require the payment of any amount in respect of the person that would otherwise become due after the death of the person.

Other persons

(3) Every person, other than a person to whom subsection (1) or (2) applies, shall pay to the Receiver General in respect of each year

(a) on or before March 15, June 15, September 15 and December 15 in the year, an amount equal to one quarter of

(i) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, as estimated by the person, or

(ii) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year, or

(b) on or before

(i) March 15 and June 15 in the year, an amount equal to one quarter of the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the second preceding year, and

(ii) September 15 and December 15 in the year, an amount equal to one half of the amount, if any, by which

sauf une personne visée par le paragraphe (1), est tenue de payer au receveur général au plus tard le 31 décembre de chaque année, les deux tiers :

a) de la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle exécute pour son propre compte, selon l'estimation qu'elle en a faite;

b) de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de l'année précédente.

Elle est aussi tenue de verser au receveur général, au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de la cotisation estimée comme le prévoit l'article 31. Toutefois, les alinéas a) et b) n'ont pas pour effet d'exiger le paiement, au titre de la personne, d'un montant qui deviendrait exigible par ailleurs après son décès.

(3) Toute personne, sauf une personne visée par les paragraphes (1) ou (2), est tenue de verser au receveur général pour chaque année :

a) au plus tard le 15 mars, le 15 juin, le 15 septembre et le 15 décembre respectivement de l'année, un montant égal au quart :

(i) de la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle exécute pour son propre compte, selon l'estimation qu'elle en a faite,

(ii) de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de l'année précédente;

b) au plus tard :

(i) le 15 mars et le 15 juin de l'année, le quart de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de la deuxième année précédente,

Autres personnes





(A) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year exceeds

(B) one half of the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the second preceding year,

and, on or before the person's balance-day for the year, the remainder of the contribution as estimated under section 31, except that paragraphs (a) and (b) shall not require the payment of any amount in respect of the person that would otherwise become due after the death of the person.

(ii) le 15 septembre et le 15 décembre de l'année, la moitié de l'excédent éventuel du montant visé à la division (A) sur le montant visé à la division (B) :

(A) la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de l'année précédente,

(B) la moitié de la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte au cours de la deuxième année précédente.

Elle est aussi tenue de verser au receveur général, au plus tard à la date d'exigibilité du solde qui lui est applicable pour l'année, le solde de la cotisation estimée comme le prévoit l'article 31. Toutefois, les alinéas a) et b) n'ont pas pour effet d'exiger le paiement, au titre de la personne, d'un montant qui deviendrait exigible par ailleurs après son décès.

**(2) Subsection (1) applies to the 1992 and subsequent years.**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.**

**146. (1) Subsection 34(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**146. (1) Le paragraphe 34(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) For the purposes of subsection (2), where a person is required by subsection 33(2) to pay a part or instalment of a contribution in respect of the person's self-employed earnings, the person shall be deemed to have been liable to pay on or before the day referred to in subsection 33(2) a part or instalment computed by reference to

(a) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, minus forty dollars,

(b) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year, or

(c) the amount stated to be the amount of the instalment payable by the person for

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la personne qui est tenue par le paragraphe 33(2) de payer une partie ou un versement d'une cotisation à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte est réputée avoir été tenue de payer, dans le délai prévu au paragraphe 33(2), une partie ou un versement calculé par rapport à l'un des montants suivants, selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par la personne dans ce délai :

a) la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ces gains, moins 40 dollars;

b) la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ces gains pour l'année précédente;

Limitation for farmers and fishermen

Prescription applicable aux agriculteurs et pêcheurs



the year in the notice, if any, sent to the person by the Minister,  
whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the person on or before that day.

Limitation for other persons

(4) For the purposes of subsection (2), where a person is required by subsection 33(3) to pay a part or instalment of a contribution in respect of the person's self-employed earnings, the person shall be deemed to have been liable to pay on or before each day referred to in subsection 33(3) a part or instalment computed by reference to

(a) the contribution required to be made by the person for the year in respect of the person's self-employed earnings, minus forty dollars,

(b) the contribution required in respect of the person's self-employed earnings for the preceding year,

(c) the amounts determined under paragraph 33(3)(b) in respect of the person for the year, or

(d) the amounts stated to be the amounts of instalment payable by the person for the year in the notices, if any, sent to the person by the Minister,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the person on or before that day.

(2) Subsection (1) applies to 1992 and subsequent years.

PART III

INCOME TAX CONVENTIONS  
INTERPRETATION ACT

147. (1) Section 5 of the *Income Tax Conventions Interpretation Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

"annuity"  
"rente"

"annuity" does not include a pension payment (other than a periodic pension payment) arising in Canada;

c) le montant qui, selon l'avis que lui a envoyé le ministre, correspond au montant du versement payable par elle pour l'année.

5

(4) Pour l'application du paragraphe (2), la personne qui est tenue par le paragraphe 33(3) de payer une partie ou un versement d'une cotisation à l'égard de ses gains provenant du travail qu'elle a exécuté pour son propre compte est réputée avoir été tenue de payer, dans le délai prévu au paragraphe 33(3), une partie ou un versement calculé par rapport à l'un des montants suivants, selon ce qui aboutit au montant le moins élevé à payer par la personne dans ce délai :

a) la cotisation qu'elle est tenue de verser pour l'année à l'égard de ces gains, moins 40 dollars;

b) la cotisation qu'elle est tenue de verser à l'égard de ces gains pour l'année précédente;

c) les montants déterminés selon l'alinéa 33(3)b) au titre de la personne pour l'année;

d) les montants qui, selon les avis que lui a envoyés le ministre, correspondent aux montants de versement payables par elle pour l'année.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1992 et suivantes.

PARTIE III

LOI SUR L'INTERPRÉTATION DES  
CONVENTIONS EN MATIÈRE  
D'IMPÔTS SUR LE REVENU

147. (1) L'article 5 de la *Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu* est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« paiement périodique de pension » N'est pas un paiement périodique de pension le paiement

5 Prescription applicable aux autres personnes

15

20

25

30

L.R., ch. I-4;  
L.R., ch. 48 (1<sup>er</sup> suppl.); 1991, ch. 49

35 « paiement périodique de pension » "periodic pension payment"



"periodic pension payment"  
« paiement périodique de pension »

"periodic pension payment" does not include a pension payment arising in Canada that is

(a) a lump sum payment, or a payment that can reasonably be considered to be an instalment of a lump sum amount, under a registered pension plan,

(b) a payment before maturity, or a payment in full or partial commutation of the retirement income, under a registered retirement savings plan,

(c) a payment at any time in a calendar year under a registered retirement income fund where the total of all payments made under the fund at or before that time and in the year, other than

(i) a payment or portion thereof that is not required by section 146.3 of the *Income Tax Act* to be included in computing the income of any person and that is not included under paragraph 212(1)(q) of that Act in respect of any person, and

(ii) a payment in respect of which a deduction is available under paragraph 60(1) of the *Income Tax Act* in computing the income of any person,

exceeds the greater of

(iii) twice the amount that would be the minimum amount under the fund for the year, and

(iv) ten per cent of the amount that would be the fair market value of the property held in connection with the fund at the beginning of the year,

if all property transferred in the year and before that time to the carrier of the fund as consideration under the fund had been transferred immediately before the beginning of the year and if the definition "minimum amount" in paragraph 146.3(1)(b.1) of the *Income Tax Act* were applicable with respect to all registered retirement income funds,

(d) a payment to a recipient at any time in a calendar year under an arrange-

ment de pension provenant du Canada qui constitue :

a) un paiement forfaitaire, ou un paiement qu'il est raisonnable de considérer comme un versement partiel sur un montant forfaitaire, prévu par un régime de pension agréé;

b) un paiement non échu, ou un paiement découlant de la conversion totale ou partielle du revenu de retraite, prévu par un régime enregistré d'épargne-retraite;

c) un paiement à un moment donné d'une année civile, prévu par un fonds enregistré de revenu de retraite, lorsque le total des paiements effectués dans le cadre du fonds à ce moment ou avant et au cours de cette année, sauf les suivants :

(i) tout ou partie d'un paiement qui n'a pas à être inclus, en application de l'article 146.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, dans le calcul du revenu d'une personne et qui n'est pas inclus en application de l'alinéa 212(1)(q) de cette loi pour une personne,

(ii) un paiement au titre duquel un montant est déductible, en application de l'alinéa 60(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, dans le calcul du revenu d'une personne,

dépasse le plus élevé des montants suivants :

(iii) le double du montant qui aurait représenté le minimum à retirer du fonds pour l'année si les biens transférés à l'émetteur du fonds au cours de l'année et avant ce moment, à titre de contrepartie du fonds, avaient été transférés immédiatement avant le début de l'année et si la définition de « minimum » à l'alinéa 146.3(1)b.1) s'était appliquée à tous les fonds enregistrés de revenu de retraite,

(iv) 10 % du montant qui aurait présenté la juste valeur marchande des biens détenus relativement au fonds au début de l'année si les biens





ment, other than a plan or fund referred to in paragraphs (a) to (c), where

(i) the payment is not

(A) one of a series of annual or more frequent payments to be made over the lifetime of the recipient or over a period of at least 10 years,

(B) one of a series of annual or more frequent payments each of which is contingent on the recipient continuing to suffer from a physical or mental impairment, or

(C) a payment to which the recipient is entitled as a consequence of the death of an individual who was in receipt of periodic pension payments under the arrangement, and that is made under a guarantee that a minimum number of payments will be made in respect of the individual, or

(ii) at the time the payment is made, it can reasonably be concluded that

(A) the total amount of payments (other than excluded payments) under the arrangement to the recipient in the year will exceed twice the total amount of payments (other than excluded payments) made under the arrangement to the recipient in the immediately preceding year, otherwise than because of the fact that payments commenced to be made to the recipient in the preceding year and were made for a period of less than twelve months in that year, or

(B) the total amount of payments (other than excluded payments) under the arrangement to the recipient in the year will exceed twice the total amount of payments (other than excluded payments) to be made under the arrangement to the recipient in any subsequent year, otherwise than because of the termination of the series of payments or the reduction in the amount of

transférés à l'émetteur du fonds au cours de l'année et avant ce moment, à titre de contrepartie du fonds, avaient été transférés immédiatement avant le début de l'année et si la définition de « minimum » à l'alinéa 146.3(1)b.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'était appliquée à tous les fonds enregistrés de revenu de retraite;

d) un paiement fait à un bénéficiaire à un moment donné d'une année civile, prévu par un mécanisme autre qu'un régime ou fonds visé aux alinéas a) à c), lorsque, selon le cas :

(i) le paiement :

(A) ne fait pas partie d'une série de paiements à effectuer à intervalles ne dépassant pas un an à titre viager ou pendant une période d'au moins dix ans,

(B) ne fait pas partie d'une série de paiements à effectuer à intervalles ne dépassant pas un an, dont chacun dépend du fait que le bénéficiaire continue d'avoir une déficience mentale ou physique,

(C) n'est pas un paiement auquel le bénéficiaire a droit par suite du décès d'un particulier qui recevait des paiements périodiques de pension dans le cadre du mécanisme, et qui est fait en exécution d'une garantie assurant un nombre minimum de paiements au particulier,

(ii) au moment où le paiement est fait, il est raisonnable de conclure :

(A) soit que le total des paiements (sauf les paiements exclus) au bénéficiaire au cours de l'année dans le cadre du mécanisme dépassera le double du total des paiements (sauf les paiements exclus) qui lui ont été faits dans ce cadre au cours de l'année précédente, autrement qu'en raison du fait que les paiements ont commencé à être faits au bénéficiaire au cours de l'année précédente et ont été faits pendant moins



payments to be made after the death of any individual,

and, for the purposes of this subparagraph, "excluded payment" means a payment that is neither a periodic payment nor a payment described in any of clauses (i)(A) to (C).

de douze mois au cours de cette année,

(B) soit que le total des paiements (sauf les paiements exclus) au bénéficiaire au cours de l'année dans le cadre du mécanisme dépassera le double du total des paiements (sauf les paiements exclus) qui lui seront faits dans ce cadre au cours d'une année postérieure, autrement qu'en raison de la cessation de la série de paiements ou de la réduction du montant des paiements à faire après le décès d'un particulier,

pour l'application du présent sous-alinéa, est un paiement exclu le paiement qui n'est ni un paiement périodique, ni un paiement visé à l'une des divisions (i)(A) à (C).

« rente » N'est pas une rente le paiement de pension (sauf un paiement périodique de pension) provenant du Canada. <sup>« rente » "annuity"</sup>

(2) Subsection (1) applies with respect to amounts paid after 1991.

148. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 5 thereof, the following section:

5.1 For the purposes of the definitions "annuity" and "periodic pension payment" in section 5, "pension" includes payments arising in Canada under

- (a) a registered pension plan;
- (b) a registered retirement savings plan;
- (c) a registered retirement income fund;
- (d) a retirement compensation arrangement;
- (e) a deferred profit sharing plan;
- (f) a plan that is deemed by subsection 147(15) of the *Income Tax Act* not to be a deferred profit sharing plan;
- (g) an annuity contract purchased under a plan referred to in paragraph (e) or (f);
- (h) an annuity contract where the amount paid by or on behalf of an individual to acquire the contract was deductible under

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants payés après 1991.

148. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 5, de ce qui suit :

5.1 Pour l'application des définitions de « paiement périodique de pension » et « rente » à l'article 5, le terme « pension » s'entend notamment des paiements provenant du Canada dans le cadre des mécanismes suivants :

- a) un régime de pension agréé;
- b) un régime enregistré d'épargne-retraite;
- c) un fonds enregistré de revenu de retraite;
- d) une convention de retraite;
- e) un régime de participation différée aux bénéfices;
- f) un régime qui est réputé, en application du paragraphe 147(15) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ne pas être un régime de participation différée aux bénéfices;

Definition of "pension"

Sens de pension



paragraph 60(l) of the *Income Tax Act* in computing the individual's income for any taxation year (or would have been so deductible if the individual had been resident in Canada); and

(i) a superannuation, pension or retirement plan not otherwise referred to in this section.

**(2) Subsection (1) applies with respect to amounts paid after 1991.**

g) un contrat de rente acheté en vertu d'un régime visé aux alinéas e) ou f);

h) un contrat de rente, lorsque le montant versé par le particulier, ou pour son compte, afin d'acquies le contrat est déductible, en application de l'alinéa 60(l) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition (ou serait ainsi déductible si le particulier résidait au Canada);

i) tous autres régimes de retraite ou de pension.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants payés après 1991.**

#### PART IV

#### TAX REBATE DISCOUNTING ACT

**149. (1) The Tax Rebate Discounting Act is amended by adding thereto, immediately after section 2 thereof, the following section:**

**2.1 (1)** Where a discounter has acquired a client's right to a refund of tax, the Minister of National Revenue may pay the amount of the refund to the discounter.

(2) A payment of a client's refund of tax made by the Minister of National Revenue under subsection (1) to a discounter shall be deemed to have been made to the client as a refund of tax at the time the payment was made to the discounter.

(3) The amount by which the amount of a refund paid under subsection (1) exceeds the total of

(a) that portion of the refund that constitutes interest, and

(b) the amount estimated to be the client's refund of tax at the time the right to the refund was acquired

#### LOI SUR LA CESSION DU DROIT AU REMBOURSEMENT EN MATIÈRE D'IMPÔT

**149. (1) La Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt est modifiée par insertion, après l'article 2, de ce qui suit :**

**2.1 (1)** Le ministre du Revenu national peut verser le montant d'un remboursement d'impôt à l'escompteur qui a acquis le droit d'un client à ce remboursement.

(2) Le montant du remboursement d'impôt d'un client que le ministre du Revenu national verse à un escompteur en application du paragraphe (1) est réputé avoir été versé au client à titre de remboursement d'impôt au moment où il a été versé à l'escompteur.

(3) L'excédent du montant d'un remboursement versé en application du paragraphe (1) sur le total des montants suivants est réputé, s'il dépasse dix dollars, être détenu en fiducie pour le client par l'escompteur jusqu'à ce qu'il soit versé au client ou au receveur général :

a) la partie du remboursement qui représente des intérêts;

L.R., ch. T-3;  
L.R., ch. 53 (1<sup>st</sup> suppl.); 1992, ch. 1

Versement à l'escompteur

Effet d'un versement à l'escompteur

Fiducie réputée

R.S., c. T-3;  
R.S., c. 53 (1<sup>st</sup> suppl.); 1992, c. 1

Payment to discounter

Effect of payment to discounter

Deemed trust





shall, if it exceeds ten dollars, be deemed to be held in trust for the client by the discount-er until such time as it is paid to the client or to the Receiver General.

(4) In the event of any liquidation, assign-ment or bankruptcy of a discount-er, the amount deemed by subsection (3) to be held in trust shall be deemed to be separate from and form no part of the estate in liquidation, assignment or bankruptcy, whether or not that amount has in fact been kept separate and apart from the discount-er's own moneys or from the assets of the estate.

(2) Subsection (1) applies with respect to refunds of tax (within the meaning assigned by subsection 2(1) of the said Act) in respect of the 1992 and subsequent taxation years (within the meaning assigned by section 249 of the *Income Tax Act*).

**150. (1) Paragraph 4(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) including with the return of income, other than a return of income deemed by subsection 150.1(3) of the *Income Tax Act* to have been filed for the purposes of section 150 of that Act, a true copy of the statement referred to in subparagraph (1)(b)(i) as provided to the client and signed by the client to acknowledge receipt thereof, and

(2) Subsection (1) applies after 1991.

b) le montant estimatif établi pour le rem-boursement lors de l'acquisition du droit au remboursement.

(4) En cas de liquidation, de cession des biens ou de faillite de l'escompteur, le mon-tant réputé détenu en fiducie en application du paragraphe (3) est réputé ne pas faire partie de la masse des biens assujettis à la procédure en cause, que l'escompteur ait ou non gardé ce montant séparément de ceux qui lui appartiennent ou des actifs de la masse.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux rem-boursements d'impôt (au sens du paragraphe 2(1) de la même loi) visant les années d'im-position 1992 et suivantes (au sens de l'ar-ticle 249 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*).

**150. (1) L'alinéa 4(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) joindre à cette déclaration de revenu (autre que celle qui est réputée par le pa-ragraphe 150.1(3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* avoir été produite pour l'applica-tion de l'article 150 de cette loi) une copie conforme de la déclaration prévue au sous-alinéa (1)b)(i) et qui a été fournie au client et signée par celui-ci pour en accuser réception;

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1991.

## PART V

### UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT

**151. (1) Subsection 53(1) of the *Unem-ployment Insurance Act* is repealed and the following substituted therefor:**

## PARTIE V

### LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

**151. (1) Le paragraphe 53(1) de la *Loi sur l'assurance-chômage* est abrogé et rem-placé par ce qui suit :**

Where  
bankruptcy,  
etc., of  
discount-er

5 Faillite de  
l'escompteur

R.S., c. 53 (1st  
Suppl.), s. 2

1-R., ch. 53 (1<sup>re</sup>  
suppl.), art. 2

R.S., c. U-1;  
R.S., cc. 26, 27  
(1st Suppl.), cc.  
5, 43 (2nd  
Suppl.), cc. 14,  
36, 38 (3rd  
Suppl.), cc. 1, 4,  
46, 51, 53 (4th  
Suppl.); 1990,  
cc. 8, 40; 1991,  
cc. 49, 51;  
1992, c. 1

1990, c. 40, s.  
33(F)

L.R., ch. U-1;  
L.R., ch. 26, 27  
(1<sup>er</sup> suppl.), ch.  
5, 43 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 14,  
36, 38 (3<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 1, 4,  
46, 51, 53 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1990,  
ch. 8, ch. 40;  
1991, ch. 49,  
51; 1992, ch. 1

1990, ch. 40,  
art. 33(F)



Deduction and  
payment of  
premiums

**53. (1)** Every employer paying remuneration to a person employed by the employer in insurable employment shall deduct from that remuneration an amount equal to the employee's premium payable by that insured person under section 51 for any week or weeks in respect of which that remuneration is paid and remit it, together with the employer's premium payable by the employer under that section for such week or weeks, to the Receiver General at such time and in such manner as is prescribed and, where at that prescribed time the employer is a prescribed person, the remittance shall be made to the account of the Receiver General at a financial institution (within the meaning that would be assigned by the definition "financial institution" in subsection 190(1) of the *Income Tax Act* if that definition were read without reference to paragraphs (d) and (e) thereof).

**(2) Paragraph 53(7)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) where, at the time of the failure, a penalty under this subsection was payable by the employer in respect of an amount that the employer was required to remit during the year and the failure was made knowingly or under circumstances amounting to gross negligence, twenty per cent of the amount.

**(3) Subsection (1) applies after 1992.**

**(4) Section (2) applies after 1992 except with respect to amounts required to be remitted before 1993.**

**152. (1) Subsection 61(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(5) An application for the determination of a question or an appeal for reconsideration of an assessment by the Minister shall be addressed to the Chief of Appeals in a District Office of the Department of National Revenue, Taxation and delivered or mailed to that office.

Retenue et  
paiement des  
cotisations

**53. (1)** Tout employeur qui paie une rétribution à une personne exerçant à son service un emploi assurable est tenu de retenir sur cette rétribution la cotisation ouvrière payable par cet assuré en vertu de l'article 51 pour la ou les semaines pour lesquelles cette rétribution est payée et est tenu de la verser au receveur général avec la cotisation patronale correspondante payable en vertu de cet article, au moment et de la manière prescrits. De plus, lorsque l'employeur est une personne prescrite à ce moment, la cotisation est versée au compte du receveur général dans une institution financière (au sens du paragraphe 190(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte non tenu des alinéas d) et e) de la définition de cette expression).

**(2) L'alinéa 53(7)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) si, au moment du défaut, une pénalité était payable par l'employeur en application du présent paragraphe pour un montant qu'il était tenu de remettre au cours de l'année et si le défaut a été commis sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde, vingt pour cent de ce montant.

**(3) Le paragraphe (1) s'applique après 1992.**

**(4) Le paragraphe (2) s'applique après 1992 aux cotisations à verser après 1992.**

**152. (1) Le paragraphe 61(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Les demandes aux fins de faire régler une question ou reconsidérer une évaluation par le ministre sont adressées au chef des Appels d'un bureau de district du ministère du Revenu national (Impôt) et sont livrées à ce bureau ou y sont expédiées par la poste.

1991, ch. 49,  
art. 226

Présentation  
d'une demande

Procedure for  
making applica-  
tion or appeal



(2) Subsection (1) applies with respect to applications and appeals made after the day this Act is assented to.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux demandes présentées après la date de sanction de la présente loi.

## PART VI

## PARTIE VI

1986, c. 6

AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT AND RELATED STATUTES AND TO AMEND THE CANADA PENSION PLAN, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1971, THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT AND THE PETROLEUM AND GAS REVENUE TAX ACT

LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU ET LA LÉGISLATION CONNEXE ET MODIFIANT LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI DE 1971 SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE ET LA LOI DE L'IMPÔT SUR LES REVENUS PÉTROLIERS

1986, ch. 6

153. (1) Subsection 118(2) of *An Act to amend the Income Tax Act and related statutes and to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Financial Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, being chapter 6 of the Statutes of Canada, 1986, is repealed.

153. (1) Le paragraphe 118(2) de la *Loi 5 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi sur l'administration financière et la Loi de l'impôt sur 10 les revenus pétroliers*, chapitre 6 des Lois du Canada (1986), est abrogé.

(2) Subsection 118(4) of the said Act is repealed.

(2) Le paragraphe 118(4) de la même loi est abrogé.

## PART VII

## PARTIE VII

R.S., c. 5 (2nd Suppl.)

AN ACT TO AMEND THE CANADA PENSION PLAN, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT AND THE PETROLEUM AND GAS REVENUE TAX ACT

LOI MODIFIANT LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES ET LA LOI DE L'IMPÔT SUR LES REVENUS PÉTROLIERS

L.R., ch. 5 (2<sup>e</sup> suppl.)

154. (1) Subsection 1(3) of *An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, being chapter 5 of the 2nd Supplement to the Revised Statutes of Canada, 1985, is repealed.

154. (1) Le paragraphe 1(3) de la *Loi 15 modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, chapitre 5 du deuxième supplément des Lois révisées 20 du Canada (1985), est abrogé.

(2) Subsection 1(5) of the said Act is repealed.

(2) Le paragraphe 1(5) de la même loi est abrogé.

155. Subsections 4(2) and (3) of the said Act are repealed.

155. Les paragraphes 4(2) et (3) de la même loi sont abrogés.

25





## PART VIII

## PARTIE VIII

1990, c. 39

AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT, THE FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND FEDERAL POST-SECONDARY EDUCATION AND HEALTH CONTRIBUTIONS ACT, THE OLD AGE SECURITY ACT, THE PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER ACT, THE WAR VETERANS ALLOWANCE ACT AND A RELATED ACT

156. (1) Paragraph 28(2)(a) of *An Act to amend the Income Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, the Old Age Security Act, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, the War Veterans Allowance Act and a related Act*, being chapter 39 of the Statutes of Canada, 1990, is repealed and the following substituted therefor:

(a) where the corporation was, or would have been but for subsections 136(1) and 137(7) of the said Act, a Canadian-controlled private corporation throughout the year, the amount determined under subsection 125(1) of the said Act in respect of the corporation for the year,

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on October 23, 1990.

## PART IX

1991, c. 49

AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX ACT, THE CANADA PENSION PLAN, THE CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT, THE INCOME TAX CONVENTIONS

1990, ch. 39

LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET SUR LES CONTRIBUTIONS FÉDÉRALES EN MATIÈRE D'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE SANTÉ, LA LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE, LA LOI SUR LE TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE, LA LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS ET UNE LOI CONNEXE

156. (1) L'alinéa 28(2)a) de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et une loi connexe*, chapitre 39 des Lois du Canada (1990), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) dans le cas où la corporation est, ou serait sans les paragraphes 136(1) et 137(7) de la même loi, tout au long de l'année, une corporation privée dont le contrôle est canadien, le montant calculé selon le paragraphe 125(1) de la même loi relativement à la corporation pour l'année;

(2) Le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur le 23 octobre 1990.

## PARTIE IX

1991, ch. 49

LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS, LA LOI SUR



INTERPRETATION ACT, THE TAX COURT OF CANADA ACT, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, THE CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT, THE CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT AND CERTAIN RELATED ACTS

157. (1) Subsection 15(3) of an *An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and certain related Acts*, being chapter 49 of the Statutes of Canada, 1991, is repealed.

(2) Subsection 15(14) of the said Act is repealed.

(3) Subsections (1) and (2) shall be deemed to have come into force on December 17, 1991.

158. (1) Section 247 of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on December 17, 1991.

159. Where an election or request referred to in subsection 14(3), 28(3), 61(7), 84(6) or (7), 121(7), 150(2), 151(2), 192(35) or 198(8) of the said Act is made on or before the day that is six months after the day this Act is assented to, the election or request shall be deemed to have been made before 1992.

L'INTERPRÉTATION DES CONVENTIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU, LA LOI SUR LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT, LA LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LA LOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE, LA LOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS ET CERTAINES LOIS CONNEXES

157. (1) Le paragraphe 15(3) de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Atlantique Canada — Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois connexes*, chapitre 49 des Lois du Canada (1991), est abrogé.

(2) Le paragraphe 15(14) de la même loi est abrogé.

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés entrés en vigueur le 17 décembre 1991.

158. (1) L'article 247 de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) est réputé entré en vigueur le 17 décembre 1991.

159. Lorsqu'un choix ou une demande visé aux paragraphes 14(3), 28(3), 61(7), 84(6) ou (7), 121(7), 150(2), 151(2), 192(35) ou 198(8) de la même loi est fait au plus tard six mois après la date de sanction de la présente loi, le choix ou la demande, selon le cas, est réputé effectué avant 1992.



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

8896















3 1761 11549783 6